



# KitchenAid



**Model 5KFP1335**







<b>English</b> .....	<b>4</b>
<b>Deutsch</b> .....	<b>25</b>
<b>Français</b> .....	<b>47</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>69</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>91</b>
<b>Español</b> .....	<b>113</b>
<b>Português</b> .....	<b>135</b>
<b>Ελληνικά</b> .....	<b>157</b>
<b>Svenska</b> .....	<b>179</b>
<b>Norsk</b> .....	<b>201</b>
<b>Suomi</b> .....	<b>223</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>245</b>
<b>Íslenska</b> .....	<b>267</b>
<b>Русский</b> .....	<b>289</b>
<b>Polski</b> .....	<b>311</b>
<b>Český</b> .....	<b>333</b>
<b>العربية</b> .....	<b>355</b>



# FOOD PROCESSOR INSTRUCTIONS

## Table of Contents

### FOOD PROCESSOR SAFETY

Important Safeguards .....	5
Electrical Requirements .....	6
Electrical Equipment Waste Disposal .....	6

### PARTS AND FEATURES

Food Processor Parts .....	7
Important Food Processor Features .....	8

### ACCESSORIES

Included Accessories .....	8
Disc Assembly Overview .....	9
Accessories Selection Guide .....	10

### PREPARING THE FOOD PROCESSOR FOR FIRST USE

Before First Use .....	11
Removing the Work Bowl Cover from the Work Bowl .....	11
Storing Parts .....	11

### SETTING UP YOUR FOOD PROCESSOR

Attaching the Work Bowl .....	12
Attaching the Work Bowl Cover .....	12
Installing the Adjustable Slicing Disc .....	13
Adjusting the Slicing Thickness .....	13
Installing the Shredding Disc .....	14
Installing the Multipurpose Blade or Dough Blade .....	15
Installing the Mini-Bowl and Mini-Blade .....	15
Installing the Egg Whip .....	16
Using the 3-in-1 Feed Tube .....	16

### USING YOUR FOOD PROCESSOR

Before Use .....	17
Maximum Liquid Level .....	17
Using the Speed 1/Speed 2 Control .....	17
Using the Pulse Control .....	17
Removing Processed Foods .....	18

### CARE AND CLEANING .....

### TIPS FOR GREAT RESULTS

Using the Multipurpose Blade .....	19
Using a Slicing or Shredding Disc .....	20
Using the Dough Blade .....	21
Helpful Hints .....	21

### TROUBLESHOOTING .....

### SERVICE AND WARRANTY .....





# FOOD PROCESSOR SAFETY

## Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:



**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**



**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put Food Processor in water or other liquid.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. Unplug from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
6. Avoid contacting moving parts.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorized Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
8. The use of attachments not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electric shock, or injury.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter.
11. Keep hands and utensils away from moving blades or discs while processing food to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the Food Processor. A scraper may be used but must be used only when the Food Processor is not running.
12. Blades are sharp. Handle carefully.
13. To reduce the risk of injury, never place cutting blade or discs on base without first putting bowl properly in place.
14. Be certain cover is securely locked in place before operating appliance.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS





# FOOD PROCESSOR SAFETY

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- 15. Never feed food by hand. Always use the food pusher.
- 16. Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.
- 17. This product is designed for household use only.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Electrical Requirements

Voltage: 220-240 Volts

Frequency: 50/60 Hertz

Wattage: 300 Watts

**NOTE:** If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

### Electrical Equipment Waste Disposal

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help avoid potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be

treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

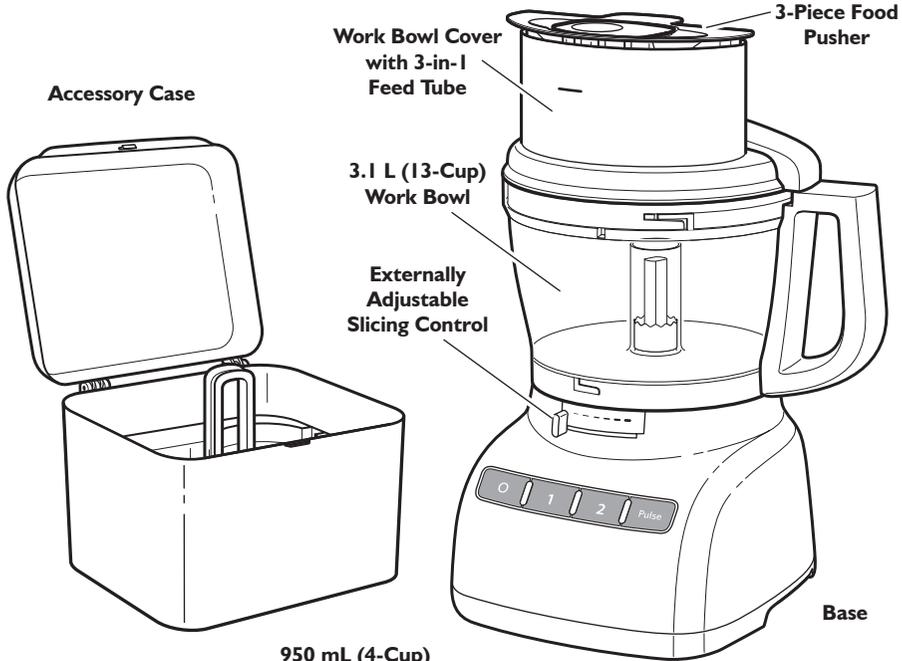
Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



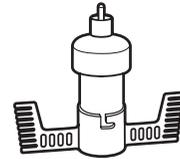
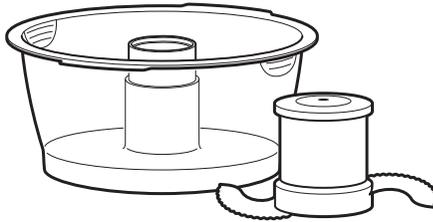
# PARTS AND FEATURES

## Food Processor Parts



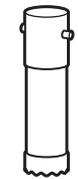
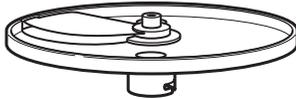
English

950 mL (4-Cup) Mini-Bowl and Mini-Blade



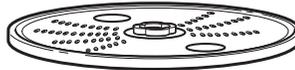
Egg Whip

Externally Adjustable Slicing Disc (Thin to Thick)



Slicing Adapter

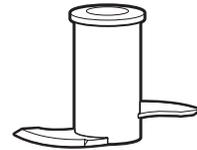
Reversible (2 mm and 4 mm) Shredding Disc



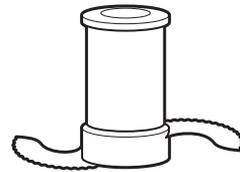
Drive Adapter



Disc Adapter



Dough Blade



Stainless Steel Multipurpose Blade





## PARTS AND FEATURES

### Important Food Processor Features

#### Externally Adjustable Slicing Control

KitchenAid's exclusive externally adjustable slicing disc allows you to adjust slicing thickness from thin to thick, without having to remove the blade assembly. With the slicing disc installed, simply slide the Slicing Thickness Control to the desired setting - no need to remove the cover or even turn off the Food Processor!

#### Speed 1/ Speed 2 /Pulse Control

Two speeds and Pulse provide precise control to give great results with most any food.

#### Work Bowl Cover with 3-in-1 Feed Tube

The 3-in-1 feed tube accommodates large items – like tomatoes, cucumbers, and potatoes – with a minimum of sectioning or slicing.

#### 3-Piece Food Pusher

Three pushers are nested inside of each other. Remove the medium pusher from the large pusher to reveal a medium-size feed tube for continuous processing.

For continuous processing of smaller items (like herbs, nuts, single carrots, and celery), remove the narrow pusher and use the narrow feed tube.

A small hole in the bottom of the narrow pusher makes it easy to drizzle oil into ingredients – just fill with the desired amount of oil or other liquid ingredient.

#### Heavy-Duty Base

The heavy, slip-resistant base helps provide improved stability and reduced vibration during tough food processing jobs.

## ACCESSORIES

### Included Accessories

#### 3.1 L (13-Cup) Work Bowl

The durable, large work bowl provides capacity for large jobs.

#### 950 mL (4-Cup) Mini-Bowl and Mini-Blade

Mini-bowl and stainless steel mini-blade are perfect for small chopping and mixing jobs.

#### Externally Adjustable Slicing Disc

Disc is adjustable from approximately 1 to 6 mm (1/16 to 1/4 inch) for slicing most foods.

#### Reversible Shredding Disc

Shredding disc is reversible to allow coarse or finely shredded cheese or vegetables.

#### Drive Adapter

The drive adapter is used with the appropriate adapter to connect the slicing/shredding discs and mini-blade to the power shaft on the base.

#### Slicing Adapter

Adapter fits over the drive adapter and into the bottom of the adjustable slicing disc.

#### Disc Adapter

Adapter fits over the drive adapter and into the bottom of the shredding disc.

#### Stainless Steel Multipurpose Blade

Versatile blade chops, minces, blends, mixes, and emulsifies in a matter of seconds.

#### Dough Blade

The dough blade is specially designed for mixing and kneading yeast dough.

#### Egg Whip

The egg whip will quickly whip egg whites for meringues, mousses, soufflés, and desserts.

#### Accessory Case

Stylish and durable case organizes and protects blades, discs, and accessories.

#### Spatula/Cleaning Tool (not shown)

Special shape facilitates food removal from bowls, discs, and blades.



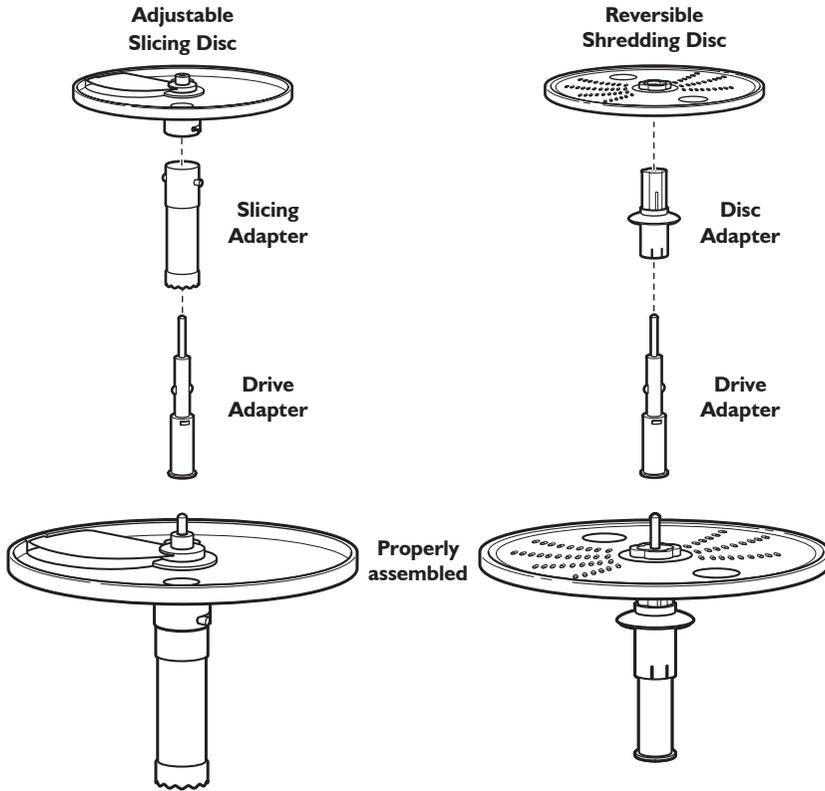


# ACCESSORIES

## Disc Assembly Overview

There are two different disc adapters included with the food processor. One is used exclusively with the adjustable slicing disc. The other is used with the Reversible Shredding Disc and all other optional discs.

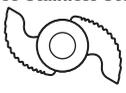
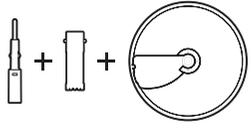
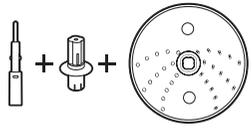
English





# ACCESSORIES

## Accessories Selection Guide

Action	Setting	Food	Accessory
 Mince  Chop  Puree   Mix	  	Cheese Chocolate Fruit Fresh Herbs Nuts Tofu Vegetables Meat  Pasta Sauce Pesto Salsa Sauces Cake Batter Pie Dough	<b>Multipurpose Stainless Steel Blade</b>  <b>OR</b> <b>Mini-bowl and Mini Multipurpose Stainless Steel Blade</b> 
 Slice Thin  Slice Thick	 	Fruit (soft) Potatoes Tomatoes Vegetables (soft)  Cheese Chocolate Fruit (hard) Vegetables (hard)	<b>Adjustable Slicing Disc</b> 
 Shred Medium  Shred Fine	 	Potatoes Vegetables (soft)  Cabbage Cheese Chocolate Fruit (hard) Vegetables (hard)	<b>Reversible Shredding Disc</b> 
 Knead		Yeast Dough	<b>Plastic Dough Blade</b> 
 Whip		Eggs	<b>Egg Whip</b> 





## PREPARING THE FOOD PROCESSOR FOR FIRST USE

### **⚠ WARNING**

#### **Cut Hazard**

**Handle blades carefully.**

**Failure to do so can result in cuts.**

### **Before First Use**

Before using your Food Processor for the first time, wash the work bowl, work bowl cover, mini-bowl, feed tube pushers, discs, and blades either by hand or in the dishwasher (see "Cleaning the Food Processor").

### **Removing the Work Bowl Cover from the Work Bowl**

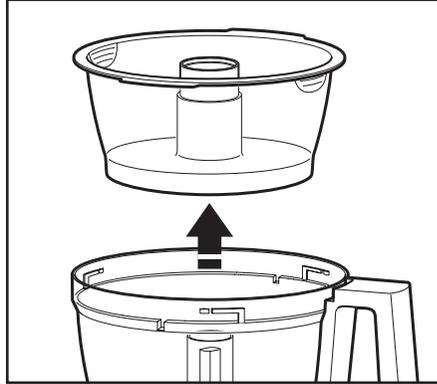
Your Food Processor is shipped with the work bowl cover installed on the work bowl, with the mini-bowl inside the work bowl.

To remove the work bowl cover from the work bowl for initial cleaning:

1. Grasp the feed tube on the work bowl cover and turn it clockwise to remove it from the work bowl.



2. Lift out the mini-bowl.

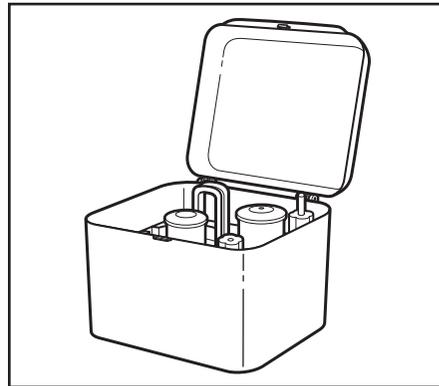


English

### **Storing Parts**

Once washed, disassembled discs, shafts, and blades should be stored in the provided storage case, in a location out of the reach of children.

The mini-bowl can nest inside the work bowl for convenient storage.

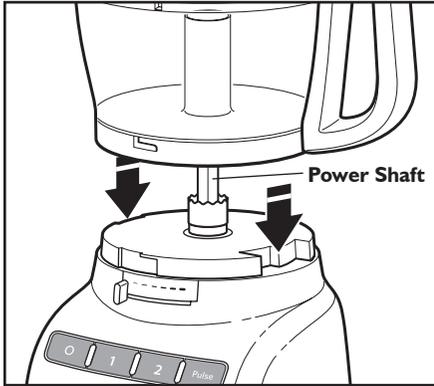




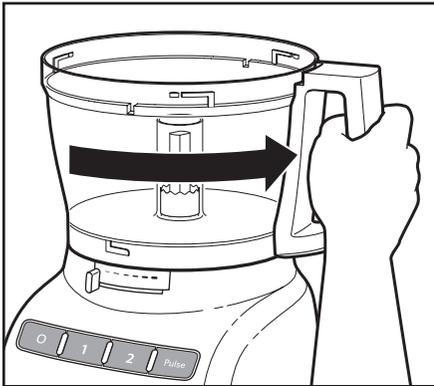
## SETTING UP YOUR FOOD PROCESSOR

### Attaching the Work Bowl

1. Place the Food Processor on a dry, level countertop with the controls facing forward. Do not plug in the Food Processor until it is completely assembled.
2. Place the work bowl on the base, aligning the raised portion with the indentation on the base. The center hole should fit over the power shaft.



3. Grasp the work bowl handle and turn the bowl counterclockwise to lock it on the base.

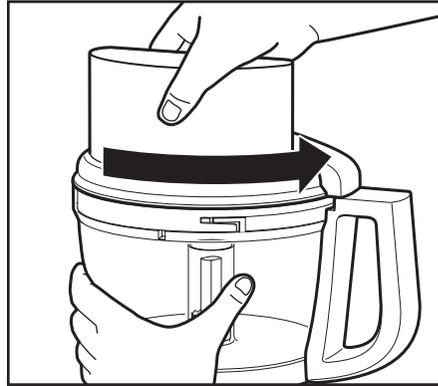


Select the accessory you would like to use and install it according to the instructions on the following pages.

### Attaching the Work Bowl Cover

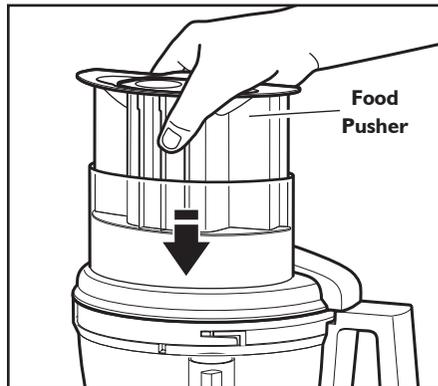
**NOTE:** Be sure to install the desired accessory before attaching the work bowl cover.

1. Place the work bowl cover on the work bowl with the feed tube just to the left of the work bowl handle. Grasp the feed tube and turn the cover to the right until it locks into place.



2. Fit the food pusher into the 3-in-1 feed tube. See "Using the 3-in-1 Feed Tube" for details on working with different sized foods.

**NOTE:** Your Food Processor will not operate unless the work bowl and work bowl cover are properly locked on the base, and the large pusher is inserted to the maximum fill line on the feed tube (approximately halfway down).



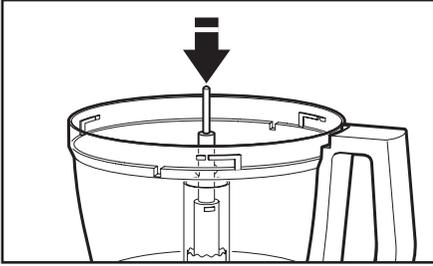


# SETTING UP YOUR FOOD PROCESSOR

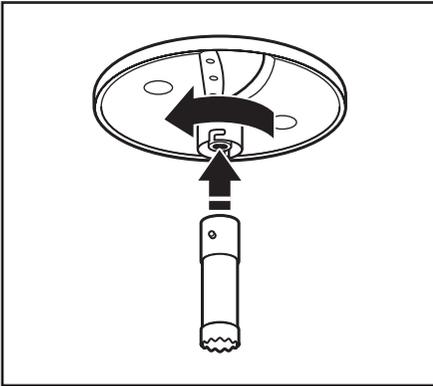
## Installing the Adjustable Slicing Disc

**IMPORTANT:** The adjustable slicing disc can only be installed in one direction.

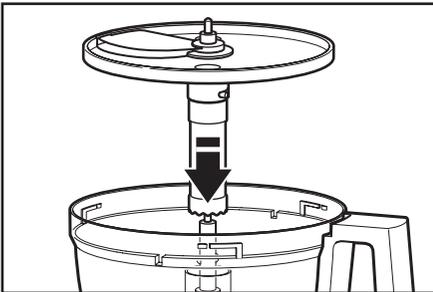
1. With the work bowl installed, place the drive adapter on the power shaft of the base.



2. Holding the adjustable slicing disc by the 2 finger grips, align the pins onto the adjustable slicing disc adapter into the L-slots on the disc. Slide the disc down onto the adapter and turn to engage the pins in the L-slot.

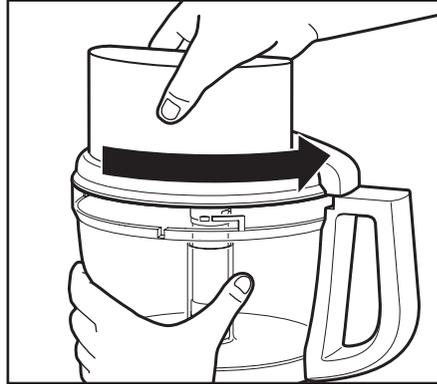


3. Lower the slicing blade and slicing adapter onto the drive adapter.



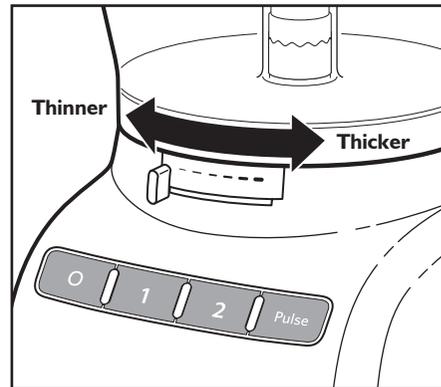
**TIP:** You may need to turn the disc/drive adapter until it drops down into place.

4. Install the work bowl cover, being sure it locks into place.



## Adjusting the Slicing Thickness

Set the desired slicing thickness by moving the lever to the left for thinner slices or to the right for thicker slices.



**NOTE:** The lever only works with the adjustable slicing disc. Changing thickness settings with other discs or blades installed will have no effect on operation.

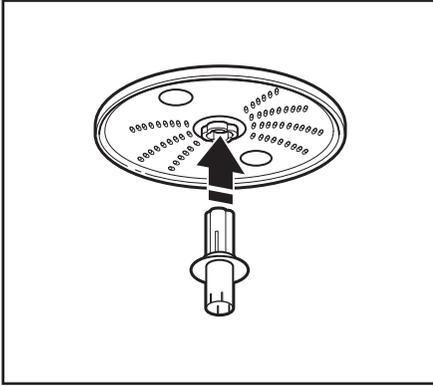


## SETTING UP YOUR FOOD PROCESSOR

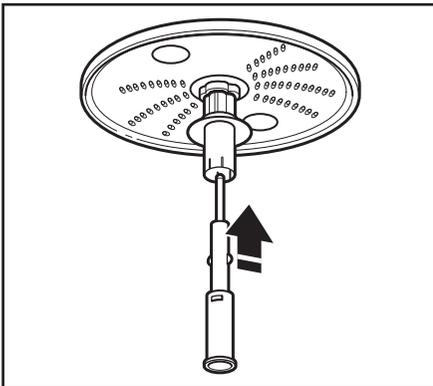
### Installing the Shredding Disc

**IMPORTANT:** When using the reversible shredding disc, have the desired side (medium/fine) facing UP.

1. Holding the disc by the 2 finger grips, insert the disc adapter into the hole in the bottom of the disc.

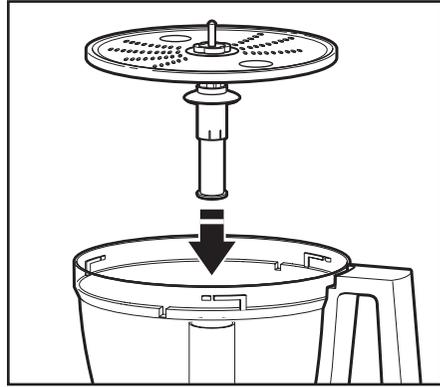


2. Slide the drive adapter into the disc adapter as far as it will go, until it clicks into place.

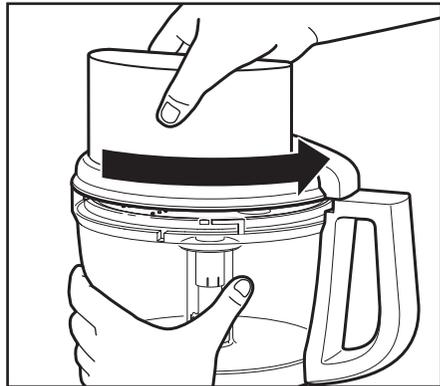


3. With the work bowl installed, slide the drive adapter onto the power shaft.

**TIP:** You may need to turn the disc/drive adapter until it drops down into place.



4. Install the work bowl cover, being sure it locks into place.



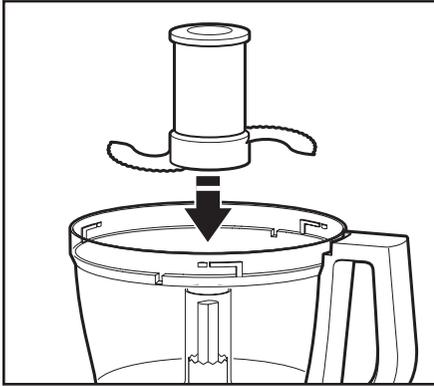


## SETTING UP YOUR FOOD PROCESSOR

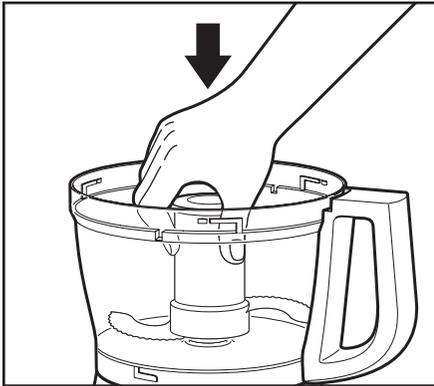
### Installing the Multipurpose Blade or Dough Blade

**IMPORTANT:** The multipurpose blade and dough blade can only be used with the work bowl.

1. Place the blade on the power shaft.
2. Rotate the blade so it falls into place on the power shaft.



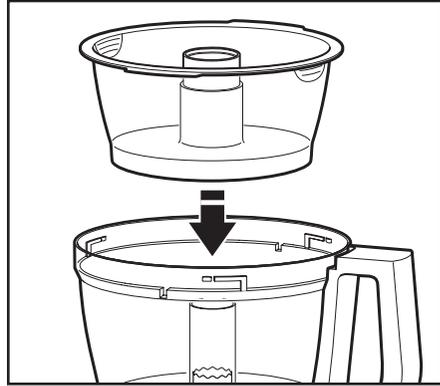
3. Push to lock: press down firmly on the multipurpose blade until it is down as far as it will go. The multipurpose blade features an internal seal that fits tightly over the center of the work bowl.



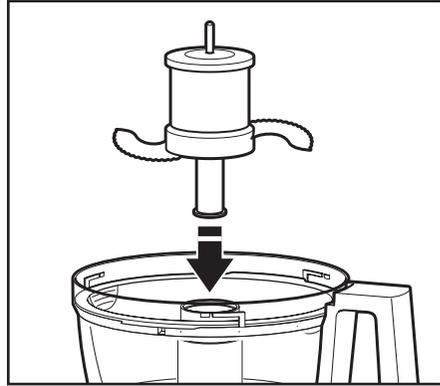
4. Install the work bowl cover, being sure it locks into place.

### Installing the Mini-Bowl and Mini-Blade

1. Place the mini-bowl inside the work bowl over the power shaft. Rotate the mini-bowl until the tabs on the top edge of the bowl drop into the indents on the top of the work bowl.



2. Insert the drive adapter into the mini-blade, and place on the power shaft. It may be necessary to rotate the blade until it falls into place. Press down firmly to lock it into place.



3. Install the work bowl cover, being sure it locks into place.
4. To remove the mini-bowl after processing, remove the mini-blade by pulling straight up on the cap. Then lift the bowl straight up and out, using the two finger grips located along the top edge of the bowl.

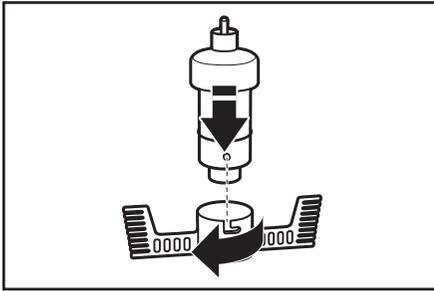


## SETTING UP YOUR FOOD PROCESSOR

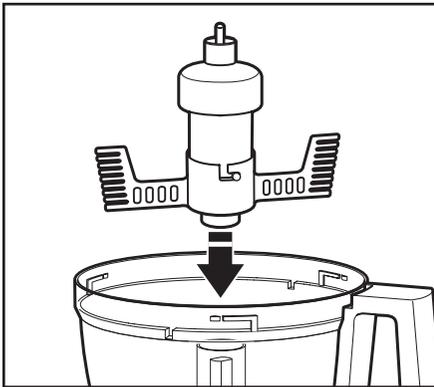
### Installing the Egg Whip

**IMPORTANT:** The egg whip can only be used with the work bowl.

1. Be sure the egg whip is properly assembled. If the two pieces have been disassembled for cleaning, align the pin on the egg whip adapter with the slot on the egg whip, and rotate to lock into place.



2. With the work bowl in place on the base, place the egg whip on the power shaft.



3. Rotate the egg whip so it falls into place on the power shaft.
4. Install the work bowl cover, being sure it locks into place.

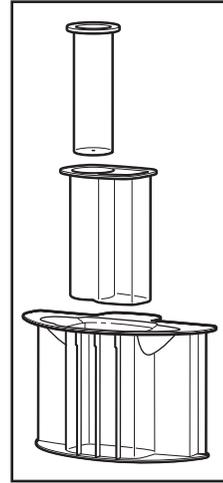
### Using the 3-in-1 Feed Tube

The 3-in-1 feed tube features a 3-piece food pusher. Use the entire food pusher to process large items, or use the inner portions to create medium-sized or small feed tubes to process smaller items.

To slice or shred small items, insert the 3-piece food pusher into the feed tube, then lift out the small pusher to remove. Use the small feed tube and pusher to process

small or slender items, like single carrots or celery stalks. When not using the small feed tube, be sure to lock the small pusher into place.

To slowly drizzle oil or other liquid ingredients into the work bowl, just fill the small pusher with the desired amount of liquid. A small hole in the bottom of the pusher will drizzle the liquid ingredient at a constant rate.





# USING YOUR FOOD PROCESSOR

## ⚠ WARNING



### Rotating Blade Hazard

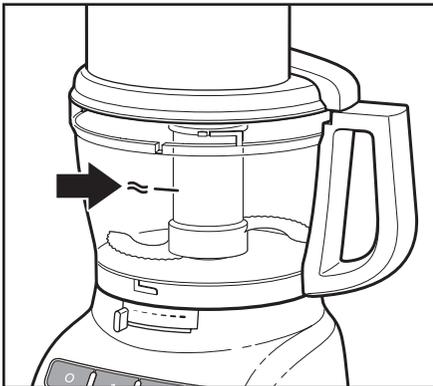
- Always use food pusher.
- Keep fingers out of openings.
- Keep away from children.
- Failure to do so can result in amputation or cuts.

### Before Use

Before operating the Food Processor, be sure the work bowl, blades, and work bowl cover are properly assembled on the Food Processor base (see “Setting Up Your Food Processor”).

### Maximum Liquid Level

This line on the work bowl indicates the maximum level of liquid that can be processed by the Food Processor.



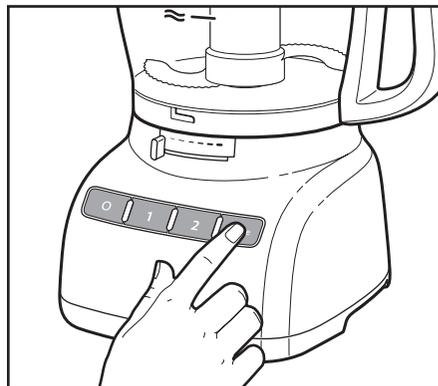
### Using the Speed 1/Speed 2 Control

1. To turn on the Food Processor, press the Speed 1 button (low speed, for soft food) or the Speed 2 button (high speed, for hard food). The Food Processor will run continuously and the indicator light will glow.
2. To stop the Food Processor, press the O (OFF) button. The indicator light will go out and the blade or disc will stop within a few seconds.
3. Wait until the blade or disc comes to a complete stop before removing the work bowl cover. Be sure to turn off the Food Processor before removing the work bowl cover, or before unplugging the Food Processor.

**NOTE:** If the Food Processor fails to operate, make sure the work bowl and cover are properly locked on the base (see “Setting Up Your Food Processor”).

### Using the Pulse Control

The pulse control allows precise control of the duration and frequency of processing. It's great for jobs which require a light touch. Just press and hold the PULSE Button to start processing at high speed, and release it to stop.





## USING YOUR FOOD PROCESSOR

### **⚠ WARNING**

#### **Cut Hazard**

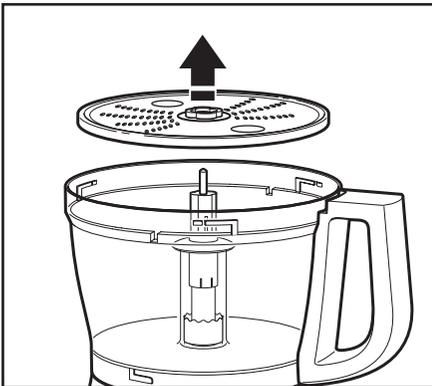
**Handle blades carefully.  
Failure to do so can result in cuts.**

### **Removing Processed Foods**

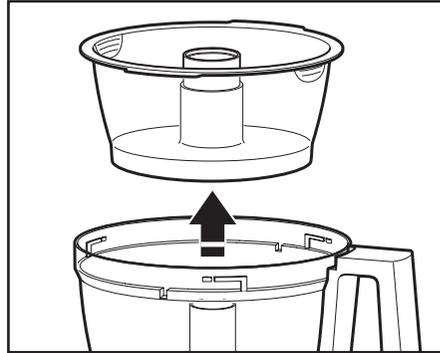
1. Press the O (OFF) button.
2. Unplug the Food Processor before disassembling.
3. Turn the work bowl cover to the left and remove.



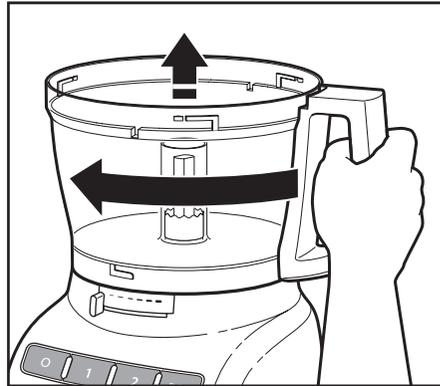
4. If using a disc, remove it before removing the bowl. Holding the disc by the 2 finger grips, lift it straight up. Remove the adapter.



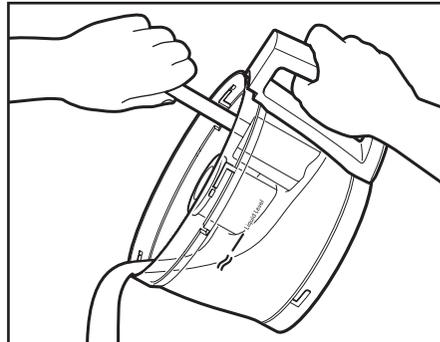
5. If using the mini-bowl, grasp and remove the bowl using the finger grips located along the top edge of the bowl.



6. Turn the work bowl to the left to unlock it from the base. Lift to remove.



7. The multipurpose blade can be removed from the work bowl before the contents are emptied. You may also leave the blade locked in place. Then remove food from the bowl and blade with a spatula.





## CARE AND CLEANING

### **⚠ WARNING**

**Cut Hazard**  
**Handle blades carefully.**  
**Failure to do so can result in cuts.**

1. Press the O (OFF) button.
2. Unplug the Food Processor before cleaning.
3. Wipe the base and cord with a warm, sudsy cloth, and wipe clean with a damp cloth. Dry with a soft cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads.
4. Please note these BPA-free bowls require special handling. If you choose to use a dishwasher instead of hand washing, please follow these guidelines.
  - All parts are **top rack** dishwasher safe.
  - Avoid laying the bowl on its side.
  - Avoid using high temperature settings such as sanitize or steam settings.
5. If washing the Food Processor parts by hand, avoid the use of abrasive cleansers or scouring pads. They may scratch or cloud the work bowl and cover. Thoroughly dry all parts after washing.
6. To prevent damage to the locking system, always store the work bowl and work bowl cover in the unlocked position when not in use.
7. Wrap the power cord around the work bowl. Secure the plug by clipping it to the cord.
8. Disassembled discs, shafts, and blades should be stored in the provided storage case, and in a location out of the reach of children.

## TIPS FOR GREAT RESULTS

### **⚠ WARNING**

**Cut Hazard**  
**Handle blades carefully.**  
**Failure to do so can result in cuts.**

### Using the Multipurpose Blade



#### **To chop fresh fruits or vegetables:**

Peel, core, and/or remove seeds. Cut food in 1 to 1 1/2-inch (2.5-4 cm) pieces. Process food to desired size, using short pulses, 1 to 2 seconds each time. Scrape sides of bowl, if necessary.

#### **To puree cooked fruits and vegetables (except potatoes):**

Add 1/4 cup (60 mL) liquid from recipe per cup (235 mL) of food. Process food, using short pulses, until finely chopped. Then process continuously until reaching desired texture. Scrape sides of bowl, if necessary.

#### **To prepare mashed potatoes:**

Shred hot cooked potatoes using the shredding disc. Exchange shredding disc for multipurpose blade. Add softened butter, milk, and seasonings. Pulse 3 to 4 times, 2 to 3 seconds each time, until smooth and milk is absorbed. Do not over process.

#### **To chop dried (or sticky) fruits:**

The food should be cold. Add 1/4 cup (60 mL) flour from recipe per 1/2 cup (120 mL) dried fruit. Process fruit, using short pulses, until reaching desired texture.

#### **To finely chop citrus peel:**

With sharp knife, peel colored portion (without white membrane) from citrus. Cut peel in small strips. Process until finely chopped.

#### **To mince garlic or to chop fresh herbs or small quantities of vegetables:**

With processor running, add food through the feed tube. Process until chopped. For best results, make sure work bowl and herbs are very dry before chopping.



## TIPS FOR GREAT RESULTS

### To chop nuts or make nut butters:

Process up to 3 cups (710 mL) of nuts to desired texture, using short pulses, 1 to 2 seconds each time. For a coarser texture, process smaller batches, pulsing 1 or 2 times, 1 to 2 seconds each time. Pulse more often for finer texture. For nut butters, process continuously until smooth. Store in refrigerator.

### To chop cooked or raw meat, poultry or seafood:

The food should be very cold. Cut in 1-inch (2.5 cm) pieces. Process up to 1 pound (455 g) at a time to desired size, using short pulses, 1 to 2 seconds each time. Scrape sides of bowl, if necessary.

### To make bread, cookie, or cracker crumbs:

Break food into 1½ to 2-inch (3.5-5 cm) pieces. Process until fine. For larger pieces, pulse 2 to 3 times, 1 to 2 seconds each time. Then process until fine.

### To melt chocolate in a recipe:

Combine chocolate and sugar from recipe in work bowl. Process until finely chopped. Heat liquid from recipe. With processor running, pour hot liquid through the feed tube. Process until smooth.

### To grate hard cheeses, such as Parmesan and Romano:

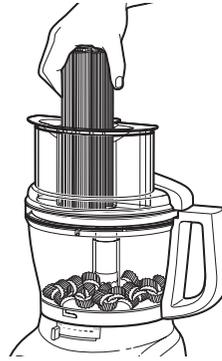
Never attempt to process cheese that cannot be pierced with the tip of a sharp knife. You can use the multi-purpose blade to grate hard cheeses. Cut cheese in 1-inch (2.5 cm) pieces. Place in work bowl. Process, using short pulses, until coarsely chopped. Process continuously until finely grated. Pieces of cheese can also be added through the feed tube while the processor is running.

**NOTE:** Processing nuts and other hard foods may scratch the surface finish on the inside of the bowl.

## Using a Slicing or Shredding Disc



To slice or shred fruits or vegetables that are long and relatively small in diameter, such as celery, carrots, and bananas:



Cut food to fit feed tube vertically or horizontally, and pack feed tube securely to keep food positioned properly. Process using even pressure.

Or use the small feed tube in the two-piece food pusher. Position food vertically in the tube and use the small food pusher to process food.

### To slice or shred fruits and vegetables that are round, such as onions, apples, and green peppers:

Peel, core, and remove seeds. Cut in halves or quarters to fit feed tube. Position in feed tube. Process using even pressure.

### To slice or shred fruits and vegetables that are small, such as strawberries, mushrooms, and radishes:

Position food vertically or horizontally in layers within the feed tube. Fill feed tube in order to keep food positioned properly. Process, using even pressure. Or use the small feed tube in the two-piece food pusher. Position food vertically in the tube and use the small food pusher to process food.

### To slice uncooked meat or poultry, such as stir-fry meats:

Cut or roll food to fit feed tube. Wrap and freeze food until hard to the touch, 30 minutes to 2 hours, depending on thickness of food. Check to be sure you can still pierce food with the tip of a sharp knife. If not, allow to thaw slightly. Process, using even pressure.





## TIPS FOR GREAT RESULTS

### To slice cooked meat or poultry, including salami, pepperoni, etc.:

Food should be very cold. Cut in pieces to fit feed tube. Process food using firm, even pressure.

### To shred spinach and other leaves:

Stack leaves. Roll up and stand up in feed tube. Process using even pressure.



### To shred firm and soft cheeses:

Firm cheese should be very cold. For best results with soft cheeses, such as mozzarella, freeze 10 to 15 minutes before processing. Cut to fit feed tube. Process using even pressure.

### Using the Dough Blade

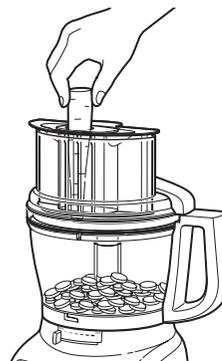


The dough blade is specially designed for mixing and kneading yeast dough quickly and thoroughly. For the best results, do not knead recipes which use more than 3 cups (350 g) of flour.

### Helpful Hints

- To avoid damage to the blade or motor, do not process food that is so hard or firmly frozen that it cannot be pierced with the tip of a sharp knife. If a piece of hard food, such as a carrot, becomes wedged or stuck on the blade, stop the processor and remove the blade. Gently remove food from the blade.

- Do not overfill work bowl or mini-bowl. For thin mixtures, fill work bowl up to 1/2 to 2/3 full. For thicker mixtures, fill work bowl up to 3/4 full. For liquids, fill up to the maximum level as described in the section "Using Your Food Processor - Maximum Liquid Level". When chopping, the work bowl should be no more than 1/3 to 1/2 full. Use the mini-bowl for up to 1 cup (235 mL) of liquid or 1/2 cup (120 mL) solids.
- Position slicing discs so the cutting surface is just to the right of the feed tube. This allows the blade a full rotation before contacting the food.
- To capitalize on the speed of the processor, drop ingredients to be chopped through the feed tube while the processor is running.
- Different foods require varying degrees of pressure for best shredding and slicing results. In general, use light pressure for soft, delicate foods (strawberries, tomatoes, etc.), moderate pressure for medium foods (zucchini, potatoes, etc.), and firmer pressure for harder foods (carrots, apples, hard cheeses, partially frozen meats, etc.).
- Soft and medium-hard cheese may spread out or roll up on the shredding disc. To avoid this, shred only well-chilled cheese.
- Sometimes slender foods, such as carrots or celery, fall over in the feed tube, resulting in an uneven slice. To minimize this, cut food in several pieces and pack the feed tube with the food. For processing small or slender items, the small feed tube in the two piece food pusher will prove especially convenient.

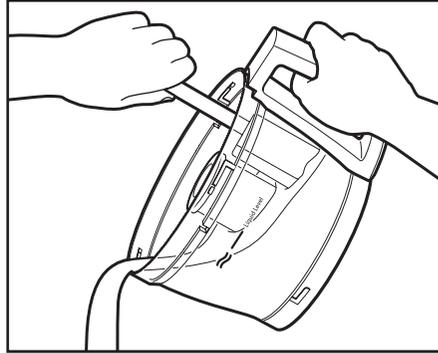




## TIPS FOR GREAT RESULTS

- When preparing a cake or cookie batter, use the multipurpose blade to cream fat and sugar first. Add dry ingredients last. Place nuts and fruit on top of flour mixture to prevent overchopping. Process nuts and fruits, using short pulses, until blended with other ingredients. Do not overprocess.
- When shredded or sliced food piles up on one side of the bowl, stop the processor and redistribute the food using a spatula.
- When food quantity reaches the bottom of a slicing or shredding disc, remove the food.
- A few larger pieces of food may remain on top of the disc after slicing or shredding. If desired, cut these by hand and add to mixture.
- Organize processing tasks to minimize bowl cleanup. Process dry or firm ingredients before liquid ingredients.
- To clean ingredients from the multipurpose blade easily, just empty the work bowl, replace the lid, and pulse 1 to 2 seconds to spin the blade clean.
- After removing the work bowl cover, place it upside down on the counter. This will help keep the counter clean.

- Use the spatula to remove ingredients from the work bowl.



- Your Food Processor is **not** designed to perform the following functions:
  - Grind coffee beans, grains, or hard spices
  - Grind bones or other inedible parts of food
  - Liquefy raw fruits or vegetables
  - Slice hard-cooked eggs or unchilled meats.
- If any plastic parts should discolor due to the types of food processed, clean them with lemon juice

## TROUBLESHOOTING

**If your Food Processor should malfunction or fail to operate, check the following:**

### **Food Processor doesn't run:**

- Make sure that the bowl and lid are properly aligned and locked in place and the large food pusher is inserted in the feed tube.
- When using the large feed tube opening, make sure that food is not above the Max. Fill line on the feed tube.



22

- Press only one button at a time. The Food Processor will not operate if more than one button is pressed at the same time.
- Is the Food Processor plugged in?
- Is the fuse in the circuit to the Food Processor in working order? If you have a circuit breaker box, be sure the circuit is closed.
- Unplug the Food Processor, then plug it back into the outlet.
- If the Food Processor is not at room temperature, wait until it reaches room temperature and retry.





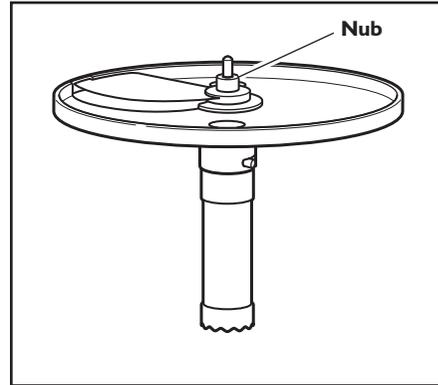
## TROUBLESHOOTING

### Food Processor not shredding or slicing properly:

- Make sure the raised-blade side of the disc is positioned face up on the common adapter.
- If using the adjustable slicing blade, make sure it is set to the correct thickness.
- Make sure ingredients are suitable for slicing or shredding. See “Tips and Tricks for Great Results.”

### If the work bowl cover won't close when using the disc:

- Make sure the disc is installed correctly, with the raised nub on top, and is positioned properly on the drive adapter.



If the problem is not due to one of the above items, see “Service and Warranty”.

English

## SERVICE AND WARRANTY

### Household KitchenAid Food Processor Warranty

Length of Warranty:	KitchenAid Will Pay For:	KitchenAid Will Not Pay For:
<b>Europe, Australia and New Zealand:</b>  For Model 5KFP1335: Three years Full Warranty from date of purchase.	The replacement parts and repair labor costs to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by an Authorized KitchenAid Service Center.	A. Repairs when Food Processor is used for operations other than normal household food preparation.  B. Damage resulting from accident, alterations, misuse, abuse, or installation/operation not in accordance with local electrical codes.

KITCHENAID DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR INDIRECT DAMAGES.



## SERVICE AND WARRANTY

### Service Centers

All service should be handled locally by an Authorized KitchenAid Service Center. Contact the dealer from whom the unit was purchased to obtain the name of the nearest Authorized KitchenAid Service Center.

**In the U.K.:**

Call: 0845 6011 287

**In Ireland:**

M.X. ELECTRIC  
Service Department  
25 Alymer Crescent  
Kilcock, Co. KILDARE

Call: 87 2581574

Fax: 1 628 4368

**In Australia:**

Call: 1800 990 990

**In New Zealand:**

Call: 0800 881 200

### Customer Service

**In U.K. & Ireland:**

Tollfree number 0800 988 1266  
(Calls from mobile phones are charged standard network rate)

**Address:**

KitchenAid Europa, Inc.  
PO BOX 19  
B-2018 ANTWERP 11  
BELGIUM

**For Southern Ireland:**

Tollfree number +44 (0) 20 8616 5148



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.co.uk](http://www.KitchenAid.co.uk)  
[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

**W10505785A**

© 2012. All rights reserved.  
Specifications subject to change without notice.

**24**

07/12





# BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR FOOD PROCESSOR

## Inhaltsverzeichnis

<b>SICHERHEITSHINWEISE ZUM FOOD PROCESSOR</b>	
Wichtige Sicherheitshinweise.....	26
Elektrische Voraussetzungen.....	27
Entsorgung von Elektrogeräten .....	27
<b>TEILE UND MERKMALE</b>	
Bestandteile des Food Processors .....	28
Übersetzung der englischen Teilebezeichnungen.....	29
Wichtige Merkmale des Food Processors.....	30
<b>ZUBEHÖR</b>	
Mitgeliefertes Zubehör .....	30
Zusammenbauen der Scheiben.....	30
Welches Zubehör für welchen Zweck? .....	31
<b>VOR DEM ERSTEN VERWENDEN DES FOOD PROCESSORS</b>	
Vor dem ersten Verwenden.....	33
Abnehmen der Abdeckung der Arbeitsschüssel .....	33
Aufbewahrung.....	33
<b>AUFBAUEN DES FOOD PROCESSORS</b>	
Anbringen der Arbeitsschüssel.....	34
Anbringen der Abdeckung der Arbeitsschüssel .....	34
Einsetzen der variablen Schneidscheibe.....	35
Einstellen der Schnittstärke.....	35
Einsetzen der Reibscheibe .....	36
Einsetzen des Vielweckmessers oder des Teigmessers.....	37
Einsetzen der Minischüssel und des Minimessers .....	37
Einsetzen des Schneebesens .....	38
Verwenden des 3-in-1-Einfüllstutzens.....	38
<b>BEDIENEN IHRES FOOD PROCESSORS</b>	
Vor dem Verwenden.....	39
Maximaler Flüssigkeitsfüllstand .....	39
Verwenden der Geschwindigkeitsstufen 1 und 2.....	39
Verwenden des Puls-Modus.....	39
Entnehmen der verarbeiteten Zutaten .....	40
<b>PFLEGE UND REINIGUNG</b> .....	41
<b>TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE</b>	
Verwenden des Vielweckmessers .....	41
Verwenden der Schneid- oder Reibscheibe .....	42
Verwenden des Teigmessers .....	43
Nützliche Hinweise.....	43
<b>PROBLEMLÖSUNG</b> .....	44
<b>KUNDENDIENST UND GARANTIE</b> .....	45



## SICHERHEITSHINWEISE ZUM FOOD PROCESSOR

### Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

**! GEFAHR**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.**

**! WARNUNG**

**Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.**

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:**

1. Lesen Sie sämtliche Anleitungen.
2. Um sich gegen das Risiko von Elektroschocks zu schützen, setzen Sie den Food Processor nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
3. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch unerfahrene und unwissende Personen, sollten das Gerät ausschließlich unter Aufsicht oder Anleitung einer anderen Person, die für die Sicherheit der erstgenannten Personen verantwortlich ist, bedienen.
4. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht verwenden, damit sie nicht damit spielen.
5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor Sie Teile anbringen, abnehmen oder das Gerät reinigen.
6. Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.
7. Betreiben Sie kein Gerät mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem es nicht richtig funktioniert hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie das Gerät von der nächstgelegenen Kundendienststelle überprüfen, reparieren oder elektrisch bzw. mechanisch einstellen.
8. Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, Stromschlag oder zu Verletzungen führen.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
10. Das Netzkabel nicht über die Tischkante oder über die Kante der Arbeitsplatte hängen lassen.
11. Fassen Sie beim Verarbeiten von Zutaten nicht mit den Händen oder Hilfsmitteln in den Behälter, die Messer oder Scheiben, da es ansonsten zu schweren Körperverletzungen oder Geräteschäden kommen könnte. Sie können einen Schaber verwenden, aber nur, wenn der Food Processor nicht in Betrieb ist.
12. Die Messer sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.

**HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF.**





# SICHERHEITSHINWEISE ZUM FOOD PROCESSOR

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

13. Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, setzen Sie die Messer oder Scheiben nie auf das Basisteil, ohne den Behälter vorher sorgfältig zu befestigen.
14. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung fest verriegelt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
15. Geben Sie die Zutaten nicht mit der Hand in die Maschine. Verwenden Sie stets den Stößel.
16. Versuchen Sie nicht, die Verriegelung der Abdeckung zu umgehen.
17. Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.

## HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF.

Deutsch

### Elektrische Voraussetzungen

Spannung: 220–240 Volt

Frequenz: 50/60 Hertz

Leistung: 300 Watt

**HINWEIS:** Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Ein Steckertausch sollte nur von einem Fachmann vorgenommen werden.

### Entsorgung von Elektrogeräten

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.

Bitte schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit anderer, indem Sie das Gerät sachgerecht entsorgen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet: .

Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

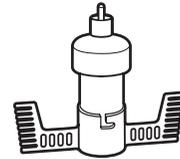
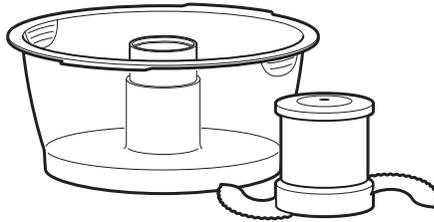
Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.





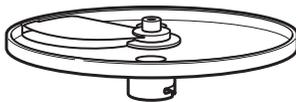
# TEILE UND MERKMALE

## Bestandteile des Food Processors

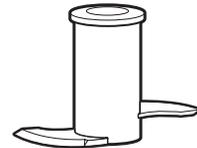
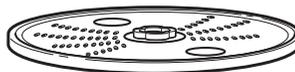


Schneebesen

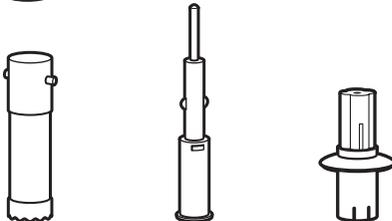
Externe verstellbare Schneidscheibe (dünn bis dick)



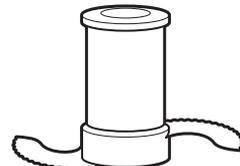
Beidseitig verwendbare Reibscheibe (2 mm und 4 mm)



Teigmesser



Schneidadapter Antriebsadapter Scheibenadapter



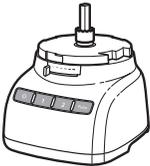
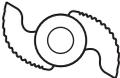
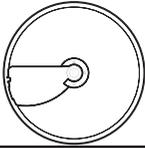
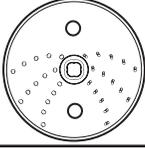
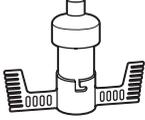
Vielweckmesser aus Edelstahl





# TEILE UND MERKMALE

## Übersetzung der englischen Teilebezeichnungen

Teil	Englische Bezeichnung	Übersetzung
	CAUTION : Do not open until blades stop	VORSICHT: Vor dem Öffnen warten, bis die Klinge zum Stillstand gekommen ist.
	Max Fill	Max. Füllstand
	Liquid Level	Flüssigkeitsfüllstand
	TWIST TO LOCK	ZUM VERRIEGELN DREHEN
	Drive Adapter	Antriebsadapter
	Slicing Adapter	Schneidadapter
	Multipurpose	Vielzweckmesser
	PUSH TO LOCK	ZUM VERRIEGELN DRÜCKEN
	Mini Multipurpose	Mini-Vielzweckmesser
	PUSH TO LOCK	ZUM VERRIEGELN DRÜCKEN
	Dough	Teig
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Variable Schneidscheibe (dünn bis dick)
	Fine Shredding	Feine Reibe
	Medium Shredding	Mittelgrobe Reibe
	Egg Whip	Schneebesen





## TEILE UND MERKMALE

### Wichtige Merkmale des Food Processors

#### Externe Schnittstärkenverstellung

Mit der exklusiven externen Schnittstärkenverstellung von KitchenAid können Sie die Schnittstärke der Schneidscheibe von dünn bis dick einstellen, ohne die Scheibe aus dem Gerät nehmen zu müssen. Verschieben Sie bei eingesetzter Schneidscheibe einfach den Schnittstärkenhebel auf die gewünschte Einstellung. Das funktioniert ohne Abnehmen der Abdeckung und sogar bei eingeschaltetem Food Processor!

#### Stufe 1 / Stufe 2 / Puls-Modus

Zwei Geschwindigkeitsstufen und der Puls-Modus ermöglichen dank exakter Regelung großartige Ergebnisse für nahezu alle Zutaten.

#### Abdeckung der Arbeitsschüssel mit 3-in-1-Einfüllstutzen

Durch den 3-in-1-Einfüllstutzen passen auch größere Zutaten wie Tomaten, Gurken und Kartoffeln. So müssen Sie weniger Zutaten in kleine Stücke schneiden.

#### Dreiteiliger Stopfer

Die drei Stopfer sind ineinander gesteckt. Entfernen Sie den mittelgroßen Stopfer aus dem großen Stopfer, um den mittelgroßen Einfüllstutzen zu verwenden.

Für die stetige Verarbeitung kleiner Zutaten (Kräuter, Nüsse, einzelne Möhren, Sellerie) entfernen Sie den kleinen Stopfer. Schon steht der kleine Einfüllstutzen zur Verfügung!

Ein kleines Loch in der Unterseite des kleinen Stopfers ermöglicht das Einträufeln von Öl. Geben Sie einfach die gewünschte Menge an Öl oder einer anderen Flüssigkeit hinein.

#### Robuste Basis

Die schwere Basis mit Antirutschfüßen sorgt für Stabilität und geringe Vibrationen während der Verarbeitung von Zutaten.

## ZUBEHÖR

### Mitgeliefertes Zubehör

#### Arbeitsschüssel mit 3,1 L Inhalt

Die langlebige, große Arbeitsschüssel bietet viel Platz für Zutaten.

#### 950-mL-Minischüssel mit Minimesser

Die Minischüssel mit dem Edelstahl-Minimesser ist perfekt für das Zerhacken und Mischen kleiner Mengen geeignet.

#### Extern verstellbare Schneidscheibe

Die Scheibe kann auf Schnittstärken zwischen etwa 1 und 6 mm eingestellt werden. Das ist optimal für die allermeisten Zutaten.

#### Beidseitig verwendbare Reibscheibe

Die Reibscheibe ist beidseitig einsetzbar – für grobe oder feine Verarbeitung, beispielsweise von Käse oder Gemüse.

#### Antriebsadapter

Der Antriebsadapter verbindet über einen weiteren Adapter die Schneid- oder Reibscheibe und das Minimesser mit der Antriebswelle an der Basis.

#### Schneidadapter

Dieser Adapter wird auf den Antriebsadapter aufgesteckt, um sodann die variable Schneidscheibe einzusetzen.

#### Scheibenadapter

Dieser Adapter wird auf den Antriebsadapter aufgesteckt, um sodann die Reibscheibe einzusetzen.

#### Vielzweckmesser aus Edelstahl

Diese vielseitige Klinge hackt, vermischt und emulgiert Zutaten binnen Sekunden.

#### Teigmesser

Das Teigmesser wurde zum Vermengen und Kneten von Hefeteig entwickelt.

#### Schneebesen

Der Schneebesen schlägt Eiweiß für Baisers, Mousse, Soufflés und Nachspeisen.

#### Zubehörbehälter

Schicker und robuster Behälter zum Aufbewahren und Schützen der Messer, Scheiben und weiteren Zubehörteile.

#### Spatel / Reinigungswerkzeug (ohne Abbildung)

Die spezielle Form ermöglicht ein müheloses Entfernen von Zutaten aus Schüsseln, von Scheiben und Messern.

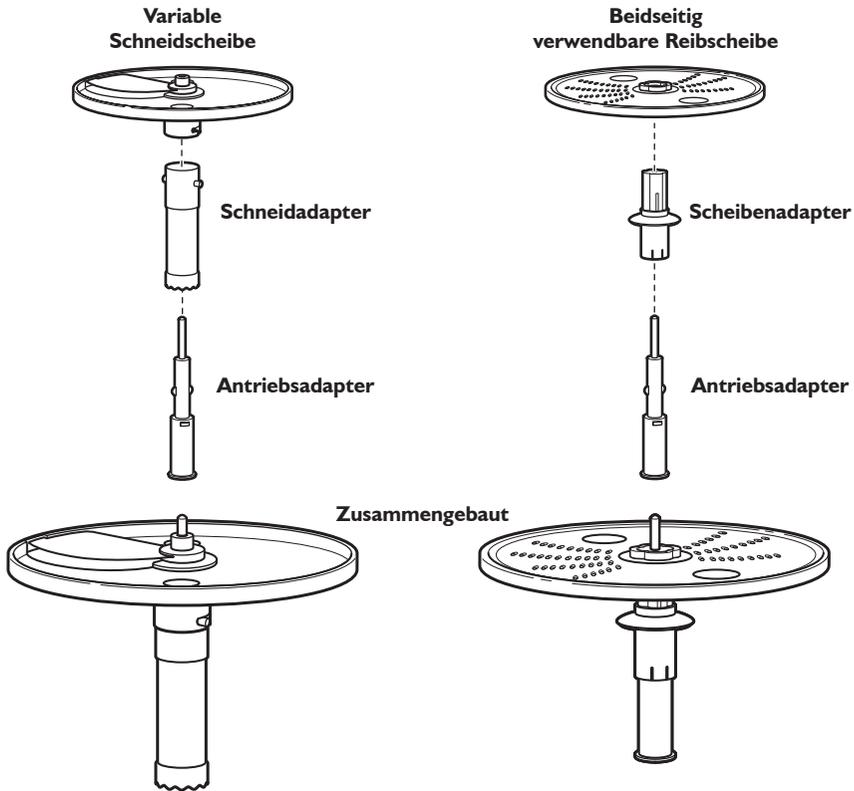




# ZUBEHÖR

## Zusammenbau der Scheiben

Ihrem Food Processor sind zwei Scheibenadapter beigelegt. Der eine wird für die variable Schneidscheibe benötigt, der andere für die beidseitig verwendbare Reibscheibe und alle weiteren (optionalen) Zubehörscheiben.

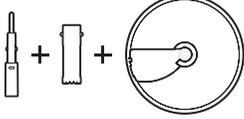
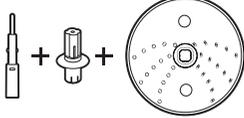
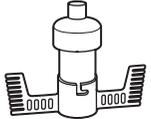


Deutsch



# ZUBEHÖR

## Welches Zubehör für welchen Zweck?

Vorgang	Einstellung	Zutaten	Zubehör
 Zerkleinern  Pürieren  Hacken  Mixen	  	Käse Schokolade Obst Frische Kräuter Nüsse Tofu Gemüse Fleisch Pastasöße Pesto Salsa Soßen Kuchenteig Pastenteig	<b>Edelstahl-Vielzweckmesser</b>  <b>ODER</b> <b>Minischüssel und Mini-Vielzweckmesser aus Edelstahl</b> 
 Dünn schneiden  Dick schneiden	 	Obst (weich) Kartoffeln Tomaten Gemüse (weich) Käse Schokolade Obst (hart) Gemüse (hart)	<b>Variable Schneidscheibe</b> 
 Mitteldick reiben  Fein reiben	 	Kartoffeln Gemüse (weich) Kohl Käse Schokolade Obst (hart) Gemüse (hart)	<b>Beidseitig verwendbare Reibscheibe</b> 
 Kneten		Hefeteig	<b>Teigmesser aus Kunststoff</b> 
 Schlagen		Eier	<b>Schneebesen</b> 





## VOR DEM ERSTEN VERWENDEN DES FOOD PROCESSORS

### **! WARNUNG**

**Gefahr von Schnittverletzungen**  
**Klingen vorsichtig handhaben.**  
**Andernfalls kann es zu Schnitten kommen.**

### **Vor dem ersten Verwenden**

Waschen Sie vor dem ersten Verwenden des Food Processors die Arbeitsschüssel, die Abdeckung der Arbeitsschüssel, die Minischüssel, die Stopfer, die Scheiben und die Messer von Hand oder in der Spülmaschine (siehe „Pflege und Reinigung“).

### **Abnehmen der Abdeckung der Arbeitsschüssel**

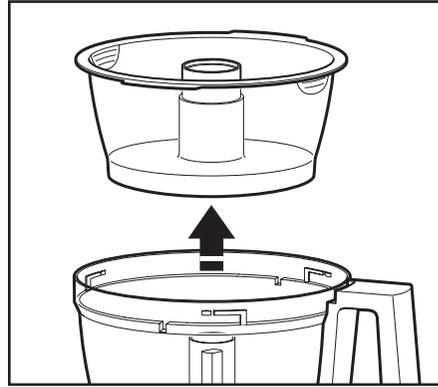
Beim Verpacken des Food Processors wird die Minischüssel in die Arbeitsschüssel gelegt, die anschließend mit der Abdeckung verschlossen wird.

So nehmen Sie die Abdeckung der Arbeitsschüssel für die erste Reinigung ab:

1. Halten Sie die Abdeckung am Einfüllstutzen und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn. Nehmen Sie die Abdeckung nun ab.



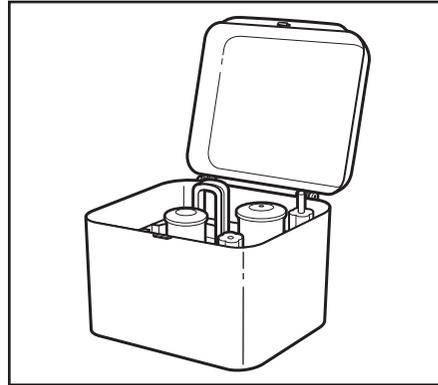
2. Nehmen Sie die Minischüssel heraus.



### **Aufbewahrung**

Nach dem Waschen sollten Sie zerlegte Scheiben, Wellen und Messer stets im mitgelieferten Behälter und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Die Minischüssel kann ganz einfach in der Arbeitsschüssel aufbewahrt werden.



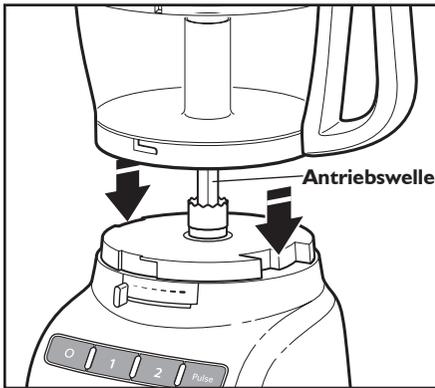
Deutsch



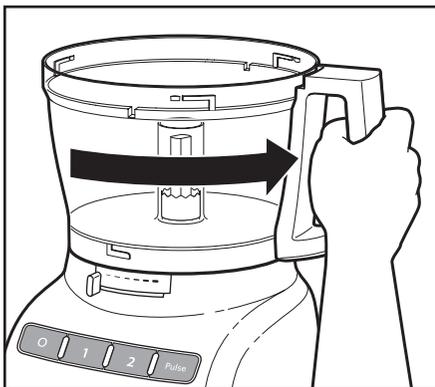
## AUFBAUEN DES FOOD PROCESSORS

### Anbringen der Arbeitsschüssel

1. Stellen Sie den Food Processor auf einer trockenen und ebenen Arbeitsfläche so auf, dass die Bedienelemente nach vorn weisen. Verbinden Sie den Food Processor erst mit dem Stromnetz, NACHDEM er vollständig aufgebaut ist.
2. Setzen Sie die Arbeitsschüssel auf die Basis. Dabei muss die Erhebung an der Mulde in der Basis ausgerichtet sein. Das Loch in der Mitte muss über die Antriebswelle geführt werden.



3. Halten Sie die Arbeitsschüssel am Griff und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, um sie fest mit der Basis zu verbinden.

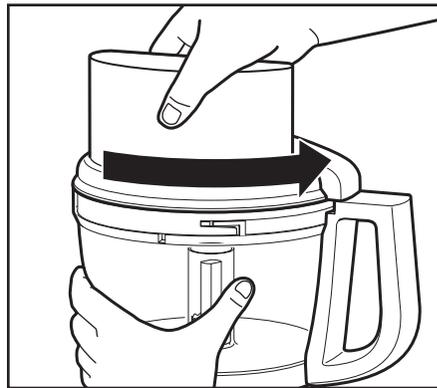


Wählen Sie das gewünschte Zubehör und setzen Sie es wie auf den folgenden Seiten beschrieben ein.

### Anbringen der Abdeckung der Arbeitsschüssel

**HINWEIS:** Das gewünschte Zubehör muss installiert werden, bevor Sie die Abdeckung anbringen.

1. Setzen Sie die Abdeckung so auf die Arbeitsschüssel, dass der Einfüllstutzen sich ein wenig links vom Schüsselgriff befindet. Greifen Sie den Einfüllstutzen und drehen Sie die Abdeckung nach rechts, bis die Abdeckung einrastet.



2. Setzen Sie den Stopfer in den 3-in-1-Einfüllstutzen ein. Einzelheiten zum Verarbeiten unterschiedlich großer Zutaten finden Sie unter „Verwenden des 3-in-1-Einfüllstutzens“.

**HINWEIS:** Der Food Processor kann nur mit eingesetzter und verriegelter Arbeitsschüssel und Abdeckung verwendet werden. Auch der große Stopfer muss bis zur Markierung für den maximalen Füllstand in den Einfüllstutzen eingesetzt sein (circa bis zur Hälfte des Stutzens).



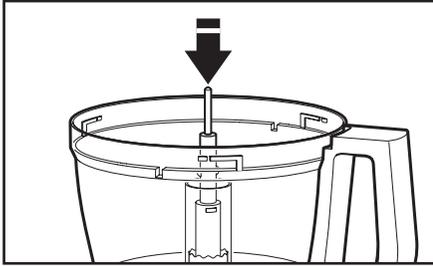


# AUFBAUEN DES FOOD PROCESSORS

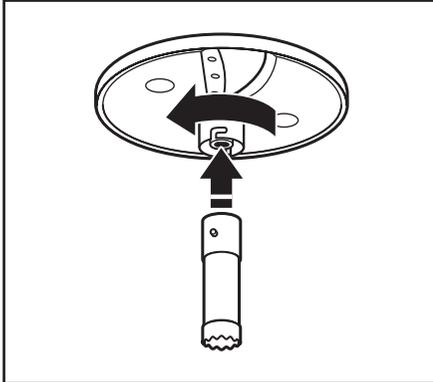
## Einsetzen der variablen Schneidscheibe

**WICHTIG:** Die variable Schneidscheibe kann nur in einer Richtung eingesetzt werden.

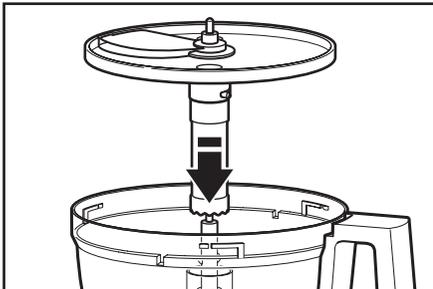
1. Setzen Sie nach dem Anbringen der Arbeitsschüssel den Antriebsadapter auf die Antriebswelle an der Basis.



2. Halten Sie die variable Schneidscheibe an den beiden Fingeröffnungen und richten Sie die Stifte am Schneidscheibenadapter an den L-Schlitz der Scheibe aus. Schieben Sie die Scheibe nach unten auf den Adapter und drehen Sie sie, damit die Stifte in den L-Schlitz einrasten.

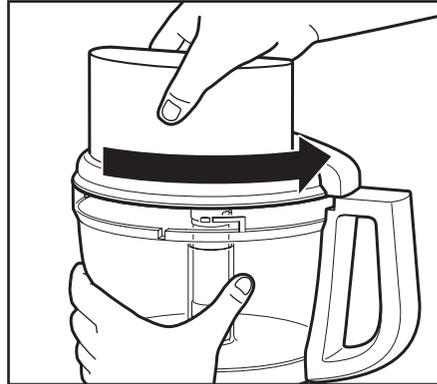


3. Setzen Sie das Schneidmesser mit dem Schneidadapter auf den Antriebsadapter auf.



**TIPP:** Möglicherweise müssen Sie den Scheiben- oder Antriebsadapter ein wenig drehen, damit er passt.

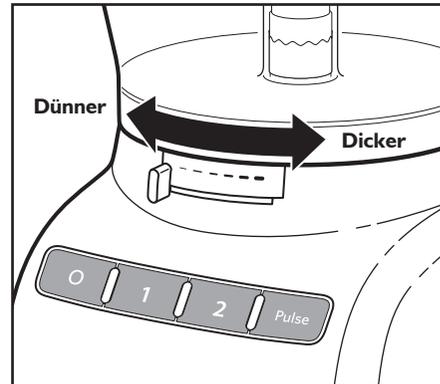
4. Bringen Sie die Abdeckung an und verriegeln Sie sie sorgfältig.



Deutsch

## Einstellen der Schnittstärke

Stellen Sie die gewünschte Schnittstärke über den Wahlhebel ein: links für dünnere Scheiben, rechts für dickere Scheiben.



**HINWEIS:** Der Hebel funktioniert nur in Verbindung mit der variablen Schneidscheibe. Bei anderen Scheiben oder Messern hat er keine Auswirkung.



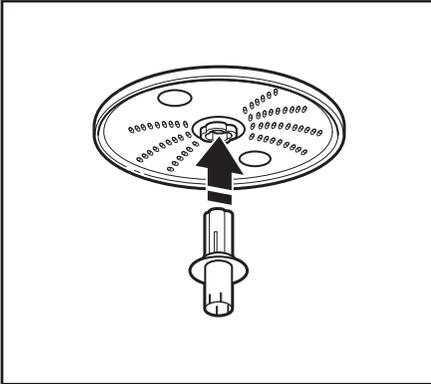


## AUFBAUEN DES FOOD PROCESSORS

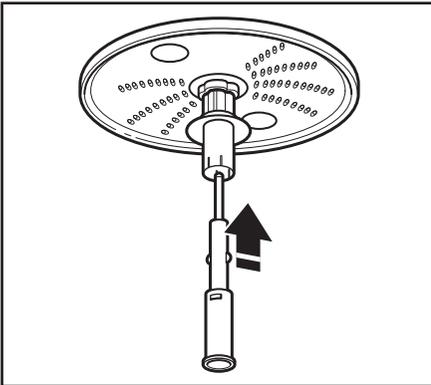
### Einsetzen der Reibscheibe

**WICHTIG:** Beim Einsatz der beidseitig verwendbaren Reibscheibe muss die gewünschte Seite (mittel/fein) nach OBEN weisen.

1. Halten Sie die Scheibe an den beiden Fingeröffnungen und setzen Sie den Scheibenadapter in die Öffnung an der Scheibenunterseite ein.

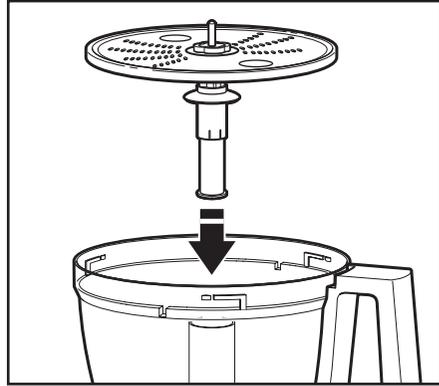


2. Schieben Sie den Antriebsadapter so weit wie möglich in den Scheibenadapter; er rastet hörbar ein.



3. Schieben Sie nach dem Anbringen der Arbeitsschüssel den Antriebsadapter auf die Antriebswelle.

**TIPP:** Möglicherweise müssen Sie den Scheiben- oder Antriebsadapter ein wenig drehen, damit er passt.



4. Bringen Sie die Abdeckung an und verriegeln Sie sie sorgfältig.



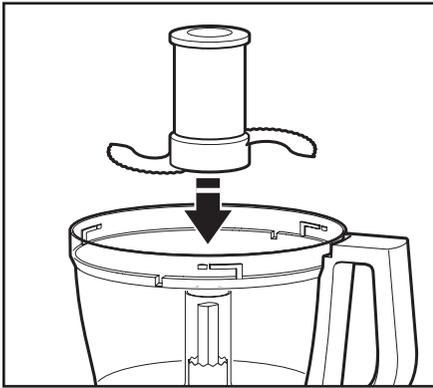


## AUFBAUEN DES FOOD PROCESSORS

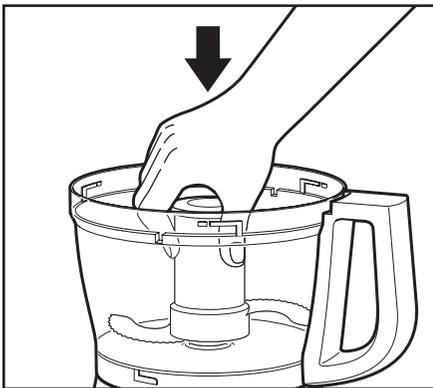
### Einsetzen des Vielzweckmessers oder des Teigmessers

**WICHTIG:** Das Vielzweckmesser und das Teigmesser können nur in der Arbeitsschüssel verwendet werden.

1. Setzen Sie das Messer auf die Antriebswelle.
2. Drehen Sie das Messer, bis es vollständig auf die Antriebswelle rutscht.



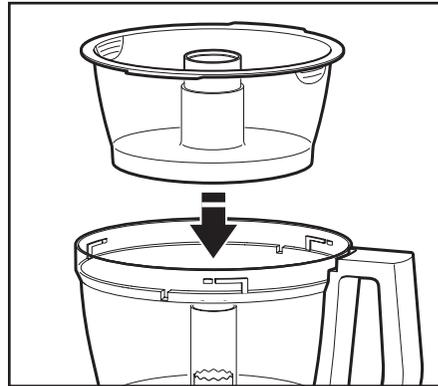
3. Drücken Sie es zum Verriegeln nach unten. Achten Sie darauf, das Vielzweckmesser so weit auf die Welle zu schieben, wie es geht. Das Vielzweckmesser ist mit einer Dichtung ausgestattet, welche die Öffnung in der Arbeitsschüssel verschließt.



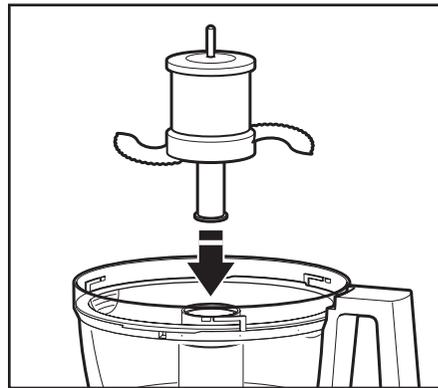
4. Bringen Sie die Abdeckung an und verriegeln Sie sie sorgfältig.

### Einsetzen der Minischüssel und des Minimessers

1. Setzen Sie die Minischüssel in der Arbeitsschüssel auf die Antriebswelle. Drehen Sie die Minischüssel, bis die Nasen an der oberen Schüsselkante in die Vertiefungen der Arbeitsschüssel greifen.



2. Setzen Sie den Antriebsadapter in das Minimesser ein; schieben Sie ihn anschließend auf die Antriebswelle. Möglicherweise müssen Sie das Messer drehen, damit es vollständig auf die Welle rutscht. Drücken Sie es fest nach unten, damit es einrastet.



3. Bringen Sie die Abdeckung an und verriegeln Sie sie sorgfältig.
4. Um die Minischüssel wieder zu entfernen, müssen Sie zuerst das Minimesser am Oberteil gerade nach oben abziehen. Heben Sie dann die Schüssel gerade nach oben heraus. Verwenden Sie dazu die beiden Fingeröffnungen an der Oberkante der Schüssel.

Deutsch



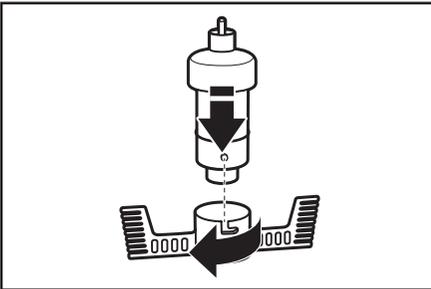


## AUFBAUEN DES FOOD PROCESSORS

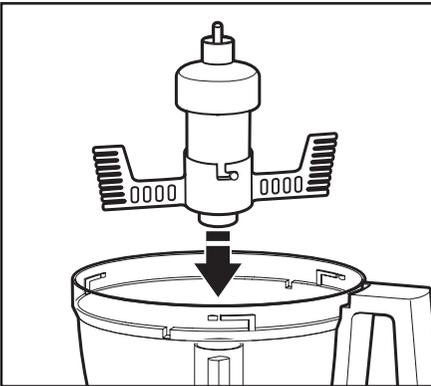
### Einsetzen des Schneebesen

**WICHTIG:** Der Schneebesen kann nur in der Arbeitsschüssel verwendet werden.

1. Achten Sie darauf, dass der Schneebesen korrekt zusammengebaut ist. Falls die beiden Teile zum Reinigen zerlegt wurden, müssen Sie den Stift am Schneebesenadapter auf den Schlitz am Schneebesen ausrichten und drehen, um beides miteinander zu verbinden.



2. Setzen Sie nach dem Anbringen der Arbeitsschüssel den Schneebesen auf die Antriebswelle.



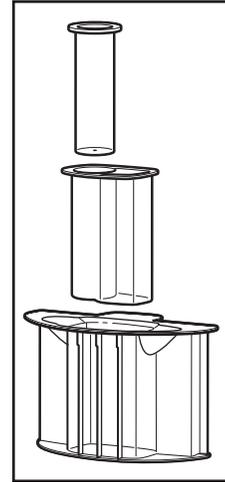
3. Drehen Sie den Schneebesen, bis er vollständig auf die Antriebswelle rutscht.
4. Bringen Sie die Abdeckung an und verriegeln Sie sie sorgfältig.

### Verwenden des 3-in-1 Einfüllstutzens

Der 3-in-1 Einfüllstutzen enthält einen dreiteiligen Zutatenstopfer. Verwenden Sie den Stopfer als Ganzes, um große Zutaten zu verarbeiten. Mit den beiden Innenteilen können Sie mittelgroße und kleine Zutaten verarbeiten.

Zum Schneiden oder Reiben kleiner Zutaten setzen Sie den dreiteiligen Zutatenstopfer in den Einfüllstutzen ein. Ziehen Sie dann den kleinen Stopfer wieder heraus. Über den kleinen Einfüllstutzen und Stopfer können Sie kleine und dünne Zutaten verarbeiten, beispielsweise Karotten oder Stangensellerie. Achten Sie darauf, den kleinen Stopfer einzusetzen, wenn Sie den kleinen Einfüllstutzen nicht verwenden.

Um langsam Öl oder andere Flüssigkeiten in die Arbeitsschüssel zu geben, können Sie den kleinen Stopfer mit der gewünschten Flüssigkeitsmenge füllen. Ein kleines Loch an der Unterseite des Stopfers träufelt die Flüssigkeit mit gleichbleibender Geschwindigkeit ein.





# BEDIENEN IHRES FOOD PROCESSORS

## ! WARNUNG



**Gefahr durch rotierende Messerscheibe**

**Stets den Stößel verwenden.**

**Keine Finger in die Öffnungen stecken.**

**Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und verwenden.**

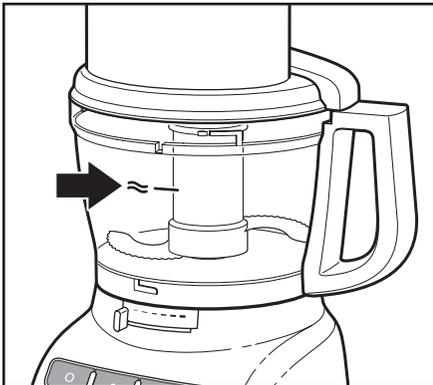
**Andernfalls kann es zu abgetrennten Gliedmaßen oder Schnitten kommen.**

### Vor dem Verwenden

Vor dem Verwenden des Food Processors müssen Arbeitsschüssel, Messer und Abdeckung korrekt auf der Basis des Food Processor angebracht sein (siehe „Aufbauen des Food Processors“).

### Maximaler Flüssigkeitsfüllstand

Diese Markierung in der Arbeitsschüssel gibt an, welche Menge an Flüssigkeit mit dem Food Processor maximal verarbeitet werden kann.



### Verwenden der Geschwindigkeitsstufen 1 und 2

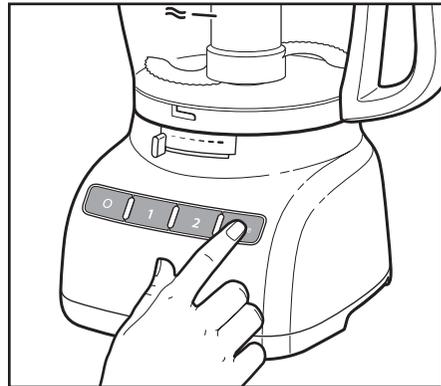
1. Drücken Sie zum Einschalten des Food Processors die Taste für Geschwindigkeitsstufe 1 (niedrige Geschwindigkeit für weiche Zutaten) oder die Taste für Geschwindigkeitsstufe 2 (hohe Geschwindigkeit für harte Zutaten). Der Food Processor läuft; die Anzeige leuchtet.
2. Drücken Sie zum Anhalten des Food Processors die Taste O (AUS). Die Anzeige erlischt und das Messer bzw. die Scheibe kommt binnen weniger Sekunden zum Stillstand.
3. Warten Sie, bis Messer oder Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Abdeckung der Arbeitsschüssel entfernen. Schalten Sie den Food Processor aus, bevor Sie die Abdeckung entfernen oder den Food Processor vom Stromnetz trennen.

**HINWEIS:** Falls der Food Processor nicht anläuft, prüfen Sie, ob Arbeitsschüssel und Abdeckung korrekt angebracht und verriegelt sind (siehe „Aufbauen des Food Processors“).

Deutsch

### Verwenden des Puls-Modus

Sie können über die Pulse-Taste die Dauer und Häufigkeit der Verarbeitung exakt dosieren. Sie ist für punktgenaues Verarbeiten gedacht. Halten Sie die PULSE-Taste für schnelles Verarbeiten gedrückt; lassen Sie sie zum Beenden los.





## BEDIENEN IHRES FOOD PROCESSORS

### **! WARNUNG**

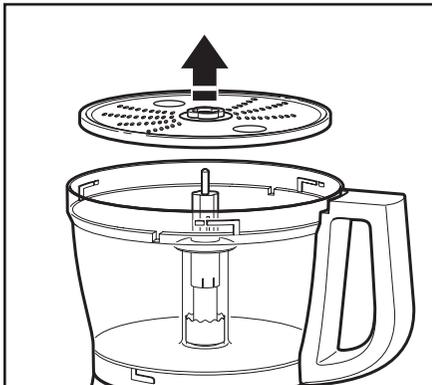
**Gefahr von Schnittverletzungen**  
Klingen vorsichtig handhaben.  
Andernfalls kann es zu Schnitten kommen.

### Entnehmen der verarbeiteten Zutaten

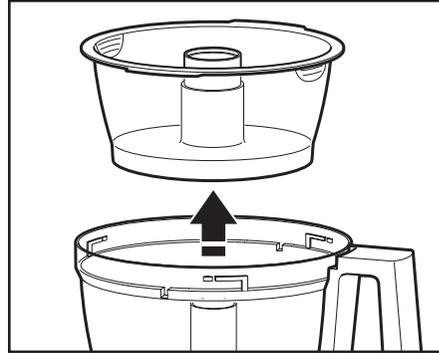
1. Drücken Sie die Taste O (AUS).
2. Trennen Sie den Food Processor vor dem Zerlegen vom Stromnetz.
3. Drehen Sie die Abdeckung nach links, um sie von der Arbeitsschüssel abzunehmen.



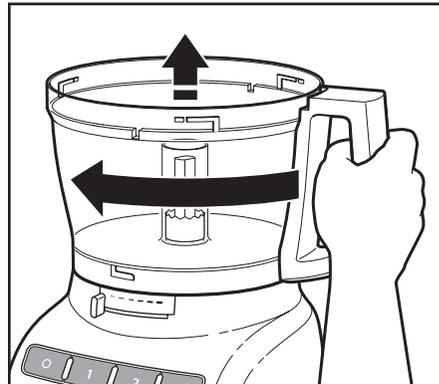
4. Falls Sie eine Scheibe verwendet haben, müssen Sie diese herausnehmen, bevor Sie die Schüssel entfernen können. Halten Sie die Scheibe an den beiden Fingeröffnungen und ziehen Sie sie gerade nach oben heraus. Entfernen Sie den Adapter.



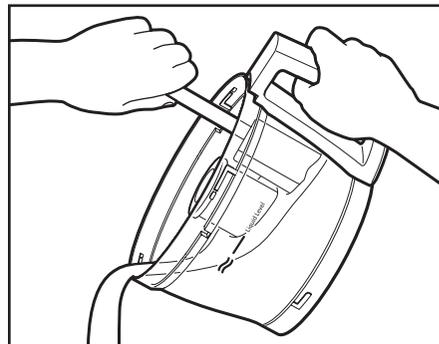
5. Bei Verwendung der Minischüssel müssen Sie diese an den Fingeröffnungen an der Oberkante der Schüssel greifen und herausnehmen.



6. Drehen Sie die Arbeitsschüssel nach links, um sie zu entriegeln. Heben Sie sie zum Entfernen an.



7. Das Vielzweckmesser kann vor dem Entleeren der Schüssel aus dieser entfernt werden. Sie können es aber auch dort belassen. Entnehmen Sie nun die Zutaten mit einem Spatel aus der Schüssel. Verwenden Sie den Spatel auch, um das Messer von Nahrungsmittelresten zu säubern.





## PFLEGE UND REINIGUNG

### **WARNUNG**

**Gefahr von Schnittverletzungen**  
**Klingen vorsichtig handhaben.**  
**Andernfalls kann es zu Schnitten kommen.**

1. Drücken Sie die Taste O (AUS).
2. Trennen Sie den Food Processor vor dem Reinigen vom Stromnetz.
3. Reinigen Sie die Basis mit einem feucht-warmen Tuch und etwas Spülmittel und wischen Sie sie anschließend mit einem feuchten Tuch ab. Trocknen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerpads.
4. Beachten Sie, dass Sie BPA-freie Schüsseln auf besondere Art handhaben müssen. Falls Sie die Schüssel in einer Spülmaschine reinigen, müssen Sie die folgenden Hinweise beachten.

- Alle Teile sind spülmaschinengeeignet, sofern sie auf dem oberen Auszug der Maschine platziert werden.
- Legen Sie die Schüssel nicht auf die Seite.
- Verwenden Sie keine hohen Temperaturen (zum Beispiel zum Desinfizieren oder für Heißdampf).

5. Verwenden Sie beim Spülen und Reinigen der Teile des Food Processors von Hand keine Scheuermittel oder Scheuerpads. Diese könnten die Schüssel und die Abdeckung zerkratzen oder trübe machen. Trocknen Sie alle Teile nach dem Reinigen gründlich ab.
6. Damit die Verriegelung nicht beschädigt wird, sollten Sie die Schüssel und die Abdeckung vor dem Aufbewahren nicht verriegeln.
7. Schlingen Sie das Netzkabel um die Arbeitsschüssel. Sichern Sie den Stecker, indem Sie ihn am Kabel befestigen.
8. Bewahren Sie zerlegte Scheiben, Wellen und Messer stets im mitgelieferten Behälter und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Deutsch

## TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE

### **WARNUNG**

**Gefahr von Schnittverletzungen**  
**Klingen vorsichtig handhaben.**  
**Andernfalls kann es zu Schnitten kommen.**

### Verwenden des Vielzweckmessers



#### **Zerkleinern von frischem Obst und Gemüse:**

Schälen, entkernen bzw. Samen entfernen. Zutaten

in 2,5 bis 4 cm große Stücke zerschneiden. Zutaten mit kurzen Puls-Stößen á 1 bis 2 Sekunden auf gewünschte Größe zerkleinern. Gegebenenfalls die Seiten der Schüssel sauber kratzen.

#### **Pürieren von gekochtem Obst und Gemüse (ausgenommen Kartoffeln):**

60 mL Flüssigkeit nach Rezept je 235 mL Zutaten hinzugeben. Zutaten mit kurzen Puls-Stößen verarbeiten, bis sie fein gehackt sind. Anschließend solange verarbeiten, bis die gewünschte Textur erreicht ist. Gegebenenfalls die Seiten der Schüssel sauber kratzen.

#### **Zubereiten von Stampfkartoffeln:**

Gekochte Kartoffeln mithilfe der Reibscheibe zerkleinern. Anschließend Reibscheibe gegen Vielzweckmesser auswechseln. Weiche Butter, Milch und Gewürze hinzugeben. 3 bis 4 Mal für je 2 bis 3 Sekunden im Puls-Modus verarbeiten, bis die Masse glatt und die Milch eingezogen ist. Nicht zu stark verarbeiten.

#### **Zerhacken von klebrigem oder Trockenobst:**

Die Zutaten müssen kalt sein. 60 mL Mehl nach Rezept je 120 mL Trockenobst hinzugeben. Obst mit kurzen Puls-Stößen verarbeiten, bis die gewünschte Textur erreicht ist.

#### **Feines Hacken von Zitronenschale:**

Mit einem scharfen Messer die farbigen Teile (ohne die weiße Haut) von der Zitrone (oder anderen Zitrusfrüchten) abschälen. Schale in dünne Streifen schneiden. Verarbeiten, bis sie fein gehackt ist.

#### **Zerhacken von Knoblauch oder frischen Kräutern oder kleinen Gemüsemengen:**

Zutaten bei laufendem Gerät durch den Einfüllstutzen hinzugeben. Verarbeiten, bis sie zerhackt sind. Für optimale Ergebnisse darauf achten, dass Schüssel und Kräuter vor dem Zerhacken möglichst trocken sind.





## TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE

### **Hacken von Nüssen, Zubereiten von Nussbutter:**

Maximal 710 mL Nüsse mit kurzen Puls-Stößen á 1 bis 2 Sekunden zur gewünschten Textur verarbeiten. Für eine gröbere Textur geringere Mengen mit 1 oder 2 Puls-Stößen á 1 bis 2 Sekunden verarbeiten. Für eine feinere Textur mehr Puls-Stöße verwenden. Für Nussbutter solange verarbeiten, bis die Masse glatt ist. Speise im Kühlschrank aufbewahren.

### **Zerhacken von gekochtem oder rohem Fleisch, Geflügel oder Fisch bzw. Meeresfrüchten:**

Die Zutaten müssen sehr kalt sein. Zutaten in 2,5 cm große Stücke zerschneiden. Maximal 455 g mit kurzen Puls-Stößen á 1 bis 2 Sekunden zur gewünschten Größe verarbeiten. Gegebenenfalls die Seiten der Schüssel sauber kratzen.

### **Zubereiten von Brot, Keksen oder Cracker-Krümeln:**

Zutaten in 3,5 bis 5 cm große Stücke zerbrechen. Nach Wunsch verarbeiten. Für größere Stücke 2 bis 3 Mal für je 1 bis 2 Sekunden im Puls-Modus verarbeiten. Anschließend nach Wunsch verarbeiten.

### **Schmelzen von Schokolade für ein Rezept:**

Schokolade und Zucker nach Rezept in die Arbeitsschüssel geben. Verarbeiten, bis sie fein gehackt ist. Flüssigkeit nach Rezept erhitzen. Heiße Flüssigkeit bei laufendem Gerät durch den Einfüllstutzen schütten. Verarbeiten, bis die Masse glatt ist.

### **Reiben von hartem Käse wie Parmesan und Romano:**

Niemals Käse verarbeiten, der einer scharfen Messerspitze widersteht. Das Vielzweckmesser kann zum Reiben von hartem Käse verwendet werden. Käse in 2,5 cm große Stücke zerschneiden. In Arbeitsschüssel geben. Mit kurzen Puls-Stößen verarbeiten, bis er grob gehackt ist. Solange verarbeiten, bis er fein gehackt ist. Käsestückchen können auch bei laufendem Geräte über den Einfüllstutzen hinzugegeben werden.

**HINWEIS:** Beim Verarbeiten von Nüssen und anderen harten Zutaten kann die Oberfläche der Schüsselinnenseite zerkratzen.

### **Verwenden der Schneid- oder Reibscheibe**



**Schneiden oder Reiben von langem und relativ dünnem Obst und**

**Gemüse, beispielsweise Sellerie, Karotten und Bananen:**



Zutaten schneiden, damit sie senkrecht oder waagrecht durch den Einfüllstutzen passen. Stutzen so befüllen, dass die Zutaten nicht durchrutschen. Mit gleichmäßigem Druck verarbeiten. Alternativ den kleinen Einfüllstutzen im zweiteiligen Stopfen verwenden. Zutaten vertikal in den Stutzen geben und mit dem kleinen Stopfen der Verarbeitung zuführen.

### **Schneiden oder Reiben von rundem Obst und Gemüse, beispielsweise Zwiebeln, Äpfeln und Paprika:**

Schälen, entkernen bzw. Samen entfernen. In Hälften oder Viertel schneiden, damit die Zutaten durch den Stutzen passen. Zutaten in den Stutzen geben. Mit gleichmäßigem Druck verarbeiten.

### **Schneiden oder Reiben von kleinem Obst und Gemüse, beispielsweise Erdbeeren, Pilzen und Radieschen:**

Zutaten senkrecht oder waagrecht in den Einfüllstutzen schichten. Stutzen so füllen, dass die Zutaten nicht durchrutschen. Mit gleichmäßigem Druck verarbeiten. Alternativ den kleinen Einfüllstutzen im zweiteiligen Stopfen verwenden. Zutaten vertikal in den Stutzen geben und mit dem kleinen Stopfen der Verarbeitung zuführen.

### **Schneiden von rohem Fleisch und Geflügel, beispielsweise für Pfannengerichte:**

Zutaten zerschneiden oder rollen, damit sie in den Einfüllstutzen passen. Zutaten einrollen und 30 Minuten bis 2 Stunden einfrieren/kühlen, bis sie sich hart anfühlen (abhängig von den Zutaten). Sicherstellen, dass die Zutaten noch mit einem scharfen Messer angebohrt werden können. Falls nicht, ein wenig antauen lassen. Mit gleichmäßigem Druck verarbeiten.





## TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE

### Schneiden von gekochtem Fleisch oder Geflügel, einschließlich Salami, Peperoni usw.:

Die Zutaten müssen sehr kalt sein. Zutaten in Stücke schneiden, die durch den Stutzen passen. Mit festem, gleichmäßigem Druck verarbeiten.

### Reiben von Spinat und anderen Blättern:

Blätter stapeln. Zusammenrollen und aufrecht in den Stutzen geben. Mit gleichmäßigem Druck verarbeiten.



### Reiben von festem und weichem Käse:

Fester Käse muss sehr kalt sein. Für beste Ergebnisse bei weichem Käse wie Mozzarella, diesen vor dem Verarbeiten 10 bis 15 Minuten tiefkühlen. Zutaten in Stücke schneiden, die durch den Stutzen passen. Mit gleichmäßigem Druck verarbeiten.

### Verwenden des Teigmessers



Das Teigmesser wurde zum schnellen und gründlichen Vermengen und Kneten von Hefeteig entwickelt. Beste Ergebnisse erzielen Sie, wenn die zu knetende Menge nicht mehr als 350 g Mehl enthält.

### Nützliche Hinweise

- Verarbeiten Sie keine Zutaten, die so fest oder stark gefroren sind, dass sie nicht mit der Spitze eines scharfen Messers angebohrt werden können. So vermeiden Sie eine Beschädigung von Messer oder Motor. Falls eine harte Zutat, beispielsweise eine Karotte, unter dem Messer eingeklemmt wird, müssen Sie das Gerät stoppen und das Messer entfernen. Entfernen Sie die Zutaten vorsichtig vom Messer.

- Arbeitsschüssel oder Minischüssel nicht überfüllen. Bei dünnen Mixturen, Arbeitsschüssel nur zur Hälfte bis maximal zwei Dritteln füllen. Bei dickeren Mixturen, Arbeitsschüssel zu maximal drei Vierteln füllen. Bei Flüssigkeiten Höchstfüllstand beachten (siehe „Bedienen Ihres Food Processors – Maximaler Flüssigkeitsfüllstand“). Beim Zerhacken sollte die Arbeitsschüssel zu maximal 1/3 bis 1/2 gefüllt sein. Die Minischüssel ist für eine Menge von 235 mL Flüssigkeit oder 120 mL fester Zutaten geeignet.
- Platzieren Sie die Schneidscheiben so, dass die Schnittfläche sich geringfügig rechts neben dem Einfüllstutzen befindet. So kann das Messer vor dem Kontakt mit den Zutaten eine volle Umdrehung absolvieren.
- Um die Geschwindigkeit des Geräts voll auszunutzen, sollten die zu zerhackenden Zutaten bei laufendem Gerät in den Einfüllstutzen gegeben werden.
- Verschiedene Zutaten erfordern für optimale Reib- und Schneidergebnisse unterschiedlich viel Druck. Wenden Sie bei weichen, zarten Zutaten (Erdbeeren, Tomaten usw.) grundsätzlich nur wenig Druck an, bei mittelfesten Zutaten (Zucchini, Kartoffeln usw.) etwas mehr Druck und bei harten Zutaten (Karotten, Äpfel, harte Käsesorten, teilweise gefrorenes Fleisch usw.) festen Druck.
- Weiche und mittelharte Käsesorten können sich auf der Reibscheibe verteilen oder aufrollen. Kühlen Sie den Käse, bis er härter wird, um dies zu vermeiden.
- Einige dünne Zutaten wie Karotten oder Sellerie können im Stutzen umkippen, was zu einem uneinheitlichen Schnitt führt. Schneiden Sie die Zutat daher in mehrere Stücke, die gleichzeitig nebeneinander in den Stutzen gefüllt werden. Verwenden Sie zum Verarbeiten kleiner oder dünner Zutaten den kleinen Einfüllstutzen im zweiteiligen Stopfer.
- Verwenden Sie beim Zubereiten von Kuchen- oder Plätzchenteig das

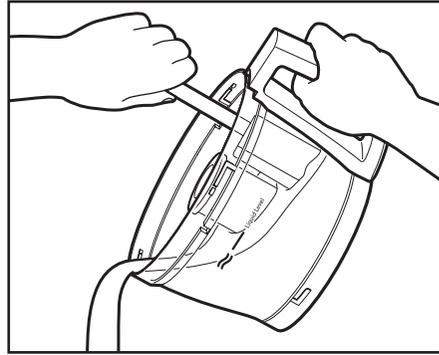




## TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE

Vielzweckmesser, um zuerst Fett und Zucker cremig zu schlagen. Fügen Sie die trockenen Zutaten zum Schluss hinzu. Geben Sie Nüsse und Obst oben auf die Mehlmischung, um zu starkes Zerhacken zu vermeiden. Verarbeiten Sie Nüsse und Obst mit kurzen Puls-Stößen, bis diese mit den anderen Zutaten vermischt sind. Verarbeiten Sie Speisen nicht zu stark.

- Falls sich geriebene oder geschnittene Zutaten an einer Seite der Schüssel ansammeln, müssen Sie das Gerät stoppen und die Zutaten mit einem Spatel verteilen.
- Entnehmen Sie die Zutaten, sobald diese die Unterseite der Schneid- oder Reibschleibe erreichen.
- Nach dem Schneiden oder Reiben kann es vorkommen, dass einige größere Stücke auf der Oberseite der Scheibe zurückbleiben. Sie können diese von Hand zerschneiden und zur Mischung geben.
- Planen Sie die Verarbeitung so, dass Sie die Schüssel möglichst selten reinigen müssen. Verarbeiten Sie daher zuerst trockene und feste Zutaten; danach kommen flüssige Zutaten an die Reihe.
- Um das Vielzweckmesser schnell von Resten zu befreien, leeren Sie die Arbeitsschüssel. Setzen Sie dann die Abdeckung wieder auf und betätigen Sie die Puls-Taste 1 bis 2 Sekunden lang, damit die Reste vom Messer geschleudert werden.
- Legen Sie die Abdeckung nach dem Abnehmen mit der Oberseite auf die Arbeitsfläche. So bleibt diese sauber.
- Verwenden Sie den Spatel, um Zutaten aus der Schüssel zu entfernen.



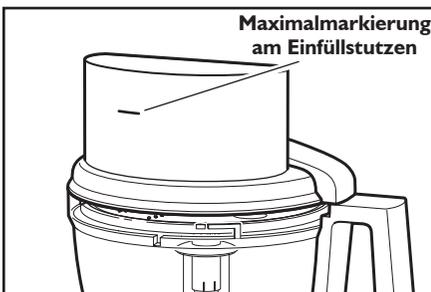
- Ihr Food Processor ist **NICHT** für folgende Einsatzzwecke gedacht:
  - Mahlen von Kaffeebohnen, Getreide oder harten Gewürzen
  - Mahlen von Knochen und anderen nicht essbaren Bestandteilen von Nahrungsmitteln
  - Verflüssigen von frischem Obst und Gemüse
  - Schneiden von hart gekochten Eiern und ungekühltem Fleisch
- Falls sich Kunststoffteile durch das Verarbeiten bestimmter Zutaten verfärben, können Sie diese mit Zitronensaft reinigen.

## PROBLEMLÖSUNG

**Sollte Ihr Food Processor nicht richtig oder überhaupt nicht funktionieren, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte:**

### Der Food Processor läuft nicht:

- Stellen Sie sicher, dass Schüssel und Abdeckung korrekt ausgerichtet und verriegelt sind. Der große Stopfer muss im Einfüllstutzen stecken.
- Wenn Sie den großen Einfüllstutzen verwenden, dürfen die Zutaten nicht über die Maximalmarkierung am Stutzen hinausragen.



44

- Drücken Sie immer nur eine Taste gleichzeitig. Der Food Processor funktioniert nicht, wenn Sie mehrere Tasten gleichzeitig drücken.
- Ist der Food Processor mit dem Netz verbunden?
- Ist die Sicherung im Stromkreis des Food Processors in Ordnung? Wenn Sie einen Stromunterbrechungsschalter haben, überzeugen Sie sich davon, dass der Stromkreis geschlossen ist.
- Trennen Sie den Food Processor vom Netz und stecken Sie den Stecker dann wieder in die Steckdose.
- Warten Sie vor dem Verwenden des Food Processors, bis dieser Zimmertemperatur erreicht hat.





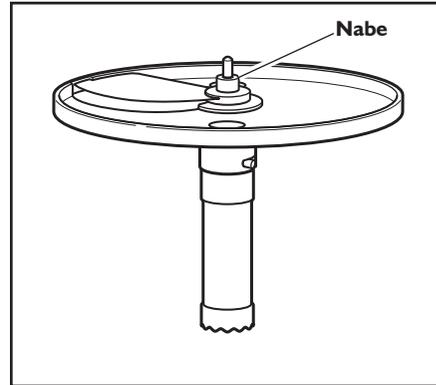
## PROBLEMLÖSUNG

### Der Food Processor reibt und schneidet nicht ordentlich:

- Stellen Sie sicher, dass die erhabene Seite der Scheibe auf dem Standardadapter nach oben weist.
- Prüfen Sie beim Einsatz der variablen Schneidscheibe, ob die gewünschte Stärke eingestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Zutaten zum Schneiden oder Reiben geeignet sind. Beachten Sie die „Tipps für tolle Ergebnisse“.

### Die Abdeckung der Arbeitsschüssel lässt sich bei eingesetzter Scheibe nicht schließen:

- Stellen Sie sicher, dass die Scheibe korrekt eingesetzt ist. Die Erhebung muss oben liegen und die Scheibe muss vollständig auf dem Antriebsadapter sitzen.



Lässt sich das Problem auf diese Weise nicht beheben, wenden Sie sich an eine der im Abschnitt „Kundendienst und Garantie“ genannten Stellen.

Deutsch

## KUNDENDIENST UND GARANTIE

### KitchenAid-Garantie für im Haushalt verwendete Food Processoren

Garantiedauer:	KitchenAid erstattet die Kosten für:	KitchenAid übernimmt keine Kosten für:
<b>Europa, Australien und Neuseeland:</b>  Für Modell 5KFP1335: Drei Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.	Ersatzteile und Arbeitskosten, um Materialschäden und Fertigungsfehler zu beheben. Die Reparatur muss von einem anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrum vorgenommen werden.	A. Reparaturen an Food Processoren, die für andere Zwecke als für die normale Speisenzubereitung im Haushalt eingesetzt werden.  B. Reparaturen von Schäden, die durch Unfälle, Abänderungen, falsche bzw. missbräuchliche Verwendung und Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften verursacht wurden.

**KITCHENAID ÜBERNIMMT KEINERLEI GARANTIE FÜR NEBEN- UND FOLGEKOSTEN.**





# KUNDENDIENST UND GARANTIE

## Kundendienststellen

Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten sollten lokal von einem anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrum ausgeführt werden. Nehmen Sie mit dem Händler Kontakt auf, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, um den Namen des nächsten anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrums zu erhalten.

### In Deutschland:

Lücke-Technik für Genießer e.K.  
KitchenAid-Service Deutschland  
Kaiserforst I  
33378 Rheda-Wiedenbrück  
Tel: 05242 - 966999  
Fax: 05242 - 966998  
Mail: [service@luecke-technik.de](mailto:service@luecke-technik.de)

## Kundendienst

### Für Deutschland:

Hotline: Gebührenfreie Telefonberatung unter:  
0800 5035005

### Adresse:

KitchenAid Europa, Inc.  
Postfach 19  
B-2018 ANTWERPEN I I  
BELGIEN

### Für die Schweiz:

Novissa Haushaltgeräte AG  
Bernstrasse 18  
CH-2555 BRÜGG  
Tel: 032 475 10 10  
Fax: 032 475 10 19



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.de](http://www.KitchenAid.de)  
[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

**W10505785A**

© 2012. Alle Rechte vorbehalten.  
Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.  
**46**

07/12





# MANUEL D'UTILISATION DU ROBOT MÉNAGER

## Table des matières

### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DU ROBOT MÉNAGER

Consignes de sécurité importantes.....	48
Alimentation.....	49
Mise au rebut des déchets d'équipements électriques.....	49

### PIÈCES ET FONCTIONS

Pièces du robot ménager.....	50
Traduction des inscriptions en anglais figurant sur les pièces.....	51
Caractéristiques du robot ménager.....	52

### ACCESSOIRES

Accessoires inclus.....	52
Présentation de l'assemblage des disques.....	53
Guide de sélection des accessoires.....	54

### PRÉPARATION DU ROBOT MÉNAGER POUR SA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation.....	55
Retrait du couvercle du bol de travail.....	55
Rangement des pièces.....	55

### MISE EN SERVICE DE VOTRE ROBOT MÉNAGER

Fixation du bol de travail.....	56
Fixation du couvercle.....	56
Montage du disque à trancher réglable.....	57
Réglage de l'épaisseur de tranchage.....	57
Montage du disque à râper.....	58
Fixation de la lame polyvalente ou de la lame de pétrissage.....	59
Montage du mini-bol et de la mini-lame.....	59
Installation du fouet à œufs.....	60
Utilisation du goulot trois en un.....	60

### UTILISATION DE VOTRE ROBOT MÉNAGER

Avant l'utilisation.....	61
Niveau de liquide maximal.....	61
Utilisation des boutons de vitesse 1 et vitesse 2.....	61
Utilisation de la fonction Pulse.....	61
Retrait des aliments une fois transformés.....	62

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE..... 63

### CONSEILS POUR OBTENIR DES RÉSULTATS OPTIMAUX

Utilisation de la lame polyvalente.....	63
Utilisation des disques à trancher ou à râper.....	64
Utilisation de la lame de pétrissage.....	65
Conseils utiles.....	65

### DÉPANNAGE..... 66

### ENTRETIEN ET GARANTIE..... 68



## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DU ROBOT MÉNAGER

### **Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.**

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ».

Ces mots signifient ce qui suit :



**DANGER**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.**



**AVERTISSEMENT**

**Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**Lorsque vous utilisez des appareils électriques, les consignes de sécurité élémentaires doivent être respectées, et notamment les suivantes :**

1. Lisez toutes les instructions.
2. Pour éviter les risques d'électrocution, ne placez jamais le robot ménager dans l'eau ou dans tout autre liquide.
3. Cet appareil ne convient pas à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
4. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
5. Débranchez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le nettoyer.
6. Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
7. N'utilisez pas l'appareil si son cordon d'alimentation électrique ou sa fiche sont endommagés, s'il a présenté un défaut de fonctionnement, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour le faire examiner ou réparer, ou effectuer un réglage électrique ou mécanique.
8. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures.
9. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
10. Ne laissez pas le cordon pendre du bord de la table ou du plan de travail.
11. Gardez les mains et les ustensiles à l'écart des disques ou des lames pendant que la lame ou le disque tourne afin d'éviter les risques de blessures graves ou d'endommagement du robot ménager. N'utilisez une spatule dans le bol de travail que si le robot ménager n'est pas en cours de fonctionnement.
12. Les lames sont très coupantes. Manipulez-les avec précaution.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS





# PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DU ROBOT MÉNAGER

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

13. Afin d'éviter les risques de blessure, ne placez jamais les lames et les disques sur la base sans avoir au préalable placé correctement le bol.
14. Veillez à fixer correctement le couvercle avant de mettre l'appareil en marche.
15. N'introduisez jamais à la main des aliments dans l'appareil. Utilisez toujours le poussoir prévu à cet effet.
16. Ne tentez pas de forcer le mécanisme de verrouillage du couvercle.
17. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Alimentation

Tension : 220-240 volts

Fréquence : 50/60 Hertz

Puissance : 300 Watts

**REMARQUE** : si vous ne parvenez pas à placer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez jamais la fiche.

Français

### Mise au rebut des déchets d'équipements électriques

Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).

Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé humaine.

Le symbole  présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

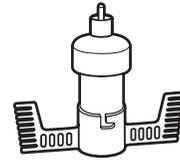
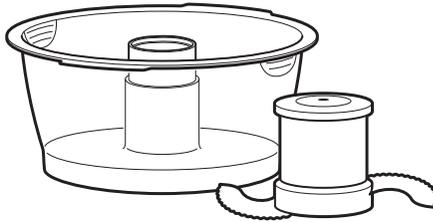
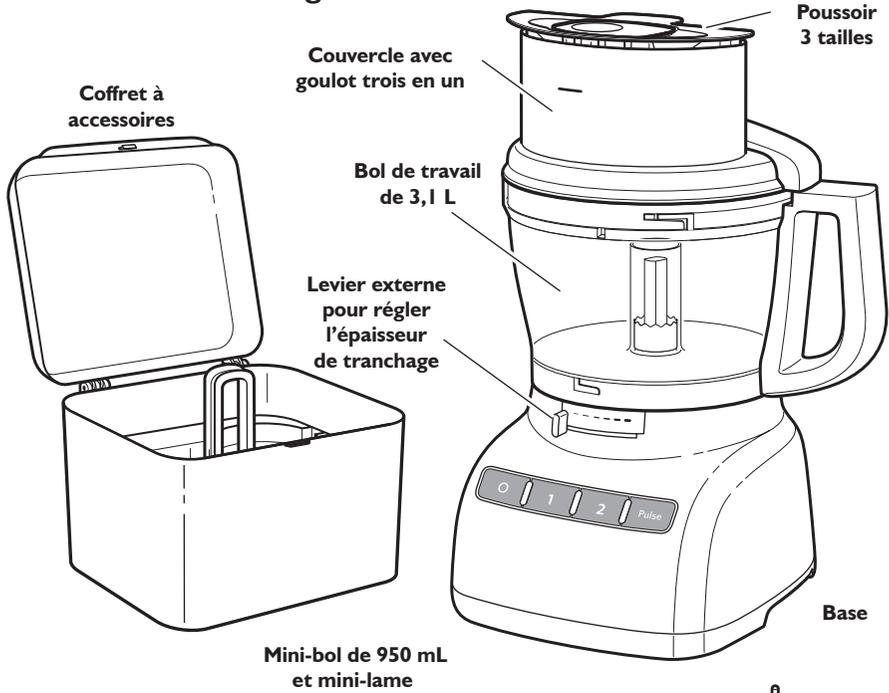
Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.



# PIÈCES ET FONCTIONS

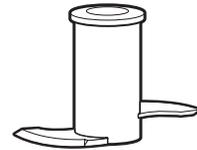
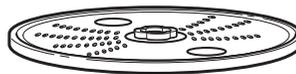
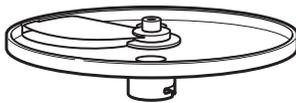
## Pièces du robot ménager



Fouet à œufs

Disque à trancher réglable de l'extérieur (épaisseur de tranchage fin à épais)

Disque à râper réversible (2 et 4 mm)



Lame de pétrissage



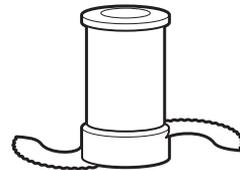
Adaptateur de tranchage



Entraîneur



Adaptateur de disque



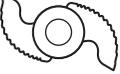
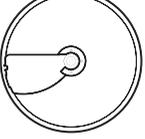
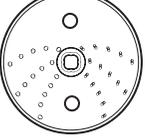
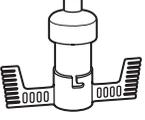
Lame polyvalente en acier inoxydable





# PIÈCES ET FONCTIONS

## Traduction des inscriptions en anglais figurant sur les pièces

Pièce	Inscriptions en anglais	Traduction en français
	CAUTION : Do not open until blades stop	ATTENTION : Ne pas ouvrir avant l'arrêt complet des lames
	Max Fill	Niveau de remplissage maximum
	Liquid Level	Niveau de liquide
	TWIST TO LOCK	TOURNER POUR VERROUILLER
	Drive Adapter	Entraîneur
	Slicing Adapter	Adaptateur de tranchage
	Multipurpose	Lame polyvalente
	PUSH TO LOCK	POUSSER POUR VERROUILLER
	Mini Multipurpose	Mini-lame polyvalente
	PUSH TO LOCK	POUSSER POUR VERROUILLER
	Dough	Pétrissage
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Disque à trancher réglable (tranchage fin à épais)
	Fine Shredding	Disque à râper fin
	Medium Shredding	Disque à râper moyen
	Egg Whip	Fouet à œufs



## PIÈCES ET FONCTIONS

### Caractéristiques du robot ménager

#### Levier externe pour régler l'épaisseur de tranchage

Le disque à trancher réglable de l'extérieur exclusif de KitchenAid vous permet de sélectionner une épaisseur de tranchage fin à épais sans avoir à démonter les lames. Lorsque le disque est installé, il suffit de faire glisser le levier de réglage de l'épaisseur à la position souhaitée ; il n'est pas nécessaire de retirer le couvercle, ni d'éteindre le robot ménager.

#### Vitesse 1, Vitesse 2 et fonction Pulse

Les deux vitesses ainsi que la fonction Pulse vous offrent un contrôle précis, pour des résultats exceptionnels quels que soient les aliments.

#### Couvercle avec goulot trois en un

Le goulot trois en un permet d'introduire des ingrédients de grande taille - tomates, concombres, pommes de terre...- afin de minimiser le besoin de découpes préalables.

#### Poussoir 3 tailles

Trois poussoirs sont imbriqués l'un dans l'autre. Retirez le poussoir de taille intermédiaire du grand poussoir pour libérer le goulot de largeur moyenne, qui vous permettra d'ajouter les aliments en continu.

Pour ajouter des petits ingrédients (par exemple, des herbes, des noix, des carottes une par une ou du céleri), ôtez le poussoir étroit et utilisez le goulot étroit.

Grâce au petit orifice situé au bas du poussoir étroit, vous pouvez facilement verser de l'huile dans les ingrédients. Il suffit de remplir le poussoir de la quantité souhaitée d'huile ou de tout autre liquide.

#### Base solide et stable

La base solide avec des pieds antidérapants offre une excellente stabilité et réduit les vibrations pendant l'utilisation - même intensive - du robot.

## ACCESSOIRES

### Accessoires inclus

#### Bol de travail de 3,1 L

Ce bol solide permet de travailler de grandes quantités d'aliments.

#### Mini-bol de 950 mL et mini-lame

Le mini-bol et la mini-lame en acier inoxydable sont parfaits pour hacher et mixer de petites portions d'aliments.

#### Disque à trancher réglable de l'extérieur

Réglable pour obtenir des tranches d'environ 1 à 6 mm d'épaisseur, ce disque permet de trancher la plupart des aliments.

#### Disque à râper réversible

Ce disque possède deux côtés : l'un pour râper finement et l'autre grossièrement le fromage ou les légumes.

#### Entraîneur

Combiné avec l'adaptateur adéquat, l'entraîneur permet de rattacher le disque à trancher ou à râper et la mini-lame à l'arbre de commande de la base.

#### Adaptateur de tranchage

Cet adaptateur s'emboîte sur l'entraîneur et dans la base du disque à trancher réglable.

#### Adaptateur de disque

Cet adaptateur s'emboîte sur l'entraîneur et dans la base du disque à râper.

#### Lame polyvalente en acier inoxydable

Cette lame multi-usage permet de hacher, d'émincer, d'incorporer, de mixer et d'émulsifier en quelques secondes à peine.

#### Lame de pétrissage

Cette lame est spécialement conçue pour mélanger et pétrir les pâtes levées.

#### Fouet à œufs

Cet accessoire permet de battre rapidement les blancs d'œufs en neige pour réaliser des meringues, des mousses, des soufflés et autres desserts.

#### Coffret à accessoires

À la fois élégant et résistant, ce coffret permet de ranger et de protéger les lames, disques et accessoires.

#### Spatule / outil de nettoyage (non illustré)

Sa forme adaptée permet de retirer facilement les aliments des bols, disques et lames.

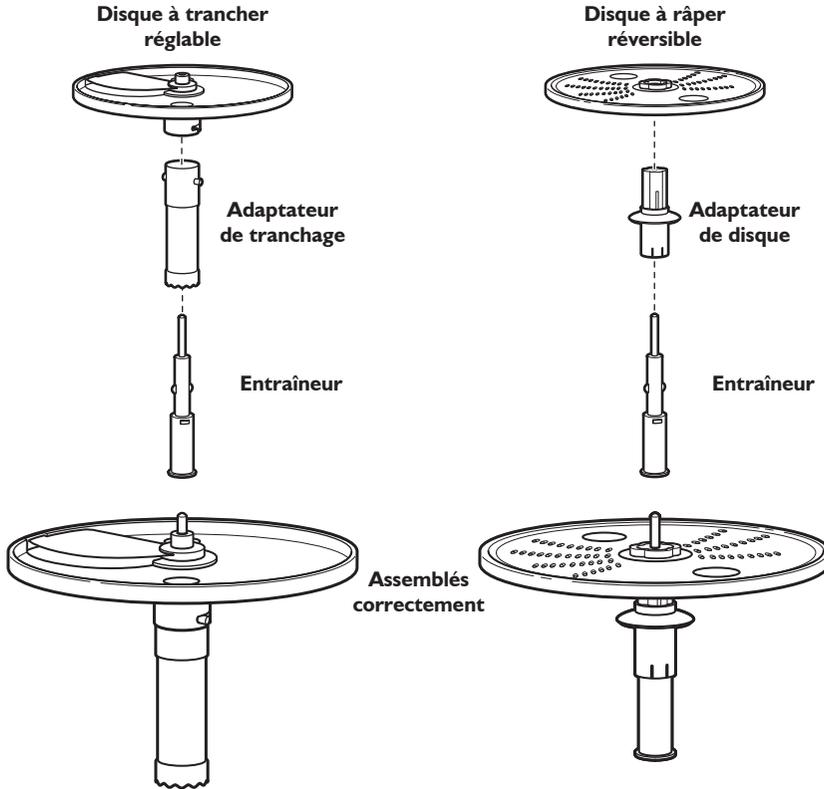




## ACCESSOIRES

### Présentation de l'assemblage des disques

Deux adaptateurs de disque différents sont livrés avec le robot ménager. L'un est utilisé exclusivement avec le disque à trancher réglable et l'autre, avec le disque à râper réversible et tous les autres disques en option.

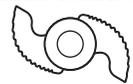
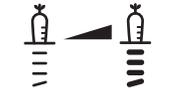
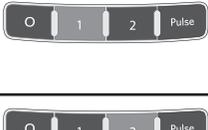
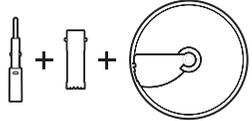
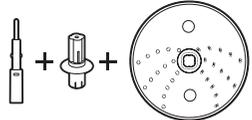
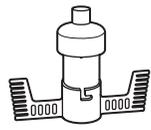


Français



# ACCESSOIRES

## Guide de sélection des accessoires

Action	Commande	Aliments	Accessoire
 <p>Émincer Hacher Mixer</p>		<p>Fromage Chocolat Fruits Herbes fraîches Noix Tofu Légumes Viande</p>	<p><b>Lame polyvalente en acier inoxydable</b></p>  <p><b>OU</b> <b>Mini-bol et mini-lame en acier inoxydable</b></p> 
 <p>Mélanger</p>		<p>Sauce pour pâtes Pesto Sauces Pâte à gâteau Pâte à tarte</p>	
 <p>Trancher fin Trancher épais</p>		<p>Fruits (tendres) Pommes de terre Tomates Légumes (tendres)</p>	<p><b>Disque à trancher réglable</b></p> 
		<p>Fromage Chocolat Fruits (durs) Légumes (durs)</p>	
 <p>Râper moyen Râper fin</p>		<p>Pommes de terre Légumes (tendres)</p>	<p><b>Disque à râper réversible</b></p> 
		<p>Choux Fromage Chocolat Fruits (durs) Légumes (durs)</p>	
 <p>Pétrir</p>		<p>Pâtes levées</p>	<p><b>Lame de pétrissage en plastique</b></p> 
 <p>Fouet</p>		<p>Œufs</p>	<p><b>Fouet à œufs</b></p> 





## PRÉPARATION DU ROBOT MÉNAGER POUR SA PREMIÈRE UTILISATION

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de coupure**

**Manipulez les lames avec précaution.  
Le non-respect de ces instructions  
peut entraîner des coupures.**

### **Avant la première utilisation**

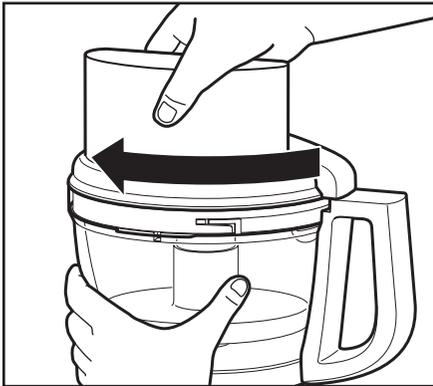
Avant d'utiliser votre robot ménager pour la première fois, lavez le bol de travail et son couvercle, le mini-bol, les poussoirs, les disques et les lames soit à la main, soit au lave-vaisselle (reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage »).

### **Retrait du couvercle du bol de travail**

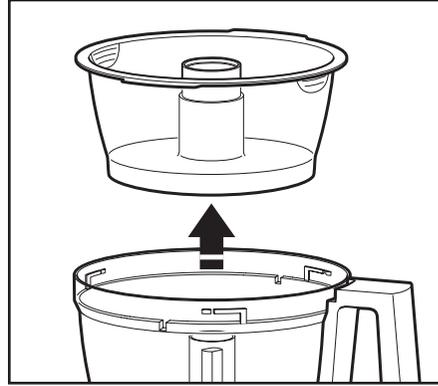
Votre robot ménager est livré avec un bol de travail sur lequel est fixé son couvercle et contenant le mini-bol.

Pour retirer le couvercle du bol de travail en vue du premier nettoyage :

1. Maintenez fermement le goulot du couvercle et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour détacher le couvercle du bol.



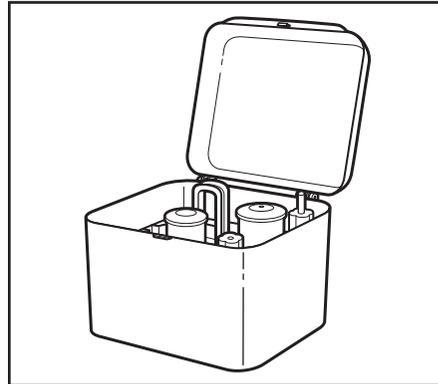
2. Soulevez le mini-bol pour le retirer.



### **Rangement des pièces**

Une fois lavés, les disques, les adaptateurs et les lames doivent être rangés dans le coffret prévu à cet effet, dans un endroit hors de portée des enfants.

Le mini-bol peut être placé à l'intérieur du bol de travail pour faciliter le rangement.



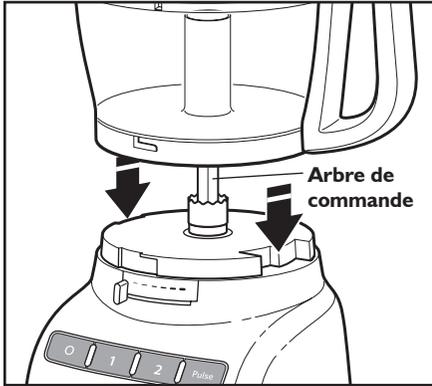
Français



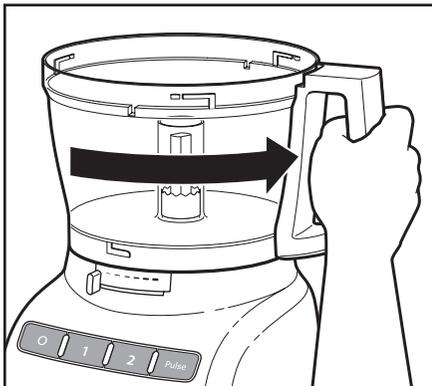
## MISE EN SERVICE DE VOTRE ROBOT MÉNAGER

### Fixation du bol de travail

1. Placez le robot ménager sur un plan de travail plat et sec, avec les commandes à l'avant. Ne le branchez pas tant qu'il n'est pas entièrement assemblé.
2. Placez le bol de travail sur la base, en alignant les parties saillantes sur les encoches de la base. L'orifice central doit s'emboîter sur l'arbre de commande.



3. Maintenez fermement la poignée du bol de travail et tournez ce dernier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le verrouiller sur la base.

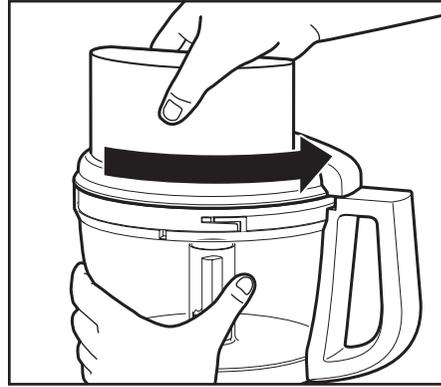


Choisissez l'accessoire souhaité et installez-le en suivant les instructions fournies aux pages suivantes.

### Fixation du couvercle

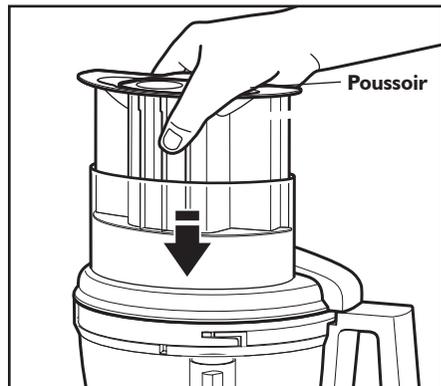
**REMARQUE :** veuillez à installer l'accessoire souhaité avant de fixer le couvercle.

1. Placez le couvercle sur le bol de travail en positionnant le goulot juste à gauche de la poignée du bol. En maintenant le goulot, faites pivoter le couvercle vers la droite jusqu'à ce qu'il se verrouille.



2. Insérez le poussoir dans le goulot trois en un. Pour plus de détails sur la transformation d'aliments de différentes tailles, reportez-vous à la section « Utilisation du goulot trois en un ».

**REMARQUE :** votre robot ménager ne fonctionne que si le bol de travail et son couvercle sont correctement fixés à la base et si le poussoir grand format est introduit au moins jusqu'au trait de remplissage maximal sur le goulot (à mi-hauteur environ).



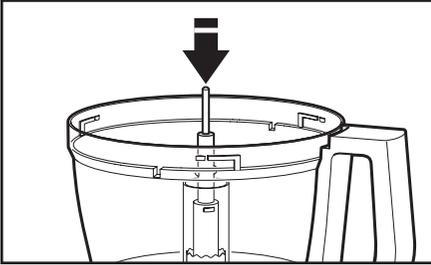


# MISE EN SERVICE DE VOTRE ROBOT MÉNAGER

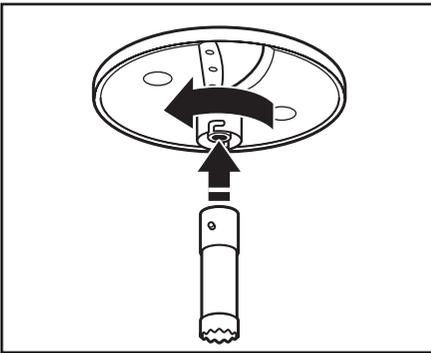
## Montage du disque à trancher réglable à trancher réglable

**IMPORTANT** : le disque à trancher réglable ne peut être installé que dans un seul sens.

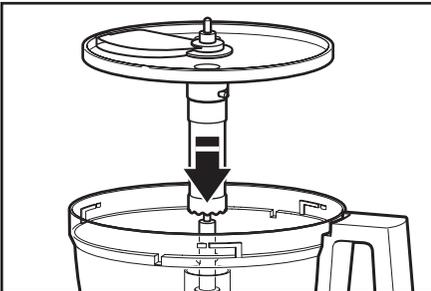
1. Après avoir installé le bol de travail, placez l'entraîneur sur l'arbre de commande de la base.



2. Maintenez le disque à trancher réglable à l'aide des deux points de prise et alignez les ergots de l'adaptateur du disque à trancher réglable dans les encoches en L du disque. Faites glisser le disque vers le bas sur l'adaptateur et tournez pour emboîter les ergots dans les encoches en L.

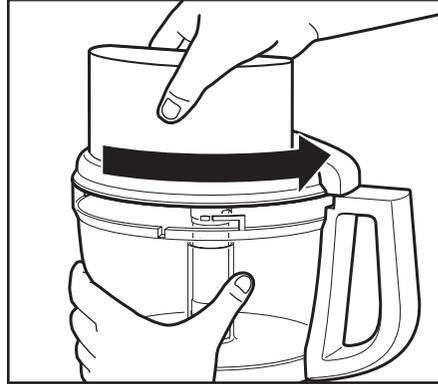


3. Abaissez le disque à trancher et son adaptateur sur l'entraîneur.



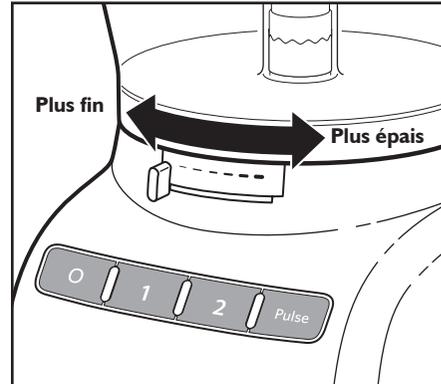
**CONSEIL** : il se peut que vous deviez tourner l'ensemble disque/entraîneur jusqu'à ce qu'il descende et s'insère correctement.

4. Installez le couvercle en vous assurant qu'il se verrouille correctement.



## Réglage de l'épaisseur de tranchage

Réglez l'épaisseur de tranchage en déplaçant le levier vers la gauche pour obtenir des tranches plus fines ou vers la droite pour des tranches plus épaisses.



**REMARQUE** : le levier fonctionne uniquement avec le disque à trancher réglable. Si vous l'utilisez pour régler l'épaisseur alors que d'autres disques ou lames sont installées, la modification n'aura aucun effet.



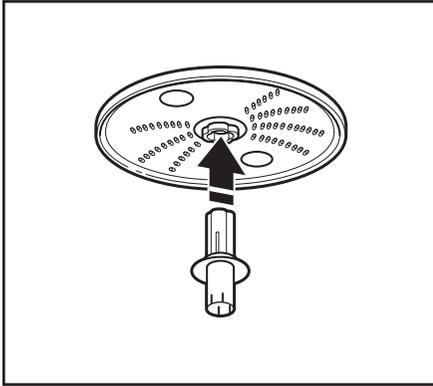


## MISE EN SERVICE DE VOTRE ROBOT MÉNAGER

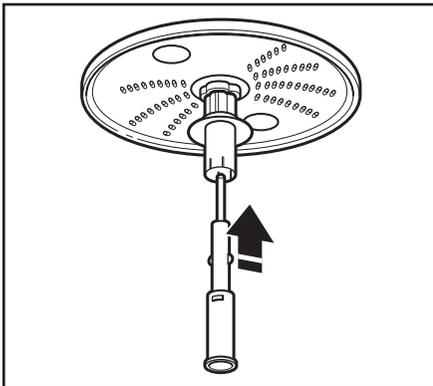
### Montage du disque à râper

**IMPORTANT :** lorsque vous utilisez le disque à râper réversible, la face souhaitée (râper fin ou grossier) doit être placée vers le HAUT.

1. Maintenez le disque à l'aide des deux points de prise et insérez son adaptateur dans l'orifice au bas du disque.

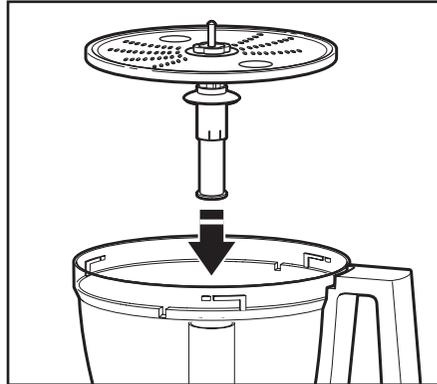


2. Faites glisser l'entraîneur dans l'adaptateur du disque aussi loin que possible, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



3. Après avoir installé le bol de travail, faites glisser l'entraîneur sur l'arbre de commande.

**CONSEIL :** il se peut que vous deviez tourner l'ensemble disque/entraîneur jusqu'à ce qu'il descende et s'insère correctement.



4. Installez le couvercle en vous assurant qu'il se verrouille correctement.



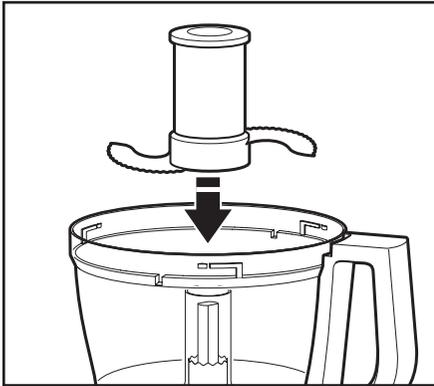


## MISE EN SERVICE DE VOTRE ROBOT MÉNAGER

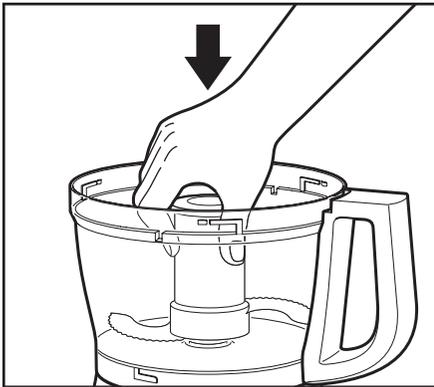
### Fixation de la lame polyvalente ou de la lame de pétrissage

**IMPORTANT** : la lame polyvalente et la lame de pétrissage ne peuvent s'utiliser qu'avec le bol de travail.

1. Placez la lame sur l'arbre de commande.
2. Tournez la lame pour qu'elle se fixe à l'arbre de commande.



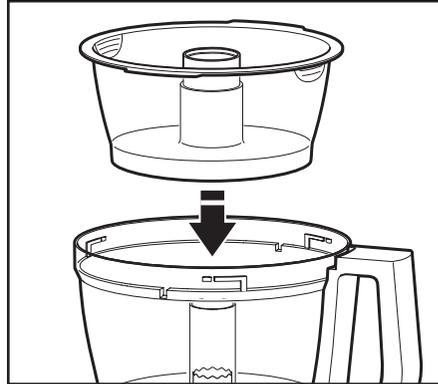
3. Poussez pour verrouiller : enfoncez fermement la lame polyvalente jusqu'au fond, le plus loin possible. Un joint interne lui permet de s'enclencher solidement au centre du bol de travail.



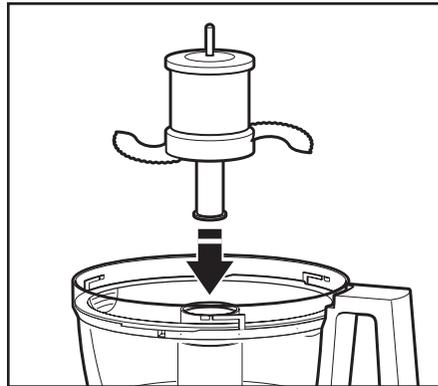
4. Installez le couvercle en vous assurant qu'il se verrouille correctement.

### Montage du mini-bol et de la mini-lame

1. Placez le mini-bol à l'intérieur du bol de travail sur l'arbre de commande. Faites-le tourner jusqu'à ce que les taquets situés sur son bord supérieur s'emboîtent dans les encoches en haut du bol de travail.



2. Placez l'entraîneur dans la mini-lame et l'ensemble sur l'arbre de commande. Il est possible que vous deviez faire pivoter la mini-lame pour la fixer. Enfoncez-la fermement pour qu'elle se verrouille.



3. Installez le couvercle en vous assurant qu'il se verrouille correctement.
4. Pour retirer le mini-bol une fois les aliments prêts, ôtez d'abord la mini-lame en tirant sur le bouchon vers le haut. Ensuite, extrayez le bol en le soulevant verticalement, à l'aide des deux points de prise situés le long du bord supérieur du bol.



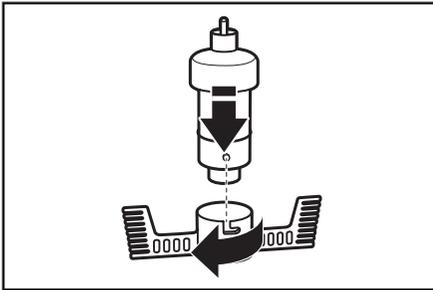


## MISE EN SERVICE DE VOTRE ROBOT MÉNAGER

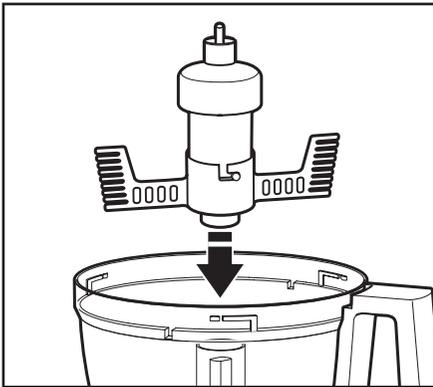
### Installation du fouet à œufs

**IMPORTANT :** le fouet à œufs ne peut s'utiliser qu'avec le bol de travail.

1. Assurez-vous d'assembler correctement le fouet à œufs. Si vous avez démonté les deux pièces pour les nettoyer, alignez l'ergot de l'adaptateur du fouet avec l'encoche du fouet, et tournez pour que ce dernier se verrouille.



2. Après avoir installé le bol de travail sur la base, placez le fouet à œufs sur l'arbre de commande.



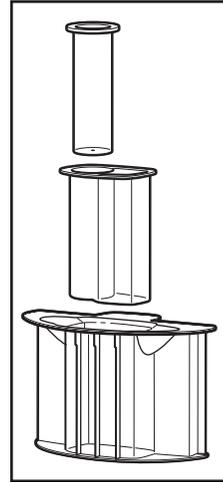
3. Tournez le fouet à œufs pour qu'il se fixe à l'arbre de commande.
4. Installez le couvercle en vous assurant qu'il se verrouille correctement.

### Utilisation du goulot trois en un

Le goulot trois en un inclut un poussoir 3 tailles. Utilisez le poussoir entier (avec ses 3 parties imbriquées) pour pousser des aliments de grande taille. Ôtez les poussoirs intérieurs pour créer des goulots moyens ou étroits afin d'insérer des aliments plus petits.

Pour trancher ou râper des petits aliments, insérez le poussoir 3 tailles dans le goulot puis ôtez le petit poussoir. Le petit poussoir et son goulot servent à ajouter des aliments minces ou tendres, comme des carottes ou des branches de céleri. Lorsque vous n'utilisez pas le petit goulot, veillez à bien placer le petit poussoir dans le poussoir 3 tailles.

Pour verser lentement de l'huile ou d'autres ingrédients liquides dans le bol de travail, il suffit d'ajouter la quantité souhaitée dans le petit poussoir, et celle-ci s'écoulera à un rythme constant au travers du petit orifice situé au bas du poussoir.





## UTILISATION DE VOTRE ROBOT MÉNAGER

### **⚠ AVERTISSEMENT**



#### **Danger : lame rotative**

**Toujours utiliser un poussoir pour introduire les aliments.**

**Ne pas approcher les doigts des ouvertures.**

**Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.**

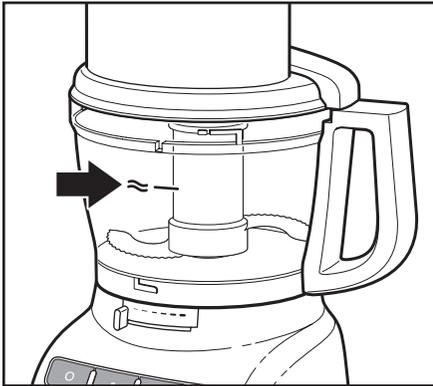
**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des coupures ou des amputations.**

### **Avant l'utilisation**

Avant d'utiliser le robot ménager, assurez-vous que le bol de travail, son couvercle et les lames sont correctement assemblés et fixés à la base de l'appareil (reportez-vous à la section « Mise en service de votre robot ménager »).

### **Niveau de liquide maximal**

Ce trait figurant sur le bol de travail indique le niveau de liquide maximal que peut gérer le robot ménager.



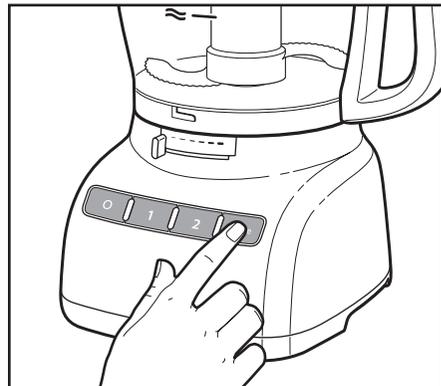
### **Utilisation des boutons de vitesse 1 et vitesse 2**

1. Pour mettre en marche le robot ménager, appuyez sur le bouton de vitesse 1 (faible vitesse, pour les aliments tendres) ou vitesse 2 (vitesse élevée, pour les aliments durs). Le robot ménager fonctionnera en continu et le voyant lumineux sera allumé.
2. Pour arrêter le robot ménager, appuyez sur le bouton « O » (Arrêt). Le voyant lumineux s'éteindra et la lame ou le disque s'arrêteront de tourner dans les quelques secondes qui suivent.
3. Attendez que la lame ou le disque s'arrête complètement avant de retirer le couvercle du bol de travail. Veillez à éteindre le robot ménager avant de le débrancher ou d'ôter le couvercle du bol de travail.

**REMARQUE :** Si le robot ménager ne fonctionne pas, assurez-vous que le bol de travail et son couvercle sont correctement fixés à la base de l'appareil (reportez-vous à la section « Mise en service de votre robot ménager »).

### **Utilisation de la fonction Pulse**

La fonction Pulse permet de travailler les aliments avec de courtes impulsions, offrant un contrôle précis du résultat. Elle est idéale pour les préparations devant être hachées ou mixées grossièrement. Il suffit pour cela d'appuyer sur le bouton Pulse et de le maintenir enfoncé le temps nécessaire, puis d'arrêter l'opération en le relâchant.





## UTILISATION DE VOTRE ROBOT MÉNAGER

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de coupure**

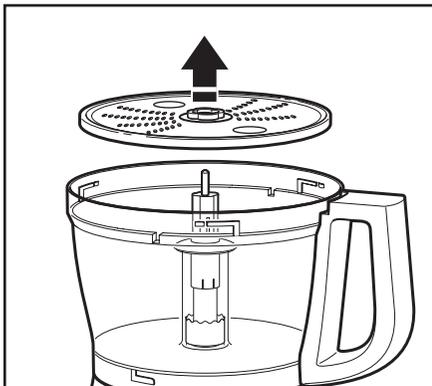
**Manipulez les lames avec précaution.  
Le non-respect de ces instructions  
peut entraîner des coupures.**

### **Retrait des aliments une fois transformés**

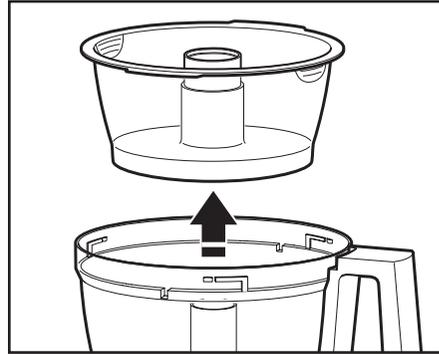
1. Appuyez sur le bouton « O » (Arrêt).
2. Débranchez le robot ménager avant de le démonter.
3. Faites pivoter le couvercle vers la gauche et retirez-le.



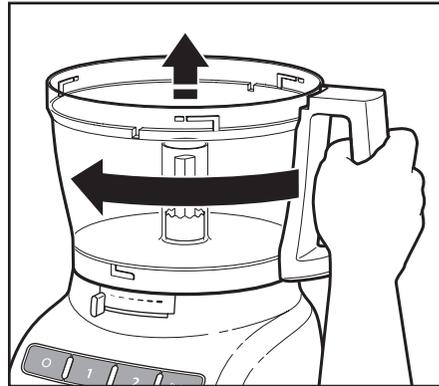
4. Si un disque est installé, ôtez-le avant de retirer le bol. En maintenant le disque à l'aide des deux points de prise, soulevez-le verticalement. Retirez l'adaptateur.



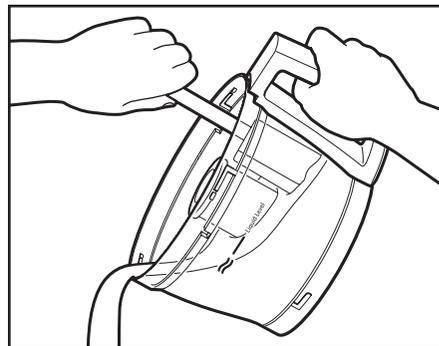
5. Si le mini-bol est installé, saisissez-le à l'aide des points de prise situés le long de son bord supérieur et retirez-le.



6. Faites pivoter le bol de travail vers la gauche pour le déverrouiller de la base. Ôtez-le en le soulevant.



7. Vous pouvez retirer la lame polyvalente du bol de travail avant de le vider de son contenu. Vous pouvez également laisser la lame en place. Retirez ensuite les aliments du bol et de la lame à l'aide d'une spatule.





## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### **AVERTISSEMENT**

#### Risque de coupure

**Manipulez les lames avec précaution.  
Le non-respect de ces instructions  
peut entraîner des coupures.**

1. Appuyez sur le bouton « O » (Arrêt).
2. Débranchez le robot ménager avant de le nettoyer.
3. Nettoyez la base et le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau chaude savonneuse, puis avec un chiffon humide. Séchez-les ensuite au moyen d'un chiffon doux. N'utilisez pas de détergents corrosifs ou d'éponges à récurer.
4. Veuillez noter que les bols sans BPA exigent un traitement spécial. Si vous souhaitez les passer au lave-vaisselle au lieu de les laver à la main, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Toutes les pièces doivent être placées dans le panier supérieur du lave-vaisselle.
  - Évitez de coucher le bol sur le côté.
  - Évitez de sélectionner des programmes à haute température (cycle avec assainissement ou vapeur).
5. Si vous nettoyez certaines pièces du robot ménager à la main, n'utilisez pas de détergents corrosifs ou d'éponges à récurer. Ils risquent de griffer ou de voiler le bol de travail et le couvercle. Séchez soigneusement toutes les pièces après les avoir lavées.
  6. Pour éviter d'endommager le système de verrouillage lorsque vous n'utilisez pas le robot, ne rangez pas le bol de travail et son couvercle en position « verrouillée » sur la base du robot.
  7. Enroulez le cordon d'alimentation autour du bol de travail. Mettez la fiche à l'abri en l'accrochant au cordon.
  8. Les disques, les adaptateurs et les lames doivent être rangés dans le coffret prévu à cet effet, dans un endroit hors de portée des enfants.

Français

## CONSEILS POUR OBTENIR DES RÉSULTATS OPTIMAUX

### **AVERTISSEMENT**

#### Risque de coupure

**Manipulez les lames avec précaution.  
Le non-respect de ces instructions  
peut entraîner des coupures.**

### Utilisation de la lame polyvalente



#### Pour hacher des fruits ou des légumes frais :

Épluchez les fruits ou légumes, ôtez éventuellement leurs trognons et pépins. Coupez-les

en morceaux de 2,5 à 4 cm. Mixez jusqu'à obtenir la taille souhaitée, en donnant de petites impulsions, d'une à deux secondes chacune. Raclez les bords du bol si nécessaire.

#### Pour mixer des fruits ou des légumes cuits (à l'exception des pommes de terre) :

Ajoutez 60 mL de liquide par 235 mL (1 tasse) d'ingrédients. Mixez l'ensemble à l'aide de petites impulsions jusqu'à ce qu'il soit finement haché. Puis, continuez à mixer jusqu'à obtenir la consistance souhaitée. Raclez les bords du bol si nécessaire.

#### Pour préparer une purée de pommes de terre :

Râpez des pommes de terre cuites encore chaudes à l'aide du disque à râper. Remplacez ensuite ce dernier par la lame polyvalente. Ajoutez du beurre ramolli, du lait et assaisonnez. Appuyez sur le bouton Pulse trois à quatre fois, pendant deux à trois secondes chaque fois, jusqu'à l'obtention d'une consistance homogène et jusqu'à ce que le lait soit absorbé. Ne mixez pas trop longtemps.

#### Pour hacher des fruits secs (ou collants) :

Les ingrédients doivent être froids. Ajoutez 60 mL de farine de la recette par portion de 120 mL de fruits secs. Mixez l'ensemble à l'aide de petites impulsions jusqu'à l'obtention de la consistance souhaitée.

#### Pour hacher finement un zeste de citron :

Au moyen d'un couteau aiguisé, pelez la partie colorée (sans la membrane blanche) du citron. Coupez le zeste en fines tranches. Mixez jusqu'à ce que le zeste soit finement haché.

#### Pour émincer de l'ail, ou hacher des fines herbes ou des légumes en petites quantités :

Alors que le robot tourne, ajoutez les ingrédients à travers le goulot. Mixez-les jusqu'à ce qu'ils soient hachés correctement. Pour obtenir des résultats optimaux, assurez-vous que le bol de travail et les herbes sont parfaitement secs avant de commencer à hacher.





## CONSEILS POUR OBTENIR DES RÉSULTATS OPTIMAUX

### **Pour hacher tout type de noix, ou réaliser du beurre de cacahuète (ou d'autres noix) :**

Mixez jusqu'à 710 mL de noix jusqu'à obtenir la consistance souhaitée en donnant de petites impulsions, d'une à deux secondes chacune. Pour un hachage plus grossier, mixez de plus petites quantités, en appuyant sur le bouton Pulse une ou deux fois, pendant une ou deux secondes chaque fois. Appuyez plus souvent sur le bouton Pulse pour que la texture soit plus fine. Si vous souhaitez réaliser du beurre de cacahuète, mixez en continu jusqu'à l'obtention d'une consistance homogène. Conservez au réfrigérateur.

### **Pour hacher de la viande, de la volaille ou des fruits de mer cuits ou crus :**

Les ingrédients doivent être très froids. Coupez-les en morceaux de 2,5 cm. Mixez jusqu'à 455 g à la fois, jusqu'à obtenir la taille souhaitée, en donnant de petites impulsions, d'une à deux secondes chacune. Raclez les bords du bol si nécessaire.

### **Pour réduire en miettes pain, biscottes ou biscuits :**

Coupez les ingrédients en morceaux de 3,5 à 5 cm. Mixez jusqu'à l'obtention de la consistance souhaitée. Pour les morceaux de plus grande taille, appuyez d'abord sur le bouton Pulse deux à trois fois, pendant une à deux secondes chaque fois. Mixez ensuite jusqu'à l'obtention de la consistance souhaitée.

### **Pour faire fondre du chocolat :**

Mélangez le chocolat et le sucre de la recette dans le bol de travail. Hachez-les finement. Faites chauffer le liquide de la recette. Alors que le robot fonctionne, versez le liquide chaud à travers le goulot. Mixez jusqu'à ce que la consistance soit homogène.

### **Pour râper des fromages à pâte dure, tels que parmesan ou pecorino romano :**

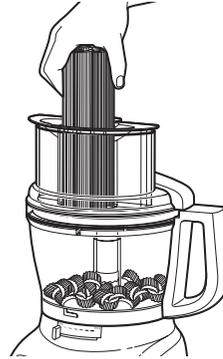
Attention, n'utilisez jamais votre robot ménager pour râper un fromage trop dur, que vous n'arriveriez pas à percer avec la pointe d'un couteau aiguisé, par exemple. Pour râper les fromages durs tels que du parmesan, vous pouvez utiliser la lame polyvalente. Coupez le fromage en morceaux de 2,5 cm, et mettez-les dans le bol de travail. Mixez-les à l'aide de petites impulsions jusqu'à ce qu'ils soient finement hachés. Puis, continuez à mixer jusqu'à obtenir du fromage râpé finement. Les morceaux de fromage peuvent également être introduits à travers le goulot pendant que le robot tourne.

**REMARQUE :** il est possible que lorsque vous mixez des noix ou d'autres aliments très durs, la surface intérieure du bol se raye.

### **Utilisation des disques à trancher ou à râper**



**Pour trancher ou râper des fruits ou des légumes longs et de faible diamètre, tels que céleri, carottes et bananes :**



Coupez les aliments pour qu'ils rentrent facilement à travers le goulot soit verticalement, soit horizontalement, et veillez à ce que le goulot soit bien rempli pour que les aliments se positionnent correctement. Tranchez/râpez-les en les enfonçant de sorte à exercer une pression uniforme. Vous pouvez également utiliser le plus petit goulot : introduisez les aliments verticalement dans le goulot et incorporez-les à l'aide du petit poussoir.

### **Pour trancher ou râper des fruits ou des légumes ronds, tels qu'oignons, pommes et poivrons :**

Épluchez les fruits ou légumes, ôtez éventuellement leurs trognons et pépins. Coupez-les en deux ou en quatre pour qu'ils rentrent facilement dans le goulot, puis introduisez-les dans ce dernier. Poussez-les sur le disque tournant en exerçant une pression uniforme.

### **Pour trancher ou râper des fruits ou des légumes de petite taille, tels que des fraises, des champignons ou des radis :**

Placez les aliments verticalement ou horizontalement en couches dans le goulot. Remplissez le goulot de façon à ce que les aliments soient correctement positionnés. Poussez-les sur le disque tournant en exerçant une pression uniforme. Vous pouvez également utiliser le petit goulot du poussoir. Placez les aliments verticalement et incorporez-les à l'aide du petit poussoir.

### **Pour trancher de la viande ou de la volaille crue :**

Coupez ou enroulez la viande pour qu'elle rentre facilement dans le goulot. Enveloppez-la et faites-la congeler jusqu'à ce qu'elle soit dure au toucher, de 30 minutes à 2 heures, en fonction de la quantité. Assurez-vous de toujours pouvoir la percer avec la pointe d'un couteau aiguisé. Si ce n'est pas le cas, laissez-la décongeler légèrement. Tranchez la viande en la poussant avec une pression uniforme.





## CONSEILS POUR OBTENIR DES RÉSULTATS OPTIMAUX

### Pour trancher du saucisson, ou de la viande ou de la volaille cuite :

Les ingrédients doivent être très froids. Coupez-les en morceaux pour qu'ils rentrent facilement dans le goulot. Tranchez-les en les poussant avec une pression ferme et uniforme.

### Pour émincer des épinards ou d'autres feuilles :

Empilez les feuilles, puis enroulez-les et placez les rouleaux à la verticale dans le goulot. Tranchez-les en les poussant avec une pression uniforme.



### Pour râper des fromages à pâte ferme ou molle :

Les fromages à pâte ferme doivent être très froids. Pour râper les fromages à pâtes molles (par exemple de la mozzarella), il est conseillé de les congeler au préalable entre dix et quinze minutes. Coupez-les en morceaux pour qu'ils rentrent facilement dans le goulot. Râpez-les en les poussant en exerçant une pression uniforme.

## Utilisation de la lame de pétrissage



La lame de pétrissage est spécialement conçue pour mélanger et pétrir les pâtes levées de façon rapide et homogène. Le robot peut pétrir des pâtes utilisant jusqu'à 350 grammes de farine. Si votre recette requiert plus de farine, divisez-la.

## Conseils utiles

- Pour éviter d'endommager la lame ou le moteur, évitez les aliments trop durs ou trop congelés pour pouvoir être percés à l'aide de la pointe d'un couteau aiguisé. Si un morceau d'aliment dur, comme une carotte, se coince dans la lame, arrêtez le robot et ôtez la lame. Ensuite, retirez délicatement le bout d'aliment de la lame.

- Ne remplissez pas excessivement le bol de travail ou le mini-bol. Pour obtenir une consistance fine, remplissez-les à moitié ou aux deux tiers. Pour obtenir une consistance plus épaisse, ne dépassez pas les trois quarts. Quant aux liquides, vous pouvez les ajouter jusqu'au trait de remplissage maximal (reportez-vous à la section « Utilisation de votre robot ménager - Niveau de liquide maximal ». Lorsque vous hachez des aliments, le bol de travail doit être rempli au tiers ou à la moitié tout au plus. Pour des préparations de moins de 235 mL de liquides ou de 120 mL d'ingrédients solides, utilisez le mini-bol.
- Positionnez le disque à trancher de telle sorte que la surface de coupe se trouve juste à droite du goulot. De cette façon, la lame pourra effectuer un tour complet avant d'entrer en contact avec les aliments.
- Pour tirer pleinement parti de la vitesse du robot, insérez les ingrédients à hacher à travers le goulot pendant que l'appareil fonctionne.
- Lorsque vous tranchez ou râpez des aliments, le degré de pression à exercer sur ceux-ci doit varier selon leur type afin d'obtenir des résultats optimaux. En règle général, les aliments tendres et délicats (tels que fraises et tomates) nécessitent une pression légère, les aliments de consistance moyenne (courgette ou pommes de terre, par exemple) une pression modérée, et les aliments durs (comme les carottes, les pommes, les fromages à pâte dure ou la viande partiellement congelée) une pression plus ferme.
- Le fromage à pâte molle ou plus ou moins tendre peut s'éparpiller ou s'enrouler sur le disque à râper. Pour éviter ce problème, ne râpez que du fromage bien froid.
- Il peut arriver que des aliments longs et minces, comme des carottes ou du céleri, bougent dans le goulot et soient donc tranchés de façon inégale. Pour éviter ceci, coupez ces aliments en morceaux et remplissez-en le goulot. Vous pouvez également utiliser le petit goulot, très pratique pour ajouter des aliments minces ou petits.

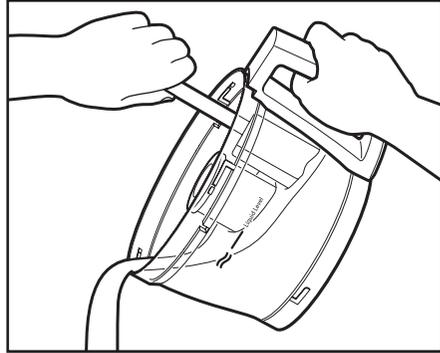




## CONSEILS POUR OBTENIR DES RÉSULTATS OPTIMAUX

- Pour préparer de la pâte à gâteau ou à biscuits, utilisez la lame polyvalente pour battre d'abord en crème la matière grasse et le sucre. Ajoutez les ingrédients secs ensuite. Placez les noix et les fruits au-dessus du mélange de farine pour empêcher qu'ils soient hachés de façon excessive. Mixez les noix et les fruits à l'aide de petites impulsions jusqu'à ce qu'ils soient bien incorporés aux autres ingrédients. Ne mixez pas trop longtemps.
- Si les aliments tranchés ou râpés s'accumulent d'un côté du bol, arrêtez le robot et répartissez-les au moyen d'une spatule.
- Dès que la quantité d'aliments atteint le dessous du disque à râper ou à trancher, retirez-les du bol.
- Quelques gros morceaux d'aliments peuvent rester coincés au-dessus du disque à trancher ou à râper. Vous pouvez au besoin les couper à la main, puis les ajouter au mélange.
- Organisez les tâches de transformation de façon à réduire au maximum le nettoyage du bol. Commencez par introduire les ingrédients secs ou durs avant les liquides.
- Pour débarrasser facilement la lame polyvalente des résidus d'aliments, il suffit de vider le bol de travail, de replacer le couvercle, puis d'appuyer sur bouton Pulse pendant une à deux secondes pour faire tourner la lame et la nettoyer.
- Après avoir ôté le couvercle du bol de travail, placez-le à l'envers sur le plan de travail, afin que ce dernier reste propre.

- Utilisez la spatule pour retirer les ingrédients du bol de travail.



- Le robot ménager n'est **pas** conçu pour effectuer les tâches suivantes :
  - Moudre des grains de café, ou autres graines et épices dures
  - Hacher des os ou d'autres parties non comestibles d'aliments
  - Liquéfier des fruits ou des légumes crus
  - Trancher des œufs durs ou de la viande non mise au frais
- Si des pièces en plastique venaient à se décolorer à cause du type d'aliments introduits dans le robot, nettoyez-les avec du jus de citron.

## DÉPANNAGE

Si votre robot ménager fonctionne mal ou ne fonctionne pas du tout, vérifiez les points suivants :

### Le robot ménager ne se met pas en marche :

- Assurez-vous que le bol et le couvercle sont correctement alignés et verrouillés, et que le grand poussoir est bien inséré dans le goulot.
- Si vous introduisez des aliments à travers l'ouverture du grand goulot, vérifiez qu'ils ne dépassent pas le trait de remplissage maximal.



66

- N'appuyez que sur un bouton à la fois. Le robot ménager ne fonctionne pas si vous appuyez sur plusieurs boutons en même temps.
- Vérifiez si le robot est branché.
- Assurez-vous que le fusible du circuit électrique relié au robot fonctionne normalement. Si vous disposez d'un panneau disjoncteur, assurez-vous que le circuit est fermé.
- Débranchez le robot ménager puis rebranchez-le à la prise de courant.
- Si le robot n'est pas à température ambiante, attendez qu'il atteigne celle-ci et réessayez de le mettre en marche.





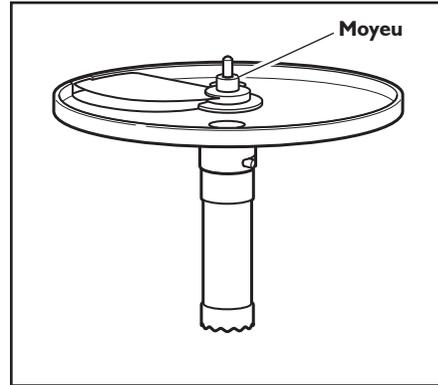
## DÉPANNAGE

**Le robot ménager ne tranche pas ou ne râpe pas correctement :**

- Vérifiez que le côté du disque avec la partie de lame surélevée est placé vers le haut sur l'adaptateur.
- Si vous utilisez le disque à trancher réglable, assurez-vous qu'il est réglé sur l'épaisseur correcte.
- Vérifiez que les ingrédients sont adaptés ou préparés pour être tranchés ou râpés. Reportez-vous à la section « Conseils pour obtenir des résultats optimaux ».

**Le couvercle du bol de travail ne se ferme pas lorsque le disque est en place :**

- Vérifiez que le disque est correctement installé, moyeu surélevé vers le haut, et qu'il est bien positionné sur l'entraîneur.



Si le problème n'est pas dû à une des raisons ci-dessus, veuillez consulter la section « Entretien et garantie ».

Français

## ENTRETIEN ET GARANTIE

### Garantie du robot ménager KitchenAid à usage domestique

Durée de la garantie :	KitchenAid prend en charge :	KitchenAid ne prend pas en charge :
<p><b>Europe, Australie et Nouvelle-Zélande:</b></p> <p>Pour le modèle 5KFP1335 : Trois ans de garantie complète à compter de la date d'achat.</p>	<p>Le coût des pièces de rechange et de la main d'œuvre nécessaire à la réparation pour corriger les vices de matériaux et de fabrication. La maintenance doit être assurée par un centre de service après-vente agréé par KitchenAid.</p>	<p>A. Les réparations dues à l'utilisation du robot ménager pour tout autre usage que la préparation normale d'aliments.</p> <p>B. Les réparations suite à un accident, une modification, une utilisation inappropriée ou excessive, ou une installation ou un fonctionnement non conforme avec les réglementations électriques locales.</p>

**KITCHENAID N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES INDIRECTS.**





## ENTRETIEN ET GARANTIE

### Centres de service après-vente

Toutes les réparations doivent être prises en charge localement par un Centre de service après-vente KitchenAid agréé. Veuillez contacter le distributeur/revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté pour connaître les coordonnées du Centre de service après-vente agréé KitchenAid le plus proche.

### Service à la clientèle

#### N° vert gratuit pour la France :

Composez le 0800 600120

#### N° vert gratuit pour la Belgique :

Composez le 0800 93285

#### N° vert gratuit pour le Grand-Duché du Luxembourg :

Composez le 800 23122

#### Pour la Suisse :

NOVISSA HAUSHALTGERÄTE AG

Bernstrasse 18

CH-2555 BRÜGG

Tel: 032 475 10 10

Fax: 032 475 10 19

### Adresse courrier pour la France, la Belgique et le G-D du Luxembourg :

KitchenAid Europa, Inc.

Boîte Postale 19

B-2018 ANVERS (ANTWERPEN) 11

Belgique



FOR THE WAY IT'S MADE.

\*Bien pensé, bien fabriqué.

[www.KitchenAid.fr](http://www.KitchenAid.fr)

[www.KitchenAid.be](http://www.KitchenAid.be)

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

W10506838A

© 2012. Tous droits réservés.

Les spécifications de l'appareil peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

68

07/12





# ISTRUZIONI PER IL ROBOT DA CUCINA

## Sommario

### SICUREZZA DEL ROBOT DA CUCINA

Precauzioni importanti .....	70
Requisiti elettrici.....	71
Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica.....	71

### COMPONENTI E FUNZIONI

Componenti del robot da cucina .....	72
Traduzione delle etichette in inglese sui componenti.....	73
Principali funzioni del robot da cucina.....	74

### ACCESSORI

Accessori in dotazione .....	74
Panoramica montaggio disco.....	75
Guida alla selezione degli accessori.....	76

### PREPARAZIONE DEL ROBOT DA CUCINA PER IL PRIMO UTILIZZO

Preliminari al primo utilizzo .....	77
Rimozione del coperchio della ciotola da lavoro dalla ciotola.....	77
Conservazione dei componenti .....	77

### PREPARAZIONE DEL ROBOT DA CUCINA

Posizionamento della ciotola da lavoro .....	78
Posizionamento del coperchio della ciotola da lavoro .....	78
Installazione del disco per affettare regolabile .....	79
Regolazione dello spessore delle fette .....	79
Installazione del disco per grattugiare .....	80
Installazione della lama multifunzione o della lama per impasto .....	81
Installazione della mini-ciotola e della mini-lama.....	81
Installazione della frusta .....	82
Uso del tubo alimenti 3-in-1 .....	82

### USO DEL ROBOT DA CUCINA

Preliminari all'utilizzo .....	83
Livello massimo di liquido .....	83
Uso del comando Velocità 1/Velocità 2.....	83
Uso del comando Pulse.....	83
Rimozione del cibo lavorato.....	84

### MANUTENZIONE E PULIZIA .....

### SUGGERIMENTI UTILI

Uso della lama multifunzione .....	85
Uso del disco per affettare o per grattugiare.....	86
Uso della lama per impasto.....	86
Suggerimenti utili.....	87

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....

### ASSISTENZA E GARANZIA .....

Italiano



## SICUREZZA DEL ROBOT DA CUCINA

### La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA". Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

 **AVVERTENZA**

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito.

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il robot da cucina in acqua né in altri liquidi.
3. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, con mancanza di esperienza e di conoscenza, senza la supervisione o le istruzioni da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
4. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
5. Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete quando non lo si utilizza, prima di montare o smontare i componenti e prima di pulirlo.
6. Non toccare le parti in movimento.
7. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, dopo eventuali anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro assistenza autorizzato più vicino per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni elettriche o meccaniche.
8. L'utilizzo di utensili non consigliati o non venduti da KitchenAid può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
9. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
10. Non far passare il cavo di alimentazione sullo spigolo di tavoli o ripiani.
11. Per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone e non danneggiare il robot da cucina, non avvicinare mai mani o utensili alle lame o ai dischi in movimento mentre è in funzione. Si può usare una spatola, ma soltanto quanto il robot da cucina non è in funzione.
12. Le lame sono affilate. Maneggiarle con cautela.
13. Al fine di minimizzare il rischio di lesioni, non montare mai la lama o i dischi sulla base senza aver prima posizionato correttamente la ciotola.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI





# SICUREZZA DEL ROBOT DA CUCINA

## PRECAUZIONI IMPORTANTI

- 14. Prima di azionare l'apparecchio, assicurarsi che il coperchio sia fissato saldamente.
- 15. Non inserire mai il cibo con le mani. Utilizzare sempre lo spingi-alimenti.
- 16. Non tentare di forzare il fermo del coperchio.
- 17. Questo prodotto è destinato solo all'utilizzo domestico.

## CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

### Requisiti elettrici

Voltaggio: 220-240 Volt

Frequenza: 50/60 Hertz

Wattaggio: 300 Watt

**NOTA:** se la spina e la presa non sono compatibili, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina.

### Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Garantendo lo smaltimento corretto di questa apparecchiatura, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.

Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

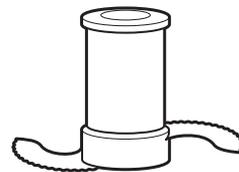
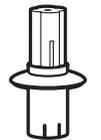
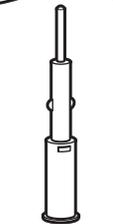
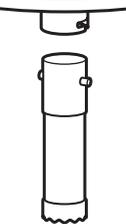
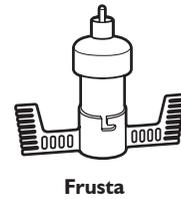
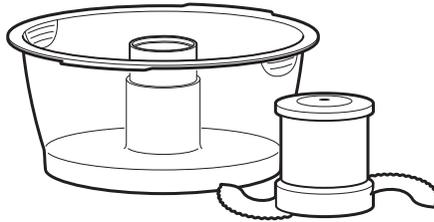
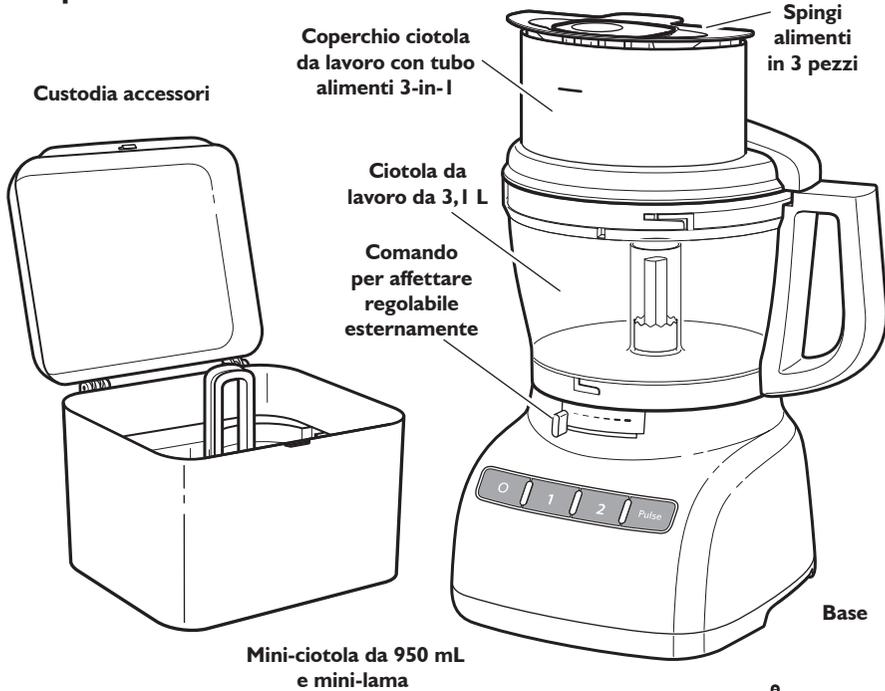
Smaltire il robot da cucina in conformità alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.



# COMPONENTI E FUNZIONI

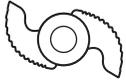
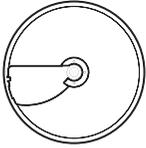
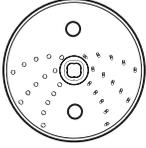
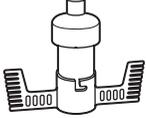
## Componenti del robot da cucina





## COMPONENTI E FUNZIONI

### Traduzione delle etichette in inglese sui componenti

Componente	Etichetta in inglese	Traduzione
	CAUTION : Do not open until blades stop	ATTENZIONE: non aprire finché le lame sono in movimento.
	Max Fill	Livello massimo
	Liquid Level	Livello del liquido
	TWIST TO LOCK	RUOTARE PER BLOCCARE
	Drive Adapter	Adattatore motore
	Slicing Adapter	Adattatore per affettare
	Multipurpose	Lama multifunzione
	PUSH TO LOCK	SPINGERE PER BLOCCARE
	Mini Multipurpose	Mini lama multifunzione
	PUSH TO LOCK	SPINGERE PER BLOCCARE
	Dough	Impasto
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Disco per affettare regolabile (sottile o spesso)
	Fine Shredding	Disco per grattugiare (fine)
	Medium Shredding	Disco per grattugiare (medio)
	Egg Whip	Frusta



## COMPONENTI E FUNZIONI

### Principali funzioni del robot da cucina

#### Comando per affettare regolabile esternamente

L'esclusivo disco per affettare regolabile esternamente di KitchenAid consente di regolare lo spessore dell'affettatura senza rimuovere il gruppo lame. Dopo aver installato il disco per affettare, è sufficiente far scivolare il comando che regola lo spessore dell'affettatura sull'impostazione desiderata. Non è necessario rimuovere il coperchio e tantomeno spegnere il robot da cucina.

#### Comando Velocità 1/Velocità 2/Pulse

I due comandi di velocità e il comando Pulse garantiscono un controllo preciso per ottenere ottimi risultati con qualsiasi tipo di alimento.

#### Coperchio ciotola da lavoro con tubo alimenti 3-in-1

Il tubo alimenti 3-in-1 consente di introdurre alimenti grandi come pomodori, cetrioli e patate a pezzi o fette grosse.

#### Spingi-alimenti a 3 pezzi

Lo spingi-alimenti è costituito da tre diversi pezzi, inseriti uno dentro l'altro. Per non interrompere la lavorazione, estrarre preventivamente il pezzo medio da quello più grande per ottenere uno spingi-alimenti di medie dimensioni.

Per lavorare piccoli alimenti (come erbe, frutta secca, carote e sedano) in modalità continua, estrarre lo spingi-alimenti più piccolo e utilizzare il tubo alimenti piccolo.

Il piccolo foro nella parte inferiore dello spingi-alimenti piccolo consente di aggiungere facilmente olio agli ingredienti; è sufficiente versare la quantità desiderata di olio o di un altro liquido.

#### Solida base

La base solida e antiscivolo del robot da cucina migliora la stabilità e riduce le vibrazioni anche durante le procedure di lavorazione più intense.

## ACCESSORI

### Accessori in dotazione

#### Ciotola da lavoro da 3,1 L

La ciotola da lavoro, grande e resistente, è perfetta per volumi di ingredienti consistenti.

#### Mini-ciotola da 950 mL e mini-lama

La mini-ciotola e la mini-lama in acciaio inox sono invece indicate per procedure di sminuzzamento e di mescolamento di volume ridotto.

#### Disco per affettare regolabile esternamente

Il disco è regolabile da 1 a 6 mm per affettare la maggior parte degli alimenti.

#### Disco per grattugiare reversibile

Il disco per grattugiare è reversibile, per poter ottenere formaggio o verdure grattugiati a grana grossa o fine.

#### Adattatore motore

L'adattatore motore viene utilizzato con l'apposito adattatore per collegare il disco per affettare/grattugiare e la mini-lama all'albero di trasmissione sulla base.

#### Adattatore per affettare

L'adattatore si inserisce sopra l'adattatore motore e nella parte inferiore del disco per affettare regolabile.

74

#### Adattatore per disco

L'adattatore si inserisce sopra l'adattatore motore e nella parte inferiore del disco per grattugiare.

#### Lama multifunzione in acciaio inox

Questa lama versatile trita, sminuzza, frulla, mescola ed emulsiona in pochi secondi.

#### Lama per impasto

La lama per impasto è stata progettata appositamente per mescolare e impastare la pasta lievitata.

#### Frusta

La frusta consente di montare rapidamente gli albumi per meringhe, mousse, soufflé e dessert.

#### Custodia accessori

L'elegante e resistente custodia consente di organizzare e proteggere lame, dischi e accessori.

#### Spatola/Utensile di pulizia (non mostrati)

La forma particolare dello strumento facilita la rimozione del contenuto di ciotole, dischi e lame.

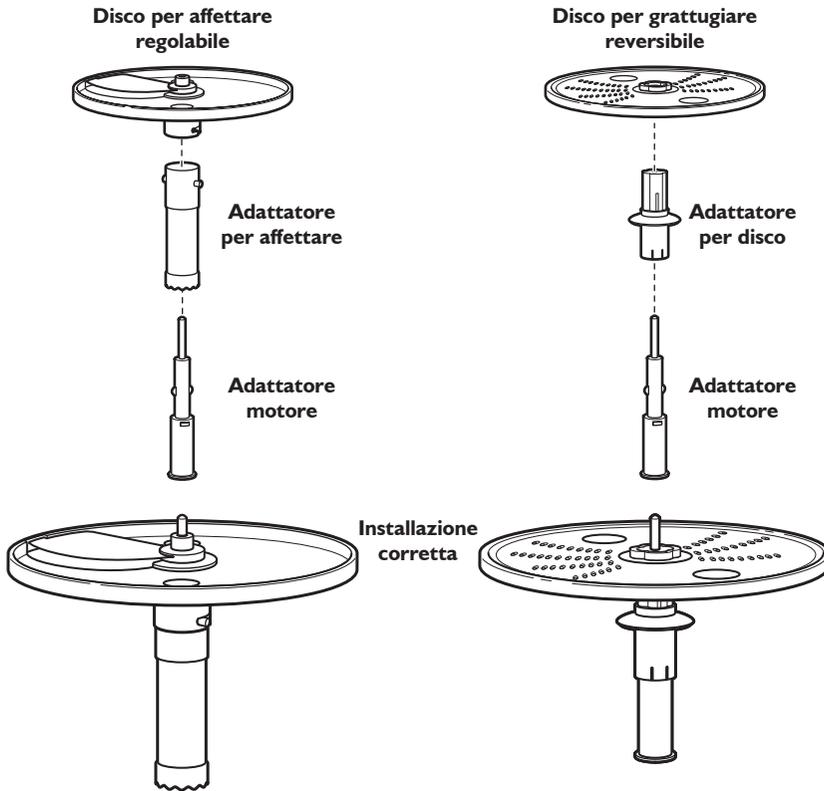




## ACCESSORI

### Panoramica montaggio disco

Con il robot da cucina vengono forniti in dotazione due adattatori per disco. Uno deve essere utilizzato esclusivamente con il disco per affettare regolabile, l'altro è stato pensato per il disco per grattugiare reversibile e tutti gli altri dischi opzionali.





# ACCESSORI

## Guida alla selezione degli accessori

Azione	Impostazione	Alimento	Accessorio
 Sminuzzare  Tritare  Ridurre in purea	 	Formaggio Cioccolato Frutta Erbe fresche Frutta secca Tofu Verdura Carne	<b>Lama multifunzione in acciaio inox</b>  <b>OPPURE</b> <b>Mini-ciotola e mini-lama multifunzione in acciaio inox</b> 
 Mescolare		Sugo per pasta Pesto Salsa Sughetti Pastella per dolci Impasto per torte	
 Affettare sottile  Affettare spesso	 	Frutta (morbida) Patate Pomodori Verdura (morbida) Formaggio Cioccolato Frutta (dura) Verdura (dura)	<b>Disco per affettare regolabile</b> 
 Grattugiare medio  Grattugiare fine	 	Patate Verdura (morbida) Cavolo Formaggio Cioccolato Frutta (dura) Verdura (dura)	<b>Disco per grattugiare reversibile</b> 
 Impastare		Pasta lievitata	<b>Lama per impasto in plastica</b> 
 Montare		Uova	<b>Frusta</b> 





## PREPARAZIONE DEL ROBOT DA CUCINA PER IL PRIMO UTILIZZO

### **AVVERTENZA**

**Pericolo di taglio**

Maneggiare le lame con cautela.  
Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare tagli.

### **Preliminari al primo utilizzo**

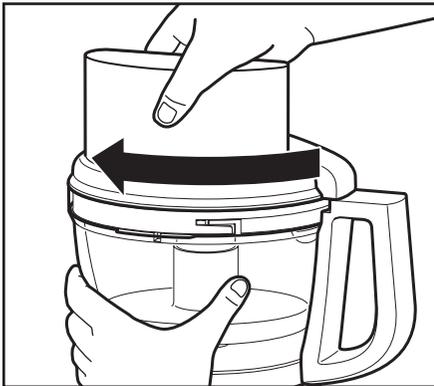
Prima di usare il robot da cucina per la prima volta, lavare a mano o in lavastoviglie la ciotola da lavoro, il coperchio della ciotola da lavoro, la mini-ciotola, gli spingi-alimenti, i dischi e le lame (cfr. "Manutenzione e pulizia").

### **Rimozione del coperchio della ciotola da lavoro dalla ciotola**

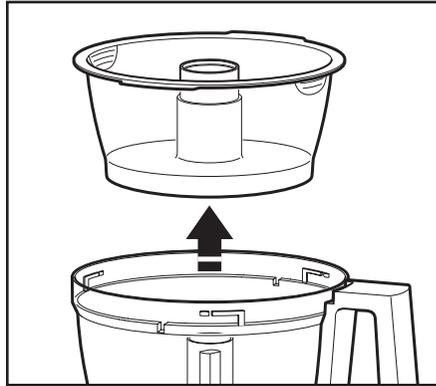
Il robot da cucina viene venduto con il coperchio montato sulla ciotola da lavoro e la mini-ciotola inserita all'interno della ciotola da lavoro.

Per rimuovere il coperchio dalla ciotola da lavoro ed eseguire la pulizia iniziale:

1. Afferrare il tubo alimenti sul coperchio della ciotola da lavoro e ruotarlo in senso orario per rimuoverlo dalla ciotola.



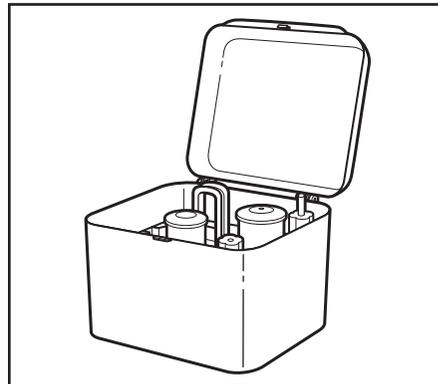
2. Togliere la mini-ciotola.



### **Conservazione dei componenti**

Una volta lavati, i dischi, gli alberi e le lame smontati devono essere riposti nell'apposita custodia, in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

La mini-ciotola può essere inserita all'interno della ciotola da lavoro.

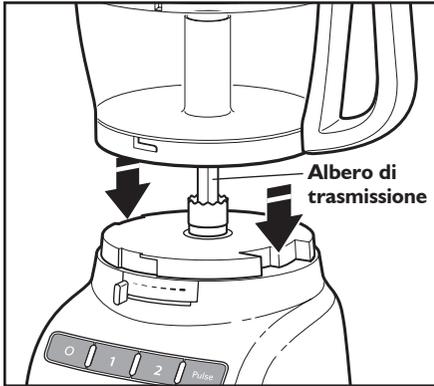




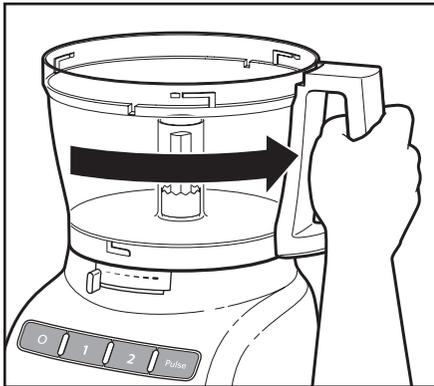
## PREPARAZIONE DEL ROBOT DA CUCINA

### Posizionamento della ciotola da lavoro da lavoro

1. Collocare il robot da cucina su un piano di lavoro asciutto e stabile, avendo cura di posizionare i comandi davanti. Non collegare il robot da cucina all'alimentazione finché non è completamente montato.
2. Posizionare la ciotola da lavoro sulla base, controllando che le due parti si incastrino correttamente. Il foro centrale deve inserirsi nell'albero di trasmissione.



3. Afferrare la maniglia della ciotola da lavoro e ruotare la ciotola in senso antiorario per bloccarla in posizione nella base.

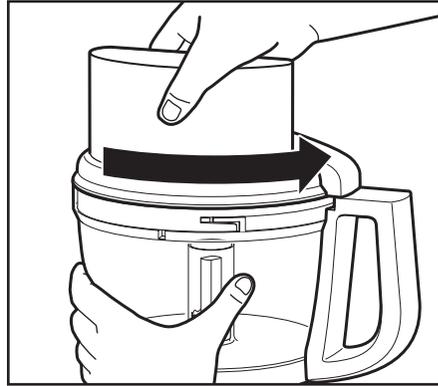


Scegliere l'accessorio da utilizzare e montarlo seguendo le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.

### Posizionamento del coperchio della ciotola da lavoro

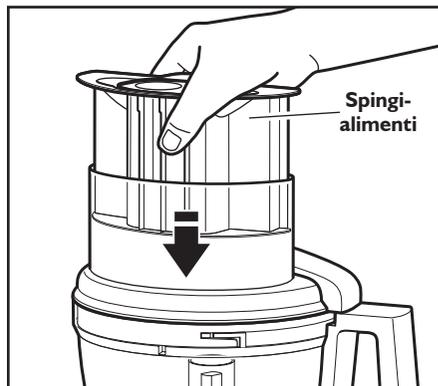
**NOTA:** prima di posizionare il coperchio della ciotola da lavoro, verificare che l'accessorio desiderato sia montato correttamente.

1. Posizionare il coperchio della ciotola da lavoro con il tubo alimenti a sinistra della maniglia della ciotola. Afferrare il tubo alimenti e ruotare il coperchio verso destra finché non scatta in posizione.



2. Inserire lo spingi-alimenti nel tubo alimenti 3-in-1. Per ulteriori dettagli su come lavorare ingredienti di diverse dimensioni, consultare la sezione "Uso del tubo alimenti 3-in-1".

**NOTA:** se la ciotola da lavoro e il relativo coperchio non sono correttamente bloccati sulla base e lo spingi-alimenti grande non è inserito nel tubo alimenti fino alla riga di livello massimo, il robot da cucina non si attiva.



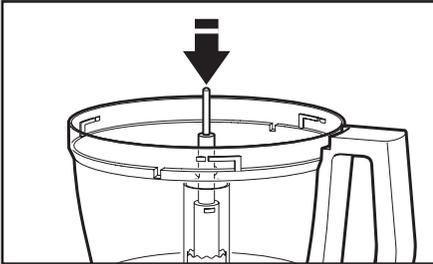


## PREPARAZIONE DEL ROBOT DA CUCINA

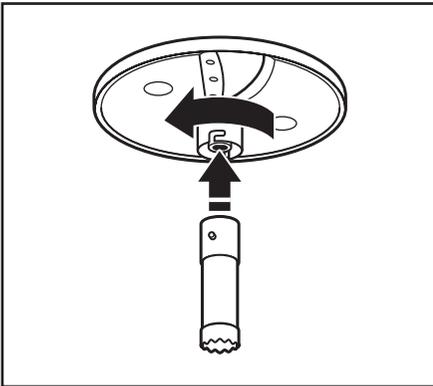
### Installazione del disco per affettare regolabile

**IMPORTANTE:** il disco per affettare regolabile può essere installato in un'unica direzione.

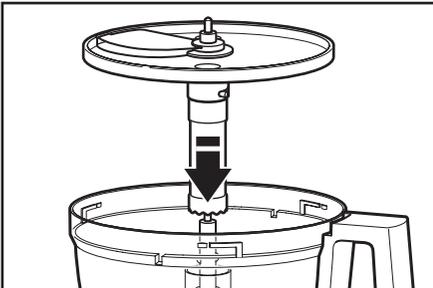
1. Con la ciotola da lavoro montata, posizionare l'adattatore motore nell'albero di trasmissione sulla base.



2. Tenendo il disco per affettare regolabile nei due punti di presa per le dita, allineare i perni dell'adattatore del disco per affettare regolabile con le scanalature a L del disco. Far scivolare il disco nell'adattatore e ruotarlo per incastrare i perni nelle scanalature a L.

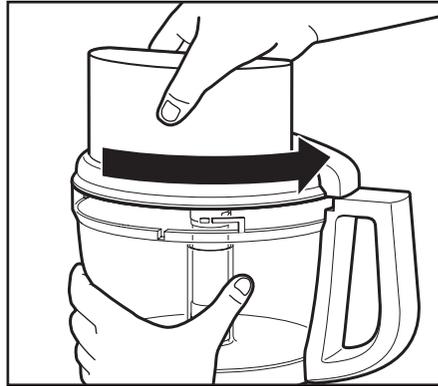


3. Abbassare la lama e l'adattatore per affettare nell'adattatore motore.



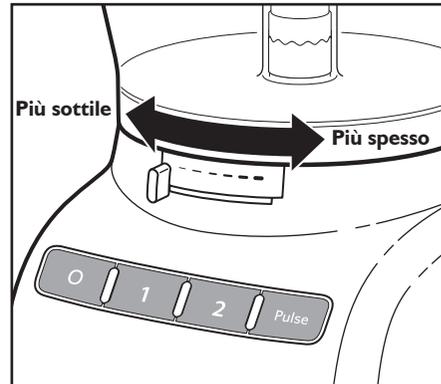
**SUGGERIMENTO:** può essere necessario ruotare il disco/l'adattatore motore fino a portarlo nella posizione corretta.

4. Posizionare il coperchio della ciotola da lavoro, verificando che scatti in posizione.



### Regolazione dello spessore delle fette

Impostare lo spessore desiderato spostando la leva verso sinistra per ottenere fette più sottili o verso destra per ottenere fette più spesse.



**NOTA:** la leva funziona solo con il disco per affettare regolabile. Se sono stati montati dischi o lame diversi, la variazione dell'impostazione dello spessore non sortisce alcun effetto.

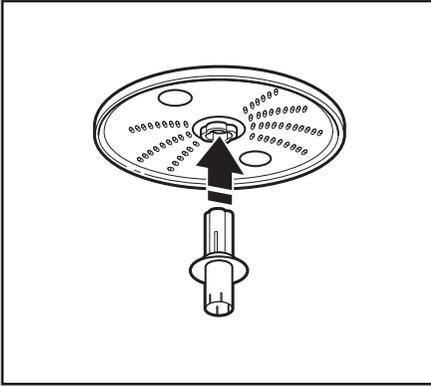


## PREPARAZIONE DEL ROBOT DA CUCINA

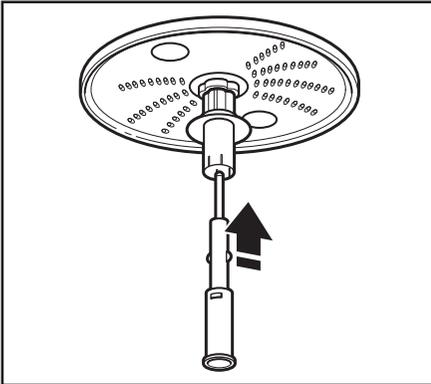
### Installazione del disco per grattugiare

**IMPORTANTE:** quando si utilizza il disco per grattugiare reversibile, il lato desiderato (medio/fine) deve essere rivolto verso l'alto.

1. Tenendo il disco nei due punti di presa per le dita, inserire l'adattatore del disco nel foro presente nella parte inferiore del disco.

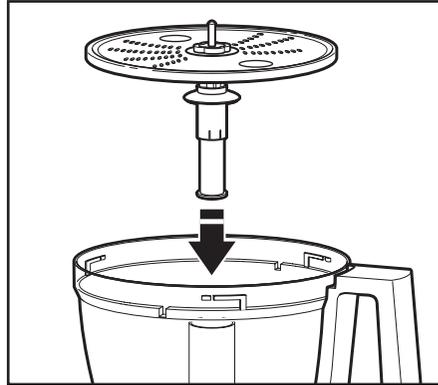


2. Far scivolare l'adattatore motore nell'adattatore del disco finché non si blocca in posizione.

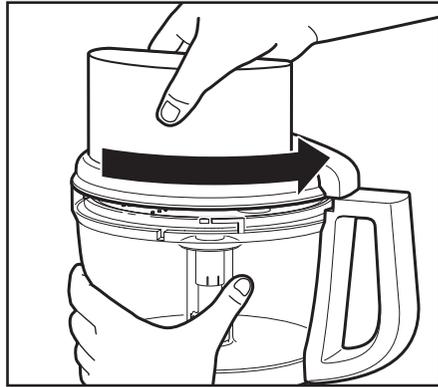


3. Con la ciotola da lavoro montata, far scivolare l'adattatore motore nell'albero di trasmissione.

**SUGGERIMENTO:** può essere necessario ruotare il disco/l'adattatore motore fino a portarlo nella posizione corretta.



4. Posizionare il coperchio della ciotola da lavoro, verificando che scatti in posizione.



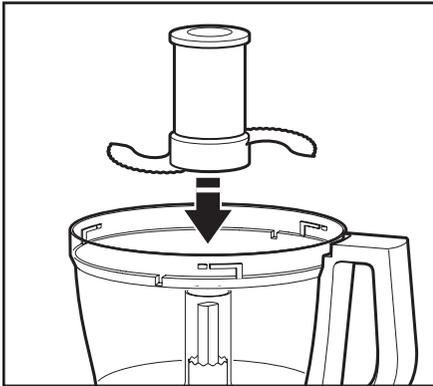


## PREPARAZIONE DEL ROBOT DA CUCINA

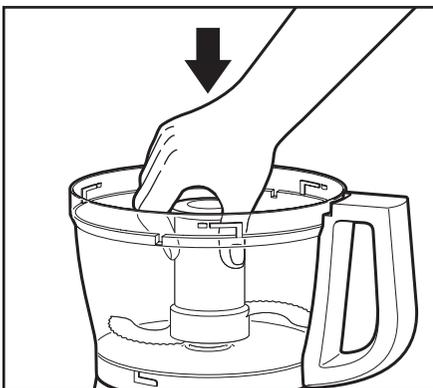
### Installazione della lama multifunzione o della lama per impasto

**IMPORTANTE:** la lama multifunzione e la lama per impasto possono essere utilizzate solo con la ciotola da lavoro.

1. Posizionare la lama sull'albero di trasmissione.
2. Ruotare la lama per farla giungere nella posizione corretta nell'albero di trasmissione.



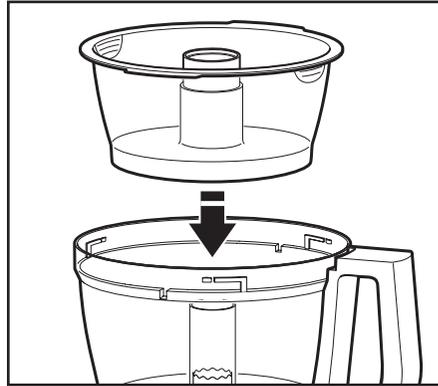
3. Spingere per bloccare: premere con decisione sulla lama multifunzione finché la corsa dell'elemento non si arresta. La lama multifunzione è dotata di una guarnizione interna che sigilla perfettamente la parte centrale della ciotola da lavoro.



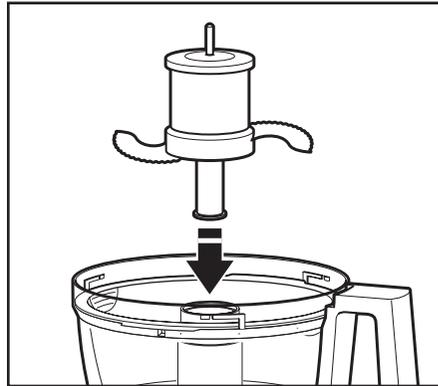
4. Posizionare il coperchio della ciotola da lavoro, verificando che scatti in posizione.

### Installazione della mini-ciotola e della mini-lama

1. Posizionare la mini-ciotola all'interno della ciotola da lavoro, sopra l'albero di trasmissione. Ruotare la mini-ciotola finché le alette del bordo superiore non si incastrano nei dentini della parte alta della ciotola da lavoro.



2. Inserire l'adattatore motore nella mini-lama e posizionarlo nell'albero di trasmissione. Potrebbe essere necessario ruotare la lama finché non arriva nella posizione corretta. Premere per bloccare in posizione.



3. Posizionare il coperchio della ciotola da lavoro, verificando che scatti in posizione.
4. Per rimuovere la mini-ciotola dopo la lavorazione, rimuovere la mini-lama tirando il tappo dritto verso l'alto. Sollevare la ciotola dritta verso l'alto e rimuoverla, utilizzando i due punti di presa per le dita posizionati sul bordo superiore della ciotola.



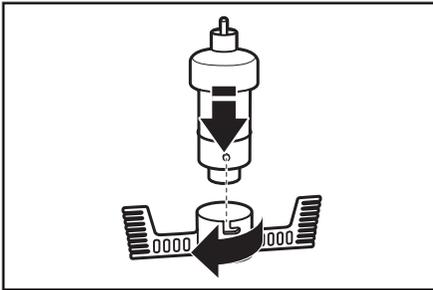


## PREPARAZIONE DEL ROBOT DA CUCINA

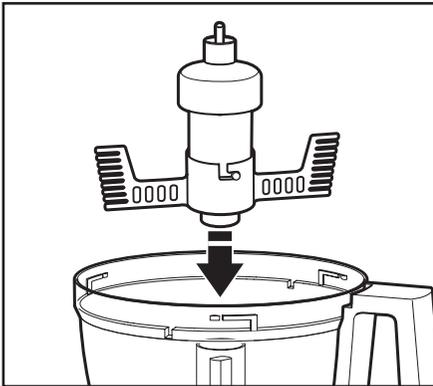
### Installazione della frusta

**IMPORTANTE:** la frusta può essere utilizzata solo con la ciotola da lavoro.

1. Verificare che la frusta sia montata correttamente. Se le due parti sono state smontate per la pulizia, allineare il perno dell'adattatore della frusta con la scanalatura della frusta e ruotarlo per bloccarlo in posizione.



2. Con la ciotola da lavoro montata sulla base, posizionare la frusta sull'albero di trasmissione.



3. Ruotare la frusta per farla giungere nella posizione corretta nell'albero di trasmissione.
4. Posizionare il coperchio della ciotola da lavoro, verificando che scatti in posizione.

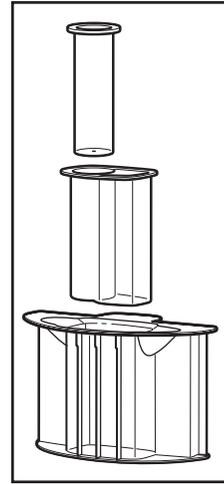
### Uso del tubo alimenti 3-in-1

Il tubo alimenti 3-in-1 è dotato di uno spingi-alimenti composto da 3 pezzi. Utilizzare tutto lo spingi-alimenti per lavorare gli alimenti grandi o solo le parti interne per creare tubi alimenti di piccole o medie dimensioni e lavorare gli alimenti più piccoli.

Per affettare o grattugiare alimenti piccoli, inserire lo spingi-alimenti a 3 pezzi nel tubo alimenti, quindi sollevare lo spingi-

alimenti più piccolo e rimuoverlo. Utilizzare il tubo alimenti e lo spingi-alimenti piccolo per lavorare cibi piccoli e sottili, come le carote o i gambi di sedano. Quando non si utilizza il tubo alimenti piccolo, verificare che lo spingi-alimenti piccolo sia bloccato in posizione.

Per aggiungere lentamente olio o altri ingredienti liquidi nella ciotola da lavoro, è necessario versare la quantità di liquido desiderata nello spingi-alimenti piccolo. Il piccolo foro nella parte inferiore dello spingi-alimenti consentirà il passaggio del liquido in modo uniforme.





## USO DEL ROBOT DA CUCINA

### **! AVVERTENZA**



**Pericolo di lame rotanti.**

**Servirsi sempre dello spingi-alimenti.**

**Tenere le dita lontane dalle aperture.**

**Tenere fuori dalla portata dei bambini.**

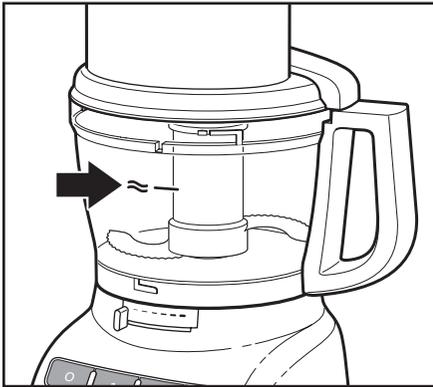
**Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare amputazioni o tagli.**

### **Preliminari all'utilizzo**

Prima di attivare il robot da cucina, verificare che la ciotola da lavoro, le lame e il coperchio della ciotola siano montati correttamente sulla base (cfr. "Preparazione del robot da cucina").

### **Livello massimo di liquido**

Questa riga sulla ciotola da lavoro indica il livello massimo di liquido che può essere gestito dal robot da cucina.



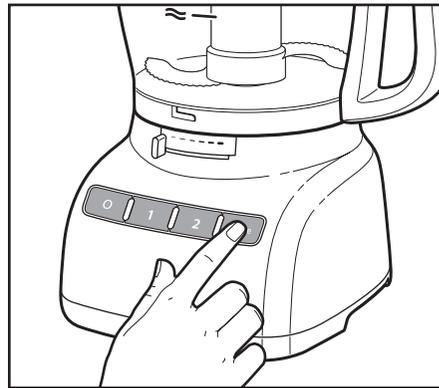
### **Uso del comando Velocità 1/ Velocità 2**

1. Per accendere il robot da cucina, premere il pulsante Velocità 1 (bassa velocità, per alimenti morbidi) o Velocità 2 (alta velocità, per alimenti duri). Il robot da cucina funzionerà in modalità continua, con la spia accesa.
2. Per fermare il robot da cucina, premere il pulsante O (OFF). La spia si spegne e la lama o il disco si fermano in pochi secondi.
3. Prima di rimuovere il coperchio della ciotola da lavoro, attendere che la lama o il disco si fermino completamente. Assicurarsi di spegnere il robot da cucina prima di rimuovere il coperchio della ciotola da lavoro o prima di scollegare il robot dall'alimentazione.

**NOTA:** se il robot da cucina non si accende, assicurarsi che la ciotola da lavoro e il coperchio siano correttamente bloccati sulla base (cfr. "Preparazione del robot da cucina").

### **Uso del comando Pulse**

Il comando Pulse consente di controllare con estrema precisione la durata e la frequenza della procedura di lavorazione. È il più indicato per le procedure più delicate. Per utilizzarlo, è sufficiente tenere premuto il pulsante PULSE per avviare la lavorazione ad alta velocità e poi rilasciarlo per interromperla.





## USO DEL ROBOT DA CUCINA

### **⚠️ AVVERTENZA**

**Pericolo di taglio**

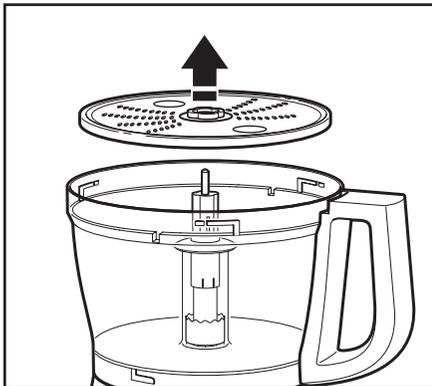
**Maneggiare le lame con cautela.  
Il mancato rispetto di questa  
avvertenza può provocare tagli.**

### **Rimozione del cibo lavorato**

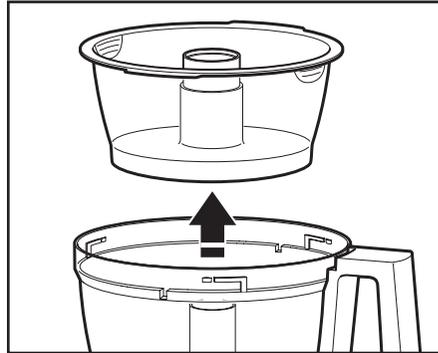
1. Premere il pulsante **O** (OFF).
2. Prima di smontarlo, scollegare il robot da cucina dall'alimentazione.
3. Ruotare il coperchio della ciotola da lavoro verso sinistra e rimuoverlo.



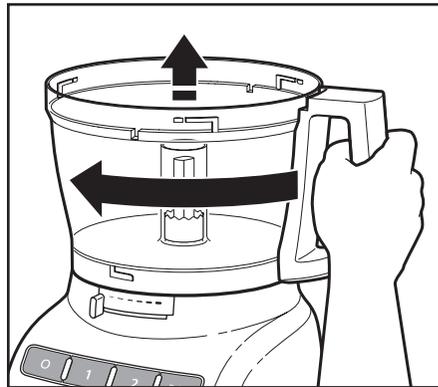
4. Se si sta utilizzando un disco, rimuoverlo prima di rimuovere la ciotola. Tenendo il disco nei due punti di presa per le dita, sollevarlo andando dritto verso l'alto. Rimuovere l'adattatore.



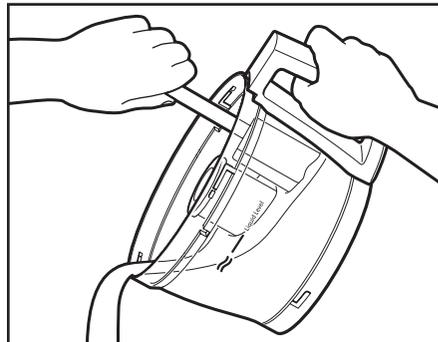
5. Se si sta utilizzando la mini-ciotola, afferrare e rimuovere la ciotola utilizzando i due punti di presa per le dita posizionati sul bordo superiore della ciotola stessa.



6. Ruotare la ciotola da lavoro verso sinistra per staccarla dalla base. Sollevarla per rimuoverla.



7. È possibile rimuovere la lama multifunzione dalla ciotola da lavoro prima di estrarre il contenuto. In alternativa, si può decidere di lasciare la lama inserita. Rimuovere il contenuto dalla ciotola e dalla lama con una spatola.





## MANUTENZIONE E PULIZIA

### **AVVERTENZA**

**Pericolo di taglio**

**Maneggiare le lame con cautela.**

**Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare tagli.**

1. Premere il pulsante O (OFF).
2. Prima di pulirlo, scollegare il robot da cucina dall'alimentazione.
3. Pulire la base e il cavo con un panno insaponato e acqua tiepida. Eliminare il sapone con un panno umido. Asciugare con un panno morbido. Non adoperare spugnette o detergenti abrasivi.
4. Queste ciotole senza bisfenolo richiedono una manutenzione speciale. Se si decide di utilizzare la lavastoviglie e di non lavare a mano, seguire attentamente le istruzioni seguenti.

- Tutti i componenti possono essere lavati **nel cestello superiore** della lavastoviglie.
  - Non appoggiare la ciotola su un lato.
  - Non impostare alte temperature, come quelle per sterilizzare o disinfettare col vapore.
5. Se si lavano i componenti a mano, non utilizzare spugnette o detergenti abrasivi perché la ciotola da lavoro e il coperchio potrebbero graffiarsi o opacizzarsi. Dopo il lavaggio, asciugare perfettamente tutti i componenti.
  6. Per evitare danni al sistema di bloccaggio, quando non si usa il robot riporre sempre la ciotola da lavoro e il coperchio senza bloccarli insieme.
  7. Arrotolare il cavo di alimentazione intorno alla ciotola da lavoro. Fissare la spina attaccandola al cavo con l'apposito fermaglio.
  8. I dischi, gli alberi e le lame smontati devono essere riposti nell'apposita custodia e in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

## SUGGERIMENTI UTILI

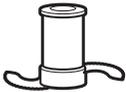
### **AVVERTENZA**

**Pericolo di taglio**

**Maneggiare le lame con cautela.**

**Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare tagli.**

### Uso della lama multifunzione



#### **Per tritare frutta o verdura fresca:**

Pelare, privare della parte centrale e/o rimuovere

i semi. Tagliare in pezzi di circa 2,5-4 cm. Lavorare gli alimenti fino a ottenere la grandezza desiderata, con impulsi brevi, da 1-2 secondi per volta. Raschiare i lati della ciotola, se necessario.

#### **Per ridurre in purea frutta o verdura cotta (tranne le patate):**

Aggiungere 60 mL del liquido della ricetta ogni 235 mL di ingrediente. Lavorare il tutto, con impulsi brevi, fino ad ottenere una grana fine. Poi lavorare in modalità continua fino a ottenere la grandezza desiderata. Raschiare i lati della ciotola, se necessario.

#### **Per preparare il purè di patate:**

Utilizzando il disco per grattugiare, tritare le patate bollite e calde. Sostituire il disco con la lama multifunzione. Aggiungere burro ammorbidito, latte e condimento. Somministrare 3-4 impulsi da 2-3 secondi ognuno finché il composto non diventa uniforme e il latte viene assorbito. Non lavorare troppo a lungo.

#### **Per tritare frutta essiccata (o appiccicosa):**

Gli alimenti devono essere freddi. Aggiungere 60 mL della farina della ricetta ogni 120 mL di ingrediente. Poi lavorare la frutta, con impulsi brevi, fino a ottenere la grandezza desiderata.

#### **Per tritare finemente la scorza degli agrumi:**

Con un coltello affilato, tagliare la scorza colorata (senza membrana bianca) degli agrumi. Tagliare la scorza a striscioline. Tritare finemente.

#### **Per sminuzzare l'aglio o tagliare le erbe fresche o piccole quantità di verdura:**

Con il robot in funzione, aggiungere gli alimenti attraverso il tubo alimenti. Tritare. Per ottenere un risultato migliore, asciugare bene la ciotola da lavoro e le erbe prima di tritare.



## SUGGERIMENTI UTILI

### **Per tritare frutta secca o ottenerne una crema spalmabile:**

Lavorare fino a 710 mL di frutta secca nella grana desiderata, con impulsi brevi, da 1-2 secondi per volta. Per ottenere una grana più grossa, lavorare una minore quantità di ingredienti, con 1-2 impulsi da 1-2 secondi ognuno.

Per sminuzzare ulteriormente, aumentare gli impulsi. Per le creme spalmabili, lavorare in modalità continua fino a ottenere un composto uniforme. Conservare in frigorifero.

### **Per tritare carne cotta o cruda, pollame o frutti di mare:**

Gli alimenti devono essere molto freddi. Tagliarli in pezzi da circa 2,5 cm. Lavorare a gruppi di massimo 455 g alla volta fino a ottenere la grandezza desiderata, con impulsi brevi, da 1-2 secondi per volta. Raschiare i lati della ciotola, se necessario.

### **Per sbriciolare pane, biscotti o cracker:**

Sminuzzare in pezzi di circa 3,5-5 cm. Lavorare quanto desiderato. Per ottenere pezzi più grossi, somministrare 2-3 impulsi da 1-2 secondi ognuno. Quindi lavorare quanto desiderato.

### **Per incorporare il cioccolato in una ricetta:**

Unire il cioccolato e lo zucchero necessari per la ricetta nella ciotola da lavoro. Tritare finemente. Scaldare l'ingrediente liquido della ricetta. Con il robot in funzione, versare il liquido caldo attraverso il tubo alimenti. Lavorare fino a ottenere un composto uniforme.

### **Per grattugiare formaggi a pasta dura, come il parmigiano e il pecorino romano:**

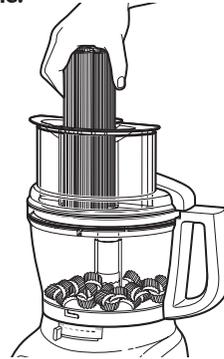
Non tentare mai di grattugiare formaggi che non possono essere incisi con la punta di un coltello affilato. Per grattugiare formaggi a pasta dura, è possibile utilizzare la lama multifunzione. Tagliare il formaggio in pezzi da circa 2,5 cm. Metterlo nella ciotola da lavoro. Lavorarlo, con impulsi brevi, fino ad ottenere una grana piuttosto grossa. Lavorare in modalità continua per tritare finemente. È possibile aggiungere pezzi di formaggio dal tubo alimenti mentre il robot da cucina è in funzione.

**NOTA:** se si lavorano frutta secca e altri alimenti duri, la finitura superficiale dell'interno della ciotola potrebbe graffiarsi.

## Uso del disco per affettare o per grattugiare



**Per affettare o grattugiare frutta e verdura lunga e con diametro piuttosto ridotto, come il sedano, le carote e le banane:**



Tagliare gli alimenti in modo da riuscire a inserirli facilmente nel tubo alimenti in senso verticale o orizzontale e pressare il tubo alimenti per posizionare correttamente il contenuto. Lavorare esercitando una pressione uniforme. In alternativa, utilizzare il tubo alimenti piccolo con lo spingi-alimenti a 2 pezzi. Posizionare il contenuto nel tubo alimenti in senso verticale e utilizzare lo spingi-alimenti piccolo per lavorare il tutto.

### **Per affettare o grattugiare frutta e verdura tonda, come le cipolle, le mele e i peperoni verdi:**

Pelare, privare della parte centrale e rimuovere i semi. Tagliare a metà o in quarti per inserire nel tubo alimenti. Posizionare nel tubo alimenti. Lavorare esercitando una pressione uniforme.

### **Per affettare o grattugiare frutta e verdura piccola, come le fragole, i funghi e i ravanelli:**

Posizionare gli alimenti a strati in verticale o in orizzontale all'interno del tubo alimenti. Riempire completamente il tubo alimenti per far sì che il contenuto sia posizionato correttamente. Lavorare esercitando una pressione uniforme. In alternativa, utilizzare il tubo alimenti piccolo con lo spingi-alimenti a 2 pezzi. Posizionare il contenuto nel tubo alimenti in senso verticale e utilizzare lo spingi-alimenti piccolo per lavorare il tutto.

### **Per affettare carne e pollame non completamente cotti, come la carne saltata:**

Tagliare o arrotolare gli alimenti per riuscire a infilarli nel tubo alimenti. Avvolgerli e congelarli finché non si induriscono (da 30 minuti a 2 ore, in base allo spessore). Verificare di riuscire a inciderli con la punta di un coltello affilato. Se non è possibile inciderli, lasciarli scongelare un poco. Lavorare esercitando una pressione uniforme.





## SUGGERIMENTI UTILI

### Per affettare carne e pollame cotti, compresi salame, salame piccante ecc.:

Gli alimenti devono essere molto freddi. Tagliare a pezzi per inserire nel tubo alimenti. Lavorare il tutto esercitando una pressione decisa e uniforme.

### Per tritare spinaci e altri cibi in foglia:

Impilare le foglie. Arrotolarle e inserirle dritte nel tubo alimenti. Lavorare esercitando una pressione uniforme.



### Per grattugiare formaggi a pasta semidura e morbida:

I formaggi a pasta semidura devono essere molto freddi. Per ottenere un risultato migliore, congelare i formaggi a pasta morbida, come la mozzarella, per 10-15 minuti prima di lavorarli. Tagliarli per inserirli nel tubo alimenti. Lavorare esercitando una pressione uniforme.

### Uso della lama per impasto



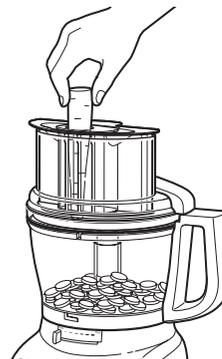
La lama per impasto è stata progettata appositamente per mescolare e impastare la pasta lievitata in maniera rapida e accurata. Per ottenere

risultati migliori, non impastare ricette che prevedono più di 350 g di farina.

### Suggerimenti utili

- Per evitare di danneggiare la lama o il motore, non lavorare mai alimenti talmente duri o congelati da non poter essere incisi con la punta di un coltello affilato. Se un alimento duro, ad esempio una carota, si incastra o si blocca sulla lama, arrestare il robot e rimuovere la lama. Togliere l'alimento dalla lama facendo molta attenzione.

- Non riempire eccessivamente la ciotola da lavoro o la mini-ciotola. Per mescolare alimenti tritati finemente, riempire la ciotola da lavoro da 1/2 a 2/3 della sua capacità. Per mescolare alimenti più grossi, riempirla fino a 3/4. Per i liquidi, riempire fino al livello massimo, come indicato nella sezione "Uso del robot da cucina - Livello massimo di liquido". Se si trita, la ciotola da lavoro deve essere riempita da 1/3 a 1/2 della sua capacità, non oltre. Fino a un massimo di 235 mL di liquido o 120 mL di ingredienti solidi, si può utilizzare la mini-ciotola.
- Posizionare i dischi per affettare in modo che la superficie di taglio si trovi a destra del tubo alimenti. In questo modo, la lama compie una rotazione completa prima di entrare in contatto con gli alimenti.
- Per sfruttare tutta la velocità del robot da cucina, inserire gli ingredienti da tritare nel tubo alimenti mentre il robot è in funzione.
- Alimenti diversi richiedono gradi di pressione diversi per ottenere risultati ottimali quando si grattugia e si affetta. In linea di massima, esercitare una pressione leggera con alimenti dalla consistenza morbida e delicata (fragole, pomodori ecc.), moderata con alimenti dalla consistenza media (zucchine, patate ecc.) e più decisa con alimenti dalla consistenza dura (carote, mele, formaggi a pasta dura, carni parzialmente congelate ecc.).
- È possibile che i formaggi a pasta morbida e semidura si sparpaglino o si attacchino al disco per grattugiare. Per evitare questo inconveniente, grattugiarli solo se sono ben freddi.
- Talvolta i cibi sottili, come le carote o il sedano, si rovesciano all'interno del tubo alimenti, generando fette irregolari. Per risolvere il problema, tagliare gli alimenti a pezzi e pressare il contenuto del tubo alimenti. Per lavorare alimenti piccoli o sottili, sono particolarmente indicati il tubo alimenti piccolo e lo spingi-alimenti a 2 pezzi.

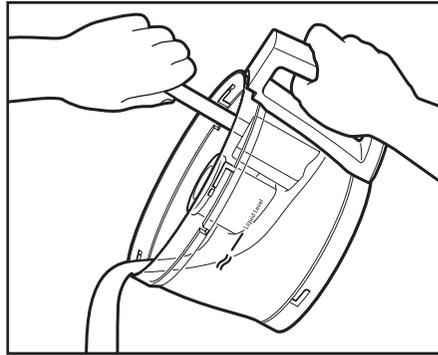




## SUGGERIMENTI UTILI

- Per preparare la pastella per dolci o biscotti, utilizzare la lama multifunzione per amalgamare prima di tutto burro e zucchero. Aggiungere gli ingredienti asciutti per ultimi. Collocare la frutta e la frutta secca in cima all'impasto per evitare di tritarla troppo finemente. Lavorare frutta e frutta secca, con impulsi brevi, finché tutti gli ingredienti non sono ben amalgamati. Non lavorare per troppo tempo.
- Se gli alimenti grattugiati o affettati si accumulano in un lato della ciotola, spegnere il robot da cucina e ridistribuire il contenuto utilizzando la spatola.
- Quando il contenuto raggiunge la parte inferiore del disco per affettare o grattugiare, è necessario rimuoverlo.
- Quando si grattugia o si affetta, è possibile che alcuni pezzi grandi di cibo rimangano incastrati sopra il disco. Questi pezzi possono essere tagliati a mano e aggiunti al resto del contenuto.
- Organizzare la procedura di lavorazione per limitare al minimo la pulizia della ciotola. Lavorare gli ingredienti asciutti o solidi prima degli ingredienti liquidi.
- Per pulire facilmente la lama multifunzione, svuotare la ciotola da lavoro, riposizionare il coperchio e azionare ad impulsi per 1-2 secondi per ripulire la lama grazie alla rotazione.
- Una volta rimosso il coperchio della ciotola da lavoro, posizionarlo capovolto sul piano di lavoro. In questo modo, il piano di lavoro resterà pulito.

- Per togliere gli ingredienti dalla ciotola da lavoro, utilizzare la spatola.



- Questo robot da cucina **non** è progettato per le funzioni riportate di seguito.
  - Macinare caffè in grani, cereali o spezie dure.
  - Tritare ossa o altre parti di alimenti non commestibili.
  - Sciogliere frutta e verdura cruda.
  - Affettare uova sode o carne scongelata.
- Se i componenti di plastica dovessero macchiarsi a causa dei tipi di cibo lavorato, lavarli con il succo di limone.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**Qualora il robot da cucina non funzioni correttamente, eseguire le verifiche riportate di seguito.**

### Il robot da cucina non funziona:

- Verificare che la ciotola e il coperchio siano correttamente allineati e fissati in posizione e che lo spingi-alimenti grande sia inserito nel tubo alimenti.
- Quando si utilizza l'apertura grande del tubo alimenti, verificare che il cibo non superi la riga di livello massimo sul tubo alimenti.



88

- Premere un pulsante alla volta. Il robot da cucina non funziona se viene premuto più di un pulsante contemporaneamente.
- La spina del robot da cucina è collegata alla presa di corrente?
- Il fusibile del circuito a cui è collegato il robot da cucina funziona correttamente? Se si dispone di un circuito salvavita, assicurarsi che il circuito sia chiuso.
- Scollegare il robot da cucina, quindi inserirlo di nuovo nella presa.
- Se il robot da cucina non è a temperatura ambiente, attendere che raggiunga la temperatura ambiente e riprovare.





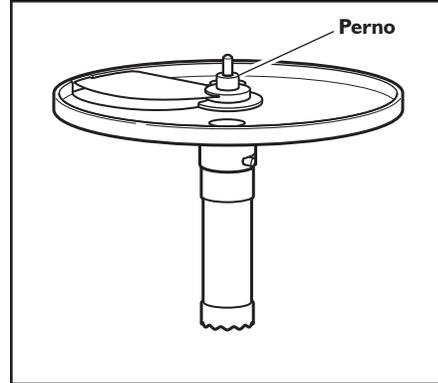
## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Il robot da cucina non grattugia o non affetta correttamente:

- Verificare che il lato del disco con la lama più in alto sia rivolto verso l'alto nell'adattatore comune.
- Se si utilizza una lama per affettare regolabile, verificare che sia impostata sullo spessore corretto.
- Accertarsi che gli ingredienti possano essere affettati o grattugiati. Consultare la sezione "Suggerimenti utili".

### Se il coperchio della ciotola da lavoro non si chiude quando si utilizza il disco:

- Controllare che il disco sia montato correttamente, con il perno rivolto verso l'alto, e sia ben posizionato sull'adattatore motore.



Se la causa del problema non è fra quelle sopraindicate, fare riferimento alla sezione "Assistenza e garanzia".

## ASSISTENZA E GARANZIA

### Garanzia del robot da cucina per uso domestico KitchenAid

Durata della garanzia:	KitchenAid si fa carico del pagamento di:	KitchenAid non si fa carico del pagamento di:
<b>Europa, Australia e Nuova Zelanda:</b>  Per il modello 5KFP1335: 3 anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.	Parti di ricambio e costo di manodopera per le riparazioni necessarie a rimuovere difetti nei materiali o nella qualità di esecuzione. L'assistenza deve essere fornita da un centro di assistenza autorizzato KitchenAid.	A. Riparazioni se il robot da cucina è stato utilizzato per scopi che esulano dalla normale preparazione di cibi.  B. Danni provocati da incidenti, alterazioni, utilizzo improprio, abuso o installazione/ funzionamento non conformi alle norme elettriche locali.

KITCHENAID NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI INDIRETTI.



## ASSISTENZA E GARANZIA

### Centri di assistenza

Qualsiasi tipo di assistenza deve essere gestita dal centro di assistenza autorizzato KitchenAid: Casa Dei Rasoi.

#### Per l'Italia:

#### **CASA DEI RASOI ELETTRICI**

Via Carducci 7  
24127 BERGAMO  
Tel: 035/25 88 85  
Fax: 035/264070  
casarasoi@alice.it

### Servizio clienti

Numero verde (chiamata gratuita):  
800 901243

Indirizzo:

KitchenAid Europa, Inc.  
Codice Postale 19  
B-2018 ANTWERPEN 11



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.it](http://www.KitchenAid.it)  
[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

**W10505785A**

© 2012. Tutti i diritti riservati.  
Specifiche soggette a modifiche senza obbligo di notifica.  
**90**

07/12





# INSTRUCTIES VOOR DE FOODPROCESSOR

## Inhoud

### VEILIG WERKEN MET DE FOODPROCESSOR

Belangrijke voorzorgsmaatregelen.....	92
Elektrische vereisten.....	93
Afgedankte elektrische apparatuur.....	93

### ONDERDELEN EN KENMERKEN

Onderdelen van de foodprocessor.....	94
Vertaling van Engelse labels op de onderdelen.....	95
Belangrijke kenmerken van de foodprocessor.....	96

### ACCESSOIRES/TOEBEHOREN

Meegeleverde accessoires/toebehoren.....	96
Overzicht montage raspschijf.....	97
Keuzegids accessoires/toebehoren.....	98

### DE FOODPROCESSOR GEREEDMAKEN VOOR GEBRUIK

De eerste keer gebruiken.....	99
Deksel verwijderen van de mengkom.....	99
Onderdelen opbergen.....	99

### FOODPROCESSOR INSTELLEN

Mengkom aanbrengen.....	100
Mengkomdeksel aanbrengen.....	100
Instelbare raspschijf installeren.....	101
Snijdikte instellen.....	101
Raspschijf installeren.....	102
Multifunctioneel mes of deegmes installeren.....	103
Minikom en minimes installeren.....	103
Eierklopper installeren.....	104
Gebruik van de 3-in-1 vulopening.....	104

### UW FOODPROCESSOR GEBRUIKEN

Vóór het gebruik.....	105
Maximum vloeistofniveau.....	105
Snelheidsregelaar Stand 1/Stand 2 gebruiken.....	105
Pulse-knop gebruiken.....	105
Versneden producten uitnemen.....	106

### ONDERHOUD EN REINIGING..... 107

### TIPS VOOR PERFECTE RESULTATEN

Multifunctioneel mes gebruiken.....	107
Schaaf- of raspschijf gebruiken.....	108
Deegmes gebruiken.....	109
Nuttige tips.....	109

### PROBLEEMOPLOSSING..... 110

### DIENST-NA-VERKOOP/AFTER SALES SERVICE EN GARANTIE..... 112

# VEILIG WERKEN MET DE FOODPROCESSOR

## Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-  
waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen  
gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden  
"GEVAAR" of "WAARSCHUWING". Deze woorden betekenen het volgende:



**GEVAAR**

**U kunt gedood worden of ernstig  
gewond raken als u de instructies niet  
onmiddellijk naleeft.**



**WAARSCHUWING**

**U kunt gedood worden of ernstig gewond  
raken als u de instructies niet naleeft.**

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het  
risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies  
niet opvolgt.

## BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

**Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten er altijd basisveiligheidsvoorzorgen  
worden getroffen, waaronder de volgende:**

1. Lees alle instructies.
2. Plaats de foodprocessor niet in water of andere vloeistoffen, om het risico van elektrische  
schokken te voorkomen.
3. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, door personen met verminderde  
lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of door personen met gebrek aan kennis  
en ervaring, tenzij de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt  
of instructies heeft gegeven over het gebruik van het apparaat.
4. Er moet toezicht gehouden worden op kleine kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet  
met het apparaat spelen.
5. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, vóór het  
aanbrengen of verwijderen van onderdelen en vóór het reinigen.
6. Raak geen bewegende onderdelen aan.
7. Gebruik nooit een apparaat met een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker, na een  
defect of nadat het apparaat is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt. Stuur  
het apparaat naar de dichtstbijzijnde geautoriseerde dienst-na-verkoop/after sales service.  
Daar kan het worden onderzocht, gerepareerd en elektrisch of mechanisch worden afgesteld.
8. Het gebruik van hulpstukken die door KitchenAid niet aanbevolen of verkocht worden,  
kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
9. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
10. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.
11. Houd handen en keukengerei uit de buurt van bewegende messen of schijven tijdens  
het verwerken van etenswaren; dit om het risico van ernstig letsel of beschadiging van  
de foodprocessor te voorkomen. U kunt een schraper gebruiken, maar alleen wanneer  
de foodprocessor niet in werking is.
12. De messen zijn scherp. Hanteer ze met de nodige voorzichtigheid.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



# VEILIG WERKEN MET DE FOODPROCESSOR

## BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

13. Om het risico op verwonding te voorkomen, mag u nooit messen of raspschijven op het voetstuk aanbrengen zonder eerst de kom correct op zijn plaats te hebben gezet.
14. Zorg dat het deksel goed vergrendeld is voordat u het apparaat aanzet.
15. Doe nooit voedsel met de hand in het apparaat. Gebruik altijd de stamper.
16. Maak het vergrendelingsmechanisme van het deksel niet onklaar.
17. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

### Elektrische vereisten

Voedingsspanning: 220-240 volt

Frequentie: 50/60 hertz

Wattage: 300 Watt

**OPMERKING:** Als de stekker niet in het stopcontact past, neem dan contact op met een erkende elektricien. Breng geen wijzigingen aan in de stekker.

### Afgedankte elektrische apparatuur

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking.

Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met de gemeentelijke dienst in uw woonplaats, de afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

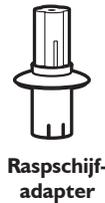
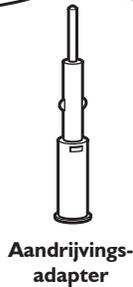
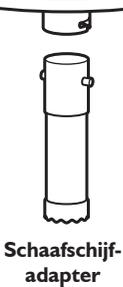
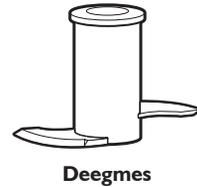
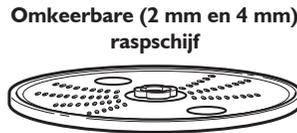
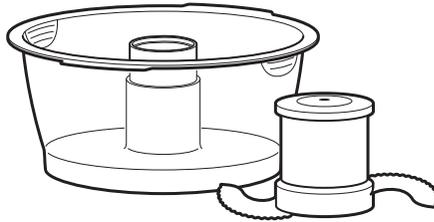
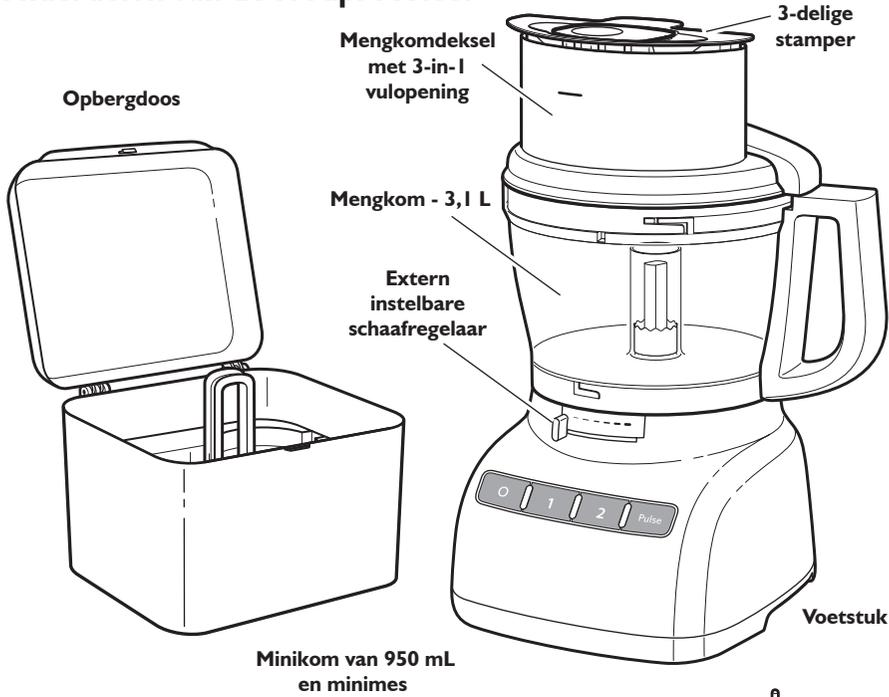
Nederlands





# ONDERDELEN EN KENMERKEN

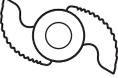
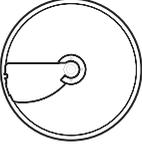
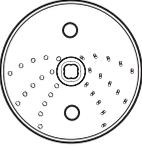
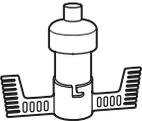
## Onderdelen van de foodprocessor





## ONDERDELEN EN KENMERKEN

### Vertaling van Engelse labels op de onderdelen

Onderdeel	Engels label	Vertaling
	CAUTION : Do not open until blades stop	VOORZICHTIG: Niet openen voordat de messen stilstaan
	Max Fill	Max. vullijn
	Liquid Level	Vloeistofniveau
	TWIST TO LOCK	DRAAIEN OM TE VERGRENDELEN
	Drive Adapter	Aandrijvingsadapter
	Slicing Adapter	Schaafschijfadapter
	Multipurpose	Multifunctioneel
	PUSH TO LOCK	INDRUKKEN OM TE VERGRENDELEN
	Mini Multipurpose	Mini-multifunctioneel
	PUSH TO LOCK	INDRUKKEN OM TE VERGRENDELEN
	Dough	Deeg
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Instelbaar schaven (dun naar dik)
	Fine Shredding	Fijn raspen
	Medium Shredding	Middelgrof raspen
	Egg Whip	Eierklopper





## ONDERDELEN EN KENMERKEN

### Belangrijke kenmerken van de foodprocessor

#### Extern instelbare schaafregelaar

Dankzij de exclusieve, extern instelbare schaafschijf van KitchenAid kunt u de dikte van dun naar dik instellen zonder de messenset te hoeven verwijderen. Als de schaafschijf is geïnstalleerd, schuift u gewoon de dikteregelaar naar de gewenste stand - u hoeft het deksel niet te verwijderen of zelfs maar de foodprocessor uit te zetten!

#### Stand I/Stand I/Pulse-knop

Twee snelheden en de Pulse-knop bieden nauwkeurige controle voor perfecte resultaten met vrijwel alle producten.

#### Mengkomdeksel met 3-in-1 vulopening

De 3-in-1 vulopening is bedoeld voor grotere stukken – zoals tomaten, komkommers en aardappelen – die vooraf slechts minimaal hoeven te worden gesneden.

#### 3-delige stamper

Drie stampers in elkaar. Als u de middelgrote stamper uit de grote stamper neemt, ziet u een middelgrote vulopening voor ononderbroken verwerking.

Voor ononderbroken verwerking van kleinere ingrediënten (zoals kruiden, noten, worteltjes en selderij), neemt u de smalle stamper eruit en gebruikt u de smalle vulopening.

Dankzij een gaatje in de bodem van de smalle stamper kunt u op eenvoudige wijze olie in de ingrediënten druppelen - u hoeft de stamper alleen maar te vullen met de gewenste hoeveelheid olie of een ander vloeibaar ingrediënt.

#### Robuust voetstuk

Het zware, antislipvoetstuk zorgt voor extra stabiliteit en minder trillingen tijdens de verwerking van zware producten.

## ACCESSOIRES/TOEBEHOREN

### Meegeleverde accessoires/toebehoren

#### Mengkom - 3,1 L

De duurzame, grote mengkom biedt voldoende capaciteit voor grote klussen.

#### Minikom van 950 mL en minimes

De minikom en het roestvrijstalen minimes zijn ideaal voor kleine hak- en mengklusjes.

#### Extern instelbare schaafschijf

De schijf is instelbaar van circa 1 tot 6 mm voor het schaven van de meeste producten.

#### Omkeerbare raspschijf

De raspschijf is omkeerbaar, zodat u kunt kiezen uit grof of fijn geraspte kaas of groenten.

#### Aandrijvingsadapter

De aandrijvingsadapter wordt gebruikt met de juiste adapter om de schaaaf-/raspschijf en het minimes aan te sluiten op de aandrijfjas in het voetstuk.

#### Schaafschijfadapter

De adapter past over de aandrijvingsadapter heen en in de onderkant van de instelbare schaafschijf.

#### Raspschijfadapter

De adapter past over de aandrijvingsadapter heen en in de onderkant van de raspschijf.

#### Roestvrijstalen multifunctioneel mes

Veelzijdig mes snijdt, hakt, pureert, mengt en emulgeert binnen enkele seconden.

#### Deegmes

Het deegmes is speciaal ontworpen voor het mengen en kneden van gistdeeg.

#### Eierklopper

Met de eierklopper klopt u snel eiwitten voor schuimgebakjes, mousses, soufflés en desserts.

#### Opbergdoos

Stijlvolle en duurzame koffer voor het ordenen en beschermen van messen, schijven en accessoires/toebehoren.

#### Spatel (niet afgebeeld)

Dankzij de speciale vorm kunt u resten gemakkelijk uit komen en van schijven en bladen verwijderen.

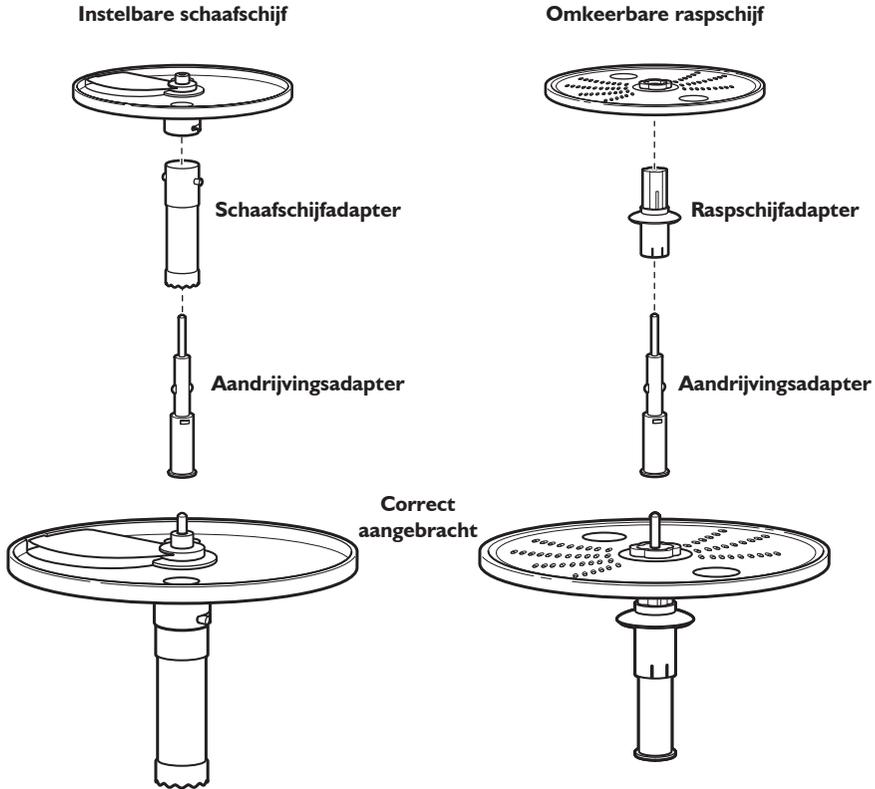




## ACCESSOIRES/TOEBEHOREN

### Overzicht montage raspschijf

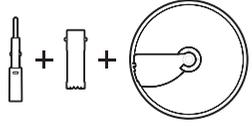
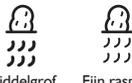
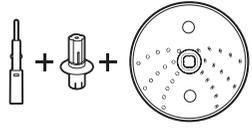
Er worden twee verschillende schijfadaptors bij de foodprocessor geleverd. De ene wordt uitsluitend gebruikt met de instelbare schaafschijf. De andere wordt gebruikt met de omkeerbare raspschijf en alle overige optionele schijven.





# ACCESSOIRES/TOEBEHOREN

## Keuzegids accessoires/toebehoren

Handeling	Instelling	Product	Accessoire
 Malen Fijnsnijden Pureren	 	Kaas Chocolade Fruit Verse kruiden Noten Tofoe Groenten Vlees	<b>Multifunctioneel roestvrijstalen mes</b>  <b>OF</b> <b>Minikom en multifunctioneel roestvrijstalen minimes</b> 
 Mixen		Pastasaus Pesto Salsa Sauzen Cakebeslag Pasteideeg	
 Dun schaven Dik schaven	 	Fruit (zacht) Aardappelen Tomaten Groenten (zacht) Kaas Chocolade Fruit (hard) Groenten (hard)	<b>Instelbare schaafschild</b> 
 Middelgrof raspen Fijn raspen	 	Aardappelen Groenten (zacht) Kool Kaas Chocolade Fruit (hard) Groenten (hard)	<b>Omkeerbare raspenschild</b> 
 Kneden		Gistdeeg	<b>Kunststof deegmes</b> 
 Kloppen		Eieren	<b>Eierklopper</b> 





## DE FOODPROCESSOR GEREEDMAKEN VOOR GEBRUIK

### **! WAARSCHUWING**

**Gevaar van snijwonden**

Hanteer messen met de nodige voorzichtigheid.

Anders kan dit leiden tot snijwonden.

### **De eerste keer gebruiken**

Voordat u de foodprocessor voor het eerst gaat gebruiken, moeten de mengkom, het mengkomdeksel, de minikom, stampers, rasp-/schaafslijven en messen met de hand of in de vaatwasser worden gewassen (zie "Onderhoud en reiniging").

### **Deksel verwijderen van de mengkom**

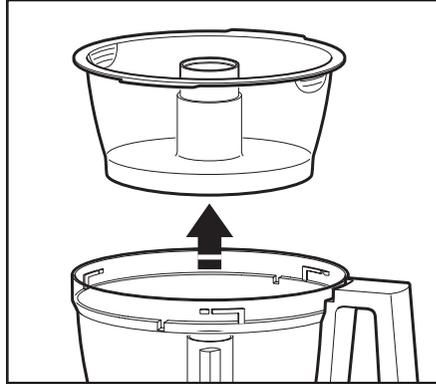
De foodprocessor wordt geleverd met het mengkomdeksel op de mengkom en de minikom in de mengkom.

U verwijdert als volgt het deksel van de mengkom om dit te wassen:

1. Pak de vulopening op het mengkomdeksel vast en draai deze met de klok mee om de vulopening van de mengkom te verwijderen.



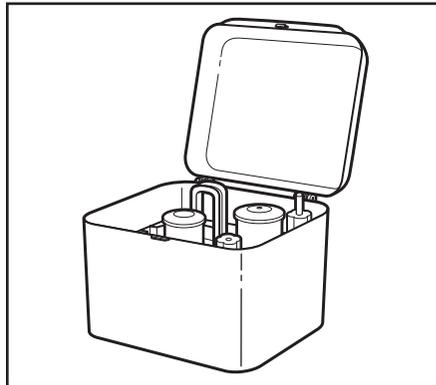
2. Neem de minikom uit de mengkom.



### **Onderdelen opbergen**

Wanneer de losse schijven, assen en messen gewassen zijn, kunnen ze het beste worden bewaard in de meegeleverde opbergdoos, op een plaats buiten bereik van kinderen.

De minikom past heel handig in de mengkom.



Nederlands

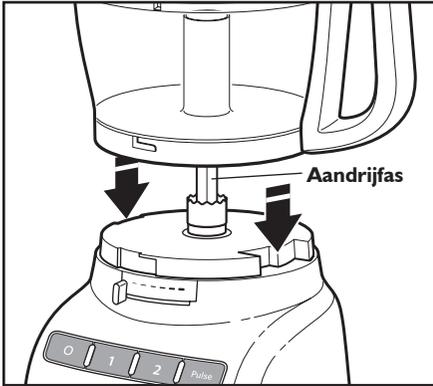




## FOODPROCESSOR INSTELLEN

### Mengkom aanbrengen

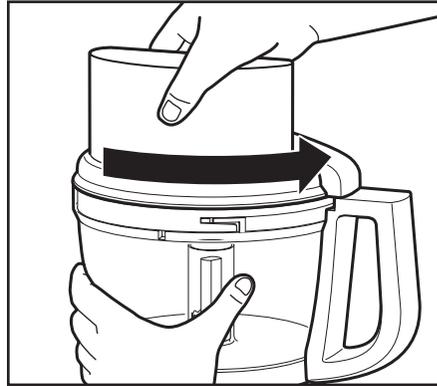
1. Plaats de foodprocessor op een droog, vlak keukenblad met de bedienings-elementen naar voren. Steek de stekker van de foodprocessor pas in het stopcontact als deze volledig in elkaar is gezet.
2. Plaats de mengkom op het voetstuk en houd daarbij het uitstekende gedeelte tegenover de inkeping in het voetstuk. De aandrijfas past in het gat in het midden.



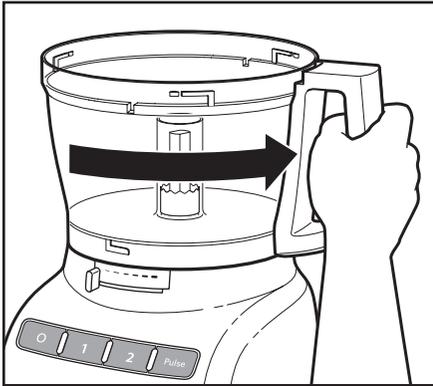
### Mengkomdeksel aanbrengen

**OPMERKING:** Zorg dat het gewenste accessoire gemonteerd is voordat u het mengkomdeksel aanbrengt.

1. Plaats het mengkomdeksel op de mengkom met de vulopening net links van de handgreep van de mengkom. Pak de vulopening vast en draai het deksel naar rechts totdat het vastklikt.

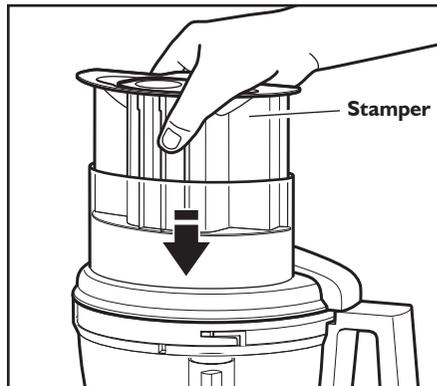


3. Pak de handgreep van de mengkom vast en draai de kom tegen de klok in om deze op het voetstuk te vergrendelen.



2. Plaats de stamper in de 3-in-1 vulopening. Zie "Gebruik van de 3-in-1 vulopening" voor meer informatie over het verwerken van producten van verschillende groottes.

**OPMERKING:** De foodprocessor werkt alleen als de mengkom en het mengkomdeksel correct op het voetstuk zijn bevestigd en de grote stamper tot aan de maximum vullijn op de vulopening is ingestoken (ongeveer halverwege).



Kies het accessoire dat u wilt gebruiken en breng het aan volgens de instructies op de volgende pagina's.



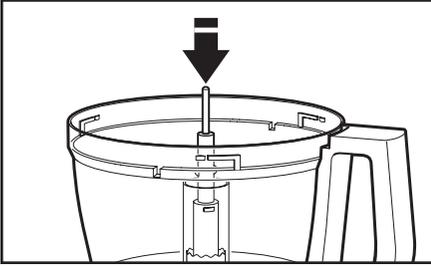


# FOODPROCESSOR INSTELLEN

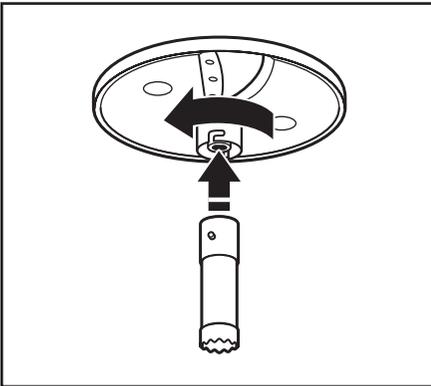
## Instelbare raspschijf installeren

**BELANGRIJK:** De instelbare schaafschijf kan maar in één richting worden gemonteerd.

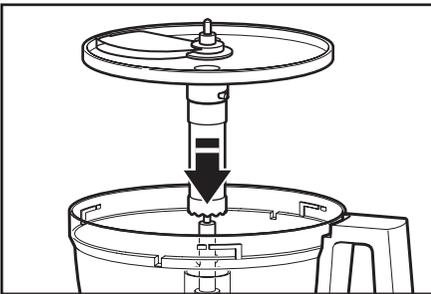
1. Als de mengkom op zijn plaats zit, plaatst u de aandrijvingsadapter op de aandrijfas van het voetstuk.



2. Houd de instelbare schaafschijf op de twee daarvoor bestemde plaatsen vast en plaats de pennen op de schaafschijfadapter in de L-vormige sleuven op de schijf. Schuif de schijf op de adapter en draai deze, om de pennen in de L-vormige sleuf vast te zetten.

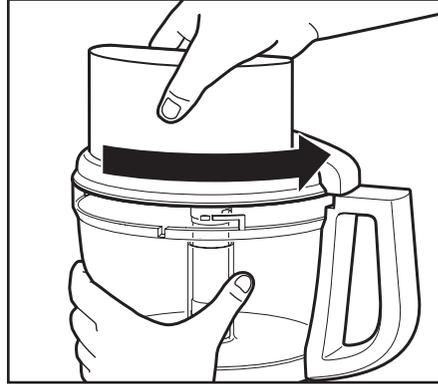


3. Laat de schaafschijf met de adapter over de aandrijvingsadapter zakken.



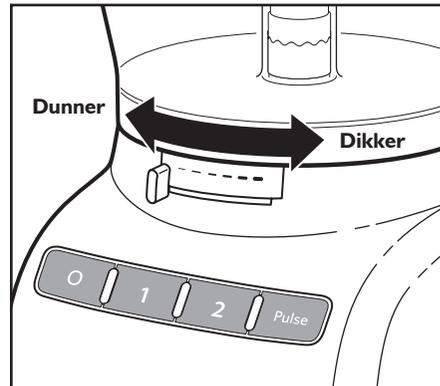
**TIP:** Mogelijk moet u de schijf/aandrijvingsadapter draaien totdat deze op zijn plaats valt.

4. Breng het mengkomdeksel aan en vergrendel het.



## Snijdikte instellen

Stel de gewenste snijdikte in door de hendel naar links te bewegen voor dünnere plakken of naar rechts voor dikkere plakken.



**OPMERKING:** De hendel werkt alleen bij de instelbare schaafschijf. Als u de dikteinstelling verandert bij andere schijven of messen, heeft dit geen effect op de werking.



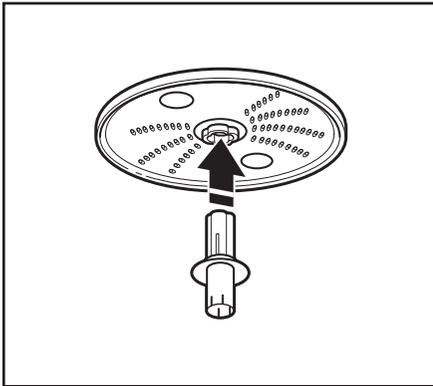


## FOODPROCESSOR INSTELLEN

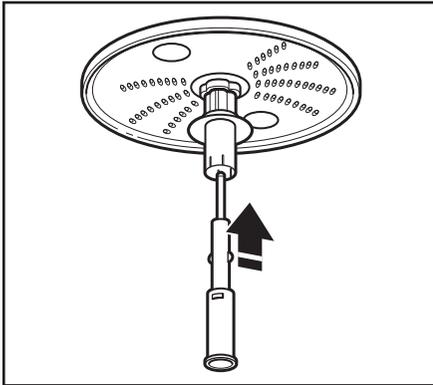
### Raspschijf installeren

**BELANGRIJK:** Zorg er bij het gebruik van de omkeerbare raspschijf voor dat de gewenste zijde (middelgrof/fijn) OMHOOG wijst.

1. Houd de schijf op de twee daarvoor bestemde plaatsen vast en steek de schijfadapter in het gat in de onderkant van de schijf.

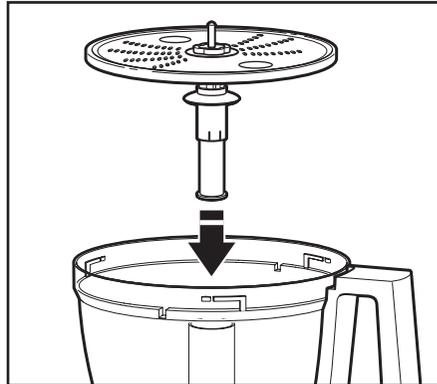


2. Schuif de aandrijvingsadapter zo ver mogelijk in de schijfadapter totdat deze vastklikt.



3. Als de mengkom op zijn plaats zit, schuift u de aandrijvingsadapter op de aandrijf-as.

**TIP:** Mogelijk moet u de schijf/aandrijvingsadapter draaien totdat deze op zijn plaats valt.



4. Breng het mengkomdeksel aan en vergrendel het.



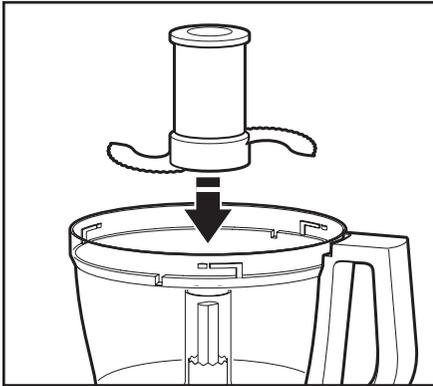


## FOODPROCESSOR INSTELLEN

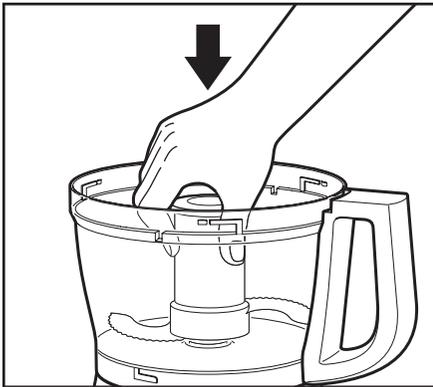
### Multifunctioneel mes of deegmes installeren

**BELANGRIJK:** Het multifunctionele mes en het deegmes zijn alleen te gebruiken in combinatie met de mengkom.

1. Plaats het mes op de aandrijfas
2. Draai het mes zodat het op zijn plaats valt op de aandrijfas.



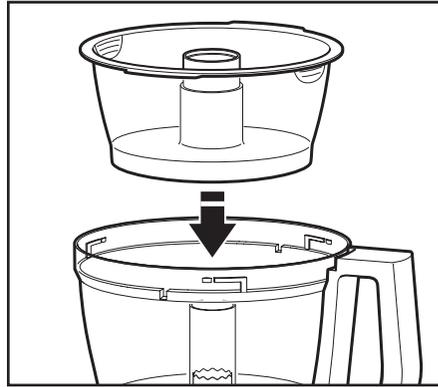
3. Duw om te vergrendelen: duw stevig op het multifunctionele mes totdat het niet verder omlaag kan. Het multifunctionele mes heeft een interne afdichting die het midden van de mengkom afsluit.



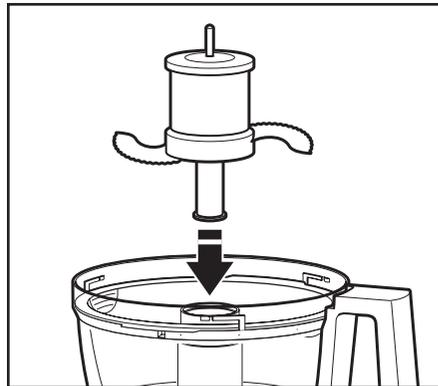
4. Breng het mengkomdeksel aan en vergrendel het.

### Minikom en minimes installeren

1. Plaats de minikom over de aandrijfas in de mengkom. Draai de minikom totdat de lipjes aan de bovenrand van de kom in de uitsparingen boven aan de mengkom vallen.



2. Steek de aandrijvingsadapter in het minimes en plaats deze op de aandrijfas. Mogelijk moet het mes wat gedraaid worden voordat het op zijn plaats valt. Druk stevig naar beneden om het te vergrendelen.



3. Breng het mengkomdeksel aan en vergrendel het.
4. Als u de minikom na het verwerken wilt verwijderen, verwijdert u het minimes door het aan de kap recht omhoog te trekken. Til vervolgens de kom recht omhoog, waarbij u deze vastpakt op de twee daarvoor bestemde plaatsen aan de bovenrand van de kom.



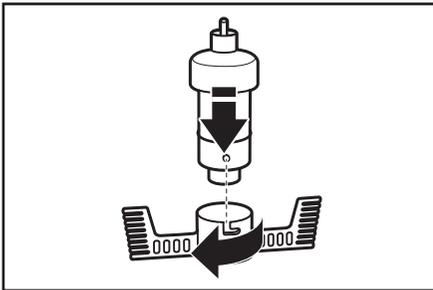


## FOODPROCESSOR INSTELLEN

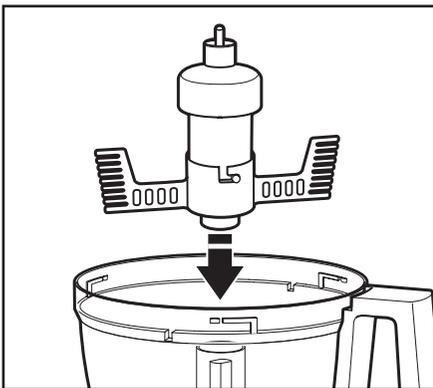
### Eierklopper installeren

**BELANGRIJK:** De eierklopper kan alleen worden gebruikt in combinatie met de mengkom.

1. Zorg dat de eierklopper correct in elkaar is gezet. Als de twee stukken uit elkaar zijn gehaald om deze schoon te maken, plaatst u de pen op de eierklopperadapter tegenover de sleuf op de eierklopper en draait u om alles vast te zetten.



2. Als de mengkom op zijn plaats zit op het voetstuk, plaatst u de eierklopper op de aandrijfjas.



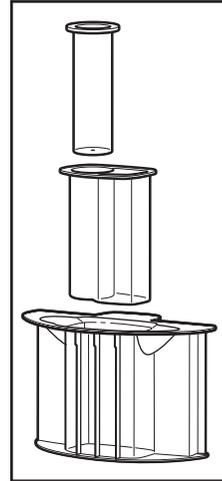
3. Draai de eierklopper zodat deze op zijn plaats valt op de aandrijfjas.
4. Breng het mengkomdeksel aan en vergrendel het.

### Gebruik van de 3-in-1 vulopening

De 3-in-1 vulopening heeft een 3-delige stamper. Gebruik de stamper als geheel voor grotere stukken. Met de binnenste delen kunt u middelgrote of kleine vulopeningen maken om kleinere stukken te verwerken.

Voor het schaven of raspen van kleine stukken plaatst u de 3-voudige stamper in de vulopening en neemt u vervolgens de kleine stamper eruit. Gebruik de kleine vulopening en stamper voor het verwerken van kleine of smalle stukken, zoals worteltjes of selderij. Wanneer u de kleine vulopening niet gebruikt, moet de kleine stamper op zijn plaats vastzitten.

Als u olie of andere vloeibare ingrediënten geleidelijk in de mengkom wilt druppelen, vult u de kleine stamper met de gewenste hoeveelheid vloeistof. Door een gaatje in de onderkant van de stamper druppelt het vloeibare ingrediënt gelijkmatig in de mengkom.





## UW FOODPROCESSOR GEBRUIKEN

### ⚠️ WAARSCHUWING



**Gevaar van draaiend mes**

**Gebruik altijd de stamper.**

**Steek geen vingers in de openingen.**

**Houd het toestel uit de buurt van kinderen.**

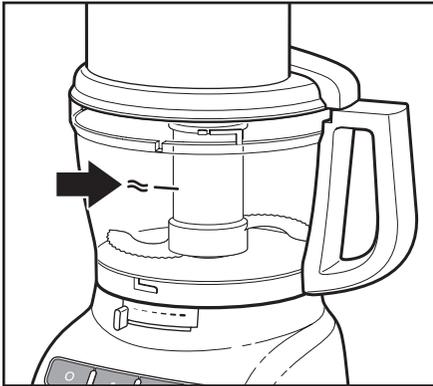
**Doet u dat niet, dan kan dat amputatie of snijwonden tot gevolg hebben.**

### Vóór het gebruik

Controleer voordat u met de foodprocessor gaat werken of de mengkom, de messen en het mengkomdeksel correct zijn aangebracht op het voetstuk van de foodprocessor (zie "Foodprocessor instellen").

### Maximum vloeistofniveau

Deze lijn op de mengkom geeft de maximale hoeveelheid vloeistof aan die door de foodprocessor kan worden verwerkt.



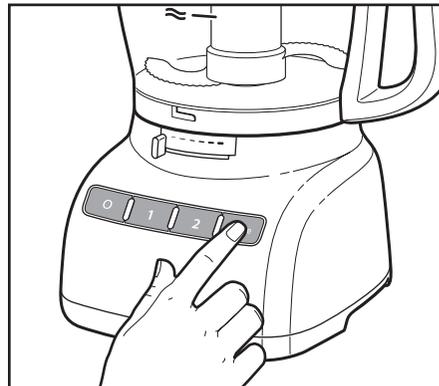
### Snelheidsregelaar Stand 1 / Stand 2 gebruiken

1. Als u de foodprocessor wilt aanzetten, drukt u op de knop Stand 1 (lage snelheid, voor zachte producten) of op de knop Stand 2 (hoge snelheid, voor harde producten). De foodprocessor werkt ononderbroken en het controlelampje brandt.
2. Als u de foodprocessor wilt stoppen, drukt u op de knop O (UIT). Het controlelampje gaat uit en het mes of de schijf staat binnen enkele seconden stil.
3. Wacht tot het mes of de schijf helemaal stilstaat voordat u het mengkomdeksel verwijdert. Zet de foodprocessor uit voordat u het mengkomdeksel verwijdert of voordat u de stekker uit het stopcontact neemt.

**OPMERKING:** Als de foodprocessor niet werkt, controleer dan of de mengkom en het deksel goed vastzitten op het voetstuk (zie "Foodprocessor instellen").

### Pulse-knop gebruiken

Met de Pulse-knop kunnen de duur en frequentie van de verwerking nauwkeurig worden gestuurd. Dit is ideaal voor klussen die veel gevoel vereisen. Houd de Pulse-knop ingedrukt om verwerking met hoge snelheid te starten en laat deze weer los om te stoppen.



Nederlands





## UW FOODPROCESSOR GEBRUIKEN

### **! WAARSCHUWING**

**Gevaar van snijwonden**

Hanteer messen met de nodige voorzichtigheid.

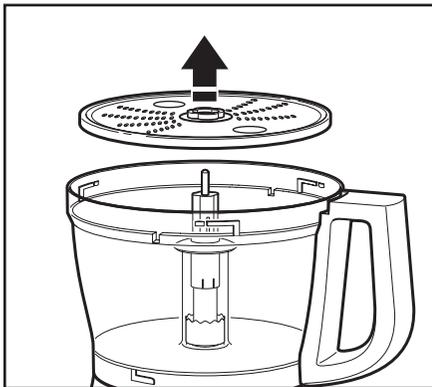
Anders kan dit leiden tot snijwonden.

### **Versneden producten uitnemen**

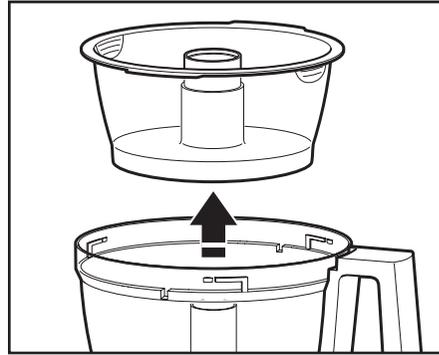
1. Druk op de knop **O** (UIT).
2. Neem de stekker van de foodprocessor uit het stopcontact voordat u het apparaat demonteert.
3. Draai het mengkomdeksel naar links en verwijder het.



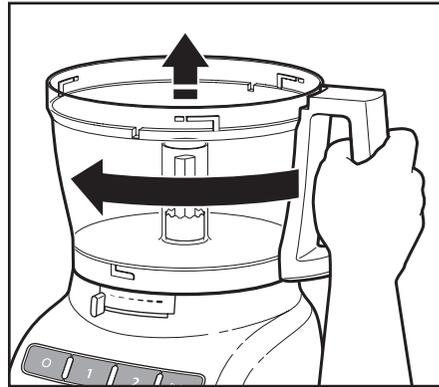
4. Als u een schijf hebt gebruikt, verwijdert u deze voordat u de mengkom verwijdert. Houd de schijf vast op de twee daarvoor bestemde plaatsen en til deze recht omhoog. Verwijder de adapter.



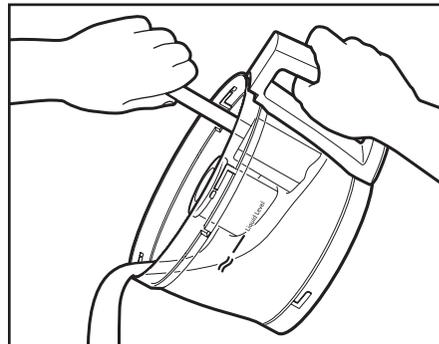
5. Als u de minikom hebt gebruikt, pakt u de kom op de daarvoor bestemde plaatsen langs de bovenrand van de kom vast en verwijdert u de kom.



6. Draai de mengkom naar links om deze van het voetstuk los te maken. Til deze op en verwijder hem.



7. Het multifunctionele mes kan uit de mengkom worden genomen voordat u de inhoud eruit haalt. U kunt het mes ook op zijn plaats laten. Neem dan de inhoud met een spatel uit de kom en van het mes.





## ONDERHOUD EN REINIGING

### **! WAARSCHUWING**

**Gevaar van snijwonden**

**Hanteer messen met de nodige voorzichtigheid.**

**Anders kan dit leiden tot snijwonden.**

1. Druk op de knop O (UIT).
2. Neem de stekker van de foodprocessor uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
3. Veeg het voetstuk en het netsnoer af met een in warm sop gedrenkte doek en veeg alles schoon met een vochtige doek. Droog alles met een zachte doek. Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes.
4. Deze BPA-vrije mengkommen vereisen een speciale behandeling. Als u ze in de vaatwasser wilt doen in plaats van met de hand afwassen, volg dan de onderstaande richtlijnen.

- Alle onderdelen kunnen veilig in het **bovenste rek** van de vaatwasser.
- Leg de mengkom niet op zijn kant.
- Gebruik geen hoge temperatuurinstellingen zoals voor steriliseren of stoominstellingen.

5. Als u de onderdelen van de foodprocessor met de hand afwast, gebruik dan geen schuurmiddelen of schuursponsjes. Deze kunnen krassen veroorzaken en de mengkom en het deksel ondoorzichtig maken. Droog alle onderdelen goed na het afwassen.
6. Voorkom schade aan het vergrendelingsmechanisme door de mengkom en het deksel altijd in de ontgrendelde stand te laten wanneer deze niet in gebruik zijn.
7. Wikkel het netsnoer rond de mengkom. Klem de stekker veilig in het netsnoer.
8. Losse schijven, assen en messen kunnen het beste worden bewaard in de meegeleverde opbergdoos, op een plaats buiten bereik van kinderen.

## TIPS VOOR PERFECTE RESULTATEN

### **! WAARSCHUWING**

**Gevaar van snijwonden**

**Hanteer messen met de nodige voorzichtigheid.**

**Anders kan dit leiden tot snijwonden.**

### Multifunctioneel mes gebruiken



#### **Vers fruit of groenten hakken:**

Schil alles, haal de pit en/of zaden eruit. Snij het product in stukjes van 2,5-4 cm. Verwerk alles tot de gewenste grootte met korte pulsen van telkens 1 à 2 seconden. Schraap zo nodig de zijkant van de mengkom schoon.

#### **Gekookt fruit en groenten (behalve aardappelen) pureren:**

Voeg 60 mL vloeistof uit het recept toe per kopje (235 mL) product. Verwerk alles met korte pulsen totdat het fijngehakt is. Ga vervolgens door met verwerken totdat de gewenste textuur bereikt is. Schraap zo nodig de zijkant van de mengkom schoon.

#### **Aardappelpuree maken:**

Rasp warme gekookte aardappelen met de raspschijf. Vervang de raspschijf door het multifunctionele mes. Voeg zacht gemaakt boter, melk en kruiden toe. Gebruik de Pulse-knop 3 of 4 keer, telkens 2 à 3 seconden, totdat alles glad is en de melk is opgenomen. Ga niet te lang door.

#### **Gedroogd (of taai) fruit hakken:**

De producten moeten koud zijn. Voeg 60 mL bloem uit het recept toe per 120 mL gedroogd fruit. Verwerk het fruit met korte pulsen totdat de gewenste textuur is bereikt.

#### **Citruschil fijnhakken:**

Snij met een scherp mes het gekleurde deel van de schil (zonder de witte laag) van de citrusvrucht. Snij de schil in kleine reepjes. Verwerk alles totdat het fijngehakt is.

#### **Knoflook, verse kruiden of kleine hoeveelheden groenten hakken:**

Terwijl de foodprocessor draait, voeg u producten toe via de vulopening. Verwerk alles totdat het vermalen is. U bereikt de beste resultaten als u zorgt dat de mengkom en kruiden vóór het hakken heel droog zijn.





## TIPS VOOR PERFECTE RESULTATEN

### **Noten hakken of notenboter maken:**

Verwerk maximaal 710 mL noten tot de gewenste textuur, met korte pulsen van 1 à 2 seconden elk. Voor een grovere textuur neemt u kleinere hoeveelheden en gebruikt u 1 of 2 keer de Pulse-knop, telkens 1 à 2 seconden. Gebruik de Pulse-knop vaker voor een fijnere textuur. Voor notenboter blijft u net zolang doorgaan totdat deze glad is. Bewaar deze in de koelkast.

### **Bereid of rauw vlees, gevogelte of vis/schaaldieren hakken:**

De producten moeten heel koud zijn. Snij ze in stukjes van 2,5 cm. Verwerk maximaal 455 g tegelijk tot de gewenste grootte, met korte pulsen van 1 à 2 seconden elk. Schraap zo nodig de zijkant van de mengkom schoon.

### **Brood-, koek- of crackerkrumels maken:**

Breek het product in stukjes van 3,5-5 cm. Verwerk alles tot het fijn is. Gebruik bij grotere stukken 2 of 3 keer de Pulse-stand, telkens 1 à 2 seconden. Verwerk alles vervolgens tot het fijn is.

### **Chocolade in een recept smelten:**

Combineer chocolade en suiker uit een recept in een mengkom. Verwerk alles totdat het fijngehakt is. Verwarm het vloeibare ingrediënt uit het recept. Terwijl de foodprocessor draait, giet u de warme vloeistof door de vulopening. Ga door totdat het mengsel glad is.

### **Harde kaas, zoals parmezaanse of romanokaas, raspen:**

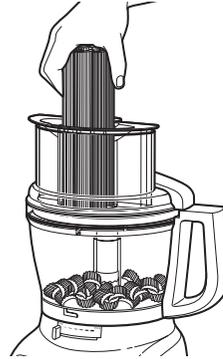
Probeer nooit kaas te verwerken die niet met de punt van een scherp mes doorboord kan worden. Voor het raspen van harde kaas kunt u het multifunctionele mes gebruiken. Snij de kaas in stukjes van 2,5 cm. Doe ze in de mengkom. Verwerk alles met korte pulsen totdat ze grof zijn vermalen. Blijf doorgaan tot alles fijngehakt is. Er kunnen stukjes kaas worden toegevoegd via de vulopening terwijl de foodprocessor draait.

**OPMERKING:** Bij de verwerking van noten en andere harde producten kunnen er krassen ontstaan op het oppervlak aan de binnenkant van de mengkom.

### **Schaaf- of raspschijf gebruiken**



**Groenten die lang en relatief klein in doorsnede zijn, zoals selderij, worteltjes en bananen, schaven of raspen:**



Snij de producten zodat ze verticaal of horizontaal in de vulopening passen. Vul de opening zorgvuldig, zodat de producten in de juiste positie blijven. Verwerk alles met een gelijkmatige druk.

U kunt ook de kleine vulopening in de tweedelige stamper gebruiken. Plaats de producten verticaal in de opening en gebruik de kleine stamper.

### **Rond fruit en groenten, zoals uien, appels en paprika's, schaven of raspen:**

Schil alles, haal de pit en de zaden eruit. Snij de producten in tweeën of in vieren zodat ze in de vulopening passen. Plaats ze in de vulopening. Verwerk alles met een gelijkmatige druk.

### **Klein fruit en groenten, zoals aardbeien, champignons en radijs, schaven of raspen:**

Plaats de producten verticaal of horizontaal in lagen in de vulopening. Vul de vulopening zodat de producten goed op hun plaats blijven. Verwerk alles met een gelijkmatige druk. U kunt ook de kleine vulopening in de tweedelige stamper gebruiken. Plaats de producten verticaal in de opening en gebruik de kleine stamper.

### **Onbereid vlees of gevogelte, zoals wokvlees, schaven:**

Snij of rol het vlees zodat het in de vulopening past. Omwikkel en bevestig het vlees totdat het hard aanvoelt, 30 minuten tot 2 uur, afhankelijk van de dikte. Controleer of u het nog steeds kunt doorboren met de punt van een scherp mes. Zo niet, ontdooi het dan iets. Verwerk alles met een gelijkmatige druk.





## TIPS VOOR PERFECTE RESULTATEN

### Bereid vlees of gevogelte, waaronder salami, pepperoni, enz. schaven:

De producten moeten heel koud zijn. Snij alles in stukken die in de vulopening passen. Verwerk alles met een stevige, gelijkmatige druk.

### Spinazie en andere bladgroenten raspen:

Stapel de bladen op. Rol ze op en zet ze rechtop in de vulopening. Verwerk alles met een gelijkmatige druk.



### Stevige en zachte kazen raspen:

De stevige kaas moet heel koud zijn. Bij zachte kaas, zoals mozzarella, bereikt u het beste resultaat als u deze vóór verwerking 10 tot 15 in de diepvries legt. Snij alles in stukken die in de vulopening passen. Verwerk alles met een gelijkmatige druk.

### Deegmes gebruiken



Het deegmes is speciaal ontworpen voor het snel en grondig mixen en kneden van gistdeeg. U verkrijgt de beste resultaten door geen recepten te kneden waarin meer dan 350 g bloem gaat.

### Nuttige tips

- Om beschadiging van het mes en de motor te voorkomen, moet u geen producten verwerken die zo hard of hardgevroren zijn dat ze niet met de punt van een scherp mes doorboord kunnen worden. Als een stuk hard product, zoals een wortel, vast komt te zitten tussen of op het mes, stopt u de foodprocessor en verwijdert u het mes. Verwijder het voedsel voorzichtig van het mes.

- Maak de mengkom of minikom niet te vol. Vul de mengkom bij dunne mengsels tot 1/2 à 2/3. Voor dikkere mengsels kunt u de mengkom tot 3/4 vullen. Vul de mengkom bij vloeistoffen tot het maximum niveau dat beschreven staat in het gedeelte "Uw foodprocessor gebruiken - Maximum vloeistofniveau". Bij hakken moet de mengkom niet meer dan 1/3 tot 1/2 gevuld zijn. Gebruik de minikom voor vloeistoffen tot 235 mL of 120 mL voor vaste producten.
- Plaats de schaafschijven zodanig dat het snijoppervlak zich net rechts naast de vulopening bevindt. Hierdoor kan het mes een volle cirkel maken voordat het in contact komt met het product.
- Gooi om optimaal te profiteren van de snelheid van de foodprocessor de ingrediënten die u wilt vermalen door de vulopening terwijl de foodprocessor draait.
- Verschillende producten hebben elk een eigen druk nodig voor de beste rasp- en schaaresultaten. Over het algemeen gebruikt u lichte druk voor zachte, tere producten (aardbeien, tomaten, enz.), gematigde druk voor middelharde producten (courgettes, aardappelen, enz.), en stevigere druk voor hardere producten (wortelen, appels, harde kaas, gedeeltelijk bevroren vlees, enz.).
- Zachte en middelharde kaas kan zich verspreiden over of oprollen op de raspschijf. Dit kunt u voorkomen door alleen goed gekoelde kaas te raspen.
- Soms vallen dunne producten, zoals worteltjes of selderij, opzij in de vulopening, met als gevolg een onregelmatig schaaresultaat. Dit kunt u voorkomen door het product in stukken te snijden en de vulopening hiermee te vullen. Voor het verwerken van kleine of dunne producten, biedt de kleine vulopening in de tweevoudige stamper uitkomst.

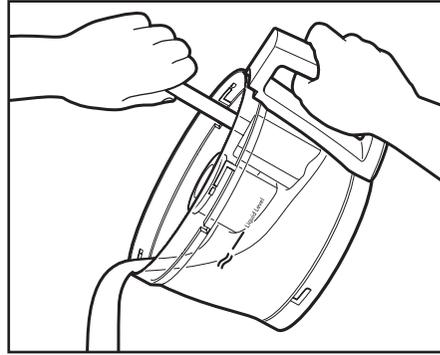




## TIPS VOOR PERFECTE RESULTATEN

- Gebruik bij het bereiden van cake- of koekjesdeeg het multifunctionele mes om eerst vet en suiker door elkaar te roeren. Voeg op het laatst de droge ingrediënten toe. Plaats noten en fruit boven op het bloemmengsel om te voorkomen dat ze te veel vermalen worden. Verwerk noten en fruit met korte pulsen, totdat ze met de andere ingrediënten gemengd zijn. Ga niet te lang door.
- Als het geraspte of geschaafde mengsel zich aan één zijde van de mengkom ophoopt, stopt u de foodprocessor en verdeelt u het mengsel met een spatel.
- Als het mengsel de onderkant van de rasp- of schaafschiif raakt, neemt u het uit de mengkom.
- Er kunnen enkele grotere stukken boven op de schijf achterblijven na het raspen of schaven. Deze kunt u desgewenst met de hand snijden en aan het mengsel toevoegen.
- Organiseer de verwerkingstaken zodanig dat u de mengkom zo weinig mogelijk hoeft schoon te maken. Verwerk de droge of stevige ingrediënten vóór de vloeibare ingrediënten.
- U kunt ingrediënten eenvoudig van het multifunctionele mes verwijderen door de mengkom leeg te maken, het deksel terug te plaatsen en 1 à 2 seconden op de Pulse-stand het mes schoon te laten draaien.

- Wanneer u het deksel van de mengkom hebt genomen, legt u dit ondersteboven op het keukenblad. Zo blijft het keukenblad schoon.
- Gebruik de spatel om ingrediënten uit de mengkom te halen.



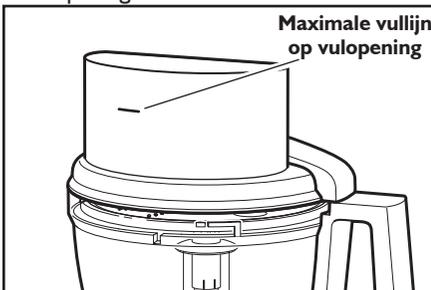
- Uw foodprocessor is **niet** bedoeld voor de volgende handelingen:
  - Het vermalen van koffiebonen, graan of harde kruiden
  - Het vermalen van botten of andere oneetbare voedseldelen
  - Het tot sap vermalen van groenten of fruit
  - Het snijden van hardgekookte eieren of ongekoeld vlees.
- Mochten kunststof onderdelen verkleuren als gevolg van de verwerkte levensmiddelen, dan kunt u ze reinigen met citroensap.

## PROBLEEMOPLOSSING

**Indien uw foodprocessor niet naar behoren werkt of niet werkt, controleer dan het volgende:**

**De foodprocessor werkt niet:**

- Zorg dat de mengkom en het deksel goed op elkaar zitten en vergrendeld zijn en dat de grote stamper in de vulopening gestoken is.
- Zorg er bij het gebruik van de grote vulopening voor dat de producten niet boven de maximale vullijn op de vulopening uitkomen.



110

- Druk slechts één knop tegelijk in. De foodprocessor werkt niet als meer dan één knop tegelijk wordt ingedrukt.
- Zit de stekker van de foodprocessor in het stopcontact?
- Is de zekering in de voeding van de foodprocessor in orde? Hebt u een zekeringenkast, controleer dan of er voeding is.
- Neem de stekker van de foodprocessor uit het stopcontact en steek deze er weer in.
- Als de foodprocessor niet op kamertemperatuur is, wacht dan tot dit wel het geval is en probeer het opnieuw.





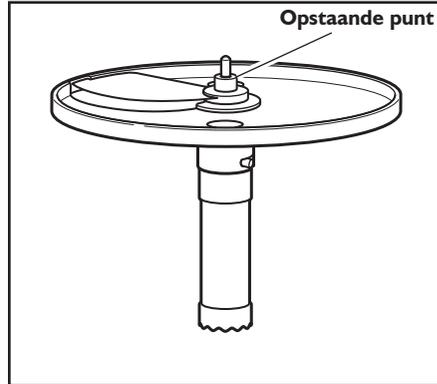
## PROBLEEMOPLOSSING

### De foodprocessor raspt of schaaft niet goed:

- Zorg ervoor dat de opstaande rand van de schijf naar boven wijst op de universele adapter.
- Als u de instelbare schaafschiif gebruikt, moet deze op de juiste dikte zijn ingesteld.
- Controleer of de ingrediënten geschikt zijn voor schaven of raspen. Zie "Tips voor perfecte resultaten".

### Als het mengkomdeksel niet sluit tijdens het gebruik van de schijf:

- Zorg dat de schijf correct is geïnstalleerd, met de opstaande punt aan de bovenkant, en dat deze correct op de aandrijvingsadapter is geplaatst.



Als het probleem niet te wijten is aan één van de bovenstaande zaken, zie dan "Dienst-na-verkoop/after sales service en garantie".

## DIENST-NA-VERKOOP/AFTER SALES SERVICE EN GARANTIE

### Garantie voor huishoudelijke KitchenAid foodprocessor

Duur van de garantie:	Wat KitchenAid wel vergoedt:	Wat KitchenAid niet vergoedt:
Voor model 5KFP1335: Drie jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.	Het vervangen van onderdelen en arbeidsloon voor het repareren van defecten ten gevolge van materiaal- of constructiefouten. Deze herstellingen moeten uitgevoerd worden door een erkende dienst-na-verkoop/after sales service van KitchenAid.	A. Reparaties wanneer de foodprocessor gebruikt is voor iets anders dan de huishoudelijke bereiding van voedingswaren. B. Schade als gevolg van een ongeluk, wijzigingen, verkeerd gebruik, misbruik, of schade als gevolg van een installatie/werking die niet in overeenstemming is met lokale elektrische voorschriften.

Nederlands

KITCHENAID IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR INDIRECTE SCHADE.

III





## DIENST-NA-VERKOOP/AFTER SALES SERVICE EN GARANTIE

### Dienst-na-verkoop/after sales service

Alle reparaties moeten in het land van aankoop worden uitgevoerd door een geautoriseerde dienst-na-verkoop van KitchenAid. Neem contact op met de dealer bij wie u het apparaat gekocht hebt om de naam van de dichtstbijzijnde geautoriseerde dienst-na-verkoop van KitchenAid te verkrijgen.

#### In België & Nederland:

Gebroeders Nijs  
Mechelsesteenweg 56  
B-2840 RUMST  
Tel: +32 15 30 67 60

### Klantencontact

#### In Nederland:

Gratis oproepnr.: 0800 020015 |  
[www.KitchenAid.nl](http://www.KitchenAid.nl)

#### In België:

Gratis oproepnr.: 0800 93285  
[www.KitchenAid.be](http://www.KitchenAid.be)

#### Adres België & Nederland:

KitchenAid Europa, Inc.  
Postbus 19  
B-2018 ANTWERPEN II



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

W10505785A

© 2012. Alle rechten voorbehouden.

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

112

07/12





# INSTRUCCIONES DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

## Índice de materias

<b>MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS</b>	
Medidas de seguridad importantes .....	114
Requisitos eléctricos.....	115
Tratamiento de residuos de equipos eléctricos.....	115
<b>COMPONENTES Y FUNCIONES</b>	
Componentes del procesador de alimentos .....	116
Traducción de las etiquetas en inglés de las piezas.....	117
Características importantes del procesador de alimentos .....	118
<b>ACCESORIOS</b>	
Accesorios incluidos.....	118
Descripción del montaje de los discos .....	119
Guía de selección de accesorios.....	120
<b>PREPARACIÓN DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS PARA EL PRIMER USO</b>	
Antes de utilizarlo por primera vez.....	121
Cómo retirar la tapa del bol de trabajo .....	121
Almacenamiento de las piezas.....	121
<b>INSTALACIÓN DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS</b>	
Fijación del bol de trabajo .....	122
Fijación de la tapa del bol de trabajo.....	122
Montaje del disco para trocear ajustable .....	123
Ajuste del grosor de troceado .....	123
Montaje del disco para cortar en tiras .....	124
Montaje de la cuchilla multiusos y de la cuchilla para masa.....	125
Montaje del minibol y de la minicuchilla.....	125
Montaje del batidor de huevos .....	126
Uso del tubo de alimentación 3 en 1 .....	126
<b>UTILIZACIÓN DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS</b>	
Antes del uso.....	127
Nivel máximo de líquido .....	127
Uso de los controles de velocidad 1 y 2 .....	127
Uso del control Pulse (Impulso).....	127
Extracción de alimentos procesados.....	128
<b>CUIDADO Y LIMPIEZA.....</b>	129
<b>CONSEJOS PARA OBTENER EXCELENTES RESULTADOS</b>	
Uso de la cuchilla multiusos .....	129
Uso del disco para trocear o cortar en tiras .....	130
Uso de la cuchilla para masa .....	131
Consejos útiles .....	131
<b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....</b>	132
<b>SERVICIO Y GARANTÍA.....</b>	133





## MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

### Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:



**PELIGRO**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.**



**ADVERTENCIA**

**Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.**

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:**

1. Lea todas las instrucciones.
2. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no ponga el procesador de alimentos en contacto con el agua ni con ningún otro líquido.
3. Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento suficientes, a menos que lo hagan bajo la supervisión de las personas responsables de su seguridad o que hayan recibido de las mismas las instrucciones adecuadas para su uso.
4. Mantenga a los niños vigilados y no permita que jueguen con el aparato.
5. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no se utilice, antes de poner o retirar piezas y antes de limpiarlo.
6. Evite el contacto con las piezas móviles.
7. No ponga en funcionamiento un aparato que tenga el cable o el enchufe dañado, ni después de un funcionamiento defectuoso, de caerse o de sufrir cualquier tipo de daño. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
8. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
9. No utilice el aparato al aire libre.
10. No deje que el cable cuelgue de una mesa o encimera.
11. Mantenga las manos y los utensilios que utilice apartados de las cuchillas o discos mientras se están procesando alimentos a fin de reducir el riesgo de lesiones personales graves o daños al procesador de alimentos. Puede utilizarse un raspador, pero únicamente cuando el procesador de alimentos no esté en funcionamiento.
12. Las cuchillas son afiladas. Manipúlelas con cuidado.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES





## MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

### MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

13. Para reducir el riesgo de heridas, no coloque nunca las cuchillas o los discos en la base sin que el recipiente esté debidamente acoplado.
14. Asegúrese de que la tapa está bien colocada antes de poner en funcionamiento el aparato.
15. No introduzca nunca los alimentos con la mano. Utilice siempre el empujador de alimentos.
16. No intente forzar el mecanismo de bloqueo de la tapa.
17. Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico.

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

#### Requisitos eléctricos

Voltaje: 220-240 V

Frecuencia: 50/60 hercios

Potencia: 300 vatios

**NOTA:** Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera.

#### Tratamiento de residuos de equipos eléctricos

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Al asegurarse de deshacerse correctamente de este producto, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud de los seres humanos, lo cual podría producirse por el desecho inadecuado de este producto.

El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

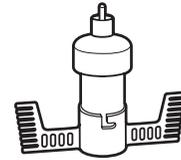
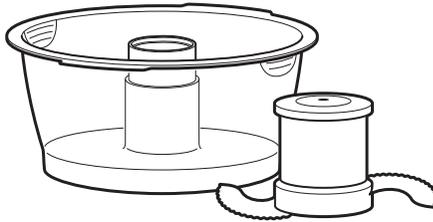
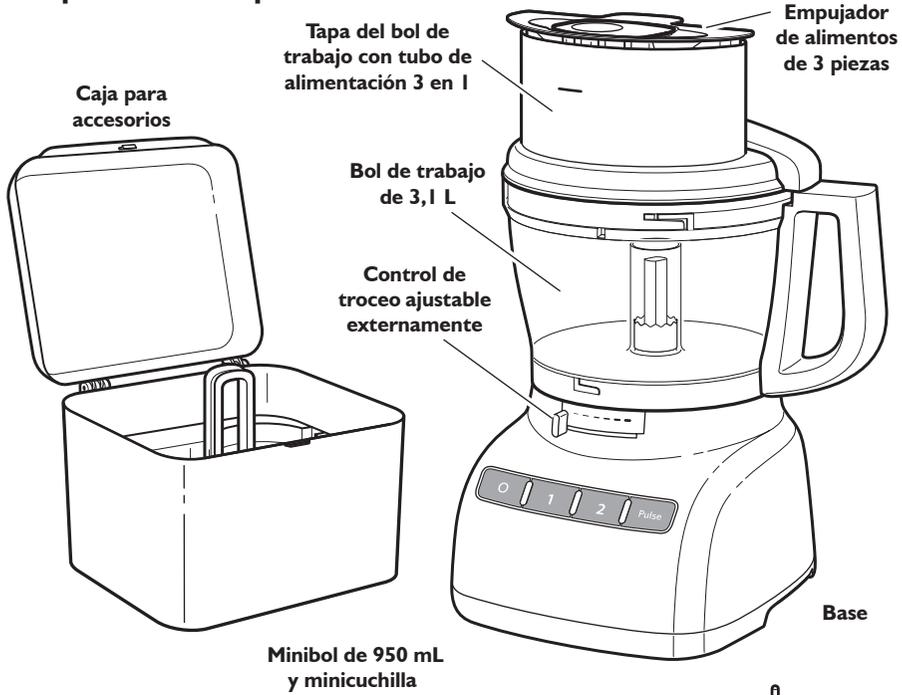
Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.





## COMPONENTES Y FUNCIONES

### Componentes del procesador de alimentos

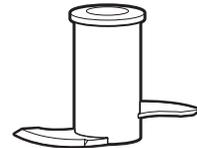
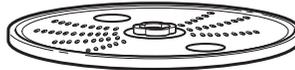


**Batidor de huevos**

**Disco para trocear, ajustable externamente (de fino a grueso)**



**Disco para cortar en tiras reversible (2 mm y 4 mm)**



**Cuchilla para masa**

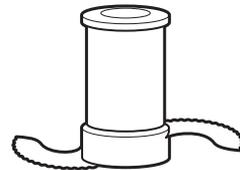
**Adaptador para trocear**



**Adaptador de transmisión**



**Adaptador de disco**



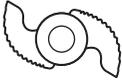
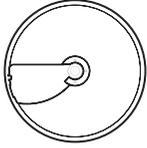
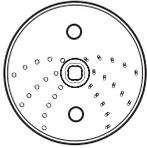
**Cuchilla multiusos de acero inoxidable**





## COMPONENTES Y FUNCIONES

### Traducción de las etiquetas en inglés de las piezas

Pieza	Etiqueta en inglés	Traducción
	CAUTION : Do not open until blades stop	PRECAUCIÓN: No abrir hasta que se detengan las cuchillas
	Max Fill	Nivel de llenado máximo
	Liquid Level	Nivel de líquido
	TWIST TO LOCK	GIRAR PARA BLOQUEAR
	Drive Adapter	Adaptador de transmisión
	Slicing Adapter	Adaptador para trocear
	Multipurpose	Multusos
	PUSH TO LOCK	PRESIONAR PARA BLOQUEAR
	Mini Multipurpose	Minicuchilla multusos
	PUSH TO LOCK	PRESIONAR PARA BLOQUEAR
	Dough	Masa
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Disco para trocear ajustable (de fino a grueso)
	Fine Shredding	Disco para cortar en tiras finas
	Medium Shredding	Disco para cortar en tiras medianas
	Egg Whip	Batidor de huevos





## COMPONENTES Y FUNCIONES

### Características importantes del procesador de alimentos

#### Control de troceo ajustable externamente

El disco para trocear ajustable externamente, exclusivo de KitchenAid, le permite ajustar el grosor del troceado (de fino a grueso), sin tener que desmontar la cuchilla.

Con el disco para trocear instalado, deslice el control de grosor a la posición deseada; no es necesario que retire la tapa ni que apague el procesador de alimentos.

#### Control de velocidad 1/2/Pulse (Impulso)

Las dos velocidades y el botón Pulse (Impulso) proporcionan un control preciso para obtener excelentes resultados con cualquier tipo de alimentos.

#### Tapa del bol de trabajo con tubo de alimentación 3 en 1

El tubo de alimentación 3 en 1 permite introducir ingredientes de gran tamaño, como tomates, pepino y patatas, mínimamente cortados con antelación.

#### Empujador de alimentos de 3 piezas

Se incluyen tres empujadores alojados uno dentro del otro. Retire el empujador de tamaño intermedio del empujador grande para liberar el tubo de alimentación de longitud media, que le permitirá incorporar alimentos de forma continua.

Para incorporar pequeños ingredientes (por ejemplo, hierbas, frutos secos, zanahorias y apio), retire el empujador estrecho y utilice el tubo de alimentación estrecho.

Gracias a un pequeño orificio situado en la parte inferior del empujador estrecho, puede verter aceite sobre los ingredientes con total facilidad. Basta con llenarlo con la cantidad deseada de aceite o de cualquier otro líquido.

#### Base resistente

Base sólida y de alta adherencia que ofrece una excelente estabilidad y reduce las vibraciones durante el proceso de alimentos duros.

## ACCESORIOS

### Accesorios incluidos

#### Bol de trabajo de 3,1 L

Bol resistente de gran capacidad que puede albergar grandes cantidades de alimentos.

#### Minibol de 950 mL y minicuchilla

El minibol y la minicuchilla de acero inoxidable son los componentes perfectos para picar y batir pequeñas cantidades de alimentos.

#### Disco para trocear ajustable externamente

Ideal para la mayoría de los alimentos, este disco puede ajustar el grosor de corte entre 1 y 6 mm aproximadamente.

#### Disco para cortar en tiras reversible

Este disco dispone de dos lados: uno para cortar tiras finas y otro para cortar tiras gruesas de queso o verduras.

#### Adaptador de transmisión

Combinado con el adaptador adecuado, el adaptador de transmisión permite conectar discos para trocear/cortar en tiras y la minicuchilla al eje de transmisión de la base.

#### Adaptador para trocear

Este adaptador se encaja sobre el adaptador de transmisión y en la base del disco para trocear ajustable.

118

#### Adaptador de disco

Este adaptador se encaja sobre el adaptador de transmisión y en la base del disco para cortar en tiras.

#### Cuchilla multiusos de acero inoxidable

Esta cuchilla polivalente permite picar, cortar, combinar, mezclar y emulsionar en cuestión de segundos.

#### Cuchilla para masa

La cuchilla para masa está diseñada especialmente para mezclar y trabajar masa de levadura.

#### Batidor de huevos

El batidor de huevos permite batir rápidamente claras de huevo para mousses, soufflés y postres.

#### Caja para accesorios

Caja elegante y resistente que permite organizar y proteger las cuchillas, los discos y los accesorios.

#### Espátula/herramienta de limpieza (no hay imagen)

Su forma especial facilita la retirada de los alimentos de los boles, los discos y las cuchillas.

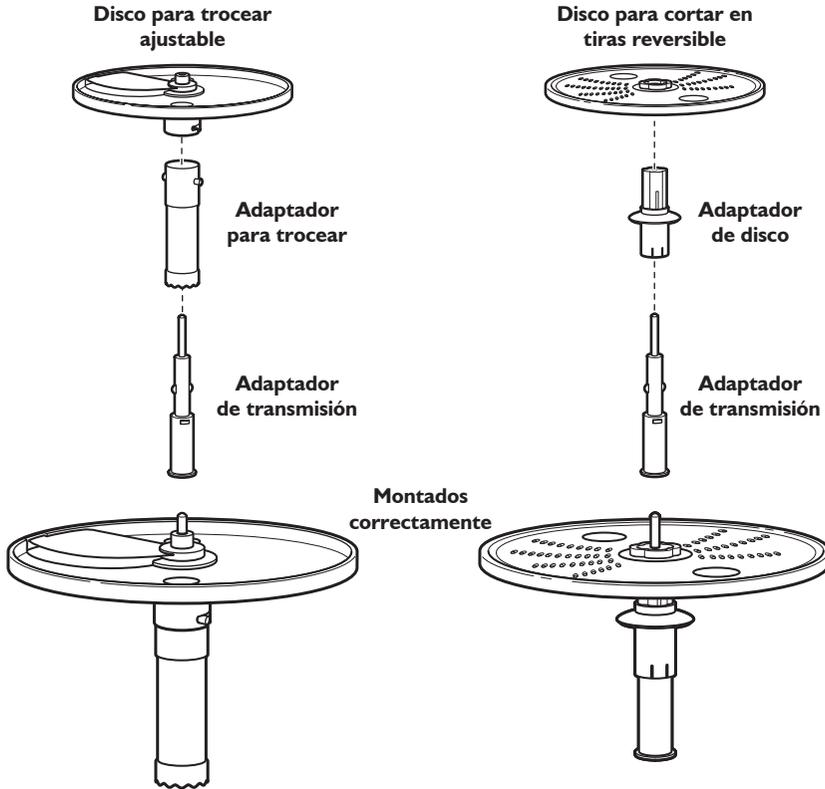




## ACCESORIOS

### Descripción del montaje de los discos

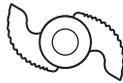
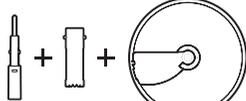
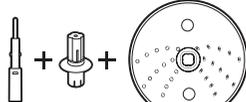
Se incluyen dos tipos de adaptadores de disco con el procesador de alimentos. Uno se utiliza exclusivamente con el disco para trocear ajustable. El otro con el disco para cortar en tiras reversible y el resto de discos opcionales.





# ACCESORIOS

## Guía de selección de accesorios

Acción	Ajuste	Alimentos	Accesorio
   <p>Picar    Cortar    Reducir a puré</p>	 	Queso Chocolate Fruta Hierbas frescas Frutos secos Tofu Verduras Carne	<b>Cuchilla multiusos de acero inoxidable</b>  <b>Miniblo y cuchilla multiusos de acero inoxidable</b>
 <p>Mezclar</p>		Salsa para pasta Pesto Salsa de tomate Salsas Masa para tartas Masa para pasteles	
  <p>Trocear fino    Trocear grueso</p>	 	Frutas (blandas) Patatas Tomates Verduras (blandas)  Queso Chocolate Frutas (duras) Verduras (duras)	<b>Disco para trocear ajustable</b> 
  <p>Cortar en tiras medianas    Cortar en tiras finas</p>	 	Patatas Verduras (blandas)  Repollo Queso Chocolate Frutas (duras) Verduras (duras)	<b>Disco para cortar en tiras reversible</b> 
 <p>Amasar</p>		Masa de levadura	<b>Cuchilla para masa de plástico</b> 
 <p>Batir</p>		Huevos	<b>Batidor de huevos</b> 





## PREPARACIÓN DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS PARA EL PRIMER USO

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Riesgo de sufrir cortes**

**Manipule las cuchillas con cuidado.  
Si no se siguen estas indicaciones  
se pueden producir cortes.**

### **Antes de utilizarlo por primera vez**

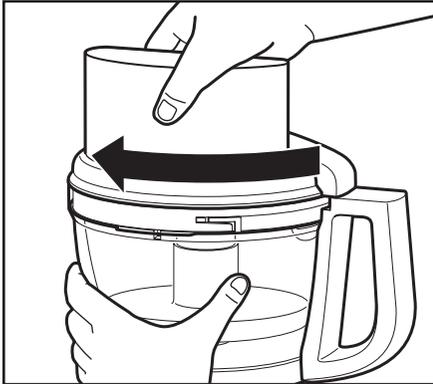
Antes de usar el procesador de alimentos por primera vez, lave el bol de trabajo, la tapa, el minibol, los empujadores del tubo de alimentación, los discos y las cuchillas a mano o en el lavavajillas (consulte la sección "Cuidado y limpieza").

### **Cómo retirar la tapa del bol de trabajo**

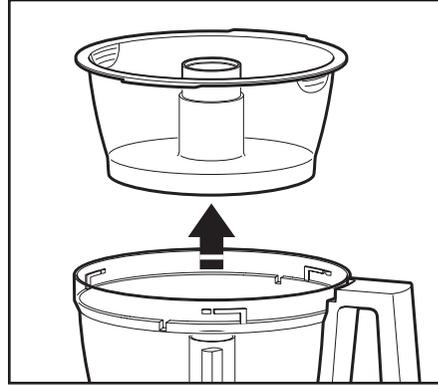
Su procesador de alimentos viene con un bol de trabajo con una tapa instalada y un minibol en su interior.

Para retirar la tapa del bol de trabajo antes del primer lavado:

1. Agarre el tubo de alimentación de la tapa del bol de trabajo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para soltar la tapa.



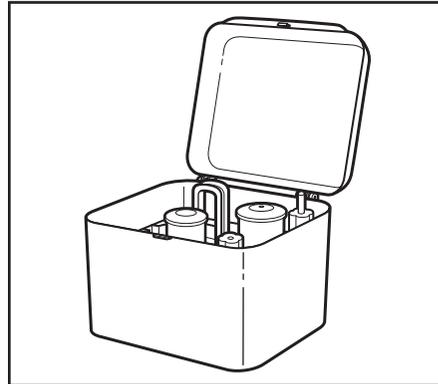
### **2. Tire del minibol para sacarlo**



### **Almacenamiento de las piezas**

Una vez lavados, los discos, el eje y cuchillas deben almacenarse en la caja que se incluye, en un lugar fuera del alcance los niños.

El minibol puede situarse en el interior del bol de trabajo para facilitar el almacenamiento.



**Español**

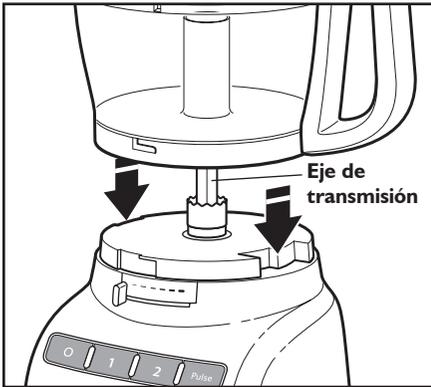




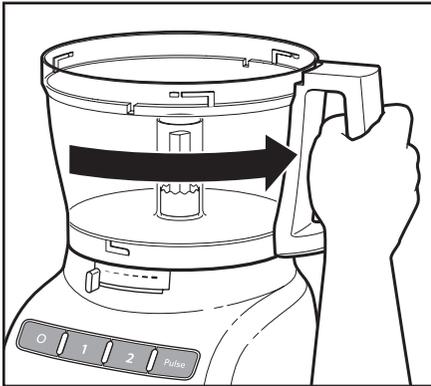
## INSTALACIÓN DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

### Fijación del bol de trabajo

1. Sitúe el procesador de alimentos en una superficie de trabajo plana con los controles mirando hacia adelante. No enchufe el procesador de alimentos hasta que esté completamente montado.
2. Coloque el bol de trabajo en la base, alineando las partes salientes con las muescas de la base. El orificio del centro debe encajar en el eje de transmisión.



3. Agarre la empuñadura del bol de trabajo y gire el bol en el sentido contrario de las agujas del reloj para fijarlo a la base.

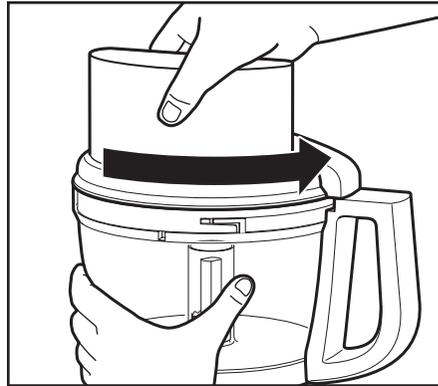


Seleccione el accesorio que desea utilizar e instálolo siguiendo las instrucciones que se indican en las páginas siguientes.

### Fijación de la tapa del bol de trabajo

**NOTA:** Asegúrese de instalar el accesorio que desea utilizar antes de colocar la tapa del bol de trabajo.

1. Coloque la tapa del bol de trabajo situando el tubo de alimentación a la izquierda de la empuñadura del bol. Agarre el tubo de alimentación y gire la tapa a la derecha hasta que quede fijada.



2. Inserte el empujador de alimentos en el tubo de alimentación 3 en 1. Consulte la sección "Uso del tubo de alimentación 3 en 1" para obtener más información sobre el proceso de alimentos de tamaños distintos.

**NOTA:** Su procesador de alimentos no funcionará a menos que el bol de trabajo y la tapa estén debidamente fijadas a la base, y el empujador grande insertado hasta la línea de llenado máximo del tubo de alimentación (aproximadamente hasta la mitad).



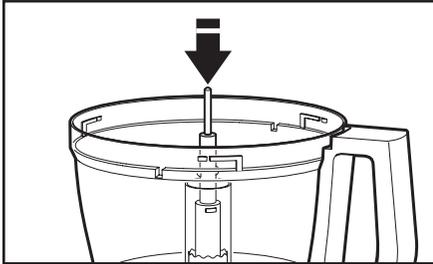


## INSTALACIÓN DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

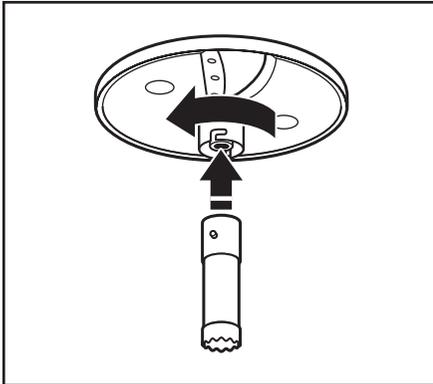
### Montaje del disco para trocear ajustable

**IMPORTANTE:** El disco para trocear ajustable puede instalarse en un solo sentido.

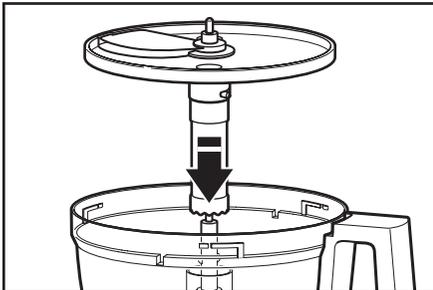
1. Tras instalar el bol de trabajo, coloque el adaptador de transmisión en el eje de transmisión de la base.



2. Sujete el disco para trocear ajustable por los dos puntos de agarre, alinee las patillas del adaptador del disco para trocear ajustable con las ranuras en L del disco. Descienda el disco hacia el adaptador y gírelo para encajar las patillas en las ranuras en L.

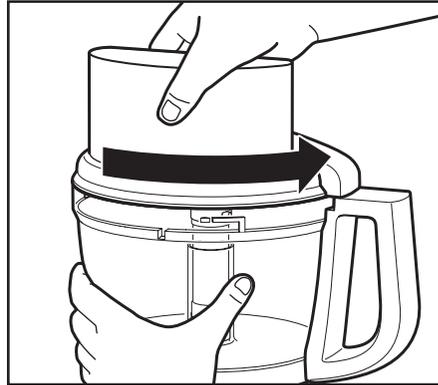


3. Acople la cuchilla para trocear y su adaptador al adaptador de transmisión.



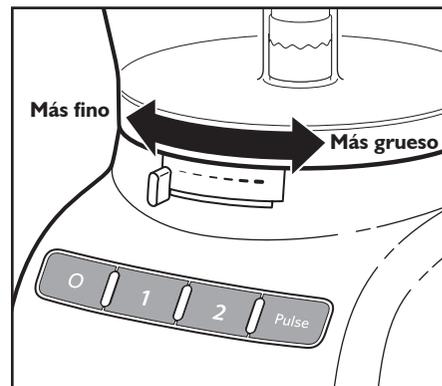
**SUGERENCIA:** Es posible que tenga que girar el adaptador de disco/de transmisión hasta que descienda y se inserte correctamente.

4. Coloque la tapa del bol de trabajo y asegúrese de que queda bloqueada.



### Ajuste del grosor de troceado

Para ajustar el grosor de troceado, desplace la palanca hacia la izquierda para conseguir rebanadas más finas o hacia la derecha para que sean más gruesas.



**NOTA:** La palanca solo funciona con el disco para trocear ajustable. Si la utiliza para ajustar el grosor con otros discos o cuchillas, no tendrá ningún efecto.



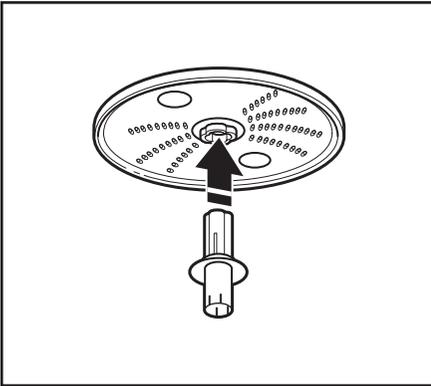


## INSTALACIÓN DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

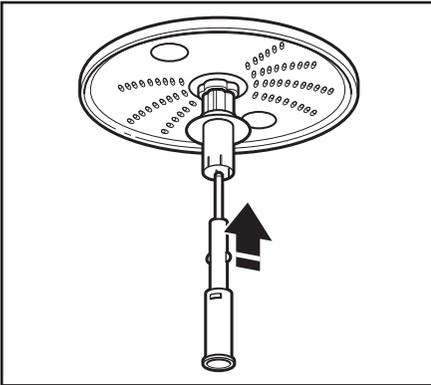
### Montaje del disco para cortar en tiras

**IMPORTANTE:** Cuando utilice el disco para cortar en tiras reversible, coloque el lado deseado (medio/fino) hacia arriba.

1. Sujete el disco por los dos puntos de agarre e inserte su adaptador en el orificio de la parte inferior del disco.

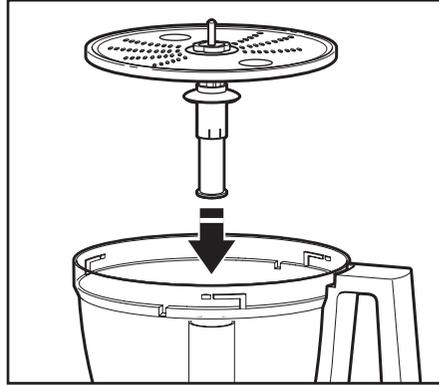


2. Introduzca el adaptador de transmisión en el adaptador para disco todo lo que sea posible hasta que quede acoplado.

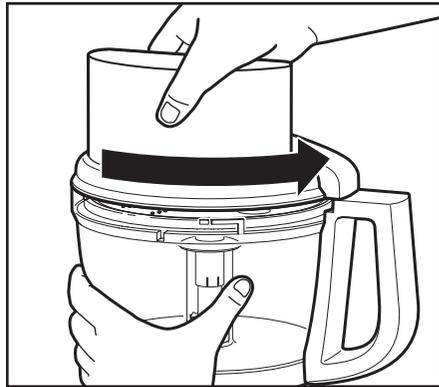


3. Tras instalar el bol de trabajo, acople el adaptador de transmisión al eje de transmisión.

**SUGERENCIA:** Es posible que tenga que girar el adaptador de disco/de transmisión hasta que descienda y se inserte correctamente.



4. Coloque la tapa del bol de trabajo y asegúrese de que queda bloqueada.



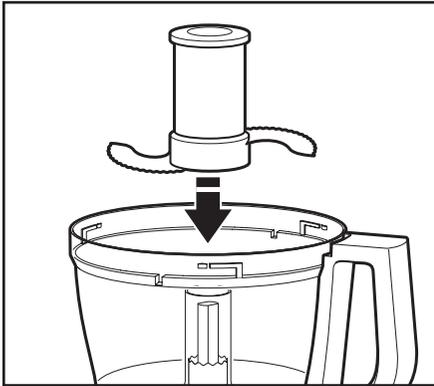


## INSTALACIÓN DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

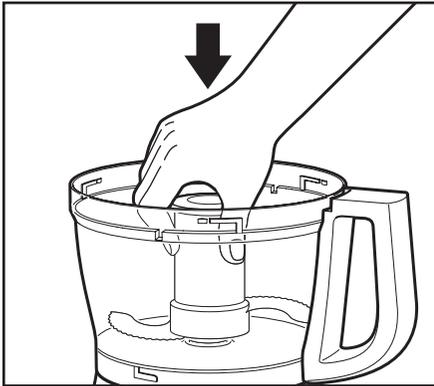
### Montaje de la cuchilla multiusos y de la cuchilla para masa

**IMPORTANTE:** La cuchilla multiusos y la cuchilla para masa solo pueden utilizarse con el bol de trabajo.

1. Sitúe la cuchilla en el eje de transmisión.
2. Gire la cuchilla de manera que quede acoplada al eje de transmisión.



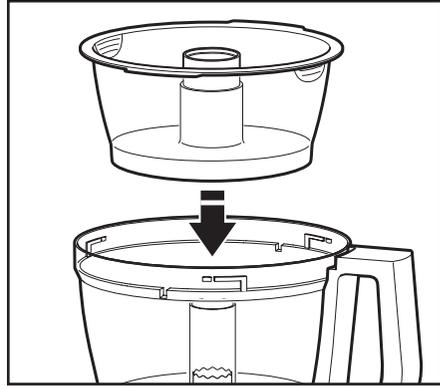
3. Empuje para bloquear: presione con fuerza la cuchilla multiusos hasta que llegue al tope. La cuchilla multiusos dispone de una fijación interna que le permite adherirse con firmeza al centro del bol de trabajo.



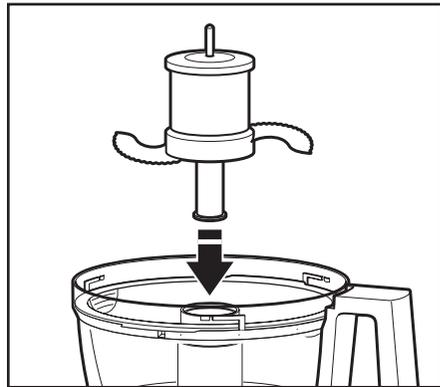
4. Coloque la tapa del bol de trabajo y asegúrese de queda fijada.

### Montaje del minibol y de la minicuchilla

1. Sitúe el minibol en el interior del bol de trabajo sobre el eje de transmisión. Gire el minibol hasta que las lengüetas del borde superior del bol encajen en las muescas de la parte superior del bol de trabajo.



2. Inserte el adaptador de transmisión en la minicuchilla y colóquelo en el eje de transmisión. Es posible que tenga que girar la minicuchilla hasta que se acople. Presione con fuerza hasta que quede bloqueada.



3. Coloque la tapa del bol de trabajo y asegúrese de queda fijada.
4. Para retirar el minibol una vez que los alimentos estén listos, saque la minicuchilla tirando del casquete. A continuación, saque el bol elevándolo verticalmente con la ayuda de los dos puntos de agarre situados en el borde superior del bol.



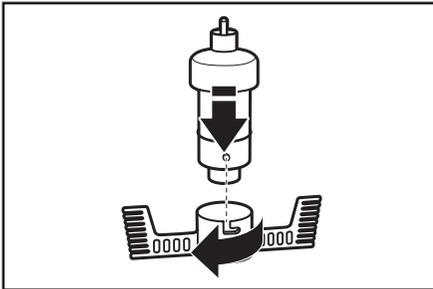


## INSTALACIÓN DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

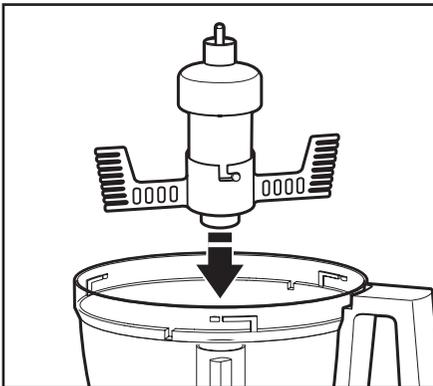
### Montaje del batidor de huevos

**IMPORTANTE:** El batidor de huevos solo puede utilizarse con el bol de trabajo.

1. Asegúrese de que el batidor de huevos está montado correctamente. Si se han desmontado las dos piezas para limpiarlas, alinee la patilla del adaptador del batidor de huevos con la ranura del batidor de huevos y gírelo para que quede encajado.



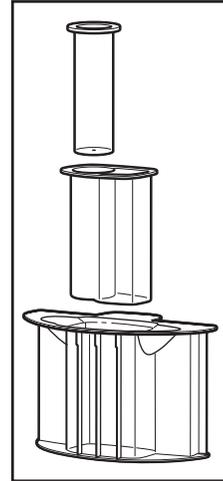
2. Tras instalar el bol de trabajo en la base, sitúe el batidor de huevos en el eje de transmisión.



3. Gire el batidor de huevos de manera que quede acoplado al eje de transmisión.
4. Coloque la tapa del bol de trabajo y asegúrese de queda fijada.

### Uso del tubo de alimentación 3 en 1

El tubo de alimentación 3 en 1 incluye un empujador de alimentos de tres piezas. Utilice el empujador de alimentos grande para incorporar alimentos de gran tamaño. Inserte los empujadores interiores para utilizar los tubos de alimentación mediano o pequeño para incorporar alimentos más pequeños.



Para trocear o cortar en tiras ingredientes pequeños, inserte el prensador de alimentos de tres piezas en el tubo de alimentación y, a continuación, saque el empujador pequeño. El empujador pequeño y su tubo sirven para incorporar alimentos pequeños o finos, como zanahorias o tallos de apio. Cuando no utilice el tubo de alimentación pequeño, asegúrese de bloquear el empujador pequeño.

Para verter lentamente aceite u otros ingredientes líquidos en el bol de trabajo, llene el empujador pequeño con la cantidad deseada de líquido. El ingrediente líquido se verterá a un ritmo constante a través del pequeño orificio situado en la parte inferior del empujador.





## UTILIZACIÓN DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

### ⚠ ADVERTENCIA



**Peligro: cuchilla giratoria**

Utilice siempre el empujador de alimentos.

No toque las aberturas.

Manténgalo alejado de los niños.

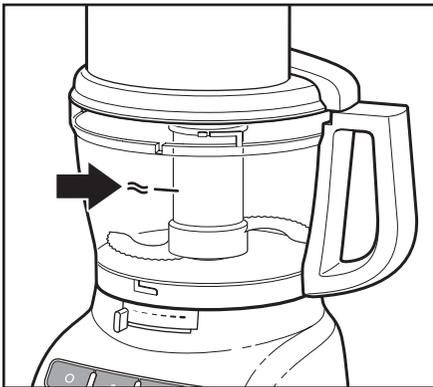
Si no se siguen estas indicaciones se pueden producir amputaciones o cortes.

### Antes del uso

Antes de utilizar el procesador de alimentos, asegúrese de que el bol de trabajo, las cuchillas y su tapa están correctamente instaladas en la base del procesador (consulte la sección "Instalación del procesador de alimentos").

### Nivel máximo de líquido

Esta línea del bol de trabajo indica el nivel máximo de líquido que se puede utilizar con el procesador de alimentos.



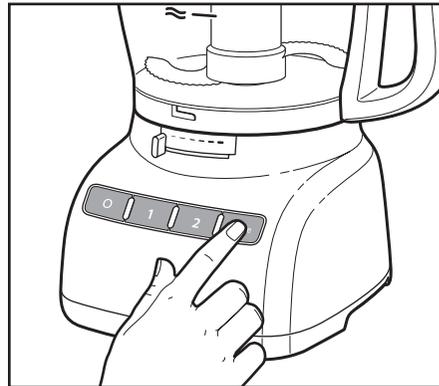
### Uso de los controles de velocidad 1 y 2

1. Para encender el procesador de alimentos, pulse el botón de velocidad 1 (velocidad lenta, para alimentos blandos) o el botón de velocidad 2 (velocidad alta, para alimentos duros). El procesador de alimentos funcionará de forma continua y se iluminará el indicador luminoso.
2. Para detener el procesador de alimentos, pulse el botón O (apagado). Se apagará el indicador luminoso y la cuchilla o el disco se detendrán transcurridos unos segundos.
3. Antes de retirar la tapa del bol de trabajo, espere a que la cuchilla o el disco hayan detenido completamente. Asegúrese de apagar el procesador de alimentos antes de extraer la tapa del bol de trabajo o antes de desenchufar la unidad.

**NOTA:** Si el procesador de alimentos no funciona, asegúrese de que el bol de trabajo y la tapa están correctamente fijados a la base (consulte la sección "Instalación del procesador de alimentos").

### Uso del control Pulse (Impulso)

El control Pulse (Impulso) permite precisar el control de la duración y la frecuencia de proceso. Resulta ideal para alimentos que precisan un proceso rápido y ligero. Pulse y mantenga pulsado el botón Pulse (Impulso) para comenzar a una velocidad alta y suéltelo para detener la operación.



Español





## UTILIZACIÓN DEL PROCESADOR DE ALIMENTOS

### **! ADVERTENCIA**

**Riesgo de sufrir cortes**

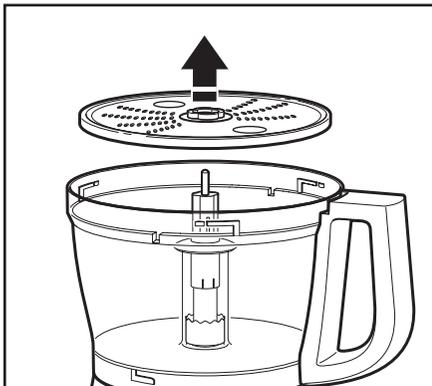
**Manipule las cuchillas con cuidado.  
Si no se siguen estas indicaciones  
se pueden producir cortes.**

### **Extracción de alimentos procesados**

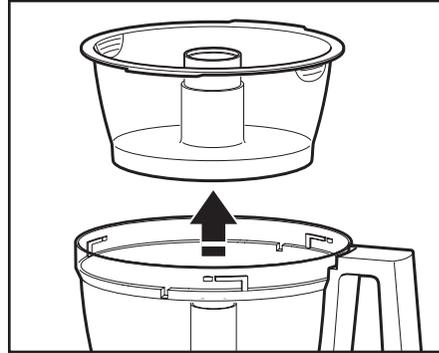
1. Pulse el botón **O** (apagado).
2. Desenchufe el procesador de alimentos antes de desmontar las piezas.
3. Gire la tapa del bol de trabajo a la derecha para retirarla.



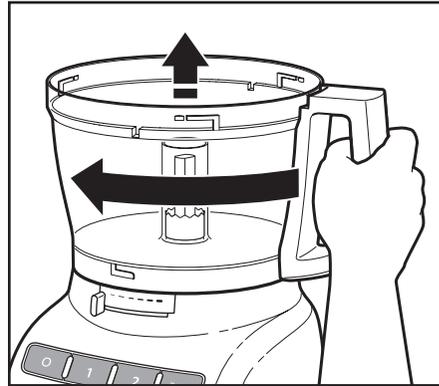
4. Si hay un disco instalado, retírelo antes de sacar el bol. Sujete el disco por los dos puntos de agarre y levántelo verticalmente. Retire el adaptador.



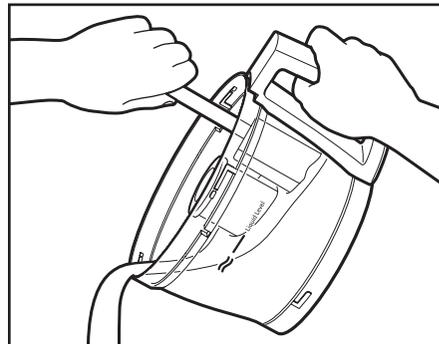
5. Si está instalado el minibol, sujételo por los dos puntos de agarre situados en su borde superior para retirarlo.



6. Gire el bol de trabajo hacia la izquierda para liberarlo de la base y levántelo para sacarlo.



7. La cuchilla multiusos puede retirarse del bol de trabajo antes de vaciar el contenido, pero si lo desea, puede dejarla. A continuación, retire los alimentos del bol y de la cuchilla con la ayuda de una espátula.





## CUIDADO Y LIMPIEZA

### **! ADVERTENCIA**

#### Riesgo de sufrir cortes

**Manipule las cuchillas con cuidado. Si no se siguen estas indicaciones se pueden producir cortes.**

1. Pulse el botón O (apagado).
2. Desenchufe el procesador de alimentos antes de limpiarlo.
3. Limpie la base y el cable de alimentación con un paño tibio enjabonado y, después, con un paño húmedo. A continuación, séquelos con un paño suave. No utilice detergentes abrasivos ni estropajos.
4. Tenga en cuenta que estos boles sin BPA (BISFENOL-A) requieren un cuidado especial. Si decide utilizar el lavavajillas en lugar de lavar a mano, respete los siguientes consejos.

- Todas las piezas pueden lavarse en la **bandeja superior** del lavavajillas.
  - Evite recostar el bol sobre uno de sus lados.
  - No utilice los programas que aplican altas temperaturas.
5. Si lava algunas piezas a mano, no utilice detergentes abrasivos ni estropajos. Podrían rayar o empañar el bol de trabajo y la tapa. Asegúrese de secar bien todas las piezas tras lavarlas.
  6. Para evitar dañar el sistema de bloqueo, guarde siempre el bol de trabajo y la tapa en la posición de desbloqueo cuando no se utilicen.
  7. Enrolle el cable de alimentación alrededor del bol de trabajo. Enganche el enchufe al cable para evitar que se dañe.
  8. Los discos, el eje y las cuchillas deben guardarse en la caja que se incluye, en un lugar fuera del alcance los niños.

## CONSEJOS PARA OBTENER EXCELENTES RESULTADOS

### **! ADVERTENCIA**

#### Riesgo de sufrir cortes

**Manipule las cuchillas con cuidado. Si no se siguen estas indicaciones se pueden producir cortes.**

### Uso de la cuchilla multiusos



#### Para cortar frutas o verduras frescas:

Pele las frutas o verduras y elimine las partes

centrales duras o las pepitas, según el caso. Córte las en trozos de entre 2,5 y 4 cm. Procese los alimentos hasta obtener el tamaño deseado, aplicando impulsos cortos de 1 o 2 segundos cada vez. Raspe los lados internos del bol si es necesario.

#### Para reducir a puré frutas o verduras cocinadas (excepto patatas):

Añada 60 mL de líquido de la receta por taza (235 mL) de alimentos. Aplique impulsos cortos hasta que queden bien cortados. A continuación, procese de forma continúa hasta conseguir la textura deseada. Raspe los lados internos del bol si es necesario.

#### Para preparar puré de patatas:

Corte las patatas cocinadas todavía calientes mediante el disco para cortar en tiras. Cambie el disco por la cuchilla multiusos. Añada mantequilla reblandecida, leche, sal y pimienta. Aplique 3 o 4 impulsos, de 2 o 3 segundos cada vez, hasta conseguir una textura homogénea y se absorba la leche. No procese en exceso.

#### Para cortar frutas secas (o pegajosas):

Los ingredientes deben estar fríos. Añada 60 mL de harina de la receta por 120 mL de fruta seca. Procese la fruta mediante impulsos cortos hasta alcanzar la textura deseada.

#### Para picar en trocitos piel de cítricos:

Con un cuchillo afilado, pele la parte coloreada (sin la membrana blanca) del cítrico. Corte la piel en tiras pequeñas. Procese hasta que esté bien picado.

#### Para picar ajo o hierbas frescas o pequeñas cantidades de verduras:

Con el procesador en funcionamiento, añada los ingredientes a través de tubo de alimentación. Procese hasta que estén bien picados. Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que tanto el bol de trabajo como las hierbas están muy secas antes de picarlas.





## CONSEJOS PARA OBTENER EXCELENTES RESULTADOS

### Para picar frutos secos o preparar mantecas de frutos secos:

Procese un máximo de 710 mL de frutos secos hasta que consiga la textura deseada. Para ello utilice pequeños impulsos de 1 o 2 segundos cada vez. Para obtener una textura más gruesa, procese cantidades más pequeñas, aplicando 1 o 2 impulsos, de 1 o 2 segundos cada vez. Pulse con más frecuencia para obtener una textura fina. Si desea obtener manteca de frutos secos, procese continuamente hasta que consiga una consistencia homogénea. Guardar en el frigorífico.

### Para picar carne, pollo o pescados cocinados o crudos:

Los ingredientes deben estar muy fríos. Córtelos en trozos de 2,5 cm. Procese un máximo de 455 g hasta obtener el tamaño deseado, aplicando impulso cortos de 1 o 2 segundos cada vez. Raspe los lados internos del bol si es necesario.

### Para preparar migas de pan, de galletas o de galletitas saladas:

Corte los ingredientes en trozos de 3,5-5 cm. Procéselos hasta conseguir una textura fina. Para los trozos más grandes, aplique 2 o 3 impulsos de 1 o 2 segundos cada vez. A continuación, siga procesando hasta conseguir la textura deseada.

### Para derretir chocolate para una receta:

Mezcle el chocolate y el azúcar de la receta en el bol de trabajo. Procese hasta que esté bien picado. Caliente el líquido de la receta. Con el procesador en funcionamiento, vierta el líquido caliente a través de tubo de alimentación. Procese hasta conseguir una textura homogénea.

### Para rallar quesos duros, como el parmesano o el pecorino romano:

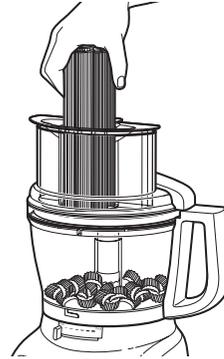
No intente procesar nunca queso que no pueda perforarse con la punta de un cuchillo afilado. Se recomienda utilizar la cuchilla multiusos. Corte el queso en trozos de 2,5 cm e introdúzcalos en el bol de trabajo. En primer lugar aplique impulsos cortos hasta que quede picado en trocitos grandes. A continuación, procese de forma continua hasta que conseguir un rallado fino. Los trozos de queso también se pueden incorporar a través del tubo de alimentación con el procesador en funcionamiento.

**NOTA:** Los frutos secos y otros alimentos duros pueden rayar la superficie del interior del bol.

### Uso del disco para trocear o cortar en tiras



Para trocear o cortar en tiras frutas o verduras alargadas y de diámetro relativamente pequeño, como el apio, las zanahorias y las bananas:



Corte los alimentos de manera que puedan introducirse en el tubo de alimentación vertical u horizontalmente, y llene el tubo de alimentos de manera que los alimentos se posicionen correctamente. Procéselos aplicando una presión homogénea.

También puede utilizar el tubo de alimentación pequeño del empujador de alimentos de tres piezas. Sitúe los alimentos verticalmente en el tubo y utilice el empujador de alimentos pequeño.

### Para trocear o cortar en tiras frutas o verduras con forma redondeada, como cebollas, manzanas o pimientos verdes:

Pele las frutas o verduras y elimine las partes centrales duras o las pepitas, según el caso. Córtelas en mitades o en cuartos para que quepan en el tubo de alimentación y, a continuación, introdúzcalas en el tubo. Procéselas aplicando una presión homogénea.

### Para trocear o rebanar frutas o verduras pequeñas, como fresas, champiñones o rábanos:

Coloque los alimentos en capas verticales u horizontales dentro del tubo de alimentación. Llene el tubo de manera que los alimentos de posicionen correctamente. Procéselas aplicando una presión homogénea. También puede utilizar el tubo de alimentación pequeño del empujador de alimentos de tres piezas. Sitúe los alimentos verticalmente en el tubo y utilice el empujador de alimentos pequeño.

### Para trocear carne o pollo crudo, para preparar carnes salteadas, por ejemplo:

Corte o enrolle la carne para que entre fácilmente en el tubo de alimentación. Envuelva y congele





## CONSEJOS PARA OBTENER EXCELENTES RESULTADOS

la carne hasta que esté dura al tacto, entre 30 minutos y 2 horas, en función del grosor de la misma. Compruebe que puede perforar la carne con la punta de un cuchillo afilado. En caso contrario, deje que se descongele un poco. Procésela aplicando una presión homogénea.

### Para trocear carne o pollo cocinado, incluido salami, salchichón, etc.:

Los ingredientes deben estar muy fríos. Córtelos en trozos para que entren fácilmente en el tubo de alimentación. Procéselos utilizando una presión homogénea y firme.

### Para cortar espinacas y verduras similares:

Apile las hojas. Enróllelas e introdúzcalas verticalmente en el tubo de alimentación. Procéselas aplicando una presión homogénea.



### Para cortar quesos firmes y blandos:

Los quesos deben estar muy fríos. Para obtener los mejores resultados con los quesos blandos (como la mozzarella), introdúzcalos en el congelador entre 10 y 15 minutos antes de procesarlos. Córtelos en trozos para que entren fácilmente en el tubo de alimentación. Procéselos aplicando una presión homogénea.



### Uso de la cuchilla para masa



La cuchilla para masa está diseñada especialmente para mezclar y trabajar masa de levadura con rapidez y perfección. Para obtener

los mejores resultados, no prepare recetas de amasado que necesiten más de 350 g de harina.

### Consejos útiles

• No procese alimentos que estén tan duros o congelados que no puedan perforarse con la punta de un cuchillo afilado. De lo contrario podría dañar la cuchilla o el motor. Si un trozo de alimento duro, como una zanahoria, se bloquea en la cuchilla, detenga el procesador y retire la cuchilla. Retire con cuidado los alimentos de la cuchilla.

- No llene demasiado el bol de trabajo o el minibol. Para obtener una consistencia fina, llene el bol de trabajo a la mitad o a 2/3 de su capacidad. Para obtener una consistencia más espesa, no supere los 3/4 de su capacidad. Si va a utilizar líquidos, incorpórelos hasta alcanzar el nivel máximo, según se describe en la sección "Utilización del procesador de alimentos - Nivel máximo de líquido". Al empezar a procesar los ingredientes, el bol de trabajo debe estar como máximo a un 1/3 o a la mitad de su capacidad. Para preparaciones de 235 mL de líquidos o 120 mL de ingredientes sólidos, utilice el minibol.
- Sitúe el disco para trocear de manera que la superficie de corte quede exactamente a la derecha del tubo de alimentación. De esta forma, la cuchilla podrá efectuar un giro completo antes de entrar en contacto con los alimentos.
- Para aprovechar al máximo la velocidad del procesador, incorpore los ingredientes que se van a picar a través del tubo de alimentación con el procesador en funcionamiento.
- A la hora de trocear y cortar en tiras, el grado de presión que hay que ejercer sobre los alimentos varía en función su tipo, con el fin de obtener los mejores resultados. En general, aplique una presión ligera para alimentos blandos y delicados (fresas, tomates, etc.), una presión moderada para alimentos de consistencia media (calabacines, patatas, etc.) y una presión mayor para alimentos de consistencia más dura (zanahorias, manzanas, quesos curados, carnes parcialmente congeladas, etc.).
- Los quesos blancos o semicurados pueden esparcirse o enrollarse en el disco para trocear. Para evitar que esto ocurra, corte solamente queso que esté bien frío.
- Puede ocurrir que algunos ingredientes finos, como las zanahorias o el apio, se caigan en el tubo de alimentación, dando como resultado trozos irregulares. Para minimizar esto, corte los alimentos en varios trozos y llene el tubo de alimentación totalmente. El prensador



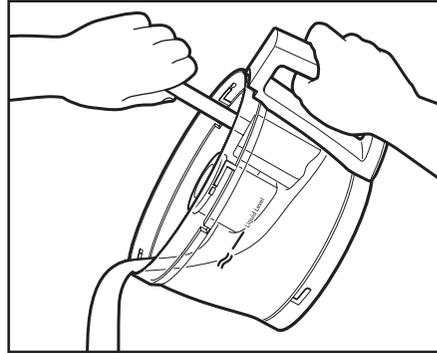


## CONSEJOS PARA OBTENER EXCELENTES RESULTADOS

de alimentos de tres piezas resulta especialmente adecuado para procesar alimentos pequeños o finos.

- Para preparar masa de pasteles o galletas, utilice la cuchilla multiusos para convertir en crema la grasa y el azúcar en primer lugar. Incorpore los ingredientes secos al final. Coloque los frutos secos y la fruta encima de la mezcla de harina para evitar que se trituren demasiado. Procese los frutos secos y las frutas aplicando impulsos cortos hasta que se incorporen al resto de ingredientes. No procese demasiado los alimentos.
- Si los alimentos troceados o rebanados se apilan en un lado del bol, detenga el procesador y redistribuya los alimentos con la ayuda de una espátula.
- Retire los alimentos cuando estos alcancen la parte inferior del disco para trocear o cortar en tiras.
- Algunos trozos más grandes de alimentos pueden quedarse en la parte superior del disco tras trocear o cortar en tiras. Si lo desea, córtelos a mano y añádalos a la mezcla.
- Organice las tareas de manera que no tenga que lavar el bol demasiadas veces. Procese los ingredientes secos o duros antes que los líquidos.
- Para limpiar fácilmente los ingredientes de la cuchilla multiusos, vacíe el bol de trabajo, vuelva a colocar la tapa y aplique un impulso de 1 o 2 segundos.

- Para evitar manchar la encimera, cuando retire la tapa del bol de trabajo, sitúela boca arriba.
- Utilice la espátula para retirar los ingredientes del bol de trabajo.



- El procesador de alimentos **no** está diseñado para realizar las siguientes funciones:
  - Moler granos de café, cereales o especias duras
  - Triturar huesos u otras partes no comestibles de los alimentos
  - Licuar frutas o verduras crudas
  - Trocear huevos duros o carnes que no estén frías
- Si alguna de las piezas de plástico se decolora debido al tipo de alimento procesado, límpiela con zumo de limón.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**Si su procesador de alimentos presenta un funcionamiento defectuoso o no funciona, compruebe lo siguiente:**

**El procesador de alimentos no se pone en marcha:**

- Asegúrese de que el bol y la tapa están correctamente alineados y encajados, y que el empujador de alimentos grande está dentro del tubo de alimentación.



132

- Si introduce alimentos a través del orificio del tubo de alimentación grande, asegúrese de que no superan la línea de llenado máxima.
- Presione únicamente un botón al mismo tiempo. El procesador de alimentos no funciona si se presiona más de un botón al mismo tiempo.
- ¿Está enchufado el procesador de alimentos?
- ¿Funciona correctamente el fusible del circuito del procesador de alimentos? Si tiene un interruptor automático, asegúrese de que el circuito está cerrado.
- Desenchufe el procesador de alimentos y, a continuación, vuelva a conectarlo a la toma de corriente.
- Si el procesador de alimentos no está a la temperatura ambiente, espere hasta que lo esté y vuelva a intentarlo.





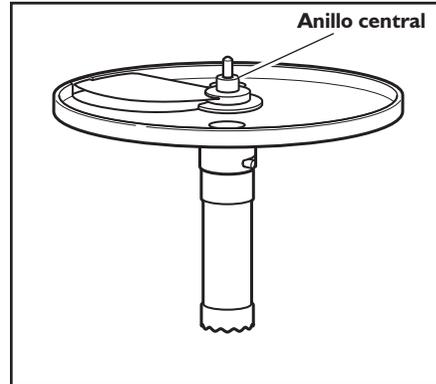
## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### El procesador de alimentos no trocea o corta correctamente:

- Asegúrese de que el lado del disco con la cuchilla elevada está situado boca arriba en el adaptador estándar.
- Si utiliza la cuchilla para trocear ajustable, asegúrese de que ha elegido el grosor adecuado.
- Compruebe que los ingredientes son adecuados para ser troceados o cortados en tiras. Consulte la sección "Consejos para obtener excelentes resultados".

### Si la tapa del bol de trabajo no se cierra cuando el disco está instalado:

- Asegúrese de que el disco está instalado correctamente, con el anillo central elevado hacia arriba y encajado adecuadamente en el adaptador de transmisión.



Si el problema no se debe a uno de los motivos anteriormente mencionados, consulte la sección "Servicio y garantía".

## SERVICIO Y GARANTÍA

### Garantía del procesador de alimentos de uso doméstico KitchenAid

Duración de la garantía:	KitchenAid pagará por:	KitchenAid no pagará por:
<p><b>Para Europa, Australia y Nueva Zelanda:</b></p> <p>Para el modelo 5KFP1335: Tres años de garantía completa a partir de la fecha de compra.</p>	<p>Costes de las piezas de repuesto y del trabajo de reparación para corregir los defectos en los materiales o en la mano de obra. Sólo un Servicio de asistencia técnica autorizado de KitchenAid puede realizar las reparaciones.</p>	<p>A. Reparaciones cuando el procesador de alimentos se utilice para usos distintos a la preparación de alimentos.</p> <p>B. Daños ocasionados por accidente, alteraciones, uso indebido, abuso o instalación/funcionamiento que no sea conforme con los códigos eléctricos locales.</p>

Español

KITCHENAID NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS.





## SERVICIO Y GARANTÍA

### Planificación del servicio

Cualquier reparación se debería realizar, en un ámbito local, por un centro de servicio técnico autorizado por KitchenAid. Contacte con el distribuidor al que le compró la unidad para obtener el nombre del centro de servicio técnico autorizado por KitchenAid más cercano.

### Condiciones de la garantía

**RIVER INTERNATIONAL, S.A.**, garantiza sus artículos durante un año, a partir de la fecha de compra, cubriendo la reparación, incluido mano de obra y material, o cambio del producto, o devolución del importe, contra todo defecto de fabricación o montaje, siempre que el artículo haya sido usado normalmente y según instrucciones.\*

ARTÍCULO \_\_\_\_\_ MARCA \_\_\_\_\_ MODELO \_\_\_\_\_

FECHA DE COMPRA \_\_\_\_\_

FIRMA Y SELLO DEL VENDEDOR \_\_\_\_\_

DATOS DE COMPRADOR:

D./Dña: \_\_\_\_\_, D.N.I. \_\_\_\_\_

Solicite el servicio de Asistencia Técnica al Vendedor o al Importador: RIVER INTERNATIONAL S.A., C/BEETHOVEN 15, 08021 BARCELONA, Tlfno.: 93-201.37.77. Fax: 93-202.38.04.

Presente al S.A.T. esta GARANTÍA cumplimentada o la Factura de compra.

\* Como Consumidor de este artículo goza Vd. de los derechos que le reconoce la Ley de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo 23/2003 (B.O.E. 11-07-03), en las condiciones que la misma establece. Recuerde que la fecha acreditada mediante el documento de compra, inicia el período de dos años previsto en la Ley.

### Atención al cliente

#### RIVER INTERNATIONAL, S.A.

C/Beethoven 15  
08021 Barcelona

Tlfno.: 93-201 37 77

Fax: 93-202 38 04



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.riverint.com](http://www.riverint.com)  
[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

**W10505785A**

© 2012. Todos los derechos reservados.  
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

**134**

07/12





# INSTRUÇÕES DO PROCESSADOR DE ALIMENTOS

## Índice

### SEGURANÇA DO PROCESSADOR DE ALIMENTOS

Instruções de segurança importantes.....	136
Requisitos eléctricos.....	137
Eliminação de equipamentos eléctricos.....	137

### PEÇAS E CARACTERÍSTICAS

Peças do processador de alimentos.....	138
Tradução das etiquetas das peças em inglês.....	139
Características importantes do processador de alimentos.....	140

### ACESSÓRIOS

Acessórios incluídos.....	140
Descrição geral da montagem dos discos.....	141
Guia de selecção de acessórios.....	142

### PREPARAR O PROCESSADOR DE ALIMENTOS PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização.....	143
Remover a tampa da taça de trabalho.....	143
Guardar as peças.....	143

### PREPARAR O PROCESSADOR DE ALIMENTOS

Montar a taça de trabalho.....	144
Montar a tampa da taça de trabalho.....	144
Montar o disco de cortar ajustável.....	145
Ajustar a espessura de corte.....	145
Montar o disco de ralar.....	146
Montar a lâmina multifunções ou lâmina de amassar.....	147
Montar a mini-taça e a mini-lâmina.....	147
Instalar o batedor de ovos.....	148
Utilizar o tubo de alimentação 3-em-1.....	148

### UTILIZAR O PROCESSADOR DE ALIMENTOS

Antes de utilizar.....	149
Nível máximo de líquido.....	149
Utilizar o controlo de velocidade 1/velocidade 2.....	149
Utilizar o controlo Pulse.....	149
Remover os alimentos processados.....	150

### MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....

### SUGESTÕES PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

Utilizar a lâmina multifunções.....	151
Utilizar um disco de cortar ou ralar.....	152
Utilizar a lâmina de amassar.....	153
Sugestões úteis.....	153

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....

### ASSISTÊNCIA E GARANTIA.....





## SEGURANÇA DO PROCESSADOR DE ALIMENTOS

### A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o electrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras “PERIGO” OU “AVISO”. Estas palavras significam:

 **PERIGO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

 **AVISO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A utilização de aparelhos eléctricos exige que sejam sempre respeitadas precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções.
2. Para evitar o risco de choque eléctrico, não mergulhe o processador de alimentos em água ou qualquer outro líquido.
3. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
4. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
5. Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de montar ou desmontar qualquer acessório e antes de proceder à respectiva limpeza.
6. Evite tocar nas peças em movimento.
7. Não utilize qualquer aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho estiver avariado ou se este tiver caído ou estiver danificado. Devolva o aparelho ao Centro de Assistência Autorizada mais próximo para controlo, reparação ou regulação mecânica ou eléctrica.
8. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque eléctrico ou ferimentos.
9. Não utilize o aparelho ao ar livre.
10. Não deixe o cabo eléctrico pendurado na borda da mesa ou bancada.
11. Mantenha as mãos e os utensílios afastados das lâminas ou discos em movimento durante o processamento da comida, para evitar o risco de ferimentos graves e evitar danificar o processador de alimentos. Poderá utilizar uma espátula para raspar, mas apenas quando o processador de alimentos estiver desligado.
12. As lâminas são muito afiadas. Manuseie com cuidado.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES





# SEGURANÇA DO PROCESSADOR DE ALIMENTOS

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

13. Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque a lâmina ou discos na base sem montar primeiro a taça.
14. Certifique-se de que a tampa está correctamente montada antes de utilizar o aparelho.
15. Não introduza alimentos manualmente. Utilize sempre o calcador.
16. Não tente forçar o mecanismo de bloqueio da tampa.
17. Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### Requisitos eléctricos

Tensão: 220-240 Volts

Frequência: 50/60 Hertz

Potência: 300 Watts

**NOTA:** Se a ficha não encaixar na tomada, contacte um electricista qualificado. Não efectue qualquer modificação à ficha.

### Eliminação de equipamentos eléctricos

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre destruição de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Ao garantir a remoção adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública que poderiam derivar do tratamento inadequado deste produto.

O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos.

A remoção deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais, nos locais para a eliminação de desperdícios.

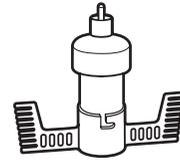
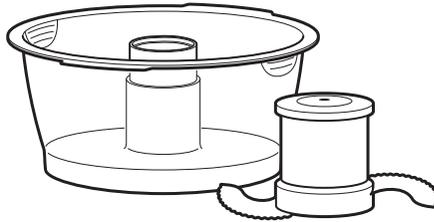
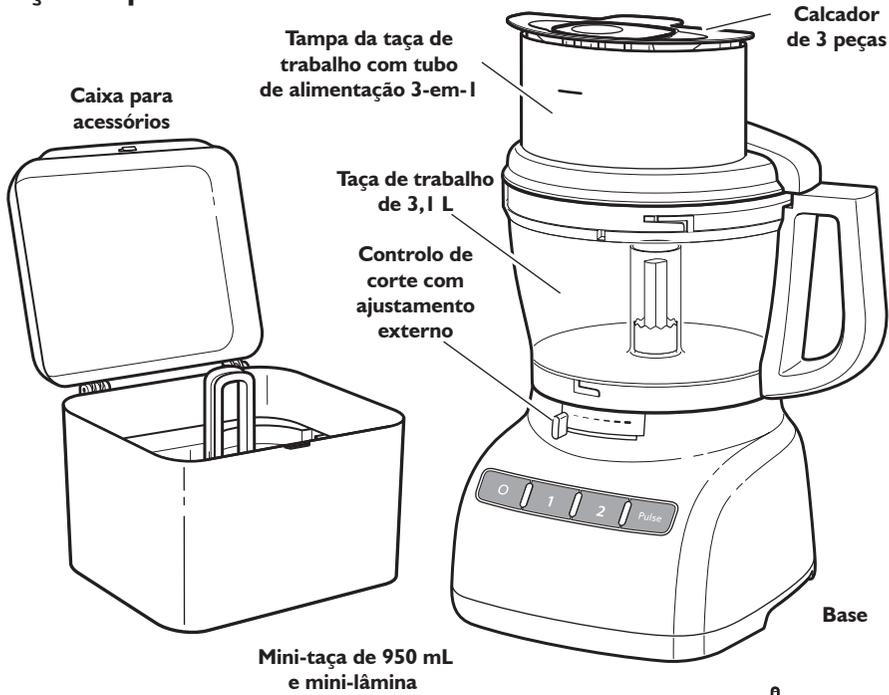
Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.





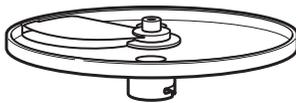
## PEÇAS E CARACTERÍSTICAS

### Peças do processador de alimentos

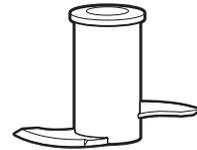
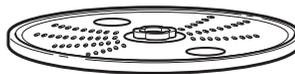


Batedor de ovos

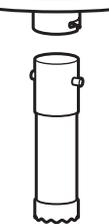
Disco de cortar com ajustamento externo (mais fino a mais grosso)



Disco de ralar reversível (2 mm e 4 mm)



Lâmina de amassar



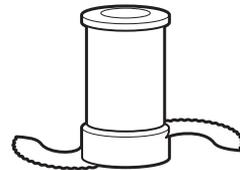
Adaptador de corte



Adaptador de transmissão



Adaptador de disco



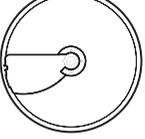
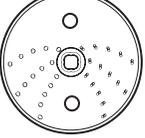
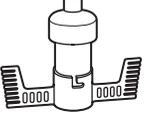
Lâmina multifunções em aço inoxidável





## PEÇAS E CARACTERÍSTICAS

### Tradução das etiquetas das peças em inglês

Peça	Etiqueta em inglês	Tradução
	CAUTION : Do not open until blades stop	ATENÇÃO: Não abra o aparelho com as lâminas em movimento
	Max Fill	Capacidade máx
	Liquid Level	Nível do líquido
	TWIST TO LOCK	RODAR PARA BLOQUEAR
	Drive Adapter	Adaptador de transmissão
	Slicing Adapter	Adaptador de corte
	Multipurpose	Multifunções
	PUSH TO LOCK	EMPURRAR PARA BLOQUEAR
	Mini Multipurpose	Mini multifunções
	PUSH TO LOCK	EMPURRAR PARA BLOQUEAR
	Dough	Massa
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Corte ajustável (mais fino a mais grosso)
	Fine Shredding	Ralar fino
	Medium Shredding	Ralar médio
	Egg Whip	Batedor de ovos





## PEÇAS E CARACTERÍSTICAS

### Características importantes do processador de alimentos

#### Controlo de corte com ajustamento externo

O exclusivo disco de cortar da KitchenAid com ajustamento externo permite-lhe ajustar a espessura do corte sem que necessite de remover a lâmina. Com o disco de cortar instalado, basta deslizar o Controlo de espessura de corte para a regulação pretendida - não necessita de remover a tampa nem sequer de desligar o processador de alimentos!

#### Velocidade 1/Velocidade 2/Controlo Pulse

Duas velocidades e o modo Pulse (impulso) proporcionam um controlo preciso e resultados excelentes com praticamente qualquer alimento.

#### Tampa da taça de trabalho com tubo de alimentação 3-em-1

O tubo de alimentação 3-em-1 acomoda alimentos de grandes dimensões (como tomates, pepinos e batatas) com um mínimo de corte prévio.

#### Calçador de 3 peças

Existem três calçadores alojados uns dentro dos outros. Remova o calçador médio do calçador grande para obter um tubo de alimentação de tamanho médio, para processamento contínuo.

Para processar continuamente alimentos de menores dimensões (ervas, nozes, cenouras e aipo), remova o calçador estreito e utilize o tubo de alimentação estreito.

Um pequeno orifício, localizado na parte inferior do calçador estreito, facilita a adição de azeite aos ingredientes - basta encher com a quantidade pretendida de azeite ou qualquer outro ingrediente líquido.

#### Base resistente

A resistente base, à prova de deslize, aumenta a estabilidade e reduz a vibração durante tarefas de processamento mais difíceis.

## ACESSÓRIOS

### Acessórios incluídos

#### Taça de trabalho de 3,1 L

A resistente taça de trabalho, de grandes dimensões, permite processar grandes quantidades de alimentos.

#### Mini-taça de 950 mL e mini-lâmina

A mini-taça e a mini-lâmina em aço inoxidável são perfeitas para picar e misturar pequenas quantidades de alimentos.

#### Disco de cortar com ajustamento externo

O disco de cortar pode ser ajustado entre aproximadamente 1 a 6 mm.

#### Disco de ralar reversível

O disco de ralar é reversível para permitir ralar queijo ou vegetais de forma mais ou menos grosseira

#### Adaptador de transmissão

O adaptador de transmissão é utilizado, em conjunto com o adaptador adequado, para ligar os discos de cortar/ralar e a mini-lâmina ao eixo de transmissão existente na base.

#### Adaptador de corte

O adaptador é montado sobre o adaptador de transmissão, na parte inferior do disco de cortar ajustável.

#### Adaptador de disco

O adaptador é montado sobre o adaptador de transmissão, na parte inferior do disco de ralar.

#### Lâmina multifunções em aço inoxidável

Esta versátil lâmina pica, corta, mistura e emulsiona alimentos em poucos segundos.

#### Lâmina de amassar

A lâmina de amassar foi concebida especialmente para misturar e amassar massa levedada.

#### Batedor de ovos

O batedor de ovos permite bater rapidamente claras em castelo para merengues, mousses, soufflés e sobremesas.

#### Caixa para acessórios

Esta caixa, resistente e apelativa, permite organizar e proteger as lâminas, os discos e os acessórios.

#### Espátula/Ferramenta de limpeza (não ilustrada)

A sua forma especial permite remover alimentos das taças, discos e lâminas mais facilmente.

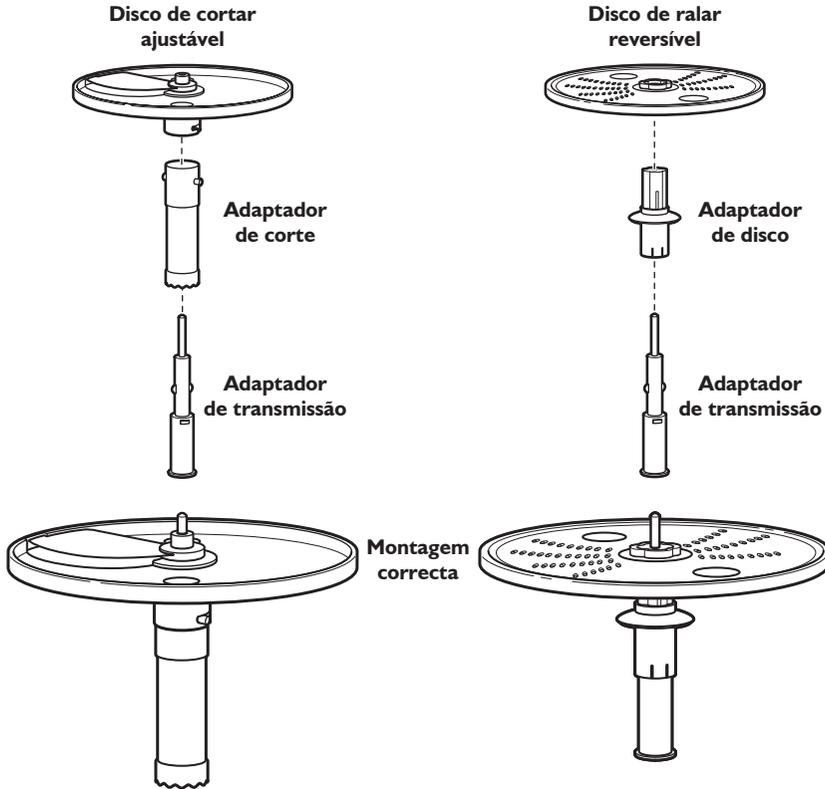




## ACESSÓRIOS

### Descrição geral da montagem dos discos

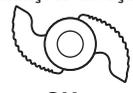
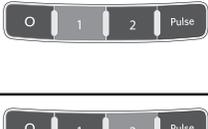
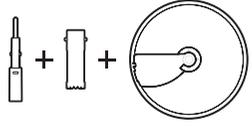
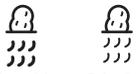
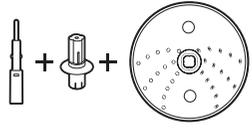
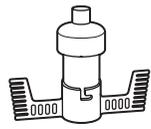
O processador de alimentos é fornecido com dois adaptadores de disco diferentes. Um é utilizado exclusivamente com o disco de cortar ajustável. O outro é utilizado com o disco de ralar reversível e todos os outros discos opcionais.





# ACESSÓRIOS

## Guia de selecção de acessórios

Ação	Regulação	Alimento	Acessório
 <p>Picar    Cortar    Puré</p>		Queijo Chocolate Fruta Ervas frescas Nozes Tofu Vegetais Carne	<b>Lâmina multifunções em aço inoxidável</b>  <b>OU</b> <b>Mini-taça e mini-lâmina multifunções em aço inoxidável</b> 
 <p>Misturar</p>		Molho para massa Pesto Salsa Molhos Massa para bolos Massa para tartes	
 <p>Cortar grosso    Cortar fino</p>		Fruta (mole) Batatas Tomate Vegetais (moles)	<b>Disco de cortar ajustável</b> 
 <p>Ralar médio    Ralar fino</p>		Batatas Vegetais (moles)	<b>Disco de ralar reversível</b> 
 <p>Amassar</p>		Massa levedada	<b>Lâmina de amassar em plástico</b> 
 <p>Bater</p>		Ovos	<b>Batedor de ovos</b> 





## PREPARAR O PROCESSADOR DE ALIMENTOS PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

### **AVISO**

#### **Perigo de corte**

**Manuseie as lâminas com cuidado.  
O desrespeito deste aviso poderá  
originar cortes.**

### **Antes da primeira utilização**

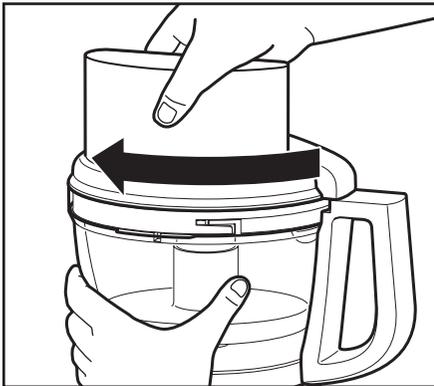
Antes de utilizar o processador de alimentos pela primeira vez, lave a taça de trabalho, a tampa da taça de trabalho, a mini-taça, os calcadores do tubo de alimentação, os discos e as lâminas à mão ou na máquina de lavar loiça (consulte "Manutenção e limpeza").

### **Remover a tampa da taça de trabalho**

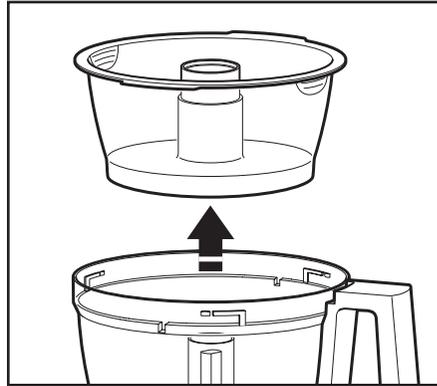
O processador de alimentos é fornecido com a tampa montada na taça de trabalho e com a mini-taça no interior da taça de trabalho.

Para remover a tampa da taça de trabalho para a limpeza inicial:

1. Agarre no tubo de alimentação existente na tampa da taça de trabalho e rode-o para a direita para a remover da taça de trabalho.



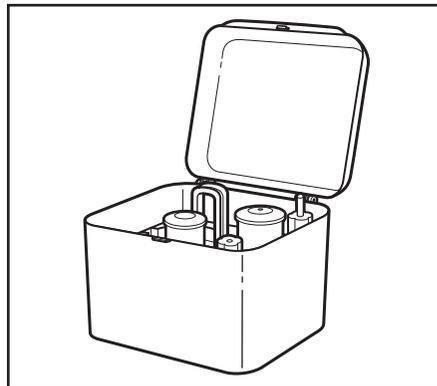
2. Remova a mini-taça.



### **Guardar as peças**

Após a lavagem, os discos, as lâminas e os veios desmontados devem ser guardados na caixa fornecida, num local fora do alcance das crianças.

Para facilitar o armazenamento, a mini-taça pode ficar encaixada no interior da taça de trabalho.

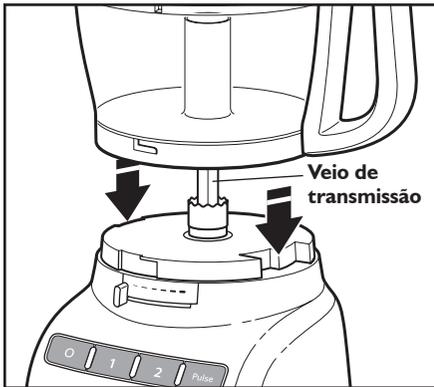




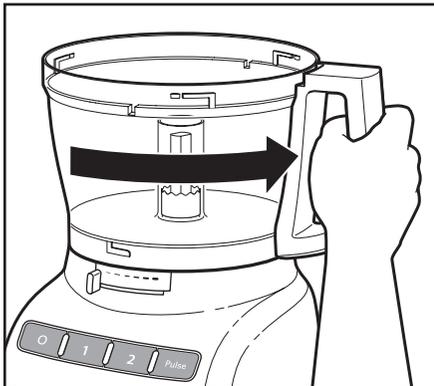
## PREPARAR O PROCESSADOR DE ALIMENTOS

### Montar a taça de trabalho

1. Coloque o processador de alimentos sobre uma bancada seca e nivelada, com os controlos virados para a frente. Não ligue o processador de alimentos à corrente enquanto este não estiver completamente montado.
2. Coloque a taça de trabalho sobre a base, alinhando a saliência com o encaixe existente na base. O orifício central deverá ficar posicionado sobre o eixo de transmissão.



3. Agarre na pega da taça de trabalho e rode-a para a esquerda, para a bloquear na base.

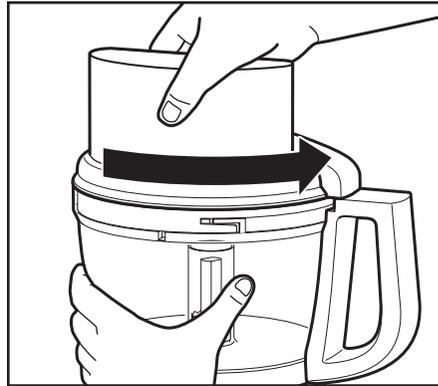


Selecione o acessório que pretende utilizar e monte-o de acordo com as instruções existentes nas páginas seguintes.

### Montar a tampa da taça de trabalho

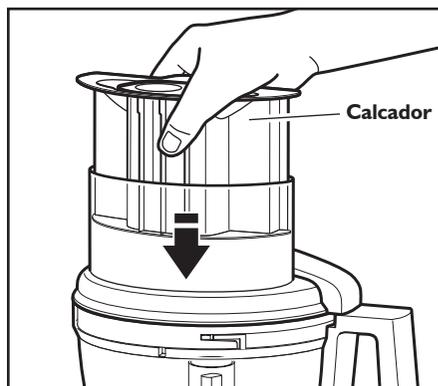
**NOTA:** Certifique-se de que instala o acessório pretendido antes de montar a tampa da taça de trabalho.

1. Coloque a tampa sobre a taça de trabalho com o tubo de alimentação imediatamente à esquerda da pega da taça de trabalho. Agarre no tubo de alimentação e rode a tampa para a direita até que esta encaixe.



2. Monte o calcador no tubo de alimentação 3-em-1. Consulte "Utilizar o tubo de alimentação 3-em-1" para obter informações sobre a utilização com alimentos de tamanhos variados.

**NOTA:** O processador de alimentos não funciona se a taça de trabalho e a tampa da taça de trabalho não estiverem correctamente encaixadas na base e o calcador grande estiver inserido no tubo de alimentação até à linha de enchimento máximo (aproximadamente até metade).



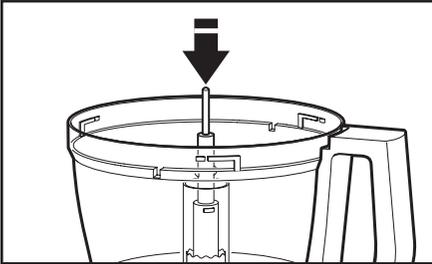


## PREPARAR O PROCESSADOR DE ALIMENTOS

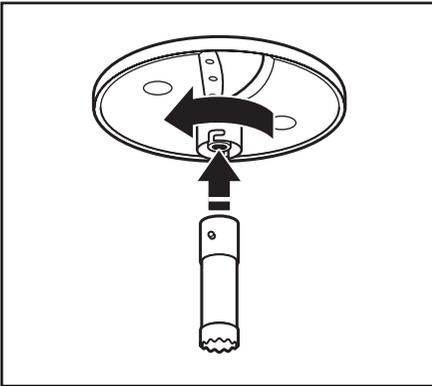
### Montar o disco de cortar ajustável

**IMPORTANTE:** O disco de cortar ajustável só pode ser montado numa direcção.

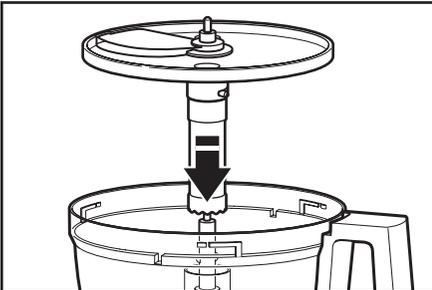
1. Com a taça de trabalho instalada, monte o adaptador de transmissão no eixo de transmissão existente na base.



2. Segurando no disco de cortar ajustável pelos 2 apoios para dedos, alinhe os pinos existentes no adaptador do disco de cortar com as ranhuras em L existentes no disco. Empurre o disco contra o adaptador e rode-o para encaixar os pinos na ranhura em L.

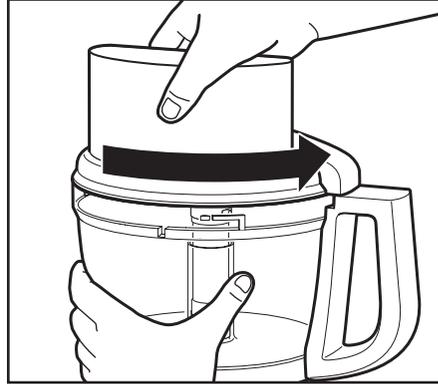


3. Empurre a lâmina de cortar e o adaptador de cortar contra o adaptador de transmissão.



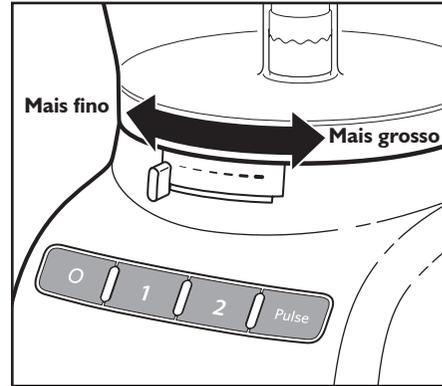
**SUGESTÃO:** Poderá necessitar de rodar o disco/adaptador de transmissão até que este encaixe.

4. Monte a tampa da taça de trabalho, certificando-se de que esta encaixa.



### Ajustar a espessura de corte

Regule a espessura de corte pretendida movendo a alavanca para a esquerda (mais fino) ou para a direita (mais grosso).



**NOTA:** A alavanca só funciona com o disco de cortar ajustável. A alteração da regulação de espessura com outros discos ou lâminas montados não terá qualquer efeito no funcionamento.



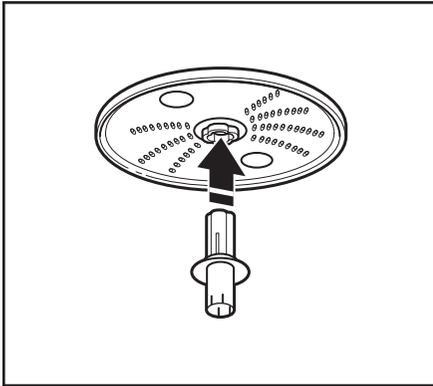


## PREPARAR O PROCESSADOR DE ALIMENTOS

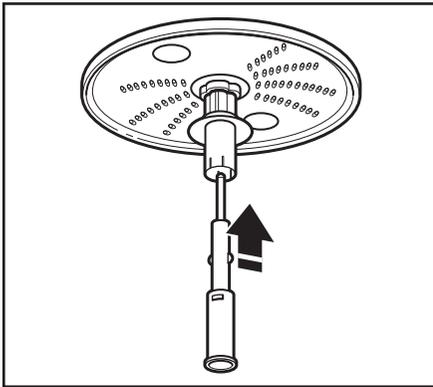
### Montar o disco de ralar

**IMPORTANTE:** Quando utilizar o disco de ralar reversível certifique-se de que o lado pretendido (médio/fino) está virado para CIMA.

1. Segurando no disco pelos 2 apoios para dedos, introduza o adaptador no orifício existente na parte inferior do disco.

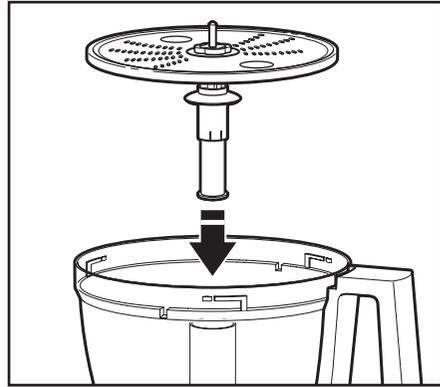


2. Encaixe o adaptador de transmissão no adaptador de disco.

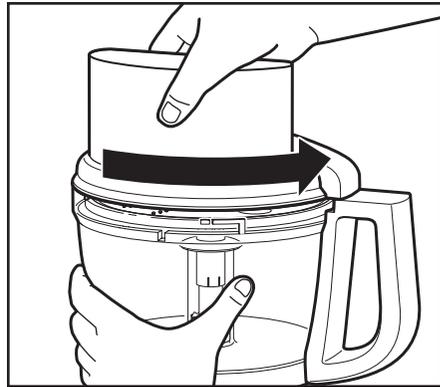


3. Com a taça de trabalho montada, encaixe o adaptador de transmissão no veio de transmissão.

**SUGESTÃO:** Poderá necessitar de rodar o disco/adaptador de transmissão até que este encaixe.



4. Monte a tampa da taça de trabalho, certificando-se de que esta encaixa.



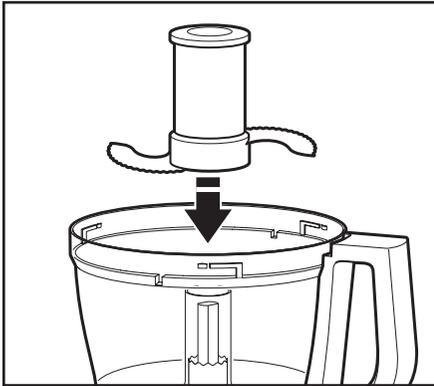


## PREPARAR O PROCESSADOR DE ALIMENTOS

### Montar a lâmina multifunções ou lâmina de amassar

**IMPORTANTE:** A lâmina multifunções e a lâmina de amassar só podem ser utilizadas na taça de trabalho.

1. Coloque a lâmina no eixo de transmissão.
2. Rode a lâmina para que esta entre no eixo de transmissão.



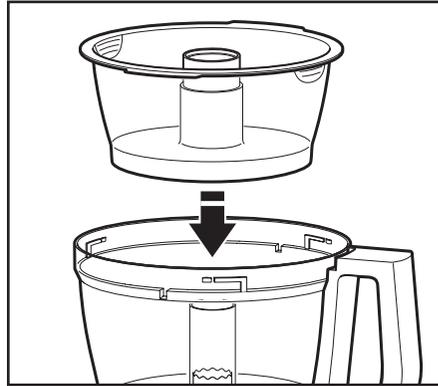
3. Empurre para bloquear: empurre firmemente a lâmina multifunções até ao fim do respectivo curso. A lâmina multifunções está equipada com uma anilha estanque interna que encaixa no centro da taça de trabalho.



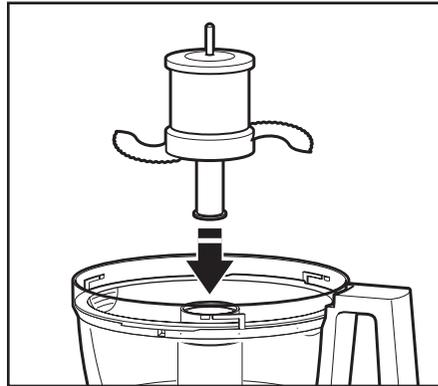
4. Monte a tampa da taça de trabalho, certificando-se de que esta encaixa.

### Montar a mini-taça e a mini-lâmina

1. Coloque a mini-taça dentro da taça de trabalho sobre o eixo de transmissão. Rode a mini-lâmina até que as patilhas existentes na extremidade superior da taça encaixem nas ranhuras existentes na parte superior da taça de trabalho.



2. Introduza o adaptador de transmissão na mini-lâmina e coloque o conjunto no eixo de transmissão. Poderá ser necessário rodar a lâmina para que esta alcance a posição correcta. Empurre-a para a encaixar.



3. Monte a tampa da taça de trabalho, certificando-se de que esta encaixa.
4. Para remover a mini-taça após a utilização, remova a mini-lâmina puxando-a na vertical pela tampa. Em seguida, levante e remova a taça utilizando os dois apoios para dedos existentes na extremidade superior da taça.



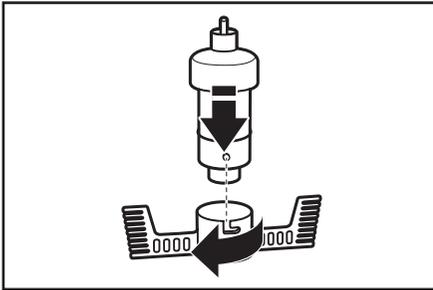


## PREPARAR O PROCESSADOR DE ALIMENTOS

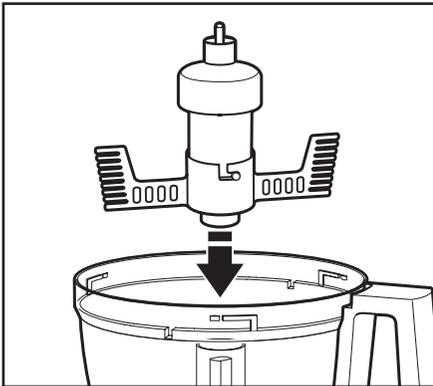
### Instalar o batedor de ovos

**IMPORTANTE:** O batedor de ovos só pode ser utilizado na taça de trabalho.

1. Certifique-se de que o batedor de ovos está correctamente montado. Se tiver desmontado as duas peças para as limpar, alinhe o pino existente no adaptador do batedor de ovos com a ranhura existente no batedor e rode para encaixar.



2. Com a taça de trabalho montada na base, coloque o batedor de ovos no eixo de transmissão.



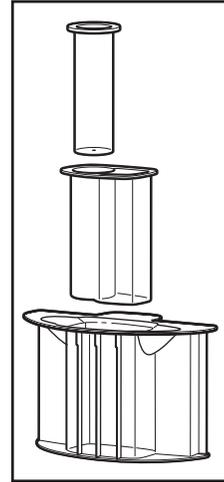
3. Rode o batedor de ovos para que este entre no eixo de transmissão.
4. Monte a tampa da taça de trabalho, certificando-se de que esta encaixa.

### Utilizar o tubo de alimentação 3-em-1

O tubo de alimentação 3-em-1 está equipado com um calçador de 3 peças. Utilize o calçador completo para processar alimentos de grandes dimensões ou utilize as peças internas para criar tubos de alimentação de tamanho médio ou pequeno, para processar alimentos de menores dimensões.

Para cortar ou ralar alimentos pequenos, introduza o calçador de 3 peças no tubo de alimentação e, em seguida, levante o calçador pequeno para o remover. Utilize o tubo de alimentação e o calçador pequenos para processar alimentos pequenos ou esguios, como cenouras ou aipo. Quando não estiver a utilizar o tubo de alimentação pequeno, certifique-se de que encaixa o calçador pequeno.

Para verter lentamente azeite ou outros ingredientes líquidos na taça de trabalho, basta colocar a quantidade de líquido pretendida no calçador pequeno. Um pequeno orifício, existente na parte inferior do calçador, irá distribuir o ingrediente líquido de forma constante.





## UTILIZAR O PROCESSADOR DE ALIMENTOS

### **AVISO**



#### Lâmina rotativa

Utilize sempre o pressionador de alimentos.

Mantenha os dedos afastados das aberturas.

Mantenha longe das crianças.

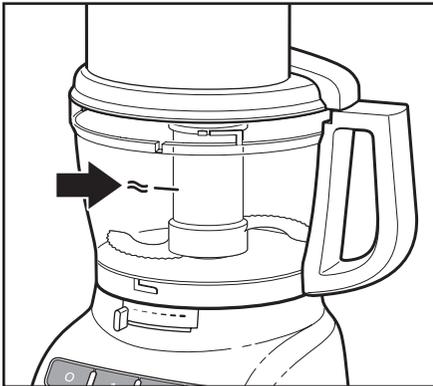
O desrespeito deste aviso poderá originar amputação ou cortes.

### Antes de utilizar

Antes de utilizar o processador de alimentos, certifique-se de que a taça de trabalho, as lâminas e a tampa da taça de trabalho estão correctamente montados na base do processador de alimentos (consulte "Preparar o processador de alimentos").

### Nível máximo de líquido

Esta linha existente na taça indica o nível máximo de líquido que pode ser colocado no processador de alimentos.



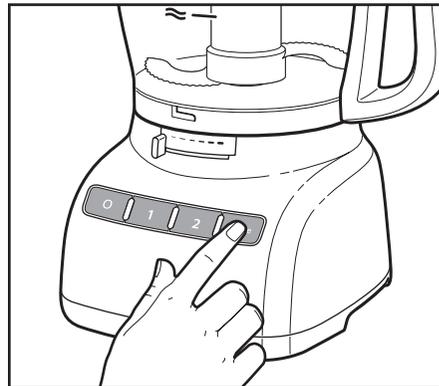
### Utilizar o controlo de velocidade I/velocidade 2

1. Para ligar o processador de alimentos, prima o botão de velocidade 1 (velocidade baixa, para alimentos moles) ou o botão de velocidade 2 (velocidade alta, para alimentos rijos). O processador de alimentos irá funcionar continuamente e a luz acende-se.
2. Para parar o processador de alimentos, prima o botão O (OFF). A luz apaga-se e a lâmina ou o disco pára dentro de alguns segundos.
3. Aguarde até que a lâmina ou o disco pare completamente antes de remover a tampa da taça de trabalho. Certifique-se de que desliga o processador de alimentos antes de remover a tampa da taça de trabalho ou antes de desligar o processador de alimentos da corrente.

**NOTA:** Se o processador de alimentos não funcionar, certifique-se de que a taça de trabalho e a tampa estão correctamente encaixadas na base (consulte "Preparar o processador de alimentos").

### Utilizar o controlo Pulse

O controlo de impulso permite controlar a duração e a frequência do processamento com precisão. Esta função é ideal para trabalhos que necessitam de um toque suave. Basta premir sem soltar o botão PULSE para iniciar o processamento a alta velocidade e soltar o botão para parar.





## UTILIZAR O PROCESSADOR DE ALIMENTOS

### **⚠ AVISO**

#### Perigo de corte

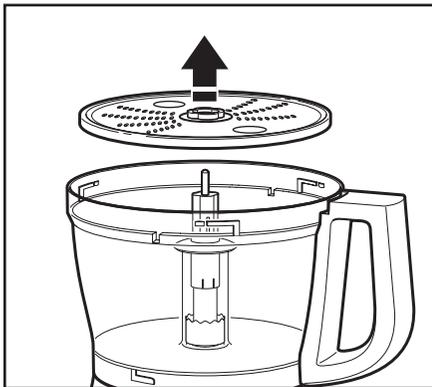
Manuseie as lâminas com cuidado.  
O desrespeito deste aviso poderá originar cortes.

### Remover os alimentos processados

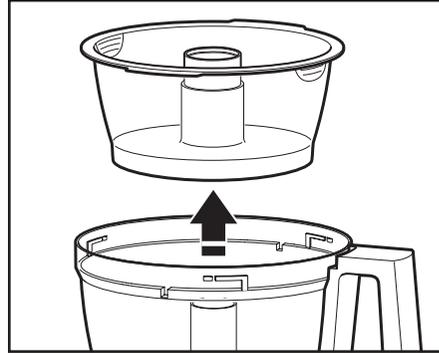
1. Prima o botão O (OFF).
2. Desligue o processador de alimentos antes de desmontar.
3. Rode a tampa da taça de trabalho para a esquerda e remova-a.



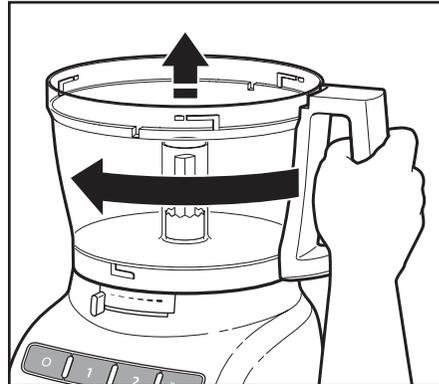
4. Se estiver a utilizar um disco, retire-o antes de remover a taça. Segure no disco pelos 2 apoios para dedos e levante-o na vertical. Remova o adaptador.



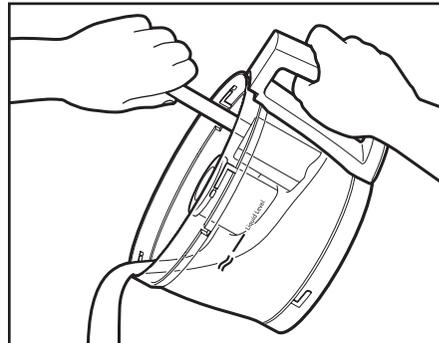
5. Se estiver a utilizar a mini-taça, remova-a utilizando os apoios para dedos localizados na extremidade superior.



6. Rode a taça de trabalho para a esquerda para a soltar da base. Levante-a para a remover.



7. A lâmina multifunções pode ser removida da taça de trabalho antes de retirar o conteúdo da taça. Também poderá manter a lâmina bloqueada no local. Em seguida, remova os alimentos da taça e da lâmina com uma espátula.





## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

### **AVISO**

#### Perigo de corte

**Manuseie as lâminas com cuidado. O desrespeito deste aviso poderá originar cortes.**

1. Prima o botão O (OFF).
2. Desligue o processador de alimentos antes de o limpar.
3. Limpe a base e o cabo com um pano humedecido em água tédida com detergente líquido para a loiça e enxágue com um pano húmido. Seque com um pano macio. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou esfregões.
4. Note que estas taças isentas de bifenol A necessitam de um tratamento especial. Se optar por utilizar a máquina de lavar loiça em vez da lavagem manual, siga estas instruções.

- Todas as peças podem ser lavadas no **tabuleiro superior** da máquina de lavar loiça.
- Evite colocar a taça de lado.
- Evite utilizar programas de alta temperatura.

5. Se lavar manualmente as peças do processador de alimentos, evite utilizar produtos de limpeza abrasivos ou esfregões. Se o fizer, poderá riscar ou manchar a taça de trabalho e a tampa. Seque cuidadosamente todas as peças após a lavagem.
6. Para evitar danificar o sistema de bloqueio, guarde sempre a taça de trabalho e a tampa na posição de desbloqueio quando não as estiver a utilizar.
7. Enrole o cabo de alimentação à volta da taça de trabalho. Prenda a ficha encaixando-a no cabo.
8. Os discos, as lâminas e os veios desmontados devem ser guardados na caixa fornecida, num local fora do alcance das crianças.

## SUGESTÕES PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

### **AVISO**

#### Perigo de corte

**Manuseie as lâminas com cuidado. O desrespeito deste aviso poderá originar cortes.**

### Utilizar a lâmina multifunções



#### Para picar fruta ou vegetais frescos:

Descasque e remova o caroço e/ou as

sementes. Corte os alimentos em pedaços de 2,5 - 4 cm. Processe os alimentos até obter o tamanho desejado utilizando impulsos breves de 1 a 2 segundos. Raspe os lados da taça, se necessário.

#### Para fazer puré de fruta e vegetais cozidos (excepto batatas):

Adicione 60 mL de líquido indicado na receita por cada chávena (235 mL) de alimentos. Processe os alimentos, utilizando impulsos curtos, até estarem finamente picados. Em seguida, processe continuamente até alcançar a textura pretendida. Raspe os lados da taça, se necessário.

#### Para preparar puré de batata:

Rale batatas cozidas quentes utilizando o disco de ralar. Troque o disco de ralar pela lâmina multifunções. Adicione manteiga à temperatura ambiente, leite e temperos. Utilize 3 a 4 impulsos de 2 a 3 segundos até ficar homogéneo e o leite ter sido absorvido. Não processe em demasia.

#### Para picar fruta seca (ou espessa):

Os alimentos devem estar frios. Adicione 60 mL da farinha indicada na receita por 120 mL de fruta seca. Processe a fruta, utilizando impulsos curtos, até alcançar a textura pretendida.

#### Para picar finamente casca de citrinos:

Utilizando uma faça afiada, remova a casca (sem a membrana branca) dos citrinos. Corte a casca em tiras pequenas. Processe até estar finamente picado.

#### Para picar alho, ervas frescas ou pequenas quantidades de vegetais:

Mantendo o processador em funcionamento, deite os alimentos através do tubo de alimentação. Processe até estar picado. Para obter os melhores resultados, certifique-se de que a taça de trabalho e as ervas estão bem secas antes de picar.





## SUGESTÕES PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

### **Para picar nozes ou preparar manteigas vegetais:**

Processe até 710 mL de nozes até obter a textura pretendida, utilizando impulsos curtos de 1 a 2 segundos. Para obter uma textura mais grosseira, processe quantidades mais pequenas, utilizando 1 ou 2 impulsos de 1 a 2 segundos. Utilize mais impulsos para obter uma textura mais fina. Para preparar manteigas vegetais, processe continuamente até obter um preparado cremoso. Guarde no frigorífico.

### **Para picar carne, aves ou marisco cozinhado ou cru:**

Os alimentos devem estar muito frios. Corte em pedaços de 2,5 cm. Processe até 455 g de cada vez até obter o tamanho pretendido, utilizando impulsos curtos de 1 a 2 segundos. Raspe os lados da taça, se necessário.

### **Para triturar pão, biscoitos ou bolachas de água e sal:**

Corte o pão em pedaços de 3,5 - 5 cm. Processe até obter uma textura fina. Para pedaços maiores, utilize 2 a 3 impulsos de 1 a 2 segundos. Em seguida, processe até obter uma textura fina.

### **Para derreter chocolate numa receita:**

Misture as quantidades de chocolate e açúcar indicadas na receita na taça de trabalho. Processe até estar finamente picado. Aqueça a quantidade de líquido indicada na receita. Mantendo o processador em funcionamento, deite o líquido quente através do tubo de alimentação. Processe até obter uma textura suave.

### **Para ralar queijos rijos, como parmesão e romano:**

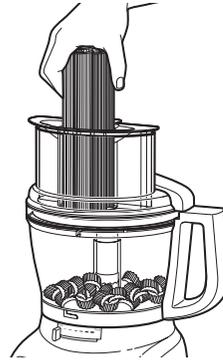
Não tente processar queijo que não consiga perfurar com a ponta de uma faca afiada. Pode utilizar a lâmina multifunções para ralar queijos rijos. Corte o queijo em pedaços de 2,5 cm. Coloque na taça de trabalho. Processe, utilizando impulsos curtos, até estar grosseiramente picado. Processe continuamente até estar finamente picado. Também é possível adicionar pedaços de queijo através do tubo de alimentação com o processador em funcionamento.

**NOTA:** O processamento de nozes e outros alimentos rijos poderá riscar o acabamento do interior da taça.

### **Utilizar um disco de cortar ou ralar**



**Para cortar ou ralar frutas ou vegetais longos e de diâmetro relativamente pequeno, como aipo, cenouras e bananas:**



Corte os alimentos em pedaços para caberem vertical ou horizontalmente no tubo de alimentação e compacte-os bem no tubo de alimentação para os manter correctamente posicionados. Processe utilizando uma pressão homogénea.

Alternativamente, utilize o tubo de alimentação pequeno do calçador de duas peças. Posicione os alimentos verticalmente no tubo e utilize o calçador pequeno para os processar.

### **Para cortar ou ralar frutas e vegetais redondos, como cebolas, maçãs e pimentões:**

Descasque, remova o caroço e as sementes. Corte em metades ou quartos para caber no tubo de alimentação. Posicione no tubo de alimentação. Processe utilizando uma pressão homogénea.

### **Para cortar ou ralar frutas e vegetais pequenos, como morangos, cogumelos e rabanetes:**

Posicione os alimentos vertical ou horizontalmente, em camadas, no tubo de alimentação. Encha o tubo de alimentação para manter os alimentos correctamente posicionados. Processe utilizando uma pressão homogénea. Alternativamente, utilize o tubo de alimentação pequeno do calçador de duas peças. Posicione os alimentos verticalmente no tubo e utilize o calçador pequeno para os processar.

### **Para cortar aves ou carne crua, como carne para refogar:**

Corte ou enrole os alimentos de forma a caberem no tubo de alimentação. Acondicione e coloque os alimentos no congelador até estarem rijos ao toque, entre 30 minutos e 2 horas dependendo da espessura dos alimentos. Certifique-se de





## SUGESTÕES PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

que consegue perfurar os alimentos com a ponta de uma faca afiada. Se não conseguir, deixe descongelar ligeiramente. Processe utilizando uma pressão homogénea.

### Para cortar aves ou carne cozinhada, incluindo salame, chouriço, etc.:

Os alimentos devem estar muito frios. Corte em pedaços para caberem no tubo de alimentação. Processe os alimentos utilizando uma pressão firme e homogénea.

### Para ralar espinafres e outras leguminosas:

Empilhe as folhas. Enrole e posicione verticalmente no tubo de alimentação. Processe utilizando uma pressão homogénea.



### Para ralar queijos firmes e moles:

O queijo firme deve estar muito frio. Para obter melhores resultados com queijos moles, como mozzarella, coloque 10 a 15 minutos no congelador antes de processar. Corte de forma a caber no tubo de alimentação. Processe utilizando uma pressão homogénea.

### Utilizar a lâmina de amassar



A lâmina para massa foi concebida especialmente para misturar e amassar massa de modo rápido e consistente. Para obter os melhores resultados, não tente fazer receitas que utilizem mais de 350 g de farinha.

### Sugestões úteis

- Para evitar danificar a lâmina ou o motor, não processe alimentos que estejam tão duros ou firmemente congelados que não seja possível cortá-los com a ponta de uma faca afiada. Se um pedaço de um alimento rijo, como uma cenoura, ficar encravado na lâmina, pare o processador e remova a lâmina. Remova cuidadosamente os alimentos da lâmina.

- Não encha demasiado a taça de trabalho ou a mini-taça. Para misturas finas, encha a taça de trabalho até 1/2 a 2/3 da capacidade. Para misturar mais espessas, encha a taça de trabalho até 3/4 da capacidade. Para líquidos, encha até ao nível máximo conforme descrito na secção "Utilizar o processador de alimentos - nível máximo de líquido". Para picar, a taça de trabalho não deve estar a mais de 1/3 a 1/2 da capacidade. Utilize a mini-taça para processar até 235 mL de líquidos ou 120 mL de sólidos.
- Posicione os discos de cortar de modo a que a superfície de corte esteja imediatamente à direita do tubo de alimentação. Isto permite que a lâmina efectue uma rotação completa antes de entrar em contacto com os alimentos.
- Para tirar máximo partido da velocidade do processador, deite os ingredientes a picar no tubo de alimentação com o processador em funcionamento.
- Alimentos diferentes necessitam de níveis de pressão diferentes para a obtenção dos melhores resultados ao cortar e ralar. De uma forma geral, utilize uma pressão mais suave para alimentos moles e delicados (morango, tomate, etc.), pressão moderada para alimentos médios (courgette, batatas, etc.) e mais pressão para alimentos mais rijos (cenouras, maçãs, queijos rijos, carne parcialmente congelada, etc.).
- O queijo mole ou médio poderá espalhar-se ou enrolar-se no disco de cortar. Para impedir que isto aconteça, coloque o queijo no frigorífico antes de o cortar.
- Por vezes, alguns alimentos mais esguios, como cenouras ou aipo, podem tombar no tubo de alimentação, o que origina um corte irregular. Para o minimizar, corte os alimentos em vários pedaços e encha o tubo de alimentação. Para processar alimentos menores ou mais esguios, o tubo de alimentação pequeno do calçador de duas peças torna-se especialmente útil.

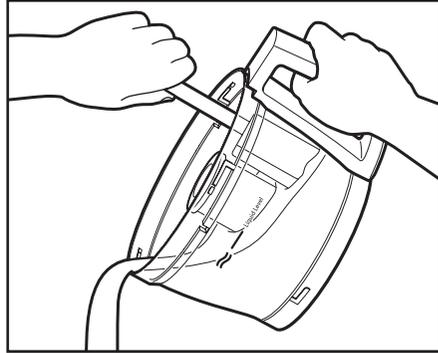




## SUGESTÕES PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

- Quando preparar massa de bolo ou bolachas, utilize primeiro a lâmina multifunções para bater a manteiga e o açúcar. Adicione os ingredientes secos em último lugar. Coloque as nozes e as frutas sobre a mistura de farinha para evitar cortar em demasia. Processe as nozes e as frutas, utilizando impulsos curtos, até estarem incorporados nos outros ingredientes. Não processe em demasia.
- Se os alimentos cortados ou picados se acumularem de um dos lados da taça, pare o processador e redistribua os alimentos utilizando uma espátula.
- Se os alimentos alcançarem a parte inferior de um disco de cortar ou ralar, remova-os.
- É possível que alguns pedaços permaneçam sobre a parte superior do disco após cortar ou ralar. Se pretender, corte estes pedaços manualmente e junte-os à mistura.
- Organize as tarefas de processamento de modo a minimizar o número de vezes que necessita de limpar a taça. Processe os ingredientes secos ou sólidos antes dos ingredientes líquidos.
- Para limpar facilmente ingredientes da lâmina multifunções, basta esvaziar a taça de trabalho, voltar a colocar a tampa e, em seguida, utilizar alguns impulsos de 1 a 2 segundos.
- Depois de remover a tampa da taça de trabalho, coloque-a de cabeça para baixo sobre a bancada. Isto irá ajudar a manter a bancada limpa.

- Utilize a espátula para remover os ingredientes da taça de trabalho.



- O processador de alimentos **não** foi concebido para efectuar as seguintes funções:
  - Triturar grãos de café, cereais ou especiarias rijas
  - Triturar ossos ou outras partes não comestíveis de alimentos
  - Liquidificar frutos ou vegetais crus.
  - Cortar ovos cozidos ou carnes não refrigeradas.
- Se alguma peça de plástico ficar descolorada devido aos tipos de alimentos processadas, limpe-a com sumo de limão

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

**Se o processador de alimentos não estiver em boas condições ou não funcionar, verifique o seguinte:**

**O processador de alimentos não funciona:**

- Certifique-se de que a taça e a tampa estão correctamente alinhadas e encaixadas e que o calçador grande no tubo de alimentação.
- Quando utilizar a abertura do tubo de alimentação grande, certifique-se de que não existem alimentos acima da linha de Capacidade máx no tubo de alimentação.



154

- Prima apenas um botão de cada vez. O processador de alimentos não funciona se forem premidos vários botões simultaneamente.
- O processador de alimentos está ligado à corrente?
- O fusível do circuito eléctrico de alimentação do processador de alimentos está em bom estado? Se tiver uma caixa de disjuntores, verifique se o circuito está fechado.
- Desligue o processador de alimentos e volte a ligá-lo à tomada eléctrica.
- Se o processador de alimentos não estiver à temperatura ambiente, aguarde até que atinja a temperatura ambiente e tente novamente.





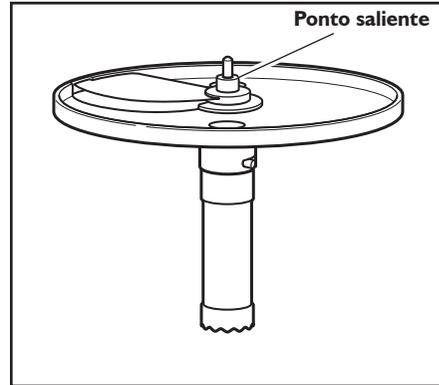
## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### O processador de alimentos não está a cortar ou relar adequadamente:

- Certifique-se de que o lado do disco com a lâmina levantada está virado para cima no adaptador comum.
- Se estiver a utilizar a lâmina de cortar ajustável, certifique-se de que está ajustada para a espessura correcta.
- Certifique-se de que os ingredientes são adequados para cortar ou ralar. Consulte "Sugestões para resultados profissionais".

### Se não conseguir fechar a tampa da taça de trabalho quando utilizar o disco:

- Certifique-se de que o disco está instalado correctamente, com o ponto saliente virado para cima, e que está correctamente posicionado no adaptador de transmissão.



Caso o problema não seja provocado por um dos pontos anteriores, consulte "Assistência e garantia".

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

### Garantia do Processador de alimentos KitchenAid para Utilização Doméstica

Duração da Garantia:	A KitchenAid Pagará:	A KitchenAid Não Pagará:
<p><b>Europa, Austrália e Nova Zelândia:</b></p> <p>Para o Modelo 5KFP1335: Três anos de Garantia Total a partir da data de aquisição.</p>	<p>As peças de substituição e os custos de mão-de-obra relacionados com a reparação de defeitos de materiais ou fabrico. A assistência tem de ser fornecida por um Centro de Assistência Autorizado da KitchenAid.</p>	<p>A. Reparações quando o processador de alimentos for utilizado para outros fins que não a preparação normal de alimentos.</p> <p>B. Danos resultantes de acidentes, alterações, mau uso, abuso ou instalação/funcionamento em discordância com o regulamento eléctrico local.</p>

**A KITCHENAID NÃO ASSUME QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS INDIRECTOS.**





## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

### Centros de assistência

Toda a assistência deverá ser prestada localmente por um Centro de Assistência Autorizada da KitchenAid. Contacte o revendedor onde adquiriu o aparelho para obter o nome do Centro de Assistência Autorizado da KitchenAid mais perto da sua residência.

#### Em Portugal:

LUSOMAX LDA.  
Avenida Salgueiro Maia, 949  
Edifício Matesica - Abóboda  
2785-502 SÃO DOMINGOS DE RANA  
Tel.: +351/214 101 006  
Fax: +351/214 107 837  
lusomax@netcabo.pt

### Serviço de assistência

#### Em Portugal:

LUSOMAX LDA.,  
Avenida Salgueiro Maia, 949  
Edifício Matesica - Abóboda  
2785-502 SÃO DOMINGOS DE RANA  
Tel: +351/214 101 006  
Fax: +351/214 107 837  
lusomax@netcabo.pt



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

**W10505785A**

© 2012. Todos os direitos reservados.  
Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio.

**156**

07/12





# ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

## Περιεχόμενα

Ελληνικά

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

Σημαντικά μέτρα ασφάλειας .....	158
Ηλεκτρικές απαιτήσεις .....	159
Απόρριψη ηλεκτρικού εξοπλισμού .....	159

### ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μέρη του πολυμίξερ.....	160
Μετάφραση των αγγλικών ετικετών των εξαρτημάτων.....	161
Σημαντικά χαρακτηριστικά του πολυμίξερ.....	162

### ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εξαρτήματα που περιλαμβάνονται .....	162
Επισκόπηση διάταξης δίσκου.....	163
Οδηγός επιλογής εξαρτημάτων.....	164

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν την Πρώτη Χρήση .....	165
Αφαίρεση του καλύμματος μπολ παρασκευής από το μπολ παρασκευής.....	165
Μέρη αποθήκευσης.....	165

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

Τοποθέτηση του μπολ παρασκευής .....	166
Τοποθέτηση του καλύμματος του μπολ παρασκευής.....	166
Τοποθέτηση του ρυθμιζόμενου δίσκου κοπής.....	167
Ρύθμιση του πάχους κοπής.....	167
Τοποθέτηση του δίσκου τεμαχισμού .....	168
Τοποθέτηση του μαχαιριού πολλαπλών χρήσεων και του μαχαιριού ζύμης.....	169
Τοποθέτηση του μίνι μπολ και του μίνι μαχαιριού .....	169
Τοποθέτηση του αναδευτήρα αυγών.....	170
Χρήση του σωλήνα τροφοδοσίας 3 σε 1 .....	170

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΟΥ ΣΑΣ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

Πριν τη Χρήση.....	171
Μέγιστη ποσότητα υγρών υλικών .....	171
Χρήση του πλήκτρου ταχύτητας 1/ταχύτητας 2.....	171
Χρήση του πλήκτρου στιγμιαίας λειτουργίας.....	171
Αφαίρεση των τροφίμων που έχουν επεξεργαστεί .....	172

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ .....

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Χρήση του μαχαιριού πολλαπλών χρήσεων .....	173
Χρήση του δίσκου κοπής ή του δίσκου τεμαχισμού.....	174
Χρήση του μαχαιριού ζύμης.....	175
Χρήσιμες συμβουλές.....	175

### ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ .....

### SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ.....





## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

### Τόσο η δική σας ασφάλεια όσο και των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο παρέχονται πολλά μηνύματα ασφαλείας καθώς επίσης και πάνω στην ίδια τη συσκευή. Διαβάζετε πάντα με προσοχή και εφαρμόζετε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Το συγκεκριμένο αποτελεί προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας.

Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο σε σας και τους γύρω σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα επισημαίνονται με το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας και είτε με τη λέξη "ΚΙΝΔΥΝΟΣ" ή "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ".

Οι λέξεις αυτές δηλώνουν:

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε αμέσως τις οδηγίες.**

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.**

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας σας ενημερώνουν για τους πιθανούς κινδύνους, το πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού καθώς επίσης και τι ενδέχεται να συμβεί στην περίπτωση που δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει πάντα να τηρούνται τα ακόλουθα μέτρα ασφαλείας:**

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Για να προστατευθείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε το πολυμίξερ σε νερό ή άλλα υγρά.
3. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανόμενων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφαλεία τους.
4. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να εξασφαλίζετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό.
6. Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη.
7. Μη χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή φως, όταν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο Service για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική και μηχανική ρύθμιση.
8. Η χρήση των εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή που δεν πωλούνται από την KitchenAid μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
9. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
10. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.
11. Κρατήστε χέρια και εργαλεία μακριά από τα μαχαίρια ή το δίσκο κατά τη διάρκεια της κοπή των τροφίμων, προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ατόμων ή/και ζημιάς στο πολυμίξερ. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μία σπάτουλα αλλά μόνο όταν το πολυμίξερ δεν λειτουργεί.
12. Τα μαχαίρια είναι αιχμηρά. Να τη χειρίζεστε με προσοχή.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ





## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

### Σημαντικά μέτρα ασφάλειας

13. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ποτέ μην τοποθετείτε τα μαχαίρια ή τους δίσκους κοπής στη βάση χωρίς να έχετε πρώτα τοποθετήσει το μπολ.
14. Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει ασφαλίσει στη θέση του.
15. Ποτέ μην βάζετε το φαγητό στη συσκευή με τα χέρια. Χρησιμοποιείτε πάντα τον πιεστήρα τροφών.
16. Μην προσπαθήσετε να παραβιάσετε το μηχανισμό κλειστρου ασφαλείας του καλύμματος.
17. Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.

Ελληνικά

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

### Ηλεκτρικές απαιτήσεις

Τάση: 220-240 Volt

Συχνότητα: 50/60 Hertz

Ισχύς: 300 Watt

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν το φιν δεν τοποθετείται στην πρίζα, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μην τροποποιήσετε το φιν με κανέναν τρόπο.

### Απόρριψη ηλεκτρικού εξοπλισμού

Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EE σχετικά με την Απόρριψη Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανά αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό αυτού του προϊόντος ως απόρριμμα.

Το σύμβολο  επάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί αυτού θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων.

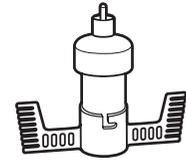
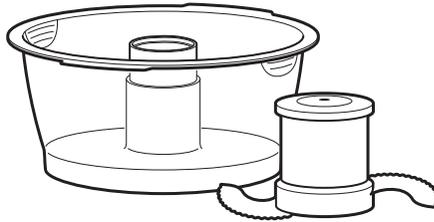
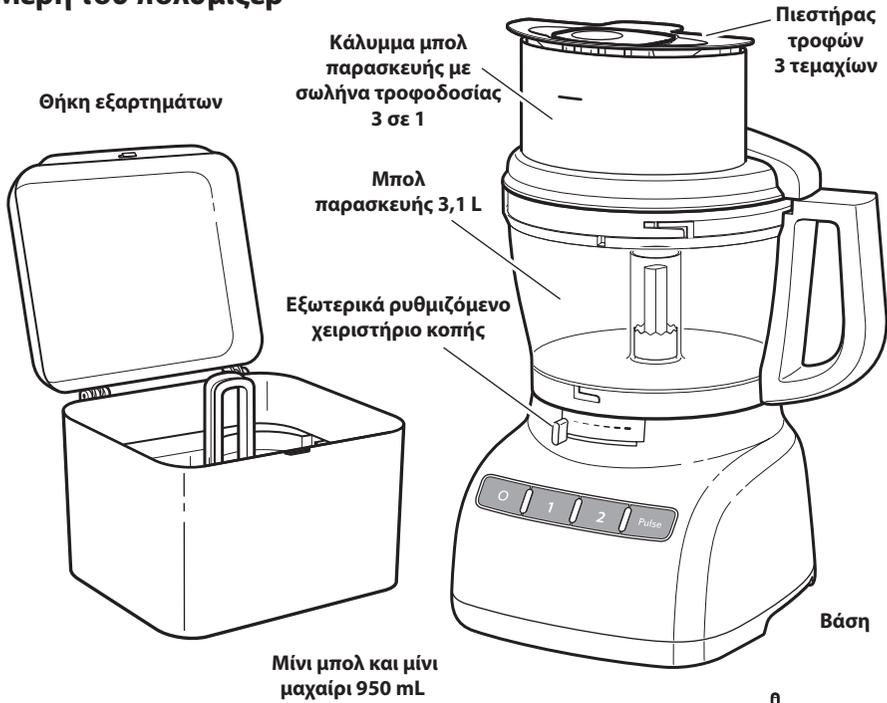
Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.





## ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

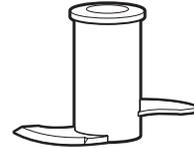
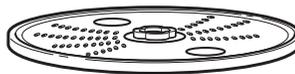
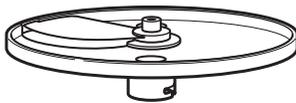
### Μέρη του πολυμίξερ



Αναδευτήρας αυγών

Εξωτερικά ρυθμιζόμενος δίσκος κοπής (για λεπτές και χοντρές φέτες)

Διπλός (2 mm και 4 mm) δίσκος τεμαχισμού



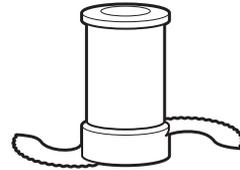
Μαχαίρι ζύμης



Προσαρμογέας κοπής

Προσαρμογέας κίνησης

Προσαρμογέας δίσκου



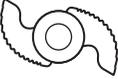
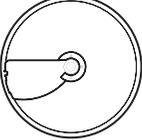
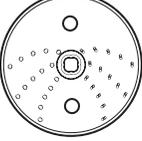
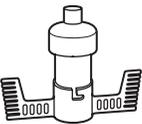
Μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων από ανοξείδωτο ατσάλι





## ΤΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### Μετάφραση των αγγλικών ετικετών των εξαρτημάτων

Μέρος	Αγγλική ετικέτα	Μετάφραση
	CAUTION : Do not open until blades stop	ΠΡΟΣΟΧΗ : Μην ανοίγετε έως ότου σταματήσουν οι λεπίδες
	Max Fill	Μέγιστο γέμισμα
	Liquid Level	Ποσότητα υγρών υλικών
	TWIST TO LOCK	ΠΕΡΙΣΤΡΕΨΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΚΛΕΙΔΩΣΕΙ
	Drive Adapter	Προσαρμογέας κίνησης
	Slicing Adapter	Προσαρμογέας κοπής
	Multipurpose	Μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων
	PUSH TO LOCK	ΩΘΗΣΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΚΛΕΙΔΩΣΕΙ
	Mini Multipurpose	Μίνι μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων
	PUSH TO LOCK	ΩΘΗΣΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΚΛΕΙΔΩΣΕΙ
	Dough	Μαχαίρι ζύμης
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Ρυθμιζόμενος δίσκος κοπής (για λεπτές και χοντρές φέτες)
	Fine Shredding	Δίσκος λεπτού τεμαχισμού
	Medium Shredding	Δίσκος μεσαίου τεμαχισμού
	Egg Whip	Αναδευτήρας αυγών





## ΤΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### Σημαντικά χαρακτηριστικά του πολυμίξερ

#### Εξωτερικά ρυθμιζόμενο χειριστήριο κοπής

Ο εξωτερικά ρυθμιζόμενος δίσκος κοπής της KitchenAid σας επιτρέπει να ρυθμίζετε το πάχος κοπής χωρίς να χρειάζεται να αφαιρέσετε τη διάταξη του μαχαιριού. Με τοποθετημένο το δίσκο κοπής, απλά μετακινήστε το χειριστήριο πάχους κοπής στην επιθυμητή ρύθμιση - δεν χρειάζεται να αφαιρέσετε το κάλυμμα ούτε να απενεργοποιήσετε το πολυμίξερ!

#### Πλήκτρο ταχύτητας 1/ταχύτητας 2/στιγμαιαίας λειτουργίας

Οι δύο ταχύτητες και η στιγμιαία λειτουργία παρέχουν ακριβή έλεγχο για εξαιρετικά αποτελέσματα με οποιοδήποτε υλικό.

#### Κάλυμμα μπολ παρασκευής με σωλήνα τροφοδοσίας 3 σε 1

Ο σωλήνας τροφοδοσίας 3 σε 1 χειρίζεται μεγάλα τρόφιμα – όπως ντομάτες, αγγούρια και πατάτες – κομμένα ελάχιστα σε τεμάχια.

#### Πιεστήρας τροφών 3 τεμαχίων

Οι τρεις πιεστήρες είναι τοποθετημένοι ο ένας μέσα στον άλλο. Αφαιρέστε τον πιεστήρα μεσαίου μεγέθους από το μεγάλο πιεστήρα για να αποκαλύψετε ένα σωλήνα τροφοδοσίας μεσαίου μεγέθους για συνεχή χρήση.

Για συνεχή επεξεργασία μικρότερων τροφίμων (όπως μурωδικά, ξηροί καρποί, καρότα και σέλινο), αφαιρέστε το στενό πιεστήρα και χρησιμοποιήστε το στενό σωλήνα τροφοδοσίας.

Μια μικρή οπή στο κάτω μέρος του στενού πιεστήρα καθιστά εύκολη τη σταδιακή προσθήκη λαδιού στα άλλα υλικά - απλά συμπληρώστε την επιθυμητή ποσότητα λαδιού ή άλλων υγρών.

#### Βάση υψηλής αντοχής

Η βαριά, αντιολισθητική βάση παρέχει βελτιωμένη σταθερότητα και λιγότερους κραδασμούς κατά την κοπή σκληρών τροφίμων.

## ΞΕΑΡΤΗΜΑΤΑ

### Εξαρτήματα που περιλαμβάνονται

#### Μπολ παρασκευής 3,1 L

Το ανθεκτικό, μεγάλο μπολ παρασκευής είναι ιδανικό για κοπή μεγάλων ποσοτήτων.

#### Μίνι μπολ και μίνι μαχαίρι 950 ml

Το μίνι μπολ και το μίνι μαχαίρι από ανοξείδωτο ατσάλι είναι ιδανικά για μικρές εργασίες κοπής και ανάμιξης.

#### Εξωτερικά ρυθμιζόμενος δίσκος κοπής

Ο δίσκος μπορεί να ρυθμιστεί για τα περισσότερα τρόφιμα για κοπή 1 έως 6 χιλ.

#### Διπλός δίσκος τεμαχισμού

Ο δίσκος τεμαχισμού είναι διπλός για χοντροκομμένα ή ψιλοκομμένα τυριά και λαχανικά.

#### Προσαρμογέας κίνησης

Ο προσαρμογέας κίνησης χρησιμοποιείται με τον κατάλληλο προσαρμογέα και συνδέει τους δίσκους κοπής/τεμαχισμού και το μίνι μαχαίρι λεπίδα με τον άξονα περιστροφής στη βάση.

#### Προσαρμογέας κοπής

Ο προσαρμογέας τοποθετείται επάνω στον προσαρμογέα κίνησης και στο κάτω μέρος του ρυθμιζόμενου δίσκου κοπής.

162

#### Προσαρμογέας δίσκου

Ο προσαρμογέας τοποθετείται επάνω στον προσαρμογέα κίνησης και στο κάτω μέρος του δίσκου τεμαχισμού.

#### Μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων από ανοξείδωτο ατσάλι

Οι ευέλικτες λεπίδες τεμαχίζουν, ψιλοκόβουν, αναμειγνύουν και διαλύουν μέσα σε δευτερόλεπτα.

#### Μαχαίρι ζύμης

Το μαχαίρι ζύμης είναι ειδικά σχεδιασμένο να ανακατεύει και να ζυμώνει τη ζύμη μαγιάς.

#### Αναδευτήρας αυγών

Ο αναδευτήρας αυγών χτυπάει γρήγορα τα ασπράδια των αυγών για γευστικές μαρέγκες, μους, σουφλέ και επιδόρπια.

#### Θήκη εξαρτημάτων

Η κομψή και ανθεκτική θήκη προστατεύει τα μαχαίρια, τους δίσκους και τα αξεσουάρ.

#### Σπάτουλα/Εργαλείο καθαρισμού (δεν απεικονίζεται)

Ειδικό σχήμα που διευκολύνει την απομάκρυνση τροφίμων από τα μπολ, τους δίσκους και τα μαχαίρια.





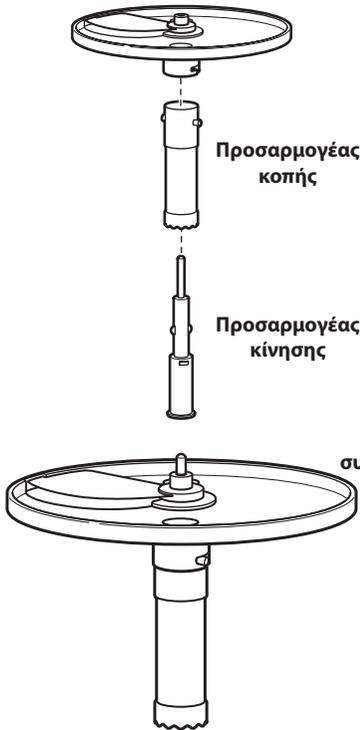
## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### Επισκόπηση διάταξης δίσκου

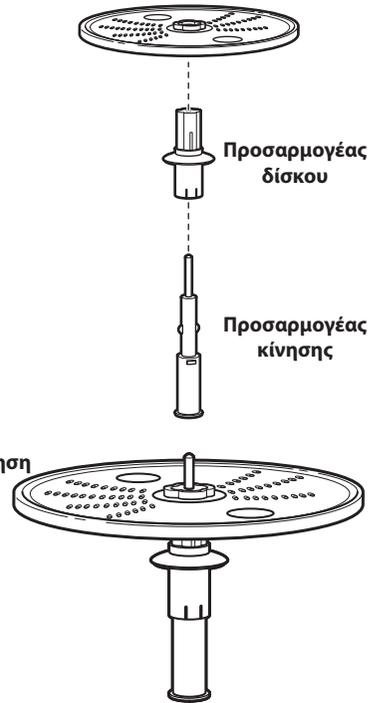
Υπάρχουν δύο διαφορετικοί προσαρμογείς δίσκου που παρέχονται με το πολυμίξερ. Ο ένας χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το ρυθμιζόμενο δίσκο κοπής. Ο άλλος χρησιμοποιείται με το διπλό δίσκο τεμαχισμού και όλους τους άλλους προαιρετικούς δίσκους.

Ελληνικά

Ρυθμιζόμενος δίσκος κοπής



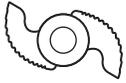
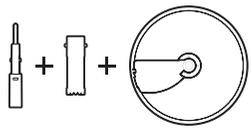
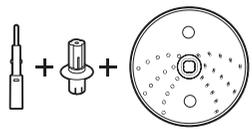
Διπλός δίσκος τεμαχισμού





# ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

## Οδηγός επιλογής εξαρτημάτων

Ενέργεια	Ρύθμιση	Τρόφιμο	Εξάρτημα
  Ψιλοκομμένα υλικά Τεμαχισμένα υλικά	 	Τυρί Σοκολάτα Φρούτα Φρέσκα μρωδικά Ξηροί καρποί Τόφου Λαχανικά Κρέας	<b>Μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων από ανοξείδωτο ασάλι</b>  <b>Ή</b> <b>Μίνι μολ και μίνι μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων από ανοξείδωτο ασάλι</b> 
 Ανάμειξη		Σάλτσα για ζυμαρικά Πέστο Σάλτσα Σάλτσες Μείγμα για κέικ Ζύμη για πίτα	
  Λεπτή κοπή Χοντρή κοπή	 	Φρούτα (μαλακά) Πατάτες Ντομάτες Λαχανικά (μαλακά)  Τυρί Σοκολάτα Φρούτα (σκληρά) Λαχανικά (σκληρά)	<b>Ρυθμιζόμενος δίσκος κοπής</b> 
  Μέτριος τεμαχισμός Λεπτός τεμαχισμός	 	Πατάτες Λαχανικά (μαλακά)  Λάχανο Τυρί Σοκολάτα Φρούτα (σκληρά) Λαχανικά (σκληρά)	<b>Διπλός δίσκος τεμαχισμού</b> 
 Ζύμωμα		Ζύμης μαγιάς	<b>Πλαστικό μαχαίρι ζύμης</b> 
 Αναδευτήρας		Αυγά	<b>Αναδευτήρας αυγών</b> 





## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Κίνδυνος κοψίματος**  
**Να χειρίζεστε τα μαχαίρια με προσοχή.**  
**Εάν δεν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος κοψίματος.**

### **Πριν την Πρώτη Χρήση**

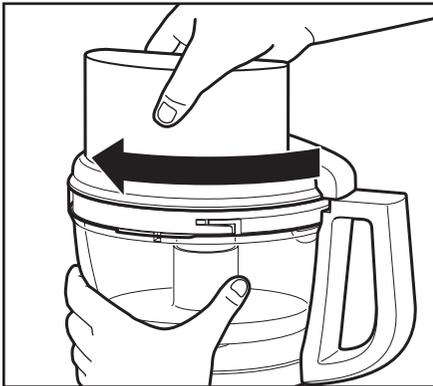
Πριν από την πρώτη χρήση του πολυμίξερ, πλύνετε είτε στο χέρι είτε στο πλυντήριο πιάτων το μπολ παρασκευής, το κάλυμμα του μπολ παρασκευής, το μίνι μπολ, τους πιεστήρες του σωλήνα τροφοδοσίας, τους δίσκους, και τις λεπίδες (δείτε την ενότητα «Φροντίδα και Καθαρισμός»).

### **Αφαίρεση του καλύμματος μπολ παρασκευής από το μπολ παρασκευής**

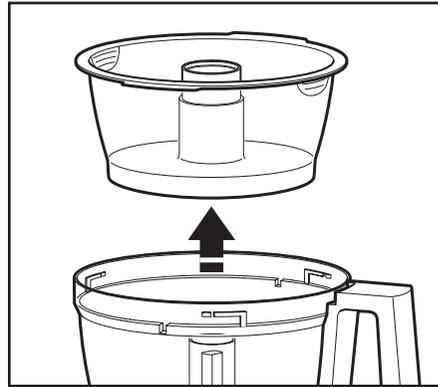
Το πολυμίξερ αποστέλλεται με το κάλυμμα του μπολ παρασκευής τοποθετημένο στο μπολ εργασίας και το το μίνι μπολ μέσα στο μπολ παρασκευής.

Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα του μπολ παρασκευής από το μπολ παρασκευής για τον αρχικό καθαρισμό:

- 1.** Πιάστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο κάλυμμα μπολ παρασκευής και γυρίστε το δεξιόστροφα για να το αφαιρέσετε από το μπολ παρασκευής.



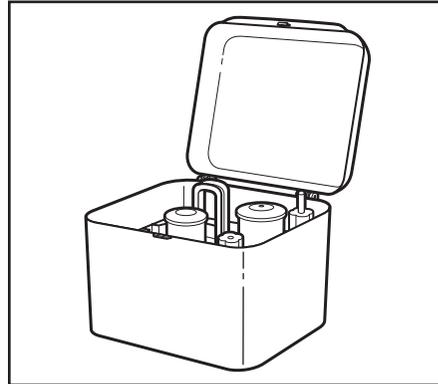
- 2.** Ανυψώστε το μίνι μπολ.



### **Μέρη αποθήκευσης**

Οι καθαροί και αποσυναρμολογημένοι δίσκοι, άξονες και μαχαίρια πρέπει να αποθηκεύονται στη θήκη αποθήκευσης που παρέχεται και να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.

Για εύκολη αποθήκευση, μπορείτε να αποθηκεύσετε το μίνι μπολ μέσα στο μπολ παρασκευής.



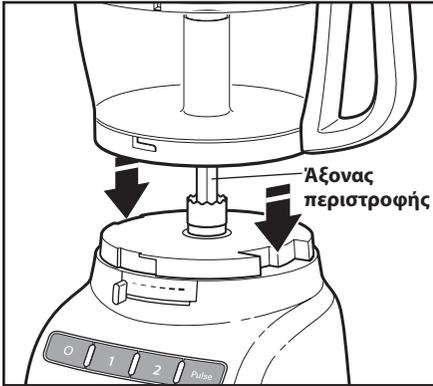
Ελληνικά



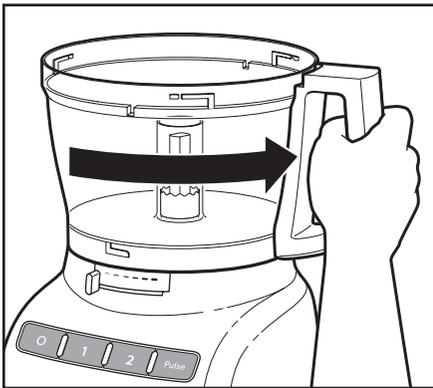
## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

### Τοποθέτηση του μπολ παρασκευής

1. Τοποθετήστε το πολυμίξερ σε ένα στεγνό και επίπεδο πάγκο με τα χειριστήρια στραμμένα προς τα εμπρός. Μην συνδέετε στο πολυμίξερ στο ρεύμα έως ότου συναρμολογηθεί πλήρως.
2. Τοποθετήστε το μπολ παρασκευής στη βάση, ευθυγραμμίζοντας το ανυψωμένο εξάρτημα με την εγκοπή στη βάση. Η οπή στο κέντρο πρέπει να κουμπώσει πάνω στον άξονα τροφοδοσίας.



3. Πιάστε τη λαβή του μπολ παρασκευής και περιστρέψτε το μπολ προς τα αριστερά για να κλειδώσει στη βάση του.

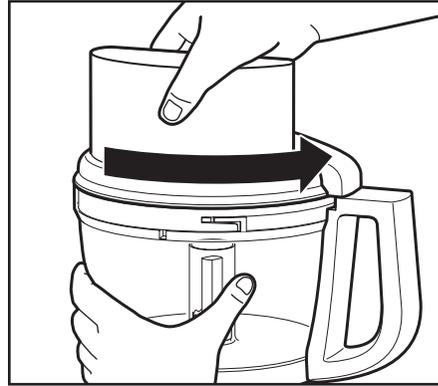


Επιλέξτε το αξεσουάρ που θέλετε να χρησιμοποιήσετε και τοποθετήστε το σύμφωνα με τις οδηγίες στις επόμενες σελίδες.

### Τοποθέτηση του καλύμματος του μπολ παρασκευής

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το επιθυμητό εξάρτημα πριν τοποθετήσετε το κάλυμμα του μπολ εργασίας.

1. Τοποθετήστε το κάλυμμα του μπολ παρασκευής στο μπολ παρασκευής με το σωλήνα τροφοδότησης στα αριστερά της λαβής του μπολ παρασκευής. Πιάστε το σωλήνα τροφοδοσίας και γυρίστε το κάλυμμα προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.



2. Τοποθετήστε τον πιεστήρα τροφών μέσα στο σωλήνα τροφοδοσίας 3 σε ένα. Για λεπτομέρειες σχετικά με την κοπή τροφίμων σε διαφορετικό μέγεθος, δείτε την ενότητα «Χρήση του σωλήνα τροφοδοσίας 3 σε 1».

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το πολυμίξερ δεν θα λειτουργεί εκτός εάν το μπολ παρασκευής και το κάλυμμα του μπολ παρασκευής έχουν ασφαλίσει σωστά στη βάση, και ο μεγάλος πιεστήρας έχει τοποθετηθεί στη γραμμή μέγιστου γεμίσματος του σωλήνα τροφοδοσίας (περίπου μέχρι τη μέση).



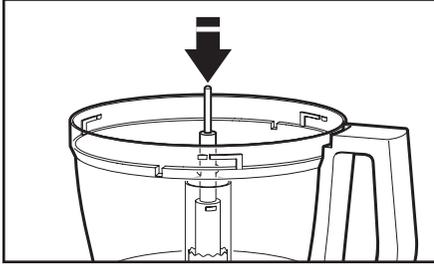


## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

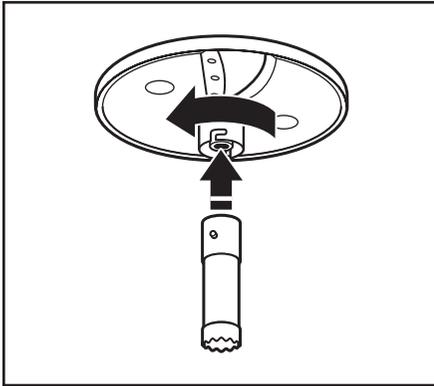
### Τοποθέτηση του ρυθμιζόμενου δίσκου κοπής

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μπορείτε να τοποθετήσετε το ρυθμιζόμενο δίσκο κοπής προς μία μόνο κατεύθυνση.

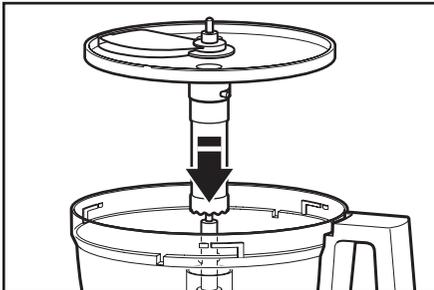
1. Τοποθετήστε πρώτα το μπολ παρασκευής και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον προσαρμογέα κίνησης στον άξονα περιστροφής της βάσης.



2. Κρατώντας το ρυθμιζόμενο δίσκο κοπής από τις 2 λαβές, ευθυγραμμίστε τις καρφίδες του προσαρμογέα του ρυθμιζόμενου δίσκου κοπής με τις υποδοχές L του δίσκου. Σύρετε το δίσκο προς τον προσαρμογέα και περιστρέψτε έως ότου οι καρφίδες εισέλθουν στην υποδοχή L.

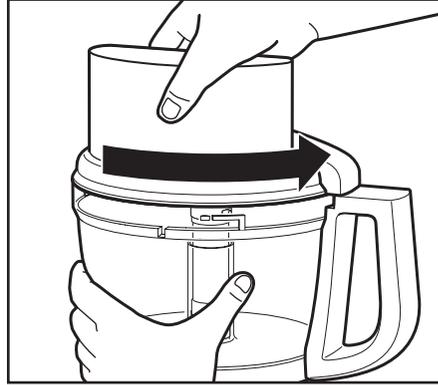


3. Χαμηλώστε το μαχαίρι και τον προσαρμογέα κοπής στον προσαρμογέα κίνησης.



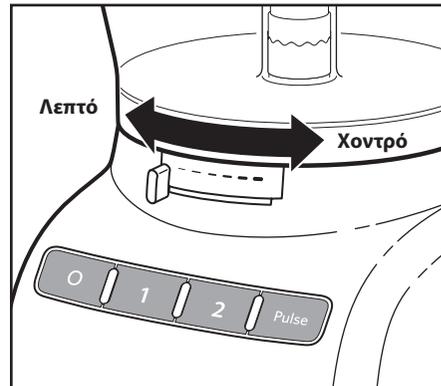
**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Μπορεί να χρειαστεί να περιστρέψετε τον προσαρμογέα δίσκου/κίνησης έως ότου ασφαλίσει στη θέση του.

4. Τοποθετήστε το καπάκι του μπολ παρασκευής και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στη θέση του.



### Ρύθμιση του πάχους κοπής

Ρυθμίστε το επιθυμητό πάχος κοπής, μετακινώντας το μοχλό προς τα αριστερά για λεπτότερες φέτες ή προς τα δεξιά για πιο χοντρές φέτες.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο μοχλός λειτουργεί μόνο με το ρυθμιζόμενο δίσκο κοπής. Σε περίπτωση αλλαγής των ρυθμίσεων πάχους με τοποθετημένους άλλους δίσκους ή μαχαίρια, δεν θα υπάρξει καμία επίδραση στη λειτουργία.

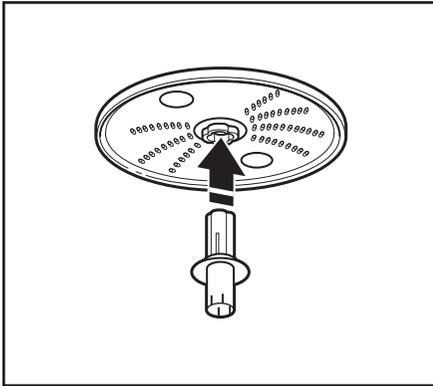


## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

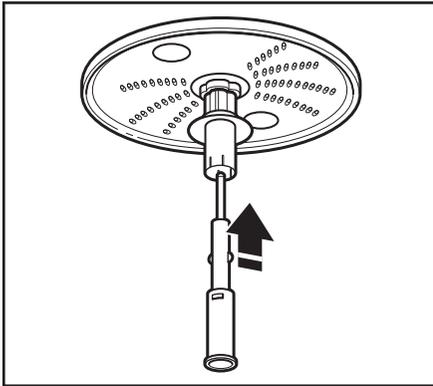
### Τοποθέτηση του δίσκου τεμαχισμού

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Όταν χρησιμοποιείτε το διπλό δίσκο τεμαχισμού, να έχετε την επιθυμητή πλευρά (μεσαίας/λεπτής κοπής) προς τα ΕΠΑΝΩ.

1. Κρατώντας το δίσκο από τις 2 λαβές, τοποθετήστε τον προσαρμογέα δίσκου στην οπή στο κάτω μέρος του δίσκου.

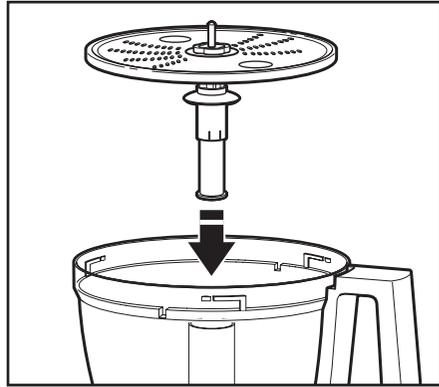


2. Σύρετε τον προσαρμογέα κίνησης στον προσαρμογέα δίσκου έως ότου ασφαλίσει στη θέση του.

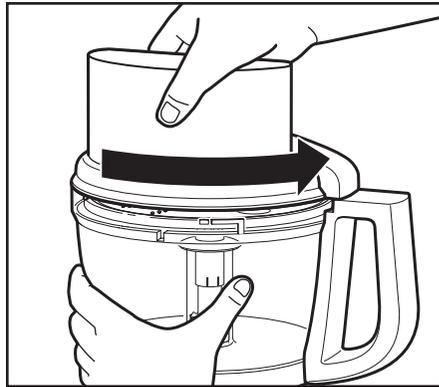


3. Τοποθετήστε το μπολ παρασκευής και, στη συνέχεια, σύρετε τον προσαρμογέα στον άξονα περιστροφής.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Μπορεί να χρειαστεί να περιστρέψετε τον προσαρμογέα δίσκου/κίνησης έως ότου ασφαλίσει στη θέση του.



4. Τοποθετήστε το καπάκι του μπολ παρασκευής και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στη θέση του.



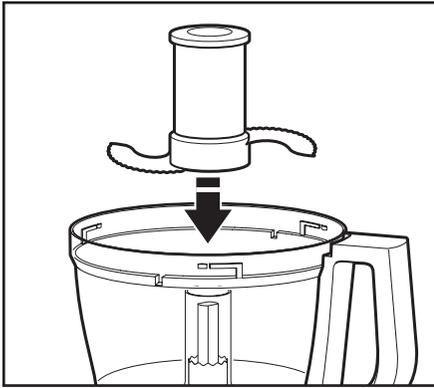


## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

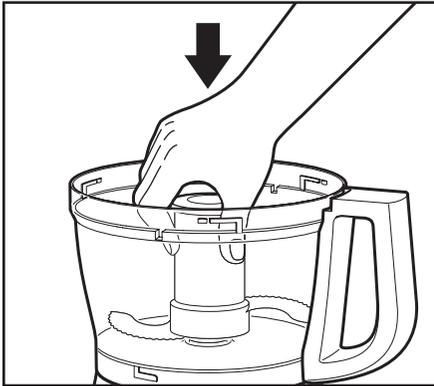
### Τοποθέτηση του μαχαιριού πολλαπλών χρήσεων και του μαχαιριού ζύμης

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων και το μαχαίρι ζύμης μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο στο μπολ παρασκευής.

1. Τοποθετήστε το μαχαίρι στον άξονα περιστροφής.
2. Περιστρέψτε το μαχαίρι έως ότου τοποθετηθεί στη θέση του στον άξονα περιστροφής.



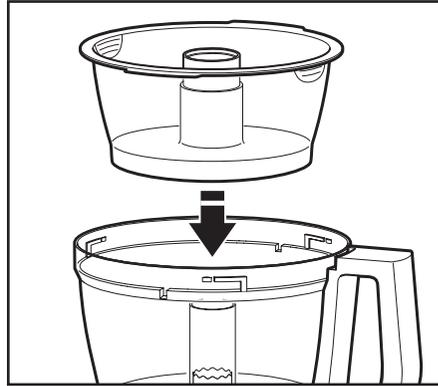
3. Ωθήστε για να κλειδώσει: για να ασφαλίσετε το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων στη θέση του, πιέστε το σταθερά. Το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων διαθέτει ένα εσωτερικό στεγανωτικό που ταιριάζει απόλυτα στο κέντρο του μπολ παρασκευής.



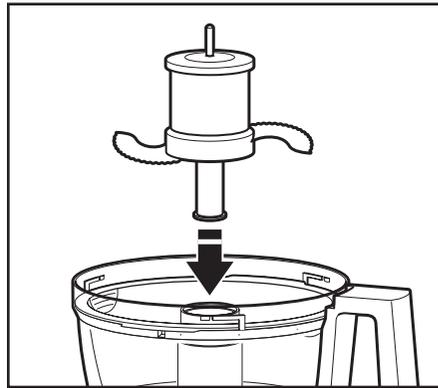
4. Τοποθετήστε το καπάκι του μπολ παρασκευής και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στη θέση του.

### Τοποθέτηση του μίνι μπολ και του μίνι μαχαιριού

1. Τοποθετήστε το μίνι μπολ μέσα στο μπολ παρασκευής στον άξονα περιστροφής. Περιστρέψτε το μίνι μπολ έως ότου οι προεξοχές στο επάνω μέρος του μπολ να ασφαλίσουν στις εγκοπές του μπολ παρασκευής.



2. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα κίνησης στο μίνι μαχαίρι και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον στον άξονα περιστροφής. Ενδέχεται να χρειαστεί να περιστρέψετε το μαχαίρι προκειμένου να τοποθετηθεί στη σωστή του θέση. Πιέστε σταθερά έως ότου κλειδώσει στη θέση του.



3. Τοποθετήστε το καπάκι του μπολ παρασκευής και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στη θέση του.
4. Για να αφαιρέσετε το μίνι μπολ μετά την χρήση του, αφαιρέστε το μίνι μαχαίρι, τραβώντας το προς τα επάνω. Στη συνέχεια, πιέστε τις δύο λαβές που βρίσκονται στο επάνω μέρος του μπολ και σηκώστε το μπολ προς τα επάνω.



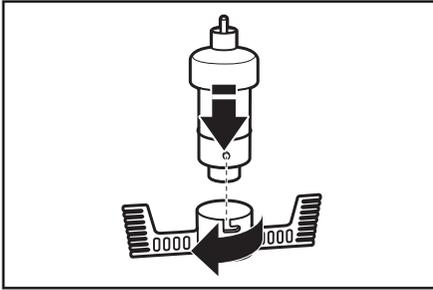


## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

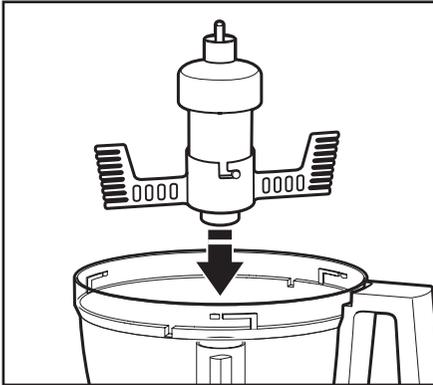
### Τοποθέτηση του αναδευτήρα αυγών

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ο αναδευτήρας αυγών μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στο μπολ παρασκευής.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο αναδευτήρας αυγών έχει συναρμολογηθεί σωστά. Αν τα δύο κομμάτια του αναδευτήρα έχουν αποσυναρμολογηθεί για λόγους καθαρισμού, ευθυγραμμίστε τον προσαρμογέα του αναδευτήρα αυγών με την υποδοχή του αναδευτήρα αυγών και περιστρέψτε τον έως ότου κλειδώσει στη θέση του.



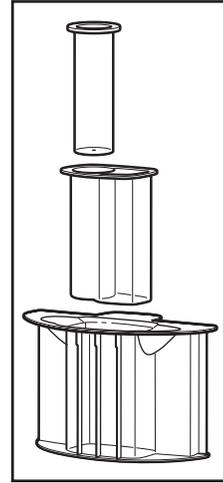
2. Με το μπολ παρασκευής τοποθετημένο στη βάση του, τοποθετήστε τον αναδευτήρα αυγών στον άξονα περιστροφής.



3. Περιστρέψτε τον αναδευτήρα αυγών έως ότου τοποθετηθεί στη θέση του στον άξονα περιστροφής.
4. Τοποθετήστε το καπάκι του μπολ παρασκευής και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στη θέση του.

### Χρήση του σωλήνα τροφοδοσίας 3 σε 1

Ο σωλήνας τροφοδοσίας 3 τεμαχίων διαθέτει πιεστήρα τροφών 3 τεμαχίων. Χρησιμοποιήστε ολόκληρο τον πιεστήρα τροφών για να τεμαχίσετε μεγάλες τροφές ή χρησιμοποιήστε τα εσωτερικά εξαρτήματα για να δημιουργήσετε σωλήνες τροφοδοσίας μεσαίου ή μικρού μεγέθους για να τεμαχίσετε μικρές τροφές.



Για να τεμαχίσετε ή να αλέσετε μικρές τροφές, τοποθετήστε τον πιεστήρα τροφών 3 τεμαχίων στο σωλήνα τροφοδοσίας και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το μικρό πιεστήρα. Χρησιμοποιήστε το μικρό σωλήνα τροφοδοσίας και το μικρό πιεστήρα για να επεξεργαστείτε μικρές ή λεπτές τροφές, όπως καρότα ή κλωνάρια σέλινου. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μικρό σωλήνα τροφοδοσίας, να ασφαλίσετε το μικρό πιεστήρα στη θέση του.

Για να προσθέτετε σταδιακά λάδι ή άλλα υγρά υλικά στο μπολ παρασκευής, γεμίστε το μικρό πιεστήρα με την επιθυμητή ποσότητα. Τα υγρά υλικά θα προσθέτονται με σταθερό ρυθμό μέσω μιας μικρής οπής στο κάτω μέρος του πιεστήρα.





## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΟΥ ΣΑΣ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Κίνδυνος από την περιστρεφόμενη λεπίδα**  
**Να χρησιμοποιείτε πάντα τον πιστήρα τροφών.**

**Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τα ανοίγματα.**

**Κρατάτε πάντα την συσκευή μακριά από παιδιά.**

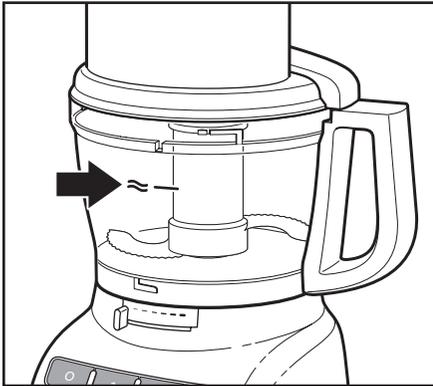
**Εάν δεν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος ακρωτηριασμού ή κοψίματος.**

### Πριν τη Χρήση

Πριν θέσετε σε λειτουργία το πολυμίξερ, βεβαιωθείτε ότι το μπολ παρασκευής, τα μαχαίρια και το κάλυμμα του μπολ παρασκευής είναι σωστά τοποθετημένα στη βάση του πολυμίξερ (δείτε το κεφάλαιο «Ρύθμιση του πολυμίξερ»).

### Μέγιστη ποσότητα υγρών υλικών

Αυτή η γραμμή που υπάρχει στο μπολ παρασκευής υποδεικνύει τη μέγιστη ποσότητα υγρού υλικού που μπορεί να επεξεργαστεί το πολυμίξερ.



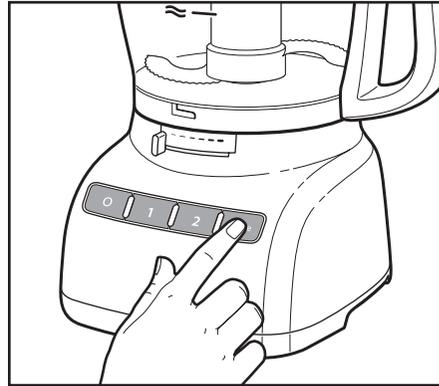
### Χρήση του πλήκτρου ταχύτητας 1/ταχύτητας 2

1. Για να ενεργοποιήσετε το πολυμίξερ, πατήστε το κουμπί ταχύτητας 1 (χαμηλή ταχύτητα για μαλακά τρόφιμα) ή το κουμπί ταχύτητας 2 (υψηλή ταχύτητα για σκληρά τρόφιμα). Το πολυμίξερ θα αρχίσει να λειτουργεί και η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
2. Για να σταματήσετε τη λειτουργία του πολυμίξερ, πατήστε το κουμπί 0 (OFF). Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει και το μαχαίρι ή ο δίσκος θα σταματήσει μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.
3. Περιμένετε έως ότου το μαχαίρι ή ο δίσκος σταματήσει εντελώς πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα του μπολ παρασκευής. Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει το πολυμίξερ πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα του μπολ παρασκευής, ή πριν αποσυνδέσετε το πολυμίξερ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν το πολυμίξερ δεν λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι το μπολ παρασκευής και το κάλυμμά του είναι σωστά ασφαλισμένα στη βάση (δείτε το κεφάλαιο «Ρύθμιση του πολυμίξερ»).

### Χρήση του πλήκτρου στιγμιαίας λειτουργίας

Το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας επιτρέπει τον ακριβή έλεγχο της διάρκειας και της συχνότητας της επεξεργασίας. Είναι ιδανική για εργασίες που απαιτούν ελάχιστη επεξεργασία. Απλά κρατήστε πατημένο το κουμπί PULSE για επεξεργασία σε υψηλή ταχύτητα και αφήστε το για να σταματήσετε την επεξεργασία.





## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΟΥ ΣΑΣ ΠΟΛΥΜΙΞΕΡ

### **!** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος κοψίματος

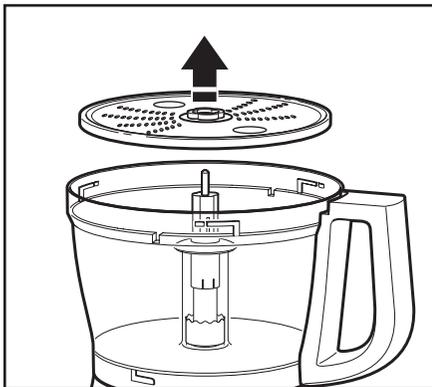
Να χειρίζεστε τα μαχαιρία με προσοχή.  
Εάν δεν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος κοψίματος.

### Αφαίρεση των τροφίμων που έχουν επεξεργαστεί

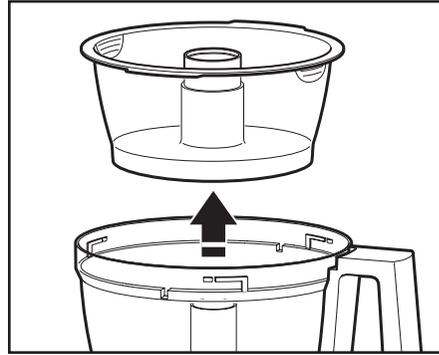
1. Πατήστε το κουμπί Ο (OFF).
2. Αποσυνδέστε το πολυμίξερ πριν το αποσυναρμολογήσετε.
3. Περιστρέψτε το κάλυμμα του μπολ παρασκευής προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.



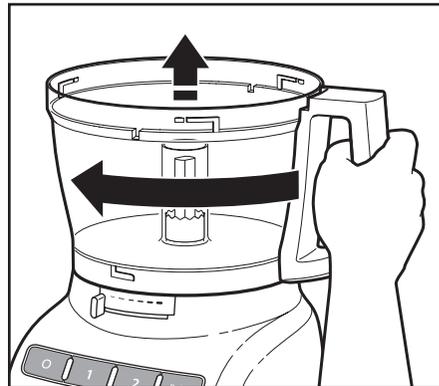
4. Αν χρησιμοποιήσατε δίσκο, αφαιρέστε τον πριν αφαιρέσετε το μπολ. Κρατώντας το δίσκο από τις 2 λαβές, τραβήξτε τον προς τα επάνω. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα.



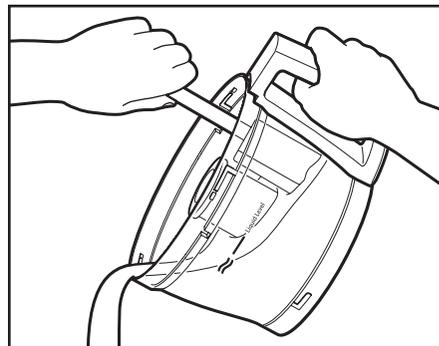
5. Εάν χρησιμοποιήσατε το μίνι μπολ, αφαιρέστε το μπολ πιάνοντάς το από τις λαβές που βρίσκονται στο επάνω μέρος του μπολ.



6. Περιστρέψτε το μπολ παρασκευής προς τα αριστερά για να ξεκλειδώσει από τη βάση. Τραβήξτε το προς τα επάνω.



7. Μπορείτε να αφαιρέσετε το μαχαιριό πολλαπλών χρήσεων από το μπολ παρασκευής πριν αδειάσετε το περιεχόμενο του μπολ. Όμως, μπορείτε και να μην το απομακρύνετε από τη θέση του. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τα υλικά από το μπολ και το μαχαιριό με μια σπάτουλα.





## ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος κοψίματος

**Να χειρίζεστε τα μαχαίρια με προσοχή.  
Εάν δεν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος κοψίματος.**

1. Πατήστε το κουμπί Ο (OFF).
2. Αποσυνδέστε το πολυμίξερ πριν το καθαρίσετε.
3. Σκουπίστε τη βάση και το καλώδιο με ένα πανί βουτηγμένο σε χλιαρό σαπουνόνερο και καθαρίστε με ένα υγρό πανί. Στεγνώστε με ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή σφουγγαράκια γυαλίσματος.
4. Έχετε υπόψη ότι αυτά τα μπολ χωρίς BPA απαιτούν ειδικό χειρισμό. Αν επιλέξετε να χρησιμοποιήσετε ένα πλυντήριο πιάτων αντί για πλύσιμο στο χέρι, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

- Όλα τα εξαρτήματα είναι ασφαλή για πλύσιμο **στο επάνω ράφι** στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην τοποθετείτε το μπολ στο πλάι.
- Αποφύγετε την χρήση ρυθμίσεων υψηλών θερμοκρασιών, όπως ρυθμίσεις αποστείρωσης ή ατμού.

5. Αν πλένετε τα εξαρτήματα του πολυμίξερ στο χέρι, μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή σφουγγαράκια με σύρμα. Ενδέχεται να προκαλέσουν γρατσουνιές στο μπολ παρασκευής και το κάλυμμα. Σκουπίστε καλά όλα τα εξαρτήματα μετά το πλύσιμο.
6. Για την αποφυγή βλάβης στο σύστημα ασφαλείας, όταν το μπολ παρασκευής και το κάλυμμα δεν χρησιμοποιούνται, να τα αποθηκεύετε πάντα σε θέση απασφάλισης.
7. Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το μπολ παρασκευής. Ασφαλίστε το φικς στερεώνοντάς το στο καλώδιο.
8. Αποσυναρμολογημένοι δίσκοι, άξονες και μαχαίρια πρέπει να αποθηκεύονται στη θήκη αποθήκευσης που παρέχεται και να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.

Ελληνικά

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος κοψίματος

**Να χειρίζεστε τα μαχαίρια με προσοχή.  
Εάν δεν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος κοψίματος.**

### Χρήση του μαχαιριού πολλαπλών χρήσεων



#### Για να κόψετε φρέσκα φρούτα ή λαχανικά:

Καθαρίστε τα φρούτα ή τα λαχανικά και αφαιρέστε το κουκούτσι ή/και τους σπόρους.

Κόψτε τα σε κομμάτια μεγέθους 2,5 με 4 εκατοστά. Τεμαχίστε στο μέγεθος που επιθυμείτε, πιέζοντας το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας για 1 με 2 δευτερόλεπτα τη φορά. Ξύστε τις εσωτερικές πλευρές του μπολ, εάν είναι απαραίτητο.

#### Για να πολτοποιήσετε μαγειρεμένα φρούτα και λαχανικά (εκτός από πατάτες):

Προσθέστε 60 mL από το υγρό υλικό της συνταγής για κάθε φλιτζάνι (235 mL) φρούτα ή λαχανικά. Πιέστε μερικές φορές το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας έως ότου το υλικό κοπεί σε μικρά κομματάκια. Έπειτα, πιέστε συνεχόμενα το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας έως ότου πολτοποιηθεί το υλικό. Ξύστε τις εσωτερικές πλευρές του μπολ, εάν είναι απαραίτητο.

#### Για να φτιάξετε πουρέ πατάτας:

Τεμαχίστε τις βρασμένες πατάτες με το δίσκο τεμαχισμού και, στη συνέχεια, αντικαταστήστε το δίσκο κοπής με το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων. Προσθέστε λιωμένο βούτυρο, γάλα και μπαχαρικά. Πιέστε 3 με 4 φορές το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας για 2 έως 3 δευτερόλεπτα τη φορά έως ότου το μείγμα ομοιογενοποιηθεί και απορροφηθεί το γάλα. Μην ανακατέψετε πολύ το μείγμα.

#### Για να τεμαχίσετε αποξηραμένα (ή κολλώδη) φρούτα:

Το φρούτο πρέπει να είναι κρύο. Προσθέστε 60 mL αλεύρι από τη συνταγή για κάθε 120 mL αποξηραμένα φρούτα. Πιέστε μερικές φορές το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας έως ότου πολτοποιηθεί το υλικό.

#### Για να ψιλοκόψετε φλούδες εσπεριδοειδών:

Με ένα κοφτερό μαχαίρι, αφαιρέστε τη φλούδα (χωρίς τη λευκή μεμβράνη) από τα εσπεριδοειδή. Κόψτε τη φλούδα σε μικρές λωρίδες. Ψιλοκόψτε τη φλούδα.

#### Για να ψιλοκόψετε σκόρδο, φρέσκα μυρωδικά ή μικρές ποσότητες λαχανικών:

Με το πολυμίξερ σε λειτουργία, προσθέστε το υλικό από το σωλήνα τροφοδοσίας. Ψιλοκόψτε το υλικό. Για καλύτερα αποτελέσματα, πριν τον τεμαχισμό, βεβαιωθείτε ότι το μπολ παρασκευής και τα μυρωδικά είναι στεγνά.





## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

### Για να τεμαχίσετε ή να αλέσετε ξηρούς καρπούς:

Αλέστε έως 710 mL ξηρούς καρπούς πιέζοντας μερικές φορές το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας 1 με 2 δευτερόλεπτα τη φορά. Για χοντροκομμένους ξηρούς καρπούς, τοποθετείτε μικρή ποσότητα κάθε φορά και πατήστε το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας 1 ή 2 φορές για 1 με 2 δευτερόλεπτα τη φορά. Για λεπτοκομμένους ξηρούς καρπούς, πατήστε περισσότερες φορές το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας. Για να αλέσετε ξηρούς καρπούς, πιέζετε συνεχόμενα το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας έως ότου οι ξηροί καρποί αλεστούν τελείως. Διατηρήστε τους στο ψυγείο.

### Για να ψιλοκόψετε μαγειρεμένο ή ωμό κρέας, πουλερικά ή θαλασσινά:

Το υλικό πρέπει να είναι πολύ κρύο. Κόψτε το σε κομμάτια μεγέθους 2,5 εκατοστών. Ψιλοκόψτε έως 455 γραμ. τη φορά στο μέγεθος που επιθυμείτε πιέζοντας το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας για 1 με 2 δευτερόλεπτα τη φορά. Ξύστε τις εσωτερικές πλευρές του μπολ, εάν είναι απαραίτητο.

### Για να αλέσετε ψωμί, cookies ή μπισκότα:

Κόψτε το υλικό σε κομμάτια μεγέθους 3,5 έως 5 εκατοστών. Θέστε και αφήστε το πολυμίξερ σε λειτουργία έως ότου το υλικό κοπεί σε μικρά κομματάκια. Εάν τα κομμάτια είναι μεγάλα, πατήστε 2 με 3 φορές το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας για 1 με 2 δευτερόλεπτα τη φορά. Έπειτα, αφήστε το πολυμίξερ σε λειτουργία έως ότου το υλικό κοπεί σε μικρά κομματάκια.

### Για να λιώσετε σοκολάτα:

Τοποθετήστε τη ζάχαρη και τη σοκολάτα στο μπολ παρασκευής. Ψιλοκόψτε τα υλικά. Ζεστάνετε το υγρό υλικό της συνταγής. Με το πολυμίξερ σε λειτουργία, προσθέστε το ζεστό υλικό από το σωλήνα τροφοδοσίας. Συνεχίστε έως ότου το μείγμα ομοιογενοποιηθεί.

### Για να τρίψετε σκληρά τυριά, όπως παρμεζάνα και τυρί ρομάνο:

Ποτέ μην προσπαθήσετε να τρίψετε τυρί που δεν μπορεί να τρυπηθεί με την άκρη ενός κοφτερού μαχαιριού. Για να τρίψετε σκληρά τυριά, χρησιμοποιήστε το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων. Κόψτε το τυρί σε κομμάτια μεγέθους 2,5 εκατοστών. Τοποθετήστε το στο μπολ. Πιέστε μερικές φορές το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας έως ότου το τυρί κοπεί σε χοντρά κομμάτια. Για ψιλοτριμμένο τυρί, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας. Μπορείτε, επίσης, να προσθέσετε κομμάτια τυριού από το σωλήνα τροφοδοσίας ενώ το πολυμίξερ λειτουργεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά την επεξεργασία ξηρών καρπών και άλλων σκληρών τροφίμων, ενδέχεται να γρατσουνιστεί το εσωτερικό του μπολ.

### Χρήση του δίσκου κοπής ή του δίσκου τεμαχισμού



Για να κόψετε σε φέτες ή να ψιλοκόψετε φρούτα ή λαχανικά που είναι μεγάλα σε μήκος και σχετικά μικρά σε διάμετρο, όπως σέλινο, καρότο και μπανάνα:



Κόψτε τα τρόφιμα ώστε να χωρούν στο σωλήνα τροφοδοσίας κάθετα ή οριζόντια και τοποθετήστε σωστά το σωλήνα τροφοδοσίας ώστε να κρατά τα τρόφιμα τοποθετημένα κατάλληλα. Συνεχίστε πιέζοντάς τα.

Ή χρησιμοποιήστε το μικρό σωλήνα τροφοδοσίας στο πιστήρα τροφών 2 τεμαχίων. Τοποθετήστε τα τρόφιμα κάθετα στο σωλήνα και επεξεργαστείτε τα τρόφιμα χρησιμοποιώντας το μικρό πιστήρα τροφών.

### Για να κόψετε σε φέτες ή να ψιλοκόψετε φρούτα και λαχανικά που είναι στρογγυλά, όπως κρεμμύδια, μήλα και πράσινες πιπεριές:

Καθαρίστε τα τρόφιμα και αφαιρέστε το κουκούτσι και τους σπόρους. Κόψτε τα στα δύο ή στα τέσσερα για να χωρέσουν στο σωλήνα τροφοδοσίας. Τοποθετήστε τα στο σωλήνα τροφοδοσίας. Συνεχίστε πιέζοντάς τα.

### Για να κόψετε σε φέτες ή να ψιλοκόψετε φρούτα και λαχανικά που είναι μικρά, όπως φράουλες, μανιτάρια και ραπανάκια:

Τοποθετήστε τα τρόφιμα κάθετα ή οριζόντια σε στρώσεις μέσα στο σωλήνα τροφοδοσίας. Γεμίστε το σωλήνα τροφοδοσίας ώστε να κρατά τα τρόφιμα κατάλληλα τοποθετημένα. Συνεχίστε πιέζοντάς τα. Ή χρησιμοποιήστε το μικρό σωλήνα τροφοδοσίας στο πιστήρα τροφών 2 τεμαχίων. Τοποθετήστε τα τρόφιμα κάθετα στο σωλήνα και επεξεργαστείτε τα τρόφιμα χρησιμοποιώντας το μικρό πιστήρα τροφών.

### Για να κόψετε σε φέτες ωμό κρέας ή πουλερικά:

Κόψτε ή τυλίξτε το κρέας για να χωρέσει στο σωλήνα τροφοδοσίας. Σκεπάστε το και βάλτε το στην κατάψυξη για 30 λεπτά έως 2 ώρες, ανάλογα με το πάχος του. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι μπορεί να τρυπηθεί με την άκρη ενός κοφτερού μαχαιριού. Αν δεν μπορεί να τρυπηθεί, αφήστε το λίγο να ξεπαγωσει. Συνεχίστε πιέζοντάς τα.





## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

### Για να κόψετε σε φέτες μαγειρεμένο κρέας, πουλερικά, σαλάμια κ.λπ.:

Το υλικό πρέπει να είναι πολύ κρύο. Κόψτε το σε κομμάτια για να χωράει στο σωλήνα τροφοδοσίας. Συνεχίστε πιέζοντας το υλικό.

### Για να τεμαχίσετε σπανάκι και άλλα χόρτα:

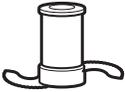
Τοποθετήστε τα φύλλα το ένα επάνω στο άλλο. Τυλίξτε τα και τοποθετήστε τα κάθετα στο σωλήνα τροφοδοσίας. Συνεχίστε πιέζοντάς τα.



### Για να τρίψετε σκληρά και μαλακά τυριά:

Το σκληρό τυρί πρέπει να είναι πολύ κρύο. Για καλύτερα αποτελέσματα, βάλτε τα μαλακά τυριά, όπως τη μοτσαρέλα, στην κατάψυξη για 10 με 15 λεπτά. Κόψτε το για να χωρέσει στο σωλήνα τροφοδοσίας. Συνεχίστε πιέζοντάς τα.

### Χρήση του μαχαιριού ζύμης



Το μαχαιρί ζύμης είναι ειδικά σχεδιασμένο να ανακατεύει και να ζυμώνει τη ζύμη μαγιάς γρήγορα και αποτελεσματικά.

Για καλύτερα αποτελέσματα, μην χρησιμοποιείτε το μαχαιρί ζύμης για συνταγές που χρειάζονται περισσότερα από 350 γραμ. ζύμη.

### Χρήσιμες συμβουλές

- Για να αποφύγετε τις φθορές στις λεπίδες ή στο μοτέρ, μην τοποθετείται τροφές που είναι τόσο σκληρές ή πολύ παγωμένες που δεν μπορούν να τρυπηθούν με την άκρη ενός κοφτερού μαχαιριού. Σε περίπτωση που κομμάτι σκληρού υλικού, όπως καρότο, σφηνώσει ή κολλήσει στο μαχαιρί, σταματήστε το πολυμίξερ και αφαιρέστε το μαχαιρί. Απομακρύνετε με προσοχή τα τρόφιμα από το μαχαιρί.

- Μην παραγεμίζετε το μολ παρασκευής ή το μίνι μολ. Στα υδαρή μείγματα, μπορείτε να γεμίζετε από το 1/2 έως τα 2/3 του μολ παρασκευής. Στα παχύρρευστα μείγματα, μπορείτε να γεμίζετε έως τα 3/4 του μολ παρασκευής. Στα υγρά υλικά, γεμίζετε μέχρι το ανώτατο επίπεδο όπως αναφέρεται στην ενότητα «Χρήση του πολυμίξερ - Μέγιστη ποσότητα υγρών υλικών». Κατά τον τεμαχισμό, τα υλικά δεν πρέπει να καλύπτουν το 1/3 ή το 1/2 του μολ παρασκευής. Χρησιμοποιήστε το μίνι μολ για ποσότητες που δεν ξεπερνούν τα 235 mL στα υγρά υλικά ή 120 mL στα στερεά υλικά.
- Τοποθετήστε το δίσκο κοπής με τρόπο ώστε η επιφάνεια κοπής να βρίσκεται στα δεξιά του σωλήνα τροφοδοσίας. Αυτό επιτρέπει την πλήρη περιστροφή του μαχαιριού πριν τον τεμαχισμό των υλικών.
- Για να επωφεληθείτε από την ταχύτητα του πολυμίξερ, ψιλοκόψτε τα υλικά στο σωλήνα τροφοδοσίας ενώ το πολυμίξερ λειτουργεί.
- Για καλύτερα αποτελέσματα τεμαχισμού και κοπής, απαιτείται διαφορετικός βαθμός πίεσης ανάλογα με το υλικό. Γενικά, χρησιμοποιείτε ελάχιστη πίεση στα μαλακά και λεπτά τρόφιμα (φράουλες, ντομάτες, κ.λπ.), μέτρια πίεση στα ελαφρώς πιο σκληρά τρόφιμα (κολοκυθάκια, πατάτες, κ.λπ.) και μέγιστη πίεση στα σκληρά τρόφιμα (καρότα, μήλα, σκληρά τυριά, μερικές κατεψυγμένα κρέατα, κ.λπ.).
- Τα μαλακά και τα ημισκληρά τυριά μπορεί να πολτοποιηθούν πάνω στο δίσκο τεμαχισμού. Για να το αποφύγετε, τεμαχίστε μόνο τυριά που έχουν παγώσει για λίγο στο ψυγείο.
- Μερικές φορές λεπτές τροφές, όπως καρότα ή σέλινο, πέφτουν στο σωλήνα τροφοδοσίας και προκύπτουν άνισες φέτες. Για να ελαχιστοποιηθούν αυτές οι πιθανότητες, κόψτε τα τρόφιμα σε κομμάτια και τοποθετήστε τα στο σωλήνα τροφοδοσίας. Για τον τεμαχισμό μικρών ή λεπτών τροφίμων, χρησιμοποιήστε το μικρό σωλήνα τροφοδοσίας στο πιεστήρα τροφών 2 τεμαχίων.

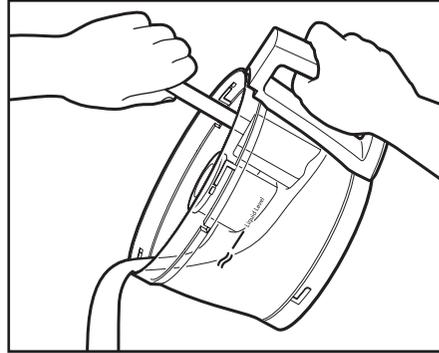




## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

- Κατά την προετοιμασία μείγματος για κέικ ή μπισκότα, χρησιμοποιήστε το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων για να χτυπήσετε πρώτα την κρέμα και τη ζάχαρη. Τα ξηρά υλικά προσθέστε τα στο τέλος. Για να αποφύγετε τον υπερβολικό τεμαχισμό των ξηρών καρπών και των φρούτων, ρίξτε τα επάνω στο μίγμα αλευριού. Πιέστε μερικές φορές το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας έως ότου οι ξηροί καρποί και τα φρούτα αναμειχθούν με τα άλλα υλικά. Μην ανακατέψετε πολύ το μείγμα.
- Εάν συσσωρευτεί τεμαχισμένο υλικό στη μία πλευρά του μπολ, σταματήστε το πολυμίξερ και ανακατέψτε το περιεχόμενο με μία σπάτουλα.
- Όταν η ποσότητα των υλικών φτάνει στο κάτω μέρος του δίσκου κοπής ή τεμαχισμού, αφαιρέστε το υλικό.
- Ορισμένα μεγαλύτερα κομμάτια τροφίμων μπορεί να παραμείνουν στην κορυφή του δίσκου μετά την κοπή ή τον τεμαχισμό. Αν θέλετε, κόψτε τα με το χέρι και προσθέστε τα στο μείγμα.
- Οργανώστε τις εργασίες κοπής προκειμένου να μειώσετε την ανάγκη καθαρισμού του μπολ. Επεξεργαστείτε ξηρά ή σκληρά τρόφιμα πριν από τα υγρά υλικά.
- Για να καθαρίσετε εύκολα τα υπολείμματα από το μαχαίρι πολλαπλών χρήσεων, αδειάστε το μπολ παρασκευής, αντικαταστήστε το καπάκι και πατήστε το πλήκτρο στιγμιαίας λειτουργίας για 1 με 2 δευτερόλεπτα.
- Αφού αφαιρέσετε το κάλυμμα μπολ παρασκευής, τοποθετήστε το ανάποδα στον πάγκο. Έτσι, ο πάγκος θα παραμείνει καθαρός.

- Χρησιμοποιήστε τη σπάτουλα για να αφαιρέσετε υλικά από το μπολ παρασκευής.



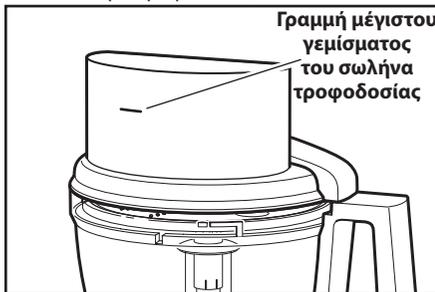
- Το πολυμίξερ **δεν** έχει σχεδιαστεί για τις ακόλουθες λειτουργίες:
  - Άλεσμα κόκκων καφέ, δημητριακών ή σκληρών μαχαρικών
  - Άλεσμα κόκκαλων ή άλλων μη βρώσιμων μερών των τροφίμων
  - Υγροποίηση ωμών φρούτων ή λαχανικών
  - Κοπή βρασμένων αυγών ή νωπών κρεάτων.
- Σε περίπτωση που κάποιο από τα πλαστικά μέρη χρωματιστεί από τρόφιμο, καθαρίστε το με χυμό λεμονιού.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

**Σε περίπτωση που το πολυμίξερ δεν λειτουργεί σωστά ή δεν λειτουργεί καθόλου, ελέγξτε αν:**

**Το πολυμίξερ δεν λειτουργεί:**

- Βεβαιωθείτε ότι το μπολ και το καπάκι είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και τοποθετημένα στη θέση τους και ότι ο μεγάλος πιεστήρας τροφών μπορεί να περάσει από το σωλήνα τροφοδοσίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το μεγάλο σωλήνα τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα δεν υπερβαίνουν τη γραμμή μέγιστου γεμίσματος του σωλήνα τροφοδοσίας.



176

- Πατάτε μόνο ένα κουμπι τη φορά. Το πολυμίξερ δεν θα λειτουργήσει εάν πατάτε ταυτόχρονα περισσότερα από ένα κουμπιά.
- Είναι το πολυμίξερ συνδεδεμένο;
- Η ασφάλεια του κυκλώματος του πολυμίξερ λειτουργεί; Εάν έχετε πίνακα με διακόπτες, βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα είναι κλειστό.
- Βγάλτε το καλώδιο του πολυμίξερ από την πρίζα και έπειτα συνδέστε το ξανά στην πρίζα.
- Αν το πολυμίξερ δεν είναι σε θερμοκρασία δωματίου, περιμένετε μέχρι να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου και ξαναπροσπαθήστε.





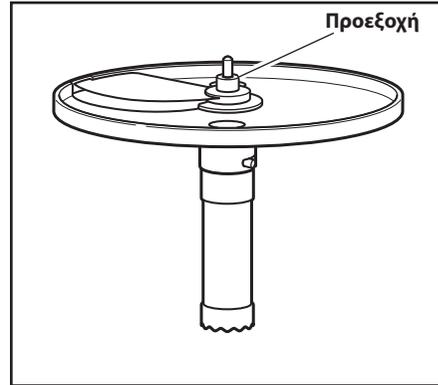
## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### Το πολυμίξερ δεν τεμαχίζει ούτε κόβει σωστά:

- Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά του δίσκου με την υψωμένη λεπίδα είναι στραμμένη προς τον προσαρμογέα.
- Εάν χρησιμοποιείτε το ρυθμιζόμενο μαχαίρι κοπής, βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί στο σωστό πάχος.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά είναι κατάλληλα για τεμαχισμό ή κοπή. Δείτε την ενότητα «Συμβουλές για τέλεια αποτελέσματα».

### Εάν το κάλυμμα του μπολ δεν κλείνει όταν χρησιμοποιείτε το δίσκο:

- Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί σωστά, με την προεξοχή στραμμένη προς τα πάνω, και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στον προσαρμογέα κίνησης.



Εάν το πρόβλημα δεν οφείλεται σε ένα από τα παραπάνω στοιχεία, συμβουλευτείτε την ενότητα «Service και εγγύηση».

Ελληνικά

## SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

### Εγγύηση του Πολυμίξερ Οικιακής Χρήσης της KitchenAid

Χρονική διάρκεια εγγύησης:	Η KitchenAid θα πληρώσει για:	Η KitchenAid δε θα πληρώσει για:
<p><b>Ευρώπη, Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία:</b></p> <p>Για το μοντέλο 5KFP1335: Τριετής Πλήρης Εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.</p>	<p>Την αντικατάσταση ανταλλακτικών ή εργασία επισκευής για επιδιόρθωση ελαττωμάτων στο υλικό ή τη συναρμολόγηση. Το service παρέχεται από εξουσιοδοτημένο κέντρο service της KitchenAid.</p>	<p>A. Επισκευές όταν το πολυμίξερ με βάση χρησιμοποιείται για προετοιμασία τροφίμων πέρα από αυτήν που συστήνεται.</p> <p>B. Ζημιά ως αποτέλεσμα ατυχήματος, μετατροπών, κακής χρήσης, κατάχρησης ή εγκατάστασης / λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τους τοπικούς ηλεκτρικούς κώδικες.</p>

**Η KITCHENAID ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΕΜΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.**





## SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

### Κέντρα service

Όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από τα κατά τόπους εξουσιοδοτημένα κέντρα service της KitchenAid. Επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή προκειμένου να μάθετε το όνομα του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου κέντρου service της KitchenAid.

### Εξυπηρέτηση πελατών

Τηλ: +30 210 9478120

Φαξ: +30 210 9415586

Service: +30 210 9478773

#### Αριθμός τηλεφωνικής βοήθειας στο:

Κολωνάκι, Πατρ. Ιωακείμ 33  
+30 210 7237656

Θεσσαλονίκη, Τσιμισκή 26,  
+30 2310 220933,231388



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

#### W10505785A

© 2012. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος.  
Οι προδιαγραφές μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.  
**178**

07/12





# INSTRUKTIONER FÖR MATBEREDAREN

## Innehållsförteckning

<b>SÄKER ANVÄNDNING AV MATBEREDAREN</b>	
Viktiga säkerhetsföreskrifter .....	180
Elektriska krav .....	181
Anfallshantering av elektrisk utrustning .....	181
<b>DELAR OCH FUNKTIONER</b>	
Matberedarens delar .....	182
Översättning av engelska etiketter på delarna .....	183
Matberedarens viktigaste funktioner .....	184
<b>TILLBEHÖR</b>	
Tillbehör som medföljer .....	184
Monteringsöversikt för skivor .....	185
Urvalsguide för tillbehör .....	186
<b>INNAN MATBEREDAREN BÖRJAR ANVÄNDAS</b>	
Före första användningen .....	187
Ta bort locket från arbetsskålen .....	187
Förvara delarna .....	187
<b>MONTERA DIN MATBEREDARE</b>	
Sätta fast arbetsskålen .....	188
Sätta fast locket på arbetsskålen .....	188
Montera den justerbara skärskivan .....	188
Justera skärtjockleken .....	189
Montera rivskivan .....	190
Montera universalkniven eller degkniven .....	191
Montera miniskålen och minikniven .....	191
Montera äggvispen .....	192
Använda tre-i-ett-påmatarröret .....	192
<b>HUR DU ANVÄNDER MATBEREDAREN</b>	
Före användning .....	193
Maximal vätskenivå .....	193
Använda reglaget Hastighet 1/Hastighet 2 .....	193
Använda pulsstyrningen .....	193
Avlägsna mixade ingredienser .....	194
<b>SKÖTSEL OCH RENGÖRING</b> .....	195
<b>TIPS FÖR BRA RESULTAT</b>	
Använda universalkniven .....	195
Använda en skär- eller rivskiva .....	196
Använda degkniven .....	197
Praktiska tips .....	197
<b>FELSÖKNING</b> .....	198
<b>SERVICE OCH GARANTI</b> .....	199



## SÄKER ANVÄNDNING AV MATBEREDAREN

### Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in flera säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt.  
Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Du kan dödas eller skadas allvarligt om du inte omedelbart följer instruktionerna.

 **VARNING**

Du kan dödas eller skadas allvarligt om du inte följer instruktionerna.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska anordningar ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner.
2. Undvik elektriska stötar genom att aldrig lägga matberedaren i vatten eller annan vätska.
3. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
4. Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att apparaten inte används som leksak.
5. Koppla ut apparaten ur vägguttaget när den inte används, innan delar monteras eller avmonteras, eller vid rengöring.
6. Undvik kontakt med rörliga delar.
7. Använd inte en matberedare med en skadad nätsladd eller stickkontakt, eller som det uppstått tekniskt fel på, eller efter att den har tappats på marken eller på något annat sätt skadats. Lämna in matberedaren till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning och reparation, eller elektrisk eller mekanisk justering.
8. Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan ge upphov till brand, elektriska stötar eller personsador.
9. Använd inte apparaten utomhus.
10. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande.
11. Håll händer och redskap på behörigt avstånd från knivar eller skivor i rörelse medan matberedaren körs för att minska risken att allvarliga personsador uppstår, eller att matberedaren skadas. En skrapa eller liknande redskap kan användas, men endast när matberedaren inte är igång.
12. Knivbladen är vassa. Dessa ska hanteras ytterst varsamt.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER





# SÄKER ANVÄNDNING AV MATBEREDAREN

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

13. För att minska risken att personskador uppstår, ska aldrig skärkniv eller skivor placeras direkt på motordelen utan att först ha satt fast skålen på rätt sätt.
14. Försäkra dig om att locket har låsts säkert på plats innan du börjar använda matberedaren.
15. Mata aldrig in mat i matberedaren för hand. Använd alltid påmataren.
16. Försök inte att sätta lockets låsmekanism ur spel.
17. Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Svenska

### Elektriska krav

Spänning: 220-240 VAC

Frekvens: 50/60 Hertz

Wattal: 300 Watt

**OBS:** Om stickkontakten inte passar i vägguttaget ska du kontakta en behörig elektriker. Modifiera inte själv stickkontakten på något sätt.

### Avfallshantering av elektrisk utrustning

Den här produkten är märkt enligt EG- direktivet 2002/96/EC rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följderna om produkten inte hanteras på rätt sätt.

Symbolen  på produkten eller i dokumentationen som medföljer produkten visar att denna apparat inte ska hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats avsedd för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

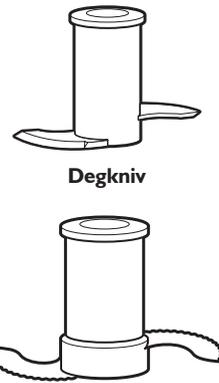
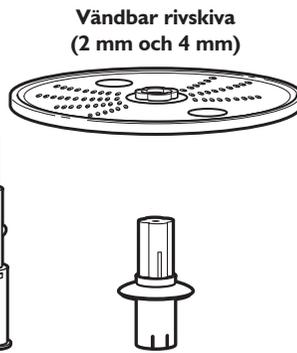
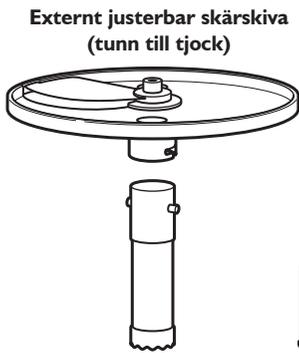
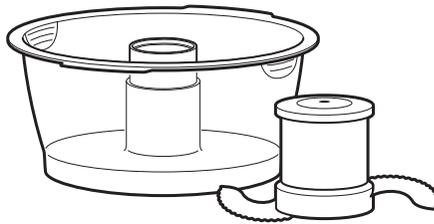
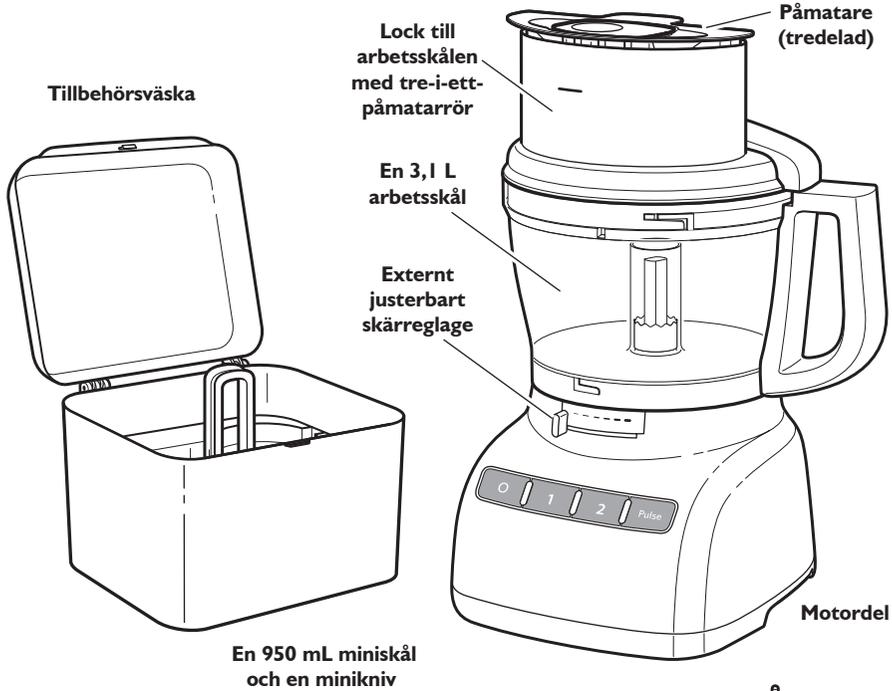
Avfallshanteringen måste göras enligt lokala miljöföreskrifter.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenör eller från butiken där du köpte produkten.



# DELAR OCH FUNKTIONER

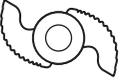
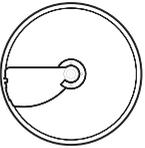
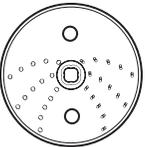
## Matberedarens delar





## DELAR OCH FUNKTIONER

### Översättning av engelska etiketter på delarna

Del	Engelsk etikett	Översättning
	CAUTION : Do not open until blades stop	VARNING: Får ej öppnas innan knivbladen stannat.
	Max Fill	Maxpåfyllning
	Liquid Level	Vätskenivå
	TWIST TO LOCK	VRID OM FÖR ATT LÅSA
	Drive Adapter	Drivadapter
	Slicing Adapter	Skäradapter
	Multipurpose	Mångsidigt användningsområde
	PUSH TO LOCK	TRYCKS IN FÖR ATT LÅSA
	Mini Multipurpose	Minikniv med mångsidigt användningsområde
	PUSH TO LOCK	TRYCKS IN FÖR ATT LÅSA
	Dough	Deg
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Justerbar skivning (tunn till tjock)
	Fine Shredding	Finrivning
	Medium Shredding	Medelgrov rivning
	Egg Whip	Äggvisp





## DELAR OCH FUNKTIONER

### Matberedarens viktigaste funktioner

#### Externt justerbart skärreglage

KitchenAids speciella skärskiva som är externt justerbar, låter dig justera skivtjockleken från tunn till tjock utan att först behöva ta av hela knivmonteringen. Efter att skärskivan har satts fast, skjuter du helt enkelt reglaget för skivtjocklek till önskad inställning - locket behöver inte tas av och matberedaren behöver inte ens slås av!

#### Hastighet 1/Hastighet 2/pulsstyrning

Två hastigheter och pulsering gör det möjligt att exakt reglera inställningarna för matberedning och uppnå fantastiska resultat med nästan vilken slags mat som helst.

#### Lock till arbetsskålen med tre-i-ett-påmatarrör

Tre-i-ett-påmatarröret rymmer större bitar (som till exempel tomater, gurkor och potatis) utan att mer än nödvändigt behöva skära upp i mindre bitar.

#### Påmatare (tredelad)

Tre påmatare finns inkapslade inuti varandra. Ta ut den mellanstore påmataren ur den stora påmataren för att blottställa ett mellanstort påmatarrör för kontinuerlig matberedning.

För kontinuerlig matberedning av mindre bitar (som till exempel örter, nötter, enstaka morötter samt selleri), tar du ut den smala påmataren och använder det smala påmatarröret.

Ett litet hål i botten på den smala påmataren gör det enkelt att strila olja över ingredienserna - bara att fylla på önskad mängd olja eller någon annan flytande ingrediens.

#### Extra kraftig sockel

Den förstärkta och glidsäkra sockeln bidrar till ökad stabilitet när svårberedd mat körs i beredaren.

## TILLBEHÖR

### Tillbehör som medföljer

#### En 3,1 L arbetsskål

Den hållbara och stora arbetsskålen har kapacitet för matberedningar av stora volymer.

#### En 950 mL miniskål och en minikniv

Miniskålen och minikniven i rostfritt stål lämpar sig utmärkt för små hacknings- och mixningsjobb.

#### Externt justerbar skärskiva

Skivan är justerbar från 1 till 6 mm och passar för skivning av de flesta typer av mat.

#### Vändbar rivskiva

Rivskivan är vändbar för att göra det möjligt att grov- eller finriva ost eller grönsaker.

#### Drivadapter

Drivadaptern används ihop med lämplig adapter för att ansluta skär-/rivskivan och minikniven till drivaxeln på motordelen.

#### Skäradapter

Adaptern inpassas över drivadaptern och in i den justerbara skärskivans botten.

#### Skivadapter

Adaptern inpassas över drivadaptern och in i rivskivans botten.

#### Universalkniven av rostfritt stål

Knivblad med många användningsområden som hackar, maler, mixar och emulgerar på några få sekunder.

#### Degkniv

Degkniven är speciellt konstruerad för att mixa och knåda jästdeg.

#### Äggvisp

Äggvispen används för att snabbt vispa äggvitor till maränger, mousséer, souffléer och desserter.

#### Tillbehörsväska

Elegant och hållbar väska som skyddar knivblad, skivor och tillbehör.

#### Spatel/rengöringsredskap (visas ej)

Speciell form som underlättar borttagning av matrester från skålar, skivor och knivblad.

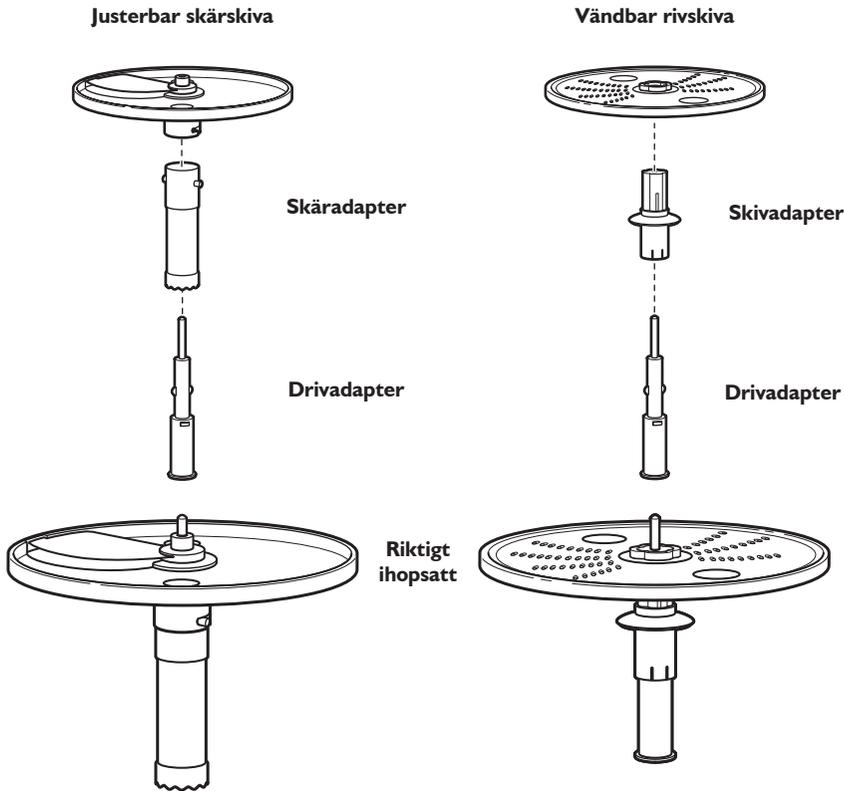




## TILLBEHÖR

### Monteringsöversikt för skivor

Det finns två olika skivadaptrar som inkluderas med matberedaren. En används uteslutande med den justerbara skärskivan. Den andra används med den vändbara rivskivan samt med alla andra valfria skivor.

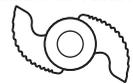
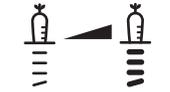
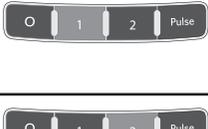
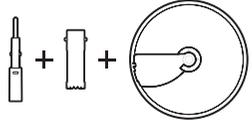
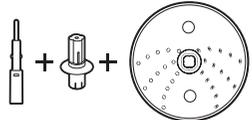
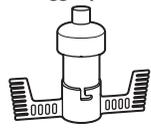


Svenska



# TILLBEHÖR

## Urvalsguide för tillbehör

Åtgärd	Inställning	Mat	Tillbehör
 <p>Malning    Hackning    Puré</p>		Ost Choklad Fukt Färska örter Nötter Tofu Grönsaker Kött	<b>Universalkniv av rostfritt stål</b>  <b>ELLER</b> <b>Miniskål och liten universalkniv i rostfritt stål</b> 
 <p>Mixning</p>		Pastasås Pesto Salsa Såser Kaksmet Pajdeg	
 <p>Skivning, tunna skivor    Skivning, tjocka skivor</p>		Fukt (mjuk) Potatis Tomater Grönsaker (mjuka)	<b>Justerbar skärskiva</b> 
 <p>Rivning, medelgrovt    Rivning, fint</p>		Ost Choklad Fukt (hård) Grönsaker (hårda)	<b>Vändbar rivskiva</b> 
 <p>Knådning</p>		Jästdeg	<b>Degkniv i plast</b> 
 <p>Vispning</p>		Ägg	<b>Äggvisp</b> 





## INNAN MATBEREDAREN BÖRJAR ANVÄNDAS

### **⚠ VARNING**

**Risk för skärskador.**

**Hantera knivbladen ytterst varsamt.  
I annat fall finns risk för att  
skärskador uppstår.**

### **Före första användningen**

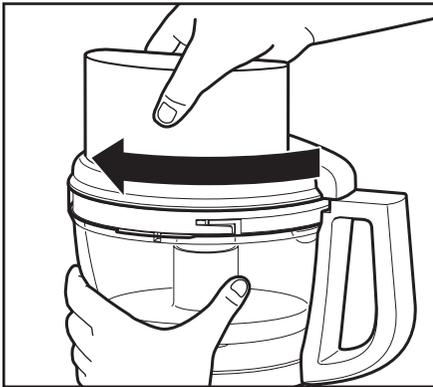
Innan du använder din matberedare för första gången ska du diska arbetsskålen, locket till arbetsskålen, miniskålen, påmatare till påmatarröret, skivor samt knivblad, antingen för hand eller i diskmaskin (se avsnittet "Rengöra matberedaren").

### **Ta bort locket från arbetsskålen**

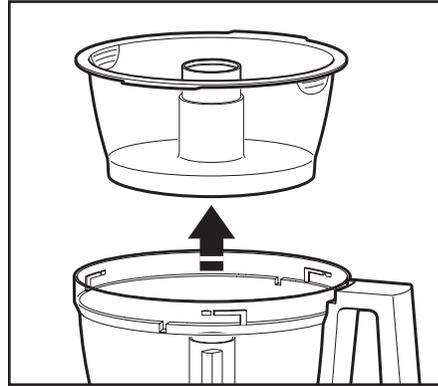
Din matberedare levereras med locket påsatt på arbetsskålen och med miniskålen inuti arbetsskålen.

För att ta av locket från arbetsskålen när denna ska rengöras för första gången gör du så här:

1. Greppa tag i påmatarröret på arbetsskålens lock och vrid medurs för att avlägsna det från arbetsskålen.



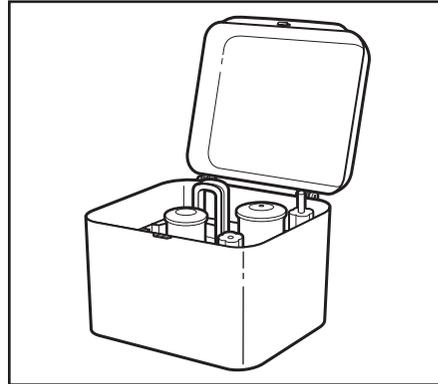
2. Lyft ur miniskålen.



### **Förvara delarna**

Diskade skivor, axlar och knivar ska förvaras i den förvaringsväska som bifogas matberedaren samt utom räckhåll för barn.

Miniskålen kan kapslas in inuti arbetsskålen för praktisk förvaring.



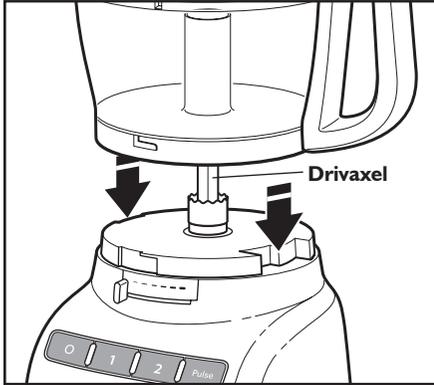
Svenska



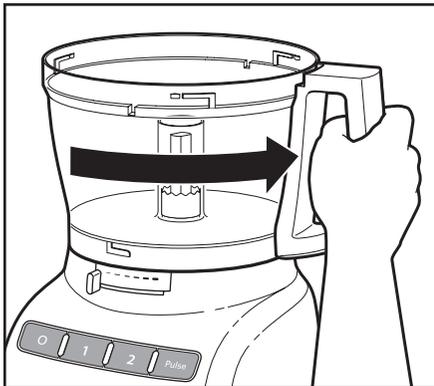
## MONTERA DIN MATBEREDARE

### Sätta fast arbetsskålen

1. Placera matberedaren på torr och plan bordsskiva med reglagen vända framåt. Sätt inte i stickkontakten i vägguttaget innan matberedaren har satts ihop fullständigt.
2. Placera arbetsskålen på motordelen och passa ihop den upphöjda delen med fördjupningen på sockeln. Det mittersta hålet ska passas in över drivaxeln.



3. Greppa tag i arbetsskålens handtag och vrid skålen moturs för att låsa fast den på sockeln.

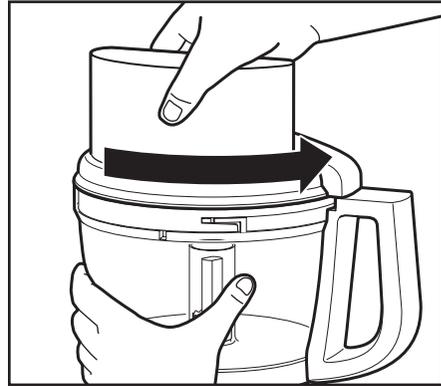


Välj det tillbehör som du vill använda och montera fast det enligt instruktionerna på följande sidor.

### Sätta fast locket på arbetsskålen

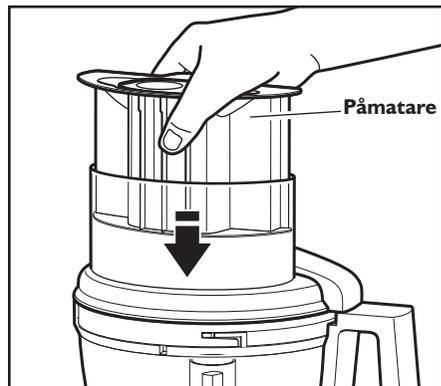
**OBS:** Försäkra dig om att montera önskat tillbehör innan du sätter fast locket på arbetsskålen.

1. Placera arbetsskålens lock på arbetsskålen med påmatarröret precis till vänster om handtaget på arbetsskålen. Greppa tag i påmatarröret och vrid locket åt höger tills det låses på plats.



2. Passa in påmataren i tre-i-ett-påmatarröret. Se avsnittet "Använda tre-i-ett-påmatarröret" för detaljer om hur du använder påmatarrör och påmatare med ingredienser av olika storlekar.

**OBS:** Din matberedare kommer inte att fungera om inte arbetsskålen och arbetsskålens lock har låsts fast ordentligt på sockeln, och om inte den stora påmataren har förts in till markeringen för maxpåfyllning på påmatarröret (ungefär halvvägs neråt).



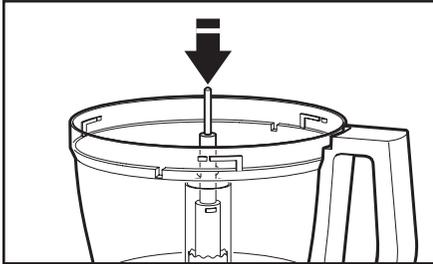


## MONTERA DIN MATBEREDARE

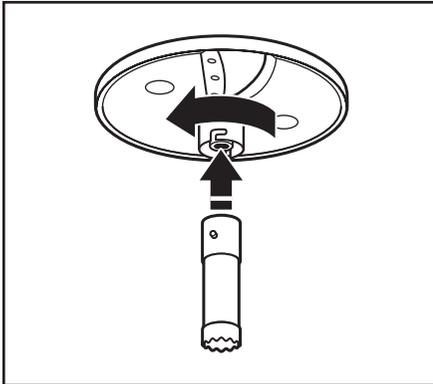
### Montera den justerbara skärskivan

**VIKTIGT:** Den justerbara skärskivan kan endast monteras i en riktning.

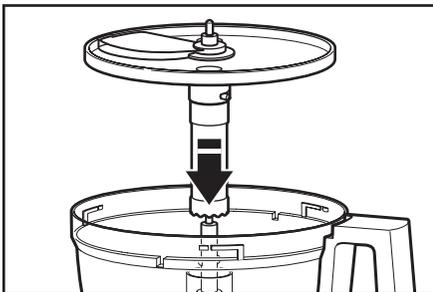
1. Efter att du har satt fast arbetsskålen, placerar du drivadaptern på motordelens drivaxel.



2. Håll fast i den justerbara skärskivan med hjälp av de två fingregreppen, och passa in stiften på adaptern till den justerbara skärskivan i skivans L-skåra. Skjut ner skivan på adaptern och vrid till för att låsa fast stiften i L-skåra.

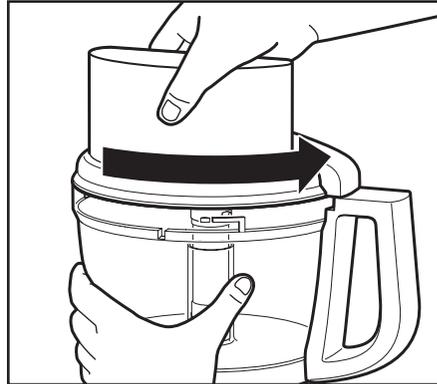


3. Sänk ner skärkniven och skäradaptern på drivadaptern.



**TIPS:** Eventuellt kan du behöva vända på skiv-/drivadaptern tills denna sjunker på plats.

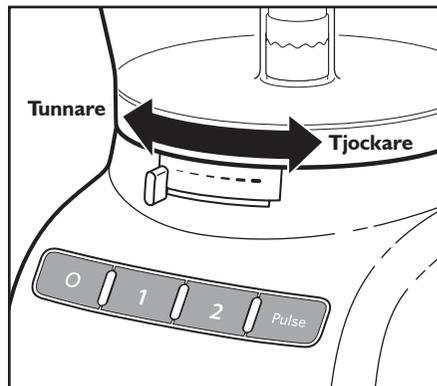
4. Sätt på locket på arbetskålen och försäkra dig om att den låses på plats.



Svenska

### Justera skivtjockleken

Ställ in önskad skivtjocklek genom att flytta spaken åt vänster för att få tunnare skivor, eller åt höger för att få tjockare skivor.



**OBS:** Spaken fungerar bara med den justerbara skärskivan. Ändrade inställningar av tjocklek vid användning med andra skivor eller knivar kommer därför inte att ha någon betydelse.



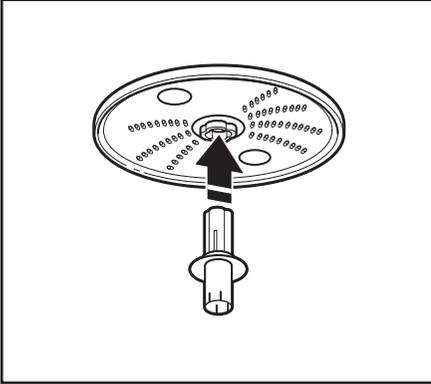


# MONTERA DIN MATBEREDARE

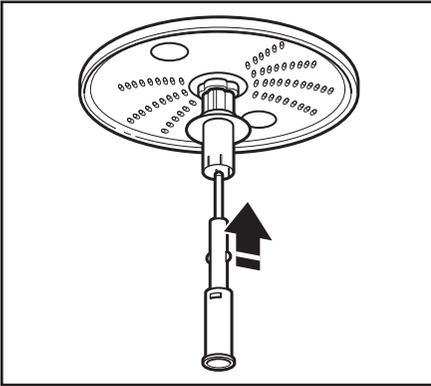
## Montera rivskivan

**VIKTIGT:** När du använder den vändbara rivskivan ska önskad sida (medium/fin) vara UPPÅTVÄND.

1. Håll tag i skivan med hjälp av de två finger-greppen och sätt sedan in skivadaptern i hålet på skivans undersida.

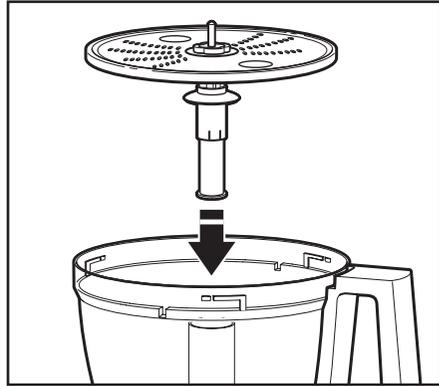


2. Skjut in drivadaptern i skivadaptern så långt som det går tills den klickar på plats.



3. Efter att arbetsskålen har satts fast skjuter du så på drivadaptern på drivaxeln.

**TIPS:** Eventuellt kan du behöva vända på skiv-/drivadaptern tills denna sjunker på plats.



4. Sätt på locket på arbetsskålen och försäkra dig om att den låses på plats.



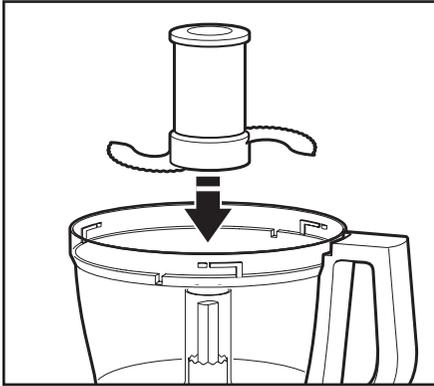


## MONTERA DIN MATBEREDARE

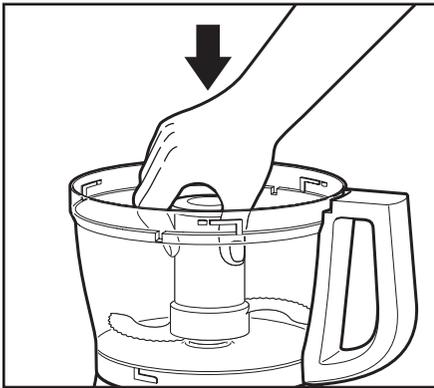
### Montera universalkniven eller degkniven

**VIKTIGT:** Universalkniven och degkniven kan endast användas med arbetsskålen.

1. Placera kniven på drivaxeln.
2. Roterar kniven så att den sjunker på plats på drivaxeln.



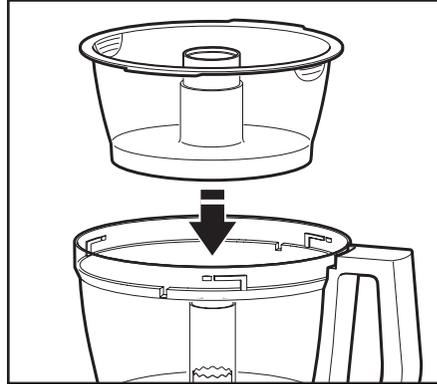
3. Tryck till för att låsa fast den: Tryck bestämt nedåt på universalkniven så långt ner som det går. Universalkniven är utrustad med en intern tätning som sluter tätt över arbetsskålens mitt.



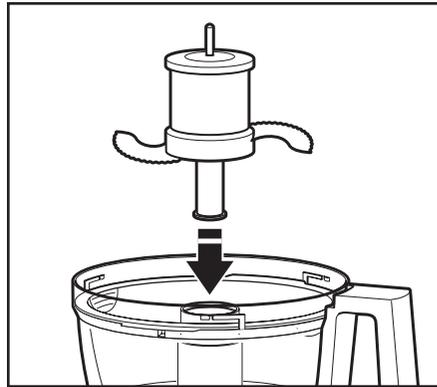
4. Sätt på locket på arbetsskålen och försäkra dig om att den låses på plats.

### Montera miniskålen och minikniven

1. Placera miniskålen inuti arbetsskålen över drivaxeln. Roterar miniskålen tills flikarna på skålens övre kant går in i fördjupningarna överst på arbetsskålen.



2. Skjut in drivadaptorn i minikniven och placera monteringen på drivaxeln. Eventuellt kan du behöva rotera kniven tills den sjunker på plats. Tryck bestämt nedåt för att låsa den på plats.



3. Sätt på locket på arbetsskålen och försäkra dig om att den låses på plats.
4. För att avlägsna miniskålen efter körning av matberedaren tar du först av minikniven genom att dra rakt uppåt på locket. Därefter lyfter du skålen rakt uppåt och utåt genom att använda de två fingergreppen som finns längs skålens övre kant.

Svenska

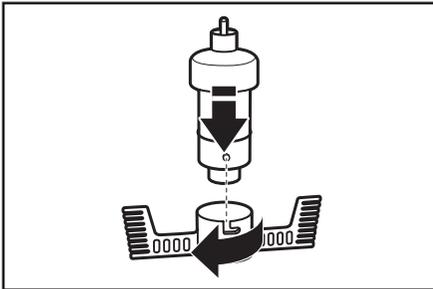


# MONTERA DIN MATBEREDARE

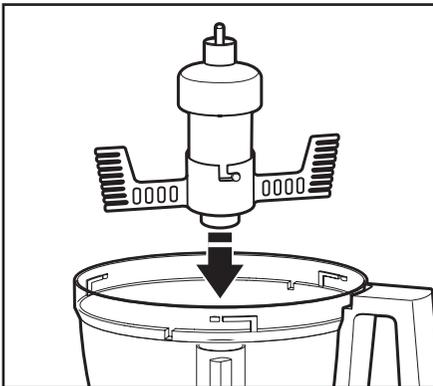
## Montera äggvispen

**VIKTIGT:** Äggvispen kan endast användas med arbetsskålen.

1. Försäkra dig om att äggvispen har monterats på rätt sätt. Om de två delarna har plockats isär för rengöring, ska du först passa ihop stiftet på äggvispens adapter med skåran på äggvispen, och sedan rotera för att låsa monteringen på plats.



2. Efter att arbetsskålen sitter fast på motordelen placerar du så äggvispen på drivaxeln.



3. Roter äggvispen så att den sjunker på plats på drivaxeln.
4. Sätt på locket på arbetsskålen och försäkra dig om att den låses på plats.

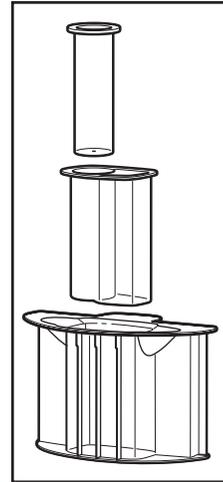
## Använda tre-i-ett-påmatarröret

Tre-i-ett-påmatarröret är utrustat med en påmatare i tre delar. Använd hela påmataren för att bearbeta stora bitar, eller använd de inre delarna för att få medelstora eller små påmatarrör till bearbetning av mindre bitar.

För att skära eller riva små bitar för du in tre-i-en-påmataren i påmatarröret, och lyfter sedan ur den lilla påmataren för att lägga den åt sidan.

Använd det lilla påmatarröret och påmataren för att bearbeta små eller avlånga bitar som morötter eller selleristjälkar. När det lilla påmatarröret inte används ska du se till att den lilla påmataren låses på plats.

För att långsamt strila ner olja eller andra flytande ingredienser i arbetsskålen fyller du bara på den lilla påmataren med önskad mängd vätska. Vätskan kommer sedan att strila ner med jämn hastighet genom ett litet hål i påmatarens botten.





## HUR DU ANVÄNDER MATBEREDAREN

### ! VARNING



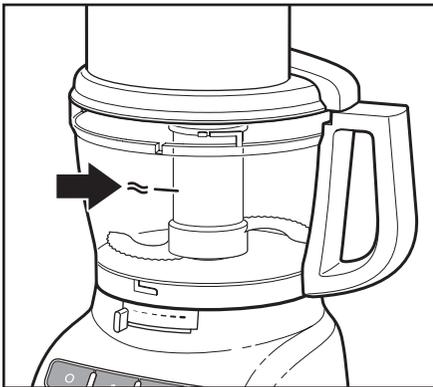
Se upp för de roterande knivbladen.  
Använd alltid påmataren.  
Håll fingrarna borta från öppningarna.  
Förvaras utom räckhåll för barn.  
I annat fall finns risk för att skärskador uppstår eller fingrarna skärs av.

### Före användning

Innan du börjar använda matberedaren ska du se till att arbetsskålen, knivarna samt locket till arbetsskålen har satts fast ordentligt på matberedarens motordel (se avsnittet "Montera din matberedare").

### Maximal vätskenivå

Denna markering på arbetsskålen anger maximal nivå med vätska som kan köras i matberedaren.



### Använda reglaget Hastighet 1/ Hastighet 2

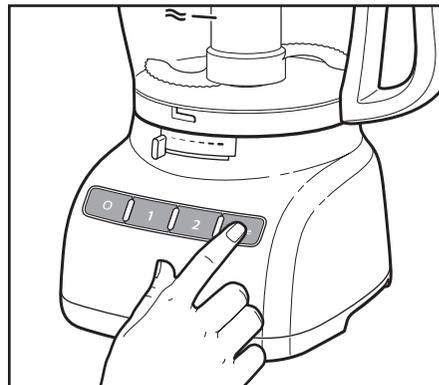
1. För att slå på matberedaren trycker du på knappen Hastighet 1 (låg hastighet, för mjuka ingredienser), eller på knappen Hastighet 2 (hög hastighet, för hårda ingredienser). Matberedaren kommer att köras oavbrutet och indikatorn kommer att lysa.
2. För att stoppa matberedaren trycker du på knappen O (OFF: av). Indikatorlampan kommer att släckas och kniven eller skivan att stoppas inom några sekunder.
3. Vänta till dess att kniven eller skivan har stannat fullständigt innan du avlägsnar locket på arbetsskålen. Försäkra dig om att matberedaren har slagits av innan du avlägsnar locket på arbetsskålen, eller innan du drar ut nätsladden ur vägguttaget.

**OBS:** Om matberedaren inte fungerar, ska du först försäkra dig om att arbetsskålen och locket har satts fast ordentligt på motordelen (se avsnittet "Montera din matberedare").

Svenska

### Använda pulsstyrningen

Pulsstyrningen gör det möjligt att exakt reglera körningstid och frekvens för matberedningen. Den lämpar sig utmärkt för körningar som kräver varsam beredning. Håll inne knappen PULSE för att påbörja matberedning på hög hastighet, och släpp knappen för att stoppa.





## HUR DU ANVÄNDER MATBEREDAREN

### **! VARNING**

**Risk för skärskador.**

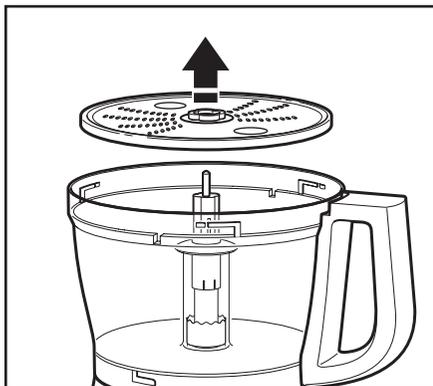
Hantera knivbladen ytterst varsamt.  
I annat fall finns risk för att skärskador uppstår.

### Avlägsna mixade ingredienser

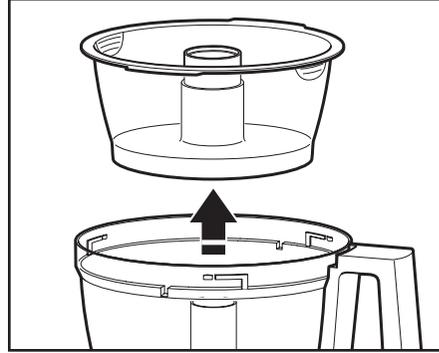
1. Tryck på knappen O (OFF: av).
2. Dra ut nätsladden ur vägguttaget innan matberedaren plockas isär.
3. Vrid locket på arbetsskålen åt vänster och ta av det.



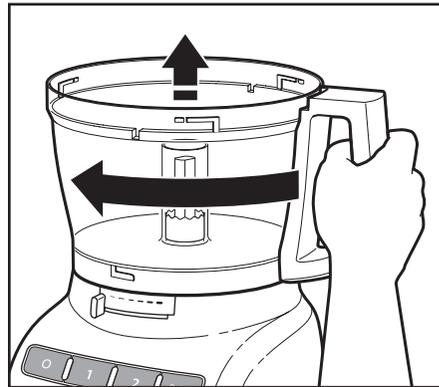
4. Om du använder en skiva ska den också avlägsnas innan skålen tas av från motordelen. Håll tag i skivan med hjälp av de två fingergreppen och lyft den rakt uppåt. Ta av adaptern.



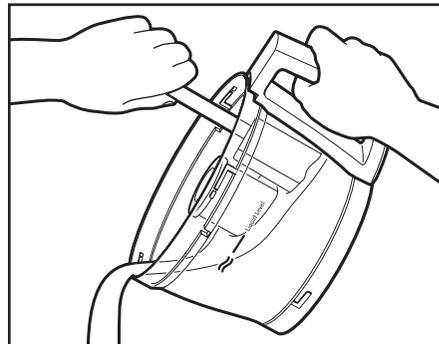
5. Om du använder en miniskål fattar du tag i den med hjälp av fingergreppen som finns på skålens övre kant och tar av skålen från motordelen.



6. Vrid arbetsskålen åt vänster för att låsa upp den från motordelen. Lyft upp och ta av den.



7. Universalkniven kan avlägsnas från arbetsskålen innan innehållet töms ur. Du kan även låta kniven sitta kvar och vara fastlåst. Skrapa därefter bort matrester från skålens insida med en spatel.





## SKÖTSEL OCH RENGÖRING

### **! VARNING**

**Risk för skärskador.**

**Hantera knivbladen ytterst varsamt. I annat fall finns risk för att skärskador uppstår.**

1. Tryck på knappen O (OFF: av).
2. Dra ut nätsladden ur vägguttaget innan matberedaren rengörs.
3. Torka av motordelen och nätsladden med en varm, löddrande trasa och torka rent med en fuktig trasa. Torka sedan med en mjuk trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel eller skursvampar.
4. Lägg noga märke till att dessa BPA-fria skålar kräver varsam och speciell hantering. Om du väljer att använda en diskmaskin istället för handdiskning ber vi dig därför att följa nedanstående riktlinjer:
  - Alla delar kan maskindiskas i **övre facket**.
  - Undvik att lägga skålen på dess sida.

- Undvik att använda höga temperaturinställningar såsom inställningar för sterilisering eller ångning.
5. Vid diskning av matberedarens delar för hand, ska du undvika att använda slipande rengöringsmedel eller skursvampar. Dessa riskerar att repa eller fläcka arbetsskålen och locket. Torka alla delar grundligt efter att de har diskats.
  6. För att undvika att låssystemet skadas ska alltid arbetsskålen och locket förvaras i olåst läge när dessa inte används.
  7. Linda nätsladden runt om arbetsskålen. Säkra stickkontakten genom att klämma fast den på nätsladden.
  8. Isärtagna skivor, axlar och knivar ska förvaras i den förvaringsväska som bifogas matberedaren samt utom räckhåll för barn.

Svenska

## TIPS FÖR BRA RESULTAT

### **! VARNING**

**Risk för skärskador.**

**Hantera knivbladen ytterst varsamt. I annat fall finns risk för att skärskador uppstår.**

### Använda universalskärkniven



**För att hacka färsk frukt eller grönsaker gör du så här:**

Skala, kärna ur och/eller avlägsna fröna. Skär ingredienserna i bitar på 2,5 till 4 cm. Mixa ingredienserna till önskad storlek genom att använda korta pulseringar (1 till 2 sekunder varje gång). Skrapa insidan på skålen om det behövs.

**För att göra puré av kokt frukt och kokta grönsaker (förutom potatis) gör du så här:**

Tillsätt 60 mL vätska enligt receptet per kopp (235 mL) mat. Bearbeta ingredienserna genom att använda korta pulseringar tills de har blivit finhackade. Fortsätt sedan att köra matberedaren oavbrutet tills du fått önskad konsistens. Skrapa insidan på skålen om det behövs.

**För att bereda potatismos gör du så här:**

Riv kokt potatis (som fortfarande är het) genom att använda rivskivan. Byt sedan ut rivskivan mot universalkniven. Tillsätt rumstempererat smör, mjölk och kryddning Pulsera tre till fyra gånger (två till tre sekunder varje gång) tills blandningen är jämn och mjölken absorberats. Överbearbeta inte blandningen.

**För att hacka torkad (eller klibbig) frukt gör du så här:**

Ingredienserna ska vara måttligt nedkylda. Tillsätt 60 mL mjöl enligt receptet per 120 mL torkad frukt. Mixa frukten genom att använda korta pulseringar tills du fått önskad konsistens.

**För att finhacka citrusskal gör du så här:**

Använd en vass kniv för att skala av den färgade delen (utan den vita hinnan) från citrusfrukten. Skär skalen i små strimlor. Mixa ingredienserna tills de har finhackats.

**För att mala vitlök, eller för att hacka färska örter eller små mängder grönsaker gör du så här:**

Medan matberedaren körs tillsätter du ingredienserna genom påmatarröret. Mixa ingredienserna tills de har hackats. För att uppnå bästa möjliga resultat ska du se till att arbetsskålen och örterna är mycket torra innan hackningen påbörjas.

195





## TIPS FÖR BRA RESULTAT

### För att hacka nötter eller göra nötsmör gör du så här:

Mixa upp till 710 mL med nötter till önskad konsistens genom att använda korta pulseringar (1 till 2 sekunder varje gång). För att få en mer grov konsistens mixar du mindre partier och pulserar en gång eller två gånger (1 till 2 sekunder varje gång). Pulsera oftare för finare konsistens. För nötsmör mixar du oavbrutet tills blandningen är jämn. Förvara i kylskåp.

### För att hacka kokt eller rått kött, fågel, eller fisk och skaldjur gör du så här:

Ingredienserna ska vara mycket nedkylda. Skär i bitar på 2,5 cm. Mixa upp till 455 g varje gång till önskad storlek genom att använda korta pulseringar (1 till 2 sekunder varje gång). Skrapa insidan på skålen om det behövs.

### För att göra bröd, kakor eller kexsmulor gör du så här:

Bryt isär ingredienserna i bitar på 3,5 till 5 cm. Mixa tills du fått en fin konsistens. För att få större bitar pulserar du två till tre gånger (en till två sekunder varje gång). Mixa därefter tills du fått en fin konsistens.

### För att smälta choklad enligt ett recept gör du så här:

Blanda choklad och socker enligt receptet i en arbetskål. Mixa ingredienserna tills de har finhackats. För att hetta upp vätska enligt ett recept gör du så här: Medan matberedaren körs håller du het vätska genom påmatarröret. Mixa tills blandningen är jämn.

### För att riva hårda ostar (som t.ex. parmesan- eller pecorinoost) gör du så här:

Försök aldrig att riva ost som inte kan stickas igenom med knivspetsen. Du kan även använda universalkniven för att riva hårda ostar. Skär osten i bitar på 2,5 cm. Lägg över bitarna i arbetskålen. Bearbeta ingredienserna genom att använda korta pulseringar tills de har blivit grovhackade. Fortsätt matberedningen oavbrutet tills osten finrivits. Ostbitar kan även tillsättas genom påmatarröret under pågående rivning.

**OBS:** Matberedning av nötter och andra hårda ingredienser kan eventuellt göra repor på skålens insida.

### Använd en skär- eller rivskiva.



För att skära eller riva frukt eller grönsaker som är långa och har en relativt liten diameter, såsom selleri, morötter och bananer, gör du så här:



Skär ingredienserna i lagom stora bitar som går ner i påmatarröret vertikalt eller horisontellt, och packa ihop innehållet i påmatarröret för att hålla allt på plats. Mixa allt under jämnt tryck.

Eller så kan du använda det lilla påmatarröret inuti påmataren i två delar. Lägg maten vertikalt inuti röret och använd den lilla påmataren för att bearbeta ingredienserna.

### För att skära eller riva frukt och grönsaker som är runda (som t.ex. lök, äpplen och paprika) gör du så här:

Skala, kärna ur och avlägsna frön. Skär frukten eller grönsaken i halvor eller halva halvor som passar i påmatarröret. Fyll på i påmatarröret. Mixa allt under jämnt tryck.

### För att skära eller riva frukt och grönsaker av liten storlek (som t.ex. jordgubbar, svamp och rädisor) gör du så här:

Lägg maten vertikalt eller horisontellt i lager inuti påmatarröret. Fyll påmatarröret fullt så att maten hålls på plats. Mixa allt under jämnt tryck. Eller så kan du använda det lilla påmatarröret inuti påmataren i två delar. Lägg maten vertikalt inuti röret och använd den lilla påmataren för att bearbeta ingredienserna.

### För att skära okokt kött eller fågel (såsom strimlat kött) gör du så här:

Skär eller rulla ihop maten så att den passar i påmatarröret. Linda in och frys maten tills den känns hård (30 minuter till 2 timmar, beroende på matens tjocklek). Kontrollera så att du helt säkert fortfarande kan sticka igenom maten med spetsen på en vass kniv. Om du inte kan det låter du maten tina upp något. Mixa allt under jämnt tryck.





## TIPS FÖR BRA RESULTAT

### För att skära kokt kött eller fågel (inklusive salami, pepperoni osv.) gör du så här:

Ingredienserna ska vara nedkylda. Skär dem i bitar som passar i påmatarröret. Mixa maten med fast och jämnt tryck.

### För att riva spenat och andra bladgrönsaker gör du så här:

Stapla upp grönsakerna i en hög. Rulla ihop och lägg dem stående i påmatarröret. Mixa allt under jämnt tryck.



### För att riva fasta och mjuka ostar gör du så här:

Fast ost ska vara nedkyld. För att uppnå bästa resultat med mjuka ostar (som t.ex. mozzarella), fryser du ned osten tio till femton minuter innan den körs i matberedaren. Skär den i bitar som passar i påmatarröret. Mixa allt under jämnt tryck.

## Använda degkniven



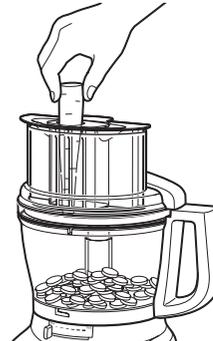
Degkniven är speciellt konstruerad för att mixa och knåda jästdeg snabbt och grundligt. För att uppnå bästa resultat ska knådning

inte göras enligt recept där mer än 350 g mjöl används.

## Praktiska tips

- För att undvika att kniven eller motorn skadas ska inte sådan mat bearbetas som är så hård eller nedfrysad att den inte kan stickas igenom med spetsen på en vass kniv. Om en hård matbit (som t.ex. en morot) kilas fast eller på annat sätt fastnar på kniven ska matberedaren stoppas och kniven frigöras. Därefter ska maten försiktigt avlägsnas från kniven.

- Överfyll inte arbetsskålen eller miniskålen. För att få tunna blandningar ska arbetsskålen fyllas till hälften eller till två tredjedelar. För att få tjockare blandningar ska arbetsskålen fyllas upp till tre fjärdedelar. För vätskor fyller du upp till maximal nivå såsom beskrivs i avsnittet "Hur du använder matberedaren - maximal vätskenivå". Vid hackning ska arbetsskålen inte fyllas mer än till en tredjedel eller till hälften. Använd miniskålen för upp till 235 mL vätska eller 120 mL till fasta ingredienser.
- Placera skärskivorna på ett sådant sätt att skärytan befinner sig precis till höger om påmatarröret. Därigenom kan kniven rotera ett helt varv innan den kommer i kontakt med maten.
- För att dra nytta av matberedarens hastighet ska ingredienserna som ska hackas släppas ner genom påmatarröret medan matberedaren körs.
- Olika ingredienser kräver olika grad av tryck med påmataren för att uppnå bästa möjliga resultat med rivningen och skärningen. I allmänhet ska ett lätt tryck användas för mjuka och ömtåliga matvaror (jordgubbar, tomat osv.), ett måttligt tryck för något tåligare matvaror (zucchini, potatis osv.), och ett mer fast och hårt tryck för hårdare matvaror (morötter, äpplen, hårda ostar, delvis fryst kött osv.).
- Mjuk och medelhård ost kan eventuellt flyta ut på, eller rulla upp på, rivskivan. För att undvika att detta sker ska endast ost som kylts ner ordentligt rivas.
- Ibland händer det att avlånga matvaror, som till exempel morötter eller selleri, faller omkull inuti påmatarröret, vilket får till följd att skärningen utförs ojämnt. För att minimera förekomsten av detta ska sådana matvaror skäras i flera bitar och sedan packas ihop inuti påmatarröret. För bearbetning av små eller avlånga bitar kommer det lilla påmatarröret inuti den tvådelade påmataren speciellt väl till hands.

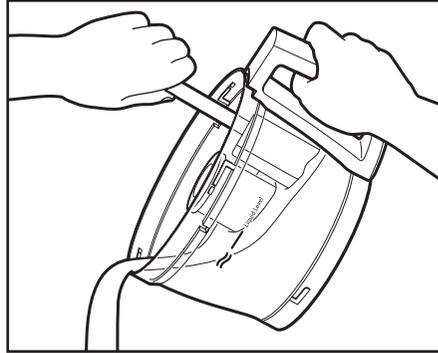




## TIPS FÖR BRA RESULTAT

- Vid beredning av smet för hårda eller mjuka kakor ska du använda universalkniven för att först blanda fett och socker poröst. Tillsätt sedan ingredienserna. Lägg nötter och frukt överst på mjölblandningen för att förhindra överhackning. Bearbeta nötter och frukt genom att använda korta pulseringar tills de har blandats med de andra ingredienserna. Överbearbeta inte maten.
- När riven eller skuren mat travas upp på skålens ena sida ska matberedaren stoppas och maten omfördelas med hjälp av en spatel.
- När endast lite grann mat finns kvar i botten av skålen närmast skär- eller rivskivan ska maten avlägsnas.
- Några få, större bitar med mat kan eventuellt finnas kvar överst på skivan efter skärning eller rivning. Du kan skära dessa bitar för hand och sedan tillsätta i blandningen.
- Planera matberedningsprocedurer för att minimera rengöringen av skålen. Bearbeta torra eller fasta ingredienser innan flytande ingredienser bearbetas.
- För att på ett smidigt sätt rengöra universalkniven från matrester tömmer du bara arbetsskålen, sätter tillbaka locket och pulserar i en eller två sekunder för att snurra kniven tills den är rengjord.
- Efter att arbetsskålens lock har tagits av ska det placeras upp och ner på köksbänken. Detta kommer att underlätta att hålla köksbänken ren.

- Använd spateln för att få bort ingredienser från arbetsskålen.



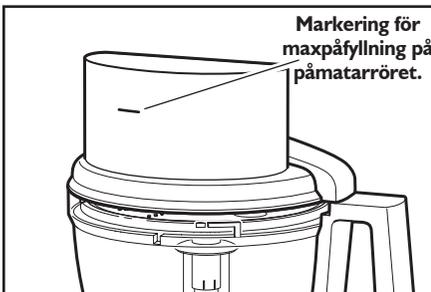
- Din matberedare är **inte** konstruerad för att användas till följande:
  - Mala kaffeböner, säd eller hårda kryddor.
  - Mala ben eller andra oätliga delar på matvaror.
  - Bearbeta rå frukt eller grönsaker till vätskeform.
  - Skära hårdkokta ägg eller ej nedkyllt kött.
- Om någon plastdel skulle bli missfärgad på grund av någon speciell typ av mat som körs i matberedaren ska denna del rengöras med citronsaft.

## FELSÖKNING

Om din matberedare skulle få något tekniskt fel, eller inte fungera alls, kontrollera följande:

### Matberedaren går inte igång:

- Försäkra dig om att skålen och locket har passats ihop på rätt sätt samt låsts på plats, och att den stora påmataren har förts in i påmatarröret.



- Vid användning av det stora påmatarrörets öppning ska du försäkra dig om att maten inte har fyllts på över markeringen för maxpåfyllning på påmatarröret.
- Tryck endast på en knapp i taget. Matberedaren kommer inte att fungera om mer än en knapp trycks in på samma gång.
- Sitter matberedarens stickkontakt i vägguttaget?
- Är säkringen i matberedarens krets hel? Se till att kretsens huvudbrytare är tillslagen, om sådan finns.
- Ta ut matberedarens stickkontakt ur vägguttaget för att därefter sätta tillbaka den i uttaget.
- Om matberedaren inte har rumstemperatur, väntar du tills den svalnat till rumstemperatur och gör sedan ett nytt försök.





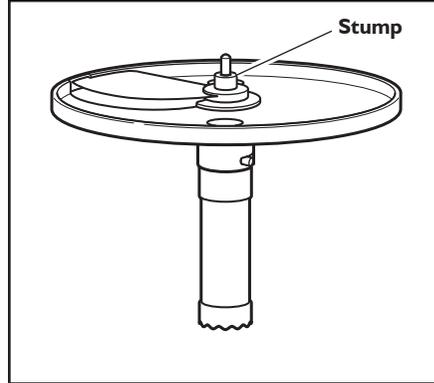
## FELSÖKNING

### Matberedaren river eller skär inte som den ska:

- Försäkra dig om att skivans upphöjda knivsida är i uppåtläget på centraladaptorn.
- Om den justerbara skärkniven används ska du se till att den har rätt tjocklek inställd.
- Försäkra dig också om att ingredienserna är lämpliga att skäras eller rivs. Se avsnittet "Tips och knep för att uppnå bästa resultat".

### Arbetskålens lock kan inte stängas när skivan används:

- Försäkra dig om att skivan har monterats korrekt med den upphöjda stumpan överst, samt har placerats i rätt läge på drivadaptorn.



Om problemet inte beror på någon av ovanstående faktorer, ser du efter i avsnittet "Service och garanti".

Svenska

## SERVICE OCH GARANTI

### Garanti för Household KitchenAid matberedare

Garantins giltighetstid:	KitchenAid kommer att betala för:	KitchenAid betalar inte för:
<p><b>Europa, Australien och Nya Zeeland:</b></p> <p>För modell 5KFP1335: Tre års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.</p>	<p>Reservdelar och arbetskostnader för reparation av fel i material eller utförande. All service måste utföras av ett auktoriserat KitchenAid servicecenter.</p>	<p>A. Reparationer om matberedaren används för andra ändamål än normal matberedning.</p> <p>B. Skador orsakade av olyckshändelse, ändringar, felaktig användning, missbruk eller installation/användning som inte skett i enlighet med lokala elföreskrifter.</p>

KITCHENAID TAR INGET ANSVAR FÖR INDIREKTA SKADOR.





## SERVICE OCH GARANTI

### Servicecenter

All service bör skötas lokalt av ett auktoriserat KitchenAid servicecenter. Kontakta återförsäljaren för enheten för att få namnet på närmaste auktoriserade KitchenAid servicecenter.

#### El & Digital

Ringvägen 17  
118 53 STOCKHOLM  
08-845180

#### Caricon Electric

Odinsplatsen 9  
411 02 GÖTEBORG  
0700-906591

#### Rakspecialisten

Möllevångsgatan 34  
214 20 MALMÖ  
040-120770

### Kundtjänst

#### SEBASTIAN AB

Österlånggatan 41/Box 2085  
S-10312 STOCKHOLM  
Tel: 08-555 774 00



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

W10505785A

© 2012. Alla rättigheter förbehålls.  
Specifikationerna kan ändras utan förbehåll.

200

07/12





# ANVISNINGER FOR FOODPROSESSOREN

## Innholdsfortegnelse

### SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR FOODPROSESSOREN

Viktige forholdsregler.....	202
Krav til strømforsyning.....	203
Kassering av elektrisk utstyr.....	203

### DELER OG FUNKSJONER

Foodprosessorens deler.....	204
Oversettelse av engelsk merking på delene.....	205
Viktige funksjoner på foodprosessoren.....	206

### TILBEHØR

Inkludert tilbehør.....	206
Oversikt over skiver.....	207
Veiledning for valg av tilbehør.....	208

### GJØRE FOODPROSESSOREN KLAR TIL FØRSTE BRUK

Før førstegangs bruk.....	209
Fjerne arbeidsbollens skjold fra arbeidsbollen.....	209
Lagring av deler.....	209

### MONTERING AV FOODPROSESSOREN

Feste arbeidsbollen.....	210
Feste arbeidsbollens skjold.....	210
Montering av den justerbare kutteskiven.....	211
Justering av kuttetykkelse.....	211
Montering av riveskiven.....	212
Montering av universalkniven og eltekniven.....	213
Montering av minibollen og minikniven.....	213
Montering av eggvispen.....	214
Bruk av 3-i-1-materøret.....	214

### SLIK BRUKER DU FOODPROSESSOREN

Før bruk.....	215
Maksimalt væskeniå.....	215
Bruk av Hastighet 1/Hastighet 2-kontrollen.....	215
Bruke pulsreguleringen.....	215
Fjerning av behandlet mat.....	216

### VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING.....

### TIPS FOR GODE RESULTATER

Bruke universalkniven.....	217
Bruke kutteskiven og riveskiven.....	218
Bruke eltekniven.....	219
Nyttige råd.....	219

### FEILSØKING.....

### SERVICE OG GARANTI.....



## SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR FOODPROSESSOREN

### Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

## VIKTIGE FORHOLDSREGLER

**Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:**

1. Les gjennom alle instruksjoner.
2. For å beskytte deg mot elektrisk støt, må du ikke legge foodprosessoren i vann eller annen væske.
3. Denne maskinen er ikke laget for å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller uten nødvendig erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av maskinen av en person med ansvar for deres sikkerhet.
4. Pass på at barn ikke leker med apparatet.
5. Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk, før deler settes på eller tas av, og før apparatet rengjøres.
6. Unngå kontakt med deler i bevegelse.
7. Apparatet må ikke brukes hvis ledningen eller støpslet er defekt eller hvis apparatet har en feil eller faller på gulvet eller skades på annen måte. Kontakt da nærmeste autoriserte servicesenter for reparasjon eller for elektrisk eller mekanisk justering.
8. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.
9. Må ikke brukes utendørs.
10. Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benk.
11. For å redusere risikoen for alvorlig personskade eller skade på foodprosessoren under matlagingen, må du holde hender og redskap borte fra kniver eller skiver som roterer. Du kan bruke en skraper, men bare når foodprosessoren er avslått.
12. Kniven er skarp. Den må håndteres forsiktig.
13. For å redusere risikoen for skade, må du ikke sette kniver eller skiver på foten før bollen er satt ordentlig på plass.

## TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN





# SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR FOODPROSESSOREN

## VIKTIGE FORHOLDSREGLER

14. Før du bruker apparatet, må du forsikre deg om at lokket er riktig festet.
15. Legg aldri i mat for hånd. Bruk alltid stamperen.
16. Forsøk ikke å hindre sperreanordningen for lokket.
17. Dette produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.

## TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN

### Krav til strømforsyning

Spenning: 220-240 volt

Frekvens: 50/60 Hertz

Wattforbruk: 300 Watt

**MERK:** Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du ta kontakt med en faglært elektriker. Støpselet må ikke på noen måte forandres.

### Kassering av elektrisk utstyr

Dette apparatet er merket i samsvar med E U-direktiv 2002/96/EC om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Forsikre deg om at dette produktet blir kassert på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko.

Symbolet  på produktet eller i dokumentene som følger med produktet viser at dette apparatet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Kassering må skje iht. lokale renovasjonsforskrifter.

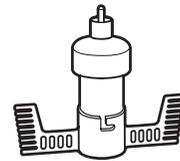
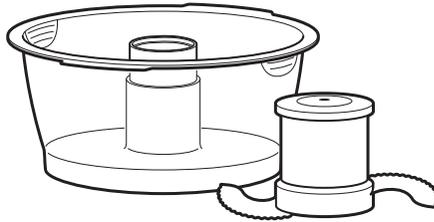
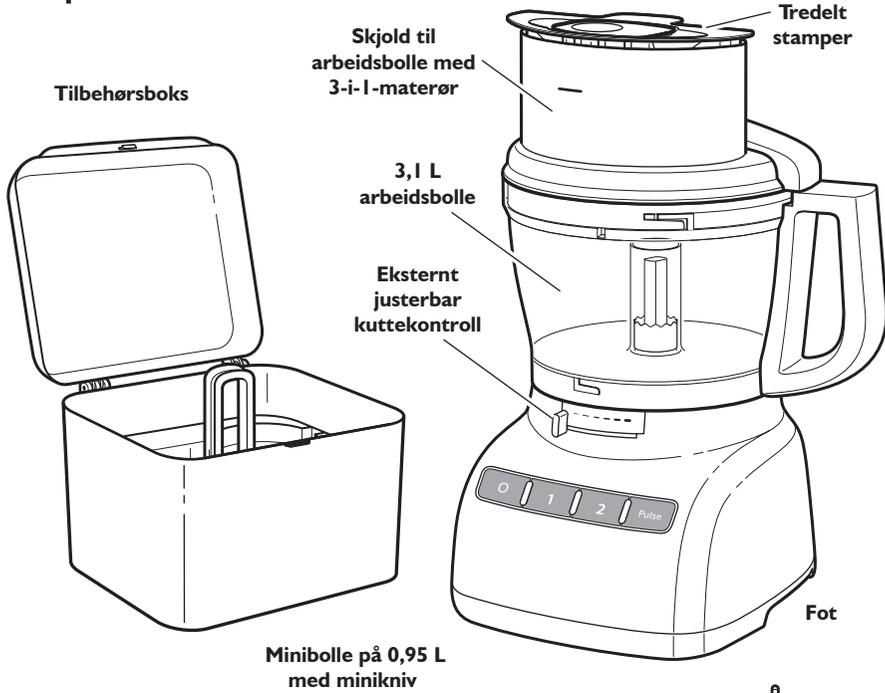
For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

Norsk



# DELER OG FUNKSJONER

## Foodprosessorens deler



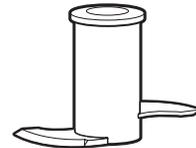
**Eggvisp**



**Eksternt justerbar kutteskive (tynn til tykk)**



**Vendbar (2 mm og 4 mm) riveskive**



**Eltekniv**



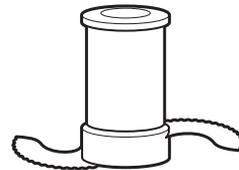
**Kutteadapter**



**Drivadapter**



**Skiveadapter**



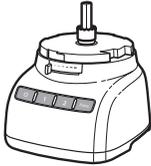
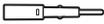
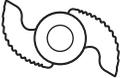
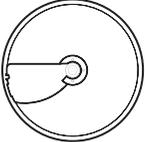
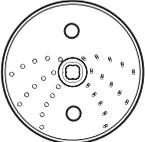
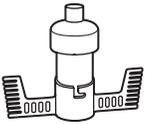
**Universalkniv av rustfritt stål**





## DELER OG FUNKSJONER

### Øversettelse av engelsk merking på delene

Del	Engelsk merkelapp	Øversettelse
	CAUTION : Do not open until blades stop	FORSIKTIG: Ikke åpne før knivene har stanset
	Max Fill	Maks. mengde
	Liquid Level	Væskenivå
	TWIST TO LOCK	VRI FOR Å LÅSE
	Drive Adapter	Drivadapter
	Slicing Adapter	Kutteadapter
	Multipurpose	Universal
	PUSH TO LOCK	TRYKK NED FOR Å LÅSE
	Mini Multipurpose	Mini universal
	PUSH TO LOCK	TRYKK NED FOR Å LÅSE
	Dough	Deig
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Justerbar kutting (tynn til tykk)
	Fine Shredding	Fin riving
	Medium Shredding	Middels riving
	Egg Whip	Eggvisp

Norsk



## DELER OG FUNKSJONER

### Viktige funksjoner på foodprosessoren

#### Eksternt justerbar kuttekontroll

KitchenAids eksklusive eksternt justerbare kutteskive gjør at du kan justere kutte-tykkelsen fra tynn til tykk, uten at du trenger å demontere kniven. Når kutteskiven er montert, behøver du bare å skyve kutte-størrelsekontrollen til ønsket stilling – du behøver ikke engang å fjerne skjoldet eller slå av foodprosessoren!

#### Hastighet 1/Hastighet 2/Pulsregulering

To hastigheter og puls gir nøyaktig kontroll slik at du får flotte resultater med nesten all mat.

#### Skjold til arbeidsbolle med 3-i-1-materør

3-i-1-matetuben har plass til store gjenstander – som for eksempel tomater, agurker og poteter – med minimal oppstyking og kutting.

#### Tredelt stamper

Tre stampere ligger inni hverandre. Fjern den mellomstore stampere fra den største stampere for å vise den mellomstore materøret for kontinuerlig behandling.

For kontinuerlig behandling av mindre ingredienser (f.eks. urter, nøtter, gulrøtter enkeltvis, og seleri), fjerner du den tynne stampere og bruker den tynne materøret.

Et lite hull i bunnen av den tynne stampere gjør det enkelt å helle olje over ingrediensene – bare fyll den med ønsket mengde olje eller annen væskeingrediens.

#### Ekstra kraftig fot

Den tunge, sklisikre foten gir økt stabilitet og reduserer vibrasjoner ved tung bruk av foodprosessoren.

## TILBEHØR

### Inkludert tilbehør

#### 3,1 L arbeidsbolle

Den solide og store arbeidsbollen sørger for kapasitet for store porsjoner.

#### Minibolle på 0,95 L med minikniv

Minibollen og minikniven av rustfritt stål er perfekt for hakking og blanding av små mengder.

#### Eksternt justerbar kutteskive

Skiven kan justeres fra omtrent 1 til 6 mm for kutting av de fleste ingredienser.

#### Vendbar riveskive

Riveskiven kan vendes slik at man kan velge mellom grov- og finrevet ost og grønnsaker.

#### Drivadapter

Drivadapteren brukes med passende adapter for å koble kutte-/riveskivene og minikniven til drivakselene på foten.

#### Kutteadapter

Adapteren passer over drivadapteret og inn i bunnen av den justerbare kutteskiven.

#### Skiveadapter

Adapteren passer over drivadapteren og inn i bunnen av den justerbare riveskiven.

#### Universalkniv av rustfritt stål

Allsidig kniv som på få sekunder hakker, maler, blander og rører sammen.

#### Eltekniv

Eltekniven er spesielt utformet for å blande og kna gjærdeig.

#### Eggvisp

Eggvispen visper raskt fløte og eggehvite til marengs, fromasjer, suffleer og desserter.

#### Tilbehørsboks

Stilig og slitesterk beholder holder utstyret ryddig og beskytter kniver, skiver og tilbehør.

#### Slikkepott/rengjøringsutstyr (ikke vist)

Den spesielle formen gjør det lettere å fjerne matrester fra boller, skiver og kniver.

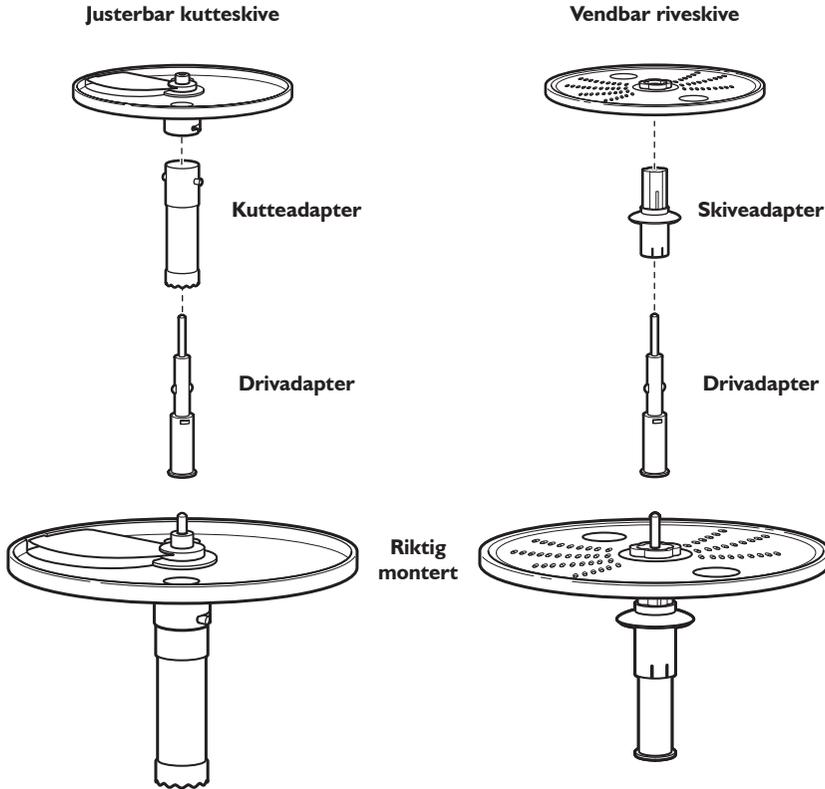




## TILBEHØR

### Oversikt over skiver

To ulike skiveadaptere følger med foodprosessoren. Den ene brukes kun sammen med den justerbare kutteskiven. Den andre brukes med den vendbare riveskiven og alle andre valgfrie skiver.

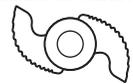
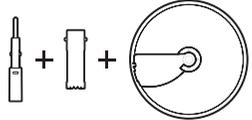
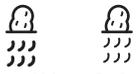
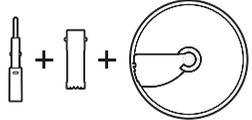
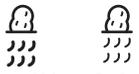
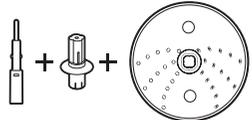
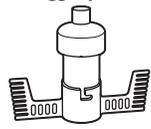


Norsk



# TILBEHØR

## Veiledning for valg av tilbehør

Handling	Innstilling	Mat	Tilbehør
 Finhakk    Hakk    Puré		Ost Sjokolade Frukt Ferske urter Nøtter Tofu Grønnsaker Kjøtt	<b>Universalkniv av rustfritt stål</b>  <b>ELLER</b> <b>Minibolle og miniuniversalkniv i rustfritt stål</b> 
 Mikse		Pastasaus Pesto Salsa Sauser Kakedeig Paideig	
 Kutt tynt    Kutt tykt		Frukt (myk) Poteter Tomater Grønnsaker (myke)	<b>Justerbar kutteskive</b> 
 Kutt middels    Riv fint		Ost Sjokolade Frukt (hard) Grønnsaker (harde)	
 Kutt middels    Riv fint		Poteter Grønnsaker (myke)	<b>Vendbar riveskive</b> 
 Elte		Gjærdeig	<b>Eltekniv i plast</b> 
 Pisk		Egg	<b>Eggvisp</b> 





## GJØRE FOODPROSESSOREN KLAR TIL FØRSTE BRUK

### **⚠ ADVARSEL**

Fare for å kutte seg  
Knivene må håndteres forsiktig.  
Hvis du ikke gjør det, kan det  
føre til kuttskader.

### **Før førstegangs bruk**

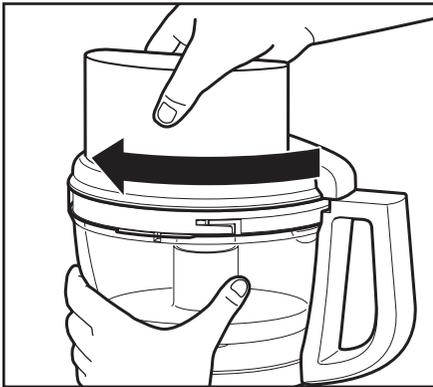
Før du tar foodprosessoren i bruk for første gang, vasker du arbeidsbollen, skjoldet til arbeidsbollen, gourmetbollen, minibollen, stamperne, skivene og knivene for hånd eller i oppvaskmaskinen (se "Rengjøring av foodprosessoren").

### **Fjerne arbeidsbollens skjold fra arbeidsbollen**

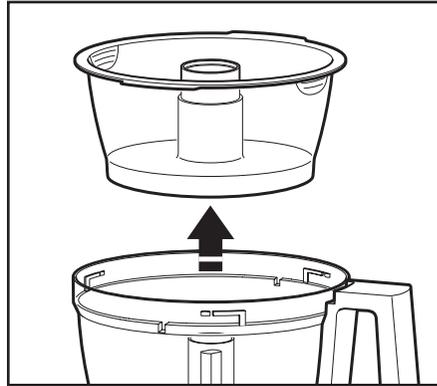
Foodprosessoren leveres med skjoldet til arbeidsbollen montert på arbeidsbollen, og med minibollen inni arbeidsbollen.

Slik fjerner du arbeidsbollens skjold fra arbeidsbollen før første gangs rengjøring:

1. Grip materøret på arbeidsbollens skjold, og vri det med klokken for å fjerne det fra arbeidsbollen.



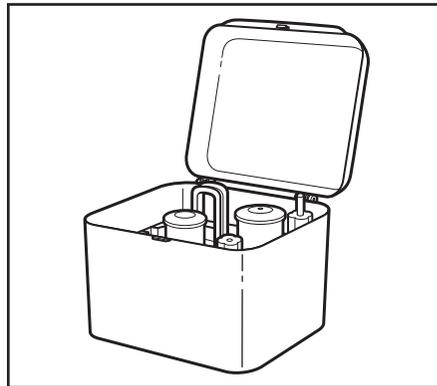
2. Løft ut minibollen.



### **Lagring av deler**

Etter at den er vasket, skal løse skiver, aksler og kniver oppbevares i den medfølgende oppbevaringsboksen, og være utilgjengelige for barn.

Minibollen kan plasseres i arbeidsbollen for lagring.



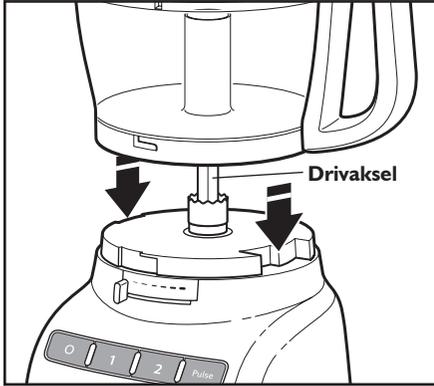
Norsk



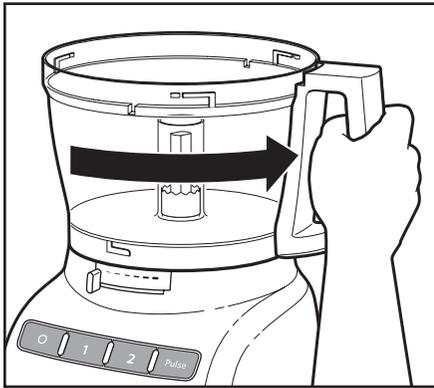
## MONTERING AV FOODPROSESSOREN

### Feste arbeidsbollen

1. Sett foodprosessoren på en tørr, plan benkeplate med bryterne mot deg. Foodprosessoren må ikke tilkobles før den er ferdig montert.
2. Plasser arbeidsbollen på foten, og pass på at den hevede delen går inn i hakket i foten. Hullet i midten skal passe over drivskaftet.



3. Grip håndtaket på arbeidsbollen og vri bollen mot klokken for å feste den på foten.

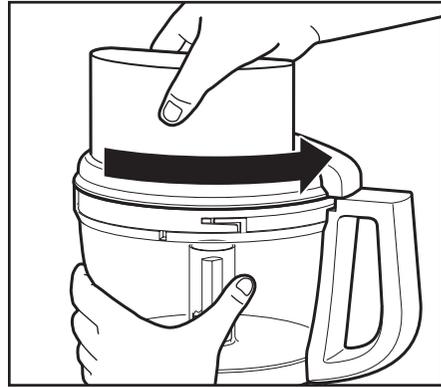


Velg tilbehøret du vil bruke, og monter det i henhold til anvisningene på følgende sider.

### Feste arbeidsbollens skjold

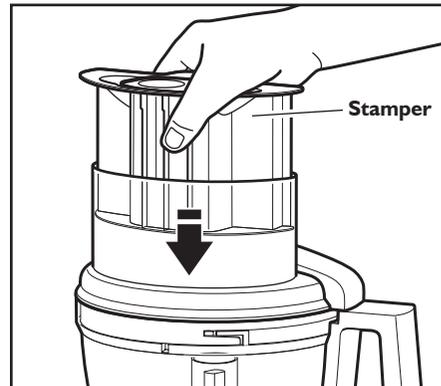
**MERK:** Sørg for at du monterer ønsket tilbehør før du fester arbeidsbollens skjold.

1. Sett skjoldet til arbeidsbollen på arbeidsbollen med materøret litt til venstre for arbeidsbollehandtaket. Hold i materøret og dreii skjoldet til høyre til det låses på plass.



2. Fest stamperen på 3-i-1-materøret. Se "Bruk av 3-i-1-materøret" for informasjon om hvordan du arbeider med mat av ulik størrelse.

**MERK:** Foodprosessoren vil ikke virke hvis arbeidsbollen og skjoldet til arbeidsbollen ikke er ordentlig låst fast til foten, og stamperen er satt inn til streken for maksimalt væsknivå på materøret (omtrent halvveis).



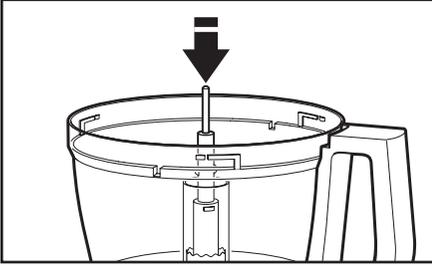


## MONTERING AV FOODPROSESSOREN

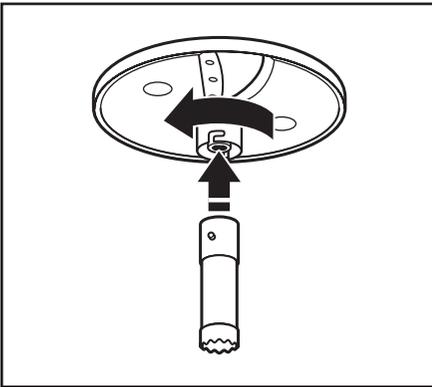
### Montering av den justerbare kutteskiven

**VIKTIG:** Den justerbare kutteskiven kan kun monteres én vei.

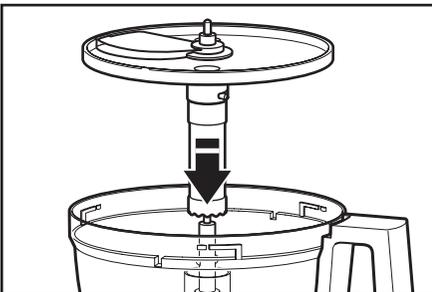
1. Når arbeidsbollen er montert, plasserer du drivadapteren på fotens drivaksel.



2. Mens du holder den justerbare kutteskiven ved håndtakene, setter du stiftene på adapteren til den justerbare kutteskiven inn i skivens L-spor. La skiven skli ned på adapteren, og vri den for å sette stiftene inn i L-sporet.

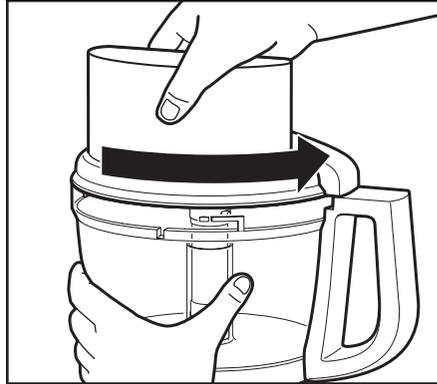


3. Senk kuttekniven og kuttheadapteren ned på drivadapteret.



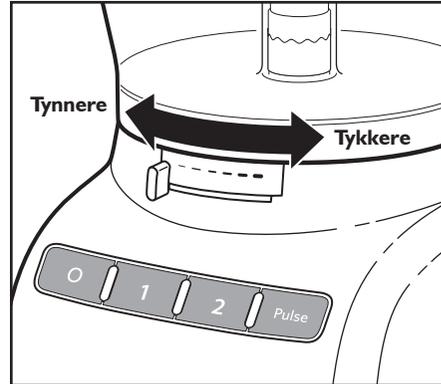
**TIP:** Du kan måtte skru skive-/drivadapteren til det faller ned på plass.

4. Fest skjoldet til arbeidsbollen, og sørg for at det er låst på plass.



### Justering av kuttetykkelse

Still inn ønsket kuttetykkelse ved å skyve spaken mot venstre for tynnere skiver, og til høyre for tykkere skiver.



**MERK:** Spaken fungerer kun med den justerbare kutteskiven. Endring av innstillinger for tykkelse med andre monterte skiver og blader har ingen effekt på bruk av maskinen.



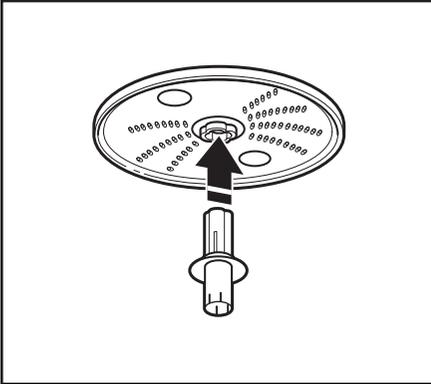


## MONTERING AV FOODPROSESSOREN

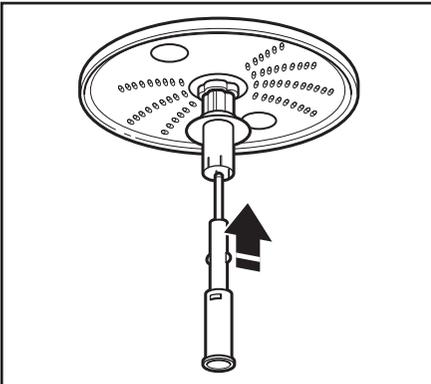
### Montering av riveskiven

**VIKTIG:** Når du bruker den vendbare riveskiven, skal ønsket side (middels/fin) være vendt **OPPOVER**.

1. Hold skiven på de to håndtakene, og sett skiveadapteren inn i hullet nederst på skiven.

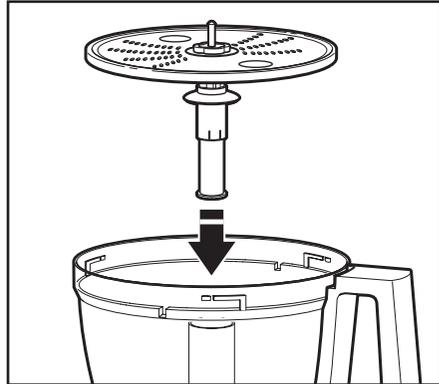


2. Skyv drivadapteren inn i skiveadapteren, så langt det går, til du hører en klikkelyd.



3. Når arbeidsbollen er montert, skyver du drivadapteren ned på drivakselen.

**TIP:** Du kan måtte skru skive-/drivadapteren til det faller ned på plass.



4. Fest skjoldet til arbeidsbollen, og sørg for at det er låst på plass.



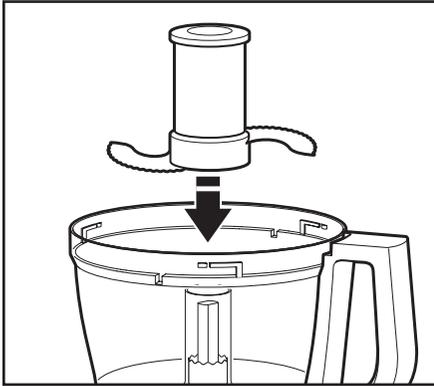


## MONTERING AV FOODPROSESSOREN

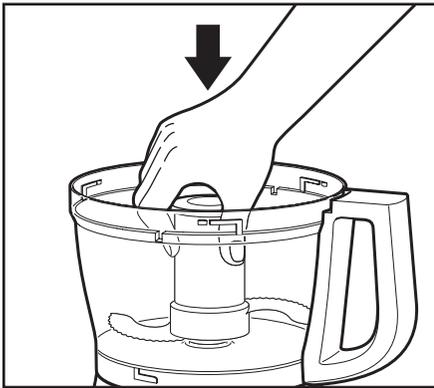
### Montering av universalkniven og eltekniven

**VIKTIG:** Universalkniven og eltekniven kan kun brukes med arbeidsbollen.

1. Sett kniven på drivakselen.
2. Drei kniven så den faller på plass på drivakselen.



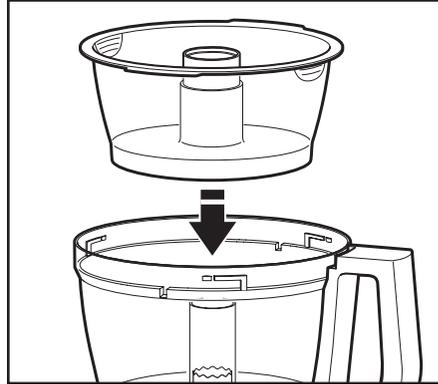
3. Trykk for å låse: trykk bestemt ned på universalkniven til den går så langt ned som den kan. Universalkniven har innebygget forsegling som passer tett over midten av arbeidsbollen.



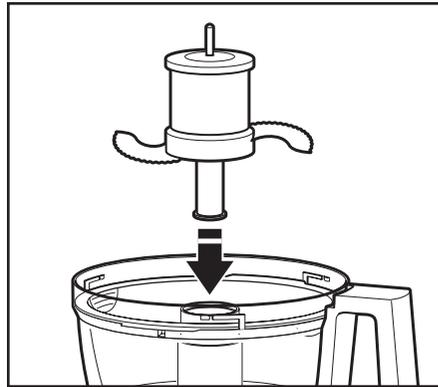
4. Fest skjoldet til arbeidsbollen, og sørg for at det er låst på plass.

### Montering av minibollen og minikniven

1. Sett minibollen inn i arbeidsbollen over drivakselen. Roter minibollen til tappene på bollens øverste kant faller inn i fordypningene øverst på arbeidsbollen.



2. Sett drivadapteren på minikniven, og plasser den på drivakselen. Det kan bli nødvendig å dreie kniven til den faller på plass. Trykk den bestemt ned for å låse den på plass.



3. Fest skjoldet til arbeidsbollen, og sørg for at det er låst på plass.
4. Vil du fjerne minibollen etter behandling, fjerner du minikniven ved å trekke lokket rett opp. Deretter løfter du bollen rett opp og ut, ved hjelp av de to håndtakene på bollens øverste kant.

Norsk

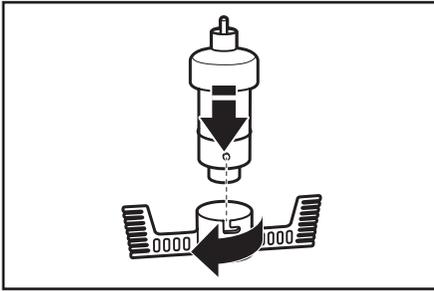


## MONTERING AV FOODPROSESSOREN

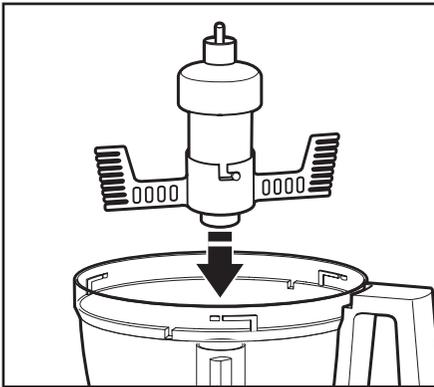
### Montering av eggvispen

**VIKTIG:** Eggvispen kan kun brukes med arbeidsbollen.

1. Sørg for at eggvispen er riktig montert. Hvis de to delene er tatt fra hverandre for rengjøring, må du sette stiften på eggvispens adapter på eggvispens fordykning, og rotere den for å låse den plass.



2. Med arbeidsbollen på plass på foten, plasserer du eggvispen på drivakselen.



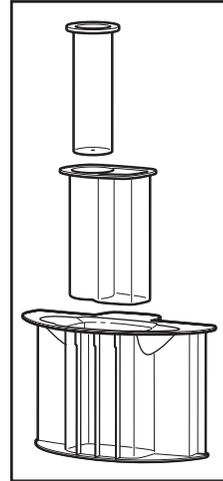
3. Drei kniven så den faller på plass på drivakselen.
4. Fest skjoldet til arbeidsbollen, og sørg for at det er låst på plass.

### Bruk av 3-i-1-materøret

3-i-1-materøret har en stamper med tre deler. Bruk hele stamperen for større ingredienser, eller bruk de indre delene til å lage mellomstore eller små materør for behandling av mindre ingredienser.

Vil du kutte eller rive mindre ingredienser, setter du den tredelte stamperen inn i materøret, og løfter ut den lille stamperen for å fjerne den. Bruk det lille materøret og stamperen for å behandle små eller tynne ingredienser, som individuelle gulrøtter eller seleristilker. Når du ikke bruker det lille materøret, må du sørge for å låse den lille stamperen på plass.

Vil du helle olje eller andre væske- ingredienser sakte ned i arbeidsbollen, fyller du bare den lille stamperen med ønsket mengde væske. Et lite hull nederst på stamperen sørger for at den væsken tilføres ved konstant hastighet.





## SLIK BRUKER DU FOODPROSESSOREN

### ⚠ ADVARSEL



Fare for roterende kniv

Bruk alltid stamperen.

Hold fingrene borte fra åpningene.

Oppbevar den utilgjengelig for barn.

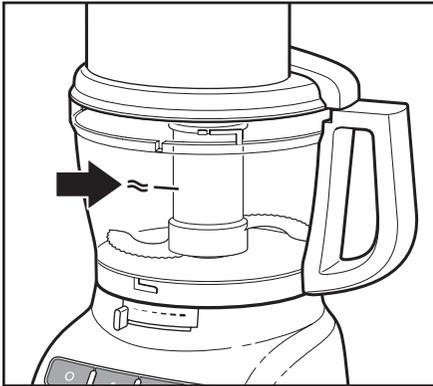
Hvis du ikke overholder disse reglene, kan det føre til amputasjon eller kuttskader.

### Før bruk

Før du bruker foodprosessoren, må du passe på at arbeidsbollen, knivene og skjoldet til arbeidsbollen er riktig montert på foodprosessorfoten (se "Montering av foodprosessoren").

### Maksimalt væskenivå

Denne streken på arbeidsbollen angir det maksimale væskenivået som kan behandles av foodprosessoren.



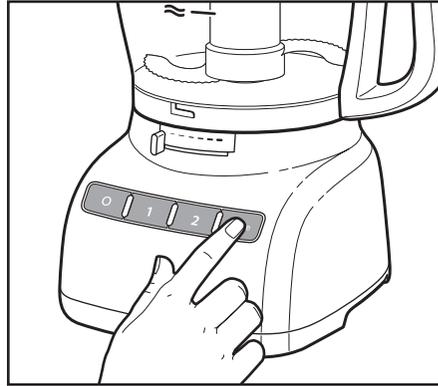
### Bruk av Hastighet 1 / Hastighet 2-kontrollen

1. Vil du slå på foodprosessoren, trykker du på Hastighet 1-knappen (lav hastighet, for myk mat) eller Hastighet 2-knappen (høy hastighet, for hard mat). Foodprosessoren går uavbrutt, og indikatorlyset er tent.
2. Trykk på "O"-knappen (AV) for å slå av foodprosessoren. Indikatorlampen slås av, og kniven eller skiven stanser i løpet av noen sekunder.
3. Vent til kniven eller skiven har stoppet helt opp, før du fjerner skjoldet til arbeidsbollen. Slå alltid av foodprosessoren før du fjerner skjoldet til arbeidsbollen, eller før du trekker ut støpslet.

**MERK:** Hvis foodprosessoren ikke starter, må du kontrollere at arbeidsbollen og skjoldet er riktig festet på foten (se "Montering av foodprosessoren").

### Bruke pulsreguleringen

Pulsreguleringen gir deg nøyaktig kontroll over behandlingens varighet og frekvens. Det er flott for jobber som krever en lett hånd. Bare trykk på "PULSE"-knappen og hold den inne for å begynne behandlingen, og slipp den for å stoppe.



Norsk



## SLIK BRUKER DU FOODPROSESSOREN

### **⚠ ADVARSEL**

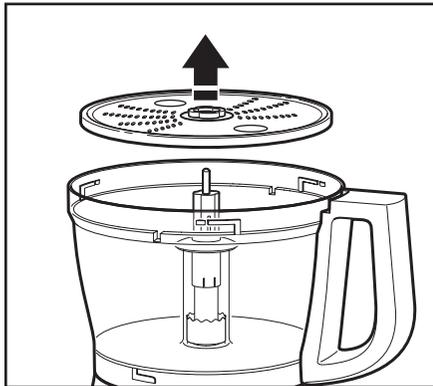
**Fare for å kutte seg**  
Knivene må håndteres forsiktig.  
Hvis du ikke gjør det, kan det føre til kuttskader.

### Fjerning av behandlet mat

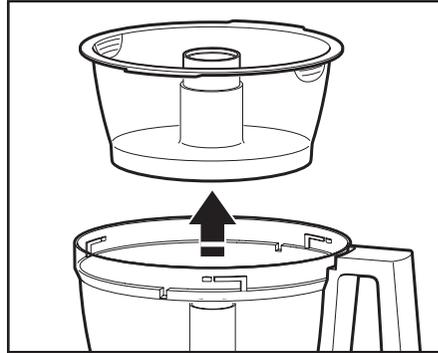
1. Trykk på O-knappen (AV).
2. Trekk ut støpselet til foodprosessoren før demonteringen.
3. Drei skjoldet til arbeidsbollen til venstre og ta det av.



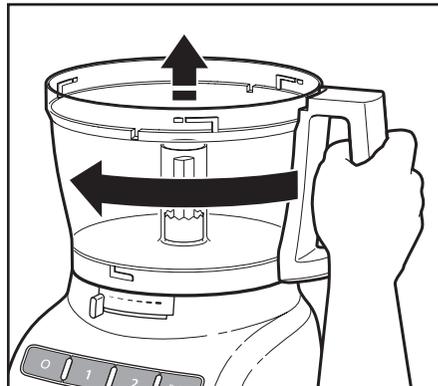
4. Hvis du bruker en skive, tar du den av før du tar av bollen. Grip skiven på håndtaket ved de 2 fingergrepene og løft den rett opp. Fjern adapteren.



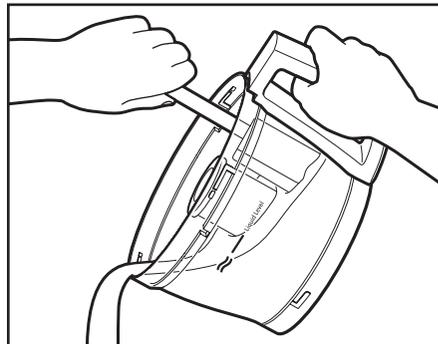
5. Hvis du bruker minibollen, holder du bollen og fjerner den med bruk av fingergrepene på overkanten av bollen.



6. Drei skjoldet til arbeidsbollen til venstre for å frigjøre det fra foten. Løft det opp og ta det bort.



7. Universalkniven kan tas bort fra arbeidsbollen før innholdet er tømt ut. Du kan også la kniven forbli låst på plass. Deretter fjerner du maten fra bollen og kniven med en slikkepott.





## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

### ⚠ ADVARSEL

**Fare for å kutte seg**  
**Knivene må håndteres forsiktig.**  
**Hvis du ikke gjør det, kan det føre til kuttskader.**

1. Trykk på O-knappen (AV).
2. Trekk ut støpselet til foodprosessoren før rengjøring.
3. Rengjør foten og ledningen med en klut vridd opp i varmt såpevann. Tørk av med en myk klut. Ikke bruk slipemidler eller skuresvamber.
4. Merk at disse BPA-frie bollene krever spesialhåndtering. Hvis du velger å bruke oppvaskmaskin, i stedet for å vaske dem for hånd, må du følge disse retningslinjene.
  - Alle delene kan vaskes **øverst** i oppvaskmaskinen.
  - Ikke legg bollen på siden.
  - Unngå å bruke høye temperaturinnstillinger som damp eller sterilisering.

5. Hvis du vasker opp foodprosessorens deler for hånd, bør du ikke bruke slipemidler eller skuresvamber. De kan lage riper i arbeidsbollen og skjoldet eller gjøre dem matte. Tørk alle deler grundig etter oppvasken.
6. For å forhindre skade på låsesystemet, må arbeidsbollen og skjoldet til arbeidsbollen oppbevares uten å være låst.
7. Kveil ledningen rundt arbeidsbollen. Sikre støpselet ved å feste det til ledningen.
8. Løse skiver, aksler og kniver bør oppbevares i den medfølgende oppbevaringsboksen, og være utilgjengelige for barn.

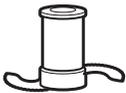
Norsk

## TIPS FOR GODE RESULTATER

### ⚠ ADVARSEL

**Fare for å kutte seg**  
**Knivene må håndteres forsiktig.**  
**Hvis du ikke gjør det, kan det føre til kuttskader.**

### Bruke universalkniven



#### Hakke frisk frukt eller grønnsaker:

Skrell, ta ut kjernehus og/eller fjern frø. Kutt maten opp i biter på 2,5 til 4 cm. Behandle maten til ønsket størrelse, med korte pulser på 1 til 2 sekunder. Om nødvendig skraper du innsiden av bollen.

#### Lage puré av kokt frukt og grønnsaker (unntatt poteter):

Legg til 60 mL væske fra oppskriften per kopp (235 mL) mat. Behandle maten med korte pulser til den er finhakket. Deretter fortsetter du behandlingen til ønsket konsistens er oppnådd. Om nødvendig skraper du innsiden av bollen.

#### Lage potetmos:

Riv varme kokte poteter med riveskiven. Bytt ut riveskiven med universalkniven. Legg til myknet smør, melk og krydder. Pulser 3 til 4 ganger, 2 til 3 sekunder om gangen, til melken er absorbert og konsistensen er jevn. Ikke overbehandle maten.

#### Hakke tørket (eller klebrig) frukt:

Matvarene bør være kalde. Legg til 60 mL mel fra oppskriften per 120 mL tørket frukt. Behandle frukten med korte pulser til ønsket konsistens er oppnådd.

#### Finhakke sitruskall:

Med skarp kniv eller potetskreller skreller du den fargede delen av frukten (uten den hvite membranen). Kutt skallet i små strimler. Behandle til den er finhakket.

#### Finhakke hvitløk eller hakke ferske urter eller små mengder grønnsaker:

Mens foodprosessoren er i gang, fyller du maten gjennom det lille materøret. Behandle til den er hakket. For å få best resultat, må du passe på at arbeidsbollen og urtene er svært tørre før hakkingen.





## TIPS FOR GODE RESULTATER

### Hakke nøtter eller lage smørkrem med nøtter:

Behandle inntil 710 mL nøtter til ønsket konsistens med korte pulser på 1 til 2 sekunder hver. Du kan behandle mindre mengder med 1 eller 2 pulser på 1 til 2 sekunder for å få en grovere konsistens. Hyppigere pulser gir en finere konsistens. For smørkrem med nøtter fortsetter du behandlingen til massen blir jevn. Oppbevares i kjøleskap.

### Hakke kokt/stekt eller rått kjøtt, fjærfe eller fisk og skaldyr:

Matvarene bør være svært kalde. Kutt opp i biter på 2,5 cm. Behandle inntil 455 g om gangen til ønsket størrelse, med korte pulser på 1 til 2 sekunder. Om nødvendig skraper du innsiden av bollen.

### Lage brød, kjeks eller kakesmuler:

Bryt maten opp i stykker på 3,5 til 5 cm. Behandle til de er finhakket. Større biter pulseres 2 til 3 ganger, 1 til 2 sekunder om gangen. Så behandles de til de er finhakket.

### Smelte sjokolade i en oppskrift:

Bland sjokolade og sukker fra oppskriften i arbeidsbollen. Behandle til den er finhakket. Varm opp væske fra oppskriften. Mens foodprosessoren er i gang, fyller du den varme væsken gjennom materøret. Behandle til blandingen er jevn.

### Riving av harde oster som for eksempel parmesan og Romano:

Du må ikke prøve å behandle ost som du ikke kan stikke gjennom med spissen av en skarp kniv. Du kan rive harde oster med universalkniven. Kutt opp osten i biter på 2,5 cm. Legg i arbeidsbollen. Behandle osten med korte pulser til den er finhakket. Fortsett behandlingen til den er fint revet. Ostebiter kan også føres gjennom det lille materøret mens foodprosessoren er i gang.

**MERK:** Behandling av nøtter og annen hard mat kan føre til riper i overflatefinishen på innsiden av bollen.

### Bruke kutteskiven og riveskiven



Kutte eller rive frukt eller grønnsaker som er lange og har en relativt liten diameter, som for eksempel selleri, gulrøtter og bananer:



Kutt opp maten så den passer vertikalt eller horisontalt i materøret, og pakk materøret fast for å holde maten riktig på plass. Behandle med jevnt trykk.

Eller bruk det lille materøret i den todelte stamperen. Plasser maten vertikalt i materøret og bruk den lille stamperen til å behandle maten.

### Kutte eller rive frukt eller grønnsaker som er runde, som for eksempel løk, epler og grønn paprika:

Skrell, ta ut kjernehus og fjern frø. Del i to eller fire så de passer i materøret. Plasser i materøret. Behandle med jevnt trykk.

### Kutte eller rive frukt og grønnsaker som er små, som for eksempel jordbær, sopp og reddiker:

Plasser maten vertikalt eller horisontalt lagvis i materøret. Fyll materøret slik at maten plasseres riktig. Behandle med jevnt trykk. Eller bruk det lille materøret i den todelte stamperen. Plasser maten vertikalt i materøret og bruk den lille stamperen til å behandle maten.

### Kutte rått kjøtt eller fjærfe, som for eksempel skal wokes:

Kutt opp maten så den passer i materøret. Pakk inn og frys ned matvarene til de kjennes harde, 30 minutter til 2 timer, avhengig av matens tykkelse. Forsikre deg om at du fremdeles kan stikke gjennom maten med spissen av en skarp kniv. Hvis ikke, lar du den tine litt. Behandle med jevnt trykk.





## TIPS FOR GODE RESULTATER

### Kutte kokt eller stekt kjøtt eller fjærfe, inklusive salami, pepperoni osv.:

Matvarene bør være svært kalde. Kutt maten i biter som passer i materøret. Behandle med fast og jevnt trykk.

### Rive spinat og andre blader:

Stable bladene. Rull sammen og la dem stå i materøret. Behandle med jevnt trykk.

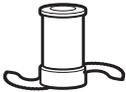


### Rive faste og myke oster:

Fast ost bør være svært kald. For best resultat med myke oster som for eksempel mozzarella, fryser du dem ned i 10 til 15 minutter før behandling. Kutt opp maten så den passer i materøret. Behandle med jevnt trykk.



### Bruke eltekniven



Eltekniven er spesielt utformet til å blande og kna gjærdeig raskt og grundig. For best mulig resultat,

bør du ikke elte oppskrifter med mer enn 350 g mel.

### Nyttige råd

- For å unngå at kniven eller motoren skades, må du ikke behandle mat som er så hard eller stivfrossen at du ikke kan stikke en skarp kniv inn i den. Hvis en bit av en hard matvare, som for eksempel en gulrot, blir fastklemt eller setter seg fast på kniven, blir du av foodprosessoren og tar ut kniven. Fjern matvaren forsiktig fra kniven.

- Fyll ikke for mye i arbeidsbollen eller minibollen. For tynne blandinger fyller du arbeidsbollen inntil 1/2 til 2/3 full. For tykkere blandinger fyller du arbeidsbollen inntil 3/4 full. For væske fyller du opp til maksimalt nivå, som beskrevet i avsnittet "Slik bruker du foodprosessoren - Maksimalt væskennivå". Når du hakker, bør ikke arbeidsbollen være mer enn 1/3 til halvfull. Buk minibollen for opptil 235 mL væske eller 120 mL faste ingredienser.
- Plasser kutteskivene slik at kuttesiden er akkurat til høyre for materøret. Da kan kniven foreta en full rotasjon før den kommer i kontakt med matvaren.
- For å dra fordel av farten til foodprosessoren, slipper du de ingrediensene som skal hakkes gjennom materøret mens foodprosessoren er i gang.
- Forskjellige matvarer krever varierende grad av trykk for få best resultat av rivingen og kuttingen. Som regel bruker du lett trykk for myke, delikate matvarer (jordbær, tomater osv.), moderat trykk for middels matvarer (zucchini, poteter osv.), og fastere trykk for hardere matvarer (gulrøtter, epler, harde oster, delvis frossent kjøtt osv.).
- Myk og middels hard ost kan bre seg utover eller rulle seg sammen på riveskiven. Dette kan du unngå ved kun å rive godt avkjølt ost.
- Iblant kan smale matvarer som for eksempel gulrøtter og selleri falle over ende i materøret slik at det blir en ujevn skive. For å hindre dette, kutter du matvarene i flere biter og fyller opp materøret med dem. For å behandle små eller slanke ting, vil det lille materøret i den todelte stamperen vise seg å være særlig passende.

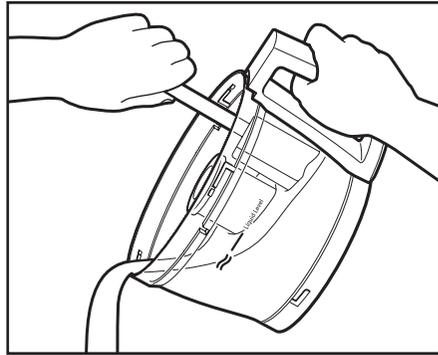




## TIPS FOR GODE RESULTATER

- Når du skal lage en kake- eller småkakerøre, bruker du universalkniven til å kreme smør og sukker først. Tilsett de tørre ingrediensene sist. Legg nøtter og frukt oppå melblandingen for å forhindre overhakking. Behandle nøtter og frukt med korte pulser til de blir blandet med de andre ingrediensene. Hold ikke på for lenge.
- Når revet eller oppkuttet mat hopper seg opp på den ene siden av bollen, slår du av foodprosessoren og omfordeler maten med en slikkepott.
- Når mengden av mat når bunnen av kutteskiven eller riveskiven, tar du ut maten.
- Noen få større biter av mat kan bli igjen oppå skiven etter riving eller kutting. Hvis ønskelig, kan du kutte dem opp for hånd og legge dem sammen med blandingen.
- Organiser arbeidet så det blir minst mulig oppvask. Behandle tørre eller faste ingredienser før de flytende.
- For å rengjøre universalkniven for ingredienser på en lettvinnt måte, tømmer du bare arbeidsbollen, setter på lokket og pulserer 1 til 2 sekunder for å snurre kniven ren.
- Etter at du har tatt av skjoldet til arbeidsbollen, setter du det opp ned på kjøkkenbenken. Dette bidrar til å holde benken ren.

- Bruk slikkepotten til å fjerne ingredienser fra arbeidsbollen.



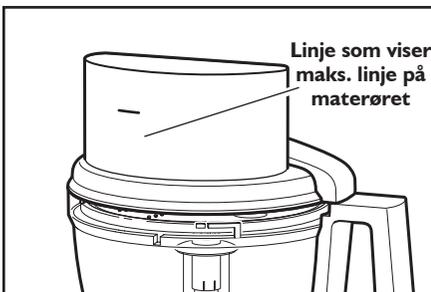
- Foodprosessoren er **ikke** beregnet til å utføre følgende funksjoner:
  - Male kaffebønner, korn eller hardt krydder
  - Male kjøttben eller andre uspiselige deler
  - Gjøre rå frukt eller grønnsaker flytende
  - Kutte hardkokte egg eller kjøtt som ikke er avkjølt.
- Hvis noen av plastdelene skulle bli misfarget på grunn av matvarene som behandles, kan du rense dem med sitronjuice.

## FEILSØKING

Hvis foodprosessoren svikter eller ikke virker, sjekker du følgende:

### Foodprosessoren starter ikke:

- Sørg for at bollen og lokket er satt på riktig, at lokket sitter godt på, og at den store stamperen er satt inn i materøret.
- Når du bruker den store materørsåpningen, må du sørge for at maten ikke er over maks. mengde på materøret.



- Trykk bare på én knapp om gangen. Foodprosessoren fungerer ikke hvis du trykker på mer enn én knapp samtidig.
- Er ledningen til foodprosessoren pluggert inn?
- Er sikringen i strømkursen som foodprosessoren er koblet til i orden? Hvis du har en overbelastningsbryter, kontroller at kretsen er lukket.
- Koble fra foodprosessoren, og koble den deretter tilbake i uttaket.
- Hvis foodprosessoren ikke er romtemperert, må du vente til den når romtemperatur, og prøve igjen.





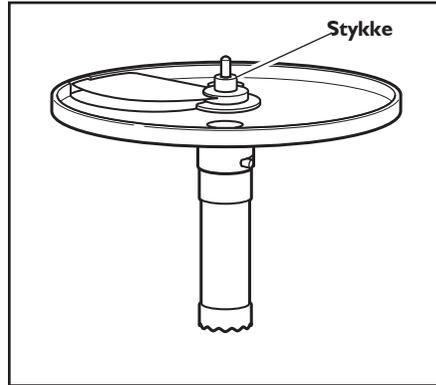
## FEILSØKING

### Foodprosessen river eller kutter ikke slik den skal:

- Pass på at skiven er plassert på den felles adapteren med kuttesiden opp.
- Hvis du bruker den justerbare kuttekniven, må du sørge for at det er satt til korrekt tykkelse.
- Sørg for at ingrediensene passer til kutting eller riving. Se "Tips for gode resultater."

### Hvis skjoldet til arbeidsbollen ikke lar seg lukke når skiven er i bruk:

- Pass på at skiven er riktig montert med den hevede knotten på toppen, og at den er ordentlig plassert på drivadapteren.



Hvis problemet ikke er knyttet til noen av punktene over, se "Service og garanti".

Norsk

## SERVICE OG GARANTI

### Garanti for husholdningsfoodprosessen fra KitchenAid

Garantiens lengde:	KitchenAid betaler for:	KitchenAid betaler ikke for:
<b>Europa, Australia og New Zealand:</b>  For Modell 5KFP1335: TRE års full garanti fra kjøpsdato.	Reservedeler og reparasjonsarbeidskostnader for å korrigere defekter i materialer eller utførelse. Servicen må utføres av et serviceverksted som er autorisert av KitchenAid.	A. Reparasjoner hvis foodprosessen har vært brukt til andre formål enn tilberedning av vanlige matvarer.  B. Skade som resultat av uhell, endringer, feil bruk, mislighet eller installasjon/drift som ikke er i overensstemmelse med lokale elektrisitetsforskrifter.

KITCHENAID PÅTAR SEG IKKE ANSVAR FOR INDIREKTE SKADE.





## SERVICE OG GARANTI

### Servicesentre

All service bør utføres lokalt av et servicesenter som er autorisert av KitchenAid. Kontakt forhandleren som du kjøpte maskinen fra for å få navnet på ditt nærmeste servicesenter som er autorisert av KitchenAid.

### ServiceCompaniet AS:

Gladengveien 8  
0661 Oslo  
NORWAY

Tlf: +47 2389 7266  
Fax: +47 2268 5400

Contact person: John K. Skaar  
john@servicecompaniet.no

### Kundeservice

Norsk Importør:

**HOWARD AS:**  
Hansteensgate 12  
0253 OSLO

Tel: 23 08 41 30



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.no](http://www.KitchenAid.no)  
[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

**W10505785A**

© 2012. Alle rettigheter forbeholdt.  
Spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

**222**

07/12





# MONITOIMIKONEEN KÄYTTÖOHJEITA

## Sisällysluettelo

### MONITOIMIKONEEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

Tärkeät turvatoimenpiteet .....	224
Sähkövaatimukset .....	225
Sähkölaitteiden hävittäminen .....	225

### OSAT JA OMINAISUUDET

Monitoimikoneen osat .....	226
Osien englanninkielisten tarrojen käännös .....	227
Tärkeitä monitoimikoneen ominaisuuksia .....	228

### LISÄVARUSTEET

Sisältyvät lisävarusteet .....	228
Levyjen kokoaminen .....	229
Lisävarusteiden valintaopas .....	230

### MONITOIMIKONEEN KÄYTTÖNOTON VALMISTELU

Ennen ensimmäistä käyttökertaa .....	231
Kannen irrottaminen kulhosta .....	231
Osien säilyttäminen .....	231

### MONITOIMIKONEEN KOKOAMINEN

Kulhon kiinnittäminen .....	232
Kulhon kannen kiinnittäminen .....	232
Säädettävän viipalointilevyn asentaminen .....	233
Viipaleiden paksuuden säätäminen .....	233
Raastinlevyn asentaminen .....	234
Monitoimiterän tai taikinasekoittimen asentaminen .....	235
Pikkukulhon ja pienen terän asentaminen .....	235
Munanvatkaimen asentaminen .....	236
3-in-1 syöttösuppilon käyttäminen .....	236

### MONITOIMIKONEEN KÄYTTÄMINEN

Ennen käyttöä .....	237
Nesteen enimmäismäärä .....	237
Nopeuden 1/2 valitseminen .....	237
Pulssitoiminnon käyttäminen .....	237
Ruoka-aineiden poistaminen .....	238

### HOITO JA PUHDISTUS .....

### VINKKEJÄ PARHAISIIN TULOKSIIN

Monitoimiterän käyttäminen .....	239
Viipalointi- tai raastinlevyn käyttäminen .....	240
Taikinasekoittimen käyttäminen .....	241
Hyödyllisiä vihjeitä .....	241

### VIANETSINTÄ .....

### HUOLTO JA TAKUU .....



## MONITOIMIKONEEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

### Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS".

Nämä sanat tarkoittavat:



Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.



Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

## TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet.
2. Suojaudu sähköiskun vaaralta. Älä upota monitoimikonetta veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuna lapset), joiden fyysinen toimintakyky, aistien tai henkinen toimintakyky tai kokemus sekä tiedot eivät riitä laitteen käyttöön. He saavat käyttää laitetta ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja opastamana.
4. Lapsia on valvottava, jotta voidaan varmistaa, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
5. Irrota aina virtajohto pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä, ennen kuin asennat tai poistat siitä osia, sekä ennen laitteen puhdistusta.
6. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
7. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on rikki, jos laite on epäkunnossa, pudonnut tai muuten vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoilikkeeseen testattavaksi, korjattavaksi, elektronisesti tai mekaanisesti säädettäväksi.
8. Jos käytät lisävarusteita, joita KitchenAid ei suosittele tai myy, ne voivat aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vahingon.
9. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
10. Tarkista, ettei liitosjohto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
11. Kun käsittelet ruoka-aineita, pidä kädet ja työvälineet poissa liikkuvista teristä tai levyistä, jotka voivat vammauttaa vakavasti tai vaurioittaa monitoimikonetta. Voit käyttää lastaa, mutta vain silloin, kun monitoimikone ei ole käynnissä.
12. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Käsittele sitä varoen.
13. Estä tapaturmat asentamalla terä tai levy vasta, kun kulho on kunnolla paikallaan.
14. Tarkasta ennen laitteen käyttämistä, että kansi on lukkiutunut varmasti.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET





# MONITOIMIKONEEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

## TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

15. Älä syötä ruoka-aineita laitteeseen käsin. Syötä aina ruoka-aineet painimen avulla.
16. Älä yritä estää kannen turvalukituksen toimintaa.
17. Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

### Sähkövaatimukset

Jännite: 220 - 240 V

Taajuus: 50/60 Hz

Teho: 300 W

**HUOM.** Ellei pistoke sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen.

### Sähkölaitteiden hävittäminen

Tämä laite on merkitty Weee-direktiivin (Waste electrical and electronic equipment) 2002/96/EC mukaisesti.

Varmistamalla, että tuote poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voit auttaa estämään sellaiset ympäristö- ja terveyshaitat, jotka saattaisivat aiheutua jätteiden asiattomasta käsittelystä.

Tuotteeseen tai sen asiakirjoihin merkityn symbolin  mukaisesti tuotetta ei saa käsitellä  talousjätteenä. Sen sijaan tuote on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräys- ja kierrätyspisteeseen.

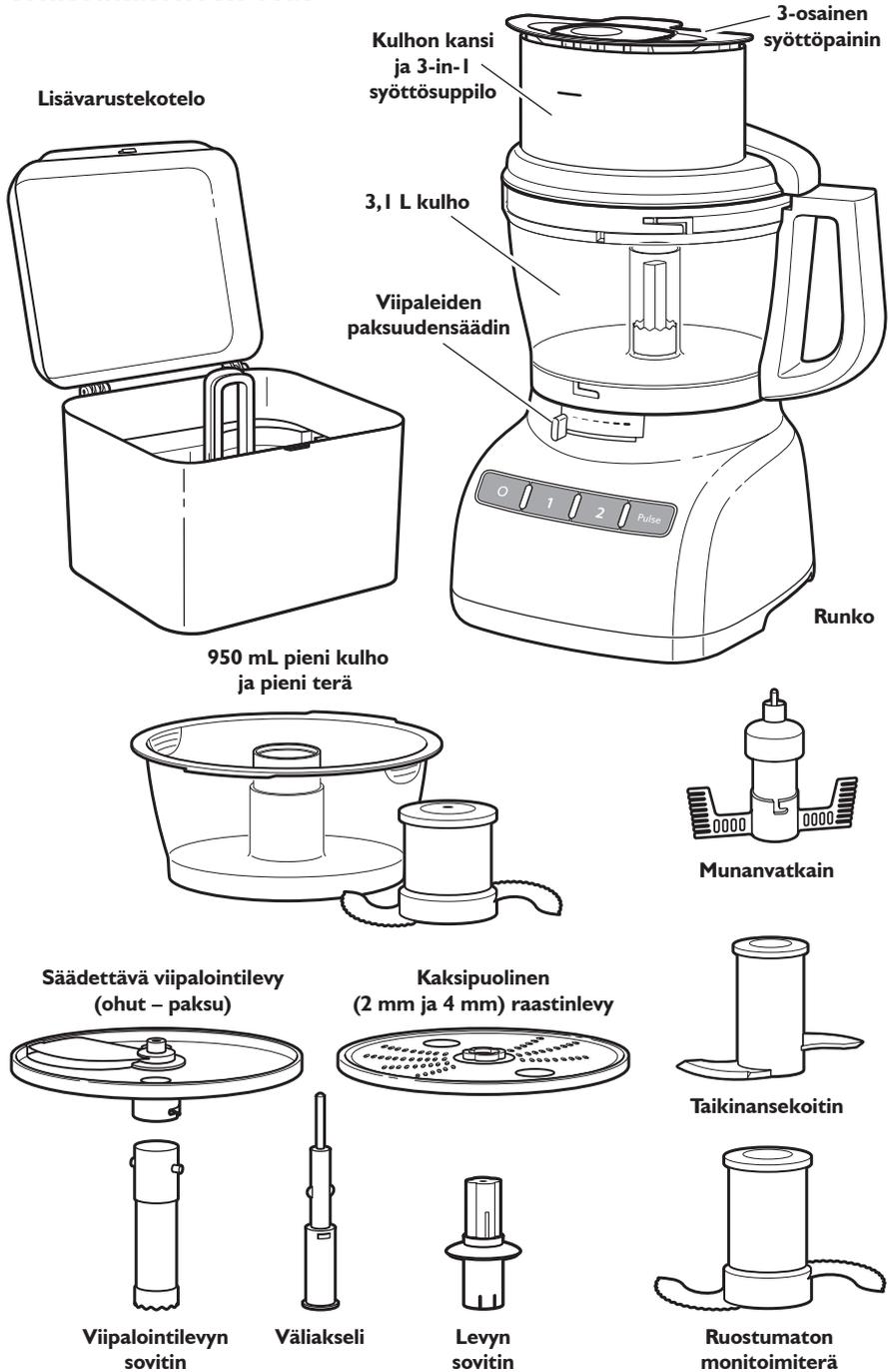
Laitteen käytöstäpoiston suhteen on noudatettava paikallisia jätehuoltomääräyksiä.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.



## OSAT JA OMINAISUUDET

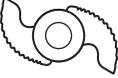
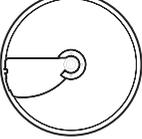
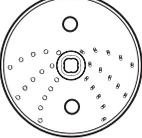
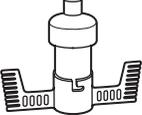
### Monitoimikoneen osat





## OSAT JA OMINAISUUDET

### Osien englanninkielisten tarrojen käännös

Osa	Englanninkielinen tarra	Käännös
	CAUTION : Do not open until blades stop	VARO: Älä avaa ennen kuin terät pysähtyvät
	Max Fill	Täyttöraja
	Liquid Level	Nesteen pinta
	TWIST TO LOCK	LUKITSE KÄÄNTÄMÄLLÄ
	Drive Adapter	Väliakseli
	Slicing Adapter	Viipalointilevyn sovitin
	Multipurpose	Monitoimi
	PUSH TO LOCK	LUKITSE PAINAMALLA
	Mini Multipurpose	Pieni monitoimi
	PUSH TO LOCK	LUKITSE PAINAMALLA
	Dough	Taikina
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Säädettävä viipalointi (ohut - paksu)
	Fine Shredding	Hieno raaste
	Medium Shredding	Keskikarkea raaste
	Egg Whip	Munanvatkain



## OSAT JA OMINAISUUDET

### Tärkeitä monitoimikoneen ominaisuuksia

#### Viipaleiden paksuudensäädin

KitchenAidin säädettävä viipalointilevy mahdollistaa viipaleiden paksuuden säätämisen ohuesta paksuun irrottamatta viipalointiyksikköä. Kun viipalointilevy on asennettu, aseta säädin haluttuun asentoon - kantta ei tarvitse avata eikä monitoimikoneen virtaa katkaista!

#### Nopeus 1/ nopeus 2 /pulssi

Kaksi nopeutta ja pulssi antavat hyvän tuloksen käsiteltäessä useimpia ruoka-aineita.

#### Kulhon kansi ja 3-in-1 syöttösuppilo

3-in-1 syöttösuppiloon mahtuvat suuretkin kappaleet – kuten tomaatit, kurkut ja perunat –, joten pienmistä tai viipalointia tarvitaan vain vähän.

#### 3-osainen syöttöpainin

Kolme paininta ovat sisäkkäin. Kun poistat keskikokoisen painimen suuresta painimesta, saat keskikokoisen syöttösuppilon jatkuvaa syöttämistä varten.

Poista kapea painin pienten aineiden (kuten yrtit, pähkinät, yksittäiset porkkanat ja selleri) jatkuvaa syöttämistä varten ja käytä kapeaa syöttösuppiloa.

Kapean painimen pohjan pieni reikä helpottaa öljyn tiputtamista aineksiin – täytä tarvittava määrä öljyä tai muuta nestettä painimeen.

#### Vankka runko

Painava luistamaton runko on vakaa ja vähentää tärinää, kun käsitellään vaativia aineksia.

## LISÄVARUSTEET

### Sisältyvät lisävarusteet

#### 3,1 L kulho

Kestävä kulho soveltuu suurten määrien käsittelyyn.

#### 950 mL pieni kulho ja pieni terä

Pieni kulho ja ruostumaton pieni terä ovat täydellisiä kevyeen hienontamiseen ja sekoittamiseen.

#### Viipaleiden paksuudensäädin

Viipaleiden paksuudeksi voidaan säätää 1 - 6 mm, ja levy soveltuu useimpien ruoka-aineiden viipalointiin.

#### Kaksipuolinen raastinlevy

Kaksipuolisella levyllä saadaan karkeaa tai hienoa raastetta, kuten juustoa tai vihanneksia.

#### Väliakseli

Väliakselia ja sopivaa adapteria käytetään viipalointi-/raastinlevyjen ja pienen terän liittämiseen rungon käyttöakseliin.

#### Viipalointilevyn sovitin

Kiinnitetään väliakseliin ja viipalointilevyn pohjaan.

#### Levyn sovitin

Kiinnitetään väliakseliin ja raastinlevyn pohjaan.

#### Ruostumaton monitoimiterä

Monipuolinen terä hienontaa, jauhaa, sekoittaa ja emulgoi muutamassa sekunnissa.

#### Taikinansekoitin

Taikinansekoitin on tarkoitettu erityisesti hiivataikinan sekoittamiseen ja vaivaamiseen.

#### Munanvatkain

Munanvatkain vaahdottaa munanvalkuaiset nopeasti marenkia, vanukkaita, kohokkaita ja jälkiruokia varten.

#### Lisävarustekotelo

Tyylikästä ja kestävä kotelo pitää terät, levyt ja lisävarusteet järjestyksessä ja suojaa niitä.

#### Lasta/puhdistusväline (ei kuvassa)

Eriyinen muoto helpottaa ruoka-aineiden poistamista kulhoista, levyistä ja teristä.

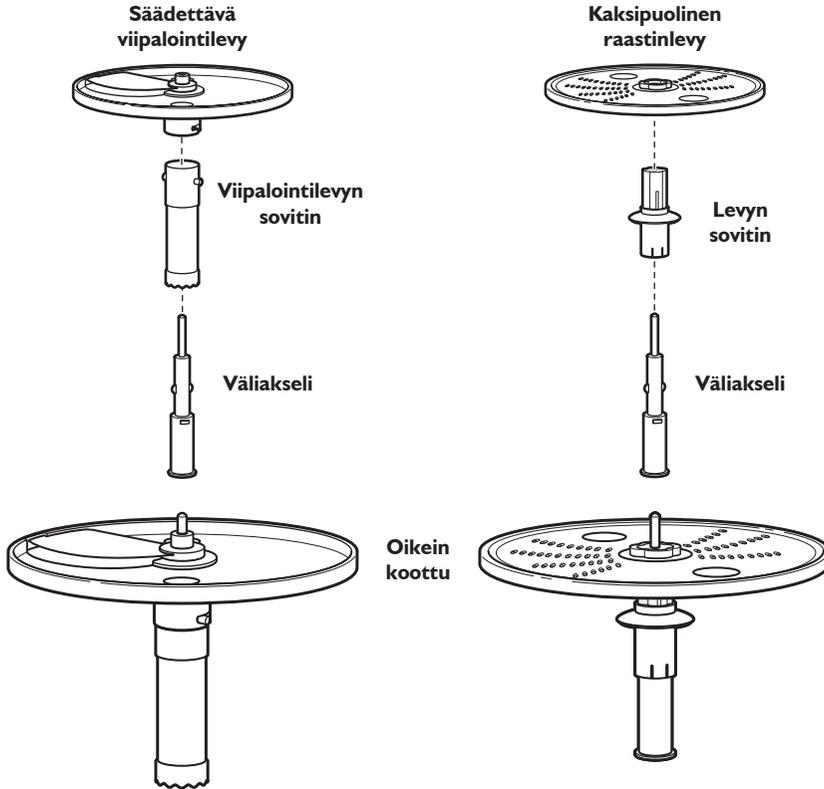




## LISÄVARUSTEET

### Levyjen kokoaminen

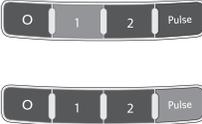
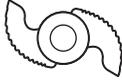
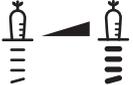
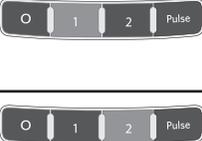
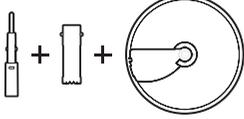
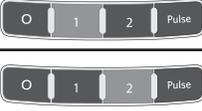
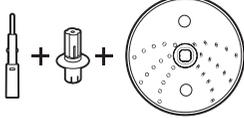
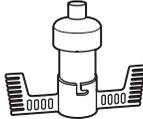
Monitoimikoneen mukana toimitetaan kaksi sovitinta levyjä varten. Toista käytetään vain säädettävän viipalointilevyn kanssa. Toista käytetään raastinlevyn ja kaikkien muiden valinnaisten lisävarusteiden kanssa.





# LISÄVARUSTEET

## Lisävarusteiden valintaopas

Tehtävä	Asetus	Ruoka-aine	Lisävaruste
 <p>Jauhe Hienonnus Puree</p>		Juusto Suklaa Hedelmä Tuoreet yrtit Pähkinät Tofu Vihannekset Liha	<b>Ruostumaton monitoimiterä</b>  <b>TAI</b> <b>Pieni kulho ja pieni ruostumaton terä</b> 
 <p>Sekoitus</p>		Pastakastike Pesto Salsa Salsa Kastikkeet Kakkutaikina Piirakkataikina	
 <p>Viipale ohut Viipale paksu</p>		Hedelmät (pehmeä) Perunat Tomaatit Vihannekset (pehmeä)  Juusto Suklaa Hedelmä (kova) Vihannekset (kova)	<b>Säädettävä viipaloitilevy</b> 
 <p>Raaste keski Raaste hieno</p>		Perunat Vihannekset (pehmeä)  Kaali Juusto Suklaa Hedelmä (kova) Vihannekset (kova)	<b>Kaksipuolinen raastinlevy</b> 
 <p>Vaivaus</p>		Hiivataikina	<b>Taikinansekoitin</b> 
 <p>Vaahdotus</p>		Munat	<b>Munanvatkain</b> 





## MONITOIMIKONEEN KÄYTTÖNOTON VALMISTELU

### **VAROITUS**

#### **Viiltovaara**

**Käsittele teriä varoen.**

**Terät voivat muuten viiltää.**

### **Ennen ensimmäistä käyttökertaa**

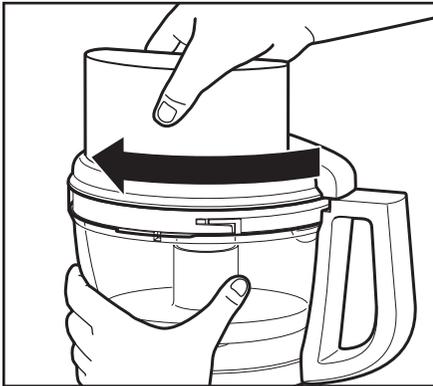
Ennen kuin käytät monitoimikonetta ensimmäisen kerran, pese kulho, kulhon kansi, pieni kulho, painimet, levyt ja terät joko käsin tai astianpesukoneessa (katso "Monitoimikoneen puhdistaminen").

### **Kannen irrottaminen kulhosta**

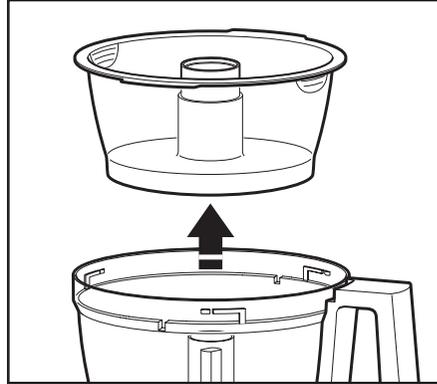
Monitoimikoneen kulhon kansi kiinnitetään ja pieni kulho sijoitetaan kulhoon, kun kone pakataan lähettämistä varten.

Kannen irrottaminen kulhosta ensimmäistä puhdistuskertaa varten:

- I. Tartu syöttösuppiloon, käännä kantta myötäpäivään ja nosta se irti kulhosta.



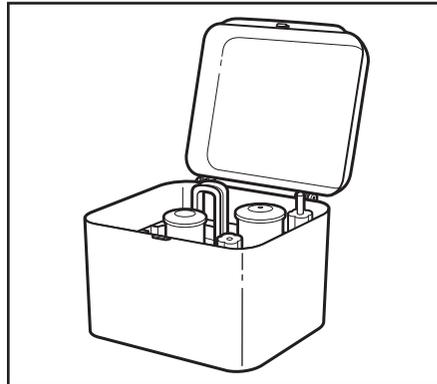
2. Nosta pieni kulho pois.



### **Osien säilyttäminen**

Säilytä pestyt, puretut levyt, akselit ja terät mukana toimitetussa säilytyslokerossa poissa lasten ulottuvilta.

Pieni kulho voidaan säilyttää isommassa kulhossa.

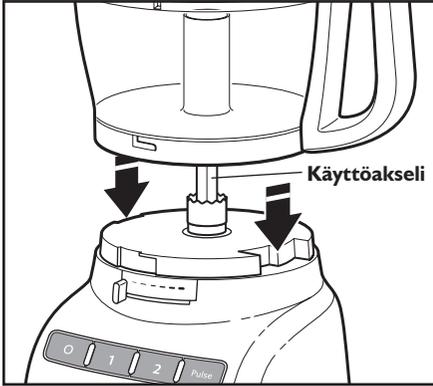




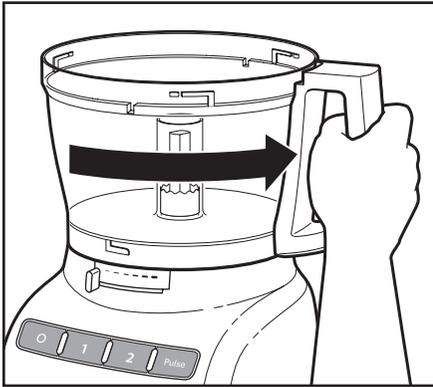
## MONITOIMIKONEEN KOKOAMINEN

### Kulhon kiinnittäminen

1. Aseta monitoimikone kuivalle, tasaiselle pinnalle säätimet eteenpäin käännettynä. Kytke monitoimikone pistorasiaan vasta, kun se on täysin koottu.
2. Aseta kulho rungon päälle; kohdista korotettu osa rungon syvennykseen. Keskireiän on osuttava käyttöakseliin.



3. Tartu kulhon kahvaan ja käännä kulhoa vastapäivään, kunnes se lukkiutuu runkoon.

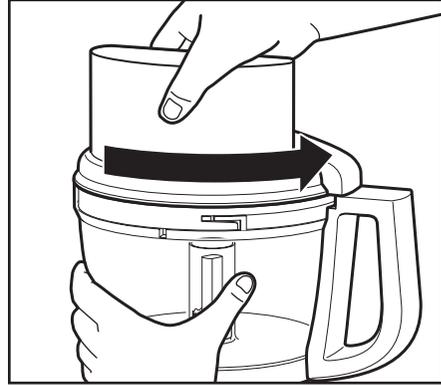


Valitse haluamasi lisävaruste ja kiinnitä se seuraavien sivujen ohjeiden mukaisesti.

### Kulhon kannen kiinnittäminen

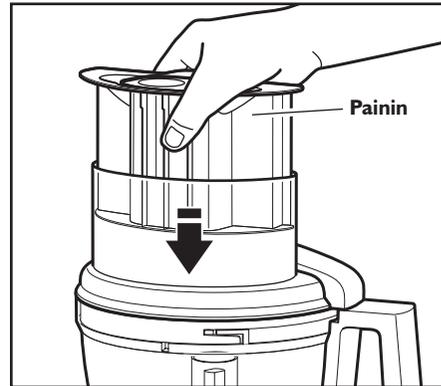
**HUOM.** Asenna tarvittava lisävaruste ennen kulhon kannen kiinnittämistä.

1. Aseta kansi kulhon päälle niin, että syöttösuppilo on juuri kulhon kahvan vasemmalla puolella. Tartu syöttösuppiloon ja käännä kantta oikealle, kunne se lukkiutuu paikalleen.



2. Sovita painin 3-in-1 syöttösuppiloon. "3-in-1 syöttösuppilon käyttäminen" sisältää ohjeet erikokoisten ruoka-aineiden käsittelyä varten.

**HUOM.** Monitoimikone ei toimi, elleivät kulho ja sen kansi ole lukkiutuneet runkoon ja suurta paininta ei ole painettu maksimitäyttömerkkiin asti (noin puoliväliin alas).



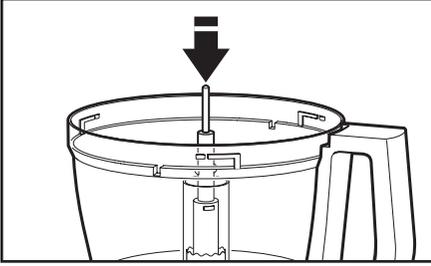


## MONITOIMIKONEEN KOKOAMINEN

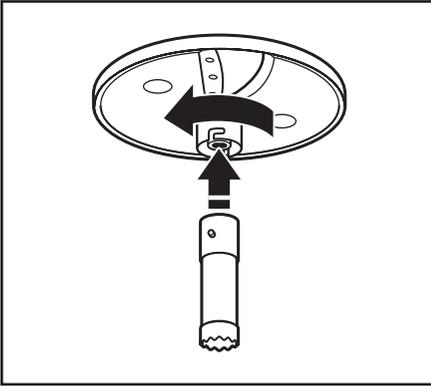
### Säädettävän viipalointilevyn asentaminen

**TÄRKEÄÄ:** Viipalointilevy voidaan asentaa vain yksin päin.

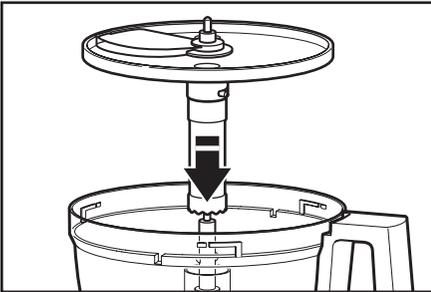
1. Kun kulho on paikallaan, aseta väliakseli käyttöakselin päähän.



2. Tartu säädettävän viipalointilevyn kahdella sormella ja kohdista viipalointilevyn sovittimen tapit levyn L-uriin. Liu'uta levy sovittimen päälle ja käännä niin, että tapit tarttuvat L-uraan.

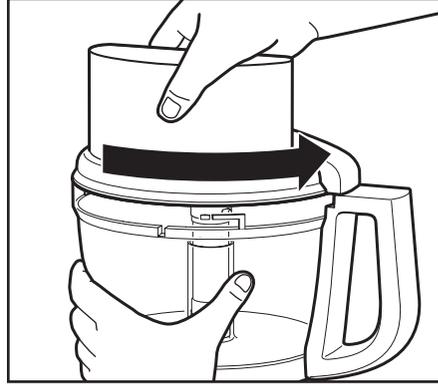


3. Laske viipalointilevy ja sovitin väliakselin päähän.



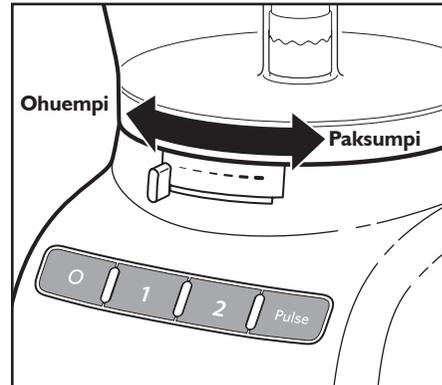
**VINKKI:** Pyöritä levyä/sovittinta tarvittaessa, kunnes se putoaa paikalleen.

4. Asenna kulhon kansi ja tarkista, että se lukkiutuu paikalleen.



### Viipaleiden paksuuden säätäminen

Säädi viipaleiden paksuus siirtämällä vipua vasemmalle (ohuemmat) tai oikealle (paksimmat viipaleet).



**HUOM.** Vipu toimii vain käytettäessä säädettävää viipalointilevyä. Vivun säätämisellä ei ole vaikutusta, kun käytetään muita levyjä tai teriä.

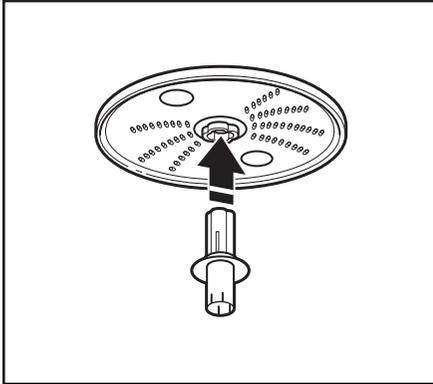


## MONITOIMIKONEEN KOKOAMINEN

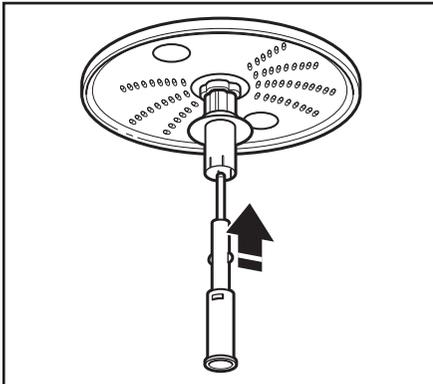
### Raastinlevyn asentaminen

**TÄRKEÄÄ:** Kun käytät kaksipuolista raastinlevyä, käännä haluttu puoli (keski/hieno) YLÖS.

1. Tartu levyyn kahdella sormella ja työnnä sovitin levyyn pohjan reikään.

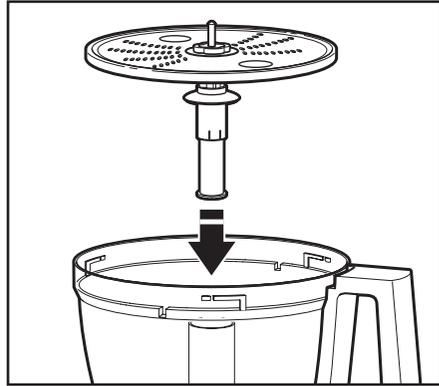


2. Työnnä välikseli levyn sovittimeen niin pitkälle, että se naksauttaa paikalleen.

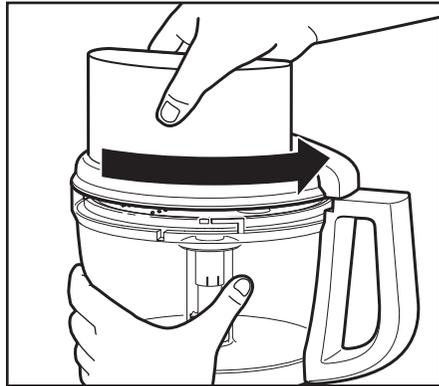


3. Kun kulho on paikallaan, aseta välikseli käyttöakselin päähän.

**VINKKI:** Pyöritä levyä/sovitinta tarvittaessa, kunnes se putoaa paikalleen.



4. Asenna kulhon kansi ja tarkista, että se lukkiutuu paikalleen.



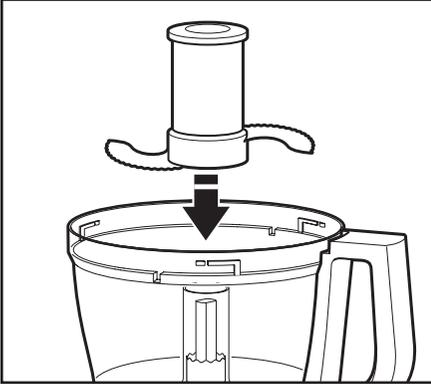


## MONITOIMIKONEEN KOKOAMINEN

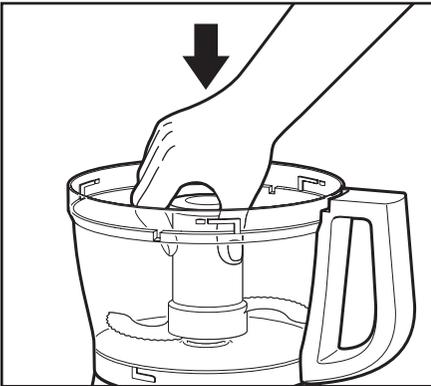
### Monitoimiterän tai taikinan sekoittimen asentaminen

**TÄRKEÄÄ:** Monitoimiterää ja taikinansekoitinta voidaan käyttää vain yhdessä kulhon kanssa.

1. Aseta terä käyttöakselin päähän.
2. Pyöritä terää niin, että se putoaa paikalleen.



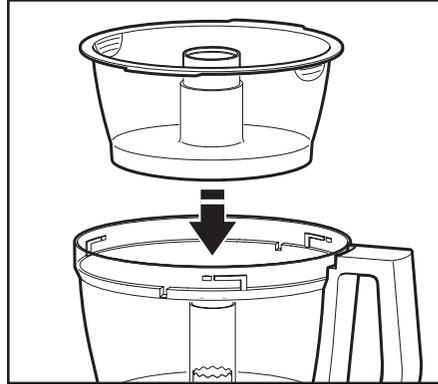
3. Lukitse: paina monitoimiterää niin pitkälle kuin se menee. Monitoimiterässä on oma tiiviste, joka sopii tiukasti kulhon keskistöön.



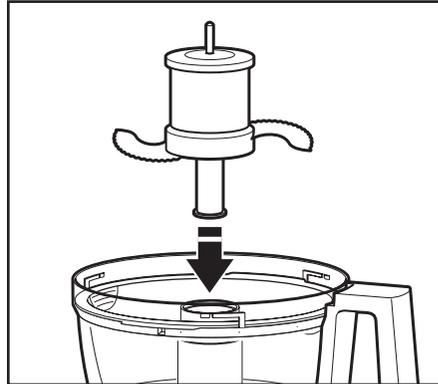
4. Asenna kulhon kansi ja tarkista, että se lukkiutuu paikalleen.

### Pikkukulhon ja pienen terän asentaminen

1. Aseta pikkukulho käyttöakselin päälle. Pyöritä pikkukulhoa, kunnes sen yläreunan ulokkeet putoavat kulhon yläosan loviin.



2. Kiinnitä sovitin pienen terään ja aseta käyttöakselin päähän. Pyöritä terää tarvittaessa, kunnes se putoaa paikalleen. Paina lujasti niin, että se lukkiutuu paikalleen.



3. Asenna kulhon kansi ja tarkista, että se lukkiutuu paikalleen.
4. Poista pieni kulho käytön jälkeen vetämällä ensin pieni terä suoraan ylöspäin. Tartu sitten kulhon yläreunan kahteen otepintaan ja nosta suoraan ylös ja ulos.

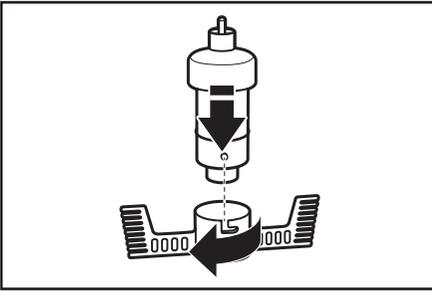


## MONITOIMIKONEEN KOKOAMINEN

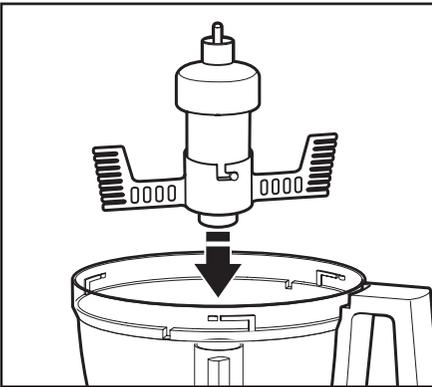
### Munanvatkaimen asentaminen

**TÄRKEÄÄ:** Munanvatkainta voidaan käyttää vain yhdessä kulhon kanssa.

1. Tarkasta, että munanvatkain on koottu oikein. Jos kaksi osaa on purettu puhdistamista varten, kohdista adapterin tappi vatkaimen uraan ja lukitse kääntämällä.



2. Kun kulho on paikallaan, aseta munanvatkain käyttöakseliin päähän.



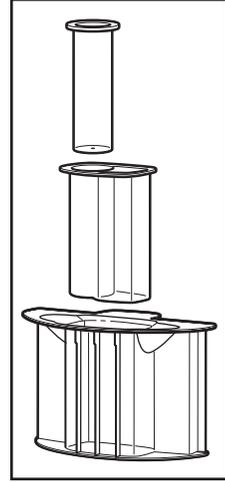
3. Pyöritä vatkainta niin, että se putoaa paikalleen.
4. Asenna kulhon kansi ja tarkista, että se lukkiutuu paikalleen.

### 3-in-1 syöttösuppilon käyttäminen

3-in-1 syöttösuppilossa on kolmiosainen painin. Käytä koko paininta, kun käsittelet suuria kappaleita, tai käytä sisäosia, jolloin saat keskikokoisen tai pienen syöttösuppilon pienempiä kappaleita varten.

Kun viipaloit tai raastat pieniä kappaleita, työnnä kolmiosainen painin syöttösuppiloon ja nosta sitten pienempi painin pois. Käytä pientä suppiloa ja paininta, kun käsittelet pieniä kappaleita, yksittäisiä porkkanoita tai sellerin varsia. Kun et käytä pientä syöttösuppiloa, lukitse pieni painin paikalleen.

Kun haluat syöttää öljyä tai muita nesteitä hitaasti kulhoon, täytä tarvittava määrä nestettä pieneen painimeen. Neste tippuu tasaisella nopeudella painimen pohjan pienestä reiästä.





## MONITOIMIKONEEN KÄYTTÄMINEN

### VAROITUS



**Pyörivät terät aiheuttavat vaaran.**

**Syötä aina ruoka-aineet painikkeen avulla.**

**Älä laita sormia aukkoihin.**

**Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.**

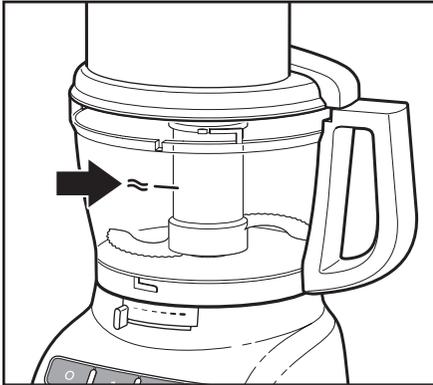
**Laiminlyönti saattaa aiheuttaa leikkautumisia ja viiltoja.**

### Ennen käyttöä

Ennen kuin käytät monitoimikonetta, tarkasta, että kulho, terät ja kansi on asennettu oikein monitoimikoneen runkoon (katso "Monitoimikoneen kokoaminen").

### Nesteen enimmäismäärä

Kulhoon on merkitty viivat, joihin asti monitoimikoneeseen voidaan täyttää nestettä.



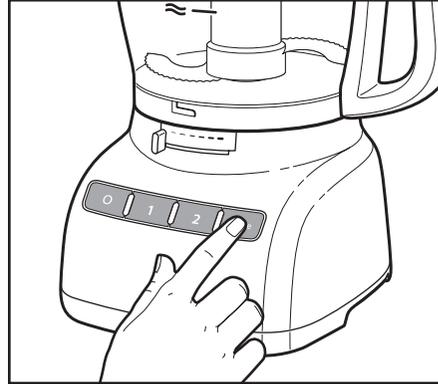
### Nopeuden 1/2 valitsin

1. Käynnistä kone painamalla nopeuspainiketta 1 (hidas, pehmeä aines) tai nopeuspainiketta 2 (nopea, kova aines). Monitoimikone käy jatkuvasti ja merkkivalo palaa.
2. Pysäytä kone painamalla painiketta O (OFF). Merkkivalo sammuu ja terä tai levy pysähtyy muutamassa sekunnissa.
3. Odota, että levy tai terä pysähtyy täysin ennen kuin irrotat kannen. Katkaise virta ennen kannen irrottamista tai pistokkeen irrottamista pistorasiasta.

**HUOM.** Jos monitoimikone ei toimi, tarkasta, että kulhon ja kansi ovat lukkiutuneet kunnolla paikoilleen (katso "Monitoimikoneen kokoaminen").

### Pulssitoiminnon käyttäminen

Pulssipainikkeella voit säätää tarkasti käsittelyn kestoa ja tiheyttä. Erinomainen vaihtoehto, kun tarvitaan kevyt kosketus. Käynnistä suuri nopeus pitämällä PULSE-painike painettuna ja pysäytä vapauttamalla painike.



# MONITOIMIKONEEN KÄYTTÄMINEN

## VAROITUS

### Viiltovaara

Käsittele teriä varoen.

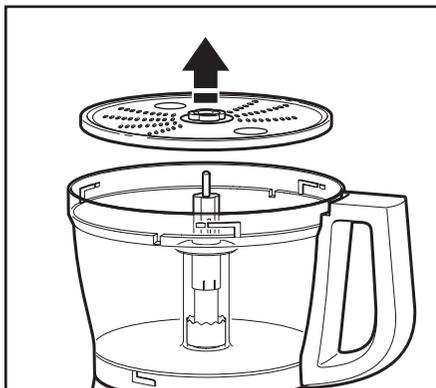
Terät voivat muuten viiltää.

## Ruoka-aineiden poistaminen

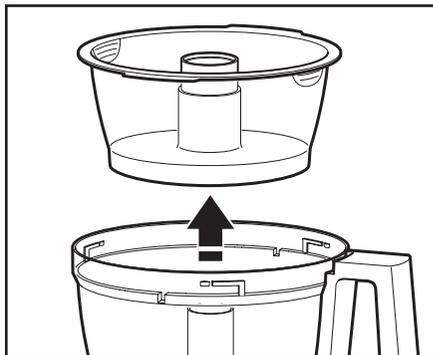
1. Paina painiketta O (OFF).
2. Irrota kone pistorasiasta ennen purkamista.
3. Käännä kulhon kantta vasemmalle ja poista.



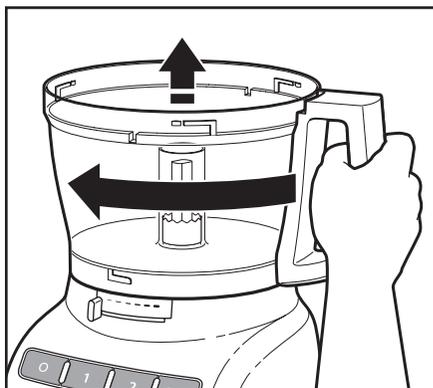
4. Jos olet käyttänyt levyä, poista se ennen kulhon poistamista. Tartu levyyn kahdella sormella ja nosta suoraan ylös. Poista sovitin.



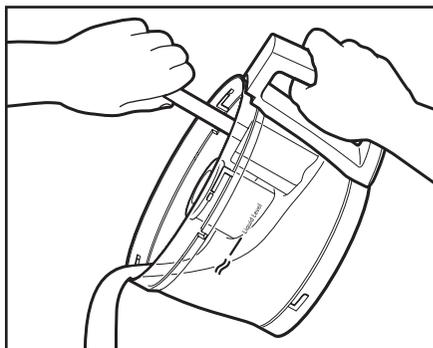
5. Jos käytit pikkukulhoa, tartu yläreunan otepintoihin ja nosta kulho pois.



6. Vapauta kulho rungosta kääntämällä vasemmalle. Poista nostamalla.



7. Monitoimiterän voi poistaa kulhosta ennen sisällyksen tyhjentämistä. Voit myös jättää terän paikalleen. Poista ruoka-aines silloin lastalla kulhosta ja terästä.





## HOITO JA PUHDISTUS

### VAROITUS

#### Viiltovaara

Käsittele teriä varoen.

Terät voivat muuten viiltää.

1. Paina painiketta O (OFF).
2. Irrota kone pistorasiasta ennen puhdistamista.
3. Pyyhi runko ja johto lämpimään astianpesuaineveteen kastetulla liinalla ja sitten kostealla liinalla. Kuivaa lopuksi pehmeällä liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai -välineitä.
4. Huomaa, että nämä BPA:ta sisältämättömät kulhot vaativat erityiskäsittelyn. Jos käytät astianpesukonetta, noudata näitä ohjeita.
  - **Kaikkia osat voidaan pestä** yläkorissa.
  - Vältä kulhon asettamista kyljelleen.
  - Vältä korkeita lämpötiloja, kuten sterilointi- tai höyryohjelmia.
5. Jos peset osat käsin, älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai -välineitä. Ne voivat naarmuttaa kulhoa ja kantta. Kuivaa kaikki osat huolellisesti pesun jälkeen.
6. Estä lukitusjärjestelmän vauriot säilyttämällä kulho ja kansi lukitsemattomina, kun et käytä niitä.
7. Kierrä johto rungon ympärille. Kiinnitä pistoke johtoon.
8. Säilytä puretut levyt, akselit ja terät mukana toimitetussa säilytyskotelossa poissa lasten ulottuvilta.

## VINKKEJÄ PARHAIISIIN TULOKSIIN

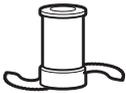
### VAROITUS

#### Viiltovaara

Käsittele teriä varoen.

Terät voivat muuten viiltää.

### Monitoimiterän käyttäminen



#### Tuoreiden hedelmien tai vihannesten pilkkominen:

Kuori, poista siemenkoti ja/ tai siemenet. Leikkaa aine 2,5-4 cm palasiksi. Käsittele halutun kokoiseksi; käytä lyhyitä 1 - 2 sekunnin pulsseja. Kaavi tarvittaessa kulhon reunat.

#### Kypsennettyjen hedelmien ja kasvien (paitsi perunoiden) soseuttaminen:

Lisää 60 mL nestettä kupilliseen (235 mL) ruoka-ainetta. Käytä lyhyitä pulsseja, kunnes aine on hienontunut. Käsittele sitten jatkuvasti, kunnes rakenne on haluttu. Kaavi tarvittaessa kulhon reunat.

#### Perunamuhennoksen valmistaminen:

Raasta kuumat keitetyt perunat raastinlevyllä. Vaihda raastinlevy monitoimiterään. Lisää pehmitetty voi, maito ja mausteet. Paina pulssipainiketta 3 - 4 kertaa, 2 - 3 sekuntia kerrallaan, kunnes muhennos on tasainen ja maito on imeytynyt. Älä käsittele liikaa.

#### Kuivattujen (tai tahmeiden) hedelmien hienontaminen:

Ruoka-aineen on oltava kylmää. Lisää 60 mL jauhoja per 120 mL kuivattua hedelmää. Käsittele käyttäen lyhyitä pulsseja kunnes rakenne on haluttu.

#### Sitruhedelmien kuorien hienontaminen:

Kuori värillinen osa sitruhedelmästä terävällä veitsellä (ilman valkoista kerrosta). Leikkaa kuori pieneksi kaistaleiksi. Hienonna.

#### Valkosipulin, tuoreiden yrttien tai pienten vihannesannosten hienontaminen:

Käynnistä kone ja lisää ruoka-ainetta syöttösuppilon kautta. Käsittele hienoksi. Saat parhaat tulokset, kun varmistat, että kulho ja yrtit ovat erittäin kuivia ennen käsittelyä.





## VINKKEJÄ PARHAISIIN TULOSSIIN

### **Pähkinöiden hienontaminen tai pähkinälevitteiden valmistaminen:**

Käsittele enintään 710 mL pähkinöitä, kunnes hienous on haluttu; käytä lyhyitä pulsseja. 1 - 2 sekuntia kerrallaan. Kun haluat karkean rakenteen, käsittele pieniä eriä, käytä pulssia 1 tai 2 kertaa, 1 - 2 sekuntia kerrallaan. Käytä useampia pulsseja kun haluat hienon rakenteen. Kun valmistat levitteitä, käsittele jatkuvasti, kunnes tulos on tasainen. Säilytä jääkaapissa.

### **Kypsän tai raa'an lihan, siipikarjan tai äyriäisten hienontaminen:**

Ruoka-aineen on oltava erittäin kylmää. Leikkaa 2,5 cm palasiksi. Käsittele enintään 455 g kerrallaan halutun kokoiseksi; käytä lyhyitä 1 - 2 sekunnin pulsseja. Kaavi tarvittaessa kulhon reunat.

### **Leivän tai keksin murujen valmistaminen:**

Riko aine 3,5-5 cm palasiksi. Käsittele hienoksi. Kun palat ovat suuria, paina pulssipainiketta 2 - 3 kertaa, 1 - 2 sekuntia kerrallaan. Käsittele sitten hienoksi.

### **Suklaan sulattaminen:**

Yhdistä ohjeiden mukainen määrä suklaata ja sokeria kulhoon. Hienonna. Lämmitä tarvittava määrä nestettä. Käynnistä kone ja kaada lämmin neste syöttösuppilon kautta. Käsittele tasaisesti.

### **Kovan juuston (parmesaani ja romano) raastaminen:**

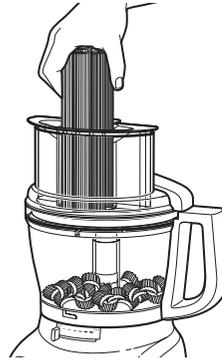
Älä yritä käsitellä juustoa, johon terävän veitsen kärki ei uppoa. Voit käyttää monitoimiterää kovien juustojen raastamiseen. Leikkaa 2,5 cm palasiksi. Pane kulhoon. Käytä lyhyitä pulsseja, kunnes raaste on karkeaa. Käsittele jatkuvasti, kunnes raaste on hienoa. Juustonpaloja voidaan myös lisätä syöttösuppilon kautta, kun kone on käynnissä.

**HUOM.** Pähkinät ja muut kovat ruoka-aineet voivat naarmuttaa kulhon sisäpintaa.

### **Viipalointi- tai raastinlevyn käyttäminen**



**Suhteellisen pitkien ja läpimitaltaan pienten hedelmien ja vihannesten (esim. selleri, porkkana, banaani) viipalointi tai raastaminen:**



Leikkaa ruoka-aine syöttöputken sopivaksi ja täytä syöttöputki niin, että ruoka-aine pysyy kunnolla paikallaan. Paina tasaisesti. Tai käytä kaksiosaisen painimen pientä syöttösuppiloo. Pane ruoka-aine suppiloon pystyasentoon ja käytä pientä paininta.

### **Pyöreiden hedelmien ja vihannesten (sipuli, omena ja paprika) viipaloiminen tai raastaminen:**

Kuori, poista siemenkoti ja siemenet. Leikkaa kahteen tai neljään osaan, jota sopivat syöttösuppiloon. Pane syöttösuppiloon. Paina tasaisesti.

### **Pienten hedelmien ja vihannesten (mansikka, sienet ja retiisit) viipaloiminen tai raastaminen:**

Pane ruoka-aine pysty- tai vaaka-asennossa kerroksittain syöttösuppiloon. Täytä syöttösuppilo, jotta aine pysyisi paikallaan. Paina tasaisesti. Tai käytä kaksiosaisen painimen pientä syöttösuppiloo. Pane ruoka-aine suppiloon pystyasentoon ja käytä pientä paininta.

### **Raa'an lihan tai siipikarjan viipalointi esim. friteerausta varten:**

Leikkaa tai kääri ruoka-aineen suppiloon sopivaksi. Pakasta ruoka-ainetta, kunnes se tuntuu kovalta kosketettaessa, 30 minuutista 2 tuntiin aineen paksuuden mukaan. Tarkasta, että terävä veitsenkärki painuu edelleen ruoka-aineeseen. Jos ei, anna sulaa hieman. Paina tasaisesti.





## VINKKEJÄ PARHAISIIN TULOSSIIN

### Kypsan lihan siipikarjan lihan (myös salami, pepperoni, jne.) viipalointi:

Ruoka-aineen on oltava erittäin kylmää. Leikkaa suppiloon sopiviksi paloiksi. Paina tasaisesti.

### Pinaatin ja muiden lehtien raastaminen:

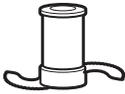
Pinoa lehdet. Kääri ja pane syöttösuppiloon. Paina tasaisesti.



### Kovien ja pehmeiden juustojen raastaminen:

Kovan juuston on oltava erittäin kylmää. Pakasta pehmeitä juustoja, esimerkiksi mozzarellaa, 10 - 15 minuuttia ennen käsittelyä. Leikkaa suppiloon sopivaksi. Paina tasaisesti.

### Taikinansekoittimen käyttäminen



Taikinansekoitin on tarkoitettu erityisesti hiivataikinan sekoittamiseen ja vaivaamiseen. Saat parhaan tulokset, kun vaivattavassa taikinassa on enintään 350 g jauhoa.

### Hyödyllisiä vihjeitä

- Estä terän tai moottorin vauriot - älä käsittele ruoka-ainetta, joka on niin kovaa tai jäistä, että terävä veitsenkärki ei uppoa siihen. Jos pala kovaa ruoka-ainetta, esimerkiksi porkkanaa, kiilautuu kiinni tai tarttuu terään, pysäytä kone ja poista terä. Poista ruoka-aine varovasti terästä.

- Älä täytä kulhoa tai pikkukulhoa liikaa. Kun seos on ohut, täytä kulho 1/2 - 2/3 täyteen. Kun seos on paksu, täytä kulho 3/4 täyteen. Täytä nesteitä enintään merkkiviivaan asti; katso "Monitoimikoneen käyttäminen - Nesteiden enimmäismäärä". Kun hienonnat, täytä kulho enintään 1/3 - 1/2 täyteen. Käytä pikkukulhoa, kun nestettä on 235 mL tai kiinteää ainetta 120 mL.
- Aseta viipalointilevyt niin, että leikkuupinta on syöttösuppilon oikealla puolella. Silloin levy voi pyöriä täyden kierroksen ennen kuin se koskettaa ruoka-ainetta.
- Saat täyden hyödyn koneen nopeudesta, pudottamalla hienonnettavat aineet suppilon kautta, kun kone käy.
- Eri ruoka-aineet vaativat erilaisen paineen parhaan raastamis- ja viipaloituloksen saavuttamiseksi. Käytä yleensä kevyttä painetta pehmeitä, arkoja aineita (mansikat, tomaatit jne.) varten, kohtuullista painetta keskikovia aineita (zucchini, perunat jne.) varten ja lujaa painetta kovia aineita (porkkana, omena, kova juusto, jäinen liha jne.) varten.
- Pehmeä tai keskikova juusto voi levitä tai kiertyä raastinlevylle. Raasta tästä syystä vain hyvin kylmää juustoa.
- Esimerkiksi porkkanat tai sellerinvarret voivat joskus joutua vinoon syöttösuppilossa, jolloin viipale on epätasainen. Vältä tämä leikkaamalla aine useaksi palaksi ja täytä syöttösuppilo niillä. Kaksiosainen painimen pieni suppilo on erityisen kätevä, kun aine on pienikokoista.

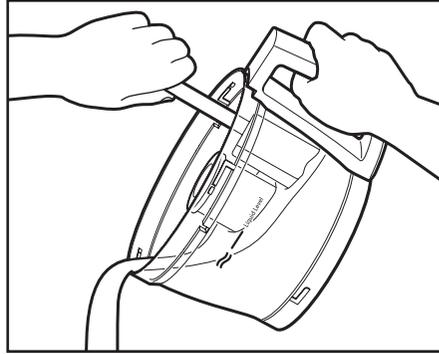




## VINKKEJÄ PARHAISIIN TULOKSIIN

- Kun valmistelet kakku- tai pikkuleipätaikinaa, sekoita ensin rasva ja sokeri monitoimierällä. Lisää kuivat ainekset viimeksi. Pane pähkinät ja hedelmät jauhoseoksen päälle, jotta he eivät hienontuisi liikaa. Käsittele pähkinät ja hedelmät lyhyillä pulsseilla, kunnes ne sekoittuvat muihin aineksiin. Älä käsittele liikaa.
- Kun raastettu tai viipaloitu aine kertyy kulhon yhdelle puolelle, pysäytä kone ja tasoita aine lastalla.
- Kun aine saavuttaa viipalointi- tai raastamislevyn pohjan, poista aine.
- Levyn päälle voi jäädä muutama isompi palanen viipaloinnin tai raastamisen jälkeen. Leikkaa ne halutessasi käsin ja lisää seokseen.
- Organisoivat vaiheet niin, että kulhoa tarvitsee puhdistaa mahdollisimman vähän. Käsittele kuivat tai kiinteät aineet ennen nesteitä.
- Saat puhdistettua aineet monitoimierästä helposti, kun tyhjennät kulhon, kiinnität kannen takaisin paikalleen ja pyörität terää 1 - 2 sekuntia pulssipainikkeella.
- Kun irrotat kulhon kannen, aseta se ylösalaisin työtasolle. Työtaso on helpompi pitää puhtaana.

- Käytä lastaa aineiden poistamiseen kulhosta.



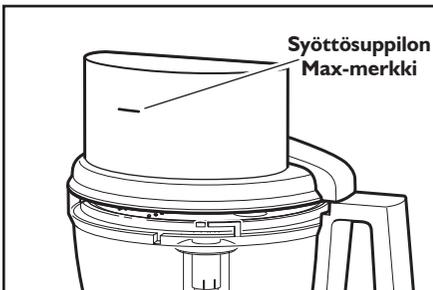
- Monitoimikoneetta ei ole suunniteltu seuraaviin tarkoituksiin:
  - Kahvinpapujen, viljan tai kovien mausteiden jauhamiseen
  - Luiden tai muiden ei syötäväksi tarkoitettujen ruoka-aineen osien jauhamiseen
  - Raakojen hedelmien tai kasvien mehustamiseen
  - Kovaksi keitettyjen munien tai jäähdyttämättömän lihan viipalointiin.
- Jos ruoka-aineet värjäävät muoviosia, puhdistat ne sitruunamehulla

## VIANETSINTÄ

**Jos koneessasi on toimintahäiriöitä tai se ei toimi ollenkaan, tarkista seuraavat asiat:**

### Monitoimikone ei käy:

- Tarkasta, että kulho ja kansi ovat oikein paikoillaan ja että suuri painin on syytösoppilossa.
- Kun käytät suurta suppiloa, tarkasta, että ruoka-ainetta ei ole suppilon Max.-merkin läpuolella.



242

- Paina vain yhtä painiketta kerrallaan. Monitoimikone ei käynnisty, jos painat useita painikkeita samanaikaisesti.
- Onko monitoimikone kiinni pistorasiassa?
- Onko monitoimikoneen pistorasian sulake kunnossa? Jos sinulla on sulakekaappi, varmista että piiri on suljettu.
- Irrota pistoke ja kytke se takaisin pistorasiaan.
- Jos monitoimikone ei ole huoneen lämpöinen, odota huoneen lämpötilan saavuttamista ja yritä uudelleen.





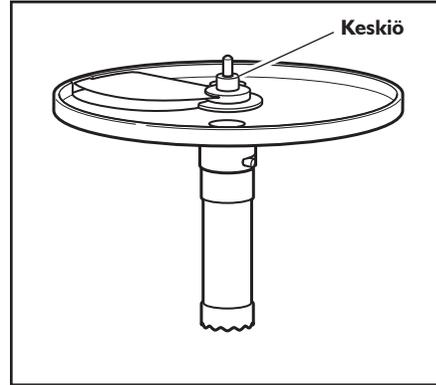
## VIANETSINTÄ

### Monitoimikone ei raasta taiviipaloi kunnolla:

- Tarkasta, että levyn teräpuoli on ylöspäin sovittimessa.
- Jos käytät säädettävää levyä, tarkasta, että paksuus on säädetty oikein.
- Tarkasta, että aineita voidaan viipaloida tai raastaa. Katso "Vinkkejä parhaisiin tuloksiin."

### Jos kulhon kansi ei sulkeudu, kun käytät levyä:

- Tarkasta, että levy on asennettu oikein: keskiö ylhäällä ja oikein väliakselissa.



Jos ongelma ei johdu yllämainituista seikoista, katso "Huolto ja takuu".

## HUOLTO JA TAKUU

### Kotitalouden KitchenAid monitoimikoneen takuu

Takuuajan pituus:	KitchenAid korvaa:	KitchenAid ei korvaa:
<p><b>Kahden vuoden täydellinen takuu ostopäivästä lukien.</b></p> <p>Malli 5KFP1335: Kolmen vuoden täydellinen takuu ostopäivästä lukien.</p>	<p>Varaosat ja korjauskulut laitteen materiaaliin ja sen valmistukseen liittyvissä vioissa. Huoltotyöt tulee teettää valtuutetussa KitchenAid-huoltoliikkeessä.</p>	<p>A. Korjausta, joka on aiheutunut monitoimikoneen käyttämisestä muuhun toimintaan kuin ruoanlaittoon normaalissa kotitalouskäytössä.</p> <p>B. Onnettomuuden, muutosten, väärinkäytön ja vahingoittamisen tai paikallisista sähköasennus-säädöksistä poikkeavan asennuksen/käytön aiheuttamia vahinkoja.</p>

**KITCHENAID EI VASTAA VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA.**



## HUOLTO JA TAKUU

### Huoltoliikkeet

Kaikkeen huoltoon tulee käyttää alueenne valtuutettua KitchenAid-huoltoliikettä. Ottakaa yhteyttä myyjään, jolta hankitte laitteen, jotta saisitte lähimmän valtuutetun KitchenAid-huoltoliikkeen yhteystiedot.

### Suomi:

Kodinkonehuolto Tauno Korhonen Oy  
Kumpulantie 1  
00520 Helsinki

Tel : +358/9 495903

[kodinkonehuolto@kkhtaunokorhonen.fi](mailto:kodinkonehuolto@kkhtaunokorhonen.fi)  
[www.kkhtaunokorhonen.fi](http://www.kkhtaunokorhonen.fi)



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.fi](http://www.KitchenAid.fi)  
[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

**W10505785A**

© 2012. Kaikki oikeudet pidätetään.  
Muutokset määrittelyihin ovat mahdollisia ilman ilmoitusta.

**244**

07/12





# VEJLEDNING TIL FOODPROCESSOR

## Indhold

### SIKKER BRUG AF FOODPROCESSOREN

Vigtige sikkerhedsforskrifter .....	246
Elektriske krav.....	247
Bortskaffelse af elektriske apparater .....	247

### DELE OG FUNKTIONER

Foodprocessorens dele.....	248
Oversættelse af engelsksprogede mærkater på delene.....	249
Foodprocessorens vigtige funktioner.....	250

### TILBEHØR

Medfølgende tilbehør.....	250
Pladesamlingsoverblik .....	251
Vejledning til valg af tilbehør.....	252

### FØR FØRSTE BRUG

Inden foodprocessoren tages i brug.....	253
Sådan fjernes låget fra arbejdsskålen .....	253
Opbevaring af delene.....	253

### MONTERING OG BRUG AF TILBEHØRSDELE

Påsætning af arbejdsskålen.....	254
Påsætning af låget til arbejdsskålen .....	254
Montering af den justerbare snitplade .....	255
Justering af snittetykkelsen .....	255
Montering af rivepladen .....	256
Montering af universalkniven eller dejkrogen .....	257
Montering af miniskålen og minikniven.....	257
Montering af piskeriset.....	258
Brug af 3-i-1 indføringsrøret .....	258

### BRUG AF DIN FOODPROCESSOR

Inden brug.....	259
Maksimalt væskniveau.....	259
Brug af hastighed 1 / hastighed 2.....	259
Brug af pulse.....	259
Sådan fjernes forarbejdede ingredienser.....	259

### VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING .....

260

### TIPS TIL FANTASTISKE RESULTATER

Brug af universalkniven .....	261
Sådan bruges en snitte- eller riveplade .....	262
Sådan bruges dejkrogen .....	263
Nyttige tips.....	263

### FEJLFINDING .....

264

### SERVICE OG GARANTI .....

266



## SIKKER BRUG AF FOODPROCESSOREN

### Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarselssymbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.

 **ADVARSEL**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

## VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når du bruger elektrisk køkkenudstyr, bør du altid overholde de grundlæggende forholdsregler, som blandt andet består af følgende:

1. Læs alle instruktioner.
2. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød, må foodprocessoren ikke anbringes i vand eller anden form for væske.
3. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem.
4. Hold børn under opsyn og lad dem ikke lege med apparatet.
5. Tag stikket ud af stikkontakten, når udstyret ikke er i brug, inden dele på- eller afmonteres og inden rengøring.
6. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele.
7. Anvend ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt, har været tabt eller på nogen måde er beskadiget. Indlever apparatet hos det nærmeste autoriserede servicecenter til eftersyn, reparation eller justering af de elektriske eller mekaniske komponenter.
8. Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, da dette kan medføre brand, elektriske stød eller personskade.
9. Må ikke bruges udendørs.
10. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
11. Hold hænder og redskaber på afstand af bevægelige dele under brug for at reducere risikoen for alvorlig personskade eller beskadigelse af foodprocessoren. Der kan anvendes en skraber, men ikke mens foodprocessoren kører.
12. Kniven er skarp. Vær forsigtig.

## GEM DENNE VEJLEDNING





# SIKKER BRUG AF FOODPROCESSOREN

## VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

13. Reducer risikoen for skade ved aldrig at placere knive eller skiver på basen uden først at sætte skålen ordentligt på plads.
14. Sørg for, at låget er sikkert låst på plads før betjening af apparatet.
15. Forsøg aldrig at skubbe ingredienserne ned med fingrene. Brug altid nedskubberen.
16. Forsøg ikke at omgå lågets låsemekanisme.
17. Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug.

## GEM DENNE VEJLEDNING

### Elektriske krav

Spænding: 220-240 Volt

Frekvens: 50/60 Hertz

Wattforbrug: 300 Watt

**BEMÆRK:** Hvis stikket ikke passer til stik-kontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes. Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde.

### Bortskaffelse af elektriske apparater

Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre at dette produkt bliver bortskaffet korrekt, hjælper man med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet  på produktet eller i dokumenter, der ledsager produktet, angiver, at dette apparat ikke må bortskaffes

som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr.

Det skal bortskaffes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

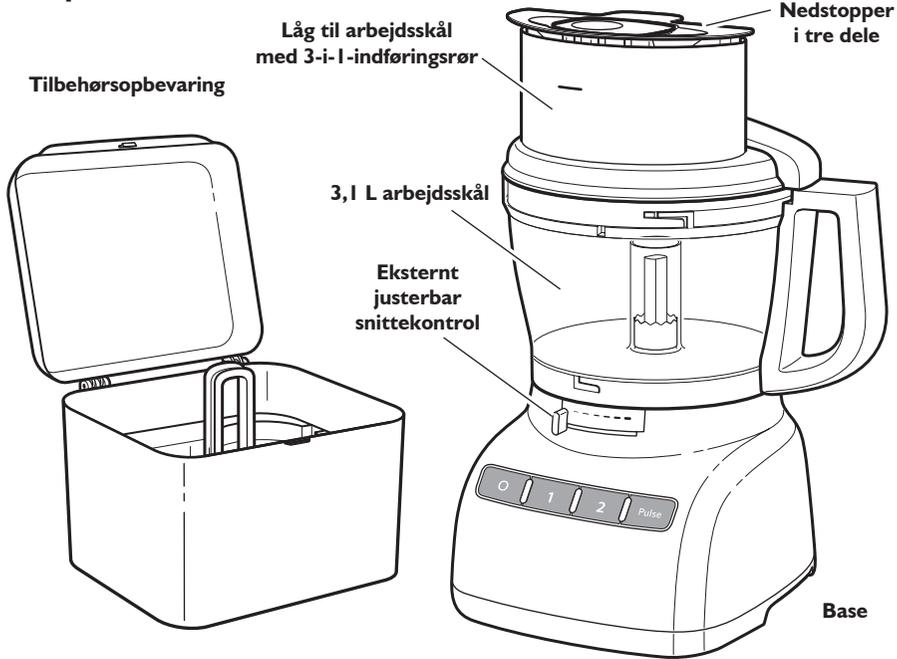
Dansk



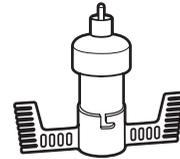
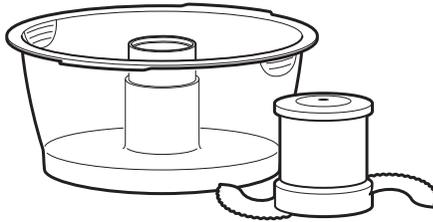


# DELE OG FUNKTIONER

## Foodprocessorens dele

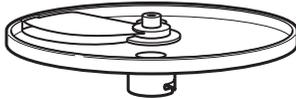


950 mL miniskål og minikniv

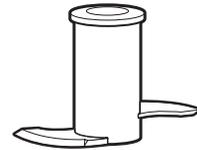
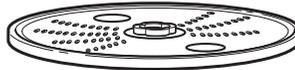


Piskeris

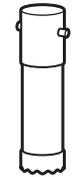
Eksternt justerbar  
snitteplade (tynd til tyk)



Vendbar (2 mm og 4 mm)  
riveplade



Dejkrog



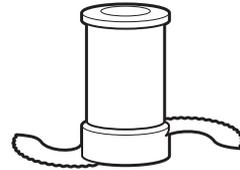
Snitte-adapter



Drev-adapter



Plade-adapter



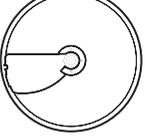
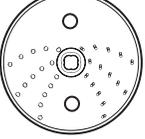
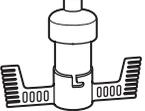
Universalkniv  
i rustfrit stål





## DELE OG FUNKTIONER

### Oversættelse af engelsksprogede mærkater på delene

Del	Engelsk mærkat	Oversættelse
	CAUTION : Do not open until blades stop	FORSIGTIG: Åbn ikke, før kniven stopper
	Max Fill	Maks. påfyldning
	Liquid Level	Væskeniveau
	TWIST TO LOCK	DREJ FOR AT LÅSE
	Drive Adapter	Drev-adapter
	Slicing Adapter	Snitte-adapter
	Multipurpose	Universal
	PUSH TO LOCK	SKUB FOR AT LÅSE
	Mini Multipurpose	Mini-universal
	PUSH TO LOCK	SKUB FOR AT LÅSE
	Dough	Dej
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Justerbar snitning (tynd til tyk)
	Fine Shredding	Fintrevet
	Medium Shredding	Mellemfintrevet
	Egg Whip	Piskeris





## DELE OG FUNKTIONER

### Foodprocessorens vigtige funktioner

#### Eksternt justerbar snittekontrol

Med KitchenAids eksklusive eksterne justerbare snitteplade kan tykkelsen justeres fra tynd til tykt uden at afmontere kniven. Når snittepladen er monteret, indstilles snittekontrollen blot til den ønskede snittetykkelse – der er ikke brug for at tage låget af eller slukke for foodprocessoren!

#### Hastighed 1 / hastighed 2 / pulse

To hastigheder og pulse giver nøjagtig kontrol, så fantastiske resultater opnås med de fleste madvarer.

#### Låg til arbejdsskål med 3-i-1-indføringsrør

Med 3-i-1 indføringsrøret kan selv store stykker – som f.eks. tomater, agurker og kartofler – bearbejdes med blot en smule opskæring.

#### Nedstopper i tre dele

Tre nedskubberne i et. Fjern nedskubberen i mellemstørrelse fra den største nedskubber for at få et indføringsrør i mellemstørrelse. Derved kan konstant tilføres flere ingredienser.

Konstant tilføring af mindre emner (f.eks. urter, nødder og mindre gulerødder/selleristænger) sker ved hjælp af det smalle indføringsrør, som findes ved at fjerne den smalle nedskubber.

Et lille hul i bunden af den smalle nedskubber gør det nemt at dryppe olie i ingredienser – tilfør blot den ønskede mængde olie eller anden flydende ingrediens.

#### Solid base

Den tunge, skridsikre base hjælper med at give forbedret stabilitet og reducerede vibrationer ved krævede opgaver.

## TILBEHØR

### Medfølgende tilbehør

#### 3,1 L arbejdsskål

Den solide, store arbejdsskål har kapacitet til store opgaver.

#### 950 mL miniskål og minikniv

Miniskålen med minikniven i rustfrit stål er perfekt til små snitte- og blandingsopgaver.

#### Eksternt justerbar snitteplade

Pladen er justérbar fra ca. 1 til 6 mm snitning af de fleste madvarer.

#### Vendbar riveplade

Rivepladen kan vendes, så ost eller grøntsager kan rives fint eller groft.

#### Drev-adapter

Drevadapteren bruges med den dertilhørende adapter til at forbinde snitte- og rivepladerne til drivakslet på basen.

#### Snitte-adapter

Adapteren passer over drevadapteren og i bunden af den justerbare snitteplade.

#### Plade-adapter

Adapteren passer over drevadapteren og i bunden af den justerbare riveplade.

#### Universalkniv i rustfrit stål

En alsidig kniv, som hakker, skærer, blander, blander og jævner på få sekunder.

#### Dejkrog

Dejkrogen er særligt designet til at blande og ælte gærdej.

#### Piskeris

Piskeriset pisker hurtigt æggehvider til marengs, mousser, souffléer og desserter.

#### Tilbehørsopbevaring

Smart og solid opbevaring og beskyttelse af knive, plader og tilbehør.

#### Spatel/rengøringsredskab (ikke vist)

Særligt design til fjernelse af mad fra skåle, plader og knive.



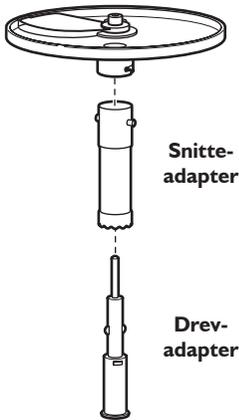


## TILBEHØR

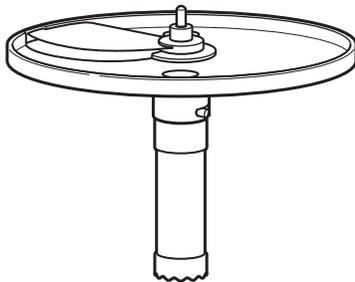
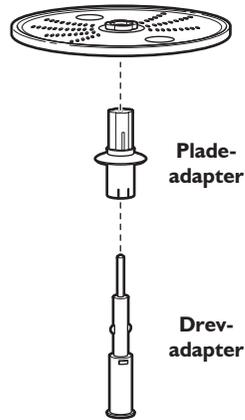
### Pladesamlingsoverblik

To forskellige pladeadaptere følger med foodprocessoren. Den ene bruges sammen med den justérbare snitteplade. Den anden bruges sammen med den vendbare riveplade og alle andre valgfri plader.

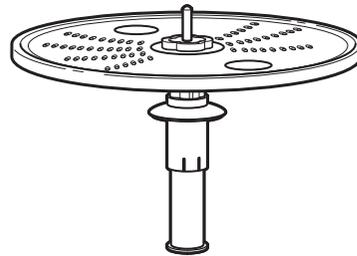
Justerbar snitteplade



Vendbar riveplade



Korrekt samlet



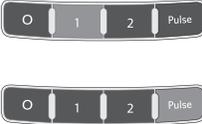
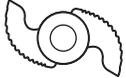
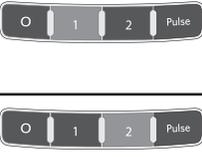
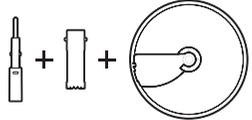
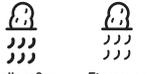
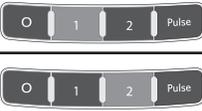
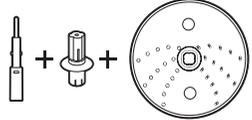
Dansk





# TILBEHØR

## Vejledning til valg af tilbehør

Handling	Indstilling	Mad	Tilbehør
 <p>Hakke Skære Purere</p>		Ost Chokolade Frugt Friske urter Nødder Tofu Grøntsager Kød	<b>Universalkniv i rustfrit stål</b>  <b>ELLER</b> <b>Miniskål og mini-universalkniv i rustfrit stål</b> 
 <p>Blande</p>		Pastasauce Pesto Salsa Saucer Kagedej Tærtedej	
 <p>Fint snittet Groft snittet</p>		Frugt (blød) Kartoffler Tomater Grøntsager (bløde) Kål Ost Chokolade Frugt (hård) Grøntsager (hårde)	<b>Justerbar snitteplade</b> 
 <p>Mellemfint revet Fintrevet</p>		Kartoffler Grøntsager (bløde) Kål Ost Chokolade Frugt (hård) Grøntsager (hårde)	<b>Vendbar riveplade</b> 
 <p>Ælte</p>		Gærdej	<b>Dejkrog i plast</b> 
 <p>Piske</p>		Æg	<b>Piskeris</b> 





## FØR FØRSTE BRUG

### **⚠ ADVARSEL**

**Risiko for snitsår**

Vær forsigtig med knivene.

Der er risiko for skæreeulykker.

### **Inden foodprocessoren tages i brug**

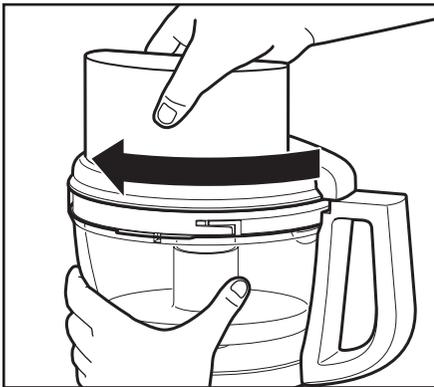
Før du bruger din foodprocessor første gang, skal arbejdsskålen, låget, miniskålen, nedskubberne, pladerne og knivene vaskes i maskine eller i hånden (Se "Vedligeholdelse og rengøring").

### **Sådan fjernes låget fra arbejdsskålen**

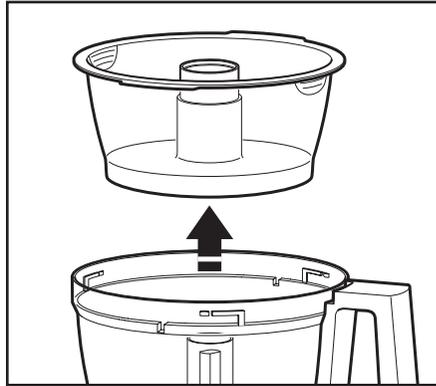
Din foodprocessor leveres med låget påsat arbejdsskålen og miniskålen indeni arbejdsskålen.

Sådan fjerner du låget fra arbejdsskålen før første rengøring:

1. Tag fat i indføringsrøret på arbejdsskålens låg og drej det med uret for at fjerne det fra arbejdsskålen.



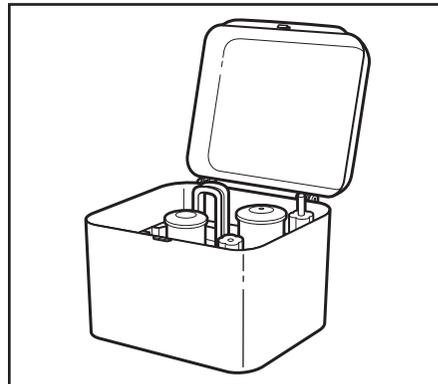
2. Løft miniskålen ud.



### **Opbevaring af delene**

Når aftagne plader, adaptere og knive er vaskede, skal de opbevares i den medfølgende opbevaring på et sted, hvor børn ikke kan komme til den.

Miniskålen kan indlejres indeni arbejdsskålen for nem opbevaring.



Dansk

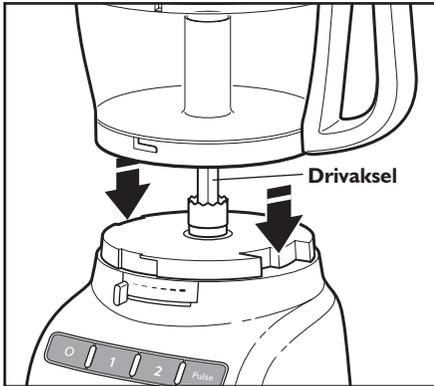




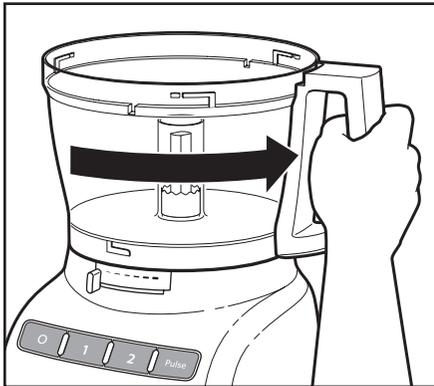
## MONTERING OG BRUG AF TILBEHØRSDELE

### Påsætning af arbejdsskålen

1. Placer foodprocessoren på en tør, jævn bordplade med betjeningen mod dig. Sæt ikke stikket i stikkontakten, før den er fuldstændigt samlet.
2. Placer arbejdsskålen på basen med hånden til højre og midterhullet henover drivakslen.



3. Tag fat i arbejdsskålens håndtag og drej skålen mod uret for at fastlåse den på basen.

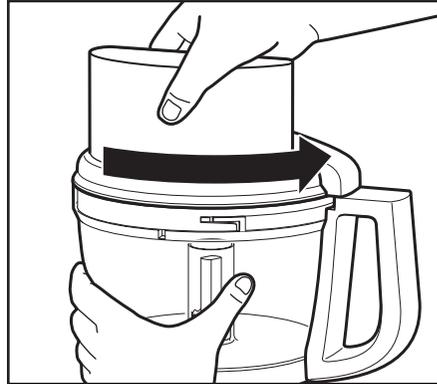


Vælg det tilbehør, du ønsker at bruge og monter det ifølge vejledningen på de følgende sider.

### Påsætning af låget til arbejdsskålen

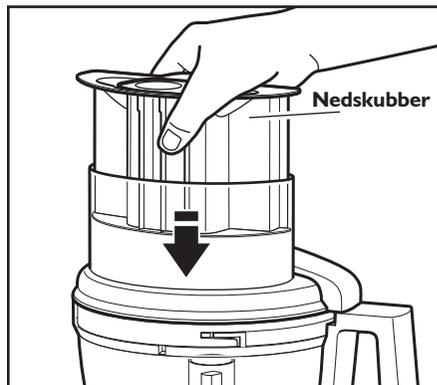
**BEMÆRK:** Sørg for at montere det ønskede tilbehør, før låget til arbejdsskålen påsættes.

1. Placer låget til arbejdsskålen med indføringsrøret til venstre for arbejdsskålens håndtag. Tag fat i indføringsrøret og drej låget til højre, indtil det låser på plads.



2. Sæt nedskubberen i 3-i-1 indføringsrøret. Se "Brug af 3-i-1 indføringsrøret" for oplysninger om opgaver med mademner i forskellige størrelser.

**BEMÆRK:** Din foodprocessor fungerer ikke, med mindre arbejdsskålen og låget hertil er korrekt låst på basen, og den store nedskubber er indsat til linjen for maksimal tilføring på indføringsrøret (ca. halvt nede).



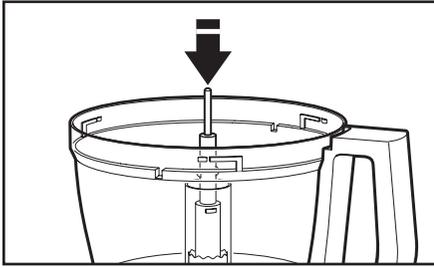


## MONTERING OG BRUG AF TILBEHØRSDELE

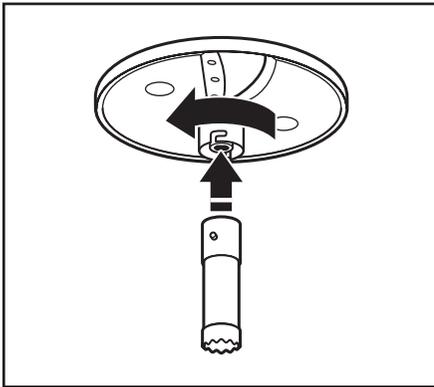
### Montering af den justerbare snitteplade

**VIGTIGT:** Den justerbare snitteplade kan kun installeres i én retning.

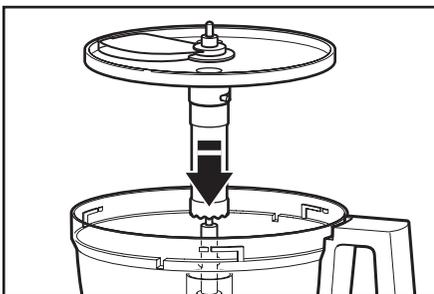
1. Når arbejdsskålen er monteret, placeres drevadapteren på basens drivaksel.



2. Mens den justerbare snitteplade holdes ved de 2 fingregreb, justeres pindene på adapteren til den justerbare snitteplade til at flugte med L-hullerne på pladen. Skub pladen ned over adapteren og drej for at låse pindene fast i L-hullet.

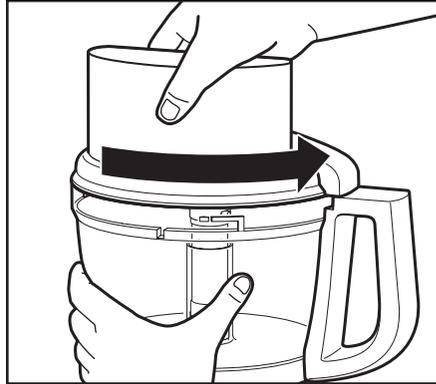


3. Sænk kniven og snitteadapteren ned over drevadapteren.



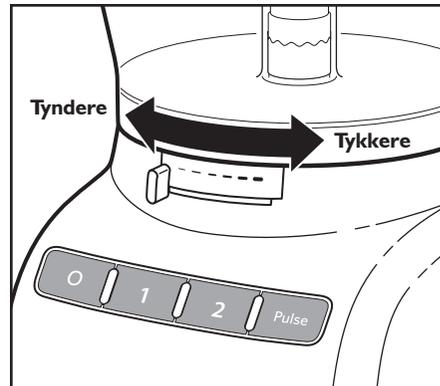
**TIP:** Du skal muligvis dreje pladen/drevadapteren, indtil den falder på plads.

4. Monter låget til arbejdsskålen, og sørg for, at det låser på plads.



### Justering af snittetykkelsen

Vælg den ønskede snittetykkelse ved at flytte snittekontrollen til venstre for tyndere skiver eller til højre for tykkere skiver.



**BEMÆRK:** Håndtaget fungerer kun sammen med den justerbare snitteplade. Ændring af indstilling for tykkelse med andre monterede plader eller knive har ingen effekt på driften.



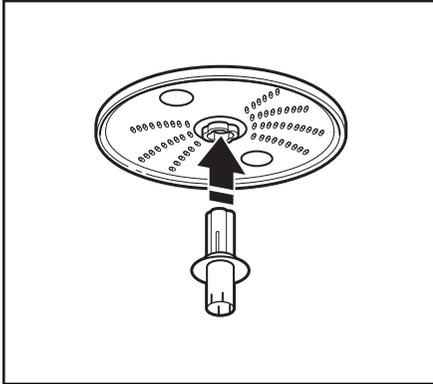


## MONTERING OG BRUG AF TILBEHØRSDELE

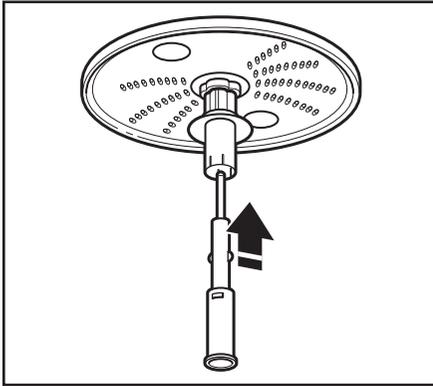
### Montering af rivepladen

**VIGTIGT:** Når den vendbare riveplade bruges, skal den ønskede side (mellem/fin) vende OP.

1. Hold pladen ved de 2 fingergreb og indsæt drevadapteren i hullet i bunden af pladen.

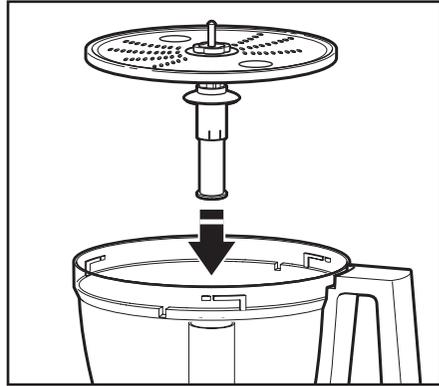


2. Skub drevadapteren ind i diskadapteren så langt, som den kan, indtil den klikker på plads.

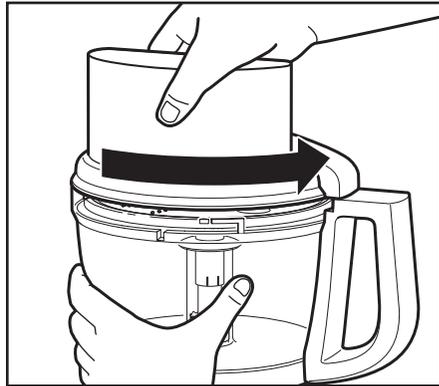


3. Når arbejdsskålen er monteret, skubbes drevadapteren på drivakslen.

**TIP:** Du skal muligvis dreje pladen/drevadapteren, indtil den falder på plads.



4. Monter låget til arbejdsskålen, og sørg for, at det låser på plads.



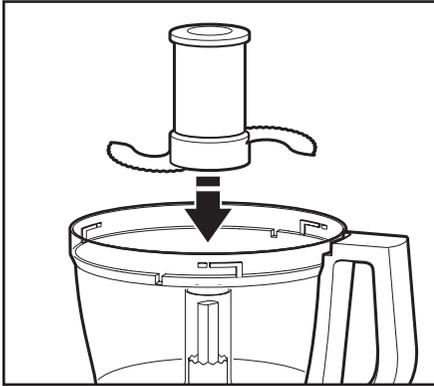


## MONTERING OG BRUG AF TILBEHØRSDELE

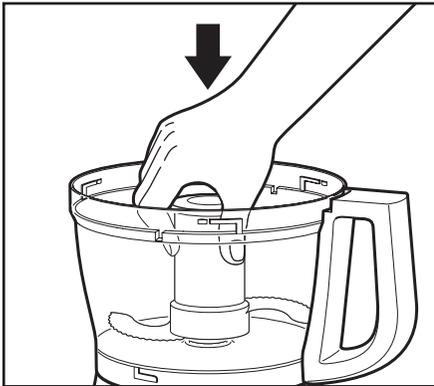
### Montering af universalkniven eller dejkrogen

**VIGTIGT:** Universalkniven og dejkrogen kan kun bruges sammen med arbejdsskålen.

1. Placer kniven eller dejkrogen på drivakslen.
2. Drej kniven eller dejkrogen, så den falder på plads på drivakslen.



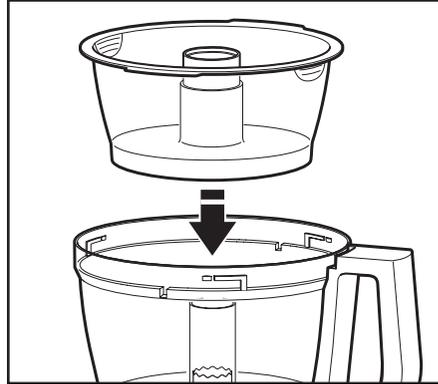
3. Skub for at låse: Tryk universalkniven godt ned, så langt som den kan komme. Universalkniven har en intern forsejling, som sidder til over arbejdsskålens midte.



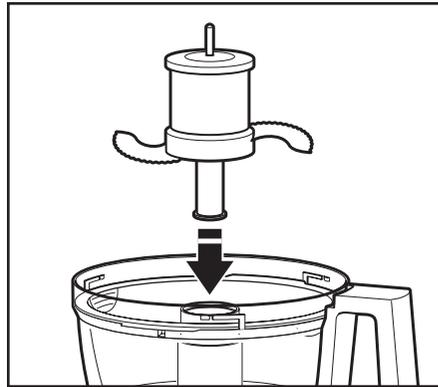
4. Monter låget til arbejdsskålen, og sørg for, at det låser på plads.

### Montering af miniskålen og minikniven

1. Placer miniskålen indeni arbejdsskålen over drivakslen. Drej miniskålen, indtil taperne på den øverste kant falder ned i fordybningerne øverst på arbejdsskålen.



2. Indsæt drevadapteren i minikniven og placer den på drivakslen. Det kan være nødvendigt at dreje kniven, indtil det falder på plads. Tryk kniven godt ned for at låse den på plads.



3. Monter låget til arbejdsskålen, og sørg for, at det låser på plads.
4. Efter brug fjernes miniskålen ved at trække minibladet lige op. Derefter løftes skålen lige op og af med de to fingergreb på den øverste skålkant.



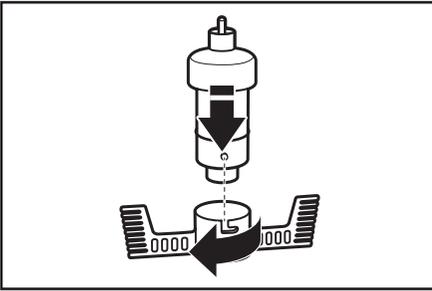


## MONTERING OG BRUG AF TILBEHØRSDELE

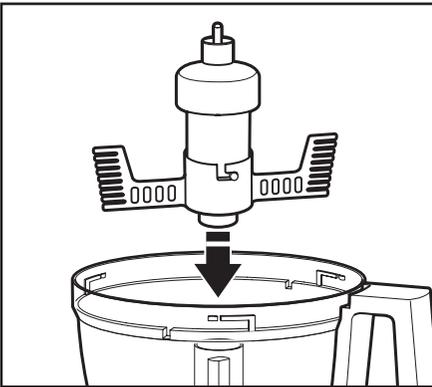
### Montering af piskeriset

**VIGTIGT:** Piskeriset kan kun bruges sammen med arbejdsskålen.

1. Sørg for, at piskeriset er ordentligt samlet. Hvis de to enheder har været skilt ad for rengøring, placeres pinden på piskerisadapteren, så den flugter med hullet på piskeriset, og drejes, til den er låst på plads.



2. Når arbejdsskålen er monteret, placeres piskeriset på basens drivaksel.



3. Drej piskeriset, så den falder på plads på drivakslen.
4. Monter låget til arbejdsskålen, og sørg for, at det låser på plads.

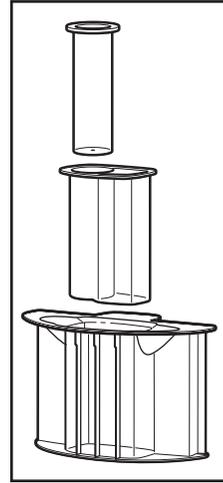
### Brug af 3-i-1 indførsrøret

3-i-1 indførsrøret har en nedskubber i 3 dele. Brug hele nedskubberen til større emner, eller brug delene indeni til at lave små og mellemstørrelse indførsrør til mindre emner.

Små emner snittes eller rives ved at indsætte nedskubberen i 3 dele i indførsrøret, og derefter tage den lille nedskubber ud for at fjerne. Brug det lille indførsrør

og den lille nedskubber til små eller smalle emner som gulerødder eller selleristænger. Når det lille indførsrør ikke bruges, skal den lille nedstopper låses på plads.

Olie eller andre flydende ingredienser dryppes langsomt ned i arbejdsskålen ved at fylde den lille nedskubber med den ønskede mængde væske. Et lille hul i bunden af nedskubberen drypper den flydende ingrediens ved en konstant hastighed.





## BRUG AF DIN FOODPROCESSOR

### ⚠ ADVARSEL



#### Fare. Roterende kniv

Brug altid nedskubberen.

Hold fingrene væk fra åbningerne.

Hold uden for børns rækkevidde.

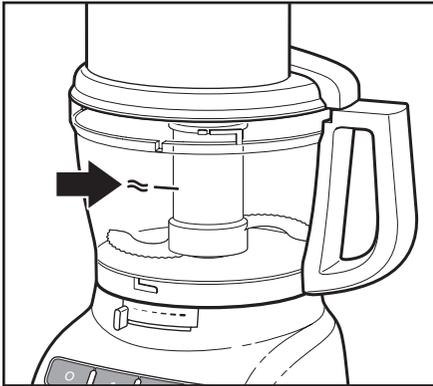
Der er risiko for amputationer og snitsår.

### Inden brug

Før brug af foodprocessoren skal arbejdsskålen, låget og knive samles korrekt på foodprocessorens base (se "Opsætning af din foodprocessor").

### Maksimalt væskniveau

Denne linje på arbejdsskålen angiver den maksimale mængde væske, som food processoren kan indeholde.



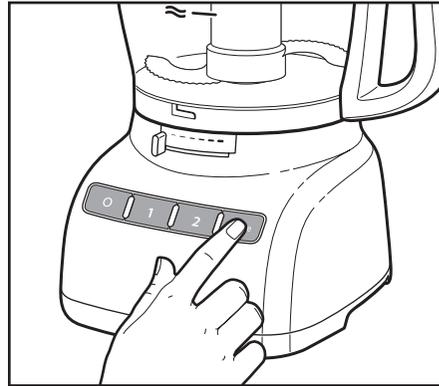
### Brug af hastighed 1 / hastighed 2

1. Foodprocessoren tændes ved at trykke på knappen hastighed 1 (lav hastighed, til blød mad) eller knappen hastighed 2 (høj hastighed, til hård mad). Food processoren vil køre konstant, og den grønne kontrollampe lyser konstant.
2. Foodprocessoren stoppes ved at trykke på knappen 0 (OFF). Kontrollampens lys slukkes og kniven eller pladen vil stoppe indenfor få sekunder.
3. Vent, indtil kniven eller pladen er helt stoppet, før arbejdsskålens låg aftages. Sørg for at slukke for foodprocessoren, før arbejdsskålens låg tages af, eller før foodprocessoren frakobles elektricitet.

**BEMÆRK:** Hvis foodprocessoren ikke starter, check da, at arbejdsskålen og låget er korrekt låst på foodprocessorens base (se "Opsætning af din foodprocessor").

### Brug af pulse

Med pulse opnås præcis kontrol af varighed og frekvens. Det er særligt nyttigt til opgaver, som kræver præcis håndtering. Tryk på knappen PULSE, og hold den inde, så starter foodprocessoren ved høj hastighed. Den stopper, når knappen slippes.



Dansk





## BRUG AF DIN FOODPROCESSOR

### **⚠ ADVARSEL**

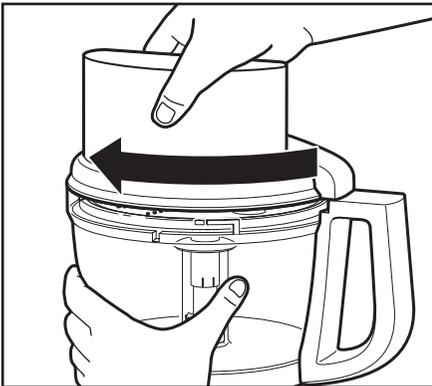
Risiko for snitsår

Vær forsigtig med knivene.

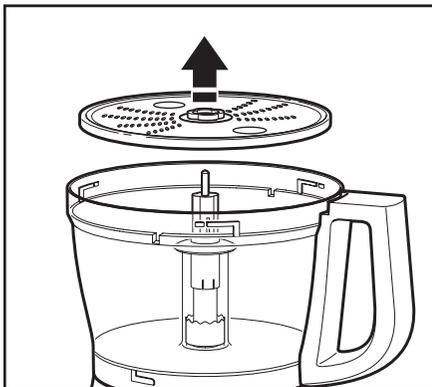
Der er risiko for skæreeulykker.

### Sådan fjernes forarbejdede ingredienser

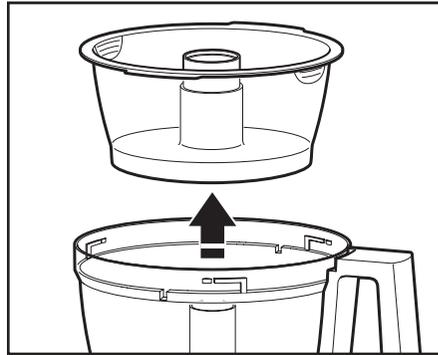
1. Tryk på knappen **O** (OFF).
2. Før montering sluk da på stikkontakten og fjern stikket fra kontakten.
3. Drej låget på arbejdsskålen til venstre og tag det af.



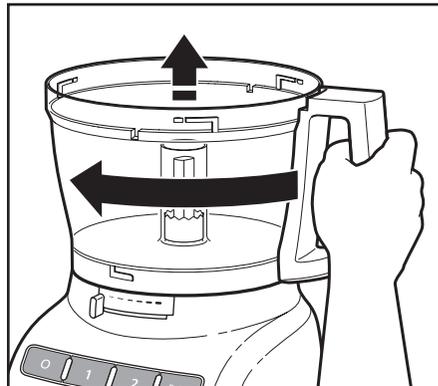
4. Hvis en plade er anvendt, skal den fjernes, før skålen fjernes. Hold pladen ved de to fingre og løft den lige op. Fjern adapteren.



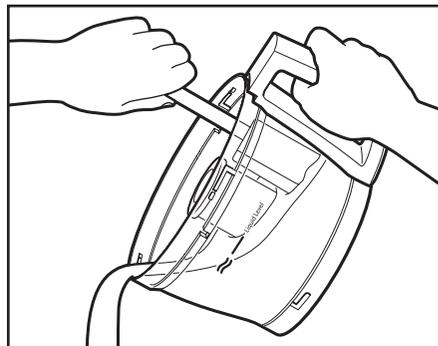
5. Hvis miniskålen bruges, tages skålen af med fingre på den øverste skålkant.



6. Drej skålen til venstre for at låse den af basen. Løft og tag af.



7. Universalkniven kan fjernes fra arbejdsskålen før indholdet udtages. Kniven kan også forblive låst på plads. Fjern derefter mad fra skålen og kniven med en spatel.





## VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING

### **ADVARSEL**

**Risiko for snitsår**  
**Vær forsigtig med knivene.**  
**Der er risiko for skæreeulykker.**

1. Tryk på knappen O (OFF).
2. Før rengøring sluk da på stikkontakten og fjern stikket fra kontakten.
3. Rengør basen med en klud opvredet i varmt sæbevand. Aftør derefter basen med en fugtig klud. Tør med en blød klud. Brug ikke rengøringsmidler med slibemiddel eller skuresvampe.
4. Bemærk, at disse BPA-fri skåle kræver særlig håndtering. Hvis du vælger at bruge opvaskemaskine i stedet for håndopvask, skal du følge disse retningslinjer.

- Alle dele kan vaskes i opvaskemaskinens **øverste kurv**.
  - Undgå at lægge skålen på siden.
  - Undgå høje temperaturindstillinger som sterilisering eller damprengøring.
5. Hvis foodprocessorens dele vaskes ved håndopvask, skal skuremidler og skuresvampe undgås. De kan ridse eller gøre skålen og låget matte. Alle dele skal tørres omhyggeligt efter vask.
  6. Skader på låsesystemet undgås ved at opbevare arbejdsskålen og låget i ulåst position, når de ikke er i brug.
  7. Strømledningen vikles rundt om arbejdsskålen. Stikket sikres ved påklipsning til ledningen.
  8. Aftagne plader, adaptere og knive skal de opbevares i den medfølgende opbevaring på et sted, hvor børn ikke kan komme til den.

## TIPS TIL FANTASTISKE RESULTATER

### **ADVARSEL**

**Risiko for snitsår**  
**Vær forsigtig med knivene.**  
**Der er risiko for skæreeulykker.**

### Brug af universalkniven



#### Sådan skæres frisk frugt eller grøntsager:

Skræl og fjern sten og kerner. Skær mademner i stykker på 2,5 – 4 cm stykker. Brug korte pulse intervaller på 1-2 sekunder ad gangen, så mademnerne får den ønskede størrelse. Skrab om nødvendigt siderne af skålen.

#### Sådan pureres kogt frugt og grøntsager (bortset fra kartofler):

Tilsæt 60 mL væske fra opskriften pr. 235 mL mad. Brug korte pulse intervaller, indtil maden er fint snittet. Derefter bruges hastighed 1 eller 2, indtil den ønskede konsistens opnås. Skrab om nødvendigt siderne af skålen.

#### Sådan tilberedes kartoffelmos:

Riv varme, kogte kartofler med rivepladen. Udskift rivepladen med universalkniven. Tilsæt blødt smør, mælk og salt /peber. Tryk på pulseringsknappen 3-4 gange, 2-3 sekunder ad gangen, indtil det er jævnt og mælken er absorberet. Må ikke blandes for meget med kniven.

#### Sådan skæres tørret (eller klæbrig) frugt:

Maden skal være kold. Tilsæt 60 mL mel fra opskriften pr. 120 mL tørret frugt. Brug korte tryk på pulse, indtil den ønskede konsistens opnås.

#### Sådan hakkes skal fra citrusfrugt fint:

Med en skarp kniv skrælles den farvede del (uden den hvide membran) af citrusfrugten. Skær skrællen i små strimler. Hak i food-processoren, indtil det er finthakket.

#### Sådan hakkes hvidløg, urter eller små mængder grøntsager fint:

Start food-processoren og tilsæt emnerne gennem indførsingsrøret. Hak i food-processoren, indtil det er hakket. De bedste resultater opnås, når arbejdsskålen og urterne er meget tørre før hakning.





## TIPS TIL FANTASTISKE RESULTATER

### Sådan hakkes nødder og sådan tilberedes nøddesmør:

Tilsæt op til 710 mL nødder og brug korte pulse intervaller, 1-2 sekunder ad gangen, indtil den ønskede konsistens opnås. En grovere konsistens opnås ved tilsætning af mindre portioner ad gangen, med korte pulseringsintervaller, 1-2 sekunder ad gangen. Øg pulse intervallerne for en finere konsistens. Nøddesmør laves ved konstant hakning, indtil en jævn konsistens er opnået. Opbevares i køleskab.

### Sådan hakkes tilberedt eller rått kød, fjerkræ eller fisk/skaldyr:

Maden skal være meget kold. Skær i stykker på 2,5 cm. Op til 455 g kan hakkes til den ønskede størrelse med korte pulse intervaller, 1-2 sekunder ad gangen. Skrab om nødvendigt siderne af skålen.

### Sådan tilberedes rasp:

Skær brødet i stykker på 3,5 – 5 cm. Hak i foodprocessoren, indtil det er fint. Med større stykker bruges pulse knappen, 1-2 sekunder ad gangen. Hak derefter i foodprocessoren, indtil det er fint.

### Sådan smeltes chokolade til brug i kageopskrift:

Bland chokolade og sukker mængde fra opskrift i arbejds-skålen. Hak i foodprocessoren, indtil det er finthakket. Opvarm væske fra opskrift. Start foodprocessoren og tilsæt den varme væske gennem indføringsrøret. Kør foodprocessoren, indtil konsistensen er jævn.

### Sådan rives hårde oste som f.eks. parmesan og romano:

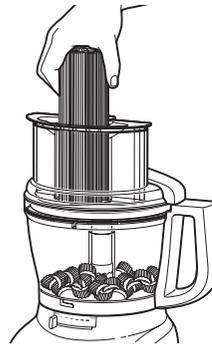
Forsøg aldrig at rive ost, som ikke kan skæres med en skarp kniv. Brug universal-kniven til at rive hårde oste. Skær osten i stykker på 2,5 cm. Placer dem i arbejds-skålen. Brug korte pulse intervaller, indtil osten er grofhakket. Tænd foodprocessoren ved hastighed 1 eller 2, indtil osten er fintrevet. Ostestykker kan også tilføres gennem indføringsrøret, mens foodprocessoren kører.

**BEMÆRK:** Hakning af nødder og andre hårde mademner kan ridse indersiden af skålen.

### Sådan bruges en snitte- eller riveplade



Sådan snittes eller rives frugt eller grøntsager, som er lange og relativt tynde i omkreds, som f.eks. selleri-stænger eller gulerødder:



Skær mademnerne, så de passer til indføringsrøret vertikalt eller horisontalt, og placer indføringsrøret, så mademnerne er placeret korrekt. Tilsæt foodprocessoren med ensartet trykstyrke.

Brug alternativt det lille indføringsrør i nedskubberen. Placer maden vertikalt i indføringsrøret og brug den lille nedskubber.

### Sådan snittes eller rives frugt og grøntsager, som er runde, som f.eks. løg, æbler og grønne pebre:

Skræl og fjern sten og kerner. Skær i halve eller kvarte, så de passer til indføringsrøret. Placer i indføringsrøret. Tilsæt foodprocessoren med ensartet trykstyrke.

### Sådan snittes eller rives frugt og grøntsager, som er små, som f.eks. jordbær, champignoner og radiser:

Placer emnerne vertikalt eller horisontalt i lag i indføringsrøret. Fyld indføringsrøret for at holde emnerne korrekt placerede. Tilsæt foodprocessoren med ensartet trykstyrke. Brug alternativt det lille indføringsrør i nedskubberen. Placer maden vertikalt i indføringsrøret og brug den lille nedskubber.

### Sådan snittes rått kød eller fjerkræ til f.eks. en stir-fry:

Skær eller rul mademnerne, så de passer til indføringsrøret. Pak og frys mademnerne, indtil de er hårde at mærke på, i 30 min. til 2 timer, afhængigt af tykkelsen. Kontrollér, at mademnerne kan skæres med en kniv. Hvis ikke, skal det optøs en anelse. Tilsæt foodprocessoren med ensartet trykstyrke.





## TIPS TIL FANTASTISKE RESULTATER

### Sådan skiveskæres tilberedt kød eller fjerkræ og salami, pepperoni osv.:

Maden skal være meget kold. Skær i stykker, som passer til indføringsrøret. Tilsæt foodprocessoren med ensartet trykstyrke.

### Sådan rives spinat og andre blade:

Placer bladene i bunker. Rul dem sammen og læg dem i indføringsrøret. Tilsæt foodprocessoren med ensartet trykstyrke.



### Sådan rives faste og bløde oste:

Faste oste skal være meget kolde. De bedste resultater med bløde oste som f.eks. mozzarella opnås ved først at fryse det i 10-15 min. Skær i stykker, som passer til indføringsrøret. Tilsæt foodprocessoren med ensartet trykstyrke.

### Sådan bruges dejkrogen



Dejkrogen er særligt designet til at blande og ælte gærdej hurtigt og grundigt. De bedste resultater opnås ved ikke at ælte opskrifter på mere end 350 g mel.

### Nyttige tips

- Beskadigelse på knive eller motor undgås ved ikke at tilsætte mad, som er så hårdt eller frossent, at det ikke kan skæres med en skarp kniv. Hvis et stykke hård mad, som f.eks. en gulero, sætter sig fast under kniven, skal foodprocessoren stoppes og kniven fjernes. Fjern forsigtigt maden fra kniven.

- Arbejdsskålen og miniskålen må ikke overfyldes. Arbejdsskålen kan fyldes op til 1/2 til 2/3 fuld med tynde blandinger. Tykkere blandinger op til 3/4 fuld. Væsker kan fyldes op til det maksimale niveau som beskrevet i afsnittet "Brug af din foodprocessor – Maksimalt væskniveau". Ved hakning må skålen ikke være mere end 1/3 til 1/2 fuld. Brug miniskålen til op til 235 mL væske eller 120 mL faste emner.
- Placer snitteplader, så skæreflader er til højre for indføringsrøret. Herved kan kniven rotere en omgang, før den når mademnerne.
- Optimal udnyttelse af foodprocessorens hastighed opnår ved at tilsætte emnerne gennem indføringsrøret, mens foodprocessoren kører.
- Forskellige mademner skal tilberedes ved forskellige trykgrader for at opnå de bedste rive- og snitteresultater. Generelt skal der bruges et let tryk med bløde, skrøbelige emner (jordbær, tomater osv.), moderat tryk til mellembløde emner (courgette, kartofler osv.) og fast tryk til hårde emner (gulerødder, æbler, hårde oste, delvist frossen kød osv.).
- Bløde og mellemhårde oste kan lægge sig som klatter på rivepladen.
- Ind i mellem kan tynde, lange emner som f.eks. gulerødder eller selleristænger flade ind over indføringsrøret, så en ulige skive produceres. Denne risiko kan minimeres ved at skære emnerne i flere stykker og fylde indføringsrøret med emnerne. Det lille indføringsrør i nedskubberen i 2 dele er særligt nyttigt til små eller tynde emner.

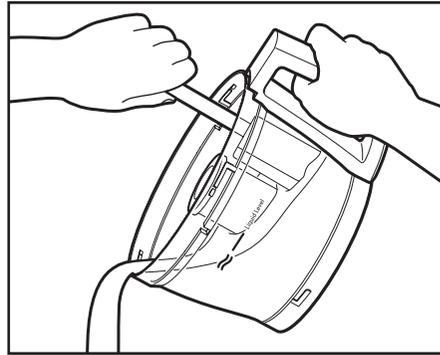




## TIPS TIL FANTASTISKE RESULTATER

- Når en kagedej tilberedes, skal universal-kniven bruges til først at piske fedtstoffer og sukker sammen. Tilsæt de tørre ingredienser først. Placer nødder og frugt øverst i blandingen for at undgå for meget hakning. Brug korte pulseringsintervaller til nødder og frugter, indtil det er blandet med de andre ingredienser. Kør ikke foodprocessoren for længe.
- Hvis revne eller snittede emner samler sig i én side af skålen, skal foodprocessoren stoppes og emnerne genfordeles med en spatel.
- Når madmængder når bunden af en snitte- eller riveplade, skal maden fjernes.
- Et par stykker mad kan sidde øverst på skiven efter snitning eller rivning. Hvis det ønskes, kan disse skæres med håndkraft og tilsættes blandingen.
- Organiser opgaverne, så rengøring af skålene minimeres. Tørre eller faste ingredienser hakkes før flydende ingredienser.
- Universalkniven rengøres nemt ved at fjerne arbejdsskålen, tage låget af, og trykke på pulse intervaller i 1-2 sekunder for at ryste kniven ren.
- Når låget er taget af, placeres det vendt opad på bordpladen. Herved holdes bordpladen ren.

- Brug spartlen til at fjerne ingredienser fra arbejdsskålen.



- Din foodprocessor er **ikke** lavet til de følgende formål:
  - Maling af kaffebønner, kerner eller hårde krydderier
  - Maling af ben eller andre ikke-spiselige maddele
  - Væskeblending af rå frugter eller grøntsager
  - Skiveskæring af æg eller ikke-afkølet kød.
- Hvis plasticdele misfarves pga. mademners afsmitning, kan delene rengøres med citronsaft

## FEJLFINDING

Hvis din foodprocessor ikke fungerer eller ikke fungerer korrekt, skal du kontrollere følgende:

### Foodprocessoren kører ikke:

- Sørg for, at skålen og låget flugter med hinanden og er låst på plads, og at den store nedskubber er indsat i indføringsrøret.
- Når den store indføringsåbning bruges, skal det sikres at maden ikke overstiger det maksimale



264

- Tryk kun på én knap ad gangen. Foodprocessoren kan ikke køre, hvis mere end én knap trykkes på samtidigt.
- Er foodprocessoren tilsluttet elektricitet?
- Er sikringen i foodprocessorens kredsløb i orden? Hvis du har et HFI-relæ skal du sikre, at det er tilsluttet.
- Sluk på stikkontakten og fjern stikket. Sæt herefter stikket i stikkontakten igen og prøv at tænde.
- Hvis foodprocessoren ikke er i stuetemperatur, så vent, indtil den når stuetemperatur og prøv igen.





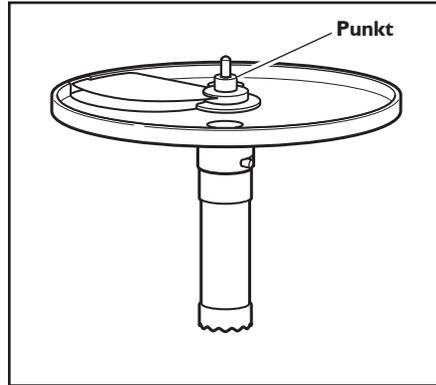
## FEJLFINDING

### Foodprocessoren river eller snitter ikke korrekt:

- Sørg for, at pladens side med løftet kniv er placeret opad på den almindelige adapter.
- Hvis den justérbare snittekniv bruges, så sørg for, at det er indstillet til den rette tykkelse.
- Sørg for, at ingredienserne egner sig til snitning eller rivning. Se "Tips til fantastiske resultater".

### Hvis låget til arbejdsskålen ikke vil lukke, når pladen bruges:

- Sørg for, at pladen er monteret korrekt, med det forhøjede punkt øverst, og er placeret korrekt på drevadapteren.



Hvis problemet ikke skyldes nogen af ovenstående punkter, skal du se under "Service og garanti".

## SERVICE OG GARANTI

### Garanti for KitchenAid foodprocessor til privat brug

Garantiens varighed:	KitchenAid betaler for:	KitchenAid betaler ikke for:
<b>Europa, Australien og New Zealand:</b>  For Model 5KFP1335: Tre års fuld garanti fra købsdatoen.	Reservedele og arbejdsløn ved reparation af defekte materialer eller udførelse. Service skal udføres af et autoriseret KitchenAid servicecenter.	A. Reparationer, når foodprocessoren er anvendt til andre formål end almindelig madlavning.  B. Skader opstået på grund af uheld, ændringer på maskinen, forkert betjening, misbrug eller installationer/betjening, der ikke udføres i henhold til de gældende regler for elektrisk udstyr.

Dansk

KITCHENAID PÅTAGER SIG IKKE ANSVARET FOR INDIREKTE SKADER.





## SERVICE OG GARANTI

### Servicecentre

Al service skal udføres lokalt af et autoriseret KitchenAid servicecenter. Kontakt forhandleren, du har købt apparatet af, for at få navnet på det nærmeste autoriserede KitchenAid servicecenter.

### I Danmark:

C.J.HVIDEVARESERVICE APS  
Thorndahlsvej 11  
9200 AALBORG SV  
Tlf: 98 18 21 00  
[www.cjhvidevareservice.dk](http://www.cjhvidevareservice.dk)

### Kundeservice

#### THUESEN JENSEN A/S:

Smedeland 11  
2600 GLOSTRUP  
Tlf: 70 20 52 22



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

**W10505785A**

© 2012. Alle rettigheder forbeholdt.  
Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel.  
**266**

07/12





# LEIÐBEININGAR FYRIR MATVINNSLUVÉL

## Efnisyfirlit

### ÖRYGGI MATVINNSLUVÉLARINNAR

Mikilvæg öryggisatriði.....	268
Kröfur um rafmagn.....	269
Förgun rafbúnaðarúrgangs .....	269

### HLUTAR OG EIGINLEIKAR

Hlutar matvinnsluvélarinnar .....	270
Þýðing á enskum merkimiðum á hlutum.....	271
Mikilvægir eiginleikar matvinnsluvélarinnar .....	272

### FYLGIHLUTIR

Fylgihlutir með matvinnsluvélinni .....	272
Yfirlit yfir skífusamstæður .....	273
Leiðarvísir um notkun á fylgihlutum .....	274

### MATVINNSLUVÉLIN UNDIRBÚIN FYRIR FYRSTU NOTKUN

Fyrir fyrstu notkun .....	275
Lok vinnuskálarinnar fjarlægð af vinnuskálinni.....	275
Hlutir geymdir .....	275

### MATVINNSLUVÉLIN UNDIRBÚIN FYRIR NOTKUN

Vinnuskálin sett á.....	276
Lokið sett á vinnuskálinna .....	276
Stillanlega sneiðskífan sett á.....	277
Sneiðþykktin stillt .....	277
Rífskífan sett á .....	278
Fjölnotaskífan eða deigblaðið sett á.....	279
Litla skálin og litla skífan sett á.....	279
Eggjaþeytarinn settur á.....	280
3-í-1 mötunartrekkinn notuð.....	280

### MATVINNSLUVÉLIN ÞÍN NOTUÐ

Fyrir notkun .....	281
Hámarksstaða vökva .....	281
Stýring Hraða 1/Hraða 2 notuð.....	281
Púlsstýringin notuð.....	281
Unnin matvæli fjarlægð .....	282

### UMHIRÐA OG HREINSUN .....

### RÁÐ TIL AÐ NÁ FRÁBÆRUM ÁRANGRI

Fjölnotahnífurinn notaður .....	283
Sneið- eða Rífskífa notuð.....	284
Deigblaðið notað.....	285
Gagnlegar ábendingar.....	285

### BILANALET .....

### ÞJÓNUSTA OG ÁBYRGÐ .....





## ÖRYGGI MATVINNSLUVÉLARINNAR

### Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækið þitt. Áriðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.



Þetta er öryggisviðvörðunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörðunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

**! HÆTTA**

Pú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.

**! VIÐVÖRUN**

Pú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, segja þér hvernig draga á úr hættu á meiðslum og segja þér hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

## MIKILVÆG ÖRYGGISATRÍÐI

Við notkun raftækja þarf ávallt að fylgja grundvallaröryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lestu allar leiðbeiningar.
2. Til að verjast hættunni af raflosti skal ekki setja matvinnsluvélina í vatn eða annan vökva.
3. Ekki er ætlast til að einstaklingar (þ.m.t. börn) sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu noti þetta tæki – nema sá sem ber ábyrgð á öryggi viðkomandi hafi veitt manneskjunni sérstaka leiðsögn í notkun tækisins.
4. Hafa ætti eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.
5. Taktu tækið úr sambandi við innstungu þegar það er ekki í notkun, áður en hlutir eru settir á eða teknir af og fyrir hreinsun.
6. Forðastu að snerta hluti sem hreyfast.
7. Ekki nota neitt tæki með skemmdri snúru eða kló, eða eftir að það hefur bilað, eða dottið eða verið skemmt á einhvern hátt. Farðu með tækið til næstu viðurkenndu þjónustustöðvar vegna skoðunar, viðgerðar eða stillingar á raf- eða vélhlutum.
8. Notkun aukahluta sem KitchenAid hvorki mælir með né selur getur valdið eldsvoða, raflosti eða slysi.
9. Ekki nota utanhúss.
10. Ekki láta snúrana ekki hanga fram af borði eða bekk.
11. Haltu höndum og eldhúsáhöldum frá blöðum eða diskum á hreyfingu á meðan matur er í vinnslu, til að draga úr hættunni á alvarlegum meiðslum á fólki eða skemmdum á matvinnsluvélinni. Nota má sköfu en aðeins þegar matvinnsluvélin er ekki í gangi.
12. Blöðin eru beitt. Farðu varlega.
13. Til að draga úr hættu á meiðslum skal aldrei setja skurðarblöð eða diska á grunneininguna án þess að setja fyrst skál almennilega á sinn stað.
14. Gættu þess að lokið sé örugglega læst á sínum stað áður þú notar tækið.

## GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR





# ÖRYGGI MATVINNSLUVÉLARINNAR

## MIKILVÆG ÖRYGGISATRIÐI

15. Aldrei setja matvæli í með höndunum. Notaðu alltaf matvælatroðarann.

16. Það er mikilvægt að læsingarbúnaðurinn í lokinu sé ávallt notaður.

17. Þessi vara er eingöngu ætluð til heimilisnota.

## GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

### Kröfur um rafmagn

Spenna: 220-240 volt

Tíðni: 50/60 Hertz

Rafafl: 300 vött

**ATH.:** Ef tengillinn passar ekki við innstunguna skaltu hafa samband við löggiltan rafvirkja. Ekki breyta tenglinum á neinn hátt.

### Förgun rafbúnaðarúrgangs

Merkingar á þessu tæki eru í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/96/EB um raf- og rafeinda-búnaðarúrgang (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).

Sé þess gætt að vörinni sé fargað á réttan hátt er stuðlað að því að koma í veg fyrir möguleg neikvæð áhrif á umhverfi og lýðheilsu sem komið geta fram, sé vörinni ekki fargað eins og til er ætlast.

Táknid  á vörinni, eða á skjölum sem fylgja vörinni, gefur til kynna að ekki megi meðhöndla þetta tæki sem heimilisúrgang.

Þess í stað skal afhenda hana á viðeigandi stað þar sem raf- og rafeindabúnaði er safnað saman til endurvinnslu.

Förgun verður að fara fram í samræmi við umhverfisreglugerðir á staðnum um förgun úrgangs.

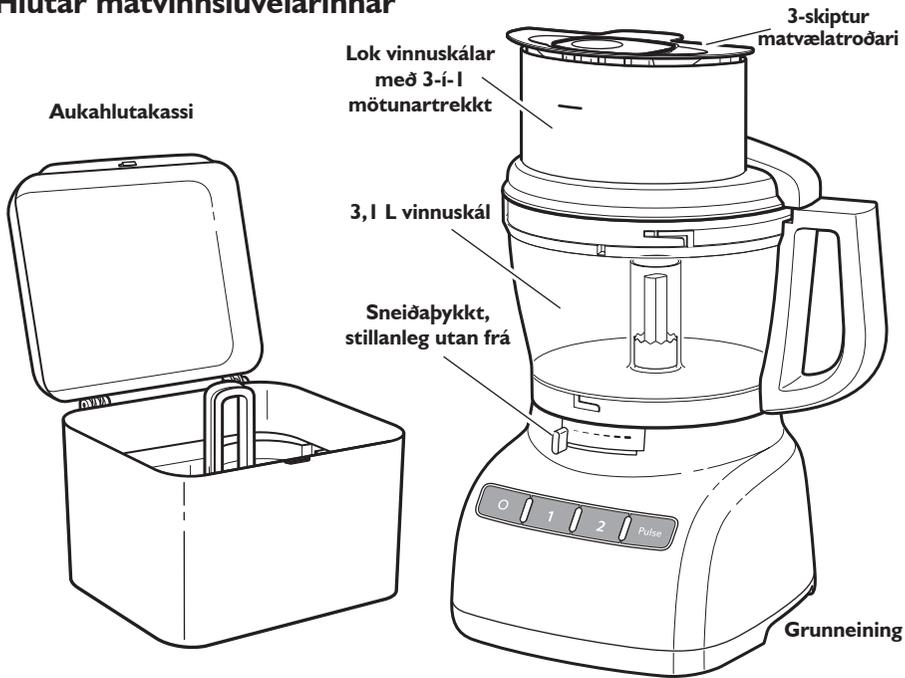
Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpörgunarþjónustu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.



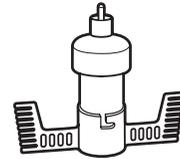
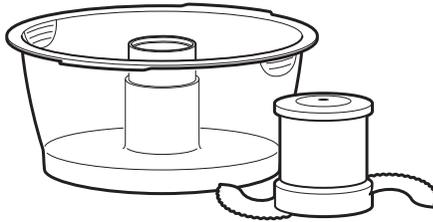


# HLUTAR OG EIGINLEIKAR

## Hlutar matvinnsluvélarinnar

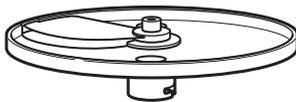


950 mL lítill skál og lítill hnifur

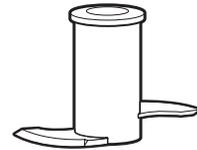
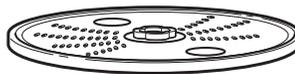


Eggjapeytari

Sneiðskífa, stillanlegur utan frá (þunnar til þykkar sneiðar)



Rífskífa (2 mm og 4 mm) sem hægt er að snúa við.



Deigblað



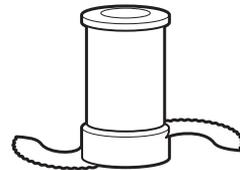
Millistykki fyrir sneiðskífu



Millistykki fyrir drif



Millistykki fyrir skífur



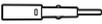
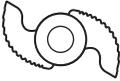
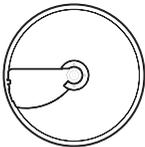
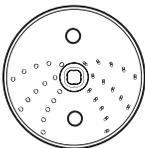
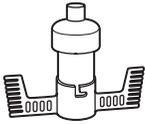
Fjölnotahnifur úr ryðfríu stáli





## HLUTAR OG EIGINLEIKAR

### Þýðing á enskum merkimiðum á hlutumum

Hlutur	Enskur merkimiði	Þýðing
	CAUTION : Do not open until blades stop	VARÚÐ: Ekki opna fyrr en blaðið hefur stöðvast
	Max Fill	Hámarks fylling
	Liquid Level	Vökvamælir
	TWIST TO LOCK	SNÚA TIL AÐ LÆSA
	Drive Adapter	Millistykki fyrir drif
	Slicing Adapter	Millistykki fyrir til að sneiðar
	Multipurpose	Fjölnota
	PUSH TO LOCK	ÝTA TIL AÐ LÆSA
	Mini Multipurpose	Lítill fjölnota
	PUSH TO LOCK	ÝTA TIL AÐ LÆSA
	Dough	Deig
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Stíllanleg sneiðing
	Fine Shredding	Rifið fínt
	Medium Shredding	Meðal rifið
	Egg Whip	Eggjapeytari





## HLUTAR OG EIGINLEIKAR

### Mikilvægir eiginleikar matvinnsluvélarinnar

#### Sneiðabykkt, stillanleg utan frá

Sneiðskífa með utanálggjandi stillingu, sem er einstök hönnun hjá KitchenAid, gerir þér kleift að stilla þykkt sneiðanna frá þunnum til þykkra, án þess að þurfa að fjarlægja hnífasmstæðuna. Með sneiðskífuna ásetta rennir þú einfaldlega sneiðabykktarstýringunni í óskaða stillingu - engin þörf á að fjarlægja lokið eða jafnvel slökva á matvinnsluvélinni!

#### Hraði 1/Hraði 2 /Púlsstýring

Tveir hraðar og Púls bjóða upp á nákvæma stjórn til að skila frábærum árangri með flestan mat.

#### Lok vinnuskálar með 3-í-1 mótunartrekk

3-í-1 mótunartrekkinn rúmar stóra hluti – eins og tómata, agúrkur og kartöflur – með lágmarks sundurhlutun eða sneiðingu.

#### 3-skiptur matvælatroðari

Þrjú troðarar, hver ofan í öðrum. Fjarlægðu miðlungsstóra troðarann frá stóra troðaranum og þá kemur í ljós miðlungsstórt mótunartrekk fyrir stöðuga notkun.

Fyrir stöðuga vinnslu minni hluta (eins og jurta, hnetu, gulróta og sellerístöngla) skal fjarlægja mjóa troðarann og nota mjóu mótunartrekkina.

Lítið gat á botni mjóa troðarans auðveldar að úða olíu yfir hráefnin – fylltu bara með óskuðu magni af olíu eða öðru fljótandi hráefni.

#### Sterk undirstaða

Þung undirstaðan hjálpar til við að veita stöðugleika og draga úr titringi á meðan verið er að vinna erfið matvæli.

## FYLGIHLOTUR

### Fylgihlutir með matvinnsluvélinni

#### 3,1 L vinnuskál

Endingargóð, stór vinnuskálin býður upp á getu fyrir mikla vinnslu.

#### 950 mL lítil skál og lítil hnifur

Lítill skál og lítið blað úr ryðfriú stáli eru fullkomin fyrir lítil söxunar- og blöndunarverk.

#### Sneiðskífa, stillanleg utan frá

Hnífurinn er stillanlegur frá um það bil 1 til 6 mm til að sneiða flestan mat.

#### Rífiskífa, sem hægt er að snúa við

Hægt er að snúa rífiskífunni við til að rífa ost eða grænmeti bæði fínt og gróft.

#### Millistykki fyrir drif

Millistykkið fyrir drif er notað með vídeigandi millistykki til að tengja sneið-/rífiskífurnar og litla hnífinn við aflöxulinn á undirstöðunni.

#### Millistykki fyrir sneiðskífu

Millistykkið passar á millistykkið fyrir drif og inn í neðri hluta stillanlegu sneiðskífunnar.

#### Millistykki fyrir skífur

Millistykkið passar yfir millistykki fyrir drif og inn í neðri hluta rífiskífunnar.

#### Fjölnotaskífa úr ryðfriú stáli

Alhliða skífa saxar, hakkar, blandar, hrærir og þeytir á aðeins nokkrum sekúndum.

#### Deigblað

Deigblaðið er sérstaklega hannað til að blanda og hnoða gerdeig.

#### Eggjaþeytari

Eggjaþeytariinn þeytir eggjahvítur fyrir marens, búðinga, frauð og eftirrétti á fljótlegan hátt.

#### Fylgihlutakassi

Stílhreinn og endingargóður kassi skipuleggur og verndar blöð, diska og aukahluti.

#### Spaði/Hreinsiverkfæri (ekki sýnt)

Sérstakt lag auðveldar að fjarlægja matarleifar úr skálum, skífum og blöðum.

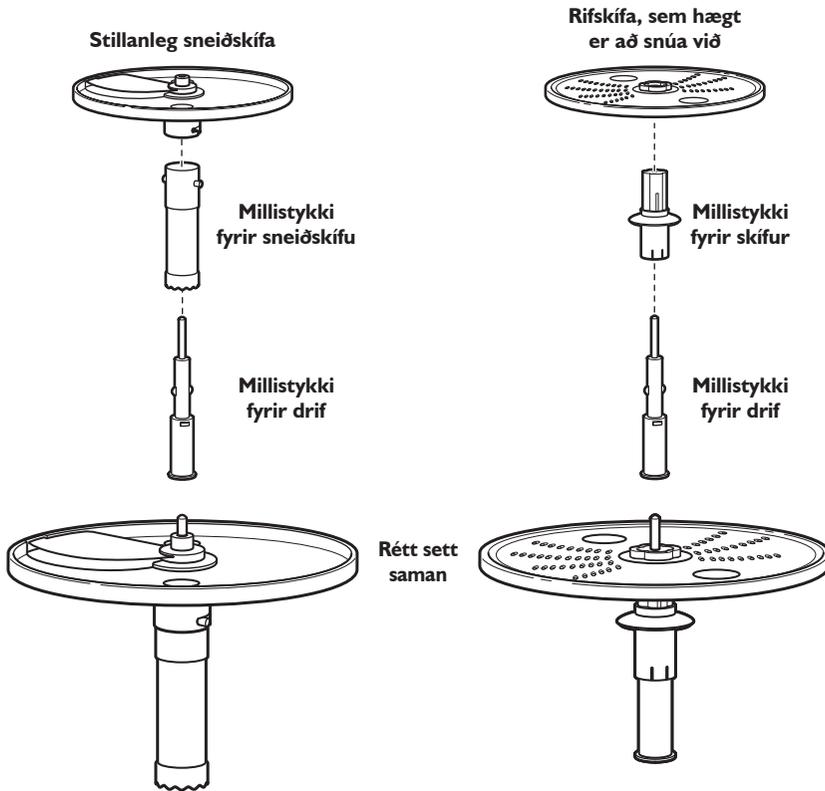




## FYLGIAHLUTIR

### Yfirlit yfir skífusamstæður

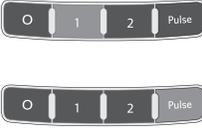
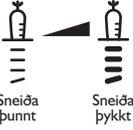
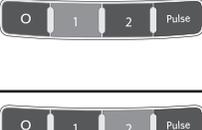
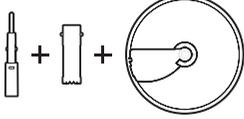
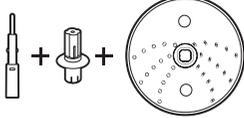
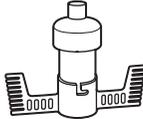
Það eru tvö mismunandi millistykki fyrir skífur sem fylgja með matvinnsluvélinni. Annar er eingöngu notaður með stillanlega sneiðskífunni. Hinn er notaður með rifskífunni, sem hægt er að snúa við, og öllum öðrum skífum.





# FYLGHIHLUTIR

## Leiðarvísir um notkun á fylgihlutum

Aðgerð	Stilling	Hráefni	Fylgihlutum
 <p>Hakka Saxa Mauka</p>		Ostur Súkkulaði Ávextir Ferskar kryddjurtilir Hnetur Tófu Grænmeti Kjöt	<b>Fjölnotahnifur úr ryðfriú stáli</b>  <b>EDA</b> <b>Smáskál og lítill fjölnotahnifur úr ryðfriú stáli</b> 
 <p>Hræra</p>		Pastasósa Pesto Salsa Sósur Kókusoppa Bökudeig	
 <p>Sneiða þunn Sneiða þykk</p>		Ávextir (mjúkir) Kartöflur Tómatar Grænmeti (mjúkt)	<b>Stíllanlegur sneiðskífa</b> 
 <p>Rifa miðlungs Rifa fint</p>		Ostur Súkkulaði Ávextir (harðir) Grænmeti (hart)	<b>Rífskífa, sem hægt er að snúa við</b> 
 <p>Hnoða</p>		Gerdeig	<b>Deigblað úr plasti</b> 
 <p>Þeyta</p>		Egg	<b>Eggþeytari</b> 





## MATVINNSLUVÉLIN UNDIRBÚIN FYRIR FYRSTU NOTKUN

### ⚠ VÍÐVÖRUN

Hætta á að skerast  
Farðu varlega með hnífana.  
Misbrestur á að gera svo getur  
valdið skurðum.

### Fyrir fyrstu notkun

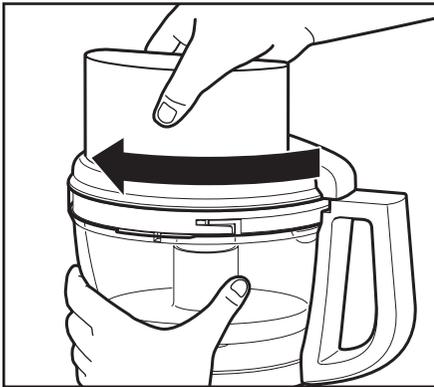
Áður en þú notar matvinnsluvélinna þína í fyrsta sinn skaltu þvo vinnuskálina, lok vinnuskálarinnar, litlu skálina, troðara mótunartrekkjarinnar, skífur og blöð, annað hvort í höndunum eða í uppþvottavél (sjá „Umhirða og hreinsun“).

### Lok vinnuskálarinnar fjarlæggt af vinnuskálinni

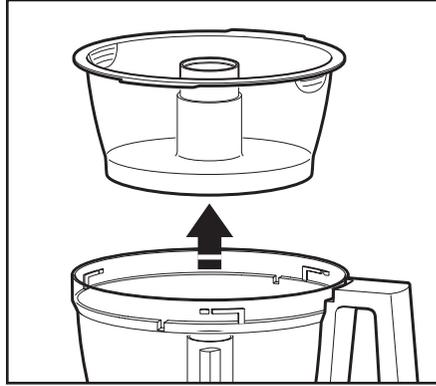
Matvinnsluvélin þín er afhent með lok vinnuskálarinnar ásett á vinnuskálina, með litlu skálina inni í henni.

Til að fjarlægja lok vinnuskálarinnar af vinnuskálinni fyrir fyrstu hreinsun:

1. Gríptu um mótunartrekkina á loki vinnuskálarinnar og snúðu því réttsælis til að fjarlægja það.



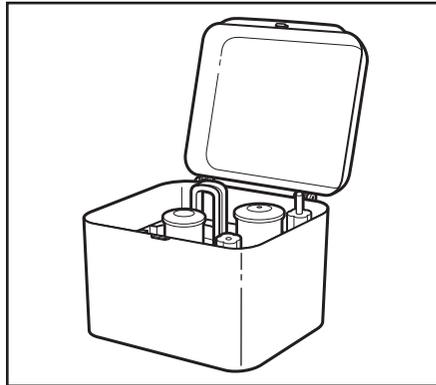
2. Lyftu litlu skálinni upp úr.



### Hlutir geymdir

Þegar þvotti er lokið ætti að geyma sundurtekna skífur, öxla og blöð í geymslutöskunni sem fylgdi með, á stað þar sem börn ná ekki til.

Hægt er að geyma litlu skálina inni í vinnuskálinni til að spara pláss.

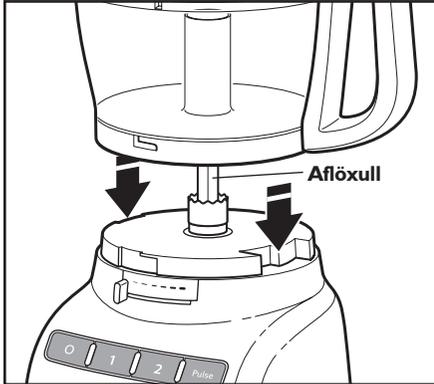




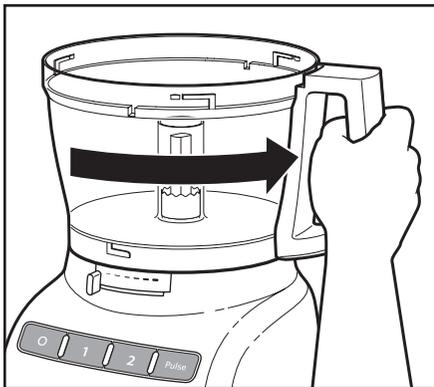
## MATVINNSLUVÉLIN UNDIRBÚIN FYRIR NOTKUN

### Vinnuskálin sett á

1. Settu matvinnsluvélina á þurra, slétta borðplötu þannig að stjórn tækin vísi fram. Ekki setja matvinnsluvélina í samband fyrir en búið er að setja hana saman.
2. Settu vinnuskálina á undirstöðuna og stiltu saman við skarðið í grunneiningunni. Gatið í miðjunni ætti að passa yfir aflöxulinn.



3. Gríptu handfang vinnuskálarinnar og snúðu henni rangsælis til að læsa henni við grunneininguna.

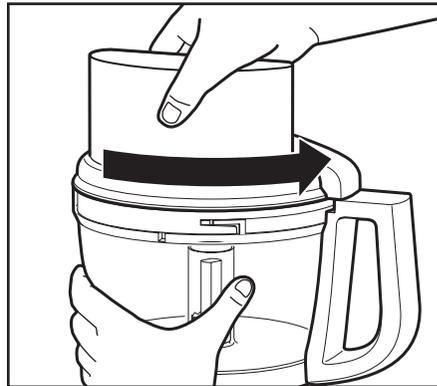


Veldu þann fylgihlut sem þú ætlar að nota settu hann upp í samræmi við leiðbeiningarnar á eftirfarandi blaðsíðum.

### Lokið sett á vinnuskálina.

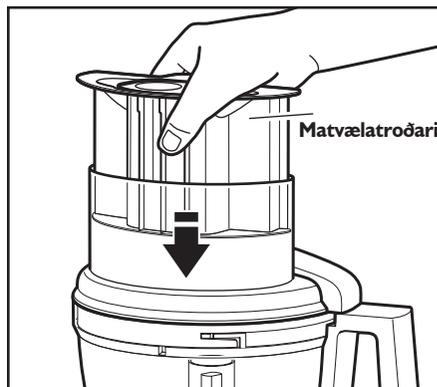
**ATH.:** Vertu viss um að hafa sett á fylgihlutinn, sem óskað er eftir áður en lok vinnuskálar er sett á.

1. Settu lok vinnuskálarinnar á skálina þannig að mótunartrekkinn sé aðeins vinstra megin við handfang vinnuskálarinnar. Gríptu um mótunartrekkina og snúðu lokinu til hægri þar til það læsist á sínum stað.



2. Settu matvælatroðarann ofan í 3-í-1 mótunartrekkina. Sjá „3-í-1 mótunartrekkinn notuð“ til að fá upplýsingar um hvernig unnið er með matvæli af mismunandi stærð.

**ATH.:** Matvinnsluvélin þín virkar ekki nema vinnuskálin og lok vinnuskálarinnar séu almennileg læst á undirstöðuna og stóri troðarinn sé settur í að hámarksfyllingarlinunni á mótunartrekkinni (um það bil hálfa leið niður).



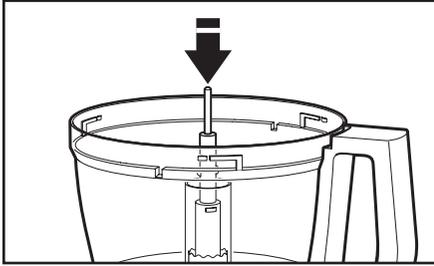


# MATVINNSLUVÉLIN UNDIRBÚIN FYRIR NOTKUN

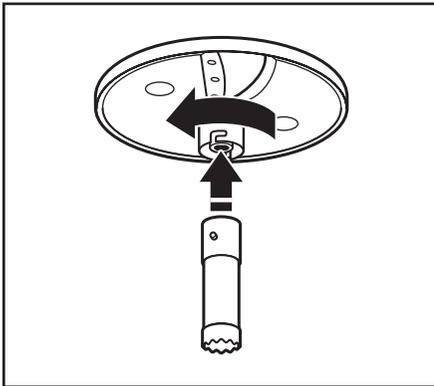
## Stillanlega sneiðskífan sett á

**MIKILVÆGT:** Aðeins er hægt að setja stillanlegu sneiðskífuna á öxulinn á einn veg.

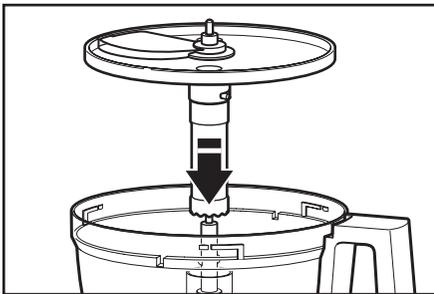
1. Þegar vinnuskálin hefur verið sett upp skal setja millistykkið fyrir drif á aflöxul grunneiningar.



2. Haltu stillanlegu sneiðskífunni með fingurgripum sem eru á henni og stilltu saman pinnana á millistykki stillanlega sneiðskífunnar við L-raufarnar á sneiðaranum. Renndu skífunni upp á millistykkið og snúðu til að festa pinnana í L-raufinni.

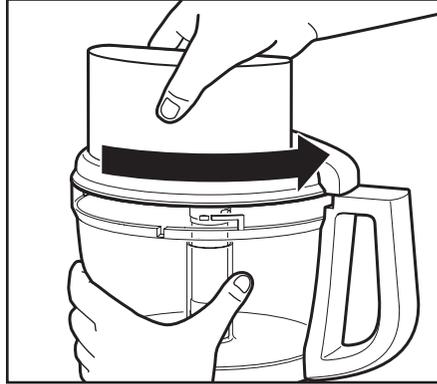


3. Láttu sneiðskífuna og sneiðmillistykkið síga niður á drifmillistykkið.



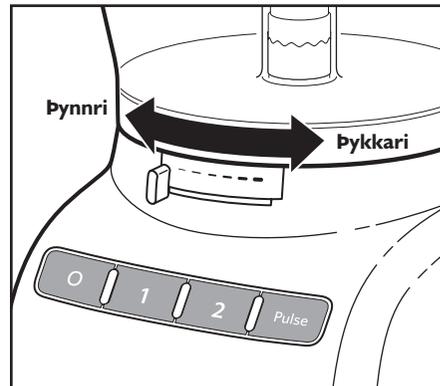
**ÁBENDING:** Þú getur þurft að snúa skífu-/drifmillistykkinu þar til það fellur niður á sinn stað.

4. Settu upp lok vinnuskálarinnar og gættu þess að það læsist á sínum stað.



## Sneiðþykktin stillt

Stilltu sneiðþykkt sem óskað er eftir með því að færa handfangið til vinstri fyrir þynnri sneiðar eða til hægri fyrir þykkari sneiðar.



**ATH.:** Stillingin virkar aðeins með stillanlegu sneiðskífunni. Breyting þykkarstillinga með aðrar skífur eða blöð ásett hefur engin áhrif á notkun.



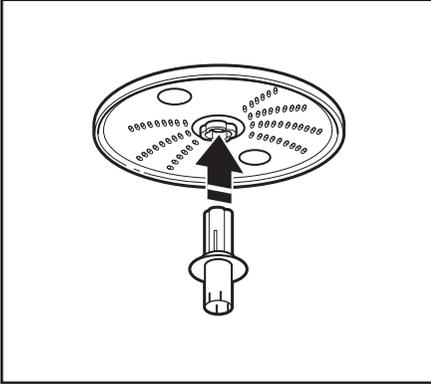


# MATVINNSLUVÉLIN UNDIRBÚIN FYRIR NOTKUN

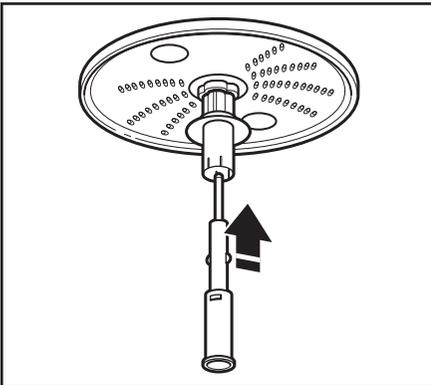
## Rífskífan sett á

**MIKILVÆGT:** Þegar rífskífan sem hægt er að snúa við er notaður skal láta óskaða hlið (miðlungs/fint) snúa UPP.

1. Haltu disknum með fingurgripunum sem eru á honum og settu skífumillistykkið inn í gatið neðan á disknum.

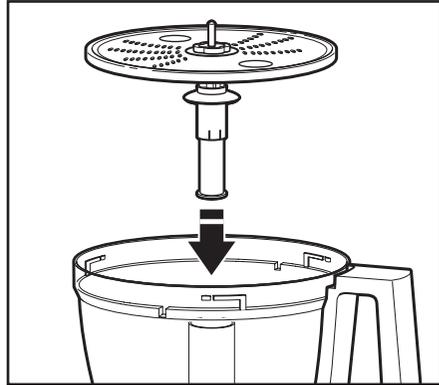


2. Renndu drifmillistykkinu inn í skífumillistykkið eins langt og hægt er þar til það smellur á sinn stað.



3. Þegar vinnuskálin hefur verið sett upp skal renna drifmillistykkinu upp á aflöxulinn.

**ÁBENDING:** Þú getur þurft að snúa skífu-/drifmillistykkinu þar til það fellur niður á sinn stað.



4. Settu lok vinnuskálarinnar á og gættu þess að það læsist á sínum stað.



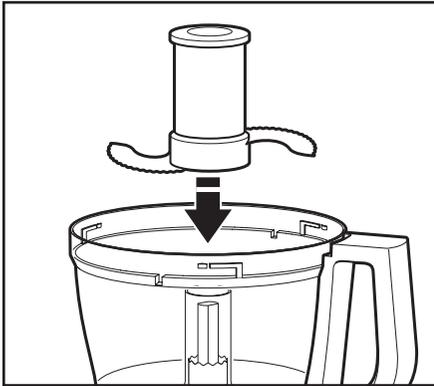


## MATVINNSLUVÉLIN UNDIRBÚIN FYRIR NOTKUN

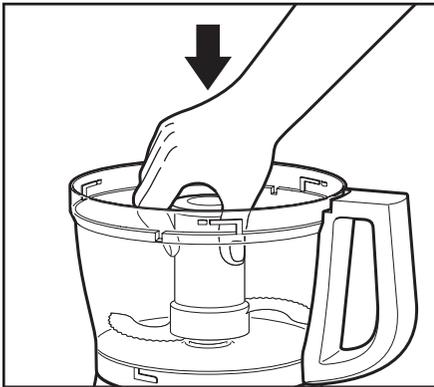
### Fjölnotaskífan eða deigblaðið sett á

**MIKILVÆGT:** Aðeins er hægt að nota fjölnotaskífan og deigblaðið með vinnuskálinni.

1. Settu skífuna á aflöxulinn.
2. Snúðu skífunni svo að það falli á sinn stað á aflöxlinum.



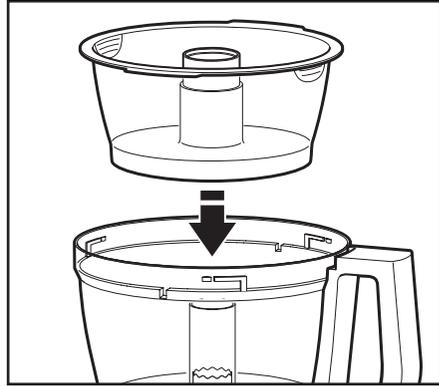
3. Ýttu til að læsa: Ýttu þétt niður á fjölnotahnífinn þar til það er komið eins langt niður og það getur farið. Fjölnotahnífurinn er hannaður með þéttingu að innan sem þéttir að yfir miðju vinnuskálarinnar.



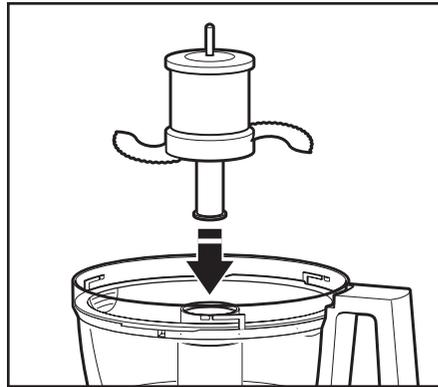
4. Settu upp lok vinnuskálarinnar og gættu þess að það læsist á sínum stað.

### Litla skálin og litli hnífurinn settur á

1. Settu litlu skálina inni í vinnuskálina yfir aflöxulinn. Snúðu litlu skálinni þar til hökin á efri brún skálarinnar falla niður í skörðin efst á vinnuskálinni.



2. Settu drifmillistykkið inn í litla hnífinn og settu á aflöxulinn. Það kann að vera nauðsynlegt að snúa blaðinu þar til það fellur á sinn stað. Ýttu þétt niður til að læsa því á sínum stað.



3. Settu lok vinnuskálarinnar á og gættu þess að það læsist á sínum stað.
4. Til að fjarlægja litlu skálina eftir vinnslu skal fjarlægja litla hnífinn með því að toga hann beint upp af hettunni. Lyftu síðan skálinni beint upp og út og notaðu fingurgripin tvö sem staðsett eru við brún skálarinnar.



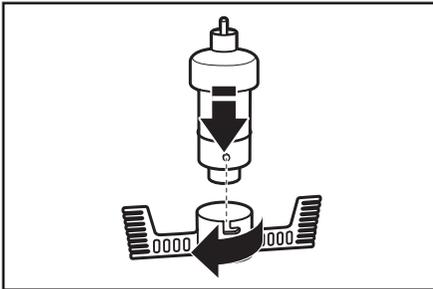


## MATVINNSLUVÉLIN UNDIRBÚIN FYRIR NOTKUN

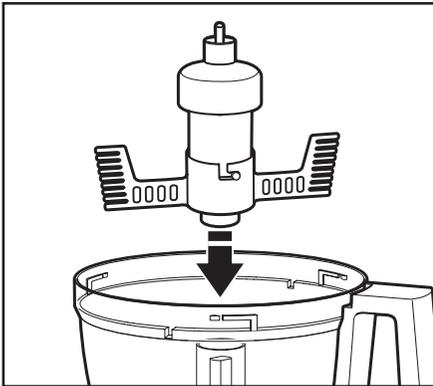
### Eggjapeytarinn settur á

**MIKILVÆGT:** Aðeins er hægt að nota eggjapeytarann með vinnuskálinni.

1. Gættu þess að eggjapeytarinn sé rétt settur saman. Ef stykkinn tvö hafa verið tekin sundur til hreinsunar þarf að stilla saman pinnann á millistykki eggjapeytarans og rauflina á eggjapeytaranum og snúa til að læsa á sínum stað.



2. Þegar vinnuskálin hefur verið sett á undirstöðuna skal setja eggjapeytarann á aflöxulinn.



3. Snúðu eggjapeytaranum svo að hann falli á sinn stað á aflöxlinum.
4. Settu lok vinnuskálarinnar á og gættu þess að það læsist á sínum stað.

### 3-í-1 mótunartrekktnin notuð

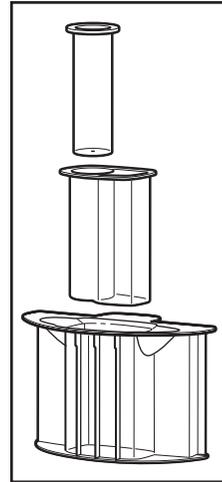
3-í-1 mótunartrekktnin inniheldur 3-skiptan matvælatroðara.

Notaðu stóra matvælatroðarann til að vinna stærri hluti, eða notaðu innri hlutana til að búa til miðlungsstór eða minni mótunartrekk til að vinna minni hluti.

Til að sneiða eða rífa minni hluti skal setja 3-skipta matvælatroðarann í mótunartrekktnina, og lyfta síðan upp minnsta troðaranum.

Notaðu litlu mótunartrekktnina og troðarann til að vinna léttar vinnslur, eins og gulrætur eða sellerístillka. Þegar litla mótunartrekktnin er ekki notkun skaltu gæta þess að læsa litla troðaranum á sínum stað.

Til að úða hægt olíu eða öðru fljótandi hráefni inn í vinnuskálinu skaltu bara fylla litla troðarann með því vökvamagni sem óskað er eftir. Lítið gat á botni troðarans úðar fljótandi hráefninu á stöðugum hraða.





## MATVINNSLUVÉLIN ÞÍN NOTUÐ

### ⚠ VÍÐVÖRUN



Hætta þar sem hnifar snúast

Notaðu alltaf matvælatroðara.

Haltu fingrum frá opum og trekktt.

Geymist þar sem börn ná ekki til.

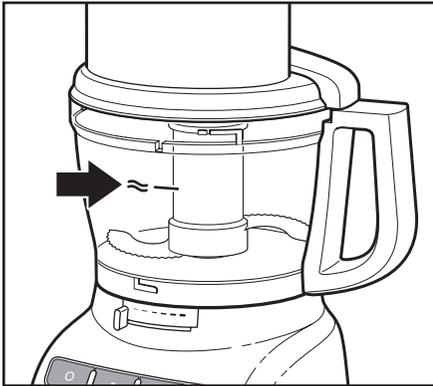
Misbrestur á að gera svo getur valdið útlímanissi eða skurðum.

### Fyrir notkun

Áður en þú notar matvinnsluvélina skaltu gæta þess að vinnuskálin, hnifurinn og lokið á vinnuskálinni eru rétt samansett á undirstöðu matvinnsluvélarinnar (sjá „Matvinnsluvélin undirbúin fyrir notkun“).

### Hámarksstaða vökva

Þessi lína á vinnuskálinni gefur til kynna þá hámarksstöðu vökva sem hægt er að vinna með matvinnsluvélinni.



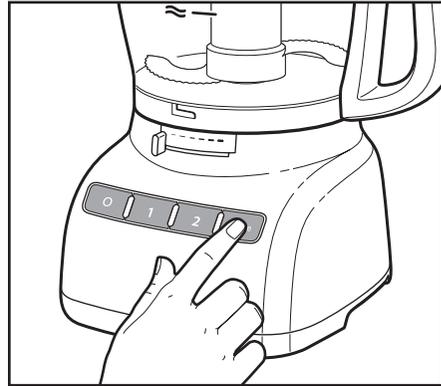
### Stýring Hraða 1/Hraða 2 notuð

1. Til að kveikja á matvinnsluvélinni skaltu ýta á hnappinn Hraði 1 (lítill hraði, fyrir lín matvæli) eða hnappinn Hraði 2 (mikill hraði fyrir hörð matvæli). Matvinnsluvélin gengur stöðugt og vísiljósið glóir.
2. Til að stöðva matvinnsluvélina skaltu ýta á hnappinn O (SLÖKKT). Gaumljósið slokknar og blaðið eða diskurinn stöðvast á nokkrum sekúndum.
3. Bíddu þar til hnifurinn eða skifan hafa stöðvast til fulls áður en þú fjarlægir lok vinnuskálarinnar. Gættu þess að slökka á matvinnsluvélinni áður en þú fjarlægir lok vinnuskálarinnar, eða áður en þú tekur matvinnsluvélina úr sambandi.

**ATH.:** Ef matvinnsluvélin fer ekki í gang skaltu ganga úr skugga um að skálin og lokið séu almennilega læst á undirstöðunni (sjá „Matvinnsluvélin undirbúin fyrir notkun“).

### Púlsstýringin notuð

Púlsstýringin leyfir nákvæma stjórn á tímalengd og tíðni vinnslu. Hún er frábær fyrir léttu vinnslu. Þú ýtir bara á og heldur hnappinum PÚLS til að hefja vinnsluna á miklum hraða og sleppir honum til að hætta.



Íslenska





## MATVINNSLUVÉLIN ÞÍN NOTUÐ

### ⚠ VÍÐVÖRUN

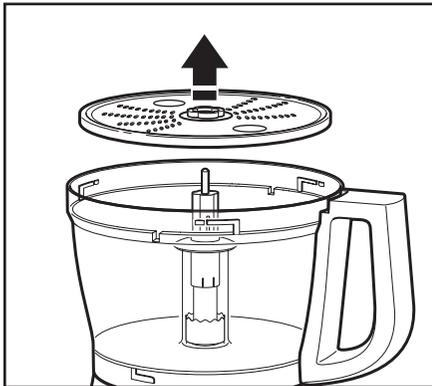
Hætta á að skerast  
Farðu varlega með hnífana.  
Misbrestur á að gera svo getur  
valdið skurðum.

### Unnin matvæli fjarlægð

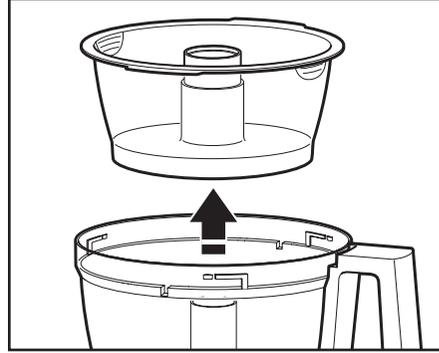
1. Ýttu á hnappinn O (SLÖKKT).
2. Taktu matvinnsluvélinna úr sambandi áður en hún er tekin í sundur.
3. Snúðu loki vinnuskálar til vinstri og taktu það af.



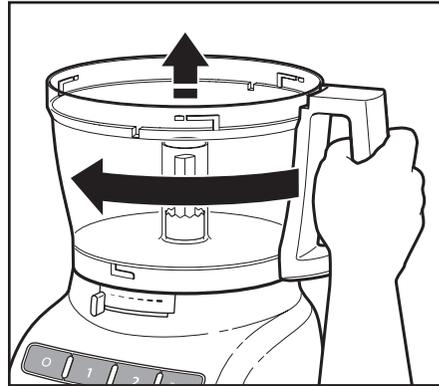
4. Ef skífa er notuð skal taka hana áður en skálin er fjarlægð. Haltu skífunni á gripum sem eru fyrir fingurna og lyftu henni beint upp. Fjarlægðu millistykkið.



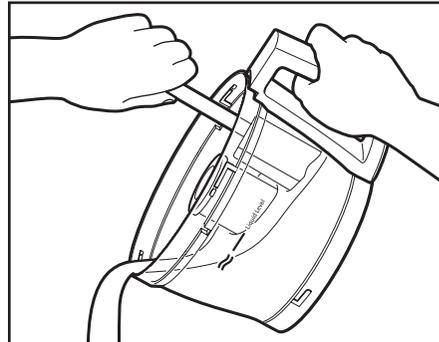
5. Ef litla skálin er notuð skaltu grípa og fjarlægja skálina með fingurgripunum sem staðsett eru við brún skálarinnar.



6. Snúðu vinnuskálinni til vinstri til að aflæsa henni af undirstöðunni. Lyftu til að fjarlægja.



7. Hægt er að fjarlægja fjölnotahnífinn úr vinnuskálinni áður en innihald hennar er tæmt úr henni. Þú getur líka skilið hnífinn eftir læstann á sínum stað. Fjarlægðu síðan hræfnin úr skálinni og af hnífnum með spaða.





## UMHIRÐA OG HREINSUN

### ⚠ VIÐVÖRUN

**Hætta á að skerast**  
**Farðu varlega með hnífana.**  
**Misbrestur á að gera svo getur**  
**valdið skurðum.**

1. Ýttu á hnappinn O (SLÖKKT).
2. Taktu matvinnsluvélina úr sambandi áður en hún er hreinsuð.
3. Þurrkaðu undirstöðuna og snúruna með volgum sápuvættum klút og þurrkaðu af með rökum klút. Þurrkaðu með mjúkum klút. Ekki nota hreinsiefni eða svampa sem geta rispað.
4. Vinsamlegast athugaðu að þessar BPA-fríu skálar útheimta sérstaka meðhöndlun. Ef þú kýst að nota uppþvottavél í staðinn fyrir að þvo í höndunum, vinsamlegast fylgdu þessum leiðbeiningum.

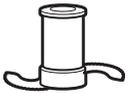
- Alla hluti má þvo í uppþvottavél á **efri grind**.
  - Forðastu að leggja skálina á hliðina.
  - Forðastu að nota háar hitastillingar, eins og sóttþreinsunar- eða gufustillingar.
5. Ef hlutar matvinnsluvélarinnar eru þvegir í höndunum skal forðast að nota hreinsiefni eða svampa sem geta rispað. Þeir geta rispað eða gert vinnuskálina og lokið mött. Þurrkaðu vandlega alla hluti eftir þvott.
  6. Til að koma í veg fyrir skemmdir á læsikerfinu skal alltaf geyma vinnuskálina og lok vinnuskálar í ólæstri stöðu þegar ekki er verið að nota þau.
  7. Vefðu rafmagnsnúrunnu utan um vinnuskálina. Festu klóna með því að klemma hana við snúruna.
  8. Skífur, öxla og blöð og eru ekki í notkun ætti að geyma í geymslutöskunni sem fylgdi með, á stað þar sem börn ná ekki til.

## RÁÐ TIL AÐ NÁ FRÁBÆRUM ÁRANGRI

### ⚠ VIÐVÖRUN

**Hætta á að skerast**  
**Farðu varlega með hnífana.**  
**Misbrestur á að gera svo getur**  
**valdið skurðum.**

### Fjölnotahnífurinn notaður



#### Að saxa ferska ávexti eða grænmeti:

Flysjaðu, taktu kjarnann úr og/eða fjarlægðu fræ og skerðu matvælin í 2,5 - 4 cm bita. Þú vinnur hráefnið í þá stærð sem óskað er eftir, með stuttum púlsum, 1 til 2 sekúndur í hvert sinn. Skafðu hliðar skálarinnar ef nauðsyn krefur.

#### Að mauka soðna ávexti og grænmeti (nema kartöflur):

Bættu 60 mL af vökva úr uppskrift á hvern bolla (235 mL) af hráefni. Þú vinnur hráefnið, með stuttum púlsum, þar til grófsaxað. Síðan vinnur þú stöðugt þar það er til óskaðri áferð er náð. Skafðu hliðar skálarinnar ef nauðsyn krefur.

#### Að undirbúa kartöflumús:

Rífdðu heitar soðnar kartöflur með rífskífunni. Skiptu út rífskífu fyrir fjölnotahnífinn. Bættu í mjúku smjöri, mjólk og kryddi. Púlsaðu 3 til 4 sinnum, 2 til 3 sekúndur í hvert sinn, þar til mjúkt og mjólkinn hefur blandast saman við. Gætið þess að ofgera ekki.

#### Að saxa þurrkaða (eða klístraða) ávexti:

Rétt er að hafa hráefnið kalt. Bættu við 60 mL af hveiti úr uppskrift á hverja 120 mL af þurrkuðum ávöxtum. Þú vinnur ávextina, notar stutta púlsa, þar til æskilegu útliti er náð.

#### Að finsaxa sítrusbörk:

Flysjaðu litaða hlutann (án hvítu himnunnar) af sítrusávexti með beittum hníf. Skerðu borkinn í litlar ræmur. Unnið þar til finsaxað.

#### Að brytja hvítlauk eða saxa ferskar kryddjurtir eða lítið magn af grænmeti.

Bættu hráefninu í gegnum mötunartrekkina á meðan vinnsluvélin gengur. Unnið þar til saxað. Til að fá sem bestan árangur skaltu ganga úr skugga um að vinnuskálin og kryddjurtirnar séu mjög þurr fyrir söxun.





## RÁÐ TIL AÐ NÁ FRÁBÆRUM ÁRANGRI

### Að saxa hnetur eða búa til hnetusmjör:

Þú vinnur allt að 710 mL af hnetum eins og óskað er eftir, með stuttum púlsum, 1 til 2 sekúndur í hvert sinn. Til að fá grófari áferð skal vinna minni skammta, púlsa 1 til 2 sinnum, 1 til 2 sekúndur í hvert sinn. Púlsaðu oftari til að fá finni áferð. Fyrir hnetusmjör skal vinna stöðugt þar til blandan er orðin mjúkt. Geymist í kælskáp.

### Að saxa soðið eða hrátt kjöt, alifugla eða fiskmeti:

Hráefnið ætti að vera vel kalt. Skerðu í 2,5 cm bita. Þú vinnur allt að 455 g í einu í þá stærð sem óskað er eftir, með stuttum púlsum, 1 til 2 sekúndur í hvert sinn. Skafðu hliðar skálarinnar ef nauðsyn krefur.

### Að gera brauð-, löku- eða kexmylsnu:

Brjóttu matvælin niður í 3,5 - 5 cm bita. Unnið þar til fínt. Fyrir stærri bita skal púlsa 2 til 3 sinnum, 1 til 2 sekúndur í hvert sinn. Síðan unnið þar til fínt.

### Að bræða súkkulaði í uppskrift:

Settu saman súkkulaði og sykur úr uppskriftinni í vinnuskálina. Unnið þar til finsaxað. Hitaðu vökva samkvæmt uppskriftinni. Helltu heitum vökvanum gegnum mótunartrekkina á meðan matvinnsluvélin gengur. Unnið þar til mjúkt.

### Að rífa harða osta eins og Parmesan og Romano:

Aldrei reyna að vinna ost sem ekki er hægt að stinga beittum hnífisoddi í. Þú getur notað fjölnotablaðið til að rífa harða osta. Skerðu ostinn í 2,5 cm bita. Settu í vinnuskálina. Þú vinnur með stuttum púlsum þar til grófsaxað. Unnið stöðugt þar til fínriði. Einnig er hægt að bæta ostbitum í gegnum mótunartrekkina á meðan matvinnsluvélin gengur.

**ATH.:** Að vinna hnetur og önnur hráefni, sem eru hörð, getur rispað yfirborðsaferðina innan í skálinni.

### Sneið- eða Rifskífa notuð



Að sneiða eða rífa ávexti eða grænmeti sem er langt með tiltölulega lítið þvermál, eins og sellerí, gulrætur og bananar:



Skerðu matvæli svo þau passi í mótunartrekkina lóðrétt eða lárétt og fylltu mótunartrekkina tryggilega til að halda matvælunum almennilega staðsettum. Vinna skal með jöfnun þrýstingi.

Eða þú getur notað litlu mótunartrekkina í tví-skipta matvælatroðaranum. Staðsettu hráefnið lóðrétt í rörinu og notaðu litla matvælatroðarann til að vinna það.

### Að sneiða eða rífa ávexti og grænmeti sem eru kringlótt, eins og laukar, epli og paprika:

Flysjaðu, taktu kjarnann úr og fjarlægðu frá. Skerðu í helminga eða fjórðunga svo passi í mótunartrekkina. Staðsettu í mótunartrekk. Vinna skal með jöfnun þrýstingi.

### Að sneiða eða rífa ávexti og grænmeti sem eru lítil, eins og jarðarber, sveppir og hreðkur:

Staðsettu matvælin lóðrétt eða lárétt í lögum í mótunartrekkina. Fylltu mótunartrekkina til að halda matvælunum almennilega staðsettum. Vinna skal með jöfnun þrýstingi. Eða þú getur notað litlu mótunartrekkina í tví-skipta matvælatroðaranum. Staðsettu hráefnið lóðrétt í trekkina og notaðu litla matvælatroðarann til að troða.

### Að sneiða ósoðið kjöt eða alifugla, svo sem léttsteikt kjöt:

Skerðu eða rúllaðu upp hráefninu svo það passi í mótunarrörið. Vefðu um og frystu matvælin þar þau eru hörð viðkomu, 30 mínútur til 2 klukkustundir, eftir þykkt hráefnanna. Athugaðu til að vera viss um að þú getir enn stungið í hráefnin með beittum hnífisoddi. Ef ekki þá skaltu leyfa þeim að þiðna lítilliga. Ýta með jöfnun þrýstingi.





## RÁÐ TIL AÐ NÁ FRÁBÆRUM ÁRANGRI

### Að sneiða eldað kjöt eða alifugla, þar með talið spægipylsu, pepperoni, o.s.frv.:

Hráefnið ætti að vera vel kalt. Skerðu í bita svo passi í mótunartrekkina. Ýta skal hráefninu með ákveðnum, jöfnun þrýstingi.

### Að rífa spínat og önnur lauf:

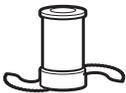
Raðaðu upp laufum. Rúllaðu þeim upp og láttu standa í mótunartrekkinni. Vinna skal með jöfnun þrýstingi.



### Að rífa stinna og mjúka osta:

Stinnur ostur ætti að vera mjög kaldur. Til að ná sem bestum árangri með mjúka osta, eins og mozzarella, skal frysta í 10 til 15 mínútur áður en unnið er. Skerðu svo passi í mótunartrekk. Ýta skal með jöfnun þrýstingi.

### Deigblaðið notað



Deigblaðið er sérstaklega hannað til að blanda og hnoða gerdeig, hratt og vandlega. Til að ná sem

bestum árangri skal ekki hnoða uppskriftir sem nota meira en 350 g af hveiti.

### Gagnlegar ábendingar

- Til að forðast skemmdir á blaðinu eða mótornum skal ekki vinna hráefni sem er svo hörð eða svo frosin að ekki sé hægt að stinga í þau með beittum hnífisoddi. Ef biti af hörðu hráefni, eins og gulrót festist á blaðinu skal stöðva vinnsluvélina og fjarlægja skífuna. Fjarlægðu hráefnið varlega af skífunni.

- Ekki yfirfylla vinnuskálina eða litlu skálina. Fyrir þunnar blöndur má fylla vinnuskálina allt að 1/2 eða 2/3 fulla. Fyrir þykkari blöndur má fylla vinnuskálina allt að 3/4 fulla. Fyrir vökva má fylla upp að hámarksstöðunni eins og lýst er í hlutanum „Matvinnsluvélin þín notuð - Hámarksstaða vökva“. Þegar saxað er ætti vinnuskálin ekki að vera meira en 1/3 til 1/2 full. Notaðu litlu skálina fyrir allt að 235 mL af vökva eða 120 mL af þurrefnum.
- Staðsettu sneiðskífurnar þannig að skurðarflöturinn sé rétt hægra megin við mótunarrörið. Þetta gefur skífunni heilan snúning áður en hann snertir hráefnið.
- Til að færa sér í nyt hraða vinnsluvélarinnar skal láta hráefni sem á að saxa falla niður gegnum mótunarrörið á meðan motorinn er í gangi.
- Mismunandi hráefni útheimta mismunandi þrýsting fyrir besta árangur við rif og sneiðingu. Almennit séð skal nota léttan þrýsting fyrir mjúk, viðkvæm hráefni (jarðarber, tómat, o.s.frv.), hóflegan þrýsting fyrir miðlungsmatvæli (kúrbít, kartöflur, o.s.frv.) og ákveðnari þrýsting fyrir harðari matvæli (gulrætur, epli, harða osta, hálfrosið kjöt, o.s.frv.).
- Mjúkur og miðlungsharður ostur kann að smyrjast út eða rúllast upp á rífdiskinum. Til að forðast þetta skal aðeins rífa ostinn vel kældan.
- Stundum falla mjó matvæli, eins og gulrætur eða sellerí, til hliðar í mótunartrekkina, sem leiðir til þess að sneiðar verða ójafnar. Til að lágmarka þetta skal skera hráefnið í nokkra bita og fylla mótunartrekkina með hráefni. Til að vinna minni eða mjórri verk reynist litla mótunarrörið í tvískipta matvælatróðaranum sérstaklega þægilegt.

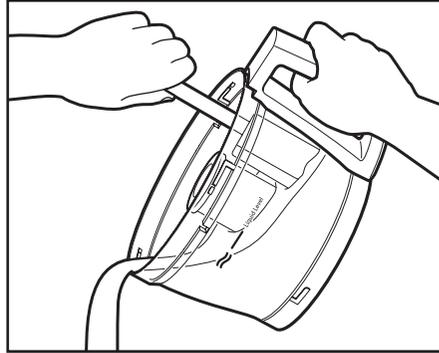




## RÁÐ TIL AÐ NÁ FRÁBÆRUM ÁRANGRI

- Þegar verið er að undirbúa köku- eða smákökudeig skal fyrst nota fjölnotaskífuna til að þeyta saman fitu og sykurl. Bættu þurrrefnum síðast í. Settu hnetur og ávexti ofan á hveitiblönduna til að koma í veg fyrir yfirsöxun. Þú vinnur hnetur og ávexti, með stuttum þúlsum, þar til þau hafa blandast hinum hráefnunum. Ekki yfirvinna.
- Þegar rifin eða sneidd hráefni hlaðast upp öðru megin í skálinni skal stöðva vinnsluvélina og jafna hráefninu með sleif.
- Þegar magnið af hráefninu nær upp í neðri hlið sneið- eða rífskífunnar skal fjarlægja hráefnið.
- Eitthvað af stærri matarbitum kunna að vera eftir ofan á disknum eftir sneiðingu eða rífi. Hægt er skal skera þá í höndunum og bæta þeim síðan í blönduna.
- Skipuleggðu vinnufyrirkomulag til að lágmarka hreinsun skálar. Vinna skal þurr eða stinn hráefni á undan fljótandi hráefnum.
- Til að hreinsa hráefni af fjölnotaskífunni á auðveldan hátt skaltu bara tæma vinnuskálina, setja lokið aftur á og þúlsa í til 2 sekúndur til að þeyta öllu af blaðinu.
- Þegar lok vinnuskálar er fjarlægt skal setja það á hvolf á borðið. Það hjálpar til við að halda borðinu hreinu.

- Notaðu spaðann til að fjarlægja hráefni úr vinnuskálinni.



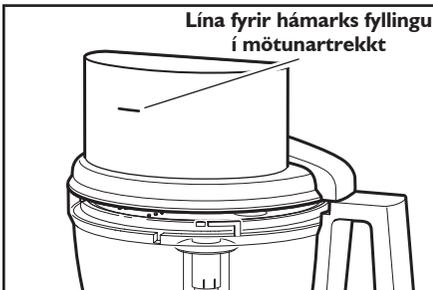
- Matvinnsluvélin þín er **ekki** hönnuð til að framkvæma eftirfarandi aðgerðir:
  - Mala kaffibaunir, korn eða hart krydd
  - Mala bein eða aðra óneysluhæfa hluta hráefna
  - Breyta hráum ávöxtum eða grænmeti í vökva
  - Sneiða harðsoðin egg eða ókælt kjöt.
- Ef einhverjir plasthlutir aflitast vegna þeirra hráefna sem unnið er með, skal hreinsa þá með sítrónusafa

## BILANALET

Ef matvinnsluvélin þín vinnur ekki eðlilega skaltu athuga eftirfarandi:

**Matvinnsluvél gengur ekki:**

- Gakktu úr skugga um að skálin og lokið séu almennilega samstillt og læst á sínum stað og að stóri matvælatróðarinn sé ísettur í mötunartrekkina.
- Þegar stóra opið á mötunartrekkinni er notað skaltu ganga úr skugga um að hráefni fari ekki yfir hámarkslíununa á trekkinni.



- Ýttu aðeins á einn hnapp í einu. Matvinnsluvélin virkar ekki ef ýtt er á fleiri en einn hnapp í einu.
- Er matvinnsluvélin í tengd við rafmagn?
- Er öryggið fyrir innstunguna sem matvinnsluvélin notar í lagi? Gakktu úr skugga um að lekaliði hafi ekki slegið út.
- Taktu matvinnsluvélina úr sambandi, settu hana síðan aftur í samband við innstunguna.
- Ef matvinnsluvélin er ekki við stofuhita skaltu bíða þar til hún nær stofuhita og reyna aftur.





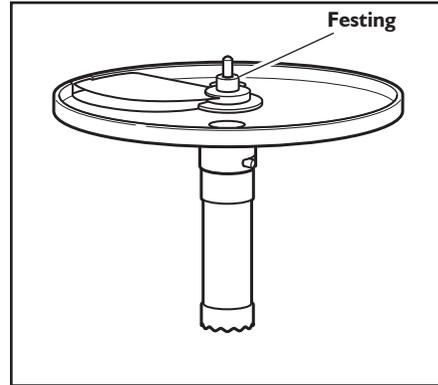
## BILANALET

### Matvinnsluvél rífur ekki eða sneiðir almennilega:

- Gakktu úr skugga um að hnífur skífunnar snúi upp á sameiginlega millistykkinu.
- Ef verið er að nota stillanlegu sneiðskífuna skal gæta þess að það sé stílt á rétta þykkt.
- Gættu þess að hráefnin henti fyrir sneiðingu eða ríf. Sjá „Ráð til að ná frábærum árangri“.

### Ef lok vinnuskálar lokast ekki þegar skífan er notuð:

- Gakktu úr skugga um að diskurinn sé settur í á réttan hátt, með festingunni ofan á og hann sé staðsettur rétt á drifmillistykkinu.



Ef vandamálið er ekki vegna neins af ofangreindum atriðum sjá „Þjónusta og ábyrgð“.

## ÞJÓNUSTA OG ÁBYRGÐ

### Ábyrgð fyrir KitchenAid matvinnsluvél til heimilisnota

Langd ábyrgðar:	KitchenAid greiðir fyrir:	KitchenAid greiðir ekki fyrir:
<b>Evrópa, Ástralía og Nýja Sjáland:</b>  Fyrir Gerð 5KFP1335: Full ábyrgð í þrjú ár frá kaupdegi.	Varahluti og viðgerðar-kostnað til að lagfæra galla í efni eða handverki. Þjónustan skal veitt af viðurkenndum KitchenAid þjónustuaðila.	A. Viðgerðir þegar matvinnsluvélin hefur verið notuð til annars en til venjulegra heimilisnota.  B. Skemmdir sem verða fyrir slysi, vegna breytinga, misnotkunar, ofnotkunar, eða uppsetningar/notkunar sem ekki er í samræmi við raforkulög í landinu.

Íslenska

KITCHENAID TEKUR ENGA ÁBYRGÐ Á ÓBEINUM SKEMMDUM.





## ÞJÓNUSTA OG ÁBYRGÐ

### Þjónustuaðilar

Öll þjónusta á hverjum stað skal veitt af viðurkenndum KitchenAid þjónustuaðila. Hafðu samband við þann söluaðila sem tækið var keypt af til að fá nafnið á næsta viðurkennda KitchenAid þjónustuaðila.

EINAR FARESTVEIT & CO.HF

Borgartúni 28  
125 REYKJAVIK  
ISLAND

Sími: 520 7900  
Fax: 520 7910

ef@ef.is

www.kitchenaid.is  
www.ef.is

### Þjónusta við viðskiptavini

EINAR FARESTVEIT & CO.hf

Borgartúni 28  
125 REYKJAVIK  
ISLAND

Sími: 520 7900  
Fax: 520 7910

ef@ef.is

www.kitchenaid.is  
www.ef.is



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

**W10505785A**

© 2012. Öll réttindi áskilin.  
Lýsingar geta breyst án fyrirvara.  
**288**

07/12





# ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КУХОННОГО КОМБАЙНА

## Содержание

<b>БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КУХОННОГО КОМБАЙНА</b>	
Меры предосторожности .....	290
Электрические требования .....	291
Утилизация отходов электрического оборудования.....	292
<b>ЧАСТИ КОМБАЙНА И ИХ ОПИСАНИЕ</b>	
Части кухонного комбайна.....	293
Перевод обозначений на частях комбайна с английского языка .....	294
Важные характеристики кухонного комбайна.....	295
<b>АКСЕССУАРЫ</b>	
Входящие в комплектацию аксессуаров .....	295
Общее описание сборки дисков.....	296
Руководство по выбору аксессуаров .....	297
<b>ПОДГОТОВКА КУХОННОГО КОМБАЙНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВПЕРВЫЕ</b>	
Перед первым использованием.....	298
Отсоединение крышки рабочей чаши от рабочей чаши .....	298
Хранение .....	298
<b>ПОДГОТОВКА КУХОННОГО КОМБАЙНА К РАБОТЕ</b>	
Установка рабочей чаши.....	299
Установка крышки рабочей чаши .....	299
Установка регулируемого режущего диска.....	300
Регулирование толщины нарезки.....	300
Установка шинковочного диска.....	301
Установка многофункционального лезвия и насадки для теста.....	301
Установка миничаши и минилезвия .....	302
Установка венчика для взбивания яиц .....	303
Использование подающей трубки 3-в-1 .....	303
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУХОННОГО КОМБАЙНА</b>	
Перед использованием .....	303
Максимальный уровень жидкости .....	303
Использование кнопок Скорость 1/Скорость 2 .....	303
Использование импульсного регулирования.....	303
Извлечение обработанных продуктов .....	304
<b>УХОД И ОЧИСТКА</b> .....	305
<b>ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ</b>	
Использование многофункционального лезвия .....	306
Использование режущего или шинковочного диска .....	306
Использование насадки для теста .....	307
Полезные советы .....	308
<b>ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	308
<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ</b> .....	310





## БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КУХОННОГО КОМБАЙНА

### Ваша безопасность и безопасность других стоит на первом месте.

В данной инструкции и на вашем устройстве мы разместили множество важных сообщений о безопасности. Обязательно прочтите все сообщения о безопасности и следуйте их указаниям.



Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает вас о возможных опасностях, способных нанести травму или даже убить вас и других людей.

Все сообщения о безопасности следуют за этим символом и словами «ОПАСНОСТЬ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:

 **ОПАСНОСТЬ**

Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если немедленно не последуете инструкциям.

 **ВНИМАНИЕ**

Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если не последуете инструкциям.

Предупреждения об опасности укажут вам на потенциальную опасность, дадут рекомендации относительно того, как уменьшить вероятность травмы, а также на то, что может произойти, если вы не будете следовать инструкциям.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**Во избежание риска пожара, поражения электрическим током или повреждений при использовании кухонного комбайна необходимо соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:**

1. Прочтите все инструкции.
2. Во избежание поражения электрическим током не помещайте кухонный комбайн в воду или другие жидкости.
3. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в т.ч. детьми) с пониженной остротой органов чувств или пониженными умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они используют устройство под наблюдением или руководством лица, отвечающего за их безопасность.
4. Присматривайте за детьми. Не позволяйте им играть с устройством.
5. Отключайте комбайн от сети, если он не используется, а также перед тем, как снимать какие-либо его части, и перед чисткой.
6. Избегайте контакта с движущимися деталями.
7. Не используйте устройство, если у него поврежден шнур электропитания или вилка, в случае нарушения его нормальной работы, а также после падения или иного повреждения. Отнесите устройство в ближайший Авторизованный центр обслуживания для осмотра, ремонта или осуществления электрических или механических настроек.
8. Использование насадок, не рекомендованных фирмой KitchenAid, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
9. Не используйте комбайн на открытом воздухе.
10. Не допускайте свисания шнура питания с края стола или другой рабочей поверхности и контакта с горячими предметами.

## СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО





## БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ КУХОННОГО КОМБАЙНА

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

11. Не прикасайтесь и не подносите посторонние предметы к движущимся лезвиям и дискам во время работы комбайна, т.к. это может привести к серьезным травмам или поломке кухонного комбайна. Можно использовать скребок, но только при отключенном кухонном комбайне.
12. Лезвия очень острые. Обращайтесь с ними осторожно.
13. Чтобы свести к минимуму риск получения травм, никогда не кладите режущие диски и лезвия на рабочую поверхность, не установив предварительно рабочую чашу.
14. Убедитесь, что крышка плотно закрывает чашу, перед тем, как включить комбайн.
15. Никогда не проталкивайте ингредиенты руками. Всегда используйте толкушку.
16. Не пытайтесь сломать механизм закрывания крышки.
17. Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

### СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

#### Электрические требования

Напряжение: 220-240 Вольт

Частота: 50/60 Герц

мощность: 300 ватт

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если штепсель не вставляется в розетку, обратитесь за помощью к профессиональному электрику. Не пытайтесь подогнать штепсель к размеру розетки самостоятельно.

#### Утилизация отходов электрического оборудования

Это оборудование маркировано согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС по использованию электрического и электронного оборудования (МЭЕЕ).

Соблюдение правил утилизации изделия помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы быть вызваны неправильной утилизацией этого продукта.

Этот знак  на устройстве или на документах, сопровождающих товар, указывает, что данное устройство не может быть утилизировано вместе с прочими бытовыми отходами. Вместо этого оно

должно быть передано в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования.

Утилизация должна осуществляться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

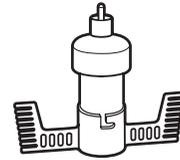
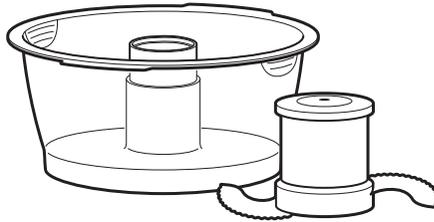
Для получения более подробной информации об уходе, утилизации и переработке данного прибора, пожалуйста, обращайтесь в местные органы власти, службу сбора бытовых отходов или магазин, где вы купили продукт.





## ЧАСТИ КОМБАЙНА И ИХ ОПИСАНИЕ

### Части комбайна



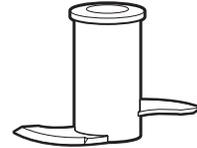
Венчик для взбивания яиц



Съемный режущий диск (тонко-толсто)



Двусторонний (2 мм и 4 мм) шинковальный диск



Насадка для теста



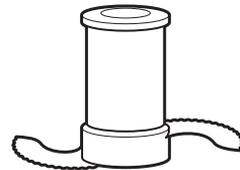
Адаптер нарезки



Адаптер привода



Адаптер диска



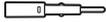
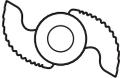
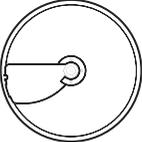
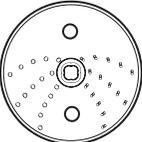
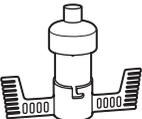
Многофункциональное лезвие из нержавеющей стали





## ЧАСТИ КОМБАЙНА И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Перевод обозначений на частях комбайна с английского языка

Часть	Название на английском языке	Перевод
	CAUTION : Do not open until blades stop	ВНИМАНИЕ: Не открывать до полной остановки лезвий
	Max Fill	Максимальный уровень наполнения
	Liquid Level	Уровень жидкости
	TWIST TO LOCK	Крутите, чтобы закрыть
	Drive Adapter	Адаптер привода
	Slicing Adapter	Адаптер нарезки
	Multipurpose	Многофункциональное
	PUSH TO LOCK	Нажмите, чтобы закрыть
	Mini Multipurpose	Мини многофункциональное
	PUSH TO LOCK	Нажмите, чтобы закрыть
	Dough	Тесто
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Регулируемая нарезка (тонко-толсто)
	Fine Shredding	Тонкая шинковка
	Medium Shredding	Средняя шинковка
	Egg Whip	Венчик для взбивания яиц





## ЧАСТИ КОМБАЙНА И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Важные характеристики кухонного комбайна

#### Внешний контроль толщины нарезки

Эксклюзивный внешний контроль толщины нарезки KitchenAid позволит регулировать толщину ломтиков от тонких до толстых, не заменяя лезвие. Установив режущий диск, просто передвиньте ручку контроля толщины нарезки на желаемый уровень - нет необходимости снимать крышку и даже выключать кухонный комбайн!

#### Скорость 1/ Скорость 2/ Контроль импульсного регулирования

Две скорости и импульсное регулирование нажатиями дают невероятный результат при обработке практически любых ингредиентов.

#### Крышка рабочей чаши с подающей трубкой 3-в-1

Подающая трубка 3-в-1 позволяет размещать крупные ингредиенты - помидоры, огурцы, картофель - с их минимальной подготовкой (дополнительной нарезкой на мелкие части).

#### Тройное устройство для проталкивания продуктов

Три толкушки размещены одна в другой. Уберите среднюю толкушку из большой для использования средней подающей трубки во время работы комбайна.

Для безостановочной переработки мелких продуктов (зелени, орехов, моркови по отдельности и сельдерея) выньте узкую толкушку и используйте узкую подающую трубку.

Небольшое отверстие на дне узкой толкушки позволяет равномерно разбрызгивать растительное масло по чаше - просто налейте нужное количество масла или другого жидкого ингредиента.

#### Сверхпрочная рабочая поверхность

Прочная противоскользящая поверхность позволяет повысить устойчивость и понизить вибрацию при переработке твердых ингредиентов.

## АКСЕССУАРЫ

### Входящие в комплектацию аксессуары

#### Рабочая чаша объемом 3.1 л

Прочная большая рабочая чаша позволяет работать с большим объемом ингредиентов одновременно.

#### Миничаша объемом 950 мл и минилезвие

Миничаша и минилезвие из нержавеющей стали идеально подходят для измельчения и смешивания в небольших количествах.

#### Режущий диск с внешним контролем

Толщину нарезки режущим диском можно настроить от 1 до 6 мм для большинства продуктов.

#### Двусторонний шинковальный диск

Шинковальный диск можно использовать с двух сторон для крупного или мелкого измельчения сыров и овощей.

#### Адаптер привода

Адаптер привода используется с соответствующим адаптером для подсоединения режущих/шинковальных дисков к трансмиссионному валу рабочей поверхности.

#### Адаптер нарезки

Адаптер позволяет присоединить адаптер привода к основанию регулируемого режущего диска.

294

#### Адаптер диска

Адаптер позволяет присоединить адаптер привода к основанию регулируемого шинковального диска.

#### Многофункциональное лезвие из нержавеющей стали

Многофункциональное лезвие нарезает, измельчает, смешивает и доводит до однородной консистенции в считанные секунды.

#### Насадка для теста

Насадка для теста создана специально для смешивания и замешивания дрожжевого теста.

#### Венчик для взбивания яиц

Венчик для взбивания яиц быстро взобьет белки для безе, мусс, суфле и десерты.

#### Футляр для аксессуаров

Стильный и прочный футляр размещает и защищает лезвия, диски и аксессуары.

#### Лопатка/Инструмент для очистки (изображение отсутствует)

Особая форма позволяет быстро и эффективно удалить продукты из чаши, с дисков и лезвий.

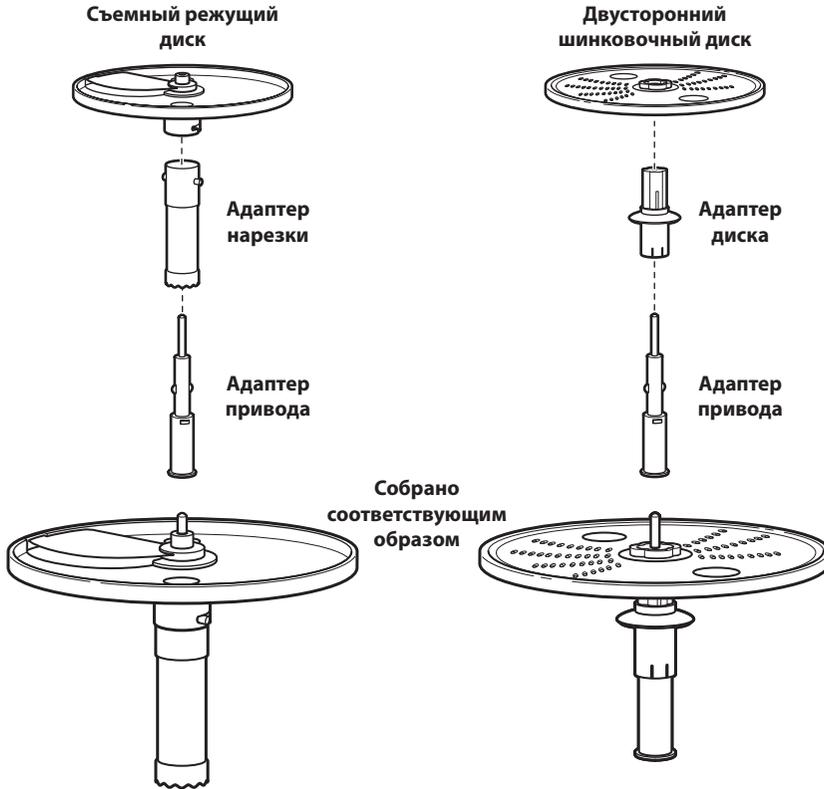




## АКСЕССУАРЫ

### Общее описание сборки дисков

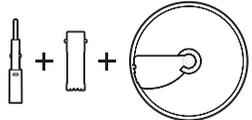
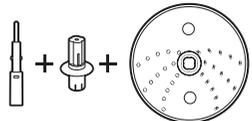
В комплект кухонного комбайна входят два разных адаптера дисков. Один используется только со регулируемым режущим диском. Второй - с двусторонним шинковочным диском и другими дополнительными насадками.





## АКСЕССУАРЫ

### Руководство по выбору аксессуаров

Действие	Настройка	Продукты	Аксессуар
 Измельчение  Нарезка	 	Сыр Шоколад Фрукты Свежая зелень Орехи Тофу Овощи Мясо	<b>Многофункциональное лезвие из нержавеющей стали</b>  <b>ИЛИ</b> <b>Миничаша и мини многофункциональное лезвие из нержавеющей стали</b> 
 Смешивание		Соус для пасты Песто Сальса Соусы Смесь для кекса Тесто для пирога	
 Нарезка тонкими ломтиками  Нарезка толстыми ломтиками	 	Фрукты (мягкие) Картофель Помидоры Овощи (мягкие) Сыр Шоколад Фрукты (твердые) Овощи (твердые)	<b>Съемный режущий диск</b> 
 Средняя шинковка  Мелкая шинковка	 	Картофель Овощи (мягкие) Капуста Сыр Шоколад Фрукты (твердые) Овощи (твердые)	<b>Двусторонний шинковочный диск</b> 
 Замешивание		Дрожжевое тесто	<b>Пластиковая насадка для теста</b> 
 Взбивание		Яйца	<b>Венчик для взбивания яиц</b> 





## ПОДГОТОВКА КУХОННОГО КОМБАЙНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВПЕРВЫЕ

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

#### **Риск порезов**

**Обращайтесь с лезвиями  
крайне осторожно.**

**Нарушение техники безопасности  
может привести к порезам.**

### **Перед первым использованием**

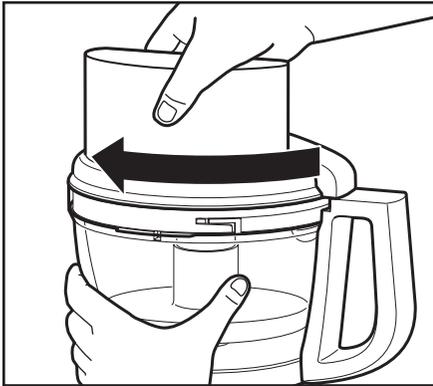
Перед тем, как впервые включить кухонный комбайн, вымойте рабочую чашу, ее крышку, толкушку подающей трубки, диски и лезвия вручную или в посудомоечной машине (см. "Уход и очистка").

### **Отсоединение крышки рабочей чаши от рабочей чаши**

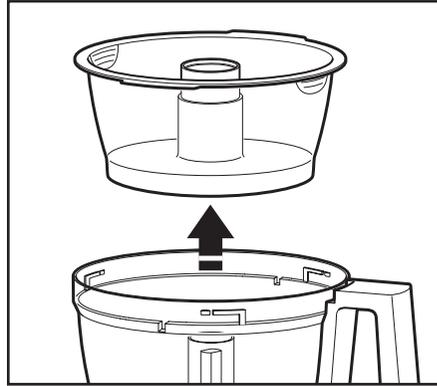
В комплект вашего кухонного комбайна входит крышка рабочей чаши, устанавливаемая на рабочую чашу, с миничашей внутри рабочей чаши.

Чтобы снять крышку рабочей чаши с рабочей чаши для первого мытья:

- I.** Возьмите подающую трубку на крышке рабочей чаши и поверните ее по часовой стрелке, чтобы снять с чаши.



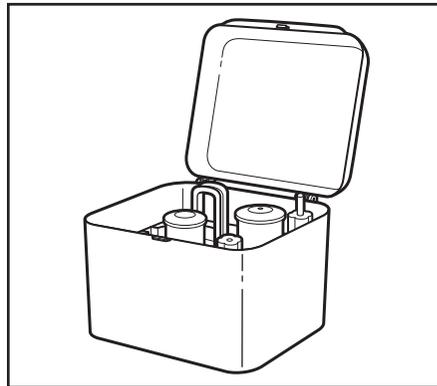
- 2.** Снимите миничашу.



### **Хранение**

Вымытые отсоединенные диски, стержни и лезвия необходимо хранить в специальном футляре, вне пределов досягаемости детей.

Миничашу для удобства можно хранить в рабочей чаше.

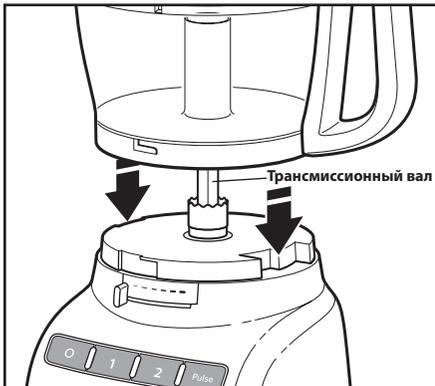




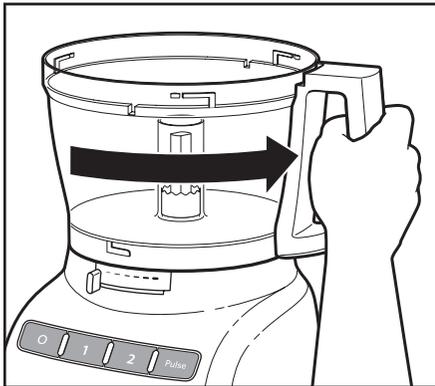
## ПОДГОТОВКА КУХОННОГО КОМБАЙНА К РАБОТЕ

### Установка рабочей чаши

1. Храните кухонный комбайн в сухом надежном месте кнопками вперед. Не подсоединяйте кухонный комбайн к электросети до того, как он будет полностью собран.
2. Установите рабочую чашу на рабочую поверхность. Центральное отверстие должно быть строго на трансмиссионном валу.



3. Возьмите рабочую чашу за ручку и поверните против часовой стрелки, чтобы зафиксировать ее на рабочей поверхности.

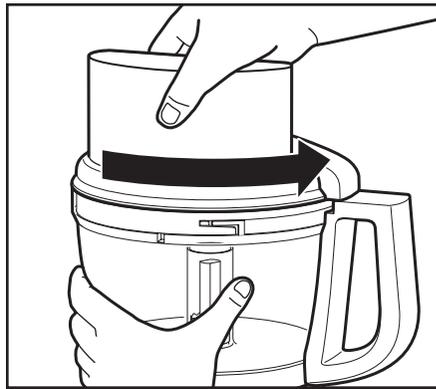


Выберите необходимый аксессуар и установите его согласно инструкциям на следующих страницах.

### Установка крышки рабочей чаши

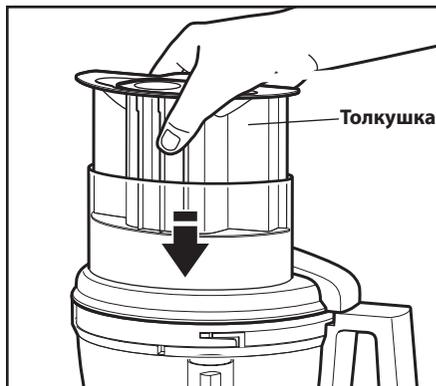
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что аксессуар установлен правильно, прежде чем закрыть крышку рабочей чаши.

1. Положите крышку рабочей чаши на рабочую чашу с подающей трубкой слева от ручки рабочей чаши. Возьмите подающую трубку и поверните крышку вправо до полной фиксации.



2. Поместите внутрь подающей трубки 3-в-1 толкушку. См. "Использование подающей трубки 3-в-1" для ознакомления с вариантами работы с ингредиентами разных размеров.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Ваш кухонный комбайн не будет функционировать, если рабочая чаша и ее крышка не зафиксированы на своих местах, а большая толкушка не вставлена до отметки максимального уровня в подающую трубку (примерно наполовину).



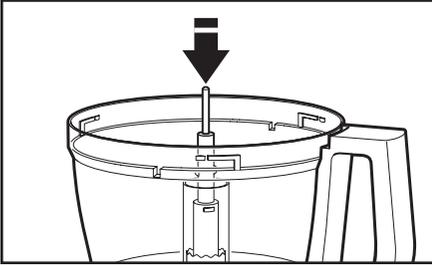


## ПОДГОТОВКА КУХОННОГО КОМБАЙНА К РАБОТЕ

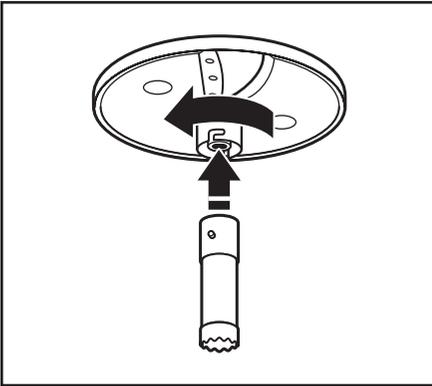
### Установка регулируемого режущего диска

**ВНИМАНИЕ:** Регулируемый режущий диск можно устанавливать только в одном направлении.

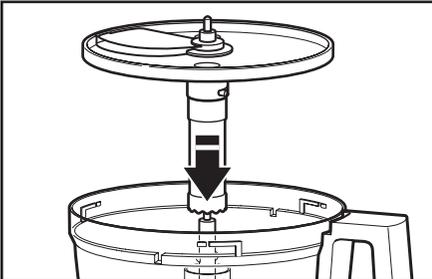
1. Установите рабочую чашу, потом установите адаптер привода на трансмиссионный вал основания.



2. Взяв регулируемый режущий диск при помощи двух отверстий для пальцев, вставьте его в адаптер диска таким образом, чтобы пазы в форме буквы L на диске совпали с пазами на адаптере. Для этого поместите диск на адаптер и медленно вращайте его до совпадения пазов.

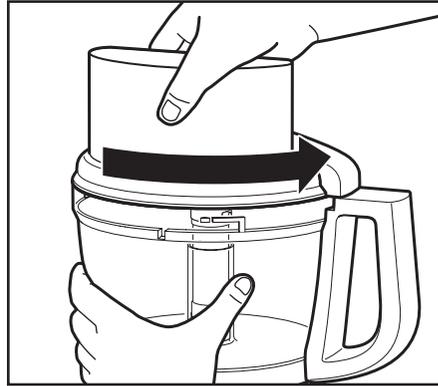


3. Вставьте режущий диск с присоединенным адаптером в адаптер привода.



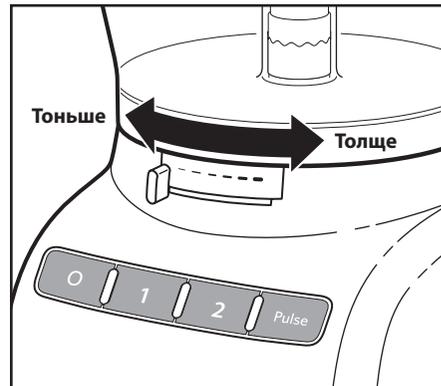
**СОВЕТ:** Возможно, потребуется повернуть адаптер диска или адаптер привода в правильное положение.

4. Установите крышку рабочей чаши в пазы таким образом, чтобы она плотно закрывала чашу.



### Регулирование толщины нарезки

Установите желаемую толщину нарезки, перемещая регулятор влево для тонких ломтиков, вправо - для толстых.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Регулятор функционирует только при использовании регулируемого режущего диска. Использование регулятора с другими дисками и лезвиями не даст никакого результата.



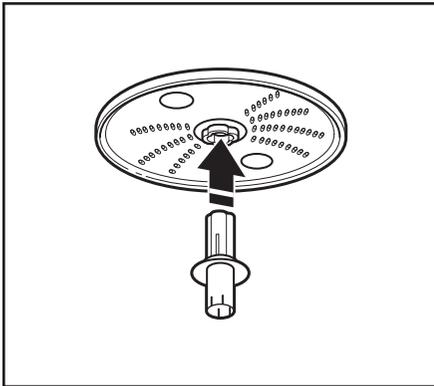


## ПОДГОТОВКА КУХОННОГО КОМБАЙНА К РАБОТЕ

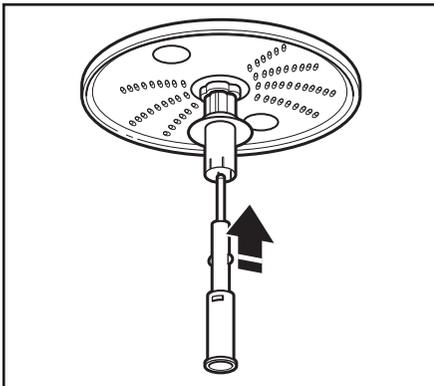
### Установка шинковательного диска

**ВНИМАНИЕ:** При использовании двустороннего шинковательного диска устанавливайте его нужной стороной (средняя/мелкая шинковка) ВВЕРХ.

1. Взяв диск при помощи двух отверстий для пальцев, вставьте в отверстие на дне адаптера диска.

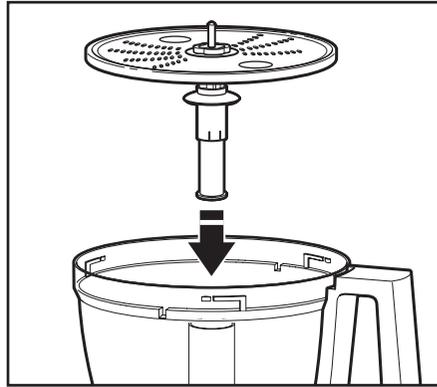


2. Вставьте адаптер привода в адаптер диска до щелчка.



3. Установите рабочую чашу, потом поместите адаптер привода на трансмиссионный вал.

**СОВЕТ:** Возможно, потребуется повернуть адаптер диска или адаптер привода в правильное положение.



4. Установите крышку рабочей чаши таким образом, чтобы она плотно закрывала чашу.



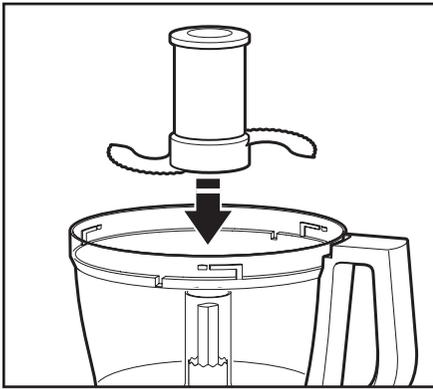


## ПОДГОТОВКА КУХОННОГО КОМБАЙНА К РАБОТЕ

### Установка многофункционального лезвия и насадки для теста

**ВНИМАНИЕ:** Многофункциональное лезвие и насадку для теста можно использовать только внутри рабочей чаши.

1. Установите лезвие на трансмиссионный вал.
2. Поверните лезвие таким образом, чтобы оно зафиксировалось на трансмиссионном вале.



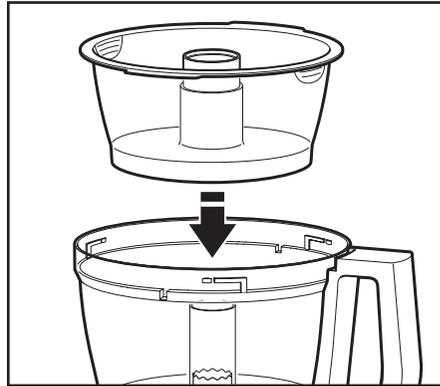
3. Нажмите до полной фиксации: постепенно нажимайте на многофункциональное лезвие до тех пор, пока оно не зафиксируется. Многофункциональное лезвие содержит внутреннее уплотнение, которое плотно фиксирует его в центре рабочей чаши.



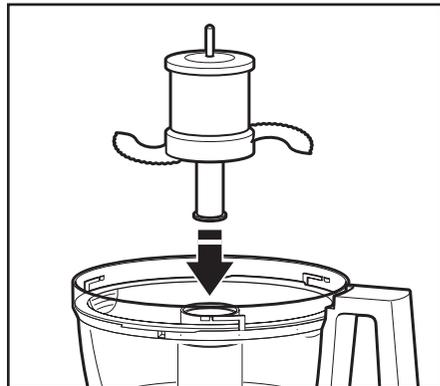
4. Установите крышку рабочей чаши в пазы таким образом, чтобы она плотно закрывала чашу.

### Установка миничаши и минилезвия.

1. Установите миничашу внутри рабочей чаши на трансмиссионный вал. Поворачивайте миничашу до тех пор, пока петли на верхнем краю миничаши не закрепятся в пазах верхнего края рабочей чаши.



2. Установите адаптер привода в минилезвие и поместите его на трансмиссионный вал. При необходимости медленно вращайте лезвие до тех пор, пока оно не попадет в установленное место. Слегка нажмите на него, чтобы лезвие закрепилось.



3. Установите крышку рабочей чаши в пазы таким образом, чтобы она плотно закрывала чашу.
4. Чтобы отсоединить миничашу по окончании работы, снимите минилезвие, потянув его вверх за колпачок. Потом выньте чашу при помощи двух отверстий для пальцев, расположенных на верхнем краю чаши.



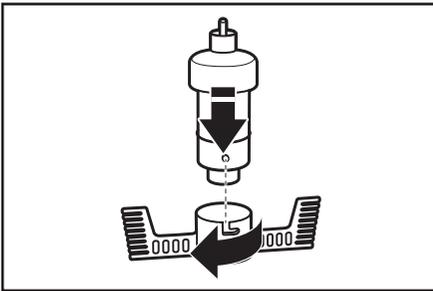


## ПОДГОТОВКА КУХОННОГО КОМБАЙНА К РАБОТЕ

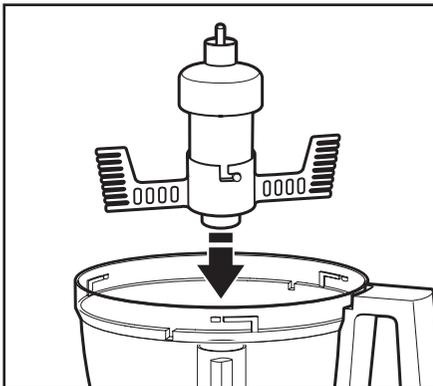
### Установка венчика для взбивания яиц

**ВНИМАНИЕ:** Венчик для взбивания яиц можно использовать только в рабочей чаше.

1. Убедитесь в том, что венчик для взбивания яиц правильно собран. Если вы разобрали венчик на две части для мытья, вставьте стержень адаптера венчика в прорезь самого венчика и вращайте его до полной фиксации.



2. Установите рабочую чашу на рабочую поверхность, а венчик для взбивания яиц на трансмиссионный вал.



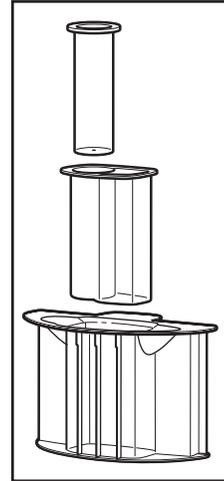
3. Поверните венчик таким образом, чтобы он зафиксировался на трансмиссионном валу.
4. Установите крышку рабочей чаши в пазы таким образом, чтобы она плотно закрывала чашу.

### Использование подающей трубки 3-в-1

Подающая трубка 3-в-1 представляет собой устройство из 3-х частей для проталкивания пищи. Используйте цельное устройство при работе с крупными кусками; при более мелких кусках целесообразно использовать части для средних и мелких кусков.

Для нарезки или шинковки мелких кусков вставьте устройство из 3-х частей в подающую трубку, затем выньте маленькую толкушку. Используйте маленькую подающую трубку и толкушку для переработки мелких или тонких кусков, как, например, морковь или стебли сельдерея. Если вы не используете маленькую подающую трубку, убедитесь в том, что маленькая толкушка надежно закреплена на своем месте.

Чтобы добавить растительное масло или другие жидкие ингредиенты в рабочую чашу, налейте нужное количество этих ингредиентов в маленькую толкушку. Небольшое отверстие на дне толкушки позволит равномерно распределить жидкий ингредиент.





## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУХОННОГО КОМБАЙНА

### ВНИМАНИЕ



**Вращающееся лезвие опасно**

**Всегда используйте толкушку.**

**Держите пальцы на безопасном расстоянии от отверстий.**

**Храните вне досягаемости детей.**

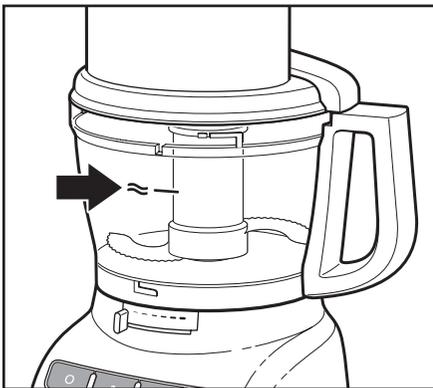
**Нарушение техники безопасности может привести к ампутации и порезам.**

### Перед использованием

Перед использованием кухонного комбайна убедитесь в том, что рабочая чаша, лезвия и ножи, а также крышка рабочей чаши собраны соответствующим образом (см. "Подготовка кухонного комбайна к работе").

### Максимальный уровень жидкости

Эта отметка на рабочей чаше обозначает максимальный уровень жидкости, которую может переработать комбайн.



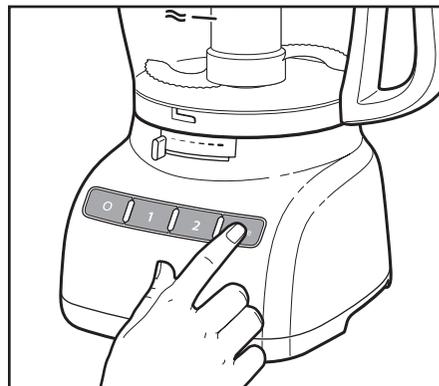
### Использование кнопок Скорость 1/Скорость 2

1. Чтобы включить кухонный комбайн, нажмите кнопку Скорость 1 (низкая скорость, для мягких продуктов) или Скорость 2 (высокая скорость, для твердых продуктов). Кухонный комбайн заработает, засветится лампочка индикатора.
2. Чтобы остановить кухонный комбайн, нажмите кнопку 0 (Выключить). Лампочка индикатора погаснет, лезвие или диск остановится через несколько секунд.
3. Дождитесь полной остановки лезвия или диска, прежде чем снимать крышку рабочей чаши. Убедитесь в том, что кухонный комбайн выключен, прежде чем снимать крышку рабочей чаши или отсоединять кухонный комбайн от электричества.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если кухонный комбайн не работает, убедитесь в том, что рабочая чаша и крышка закреплены соответствующим образом (см. "Подготовка кухонного комбайна к работе").

### Использование импульсного регулирования

Импульсное регулирование обеспечивает точный контроль продолжительности и частоты обработки. Это является неоспоримым преимуществом при быстрой работе. Просто нажмите и удерживайте кнопку PULSE, чтобы начать процесс обработки на высокой скорости; отпустите кнопку, чтобы остановить комбайн.





## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУХОННОГО КОМБАЙНА

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

#### **Риск порезов**

**Обращайтесь с лезвиями крайне осторожно.**

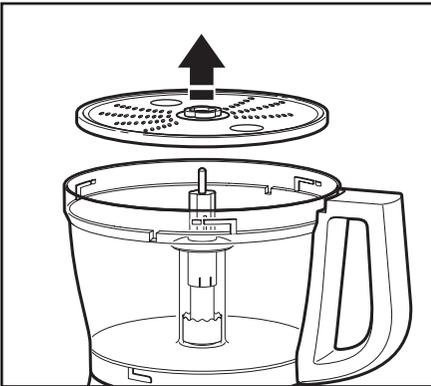
**Нарушение техники безопасности может привести к порезам.**

### **Извлечение обработанных продуктов**

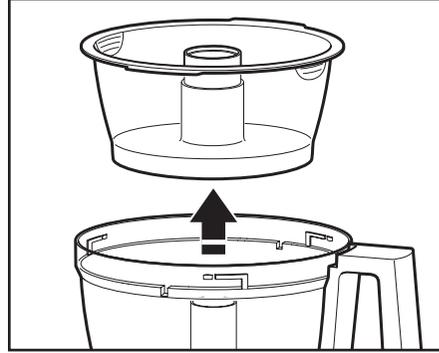
1. Нажмите кнопку **0** (ВЫКЛЮЧИТЬ).
2. Отсоедините кухонный комбайн от электрической сети, прежде чем разбирать его.
3. Поверните крышку рабочей чаши влево и снимите ее.



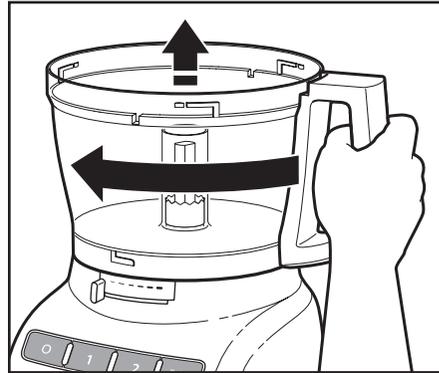
4. Если вы использовали диск, выньте его, прежде чем убирать чашу. Держите диск при помощи 2-х отверстий для пальцев и поднимайте его вверх. Выньте адаптер.



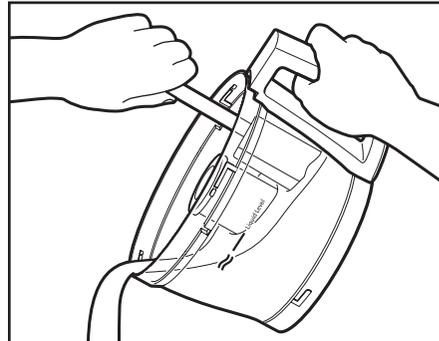
5. Если вы использовали миничашу, отсоедините ее при помощи двух отверстий для пальцев, расположенных на верхнем краю чаши.



6. Поверните рабочую чашу влево, чтобы отсоединить ее от рабочей поверхности. Поднимите чашу и уберите ее.



7. Многофункциональное лезвие можно вынуть из чаши до того, как доставать содержимое. Также можно оставить лезвие на своем месте. Потом достаньте содержимое из чаши и с лезвия при помощи лопатки.





## УХОД И ОЧИСТКА



### ВНИМАНИЕ

#### Риск порезов

**Обращайтесь с лезвиями крайне осторожно.**

**Нарушение техники безопасности может привести к порезам.**

1. Нажмите кнопку **O** (ВЫКЛЮЧИТЬ).
2. Отсоедините кухонный комбайн от электрической сети, прежде чем его чистить.
3. Протрите рабочую поверхность и шнур тканью с теплой мыльной пеной, затем вытрите пену влажной салфеткой. Высушите мягкой тканью. Не используйте абразивных очистителей или чистящих губок.
4. Помните, что чаши без ВРА требуют особого ухода. Если вы решили использовать посудомоечную машину вместо ручной чистки, следуйте инструкции:

- Все части можно мыть на верхней решетке посудомоечной машины.
- Не кладите чашу на бок.
- Не используйте высокие температурные режимы, например, режимы дезинфекции или пара.

5. Если вы моете части комбайна вручную, не используйте абразивных очистителей или чистящих губок. Они могут поцарапать или сделать мутной рабочую чашу и крышку. Тщательно высушите все вымытые части комбайна.
6. Чтобы не повредить блокировочную систему, всегда храните рабочую чашу и крышку отсоединенными.
7. Оберните шнур вокруг рабочей чаши. Зафиксируйте штепсель к шнуру при помощи зажима.
8. Отсоединенные диски, стержни и лезвия необходимо хранить в специальном футляре, вне пределов досягаемости детей.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ



### ВНИМАНИЕ

#### Риск порезов

**Обращайтесь с лезвиями крайне осторожно.**

**Нарушение техники безопасности может привести к порезам.**

### Использование многофункционального лезвия



#### Нарезка свежих фруктов или овощей:

Очистите от кожуры и сердцевины, и/или удалите косточки. Нарезьте на куски

по 2,5-4 см. Измельчите до нужного состояния при помощи коротких нажатий по 1-2 секунды. При необходимости соскребите остатки со стенок чаши.

#### Пюре из приготовленных фруктов и овощей (кроме картофеля):

Добавьте 60 мл жидкости согласно рецепту на чашку (235 мл) продуктов. Измельчите, используя короткие нажатия, до получения нужной консистенции. Нажимайте безостановочно до получения однородной консистенции. При необходимости соскребите остатки со стенок чаши.

#### Приготовление картофельного пюре:

Измельчите горячий сваренный картофель при помощи шинковального диска. Замените шинковальный диск на многофункциональное лезвие. Добавьте размягченное сливочное масло, молоко и специи. Нажмите 3-4 раза по 2-3 секунды, пока молоко не впитается. Остерегайтесь излишней переработки.

#### Нарезка сухих (или вязких) фруктов:

Продукты должны быть охлажденными. Добавьте 60 мл муки согласно рецепту на 120 мл сухофруктов. Переработайте фрукты, используя короткие нажатия, до достижения нужной консистенции.

#### Измельчение кожуры цитрусов:

Острым ножом срежьте цветную кожуру (оставляя белую часть кожуры) с цитруса. Нарезьте кожуру на небольшие полоски. Измельчите.

#### Измельчение чеснока, свежей зелени и небольших порций овощей:

При работающем комбайне добавьте продукты через подающую трубку. Измельчите до нужного состояния. Для достижения наилучших результатов убедитесь перед работой, что рабочая чаша и зелень абсолютно сухие.





## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ

### **Измельчение орехов и приготовление ореховых масел:**

Измельчите до 710 мл орехов до желаемой консистенции, используя короткие нажатия (1-2 секунды каждое). Твердые орехи обрабатывайте небольшими порциями, нажимая на кнопку 1-2 раза по 1-2 секунды. При необходимости для большего измельчения нажмите на кнопку несколько раз. Для приготовления ореховых масел нажимайте безостановочно до достижения однородной консистенции. Храните их в холодильнике.

### **Измельчение приготовленного или сырого мяса, птицы или морепродуктов:**

Продукты должны быть очень холодными. Нарезьте их на куски по 2.5 см каждый. Измельчите до 455 г за один раз до желаемого размера, используя короткие нажатия (1-2 секунды каждое). При необходимости соскребите остатки со стенок чаши.

### **Измельчение хлеба, печенья или крекерной крошки:**

Разломайте продукты на куски 3.5-5 см каждый. Измельчите до нужного состояния. Если куски большие, нажмите 2-3 раза по 1-2 секунды. Измельчите до нужного состояния.

### **Приготовление жидкого шоколада по рецепту:**

Поместите шоколад и сахар согласно рецепту в рабочую чашу. Измельчите. Разогрейте жидкость согласно рецепту. При работающем комбайне залейте горячую жидкость через подающую трубку. Измельчите до однородного состояния.

### **Измельчение твердых сыров типа Пармезан или Романо:**

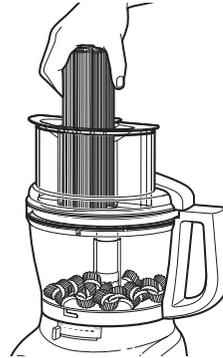
Никогда не пытайтесь измельчать сыры, которые невозможно проткнуть острием ножа. Для измельчения твердых сыров можно использовать многофункциональное лезвие. Нарезьте сыр на куски по 2.5 см каждый. Поместите сыр в рабочую чашу. Измельчите, используя короткие нажатия, до получения нужной консистенции. Нажимайте безостановочно до полного измельчения. Также можно добавлять куски сыра в работающий комбайн при помощи подающей трубки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При измельчении орехов и других твердых продуктов внутренняя поверхность чаши может поцарапаться.

### **Использование режущего или шинковального диска**



**Нарезка и шинковка длинных или маленьких в диаметре фруктов или овощей, таких, как сельдерей, морковь и бананы:**



Нарезьте продукты таким образом, чтобы они поместились в подающую трубку вертикально или горизонтально, и поместите их в подающую трубку в нужном положении. Измельчите, применяя равномерное давление.

Также можно использовать маленькую подающую трубку в толкушке, состоящей из двух частей. Разместите продукты в трубке вертикально и используйте маленькую толкушку для обработки.

### **Нарезка и шинковка круглых фруктов и овощей, таких, как лук, яблоки и сладкий перец:**

Очистите от кожуры и сердцевинки, и удалите семена и косточки. Нарезьте на половинки или четвертинки, чтобы продукты поместились в подающую трубку. Поместите продукты в подающую трубку. Измельчите, применяя равномерное давление.

### **Нарезка и шинковка мелких фруктов и овощей, таких, как клубника, грибы и редис:**

Разместите продукты слоями вертикально или горизонтально в подающей трубке. Наполните подающую трубку продуктами, размещенными соответствующим образом. Измельчите, применяя равномерное давление. Также можно использовать маленькую подающую трубку в толкушке, состоящей из двух частей. Разместите продукты в трубке вертикально и используйте маленькую толкушку для обработки.

### **Нарезка сырого мяса или птицы, например, для быстрого обжаривания при постоянном помешивании:**

Нарезьте или скрутите продукты по размеру подающей трубки. Заверните их и заморозьте от 30 минут до 2 часов, в зависимости от толщины. Проверьте, можно ли проткнуть продукты острием ножа. Если нет, дайте немного разморозиться. Измельчите, применяя равномерное давление.





## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ

### Измельчение приготовленного мяса или птицы, в том числе салами, пепперони и т.д.:

Продукты должны быть очень холодными. Нарезьте продукты по размеру подающей трубки. Измельчите, применяя равномерное давление.

### Шинковка шпината и прочих листьев:

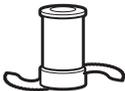
Приготовьте листья. Скрутите их и поместите в подающую трубку. Измельчите, применяя равномерное давление.



### Измельчение твердых и мягких сыров:

Продукты должны быть очень холодными. Для достижения наилучших результатов достаньте мягкие сыры (например, моцареллу) из морозильной камеры за 10-15 минут до измельчения. Нарезьте продукты по размеру подающей трубки. Измельчите, применяя равномерное давление.

### Использование насадки для теста



Насадка для теста создана специально для быстрого и однородного смешивания и замешивания дрожжевого теста. Для достижения

наилучших результатов не замешивайте тесто по тем рецептам, где требуется 350 г муки и больше.

### Полезные советы

- Чтобы предотвратить поломку лезвия или мотора, не измельчайте твердую или сильно замороженную пищу, которую нельзя проткнуть острием ножа. Если твердые продукты при измельчении раскололись на куски или прилипли к лезвию, остановите комбайн и выньте лезвие. Затем аккуратно снимите прилипшую пищу с лезвия.

- Не переполняйте рабочую чашу или миничашу. При работе с жидкими смесями наполняйте рабочую чашу не более 1/2 или 1/3 объема. При работе с густыми смесями наполняйте рабочую чашу на 3/4 объема. При работе с жидкостями наполняйте чашу до максимального уровня, как описано в разделе "Использование кухонного комбайна - максимальный уровень жидкости". При измельчении рабочая чаша не должна быть заполнена более, чем на 1/3 или 1/2 объема. При работе с небольшими объемами продуктов (до 235 мл жидкости или до 120 мл твердых продуктов) используйте миничашу.
- Размещайте режущие диски таким образом, чтобы режущая поверхность находилась справа от подающей трубки. Это позволит лезвию совершить полный оборот перед тем, как начать обрабатывать продукты.
- Чтобы выгодно использовать мощность комбайна, помещайте ингредиенты для измельчения при помощи подающей трубки во время работы комбайна.
- Различные виды продуктов требуют разного давления для получения наилучших результатов при нарезке или шинковке. В общем, старайтесь использовать минимальное давление при обработке мягких и нежных продуктов (клубники, помидоров и т.д.), среднее давление - при обработке продуктов средней твердости (цуккини, картофеля и т.д.), сильное давление - при обработке твердых продуктов (моркови, яблок, твердых сыров, частично замороженного мяса и т.д.).
- Мягкие сыры и сыры средней твердости могут размазаться или намотаться на шинковочный диск. Чтобы этого не допустить, измельчайте только сильно охлажденные сыры.
- Иногда тонкие продукты, как, например, морковь или сельдерей, проваливаются через подающую трубку и, таким образом, ломтики получаются неодинаковые. Чтобы свести такую возможность к минимуму, нарежьте продукты на несколько частей и помещайте их в подающую трубку. Для обработки мелких и тонких продуктов более удобна небольшая подающая трубка в устройстве для проталкивания пищи из двух частей.

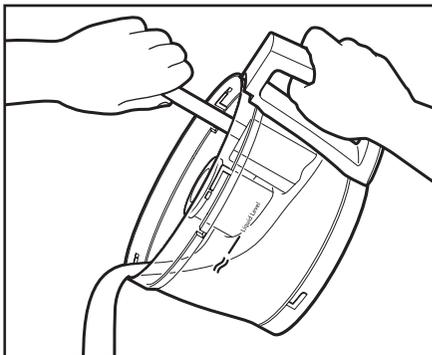




## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ

- При приготовлении пирогов или теста для печенья сначала измельчите жир и сахар при помощи многофункционального лезвия. Последними добавляйте сухие ингредиенты. Чтобы предотвратить чрезмерное перемалывание, кладите орехи и фрукты поверх мучной смеси. Измельчайте орехи и фрукты, используя короткие нажатия до тех пор, пока все ингредиенты не перемешаются. Не допускайте чрезмерного перемалывания.
- Если измельченные или нарезанные продукты скапливаются с одной стороны чаши, остановите комбайн и равномерно распределите их при помощи лопатки.
- Если количество измельчаемых продуктов достигает дна режущего или шинковочного диска, достаньте обработанные продукты.
- После нарезки или шинковки на верхней поверхности диска могут оставаться несколько крупных кусков. При желании их можно нарезать вручную и добавить к полученной смеси.
- Планируйте работу комбайна таким образом, чтобы свести к минимуму очистку чаши. Обрабатывайте сухие или твердые ингредиенты до жидких.
- Чтобы легко снять остатки ингредиентов с многофункционального лезвия, освободите рабочую чашу от пищи, поместите на место крышку и нажмите на кнопку 1-2 секунды - это очистит лезвие.

- После снятия крышки с рабочей чаши, кладите крышку на стол обратной стороной. Это позволит сохранить чистоту стола.
- Используйте лопатку для извлечения ингредиентов из рабочей чаши.



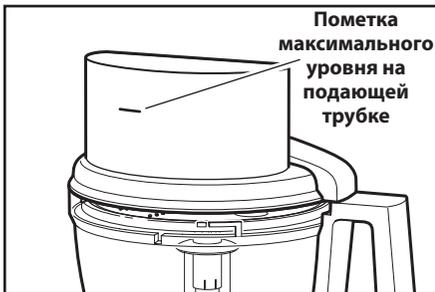
- Ваш кухонный комбайн **не** предназначен для следующих операций:
  - Измельчение кофейных и прочих зерен, твердых специй
  - Измельчение костей и прочих несъедобных предметов
  - Выжимка сока из фруктов и овощей
  - Нарезка яиц, сваренных вкрутую, и неохлажденного мяса.
- Если какие-то части комбайна в процессе работы потеряли свой изначальный цвет из-за используемых продуктов, почистите их лимонным соком

## ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если ваш кухонный комбайн вышел из строя или не работает, проверьте следующее:

**Кухонный комбайн не включается:**

- Убедитесь, что чаша и крышка соответствующим образом закреплены и закрыты, а большой проталкиватель пищи установлен в подающей трубке.
- При использовании большой подающей трубки убедитесь, что количество обрабатываемых ингредиентов не превышает пометку максимального уровня на подающей трубке.



308

- Не нажимайте на несколько кнопок одновременно. Кухонный комбайн не будет функционировать, если одновременно нажато несколько кнопок.
- Подсоединен ли кухонный комбайн к розетке?
- Не сгорел ли сетевой предохранитель? Если в доме установлен автоматический выключатель, он должен быть включен.
- Отсоедините кухонный комбайн от электрической сети, затем соедините вновь.
- Если температура кухонного комбайна выше комнатной, дайте ему остыть и попробуйте ещё раз.





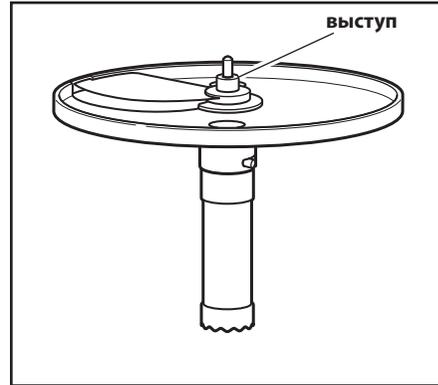
## ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Кухонный комбайн не шинкует и не режет соответствующим образом:

- Убедитесь, что режущий диск размещен на основном адаптере лезвиями вверх.
- При использовании регулируемого режущего диска убедитесь, что он настроен на соответствующую толщину.
- Убедитесь, что все ингредиенты подходят для нарезки и шинковки. См. "Полезные советы для достижения наилучших результатов".

### Если крышка рабочей чаши не закрывается при использовании диска:

- Убедитесь, что диск установлен правильно, выступом вверх, и расположен соответствующим образом на адаптере привода.



Если причина в другом, см. раздел "Техническое обслуживание и гарантия".

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

### Гарантийное обслуживание домашнего кухонного комбайна KitchenAid

Срок гарантии:	KitchenAid оплачивает:	KitchenAid не оплачивает:
<b>Европа, Австралия и новая Зеландия:</b>  Модель 5KFP1335: Полная гарантия сроком на три года, начиная со дня покупки.	Замену частей и стоимость ремонтных работ в связи с устранением дефектов материалов и изготовления. Техническое обслуживание должно осуществляться авторизованным центром обслуживания KitchenAid.	А. Ремонт, который вызван выполнением операций, отличающихся от переработки обычных продуктов.  В. Повреждения, возникшие в результате несчастного случая, внесения изменений, неправильного или плохого обращения, а также вызванные установкой/эксплуатацией, не соответствующими местным электротехническим правилам.

**KITCHENAID НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ.**

Русский





## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

### Центры обслуживания

Любое обслуживание должно осуществляться местным авторизованным центром обслуживания KitchenAid. Свяжитесь с продавцом, у которого вы приобрели прибор, и узнайте название ближайшего авторизованного центра обслуживания KitchenAid.

#### В России:

Сервисный Центр  
125167 Москва  
Красноармейская, дом 11  
корпус 2  
Телефон: (495) 956-36-63

### Обслуживание клиентов

**В России:** 8-800-200-40-00 (бесплатно из любой точки России)

Телефон: (495) 956-40-00

Факс: (495) 956-37-76

Адрес: 125319, г. Москва, ул. Черняховского 5/1.



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.mixer.ru](http://www.mixer.ru)

#### W10505785A

© 2012. Все права защищены.

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления.

310

07/12





# MALAKSER ARTISAN – INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Spis treści

Polski

<b>PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA</b>	
Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa .....	312
Wymagania elektryczne .....	313
Utylizacja odpadów sprzętu elektrycznego .....	313
<b>CZĘŚCI I WŁAŚCIWOŚCI MALAKSERA</b>	
Części składowe malaksera .....	314
Objaśnienie angielskich opisów na częściach malaksera .....	315
Ważne właściwości malaksera .....	316
<b>AKCESORIA</b>	
Akcesoria w zestawie .....	316
Zestaw tarcz .....	317
Charakterystyka akcesoriów .....	318
<b>PRZYGOTOWANIA MALAKSERA DO PRACY</b>	
Przed pierwszym użyciem .....	319
Zdejmowanie pokrywy miski roboczej z miski roboczej .....	319
Przechowywanie części .....	319
<b>PRZYGOTOWANIE MALAKSERA DO PRACY</b>	
Montaż miski roboczej .....	320
Montaż pokrywy miski roboczej .....	320
Montaż regulowanej tarczy tnącej .....	321
Regulacja tarczy tnącej .....	321
Montaż tarczy trącej .....	322
Montaż uniwersalnego noża lub noża do ciasta .....	323
Montaż mini miski z mini nożem .....	323
Montaż trzepaczki .....	324
Użycie podajnika 3 w 1 .....	324
<b>PRZYGOTOWANIE MALAKSERA DO PRACY</b>	
Przed użyciem .....	325
Linia maksymalnego poziomu płynów .....	325
Użycie panelu sterowania prędkością „Speed 1”/„Speed 2” .....	325
Użycie przycisku „PULSE” .....	325
Opróżnianie miski roboczej z przetworzonych produktów .....	326
<b>MYCIE I KONSERWACJA</b> .....	327
<b>WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW</b>	
Zastosowanie uniwersalnego stalowego noża .....	327
Użycie tarczy tnącej/trącej .....	328
Zastosowanie mieszadła do ciasta .....	329
Przydatne rady .....	329
<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW</b> .....	330
<b>SERWIS I GWARANCJA</b> .....	331





## PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA".

Te słowa oznaczają, że:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**istnieje zagrożenie dla życia lub możliwości okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.**



**UWAGA**

**istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.**

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**Używając urządzeń elektrycznych, należy zawsze przestrzegać następujących środków ostrożności**

1. Czytać uważnie wszystkie instrukcje.
2. W celu uniknięcia porażenia, nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
3. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności sensorycznej lub umysłowej, a także pozbawione doświadczenia i wiedzy w zakresie obsługi. Osoby takie winny otrzymać bezpośredni stały nadzór i naukę obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
4. Koniecznie nadzorować obsługę urządzenia przez dzieci, aby nie traktowały go jak zabawki.
5. Wyjąć z gniazdka przewód zasilający, gdy: są zakładane lub zdejmowane jego części i akcesoria oraz przed jego czyszczeniem.
6. Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu.
7. Nie używać urządzeń elektrycznych z uszkodzonymi przewodami lub wtyczkami, po stwierdzeniu awarii, upadku lub jakiegokolwiek innego uszkodzenia. Takie urządzenie powinno być oddane do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia i ewentualnej naprawy.
8. Użycie nieoryginalnych części zamiennych lub niezalecanych przez producenta, może spowodować awarię, pożar, porażenie lub zranienie.
9. Nie używać urządzenia na dworze, poza budynkiem.
10. Nie dopuszczać do tego, żeby przewód zasilający zwisał poza krawędź blatu.
11. Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń oraz uszkodzeń malaksera, podczas obróbki żywności trzymać ręce i narzędzia z dala od ruchomych ostrzy i tarcz. Szpatułka może być użyta tylko wtedy, gdy malakser nie pracuje.
12. Uwaga na ostrza noży i tarcz.
13. Aby ograniczyć ryzyko zranienia, nie umieszczaj ostrzy i tarcz przed uprzednim odłączeniem urządzenia z sieci zasilającej.

## PROSIMY ZACHOWAĆ INstrukcję





## PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

14. Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że pokrywa jest właściwie zamocowana.
15. Podczas pracy malaksera nigdy nie wkładać produktów żywnościowych rękami. Zawsze używać popychacza.
16. Nie próbować blokować mechanizmów zabezpieczenia zamka pokrywy.
17. Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

### PROSIMY ZACHOWAĆ INstrukcję

Polski

### Wymagania elektryczne

Napięcie: 220-240 V

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc: 300 W

**UWAGA:** W razie trudności z podłączeniem, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki.

### Utylizacja odpadów sprzętu elektrycznego

Urządzenie to zostało oznakowane zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/EC w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WESE).

Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.

Ten symbol  umieszczony na produkcie lub dokumencie mu towarzyszącym oznacza, że urządzenie nie może być traktowane jako normalny odpad gospodarstwa domowego. Przeciwnie, powinno być przekazane do odpowiedniego punktu zbiórki i przetwarzania surowców wtórnych, lub do sklepu, w którym zostało zakupione.

Odpady muszą być wywożone i utylizowane zgodnie z polskimi przepisami o zagospodarowaniu odpadów.

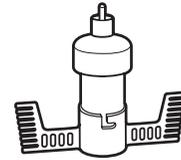
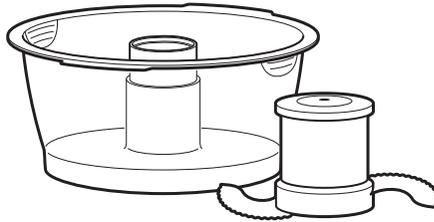
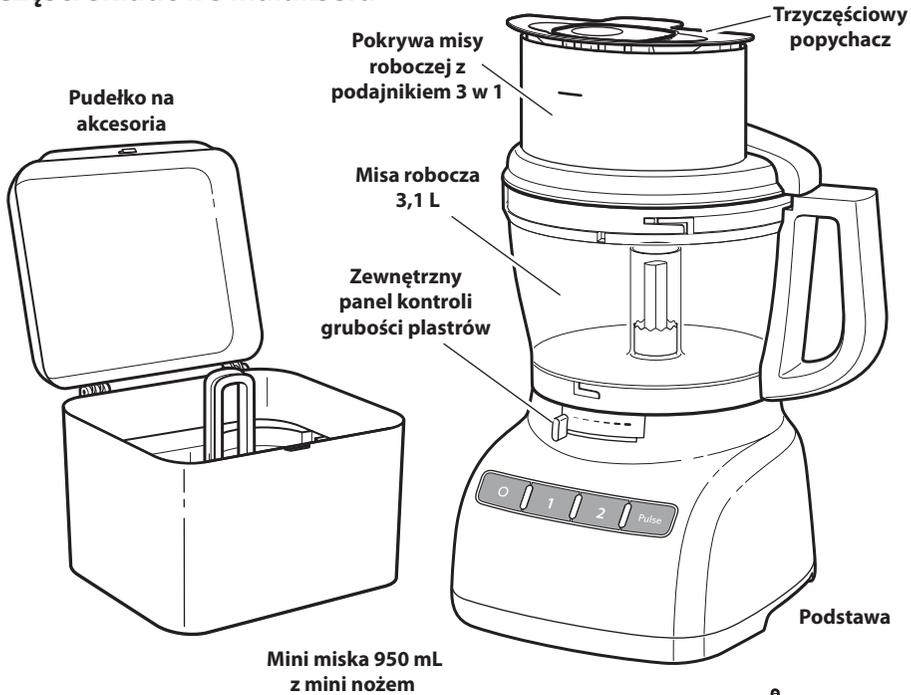
W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia, należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.





## CZĘŚCI I WŁAŚCIWOŚCI MALAKSERA

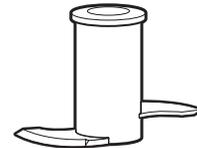
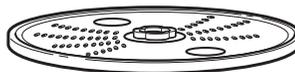
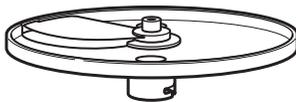
### Części składowe malaksera



**Trzepaczka**

**Zewnętrznie regulowana tarcza tnąca na plasterki (cienkie plastry – grube plastry)**

**Dwustronna tarcza trąca (2 mm i 4 mm)**



**Mieszadło do ciasta**



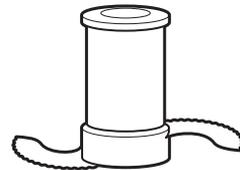
**Adapter do tarczy tnącej**



**Trzpień montażowy**



**Adapter do tarczy trącej**



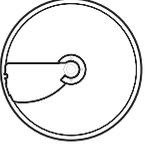
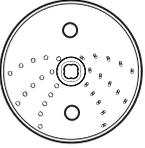
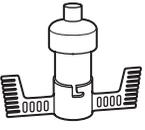
**Noż uniwersalny ze stali nierdzewnej**





## CZĘŚCI I WŁAŚCIWOŚCI MALAKSERA

### Objaśnienie angielskich opisów na częściach malaksera

Część	Angielski opis	Objaśnienie
	CAUTION : Do not open until blades stop	UWAGA: nie otwierać aż do momentu zatrzymania noży
	Max Fill	Maksymalna pojemność
	Liquid Level	Poziom cieczy
	TWIST TO LOCK	PRZEKRĘCIĆ ABY OTWORZYĆ
	Drive Adapter	Trzpień montażowy
	Slicing Adapter	Adapter do tarczy tnącej
	Multipurpose	Nóż uniwersalny
	PUSH TO LOCK	Wcisnąć do zatrzaśnięcia
	Mini Multipurpose	Mini nóż
	PUSH TO LOCK	Wcisnąć do zatrzaśnięcia
	Dough	Mieszadło do ciasta
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Regulowana zewnętrznie tarcza tnąca w plasterki (cienkie – grube)
	Fine Shredding	Tarcza trąca – małe oczka
	Medium Shredding	Tarcza trąca – duże oczka
	Egg Whip	Trzepaczka





## CZĘŚCI I WŁAŚCIWOŚCI MALAKSERA

### Ważne właściwości malaksera

#### Zewnętrzny panel kontroli grubości plastrów

Tarcza tnąca na plastry KitchenAid pozwalająca na zewnętrzne regulowanie grubości plastrów, bez konieczności wyjmowania tarczy z misy roboczej.

Po zamontowaniu tarczy tnącej w misie roboczej przesunąć suwak kontroli grubości plastrów na pożądaną pozycję odpowiadającą danej grubości plastrów. Zmiana ustawienia grubości cięcia nie wymaga zdejmowania pokrywki czy wyłączenia urządzenia.

#### Speed 1/Speed 2/Pulse

Dwie szybkości oraz tryb pulsacji zapewniają precyzyjną kontrolę krojenia. Doskonałe wyniki w przypadku niemalże każdego produktu.

#### Pokrywa misy roboczej z podajnikiem 3 w 1

Podajnik 3 w 1 z łatwością mieści w całości duże pomidory, ogórki i ziemniaki, bez potrzeby wcześniejszego krojenia ich na mniejsze kawałki.

#### Trzyczęściowy popychacz

Trzy popychacze umieszczone jeden w drugim. Wyjmij średni popychacz z dużego, aby odsłonić średni otwór dozownika, bez potrzeby przerywania pracy.

Dla nieprzerwanego przetwarzania mniejszych produktów (zioła, orzechy, pojedyncze marchewki, seler naciowy) wyjąć wąski popychacz i włożyć produkty przez najmniejszy otwór dozownika.

Mały otwór w dnie najmniejszego popychacza ułatwia dolewanie np. oliwy do składników w misie roboczej – wystarczy włączyć do niego pożądaną ilość oliwy czy innego płynnego składnika.

#### Podstawa z metalowego odlewu

Ciężka podstawa zapobiega przesuwaniu się urządzenia oraz niweluje wibracje powstające podczas obróbki składników w misie roboczej.

## AKCESORIA

### Akcesoria w zestawie

#### Misa robocza 3,1 L

Wytrzymała, duża misa robocza zapewnia odpowiednią przestrzeń do obróbki dużej ilości produktów.

#### Mini miska 950 mL z mini nożem

Mini miska i nimi nóż ze stali nierdzewnej są idealnymi narzędziami do miksowania i siekania mniejszych ilości produktów.

#### Regulowana zewnętrznie tarcza tnąca

Tarcza regulowana zewnętrznie tnąca plastry o grubości od 1 do 6 mm.

#### Dwustronna tarka

Dwustronna tarka umożliwiająca tarcie produktów na dużych (4 mm) i małych (2 mm) oczkach.

#### Trzpień montażowy

Trzpień montażowy używany jest z odpowiednim adapterem w celu montażu na wałku napędowym tarczy tnącej, tarki oraz mini noża.

#### Adapter do tarczy tnącej

Adapter założyć na trzpień montażowy a następnie nałożyć tarczę tnącą.

#### Adapter do tarczy trącej

Adapter założyć na trzpień montażowy a następnie nałożyć tarkę.

#### Nóż uniwersalny ze stali nierdzewnej

Wszechstronny nóż sieka, miele, blenduje, miesza i upłynnia produkty w ciągu kilku sekund.

#### Mieszadło do ciasta

Specjalnie zaprojektowane mieszadło do miesienia i zagniatania ciasta drożdżowego.

#### Trzepaczka

Trzepaczka szybko i dokładnie napowietrzy masy na musy, suflety i desery.

#### Pudełko na akcesoria

Specjalnie wystylizowane, wytrzymałe pudełko pozwala na utrzymanie w porządku i ochronę noży, tarki oraz akcesoriów.

#### Szpatułka/przyrząd do czyszczenia (niepokazany na obrazku)

Narzędzie to ma specjalny kształt ułatwiający czyszczenie misek i narzędzi z pozostałości produktów.



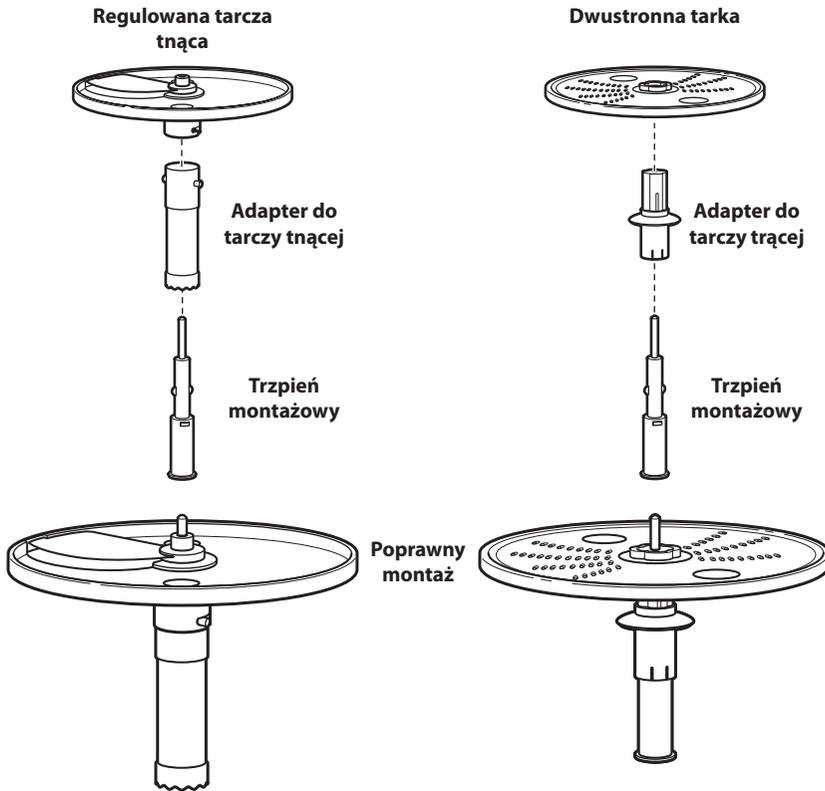


## AKCESORIA

### Zestaw tarcz

Do malaksera dołączone są dwa różne adaptory. Jeden używany jest do montażu regulowanej tarczy tnącej, drugi do montażu tarczy trącej oraz pozostałych dodatkowych tarcz.

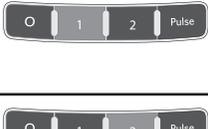
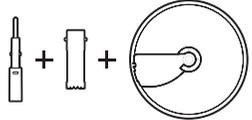
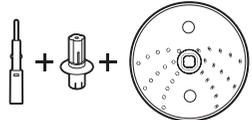
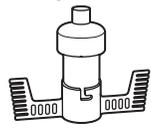
Polski





# AKCESORIA

## Charakterystyka akcesoriów

Czynność	Ustawienia	Rodzaj produktu	Akcesorium
 <p>Mielenie Siekanie Puree</p>		Ser Czekolada Owoce Świeże zioła Orzechy Tofu Warzywa Mięso	<b>Uniwersalny nóż ze stali nierdzewnej</b>  <b>lub</b> <b>Mini miska i mini nóż ze stali nierdzewnej</b> 
 <p>Miksowanie</p>		Sos do makaronu Pesto Salsa Sosy Ciasto na biszkopt Ciasto kruche	
 <p>Cienkie plastry Grube plastry</p>		Owoce (miękkie) Ziemniaki Pomidory Warzywa (miękkie)	<b>Regulowana tarcza tnąca</b> 
 <p>Tarcie - duże oczka Tarcie - małe oczka</p>		Ziemniaki Warzywa (miękkie)	<b>Dwustronna tarka</b> 
 <p>Zagniatanie</p>		Ciasto drożdżowe	<b>Plastikowe mieszadło do ciasta</b> 
 <p>Ubijanie</p>		Jajka	<b>Trzepaczka</b> 





## PRZYGOTOWANIA MALAKSERA DO PRACY

### **! UWAGA**

**Niebezpieczeństwo skaleczenia**  
**Zachować ostrożność przy użyciu ostrzy.**  
**Brak ostrożności grozi okaleczeniem.**

### **Przed pierwszym użyciem**

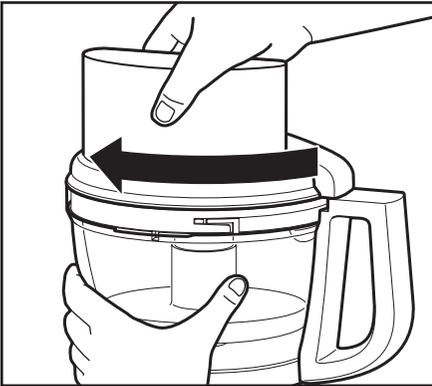
Przed pierwszym użyciem malaksera należy umyć ręcznie lub w zmywarce pokrywę misy roboczej, misę roboczą, mini miskę, popychacze, tarcze oraz tarki (patrz: „Mycie i konserwacja”).

### **Zdejmowanie pokrywy misy roboczej z misy roboczej**

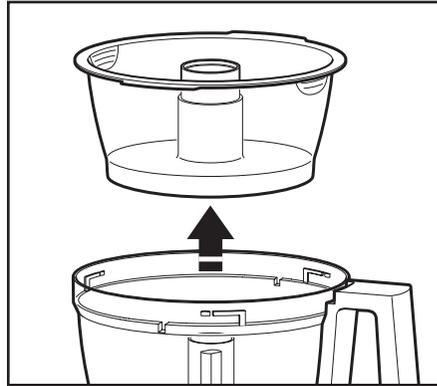
Po otwarciu pudełka zauważysz, że pokrywa misy roboczej jest już nałożona, w środku znajdują się mini miska.

Aby zdjąć pokrywę misy roboczej w celu jej umycia:

1. Złapać za dozownik pokrywy misy roboczej i przekręcić zgodnie z ruchami wskazówek zegara i podnieść pokrywę.



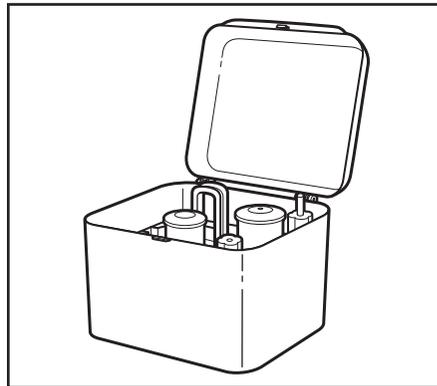
2. Wyjąć mini miskę z misy roboczej.



### **Przechowywanie części**

Po zdemontowaniu i umyciu tarcz i ostrzy, powinny być one przechowywane w specjalnie do tego zaprojektowanym pudełku, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Dla wygodniejszego przechowywania mini miska może pozostać w misie roboczej.



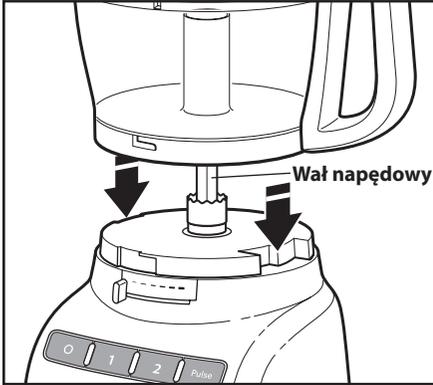
Polski



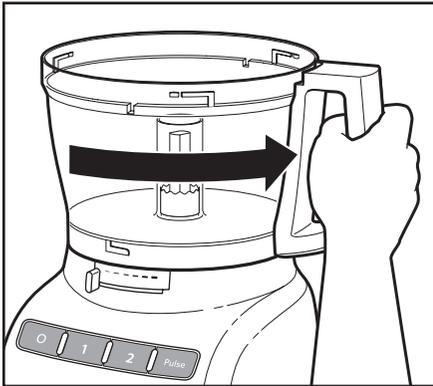
## PRZYGOTOWANIE MALAKSERA DO PRACY

### Montaż miski roboczej

1. Postawić podstawę malaksera na suchym, poziomym blacie tak, aby przyciski kontrolne były łatwo dostępne. Nie włączać zasilania aż do ukończenia montażu wszystkich części.
2. Nasadzić misę roboczą na trzpień wystający ze środka podstawy tak, aby uchwyt znalazł się po lewej stronie.



3. Trzymając za uchwyt, zdecydowanym ruchem obrócić misę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do zatrzaśnięcia.

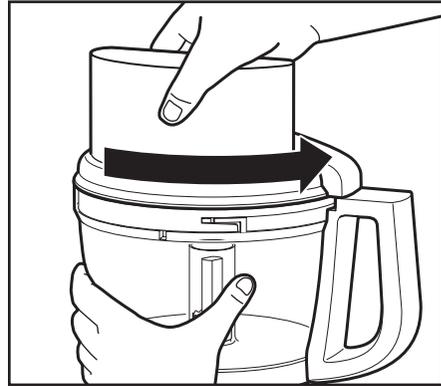


Umieść wybrane narzędzie w misie roboczej zgodnie z ich instrukcją montażu na kolejnych stronach.

### Montaż pokrywy miski roboczej

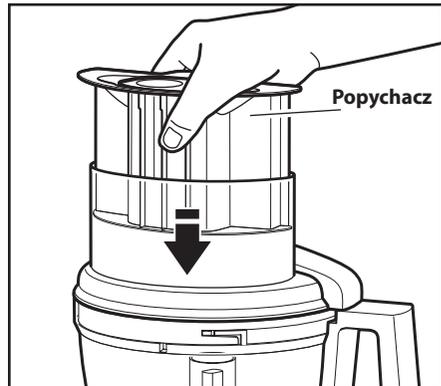
**UWAGA:** upewnij się, że przed zamontowaniem pokrywy w misie zostało zamontowane wybrane narzędzie.

1. Założyć misę roboczą tak, aby otwór podajnika był po lewej stronie uchwytu miski roboczej. Obrócić ją zdecydowanym ruchem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do zatrzaśnięcia.



2. Włożyć popychacz do podajnika 3 w 1. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące pracy z różnej wielkości podajnikami przeczytaj „Użycie podajnika 3 w 1”.

**UWAGA:** Malakser nie rozpocznie pracy zanim miska robocza oraz pokrywa miski nie zostaną prawidłowo zamontowane, a duży popychacz nie będzie wsunięty do podajnika (do około 1/2 wysokości podajnika).



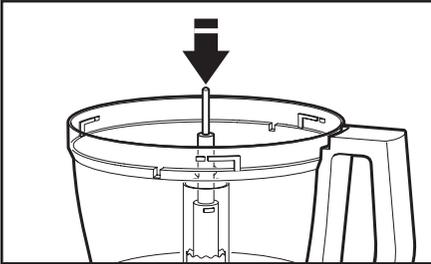


## PRZYGOTOWANIE MALAKSERA DO PRACY

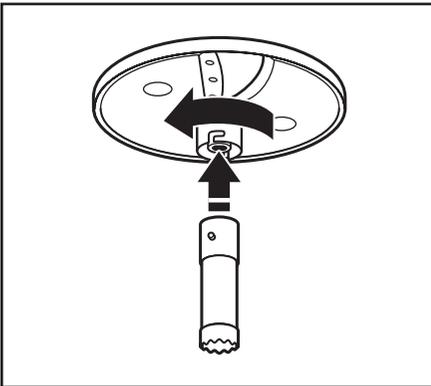
### Montaż regulowanej tarczy tnącej

**UWAGA:** Regulowana tarcza tnąca może być zamontowana tylko w jeden sposób.

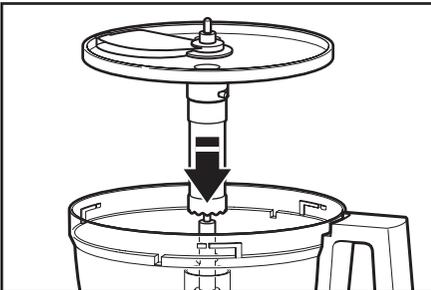
1. Po zamontowaniu miski roboczej umieścić trzpień montażowy na wałek napędowy wystający ze środka miski roboczej.



2. Trzymając regulowaną dwoma palcami wskazującym, dopasować wypustki odpowiedniego adaptera do otworu w kształcie litery L znajdującego się na tarczy tnącej. Opuścić tarczę na adapter i obrócić, aby wypustki zazaębily się w L-kształnym otworze.

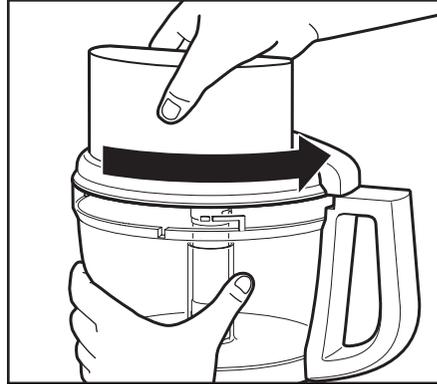


3. Opuścić tarczę tnącą wraz z adapterem na trzpień montażowy.



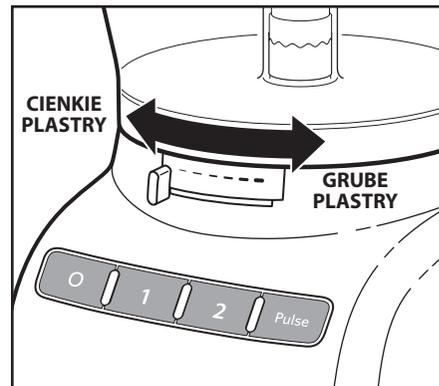
**WSKAZÓWKA:** Koniecznym może być obrócenie tarczy/trzpienia montażowego do momentu zablokowania w prawidłowej pozycji.

4. Nałożyć pokrywę miski roboczej, upewniając się, że jest prawidłowo zamontowana.



### Regulacja tarczy tnącej

Ustawić pożądaną grubość plasterów przesuwając suwak panelu kontroli grubości w lewo dla cieńszych plasterów oraz w prawo dla grubszych.



**UWAGA:** Suwak panelu kontroli grubości działa tylko w przypadku zamontowania regulowanej tarczy tnącej. Próba zmiany ustawień grubości przy zamontowanych innych niż regulowana tarcza tnąca ostrzach czy tarkach nie będzie miało wpływu na działanie.



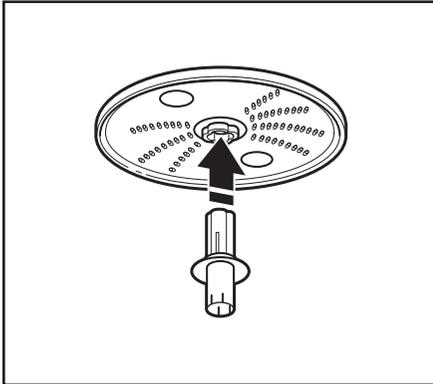


## PRZYGOTOWANIE MALAKSERA DO PRACY

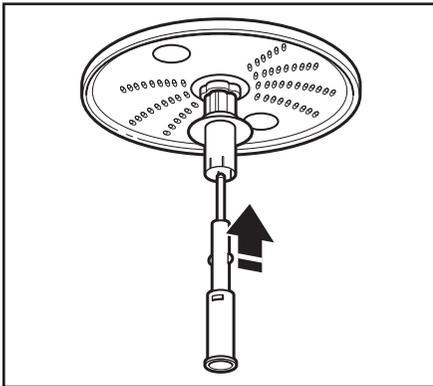
### Montaż tarczy trącej

**UWAGA:** Aby zetrzeć produkty na małych bądź dużych oczkach umieścić dwustronną tarkę odpowiednią stroną DO GÓRY.

1. Trzymając adapter do tarki kciukiem i palcem wskazującym umieścić go w otworze na spodniej stronie tarki.

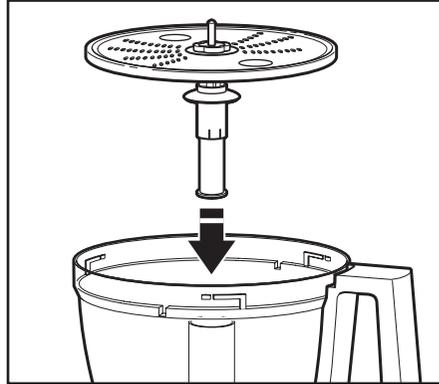


2. Wsunąć trzpień montażowy w adapter tarki aż do zatrzaśnięcia.

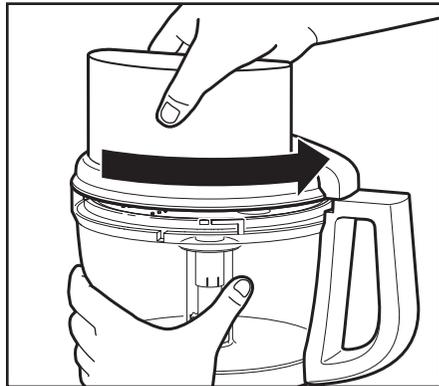


3. Umieścić trzpień montażowy na wałku napędowym w misie roboczej.

**WSKAZÓWKA:** Koniecznym może być obrócenie tarczy/trzpienia montażowego do momentu zablokowania w prawidłowej pozycji.



4. Nałożyć pokrywę miski roboczej, upewniając się, że jest prawidłowo zamontowana.



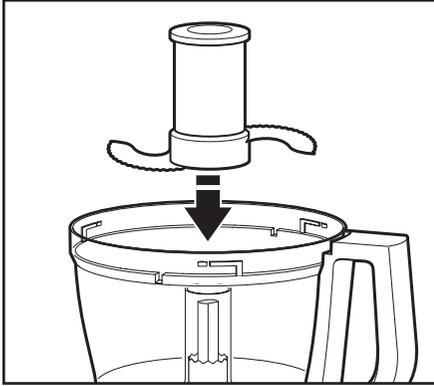


## PRZYGOTOWANIE MALAKSERA DO PRACY

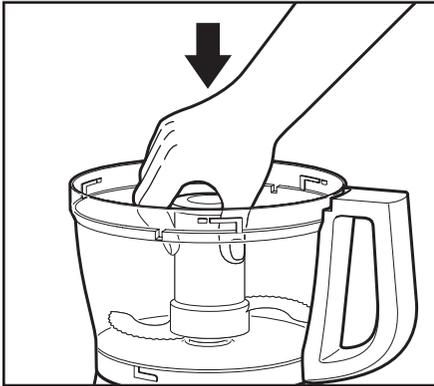
### Montaż uniwersalnego noża lub noża do ciasta

**UWAGA:** Uniwersalny nóż i mieszadło do ciast mogą być zamontowane jedynie w misie roboczej.

1. Umieścić nóż na wałku napędowym.
2. Obracać nożem do momentu, gdy „wskoczy na miejsce”.



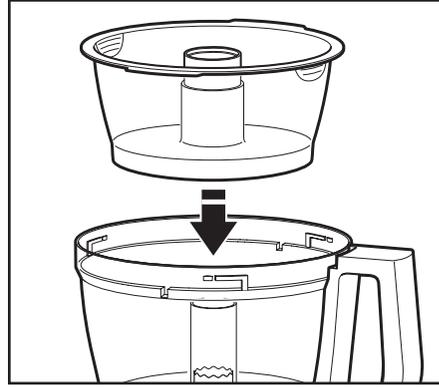
3. Wcisnąć nóż do zablokowania: zdecydowanym ruchem wcisnąć uniwersalny nóż do oporu. Uniwersalny nóż wyposażony jest w wewnętrzną uszczelkę, która idealnie pasuje do środkowego otworu miski roboczej.



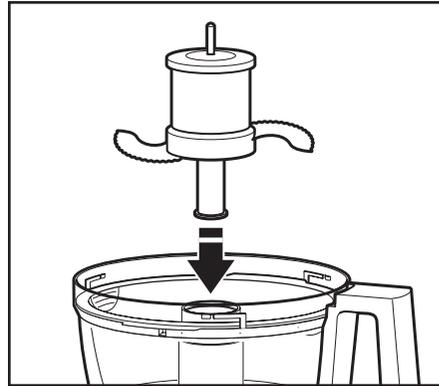
4. Nałożyć pokrywę miski roboczej, upewniając się, że jest prawidłowo zamontowana.

### Montaż mini miski z mini nożem

1. Umieścić mini miskę w misie roboczej na wałku napędowym. W razie potrzeby obrócić mini miską tak, aby znalazła się na właściwym miejscu zapobiegającym obracaniu się podczas pracy.



2. Umieścić trzpień montażowy w mini misce a następnie całość na wałku napędowym. Koniecznym może być obracanie nożem do momentu „wskoczenia na miejsce”. Docisnąć nóż do zablokowania.



3. Nałożyć pokrywę miski roboczej, upewniając się, że jest prawidłowo zamontowana.
4. Aby wyjąć mini miskę po pracy należy najpierw wyjąć mini nóż, a następnie chwycić palcami za wgłębienia na wewnętrznej, górnej krawędzi miski.

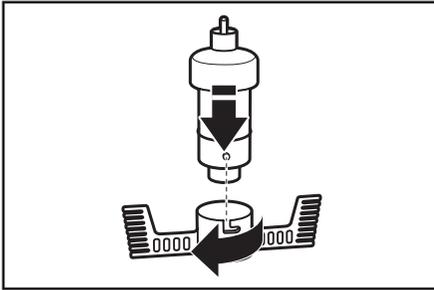


## PRZYGOTOWANIE MALAKSERA DO PRACY

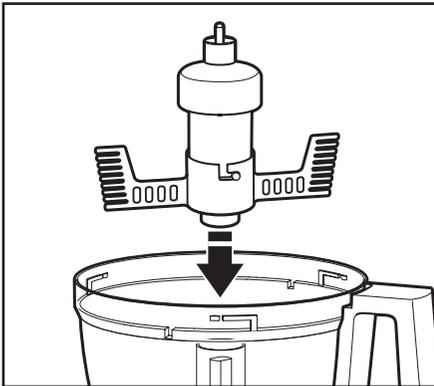
### Montaż trzepaczki

**UWAGA:** Trzepaczka może być zamontowana jedynie w misie roboczej.

1. Upewnić się, że trzepaczka jest prawidłowo zamontowana. Jeżeli oba elementy zostały zdemontowane w celu czyszczenia, dopasować wypustkę na adaptera do odpowiedniego otworu trzepaczki i obracać w celu zablokowania we właściwym miejscu.



2. W zamontowanej misie roboczej umieścić grzebień trzepaczki na wałku napędowym.



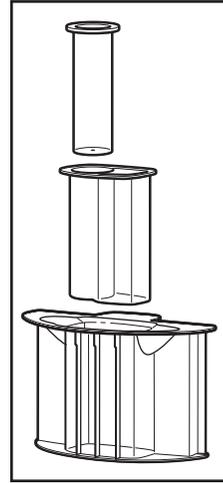
3. Obracać trzepaczką do momentu wskoczenia na właściwe miejsce.
4. Nałożyć pokrywę misy roboczej, upewniając się, że jest prawidłowo zamontowana.

### Użycie podajnika 3 w 1

Podajnik 3 w 1 zaopatrzony jest w 3 częściowy popychacz żywności. Użyj największego popychacza do przetwarzania dużych produktów lub użyj wewnętrznej jego części, aby uzyskać średniej wielkości lub mały otwór podajnika w celu przetwarzania mniejszych produktów.

Do krojenia lub rozdrabniania małych produktów, włożyć trzyczęściowy popychacz do podajnika, a następnie wyjąć mały popychacz. Używać małego podajnika i popychacza do przetwarzania małych i smukłych produktów takich jak pojedyncze łydgi selera lub marchewki. Jeśli nie używasz małego popychacza upewnij się, że znajduje się na swoim miejscu wewnątrz średniego popychacza.

Aby powoli dolewać oleju lub innych płynnych składników do misy roboczej wystarczy wypełnić mały popychacz potrzebną ilością płynu. Mały otwór w dnie małego popychacza w stałym tempie będzie dozował płynny składnik.





## PRZYGOTOWANIE MALAKSERA DO PRACY

### **! UWAGA**



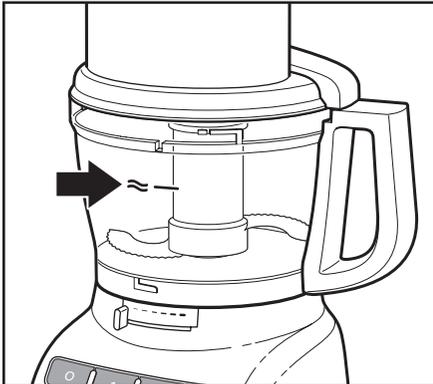
**Niebezpiecznie wirujące ostrza.**  
**Zawsze używać popychacza.**  
**Nie wkładać palców w otwory.**  
**Trzymać z dala od dzieci.**  
**Nieprzestrzeżenie powyższych zaleceń może skutkować zranieniem i odcięciem palców.**

### **Przed użyciem**

Przed użyciem upewnij się, że miska robocza, narzędzia, pokrywa miski są prawidłowo zamontowane na podstawie malaksera (patrz „Przygotowanie malaksera do pracy”).

### **Linia maksymalnego poziomu płynów**

Linia na misie roboczej wskazuje maksymalny poziom cieczy, jaka może być przetwarzana przez malakser.



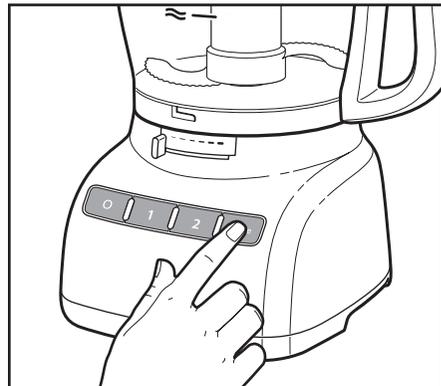
### **Użycie panelu sterowania prędkością „Speed 1”/„Speed 2”**

1. Aby włączyć malakser należy wcisnąć przycisk Speed 1 (mała prędkość do miękkich produktów) lub przycisk Speed 2 (duża prędkość do twardych produktów). Malakser będzie działał w sposób ciągły, co sygnalizować będzie lampka kontrolna.
2. Po naciśnięciu przycisku „0” lampka kontrolna zgaśnie, malakser się wyłączy, a automatyczny hamulec zatrzyma dysk i ostrze.
3. Przed zdjęciem pokrywy miski roboczej, należy odczekać do momentu, aż wirujące w niej narzędzie całkowicie się zatrzyma. Należy upewnić się czy malakser jest wyłączony przed zdjęciem pokrywy miski lub przed odłączeniem przewodu zasilającego.

**UWAGA:** Jeśli malakser nie chce się włączyć, należy upewnić się, czy miska robocza i jej pokrywa są prawidłowo zatrzaśnięte oraz czy popychacz jest wsunięty na odpowiednią głębokość (patrz „Przygotowanie malaksera do pracy”).

### **Użycie przycisku „PULSE”**

Przycisk ten pozwala dokładnie kontrolować czas pracy urządzenia, a co za tym idzie stopień rozdrobnienia produktów. Doskonale nadaje się więc do precyzyjnych zadań. Wystarczy nacisnąć ten przycisk, aby rozpocząć pracę, a zakończyć - zwalniając nacisk. Gdy przycisk jest wciśnięty zapala się światelko kontrolne.





## PRZYGOTOWANIE MALAKSERA DO PRACY

### **! UWAGA**

**Niebezpieczeństwo skaleczenia**

**Zachować ostrożność przy użyciu ostrej.**

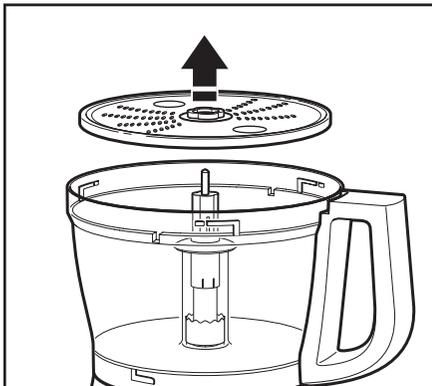
**Brak ostrożności grozi okaleczeniem.**

### **Opróżnianie miski roboczej z przetworzonych produktów**

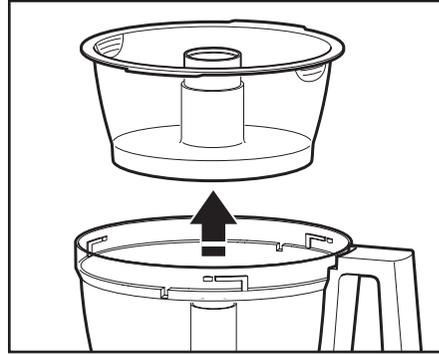
1. Nacisnąć przycisk „O”.
2. Przed zdjęciem pokrywy miski roboczej odłączyć malakser od sieci zasilającej.
3. Przekręcić pokrywę miski roboczej w lewo i zdjąć ją.



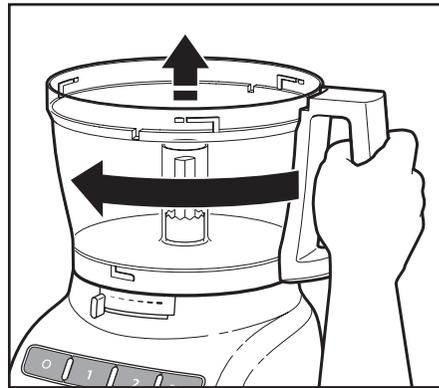
4. Jeśli używana była tarcza tnąca/trąca, usunąć tarczę przez zdjęcie miski z podstawy malaksera. Trzymając tarczę dwoma palcami podnieść do góry. Zdemontować adapter.



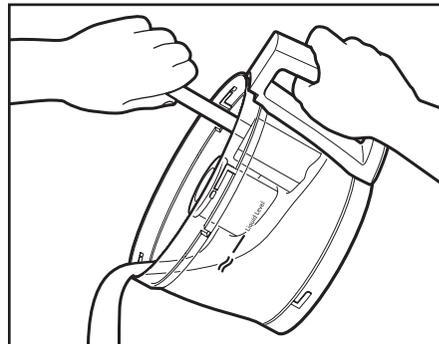
5. Jeśli używana była mini miska, usunąć ją trzymając za specjalne miejsca na krawędziach miski.



6. Przekręcić misę roboczą w lewo i podnieść ją z podstawy malaksera.



7. Uniwersalny nóż może zostać usunięty przez opróżnienie miski roboczej. Możliwe jest również pozostawienie go zatrzaśniętego w misie. Opróżnić misę roboczą za pomocą szpatułki.





## MYCIE I KONSERWACJA

### ! UWAGA

**Niebezpieczeństwo skaleczenia**

**Zachować ostrożność przy użyciu ostrej.**

**Brak ostrożności grozi okaleczeniem.**

1. Nacisnąć przycisk „O”.
2. Wyłączyć wtyczkę elektryczną z kontaktu.
3. Podstawę malaksera i przewód elektryczny należy przecierać wilgotną, miękką szmatką z detergentem, a następnie wysuszyć polerując drugą. Nie należy używać żrących środków czyszczących.
4. Miski nie zawierające BPA wymagają specjalnego traktowania. Jeżeli miski takie będą myte w zmywarce należy zastosować się do następujących zasad:
  - Wszystkie części należy myć na **najwyższej półce** zmywarki.
  - Nie należy umieszczać misek w zmywarce w pozycji leżącej.

- Nie należy używać wysokich temperatur jak w przypadku programów dezynfekujących porą wodną.
5. Jeśli części malaksera czyszczone są ręcznie, należy unikać stosowania ostrych środków czyszczących. Mogą one zarysować lub zmatowić misę roboczą oraz pokrywę misy. Po umyciu należy dokładnie osuszyć wszystkie części malaksera.
  6. Aby uniknąć uszkodzenia sytemu blokad, należy przechowywać misę roboczą i jej pokrywę założone na trzpień napędowy wystający ze środka podstawy malaksera, w pozycji niezmontowanej.
  7. Przewód elektryczny powinien zostać owinięty wokół misy roboczej. Wtyczkę zabezpieczyć przez włożenie pod przewód.
  8. Zdemontowane tarcze, ostrza i pozostałe drobne akcesoria, powinny być przechowywane w specjalnie do tego celu dołączonym pudełku, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Polski

## WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW

### ! UWAGA

**Niebezpieczeństwo skaleczenia**

**Zachować ostrożność przy użyciu ostrej.**

**Brak ostrożności grozi okaleczeniem.**

### Zastosowanie uniwersalnego stalowego noża



#### Rozdrabnianie świeżych warzyw i owoców:

Oczyszczone i bez pestek, należy je pokroić wstępnie ręcznie, na kawałki wielkości

małego jajka. Ostrze malaksera rozdrobni je dalej do pożądanej wielkości i konsystencji. Pracę należy rozpocząć wykonując na wstępie krótkie, jedno – dwa sekundowe, pulsujące włączenia malaksera. W razie potrzeby w przerwach należy usuwać ze ścian misy szpatułką produkty, nadmiernie przyklejające się do jej ścianek.

#### Purée z gotowanych owoców i warzyw (z wyjątkiem ziemniaków):

Wskazane jest dodanie 60 mL płynu na każde 250 mL produktów. Włączać malakser na wstępie krótkimi impulsami (przycisk PULSE), a następnie przejść do pracy ciągłej aż do

uzyskania pożądanej konsystencji. W razie potrzeby w przerwach należy usuwać ze ścian misy szpatułką produkty, nadmiernie przyklejające się do jej ścianek.

#### Przygotowanie purée z ziemniaków:

Rozdrobnić ugotowane i ciepłe ziemniaki przy użyciu tarczy trącej, a następnie przełożyć je do misy roboczej z zamontowanym uniwersalnym nożem. Dodać rozpuszczone masło, i gorące mleko. Doprawić. Następnie należy użyć przycisk „PULSE” 3 - 4 razy, za każdym razem przez 2 – 3 sekundy, aż do uzyskania jednorodnej masy. Nie miksować za długo.

#### Rozdrabnianie suszonych (lub kandyzowanych) owoców:

Produkty powinny być schłodzone. Należy je przesypać mąką, dodając z przewidzianej w przepisie ogólnej jej ilości po 30 g na każde 60 g owoców. Pracować przy użyciu przycisku „PULSE” do uzyskania oczekiwanego rozdrobnienia.

#### Ocieranie skórki cytrynowej:

Za pomocą ostrego noża oddzielić kolorową warstwę skórki od warstwy białej. Pociąć na cienkie paski. Siekać w malakserze aż dożądanego rozdrobnienia.

#### Siekanie czosnku, świeżych ziół i niewielkich ilości warzyw:

W tym wypadku składniki dozuje się w sposób ciągły, poprzez mały otwór popychacza, podczas gdy nóż kręci się w misie roboczej. Najlepsze rezultaty uzyskuje się, gdy używa się składników osuszonych po umyciu.

327





## WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW

### **Siekanie orzechów:**

Jednorazowo można użyć nie więcej niż 450 g produktów. Pracę rozpocząć impulsami (przycisk "PULSE"), trwającymi po 710 - 2 sekundy, aż do uzyskania oczekiwanego rozdrobnienia. Dalej pracując w trybie ciągłym (przycisk "I") i postępując wg odpowiedniego przepisu (z użyciem cukru brązowego), można przygotować masło orzechowe, uzyskując jednolitą masę w postaci pasty.

### **Siekanie surowego lub gotowanego mięsa, drobiu i owoców morza:**

Składniki powinny być mocno schłodzone i pocięte w kostkę o wymiarach ok. 2,5 cm. Jednorazowo można użyć nie więcej niż 450 g produktów. Pracę rozpocząć impulsami (przycisk "PULSE"), trwającymi po 1 - 2 sekundy, aż do uzyskania oczekiwanego rozdrobnienia. W razie potrzeby w przerwach należy usuwać ze ścian miski szpatułką produkty, nadmiernie przyklejające się do jej ścianek.

### **Rozdrabnianie suchego pieczywa, herbatników lub krakersów:**

Połamane kawałki, wielkości 3,8 - 5 cm, rozdrabniać uniwersalnym nożem aż do skutku. Aby uzyskać większe kawałki, należy najpierw pracować pulsacyjnie przez 1 - 2 sekundy, a potem w trybie ciągłym - gdy chcemy uzyskać bardzo drobną strukturę.

### **Płynna czekolada:**

Powstaje w misie roboczej po rozdrobnieniu czekolady, cukru i dalszym miksowaniu z dodatkiem gorących płynów, w ilościach zgodnych z posiadaną recepturą. Należy je dolewać poprzez mały otwór podwójnego popychacza. Miksować aż do uzyskania jednolitej konsystencji.

### **Tarcie twardych serów typu Parmezan i Pecorino:**

Nie należy trzeć serów bardzo twardych, których nie można podzielić za pomocą podważania czubkiem noża. Do tarcia sera doskonale nadaje się uniwersalne ostrze. Ser pociąć na 2,5 cm kawałki. Włożyć do miski roboczej. Pracę rozpocząć impulsami, aż do rozdrobnienia. Przełączyć na pracę ciągłą, aż do uzyskania pożądanej konsystencji. Małe kawałki sera można dodawać przez mały otwór popychacza podczas pracy urządzenia.

**UWAGA:** Przetwarzanie orzechów i innych twardych produktów może zarysować wnętrze miski.

## Użycie tarczy tnącej/trącej



**Krojenie i tarcie długich, okrągłych i wąskich w przekroju warzyw i owoców jak seler, marchew, banany:**



Pociąć produkty tak, by zmieściły się w otworze podajnika poziomo lub pionowo i upakować je tak by nie przesuwaly się podczas krojenia. Dociskać z równomierną siłą. Można używać także małego otworu podajnika. Ułożyć produkty pionowo w otworze i za pomocą małego popychacza dociskać z wycuciem do wybranej tarczy tnącej.

### **Krojenie i tarcie długich, i okrągłych warzyw i owoców jak cebule, jabłka, papryka:**

Oczyszczone i bez pestek, należy je pokroić wstępnie ręcznie, na kawałki wielkości małego jajka. Mięso musi być pocięte na kawałki oraz uformowane tak, by rozmiarami pasowało do otworu podajnika. Umieścić w podajniku. Dociskać z równomierną siłą.

### **Krojenie i tarcie drobnych owoców i warzyw jak truskawki, grzyby, rzodkiewka:**

Przekrojone i oczyszczone części warzyw i owoców układać na sobie w otworze podajnika odpowiednio dobranego wielkością. Ułożyć odpowiednią ilość warzyw, nie przepelniając otworu podajnika ponad zaznaczoną linię. Krojenie powinno odbywać się przy odpowiednim nacisku popychacza. Można używać także małego otworu podajnika. Ułożyć produkty pionowo w otworze i za pomocą małego popychacza dociskać z wycuciem do wybranej tarczy tnącej.

### **Krojenie w plasterki surowego mięsa i drobiu:**

Mięso musi być pocięte na kawałki oraz uformowane tak, by rozmiarami pasowało do otworu podajnika. Następnie dobrze schłodzone - najlepiej lekko zmrożone - przez włożenie w pakowaniu foliowym do zamrażarki na 0,5 do 2 godzin. Nie można zamrażać zbyt długo - koniec ostrza noża powinien dać się wbić w kawałki zmrożonego mięsa. Krojenie powinno odbywać się przy odpowiednim nacisku popychacza.





## WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW

### Krojenie w plasterki wędlin i pieczonych mięs:

Powinny być one dobrze schłodzone, pokrojone na kawałki właściwych rozmiarów - pasujących do podajnika, a podczas krojenia dociskane popychaczem do tarczy tnącej z właściwą siłą.

### Krojenie szpinaku i innych liści:

Ułożyć na sobie kilka liści. Zrolować i ustawić pionowo w otwór popychacza. Docisnąć z równomierną siłą.



### Tarcie serów:

Najlepsze rezultaty daje ich wstępne schłodzenie, a w przypadku miękkich serów, takich jak mozzarella – podmrożenie przez 10-15 min. Docisnąć z równomierną siłą.

### Zastosowanie mieszadła do ciasta



Mieszadło to służy do szybkiego i perfekcyjnego przygotowania ciasta, zwłaszcza kruchego.

W ciągu minuty lub mniej

można uzyskać odpowiednio uformowaną kulę ciasta. Dłuższe jego wyrabianie może spowodować jego rozdrabnianie i przywieranie do ścianek miski. Najlepsze rezultaty osiąga się wyrabiając je z 250 do 375 gramów mąki.

### Przydatne rady

- Surowce do obróbki nie mogą być zbyt twarde. Mogłyby to spowodować uszkodzenie ostrza lub silnika. Dobrym testem jest próba nakłucia ich czubkiem ostrego noża, któremu muszą się poddać. Jeśli dość twarde kawałek, np. marchewka, utkwi w tarczy tnącej, wtedy należy wyłączyć urządzenie, zdjąć tarczę i ostrożnie ją od niego uwolnić.

- Nie należy nadmiernie wypełniać miski roboczej. Podczas miksowania rzadkich składników, można nimi wypełnić naczynie do poziomu od 1/2 do 2/3 wysokości. Objętość gęstych mieszanek nie powinna przekraczać 3/4 pojemności naczynia. Płynami można napełniać misę roboczą do zaznaczonej na jej ścianie linii maksymalnego poziomu wypełnienia, patrz "Przygotowanie malaksera do pracy - Linia maksymalnego poziomu płynów". Przy siekaniu żywności naczynie nie powinno być napełnione więcej niż do poziomu 1/3 do 1/2 wysokości. Mini miska może być używana do płynów, w ilości nie większej niż 237 mL.
- Tarcze tnące należy umieszczać na trzpieniu przedłużającym tak, aby ostrze znajdowało się w położeniu na prawo od otworu podajnika. Pozwoli to na "rozpęd" narzędzia przed kontaktem z krojonym produktem.
- Aby w pełni wykorzystać szybkość obrotów tarcz malaksera, wrzucać produkty przeznaczone do posiekania bezpośrednio przez podajnik bez potrzeby zatrzymywania pracy urządzenia.
- Różnego rodzaju przetworzone produkty wymagają zmiennej siły docisku do tarcz rozdrabniających. Najlepsze rezultaty osiąga się używając niewielkiego nacisku na delikatne składniki (truskawki, pomidory, pieczarki, itd.), a silniejszego na twardsze produkty (sery, lekko zmrożone mięso, marchewki, itd.).
- Bardzo miękkie i miękkie sery mogą rozsmarować się lub zrolować na tarczy podczas tarcia. By temu zapobiec należy trzeć sery mocno schłodzone.
- Zdarza się, że warzywa cienkie – jak seler naciowy czy marchewka, przewracają się w otworze podajnika podczas krojenia tak, że plasterki stają się nierówne. By temu zapobiec, należy pociąć je na mniejsze kawałki i ściśle upakować w otworze. Warzywa można także podawać pionowo bezpośrednio przez mniejszy otwór podwójnego popychacza.

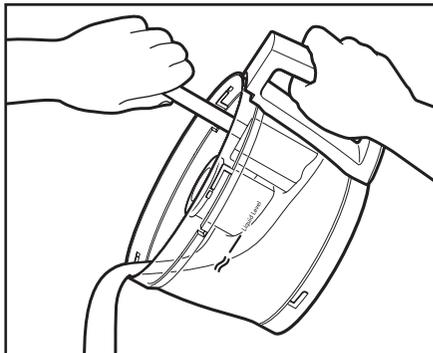




## WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW

- Przygotowując ciasto lub ciasteczka, należy na początku za pomocą uniwersalnego noża połączyć tłuszcz z cukrem. Suche składniki dodaje się na końcu. Orzechy i owoce dobrze położyć jest na mące, tak by zapobiec ich nadmiernemu posiekaniu. Owoce i orzechy dobrze jest miksować w trybie pulsacyjnym, krótkimi impulsami, aż połączą się z innymi składnikami.
- Gdy zdarzy się, że rozdrabniana żywność zgromadzi się w jednej części naczynia, należy przerwać pracę i rozprowadzić ją równomiernie przy pomocy szpatułki.
- Gdy misa wypełni się do poziomu tarczy tnącej, należy przerwać pracę i ją opróżnić.
- Pozostałe na powierzchni tarczy tnącej większe resztki produktów, należy pokroić ręcznie i dodać do reszty rozdrobnionych produktów.
- Gdy misa wypełni się do poziomu tarczy tnącej, należy przerwać pracę i ją opróżnić.
- Aby łatwo umyć uniwersalny nóż z resztek produktów – opróżnić misę roboczą, nalać troszkę wody z detergentem, następnie włożyć uniwersalny nóż i po zamknięciu pokrywą, włączyć malakser do pracy w trybie pulsacyjnym, kilka razy – na 1-2 sekundy.
- Pokrywę, zdjętą z misy roboczej, należy odkładać zwróconą górną powierzchnią w stronę blatu, na który ją kładziemy. Pomaga to utrzymać go w czystości.

- Aby opróżnić misę roboczą należy używać szpatułki.



- Malakser **nie** jest przystosowany do wykonywania następujących funkcji:
  - mielenia kawy ziarnistej, zbóż i twardych przypraw
  - kruszenia kości i innych twardych, np. mocno zamrożonych produktów
  - upłynniania surowych owoców i warzyw
  - krojenia na plastry miękkiego mięsa i jaj ugotowanych na twardo.
- Niektóre składniki (np. marchewki) mogą spowodować zabarwienie plastikowych części. W takim wypadku należy je przemyć sokiem z cytryny.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli Twój malakser nie działa sprawdź następujące opcje:

**Malakser nie chce się włączyć/działać:**

- Sprawdź czy misa robocza i jej pokrywa są prawidłowo zamontowane i zablokowane, a popychacz wsunięty aż do poziomu zaznaczonego linią.
- Podczas używania dużego otworu podajnika, upewnij się, że przetwarzane produkty nie przekraczają linii MAX znajdującej się na podajniku.



- Wcisnij jednocześnie tylko jeden przycisk. Malakser nie będzie pracował jeśli wciśniętych będzie więcej niż jeden przycisk jednocześnie.
- Sprawdź czy malakser jest podłączony do sieci zasilającej.
- Sprawdź czy bezpiecznik zabezpieczający obwód elektryczny, do którego podłączony jest malakser, funkcjonuje prawidłowo. Jeśli w Twoim domu jest tablica bezpiecznikowa, upewnij się, że obwód elektryczny jest zamknięty.
- Wyjmij wtyczkę malaksera z kontaktu i podłącz go ponownie.
- Jeśli malakser nie jest w temperaturze pokojowej, poczekaj aż się ogrzeje i spróbuj uruchomić go jeszcze raz.





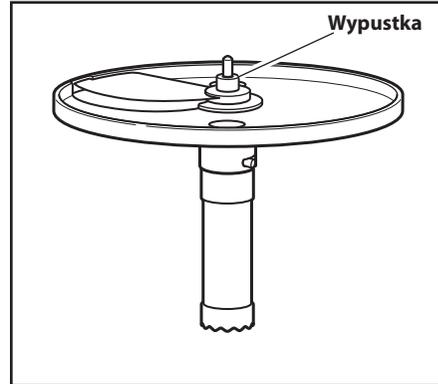
## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### Malakser nie kroji lub nie trze prawidłowo:

- Należy upewnić się czy tarcze zamocowane są na odpowiednim adapterze ostrzem do góry.
- Jeśli używana jest regulowana tarcza tnąca należy upewnić się czy została ustawiona odpowiednia grubość krojenia.
- Należy upewnić się, że produkty przeznaczone do krojenia lub tarcia są odpowiedniej wielkości. Patrz „Wskazówki dla użytkowników”.

### Pokrywa misy nie chce się zamknąć po zamontowaniu tarcz:

- Należy sprawdzić czy tarcza została poprawnie zamontowana na odpowiednim adapterze. Tarcze posiadają wystającą wypustkę od góry i rowki od spodu, ułatwiające montaż.



Adres serwisu znajduje się w karcie gwarancyjnej i na końcu tej instrukcji, w rozdziale "Serwis i Gwarancja".

Polski

## SERWIS I GWARANCJA

### Gwarancja malaksera KitchenAid do użytku domowego

Okres gwarancji	Gwarancja KitchenAid obejmuje:	Gwarancja KitchenAid nie obejmuje:
<p><b>Europa, Australia i Nowa Zelandia:</b></p> <p>Dla modelu 5KFP1335: Trzy lata pełnej gwarancji na malakser od daty zakupu widocznej na paragonie.</p>	<p>Części zamienne i koszty pracy konieczne do usunięcia defektów fabrycznych lub materiałowych. Serwis musi być wykonany przez Autoryzowane Centrum Serwisowe KitchenAid.</p>	<p>A. Napraw wynikłych z użycia malaksera innego niż do przygotowywania żywności w gospodarstwie domowym.</p> <p>B. Wad powstałych na skutek przypadku, nieprawidłowego użycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, instalacji i podłączenia niezgodnego z miejscowymi normami elektrycznymi.</p>

**KITCHENAID NIE PONISI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY BEZPOŚREDNIE I WTORNE.**





## SERWIS I GWARANCJA

### Serwis

Wszelkie naprawy serwisowe powinny być dokonywane lokalnie przez autoryzowany punkt serwisowy KitchenAid. W celu uzyskania adresu najbliższego punktu serwisowego KitchenAid można skontaktować się ze sprzedawcą sprzętu.

### W Polsce serwis świadczy:

Autoryzowany Serwis KitchenAid  
VIVAMIX  
ul. Mrówcza 243, paw. 2  
04-687 Warszawa  
tel. (22) 812 56 64  
fax (22) 812 90 50  
serwis@vivamix.pl

### Obsługa Klienta

#### W Polsce:

VIVAMIX  
ul. Mrówcza 243, paw. 2  
04-687 Warszawa  
tel. (22) 812 56 64  
fax (22) 812 90 50  
serwis@vivamix.pl

#### Adres Centrali:

KitchenAid Europa, Inc.  
PO BOX 19  
B-2018 ANTWERP 11  
BELGIUM



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.pl](http://www.KitchenAid.pl)  
[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

### W10505785A

© 2012. Wszelkie prawa zastrzeżone.  
Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian bez uprzedzenia.  
**332**

07/12





# NÁVOD NA POUŽITÍ FOOD PROCESSORU

## Obsah

### BEZPEČNOST FOOD PROCESSORU

Důležité bezpečnostní pokyny .....	334
Elektrotechnické požadavky .....	335
Likvidace elektrického odpadu .....	335

### POPIS SOUČÁSTÍ A FUNKCÍ

Součásti food processoru .....	336
Překlad anglických nápisů na součástech .....	337
Důležité funkce food processoru .....	338

### PŘÍSLUŠENSTVÍ

Dodávané příslušenství .....	338
Návod na sestavení kotouče .....	339
Návod na výběr příslušenství .....	340

### PŘÍPRAVA FOOD PROCESSORU K PRVNÍMU POUŽITÍ

Před prvním použitím .....	341
Sejmutí poklopu z pracovní mísy .....	341
Uložení součástí .....	341

### PŘÍPRAVA FOOD PROCESSORU K POUŽITÍ

Vložení pracovní mísy .....	342
Vložení poklopu na pracovní mísu .....	342
Nasazení nastavitelného plátkovacího kotouče .....	343
Nastavení tloušťky plátků .....	343
Nasazení strouhacího kotouče .....	344
Nasazení univerzálního nože nebo hnětače na těsto .....	345
Nasazení mini mísy a mini nože .....	345
Sestavení šlehače na vejce .....	346
Použití plnicí trubice 3 v 1 .....	346

### POUŽITÍ FOOD PROCESSORU

Před použitím .....	347
Maximální hladina tekutiny .....	347
Použití tlačítka Rychlost 1/ Rychlost 2 .....	347
Použití tlačítka „Pulse“ .....	347
Vyjmutí zpracovávaných surovin .....	348

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....

### TIPY PRO PRÁCI S FOOD PROCESSOREM

Použití univerzálního nože .....	349
Použití plátkovacího nebo strouhacího kotouče .....	350
Použití hnětače na těsto .....	351
Užitečné rady .....	351

### ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD .....

### SERVIS A ZÁRUKA .....



## BEZPEČNOST FOOD PROCESSORU

### Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtete a vždy je dodržujte.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“. Tato slova mají následující význam:

**! NEBEZPEČÍ**

**Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.**

**! VAROVÁNÍ**

**Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.**

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co by se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Používáte-li elektrické zařízení, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření:**

1. Přečtete se všechny pokyny.
2. Nikdy neponořujte food processor do vody nebo jiné kapaliny; vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi anebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dozorem anebo nebyli poučeni o užívání tohoto přístroje osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost.
4. Je potřeba dávat pozor na děti, aby si s přístrojem nehrály.
5. Odpojte přístroj od elektrického proudu před každou výměnou přídatného příslušenství, před čištěním přístroje nebo pokud přístroj nepoužíváte.
6. Nedotýkejte se pohybujících se částí.
7. Nepoužívejte žádný přístroj s poškozenou šňůrou nebo zástrčkou, nebo pokud spotřebič nepracuje správně, upustili jste jej nebo je jakkoli poškozen. V těchto případech předejte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního centra, kde jej zkontrolují, opraví nebo provedou elektrické či mechanické úpravy.
8. Vždy používejte pouze originální příslušenství značky KitchenAid; použití jiného přídatného zařízení může způsobit požár, elektrický šok nebo zranění.
9. Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.
10. Napájecí šňůru nenechávejte viset přes roh stolu nebo pracovní desky.
11. Při zpracování surovin nikdy nedávejte ruce ani nástroje k pohybujícím se nožům anebo kotoučům při zpracování potravin. Snížíte tak riziko vážného zranění osob nebo poškození přístroje. Stěrku lze používat pouze tehdy, pokud je food processor vypnutý.
12. Nože jsou ostré. Buďte opatrní.
13. Abyste zabránili riziku poranění, nikdy nepokládejte řezací nože nebo kotouče na základnu aniž byste nejprve řádně nasadili mísu.

## TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE





## BEZPEČNOST FOOD PROCESSORU

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

14. Před spuštěním přístroje se ujistěte, že poklop je bezpečně uzamčen.
15. Nikdy netlačte potraviny rukou. Vždy používejte přítlačný nástavec.
16. Nepokoušejte se obejít uzamykací mechanismus poklopu.
17. Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

### TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

## Elektrotechnické požadavky

Napětí: 220-240 Voltů

Frekvence: 50/60 Hertz

Výkon: 300 Watt

**POZNÁMKA:** Jestliže zástrčku nelze zasunout do zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku žádným způsobem neupravujte

## Likvidace elektrického odpadu

Tento přístroj je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

Zajištění řádné ekologické likvidace produktu pomůže vyvarovat se možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.

Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrické a elektronické vybavy.

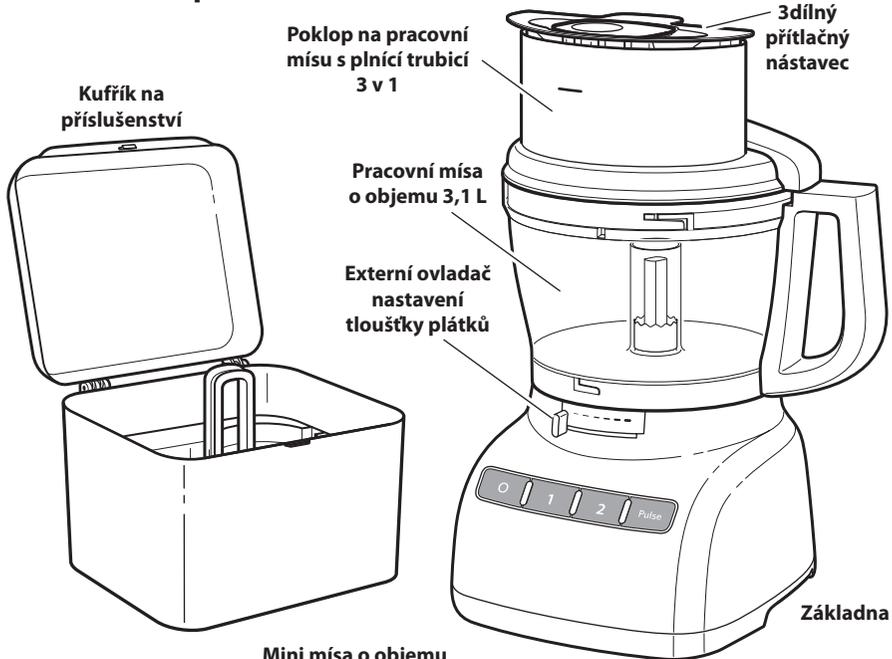
Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadů.

Pro bližší informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku kontaktujte prosím místní úřady, službu likvidace domovních odpadů nebo prodejnu, kde jste produkt koupili.

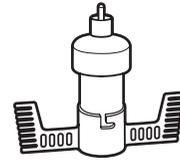
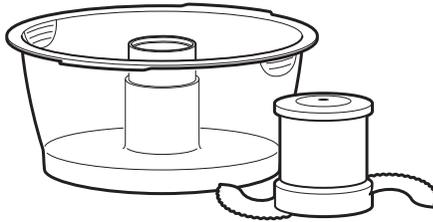


## POPIS SOUČÁSTÍ A FUNKCÍ

### Součásti food processoru

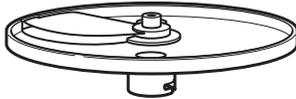


**Mini mísa o objemu 950 mL a mini nůž**

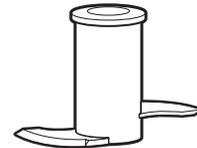
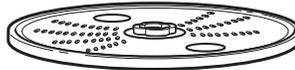


**Šlehač na vejce**

**Externě nastavitelný plátkovací kotouč (tenké až silné plátky)**



**Oboustranný (2 mm a 4 mm) strouhací kotouč**



**Hnětač na těsto**

**Plátkovací adaptér**



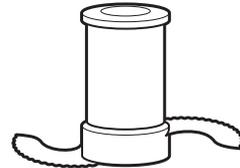
**Adaptér pohonu**



**Kotoučový adaptér**



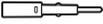
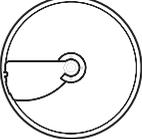
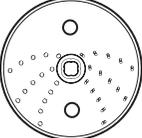
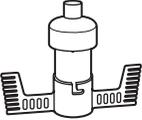
**Nerezový univerzální nůž**





## POPIS SOUČÁSTÍ A FUNKCÍ

### Překlad anglických nápisů na součástech

Součást	Anglický nápis	Překlad
	CAUTION : Do not open until blades stop	POZOR : Neotvírejte, dokud se nož nezastaví
	Max Fill	Maximální náplň
	Liquid Level	Maximální hladina tekutiny
	TWIST TO LOCK	Otočením uzavřete
	Drive Adapter	Adaptér pohonu
	Slicing Adapter	Plátkovací adaptér
	Multipurpose	Univerzální
	PUSH TO LOCK	ZATLAČENÍM UZAMČETE
	Mini Multipurpose	Mini univerzální
	PUSH TO LOCK	ZATLAČENÍM UZAMČETE
	Dough	Těsto
	Adjustable Slicing (thin to thick)	Nastavitelné plátkování (jemné až silné plátky)
	Fine Shredding	Jemné strouhání
	Medium Shredding	Střední strouhání
	Egg Whip	Šlehač na vejce





## POPIS SOUČÁSTÍ A FUNKCÍ

### Důležité funkce food processoru

#### Externí ovladač nastavení tloušťky plátků

Exkluzivní plátkovací kotouč KitchenAid s externím ovládáním plynulého nastavení tloušťky plátků od tenkých po silné bez nutnosti vyjmát řezací nože. Když máte nasazený plátkovací kotouč, jednoduše posuňte Ovladač tloušťky plátků na požadovanou velikost – není potřeba sundávat poklop ani vypínat food processor!

#### Rychlost 1/ Rychlost 2 /Pulzování

Dvě rychlosti a pulzování poskytují přesnou kontrolu, takže můžete dosáhnout skvělých výsledků téměř s každou surovinou.

#### Poklop na pracovní mísu s plnicí trubici 3 v 1

Do plnicí trubice 3 v 1 se vejdou velké suroviny – jako rajčata, okurky a brambory – takže se minimalizuje nutnost rozkrajování anebo krájení.

#### 3dílný přítlačný nástavec

Tři přítlačné nástavce jsou vloženy jeden ve druhém. Vyjměte střední přítlačný nástavec z velkého přítlačného nástavce a objeví se vám středně velká plnicí trubice pro zpracovávání bez přestávky.

Pokud chcete zpracovávat menší suroviny (jako jsou bylinky, oříšky, mrkve a řapíkatý celer), vyjměte úzký přítlačný nástavec a použijte úzkou plnicí trubici.

Malý otvor na spodní straně úzkého přítlačného nástavce umožňuje nalévat do ingrediencí olej po kapkách – pouze do ní nalijete požadované množství oleje anebo jiné tekuté ingredience.

#### Masivní základna

Masivní základna s protiskluzovým podkladem pomáhá zlepšovat stabilitu a snižuje vibrace během zpracovávání.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

### Dodávané příslušenství

#### Pracovní mísa o objemu 3,1 L

Trvanlivá a velká pracovní mísa poskytuje kapacitu na zpracovávání větších objemů.

#### Mini mísa o objemu 950 mL a mini nůž

Mini mísa a nerezové mini nůž jsou perfektní na sekání a mixování menších objemů.

#### Externě nastavitelný plátkovací kotouč

Kotouč je nastavitelný od asi 1 do 6 mm na krájení většiny surovin na plátky.

#### Oboustranný strouhací kotouč

Strouhací kotouč je oboustranný a umožňuje na jedné straně hrubé strouhání a na druhé jemné strouhání sýru nebo zeleniny.

#### Adaptér pohonu

Adaptér pohonu se používá s příslušným adaptérem ke spojení plátkovacího/strouhacího kotouče a mini nože s hřídelí na základně.

#### Plátkovací adaptér

Tento adaptér sedí na adaptéru pohonu a pod nastavitelným plátkovacím kotoučem.

#### Kotoučový adaptér

Tento adaptér sedí na adaptéru pohonu a pod nastavitelným strouhacím kotoučem.

#### Nerezový univerzální nůž

Víceúčelový nůž krájí, seká, míchá, mixuje a rozmělnuje suroviny za několik sekund.

#### Hnětač na těsto

Hnětač na těsto je speciálně určen pro míchání a hnětení kynutého těsta.

#### Šlehač na vejce

Šlehač na vejce rychle našlehá krém a bílky na pusinky, pěnu, nákypy a dezerty.

#### Kufřík na příslušenství

Stylový a odolný kufřík pro přehledné uložení a ochranu nožů, kotoučů a příslušenství.

#### Stěrka/čisticí nástroj (není zobrazeno)

Speciální tvar stěrky usnadňuje stírání surovin z mís, kotoučů a nožů.

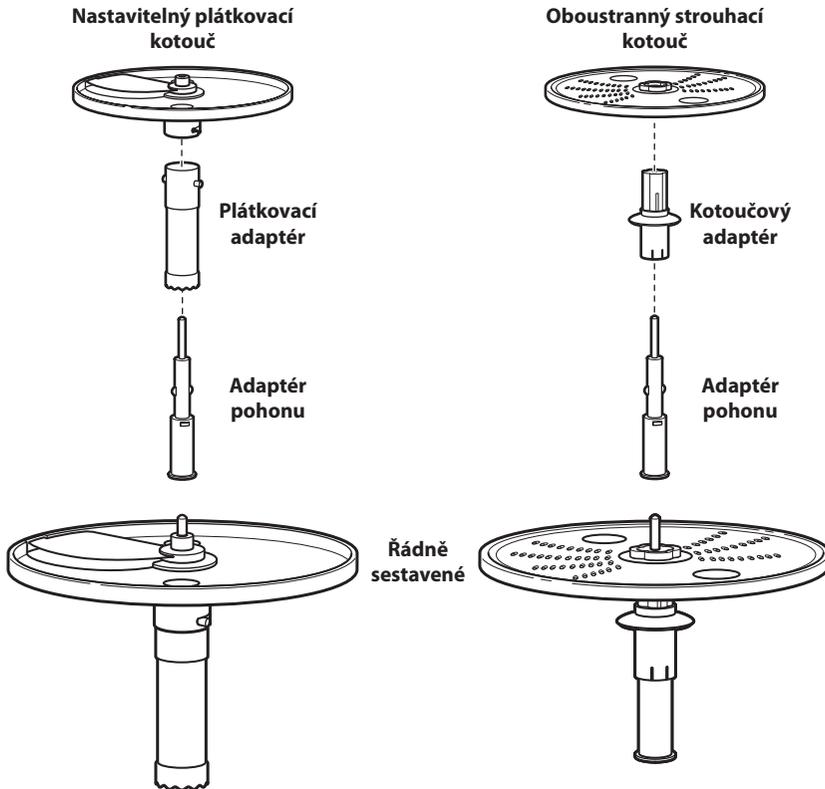




## PŘÍSLUŠENSTVÍ

### Návod na sestavení kotouče

U food processoru jsou dva různé adaptéry na kotouč. Jeden se používá pouze s nastavitelným plátkovacím kotoučem. Druhý se používá s oboustranným strouhacím kotoučem a všemi ostatními volitelnými kotouči.

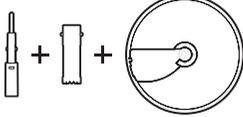
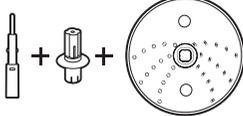


Česky



# PŘÍSLUŠENSTVÍ

## Návod na výběr příslušenství

Činnost	Nastavení	Surovina	Příslušenství
 Drtit  Sekat  Rozmělňovat  Mixovat	  	sýr čokoláda ovoce čerstvé bylinky oříšky Tofu zelenina maso  omáčka na těstoviny pesto salsa omáčky dortové těsto koláčové těsto	<b>Univerzální nerezový nůž</b>  <b>nebo</b> <b>Mini mísa a mini univerzální nerezový nůž</b> 
 Krájet na tenké plátky  Krájet na silné plátky	 	ovoce (měkké) brambory rajčata zelenina (měkká)  sýr čokoláda ovoce (tvrdé) zelenina (tvrdá)	<b>Nastavitelný plátkovací kotouč</b> 
 Strouhat na střední velikost  Strouhat najemno	 	brambory zelenina (měkká)  zelí sýr čokoláda ovoce (tvrdé) zelenina (tvrdá)	<b>Oboustranný strouhací kotouč</b> 
 Hníst		kynuté těsto	<b>Plastový hnětač na těsto</b> 
 Šlehat		Vejce	<b>Šlehač na vejce</b> 





## PŘÍPRAVA FOOD PROCESSORU K PRVNÍMU POUŽITÍ

### **VAROVÁNÍ**

#### **Nebezpečí porážení**

**S noži zacházejte opatrně.  
Neuposlechnutí může mít za  
následek porážení.**

### **Před prvním použitím**

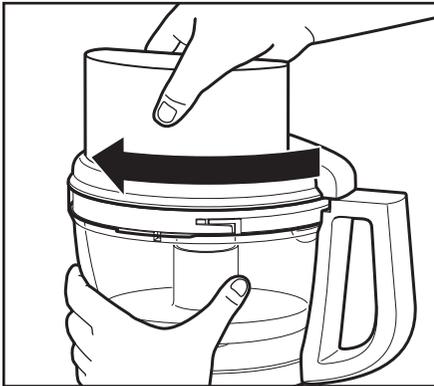
Před prvním použitím food processoru umyjte pracovní mísu, poklop pracovní mísy, mini mísu, přitlačné nástavce, kotouče a nože buďto ručně nebo v myčce nádobí (viz kapitola „Čištění a údržba“).

### **Sejmutí poklopu z pracovní mísy**

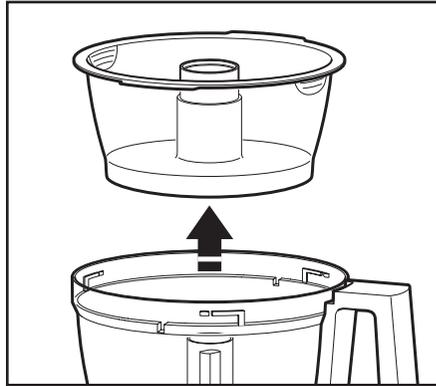
Váš food processor se dodává s poklopem nasazeným na pracovní míse, uvnitř níž je vložena mini mísa.

Poklop z pracovní mísy sejmete pro prvotní čištění takto:

1. Uchopte plnicí trubici na pokopu pracovní mísy a otočením proti směru hodinových ručiček jej sejmete z pracovní mísy.



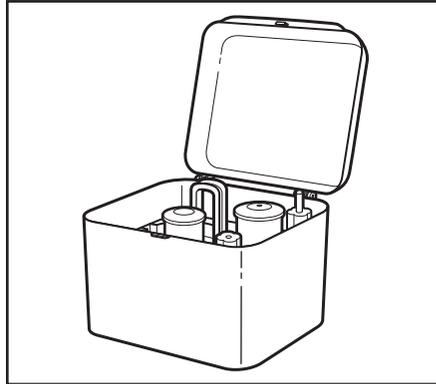
2. Vyjměte mini mísu.



### **Uložení součástí**

Po umytí byste měli samostatné kotouče, hřídele a nože skladovat v dodaném kufříku na místě mimo dosah dětí.

Mini mísu můžete snadno uskladnit uvnitř pracovní mísy.



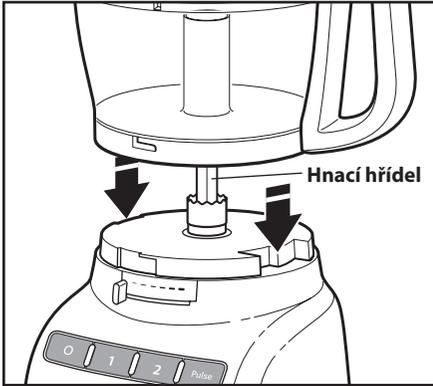
Česky



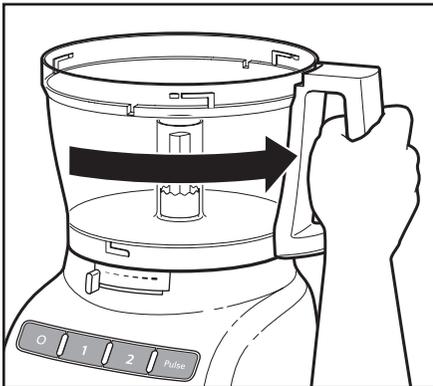
## PŘÍPRAVA FOOD PROCESSORU K POUŽITÍ

### Vložení pracovní mísy

1. Základnu přístroje postavte na rovnou a suchou plochu ovládacím panelem dopředu. Dokud nebude přístroj sestavený, nezapojujte jej do zásuvky.
2. Pracovní mísu nasadte na základnu tak, aby byl výstupek srovnán se zářezem na základně. Středový otvor by měl být nasazen na hnací hřídel.



3. Uchopte pracovní mísu za držadlo a otočte ji proti směru hodinových ručiček, až zapadne do uzamčené polohy na základně.

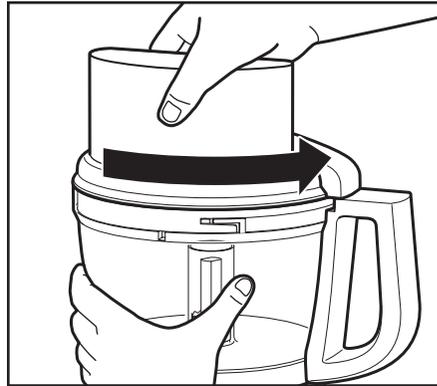


Zvolte si příslušenství, které chcete použít a nasadte jej podle návodu níže.

### Vložení poklopu na pracovní mísu

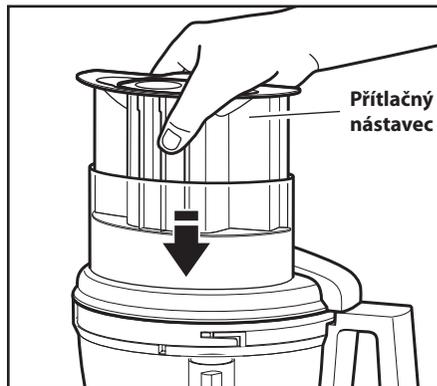
**POZNÁMKA:** Ujistěte se, že jste před nasazením poklopu na pracovní mísu vložili dovnitř požadované příslušenství.

1. Na pracovní mísu nasadte poklop s plnicí trubicí mírně nalevo od držadla pracovní mísy. Uchopte plnicí trubicí a poklopem otočte doprava, až zapadne do uzamčené polohy.



2. Plnicí trubicí 3 v 1 uzavřete přítlačným nástavcem. V sekci „Použití plnicí trubice 3 v 1“ najdete podrobnosti o práci s různými velkými surovinami.

**POZNÁMKA:** Food processor bude fungovat jen s pracovní mísou správně nasazenou na základnu a uzavřenou poklopem a s přítlačným nástavcem zasunutým po rysku maximální náplně do plnicí trubice (asi na polovinu).



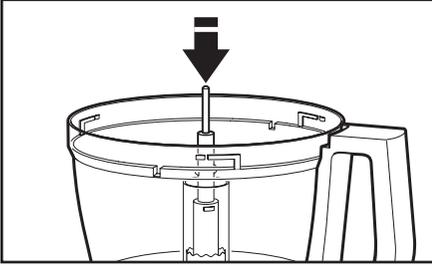


## PŘÍPRAVA FOOD PROCESSORU K POUŽITÍ

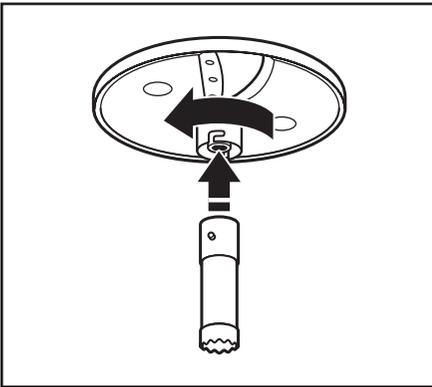
### Nasazení nastavitelného plátkovacího kotouče

**DŮLEŽITÉ:** Nastavitelný plátkovací kotouč lze nasadit jen jedním směrem.

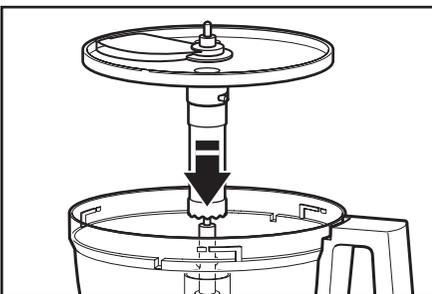
1. S pracovní miskou umístěnou na základně položte adaptér pohonu na hřídel základny.



2. Uchopte nastavitelný plátkovací kotouč v místech 2 prolisů na prsty a srovnejte zářežky na plátkovacím adaptéru se zářezy ve tvaru L na kotouči. Nasuňte kotouč na adaptér a otočte jím tak, aby zářežky zapadly do zářezů ve tvaru L.

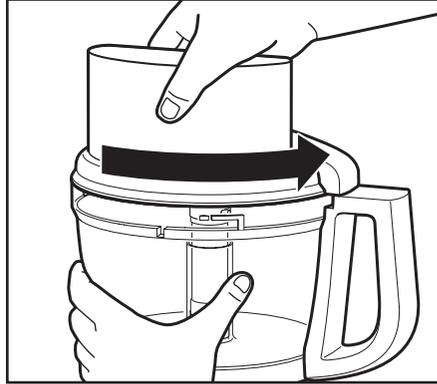


3. Nasadte plátkovací nůž a plátkovací adaptér na adaptér pohonu.



**TIP:** Možná bude potřeba otáčet adaptérem kotouče/pohonu, dokud nezapadne na místo.

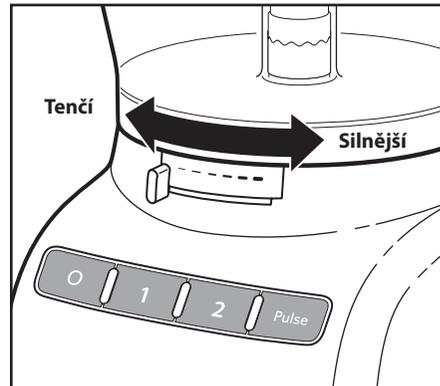
4. Nasadte poklop pracovní mísy a ujistěte se, že zapadl na místo.



Česky

### Nastavení tloušťky plátků

Nastavte požadovanou tloušťku plátků pohybem páčky doleva pro tenčí plátky a doprava pro silnější plátky.



**POZNÁMKA:** Pákový ovladač funguje pouze s nastavitelným plátkovacím kotoučem. Změna nastavení tloušťky u jiných kotoučů nebo nožů nebude mít žádný vliv na provoz.



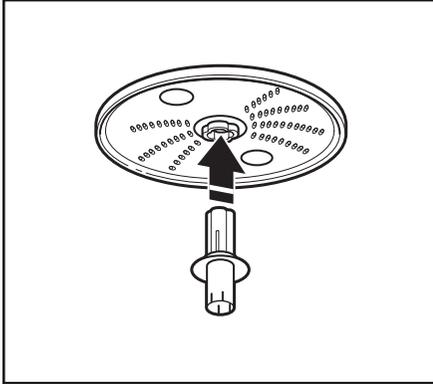


## PŘÍPRAVA FOOD PROCESSORU K POUŽITÍ

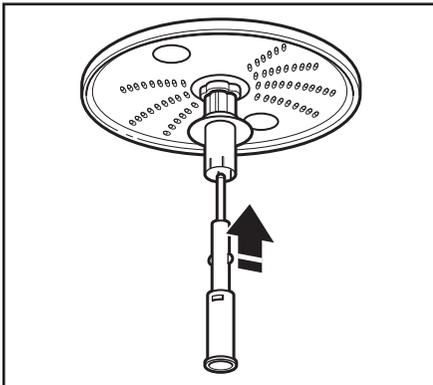
### Nasazení strouhacího kotouče

**DŮLEŽITÉ:** Když používáte oboustranný strouhací kotouč, položte požadovanou stranu (střední/jemné strouhání) směrem NAHORU.

1. Uchopte kotouč v místech 2 prolisů na prsty a položte kotoučový adaptér do otvoru na spodní straně kotouče.

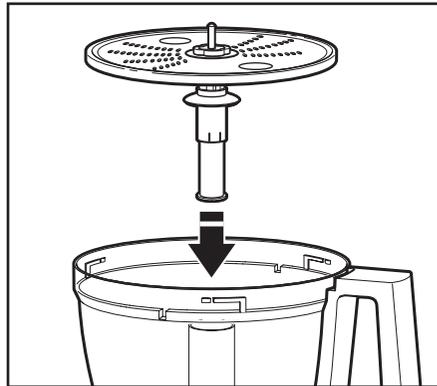


2. Nasadte adaptér pohonu do kotoučového adaptéru co nejdále, dokud nezacvakne na místo.



3. S pracovní miskou umístěnou na základně položte adaptér pohonu na hřídel základny.

**TIP:** Možná bude potřeba otáčet adaptérem kotouče/pohonu, dokud nezapadne na místo.



4. Nasadte poklop pracovní mísy a ujistěte se, že zapadl na místo.



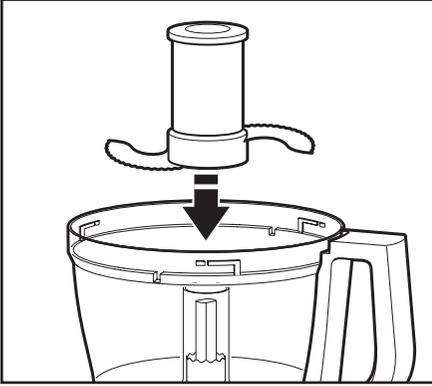


## PŘÍPRAVA FOOD PROCESSORU K POUŽITÍ

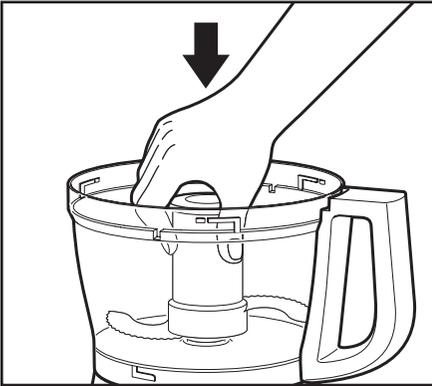
### Nasazení univerzálního nože nebo hnětače na těsto

**DŮLEŽITÉ:** Univerzální nůž a hnětač na těsto lze používat pouze s pracovní mísou.

1. Položte nůž na hnací hřídel.
2. Otočte nožem tak, aby zapadl na místo na hnací hřídeli.



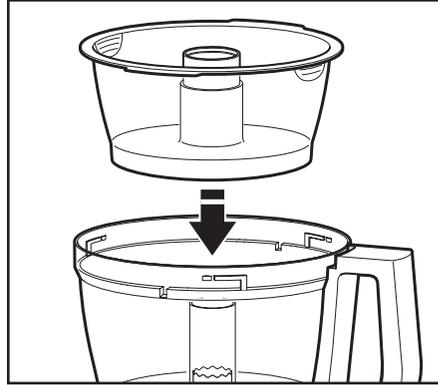
3. Zatlačením uzamčete: zatlačte silně univerzální nůž co nejdále dolů. Univerzální nůž obsahuje vnitřní těsnění, které sedí pevně na středu pracovní mísy.



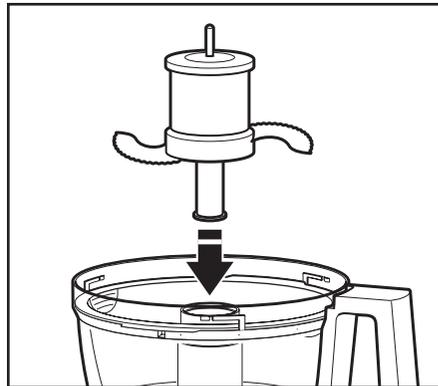
4. Nasadte poklop pracovní mísy a ujistěte se, že zapadl na místo.

### Nasazení mini mísy a mini nože

1. Mini mísu vložte do pracovní mísy na hnací hřídel. Pootočte jí tak, aby zářežky na horní straně mísy zapadly do zářezů na horní straně pracovní mísy.



2. Vložte adaptér pohonu do mini nože a položte na hnací hřídel. Možná bude potřeba otáčet nožem, dokud nezapadne na místo. Zatlačením uzamčete.



3. Nasadte poklop pracovní mísy a ujistěte se, že zapadl na místo.
4. Po použití mini mísy vyjmete tak, že vyjmete mini nůž zatažením přímo nahoru za čep. Pak vytáhněte mísu přímo nahoru pomocí dvou prolisů na prsty, které jsou umístěny na horním okraji mísy.

Česky



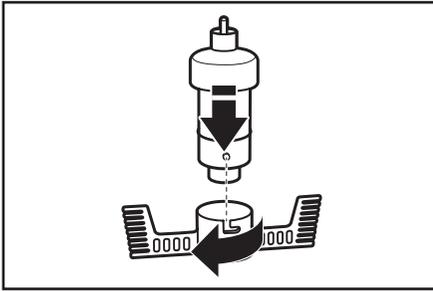


## PŘÍPRAVA FOOD PROCESSORU K POUŽITÍ

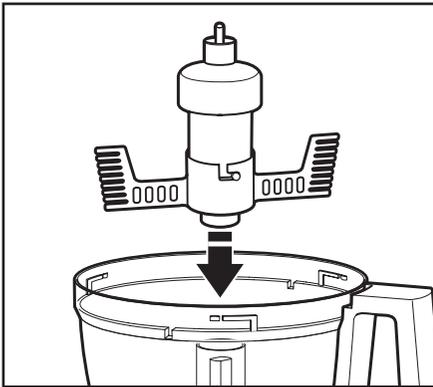
### Sestavení šlehače na vejce

**DŮLEŽITÉ:** Šlehač na vejce lze používat pouze s pracovní miskou.

1. Ujistěte se, že šlehač na vejce je řádně sestaven. Pokud jste tyto dva kusy oddělili z důvodu čištění, nasadte zarážku na adaptéru šlehače do drážky na šlehači a otáčejte, dokud nezapadne na místo.



2. S pracovní miskou umístěnou na základně položte šlehač na vejce na hřídel.



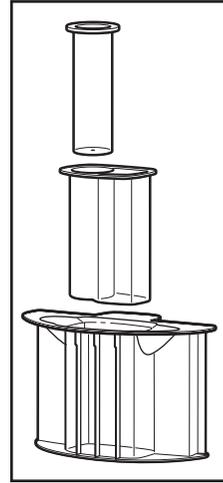
3. Otočte šlehačem na vejce tak, aby zapadl na místo na hřídeli.
4. Nasadte poklop pracovní mísy a ujistěte se, že zapadl na místo.

### Použití plnící trubice 3 v 1

Plnící trubice 3 v 1 má v sobě 3dílný přítlačný nástavec. Použijte celý přítlačný nástavec na zpracování velkých surovin anebo použijte vnitřní části k vytvoření středně velké nebo malé plnící trubice ke zpracování menších surovin.

Ke krájení na plátky nebo strouhání malých surovin vložte 3dílný přítlačný nástavec do plnící trubice, pak zvednutím malého přítlačného nástavce vyjměte. Malou plnící trubici a přítlačný nástavec použijte ke zpracování malých nebo tenkých surovin jako jsou samostatné mrkve nebo řapíkatý celer. Když nebudete používat malou plnící trubici, ujistěte se, že zacvaknete malý přítlačný nástavec na místo.

Pokud chcete po kapkách nalévat do pracovní mísy olej nebo jiné tekuté ingredience, pouze naplňte malý přítlačný nástavec požadovaným množstvím tekutiny. Malým otvorem na spodní straně přítlačného nástavce bude tekutina kapat konstantní rychlostí.





## POUŽITÍ FOOD PROCESSORU

### VAROVÁNÍ



**Pozor na rotující nůž.**

**Vždy používejte přítlačný nástavec.**

**Do otvorů nekládejte prsty.**

**Chraňte před dětmi.**

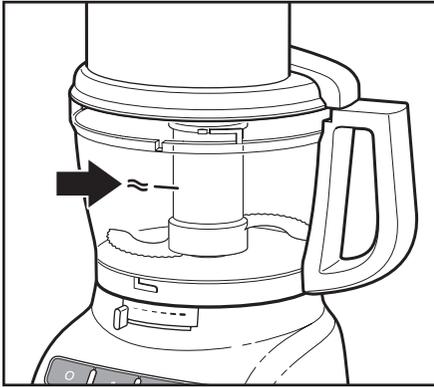
**Při nedodržení těchto pokynů hrozí amputace nebo pořezání.**

### Před použitím

Před zapnutím food processoru se ujistěte, že pracovní mísa, nože a poklop pracovní mísy jsou řádně sestaveny na základně food processoru (viz „Příprava food processoru k použití“)

### Maximální hladina tekutiny

Tato ryska na pracovní míse vyznačuje maximální objem tekutin, který lze ve food processoru zpracovávat.



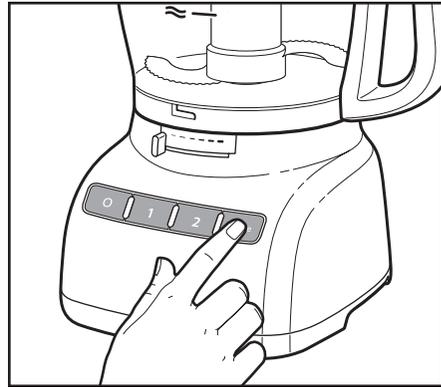
### Použití tlačítka Rychlost 1/ Rychlost 2

1. Food processor zapnete stisknutím tlačítka Rychlost 1 (nízká rychlost, pro měkké suroviny) anebo Rychlost 2 (vysoká rychlost, pro tvrdé suroviny). Food processor začne běžet a rozsvítí se zelená světelná kontrolka.
2. Food processor zapnete stisknutím tlačítka O (OFF). Zelená světelná kontrolka zhasne a nože nebo kotouč se zastaví během několika sekund.
3. Před sejmutím poklopu vyčkejte úplného zastavení nože nebo kotouče. Před sejmutím poklopu nebo odpojením food processoru ze zásuvky zkontrolujte, že je food processor vypnutý.

**POZNÁMKA:** Pokud food processor nepracuje, ověřte, zda je pracovní mísa a poklop správně nasazeny na základně (viz „Příprava food processoru k použití“).

### Použití tlačítka „Pulse“

Tlačítko „Pulse“ umožňuje přesnou kontrolu délky a frekvence zpracování. Je ideální pro suroviny, které vyžadují pouze jemné zpracování. Pro spuštění přístroje tlačítko „Pulse“ stiskněte a držte, práci zastavíte uvolněním tlačítka.





## POUŽITÍ FOOD PROCESSORU

### **VAROVÁNÍ**

#### **Nebezpečí pořezání**

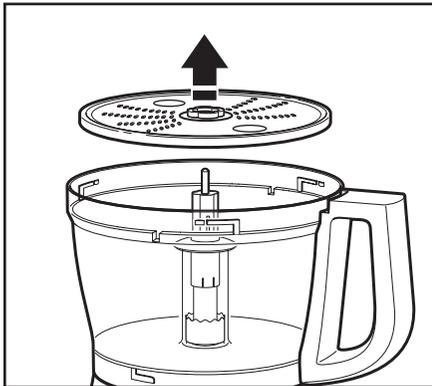
**S noži zacházejte opatrně.  
Neuposlechnutí může mít za  
následek pořezání.**

### **Vyjmутí zpracovávaných surovin**

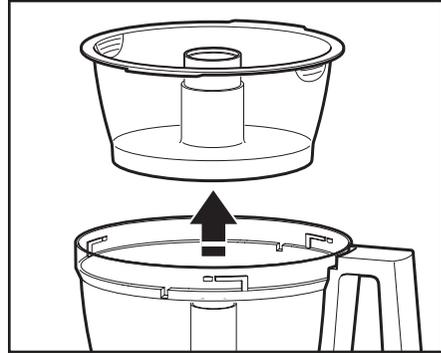
1. Stiskněte tlačítko O (OFF).
2. Před rozložením food processor odpojte ze zásuvky.
3. Otočením poklopu směrem vlevo jej uvolněte a sejměte.



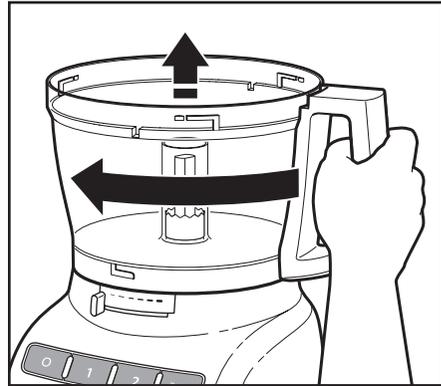
4. Pokud jste pracovali s kotoučem, vyjměte jej před vyjmutím mísy. Kotouč uchopte v místě 2 prolisů na prsty a vytáhněte jej přímo nahoru. Vyjměte adaptér.



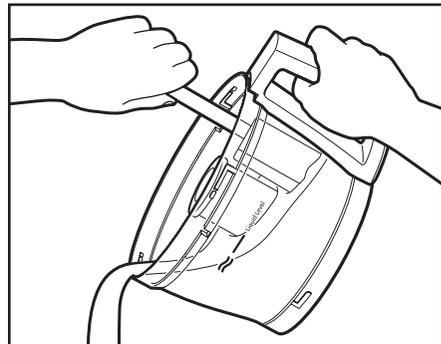
5. Pokud používáte mini mísu, uchopte ji za prolisy na prsty na horním okraji mísy a vyjměte.



6. Pracovní mísu uvolněte ze základny otočením vlevo. Sejměte zvednutím nahoru.



7. Univerzální nůž lze z pracovní mísy vyjmout ještě před vyjmutím zpracovávaných surovin. Nůž lze ale také při vyjímání obsahu ponechat na místě. Pak pomocí stěrky vyjměte obsah z mísy a setřete z nožů.





## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### ! VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí pořezání

**S noži zacházejte opatrně.  
Neuposlechnutí může mít za  
následek pořezání.**

1. Stiskněte tlačítko O (OFF).
2. Před čištěním food processor odpojte ze zásuvky.
3. Základnu a napájecí šňůru otřete hadříkem namočeným v teplém mýdlovém roztoku a čistě jej utřete vlhkým hadříkem. Osušte měkkým hadříkem. Nepoužívejte drsné houbičky nebo abrazivní mycí prostředky.
4. Upozorňujeme, že mísy z materiálu neobsahujícího BPA vyžadují speciální zacházení. Pokud si zvolíte umývání v myčce místo ručního umývání, dodržujte následující pravidla:

- Všechny části je možné mýt v horním koši myčky.
  - Vyhněte se pokládání mísy na stranu.
  - Vyhněte se používání vysokých teplot jako je sterilizace nebo použití páry.
5. Při ručním mytí částí food processoru nepoužívejte abrazivní mycí prostředky ani drsné houbičky. Mohly by poškrábat nebo zakalit pracovní mísu a poklop. Všechny součásti po omytí důkladně osušte.
  6. Pokud pracovní mísu a poklop nepoužíváte, vždy je uchovávejte v nezajištěné poloze, aby nedošlo k poškození uzamykacího mechanismu.
  7. Napájecí šňůru omotejte kolem pracovní mísy. Zástrčku zajistěte připnutím ke šňůře.
  8. Rozložené kotouče, hřídele a nože uchovávejte v dodávaném kufříku mimo dosah dětí.

Česky

## TIPY PRO PRÁCI S FOOD PROCESSOREM

### ! VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí pořezání

**S noži zacházejte opatrně.  
Neuposlechnutí může mít za  
následek pořezání.**

### Použití univerzálního nože



#### Sekání čerstvého ovoce a zeleniny:

Ovoce nebo zeleninu oloupejte, odstraňte jádřince

nebo pecky či semínka. Suroviny nakrájejte na kousky velikosti 2,5 až 4 cm. Vložte do food processoru a krátkými pulsy (1–2 sekundy) nasekejte do požadované konzistence. Podle potřeby stěrkou setřete stěny mísy.

#### Pyré z vařeného ovoce nebo zeleniny (kromě brambor):

Na šálek (235 mL) zpracovávané suroviny do nádoby nalijte zhruba 60 mL tekutiny dle receptu. Krátkými pulsy suroviny nejprve nasekejte najemno. Potom zpracovávejte bez přerušení, dokud nedosáhnete požadované konzistence. Podle potřeby stěrkou setřete stěny mísy.

#### Bramborová kaše:

Pomocí strouhacího kotouče nastrouhejte horké uvařené brambory. Do pracovní mísy vložte univerzální nůž. Přidejte nastrouhané brambory, měkké máslo, mléko a koření dle chuti. Použijte 3 až 4 pulsy o délce 2 až 3 sekundy, až se mléko vsákne a kaše je hladká. Nezpracovávejte příliš dlouho.

#### Sekání sušeného (nebo lepkavého) ovoce:

Suroviny musí být studené. Na šálek (235 mL) zpracovávané suroviny do nádoby nalijte zhruba 60 mL tekutiny dle receptu. Krátkými pulsy zpracujte ovoce do požadované hrubosti.

#### Sekání citrónové kůry:

Nožem seřízněte z citrusu svrchní kůru (bez bílé dužiny pod ní). Kůru nakrájejte na malé proužky. Zpracujte ji najemno.

#### Drcení česneku, bylinek nebo malého množství zeleniny:

Za chodu food processoru přidávejte suroviny plnicí trubicí. Pokračujte, dokud nebudou nasekané. Pro dosažení nejlepších výsledků musí být pracovní mísa a bylinky velmi suché.





## TIPY PRO PRÁCI S FOOD PROCESSOREM

### **Sekání ořechů a příprava ořechového másla:**

Krátkými pulsy o délce 1 až 2 sekundy zpracujte až 710 mL ořechů na požadovanou hrubost. Chcete-li ořechy nasekat nahrubo, zpracujte je v menších dávkách 1 až 2 pulsy o délce 1 až 2 sekundy. Chcete-li je mít jemnější, použijte více pulsů. Pokud chcete vytvořit ořechové máslo, sekejte bez přerušování, dokud směs nebude hladká. Skladujte v chladničce.

### **Sekání vařeného nebo syrového masa, drůbežního masa nebo mořských plodů:**

Suroviny by měly být hodně vychlazené. Nakrájejte je na kousky velikosti 2,5 cm. Krátkými pulsy o délce 1 až 2 sekundy zpracujte až 455 g najednou na požadovanou velikost. Podle potřeby stěrkou setřete stěny mísy.

### **Výroba strouhanky nebo posypky ze sušenek nebo krekrů:**

Suroviny nalamte na kousky velikosti 3,5 až 5 cm. Zpracujte je najemno. Máte-li větší kousky, použijte 2 až 3 pulsy o délce 1 až 2 sekundy. Pak je zpracujte najemno.

### **Rozpuštění čokolády podle receptu:**

Nejprve čokoládu s cukrem dle receptu rozdrťte v pracovní míse. Zpracujte ji najemno. Zahřejte tekutinu podle receptu. Food processor nechte běžet a horkou tekutinu nalijte plnicí trubicí. Zpracujte dohladka.

### **Strouhání tvrdých sýrů, např. parmezánu a sýra pecorino:**

Nikdy nezpracovávejte sýry tvrdé tak, že je nelze propíchnout špičkou nože. K strouhání tvrdých sýrů můžete použít univerzální nůž. Sýr nakrájejte na kousky velikosti 2,5 cm. Vložte je do pracovní mísy. Krátkými pulsy je zpracujte nahrubo. Pak je zpracujte bez přerušování chodu najemno. Kousky sýra lze také přidávat plnicí trubicí za chodu food processoru.

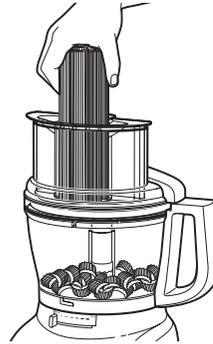
**POZNÁMKA:** Zpracování ořechů a jiných tvrdých surovin může poškrabat povrch vnitřní strany pracovní mísy.

### **Použití plátkovacího nebo strouhacího kotouče**



**Krájení nebo strouhání ovoce nebo zeleniny, která je dlouhá**

**a relativně malého průměru, např. řapíkatého celeru, mrkve a banánů:**



Suroviny nakrájejte tak, aby se vsvisle nebo podélně vešly do plnicí trubice a plnicí trubicí naplněte tak, aby si suroviny udržely správnou polohu. Suroviny zpracujte s rovnoměrným přitlakem.

Můžete také použít malou plnicí trubicí v trojdílném přitlačném nastavci. Suroviny umístěte vsvisle do trubice a při jejich zpracování použijte malý přitlačný nástavec.

### **Krájení nebo strouhání kulatého ovoce a zeleniny, např. cibule, jablek a paprik:**

Ovoce nebo zeleninu oloupejte, odstraňte jádřince nebo pecky či semínka. Naporcujte, aby se vešly do plnicí trubice. Vložte je do plnicí trubice. Suroviny zpracujte s rovnoměrným přitlakem.

### **Krájení nebo strouhání drobného ovoce a zeleniny, např. jahod, hub a ředkviček:**

Suroviny vkládejte do plnicí trubice vsvisle nebo podélně ve vrstvách. Plnicí trubicí celou naplněte, aby suroviny držely ve správné poloze, ale nepřekračujte rysku maximální náplně. Suroviny zpracujte s rovnoměrným přitlakem. Můžete také použít malou plnicí trubicí v trojdílném přitlačném nastavci. Suroviny umístěte vsvisle do trubice a při jejich zpracování použijte malý přitlačný nástavec.

### **Krájení syrového masa včetně drůbežního, např. na smažení:**

Syrové maso nakrájejte na kusy nebo je srolujte tak, aby se vešlo do plnicí trubice, a zpola zmrazte, aby bylo na dotek tuhé (30 min až 2 hod v závislosti na tloušťce masa). Ujistěte se, že suroviny stále můžete propíchnout špičkou ostrého nože. Pokud ne, nechte je mírně rozmrazit. Suroviny zpracujte s rovnoměrným přitlakem.





## TIPY PRO PRÁCI S FOOD PROCESSOREM

### Krájení vařeného masa včetně drůbežího, salámů, klobás atd.:

Suroviny by měly být hodně vychlazené. Nakrájejte je na kusy tak, aby se vešly do plnicí trubice. Zpracujte tak, že budete vyvíjet silný, rovnoměrný tlak.

### Sekání špenátu a jiné listové zeleniny:

Očištěné listy srolujte a vložte vertikálně do plnicí trubice. Suroviny zpracujte s rovnoměrným přitlakem.



### Strouhání tvrdých a měkkých sýrů:

Tvrdé sýry by měly být co možná nejstudenější. U měkkých sýrů, například mozzarely, dosáhnete nejlepších výsledků, když je před zpracováním vložíte na 10 až 15 minut do mrazničky. Nakrájejte je tak, aby se vešly do plnicí trubice. Suroviny zpracujte s rovnoměrným přitlakem.



Hnětač je navržen pro mísení a hnětení kynutých těst rychle a řádně. Pro dosažení optimálního zpracování nehnětte těsto,

které obsahuje více než 2 šálky (350 g) mouky najednou.

### Užitečné rady

- Nezpracovávejte suroviny tak tvrdé nebo zmrazené, že je nelze propíchnout špičkou nože, jinak se vystavujete riziku poškození nožů nebo motoru. Pokud se zasekne kus tvrdé suroviny, například mrkve, na pracovním noži, přístroj vypněte a vyjměte nože. Zachycený kousek opatrně odstraňte z nožů.

- Nepřepřlňujte pracovní mísu ani mini mísu. V případě řídkých směsí naplňte pracovní mísu do 1/2 až 2/3. U hustších směsí naplňte pracovní mísu do 3/4. U tekutin ji naplňte do maximální hladiny podle návodu v sekci „Použití food processoru – Maximální hladina tekutiny“. Při sekání by pracovní mísa neměla být plná více než do 1/3 až 1/2. Na směsi obsahující maximálně 235 mL tekutiny nebo 120 mL pevných přísad použijte mini mísu.
- Plátkovací kotouče vkládejte tak, aby byl řezací povrch na pravé straně plnicí trubice. To umožňuje noži udělat plnou rotaci než se dostanou do kontaktu se surovinou.
- Abyste využili rychlosti food processoru, přísady vkládejte plnicí trubicí za chodu food processoru.
- Optimální tlak vyvíjený na přitlačný nástavec při krájení nebo strouhání se liší podle druhu surovin. Obecně je mírný tlak vhodný na měkké a jemné suroviny (jahody, rajčata atd.), střední tlak na středně velké suroviny (cukety, brambory atd.) a silnější tlak na tvrdé suroviny (mrkve, jablka, tvrdé sýry, částečně zmrzlé masa atd.).
- Měkký a středně tvrdý sýr se může na strouhací kotouč rozmazat nebo namotat. Aby se tak nestalo, strouhejte jen dobře vychlazený sýr.
- Tenké suroviny, například mrkev nebo řapíkatý celer, se někdy v plnicí trubici převrátí a vznikne nerovnoměrný plátek. Aby k tomu docházelo co nejméně, suroviny nakrájejte na několik kusů a napěchujte jimi plnicí trubicí. Při zpracování drobných nebo tenkých přísad je zvláště vhodná malá plnicí trubice v dvoudílném přitlačném nástavci.

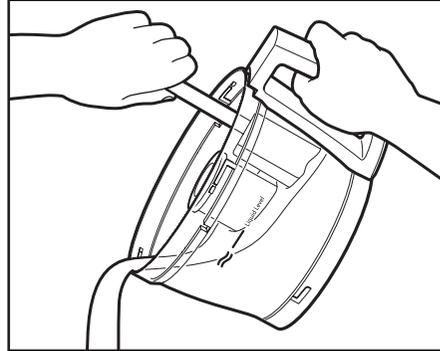




## TIPY PRO PRÁCI S FOOD PROCESSOREM

- Při přípravě těsta na koláč, sušenky nebo nekynuté pečivo nejdříve pomocí univerzálního nože smíchejte tuk a cukr na krém. Suché přísady přidejte až nakonec. Ořechy a ovoce položte na povrch moučné směsi, aby nebyly nasekané příliš jemno. Ořechy a ovoce zpracujte krátkými pulsy, až se spojí s ostatními přísadami. Nezpracovávejte příliš dlouho.
- Když se nastrouhané nebo nakrájené suroviny nahromadí na jedné straně mísy, zastavte food processor a suroviny rozmístěte rovnoměrně stěrku.
- Když množství surovin dosáhne úrovně plátkovacího nebo strouhacího kotouče, suroviny vyjměte.
- Na horní ploše kotouče může po krájení nebo strouhání zůstat několik větších kousků surovin. Chcete-li, nakrájejte je ručně a přidejte do směsi.
- Zorganizujte si zpracovávání tak, aby jste omezili čištění mísy na minimum. Nejprve zpracujte suché nebo pevné přísady a teprve poté tekuté přísady.
- Univerzální nůž snadno očistíte od přísad tak, že pracovní mísu vyprázdníte, nasadíte zpět poklop a pulsováním po dobu 1 až 2 sekundy nůž odstředivou silou očistíte.
- Po sejmutí poklopu z pracovní mísy jej položte na pracovní plochu dnem vzhůru. Pracovní plocha tak zůstane čistá.

- Na vyjmutí suroviny z mísy použijte stěrku.



- Food processor **není** určen k provádění těchto funkcí:
  - mletí kávových zrn, obilnin nebo tvrdého koření,
  - drcení kostí a nestravitelných částí potravin,
  - zkapalnění syrového ovoce nebo zeleniny,
  - plátkování vařených vajec nebo nechlazeného masa.
- Pokud dojde k zabarvení některých plastových částí z důvodu použitých surovin, očistěte je citrónovou šťávou.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

**Jestliže food processor nebude fungovat, zkontrolujte níže uvedené:**

### **Food processor nefunguje:**

- Ujistěte se, že pracovní mísa a poklop jsou správně srovnány a zajištěny v základně a že velký přítlačný nástavec je zasunut do plnicí trubice.
- Pokud používáte velkou plnicí trubici, ujistěte se, že surovina nezasahuje nad rysku maximální naplně na plnicí trubici.



352

- Stiskněte najednou pouze jedno tlačítko. Food processor nebude fungovat, pokud bude stisknuto více než jedno tlačítko.
- Je food processor zapojen do elektrické sítě?
- Je v pořádku pojistka v elektrickém okruhu, ke kterému je připojen food processor? Pokud máte pojistnou skříň, ujistěte se, že je elektrický okruh uzavřený.
- Odpojte food processor ze zásuvky a pak jej zapojte zpátky do zásuvky.
- Pokud nemá food processor pokojovou teplotu, počkejte, dokud nedosáhne pokojové teploty a zkuste to znovu.





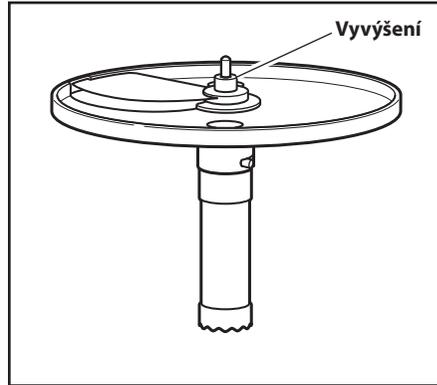
## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

### Jestliže food processor nekrájí nebo nestrouhá dobře:

- Zkontrolujte, že kotouč je položen stranou s vyvýšeným nožem nahoru naběžném adaptéru.
- Pokud používáte nastavitelný plátkovací kotouč, zkontrolujte, zda je nastaven na správnou tloušťku.
- Zkontrolujte, že přísady jsou vhodné pro krájení na plátky nebo strouhání. Viz „Tipy pro práci s food processorem.“

### Jestliže poklop food processoru nejde při použití kotouče zavřít:

- Zkontrolujte, že kotouč je správně umístěn stranou s vyvýšením nahoru a je správně nasazen na adaptéru pohonu.



Pokud není problém způsoben žádným z výše uvedených položek, podívejte se do sekce „Servis a záruka“.

Česky

## SERVIS A ZÁRUKA

### Záruka na domácí použití food processoru KitchenAid

Délka záruky	KitchenAid uhradí	KitchenAid neuhradí
<p><b>Evropa, Austrálie a Nový Zéland:</b></p> <p>Na model 5KFP1335: Tři roky plná záruka od data prodeje.</p>	<p>Náhradní díly a náklady na práci při opravě vad materiálu nebo dílenského zpracování. Servis musí provést autorizované servisní středisko KitchenAid</p>	<p>A. Opravy, pokud byl přístroj používán k jinému provozu, než je běžná domácí příprava jídla.</p> <p>B. Poškození vzniklé nehodou, úpravami, nevhodným užitím, zneužitím nebo instalací či provozem, který je v rozporu s místními elektrotechnickými normami.</p>

**KITCHENAID NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NEPŘÍMÉ ŠKODY.**





## SERVIS A ZÁRUKA

### Servisní střediska

Veškerý servis bude vždy provádět místní autorizované servisní středisko KitchenAid. Název a adresu nejbližšího servisního střediska KitchenAid si vyžádejte od prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

#### Luboš Vymazal – MAGNUM

Brněnská 37  
682 01 Vyškov  
tel.: +420 517 346 256  
mob.: +420 724 767 114  
fax: +420 517 330 415  
[www.kitchenaid.cz](http://www.kitchenaid.cz)

#### POTTEN & PANNEN - STANĚK group

Obchodní 110  
251 01 Čestlice  
tel: +420 261 227 373  
fax:+420 261 227 372  
[www.pottenpannen.cz](http://www.pottenpannen.cz)

### Zákaznické služby

#### Luboš Vymazal – MAGNUM

Brněnská 37  
682 01 Vyškov  
tel.: +420 517 346 256  
mob.: +420 724 767 114  
fax: +420 517 330 415  
[www.kitchenaid.cz](http://www.kitchenaid.cz)

#### POTTEN & PANNEN - STANĚK group

Obchodní 110  
251 01 Čestlice  
tel: +420 261 227 373  
fax:+420 261 227 372  
[www.pottenpannen.cz](http://www.pottenpannen.cz)



FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.pottenpannen.cz](http://www.pottenpannen.cz)  
[www.kitchenaid.cz](http://www.kitchenaid.cz)

#### W10505785A

© 2012. Všechna práva vyhrazena  
Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

354

07/12





## إرشادات مُعد الطعام

### جدول المحتويات

٣	سلامة مُعد الطعام
٣	إجراءات وقائية هامة
٤	المتطلبات الكهربائية
٤	التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية
	<b>الأجزاء والميزات</b>
٥	أجزاء مُعد الطعام
٦	ترجمة الملصقات الإنجليزية والأجزاء
٧	الميزات الهامة لمُعد الطعام
	<b>الملحقات</b>
٧	الملحقات المضمنة
٨	لمحة حول تجميع القرص
٩	دليل اختيار الملحقات
	<b>تحضير مُعد الطعام للاستخدام الأول</b>
١٠	قبل الاستخدام الأول
١٠	إزالة غطاء كبة العمل من كبة العمل
١٠	تخزين الأجزاء
	<b>إعداد مُعد الطعام</b>
١١	تركيب كبة العمل
١١	تركيب غطاء كبة العمل
١٢	تركيب قرص تقطيع الشرائح القابل للتعديل
١٢	تعديل سمك الشرائح
١٣	تركيب قرص البشر
١٤	تركيب الشفرة متعددة الأغراض أو شفرة العجين
١٤	تركيب الكبة الصغيرة والشفرة الصغيرة
١٥	تركيب خافق البيض
١٥	استخدام أنبوب التلقيم ٣ في ١
	<b>استخدام مُعد الطعام</b>
١٦	قبل الاستخدام
١٦	الحد الأقصى للسوائل
١٦	استخدام مفتاح التحكم السرعة ١/السرعة ٢
١٦	استخدام مفتاح التحكم Pulse (الضغط للتشغيل)
١٧	إزالة الأطعمة المعالجة
١٨	<b>العناية والتنظيف</b>
	<b>نصائح للحصول على نتائج رائعة</b>
١٨	استخدام الشفرة متعددة الأغراض
١٩	استخدام قرص تقطيع الشرائح أو البشر
٢٠	استخدام شفرة العجين
٢٠	تلمیحات مفيدة
٢١	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
٢٢	الخدمة والضمان





## إجراءات وقائية هامة

١٥. لا تقومي أبداً بتلقيم الطعام باستخدام اليد. استخدمي دائماً دافع الطعام.
١٦. لا تحاولي تجاوز آلية تشابك الغطاء.
١٧. هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي فقط.

## احتفظي بهذه الإرشادات

### المتطلبات الكهربائية

الفولت: ٢٢٠-٢٤٠ فولت

التردد: ٥٠-٦٠ هرتز

**ملاحظة:** إذا لم يتلاءم القابس مع مأخذ الطاقة، فاتصلي بتقني كهرباء مؤهل. لا تقومي بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال.

### التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية

نفايات منزلية. وبدلاً من ذلك، يجب تسليمه لنقطة التجميع المناسبة الخاصة بإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية.

هذا الجهاز مؤشر عليه طبقاً لتوجيهات المجلس الأوروبي 2002/96/EC بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يجب إجراء عملية التخلص وفقاً للقواعد البيئية المحلية الخاصة بالتخلص من النفايات.

وبالتأكد من التخلص من هذا الجهاز بصورة صحيحة، ستساعد في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي قد تتسبب بشكل آخر من خلال التعامل غير الصحيح مع نفايات هذا المنتج.

للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج.

يشير الرمز  الموجود على المنتج، أو الوثائق المرفقة معه، إلى أن هذا الجهاز لا يمكن التعامل معه على أنه



### تعتبر سلامتك وسلامة الآخرين مهمة للغاية.

لقد قمنا بتوفير العديد من رسائل السلامة المهمة في هذا الدليل تتعلق بالجهاز. اقرئي دائماً رسائل السلامة والتزمي بها.

هذا هو رمز تنبيه السلامة.

ينبهك هذا الرمز إلى الأخطار المحتملة التي قد تقتلكي أنتي والآخرين أو تتسبب في إصابتكم.

ستتبع جميع رسائل السلامة رمز تنبيه السلامة وأيضاً كلمة "DANGER" أو "WARNING". وهذه الكلمات تعني:



إذا لم تتبعي الإرشادات على الفور، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.



إذا لم تتبعي الإرشادات، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.



ستخبركي جميع رسائل السلامة ما هي المخاطر المحتملة، وكيفية تقليل فرص التعرض للإصابة، وما الذي يمكن أن يحدث إذا لم يتم اتباع الإرشادات.

### إجراءات وقائية هامة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع إجراءات السلامة الأساسية، وذلك يتضمن ما يلي:

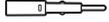
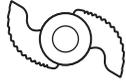
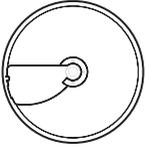
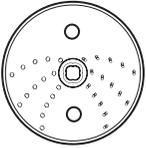
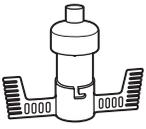
1. اقرئي جميع الإرشادات.
2. للحماية من خطر الإصابة بصدمة كهربائية، لا تضعي مُعد الطعام في الماء أو السوائل الأخرى.
3. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) لديهم عجز في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو نقص خبرة ومعرفة، ما لم يكونوا تحت الإشراف أو الإرشاد - فيما يتعلق باستخدام الجهاز - من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
4. يجب مراقبة الأطفال لضمان أنهم لا يلعبون بالجهاز.
5. افصلي القابس عن مأخذ الطاقة عند عدم الاستخدام، وقيل تركيب الأجزاء أو نزعها، وقيل التنظيف.
6. تجنبي ملامسة الأجزاء المتحركة.
7. لا تقومي بتشغيل أية أجهزة يحتوي على سلك أو قابس تالف، أو بعد تعطل الجهاز، أو بعد سقوطه أو حصول ضرر له بأي شكل من الأشكال. أعيدي الجهاز لأقرب مرفق خدمة معتمد للفحص أو التصليح أو للتعديل الكهربائي أو الميكانيكي.
8. قد يتسبب استخدام الملحقات التي لا توصي بها KitchenAid أو التي لا تتبعها في حدوث حريق، أو صدمة كهربائية، أو إصابة.
9. لا تستخدميه في الهواء الطلق.
10. لا تدعي السلك يتدلى على حافة الطاولة أو الزاوية.
11. تجنبي اليدين والألية بالقرب من الشفرات أو الأفراس المتحركة أثناء إعداد الطعام لتقليل خطر التعرض لإصابة بالغة أو إتلاف مُعد الطعام. ويمكن استخدام مكشطة، لكن يجب أن تستخدم فقط عندما لا يكون مُعد الطعام قيد التشغيل.
12. إن الشفرات حادة فتعاملها معها بحرص.
13. لتقليل خطر التعرض لإصابة، لا تقومي أبداً بوضع شفرات أو أفراس التقطيع على القاعدة قبل وضع الكبة بصورة صحيحة في مكانها أو لا.
14. احرصي على قفل الغطاء بإحكام في مكانه قبل تشغيل الجهاز.

### احتفظي بهذه الإرشادات



## الأجزاء والميزات

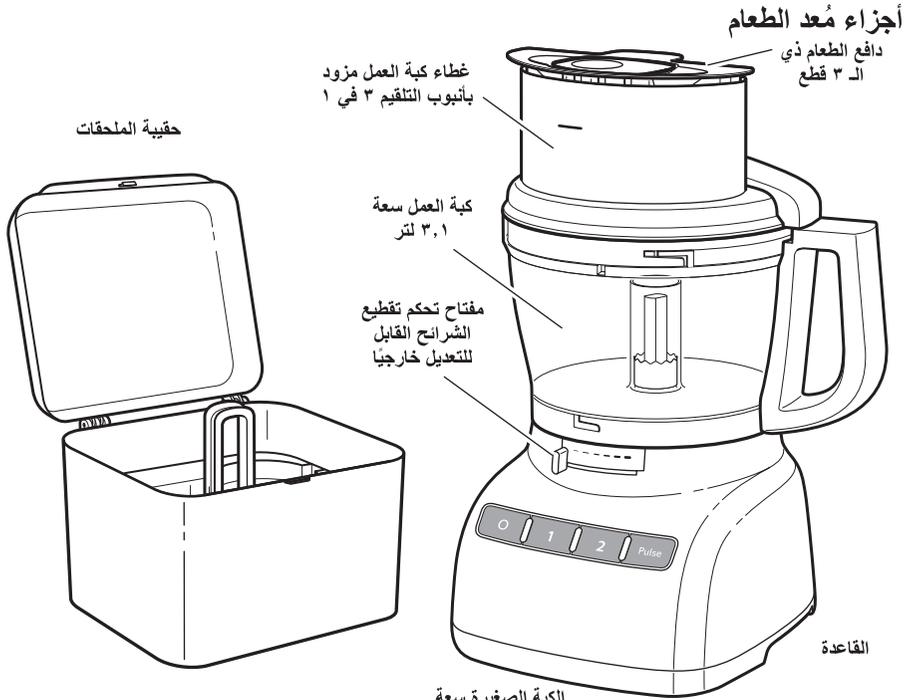
### ترجمة الملصقات الإنجليزية والأجزاء

الترجمة	الملصقات الإنجليزية	الجزء
تنبيه: لا تفتحي حتى تتوقف الشفرات	CAUTION : Do not open until blades stop	
الحد الأقصى للملء	Max Fill	
مستوى السوائل	Liquid Level	
لفي للقفل	TWIST TO LOCK	
مهايى الإدارة	Drive Adapter	
مهايى تقطيع الشرائح	Slicing Adapter	
متعددة الأغراض	Multipurpose	
ادفعي للقفل	PUSH TO LOCK	
متعددة الأغراض الصغيرة	Mini Multipurpose	
ادفعي للقفل	PUSH TO LOCK	
العجين	Dough	
تقطيع الشرائح القابل للتعديل (من رقيقة إلى سميكة)	Adjustable Slicing (thin to thick)	
بشر ناعم	Fine Shredding	
بشر متوسط	Medium Shredding	
خافق البيض	Egg Whip	

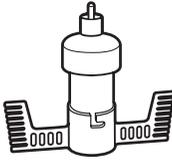




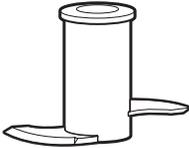
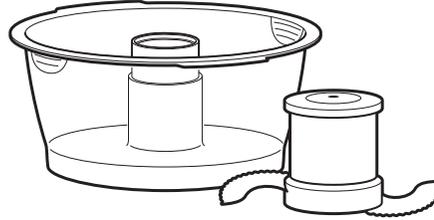
## الأجزاء والميزات



الكبة الصغيرة سعة ٩٥٠ ميلي لتر والشفرة الصغيرة



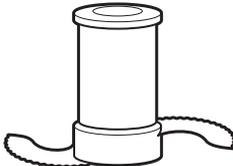
خافق البيض



شفرة العجين

قرص البشر (٢ مم و ٤ مم) القابل للقلب

قرص تقطيع الشرايح القابل للتعديل خارجياً (من رقيقة إلى سميكة)



الشفرة متعددة الأغراض المصنوعة من الاستانلس



مهايي القرص



مهايي الإدارة



مهايي تقطيع الشرايح

العربية



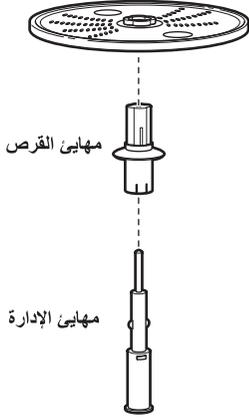


## الملحقات

### لمحة حول تجميع القرص

هناك مهايئان مختلفان للأقراص تم تضمينهما مع مُعد الطعام. أحدهما يُستخدم حصريًا مع قرص تقطيع الشرائح القابل للتعديل. والآخر يُستخدم مع قرص البشر القابل للقلب وجميع الأقراص الاختيارية الأخرى.

قرص البشر القابل للقلب



قرص تقطيع الشرائح القابل للتعديل



مجمع بشكل صحيح



## الأجزاء والميزات

### الميزات الهامة لمُعد الطعام

**دافع الطعام ذي الـ ٣ قطع**  
وتوجد ثلاث قطع لدفع الطعام مبيتة داخل بعضها البعض. أزيل الدافع الأوسط من الدافع الأكبر لفتح أنبوب التلقيم متوسط الحجم للإعداد المستمر. للإعداد المستمر للأشياء الصغيرة (مثل الأعشاب والجوز والجزر المفرد والكرفس)، أزيل الدافع الضيق واستخدم أنبوب التلقيم الضيق.

توجد فتحة في الجزء السفلي من الدافع الضيق تجعل من السهل تقطير الزيت إلى المكونات - فقط املئيه بالكمية المطلوبة من الزيت أو المكون السائل.

**قاعدة شديدة التحمل**  
تساعد القاعدة الثقيلة والمقاومة للانزلاق على توفير ثبات محسن، وتقليل الاهتزاز أثناء مهام إعداد الطعام الصعبة.

**مفتاح تحكم تقطيع الشرائح القابل للتعديل خارجياً**  
خارجياً من KitchenAid ضبط سمك تقطيع الشرائح من شرائح رقيقة إلى سميكة، وذلك بدون الاضطرار إلى إزالة مجموعة الشفرات. مع تركيب قرص تقطيع الشرائح، ببساطة قومي بإزاحة مفتاح التحكم في سمك تقطيع الشرائح إلى الإعداد المطلوب - ليس هناك حاجة لإزالة الغطاء أو حتى إيقاف تشغيل مُعد الطعام.

**مفتاح التحكم السرعة ١ / السرعة ٢ / Pulse (الضغط للتشغيل)**

يقدم مستويان من السرعة و Pulse (الضغط للتشغيل) تحكماً دقيقاً للحصول على نتائج رائعة مع معظم الأطعمة.

**غطاء كبة العمل مزود بأنبوب التلقيم ٣ في ١**  
يلائم أنبوب التلقيم ٣ في ١ الأشياء الكبيرة - مثل الطماطم والخيار والبطاطس - مع حد أدنى للتقسيم أو التقطيع.

## الملحقات

### الملحقات المضمنة

**مهايي القرص**  
مهايي يتلاءم تركيبه فوق مهايي الإدارة وداخل الجزء السفلي لقرص البشر.

**الشفرة متعددة الأغراض المصنوعة من الاستانلس**  
تقوم الشفرة متعددة الاستعمالات بالتقطيع والفرم والمزج والخلط والاستحلاب في غضون ثوانٍ.

**شفرة العجين**  
صممت شفرة العجين خصيصاً لخلط عجينة الخميرة وعجنها.

**خافق البيض**  
سيقوم خافق البيض بخفق بياض البيض بسرعة لعمل رغوة فوق الكعك والقشطة المخفوقة والطعام المخمر والحلوى.

**حقيبة الملحقات**  
حقيبة أنيقة وممتينة لتنظيم الشفرات والأقراص والملحقات وحمايتها.

**الملقعة/أداة التنظيف (غير معروضة)**  
شكل خاص لتسهيل إزالة الطعام من الكبة والأقراص والشفرات.

**كبة العمل سعة ٣,١ لتر**  
توفر كبة العمل المتينة والكبيرة السعة اللازمة للمهام الكبيرة.

**الكبة الصغيرة سعة ٩٥٠ ميلي لتر والشفرة الصغيرة**  
تعد الكبة الصغيرة والشفرة الصغيرة المصنوعة من الاستانلس مثالية لمهام التقطيع والخلط الصغيرة.

**قرص تقطيع الشرائح القابل للتعديل خارجياً**  
هذا القرص قابل للتعديل من ١ مم إلى ٦ مم تقريباً لتقطيع معظم الأطعمة إلى شرائح.

**قرص البشر القابل للقلب**  
إن قرص البشر قابل للقلب للسماح بالبشر الخشن أو الناعم للجبن أو الخضروات.

**مهايي الإدارة**  
يستخدم مهايي الإدارة المهايي المناسب لتوصيل أقراص التقطيع أو البشر والشفرة الصغيرة بعمود القدرة في القاعدة.

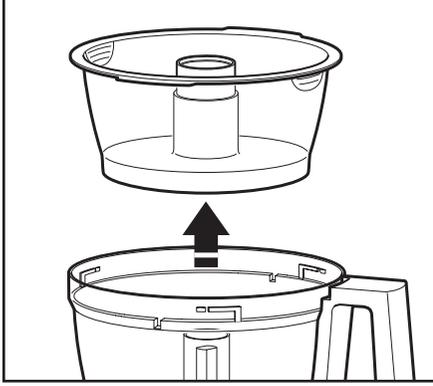
**مهايي تقطيع الشرائح**  
مهايي يتلاءم تركيبه فوق مهايي الإدارة وداخل الجزء السفلي لقرص تقطيع الشرائح القابل للتعديل.





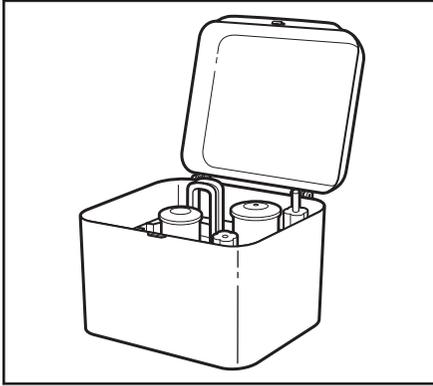
## تحضير مُعد الطعام للاستخدام الأول

٢. أخرجي الكبة الصغيرة.



### تخزين الأجزاء

بعد الغسل مباشرة، ينبغي تخزين الأجزاء المفككة والأعمدة والشفرات في حقيبة التخزين المزودة، وفي مكان بعيد عن متناول الأطفال. يمكن تبييت الكبة الصغيرة داخل كبة العمل للحصول على تخزين منسجم.



### تحذير

#### خطر القطع

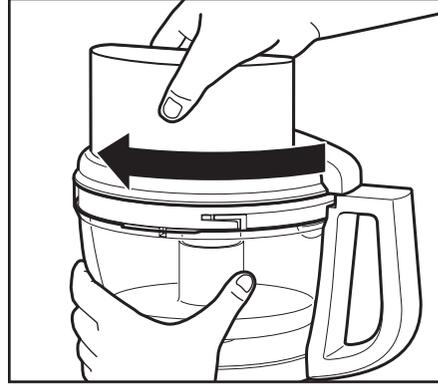
تعاملتي مع الشفرات بحرص. قد يتسبب الفشل في القيام بذلك في القطع.

#### قبل الاستخدام الأول

قبل استخدام مُعد الطعام للمرة الأولى، اغسلي كبة العمل وغطاء كبة العمل والكبة الصغيرة ودافعات أنبوب التلقيم والأقراص والشفرات، وذلك إما باستخدام البدين أو في غسالة الأواني (انظري "تنظيف مُعد الطعام").

#### إزالة غطاء كبة العمل من كبة العمل

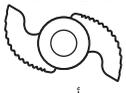
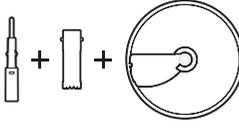
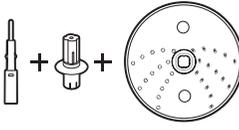
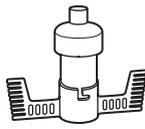
يتم شحن مُعد الطعام مع كون غطاء كبة العمل مركبة في كبة العمل، وكون الكبة الصغيرة بداخل كبة العمل. لإزالة غطاء كبة العمل من كبة العمل للتتنظيف الأولي: ١. أمسكي أنبوب التلقيم الموجود بغطاء كبة العمل، ثم أدبريه باتجاه عقارب الساعة لإزالته من كبة العمل.





## الملحقات

### دليل اختيار الملحقات

الملحق	الطعام	الإعداد	الإجراء
<p>الشفرة متعددة الأغراض المصنوعة من الاستانلس</p>  <p>أو</p> <p>الكبة الصغيرة والشفرة الصغيرة متعددة الأغراض المصنوعة من الاستانلس</p> 	<p>الجبن الشوكولاته الفاكهة الأعشاب الطازجة الجوز التوفو الخضروات اللحم</p>	 	<p>هرس</p>  <p>تقطيع</p>  <p>فرم</p> 
	<p>صلصة المعكرونة صلصة البستو الصلصة صلصة التوابل مخيض الكيك عجين فطيرة الحلوى</p>		<p>خلط</p> 
<p>قرص تقطيع الشرائح القابل للتعديل</p> 	<p>الفاكهة (اللينة) البطاطس الطماطم الخضروات (اللينة)</p>		<p>شرائح سميكة</p>  <p>شرائح رقيقة</p> 
	<p>الجبن الشوكولاته الفاكهة (الصلبة) الخضروات (الصلبة)</p>		
<p>قرص البشّر القابل للقلب</p> 	<p>البطاطس الخضروات (اللينة)</p>		<p>بشّر ناعم</p>  <p>بشّر متوسط</p> 
	<p>الكرنب الجبن الشوكولاته الفاكهة (الصلبة) الخضروات (الصلبة)</p>		
<p>شفرة العجين المصنوعة من البلاستيك</p> 	<p>عجين الخميرة</p>		<p>عجن</p> 
<p>خافق البيض</p> 	<p>البيض</p>		<p>خفق</p> 

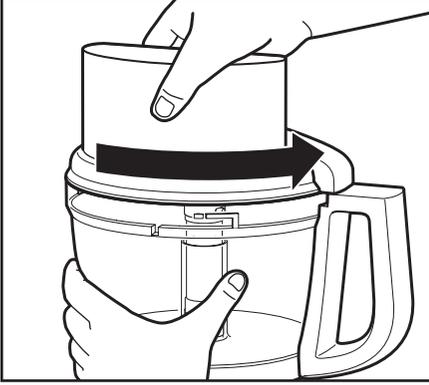




## إعداد مُعد الطعام

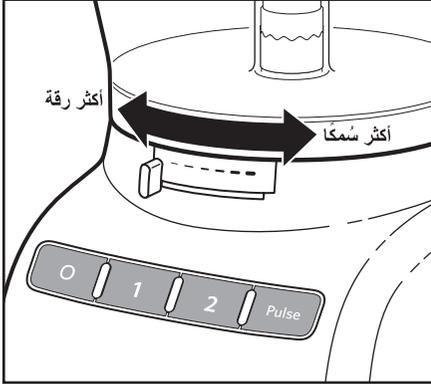
**نصيحة:** قد تحتاجين إلى تدوير مهايئ القرص/الإدارة حتى ينخفض إلى مكانه.

٤. قومي بتركيب غطاء كبة العمل، مع التأكد من استقراره في مكانه.



### تعديل سمك الشرائح

قومي بإعداد سمك الشرائح المطلوب من خلال تحريك الذراع إلى اليسار للحصول على شرائح أكثر رقة أو إلى اليمين للحصول على شرائح أكثر سُمكًا.

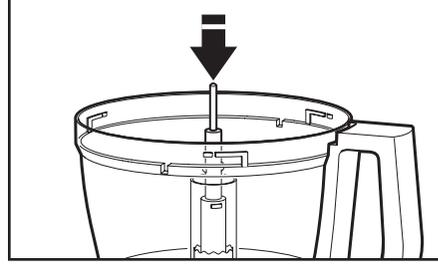


**ملاحظة:** يعمل الذراع فقط مع قرص تقطيع الشرائح القابل للتعديل. ولن يؤثر تغيير إعدادات مستوى السمك مع الأقراص أو الشفرات الأخرى المركبة على عملية التشغيل.

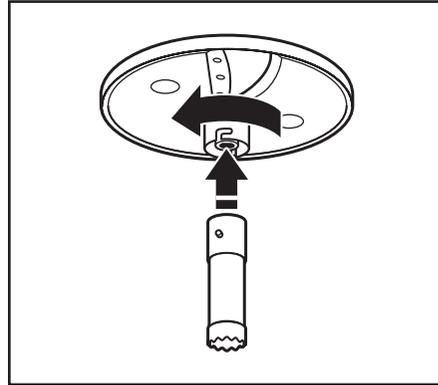
### تركيب قرص تقطيع الشرائح القابل للتعديل

**هام:** يمكن تركيب قرص تقطيع الشرائح القابل للتعديل باتجاه واحد فقط.

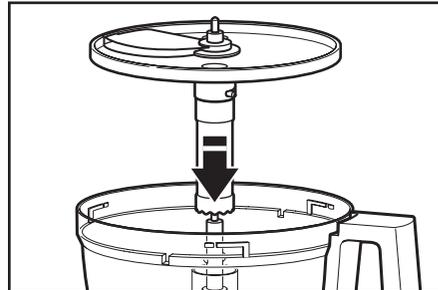
١. بعد تركيب كبة العمل، ضعي مهايئ الإدارة على عمود القدرة الخاص بالقاعدة.



٢. مع الإمساك بقرص تقطيع الشرائح القابل للتعديل باستخدام ماسكي الإصبعين، قومي بمحاذاة الدبوسين الموجودين بمهايئ قرص تقطيع الشرائح القابل للتعديل داخل الفتحتين اللتين على شكل حرف L الموجودتين بالقرص. قومي بإزاحة القرص للأسفل فوق المهايئ، ثم أدبريه لتعشيق الدبوسين داخل الفتحتين اللتين على شكل حرف L.



٣. قومي بإزالة شفرة تقطيع الشرائح ومهايئ تقطيع الشرائح فوق مهايئ الإدارة.



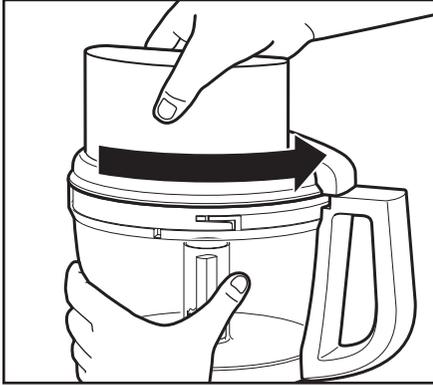


## إعداد مُعد الطعام

### تركيب غطاء كبة العمل

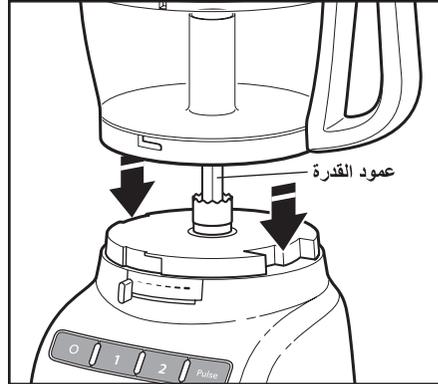
**ملاحظة:** تأكدي من تركيب الملحق المطلوب قبل تركيب غطاء كبة العمل.

1. ضعي غطاء كبة العمل على كبة العمل مع جعل أنبوب التلقيم على يسار مقبض كبة العمل مباشرة. أمسكي أنبوب التلقيم، ثم أديري الغطاء إلى اليمين حتى يستقر في مكانه.

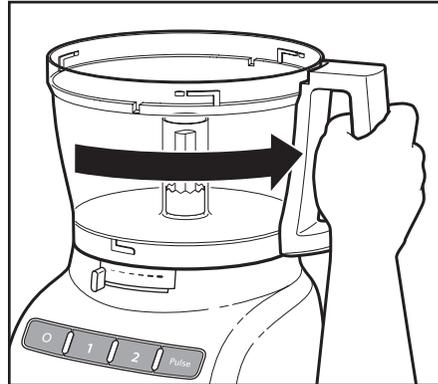


### تركيب كبة العمل

1. ضعي مُعد الطعام على سطح طاولة جاف ومستو، مع توجيه مفاتيح التحكم باتجاهك. لا تقومي بتوصيل قابس مُعد الطعام حتى يتم تجميعه بالكامل.
2. ضعي كبة العمل على القاعدة، مع محاذاة القسم المرتفع مع الفراغ الموجود في القاعدة. يجب أن يتلاءم تركيب الفتحة المركزية فوق عمود القدرة.



3. أمسكي مقبض كبة العمل، ثم أديري الكبة عكس عقارب الساعة لتثبيتها في القاعدة.



اختاري الملحق الذي ترغبين في استخدامه وقومي بتركيبه وفقاً للإرشادات الواردة في الصفحات التالية.

2. قومي بملاءمة دافع الطعام داخل أنبوب التلقيم 3 في 1. انظري "استخدام أنبوب التلقيم 3 في 1" للحصول على تفاصيل حول العمل باستخدام أحجام مختلفة من الأطعمة.

**ملاحظة:** لن يعمل مُعد الطعام إذا لم يتم تثبيت كبة العمل وغطاء كبة العمل كما ينبغي، وإذا لم يكن الدافع الكبير بالداخل وعند خط الحد الأقصى للملء في أنبوب التلقيم (منتصف المسافة للأسفل تقريباً).

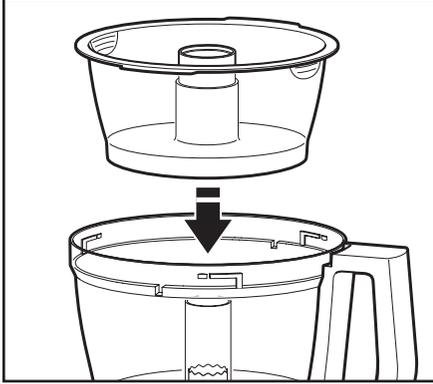




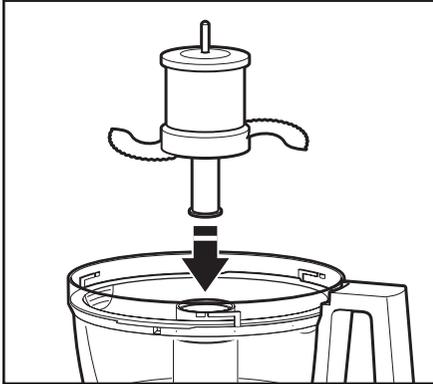
## إعداد مُعد الطعام

### تركيب الكبة الصغيرة والشفرة الصغيرة

١. ضعي الكبة الصغيرة داخل كبة العمل فوق عمود القدرة. أديري الكبة الصغيرة حتى تكون الألسنة الموجودة في الحافة العلوية للكبة بداخل أماكن الحز الموجودة أعلى كبة العمل.



٢. ضعي مهايئ الإدارة داخل الشفرة الصغيرة، ثم ضعيها فوق عمود القدرة. قد يكون من الضروري تدوير الشفرة حتى تسقط في مكانها. اضغطي بإحكام لتثبيتها في مكانها.



٣. قومي بتركيب غطاء كبة العمل، مع التأكد من استقراره في مكانه.

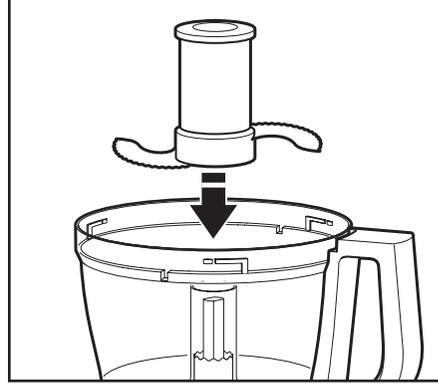
٤. لإزالة الكبة الصغيرة بعد الإعداد، أزيلي الشفرة الصغيرة عن طريق سحبها بشكل مستقيم إلى الأعلى فوق الغطاء. ثم ارفعي الكبة بشكل مستقيم لأعلى ثم للخارج، وذلك باستخدام ماسكي الإصبعين الموجودين بطول الحافة العلوية للكبة.

### تركيب الشفرة متعددة الأغراض أو شفرة العجين

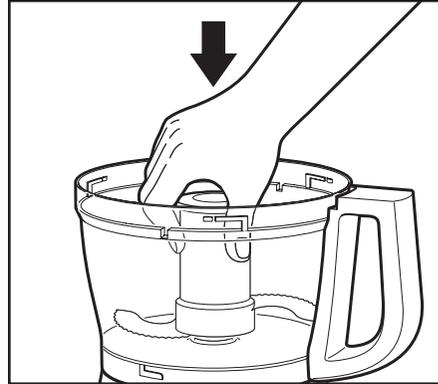
هام: يمكن استخدام الشفرة متعددة الأغراض وشفرة العجين مع كبة العمل فقط.

١. ضعي الشفرة فوق عمود القدرة.

٢. أديري الشفرة حتى تسقط في مكانها على عمود القدرة.



٣. ادفعي للقليل: اضغطي بإحكام على الشفرة متعددة الأغراض حتى تنخفض بقدر ما يمكن. تتميز الشفرة متعددة الأغراض بسداد داخلي يلائم فوق مركز كبة العمل بإحكام.



٤. قومي بتركيب غطاء كبة العمل، مع التأكد من استقراره في مكانه.



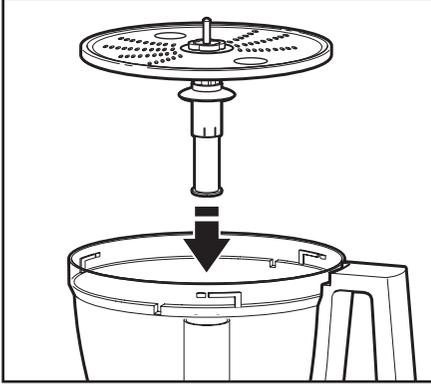


## إعداد مُعد الطعام

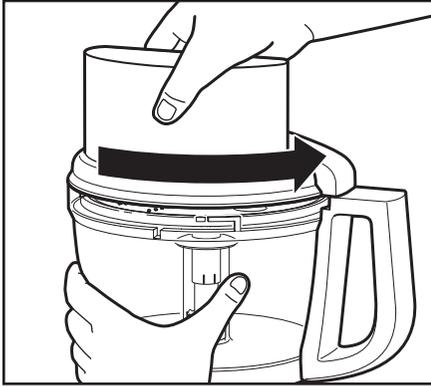
### تركيب قرص البشّر

٣. بعد تركيب كبة العمل، قومي بإزاحة مهائى الإدارة فوق عمود القدرة.

**نصيحة:** قد تحتاجين إلى تدوير مهائى القرص/الإدارة حتى ينخفض إلى مكانه.

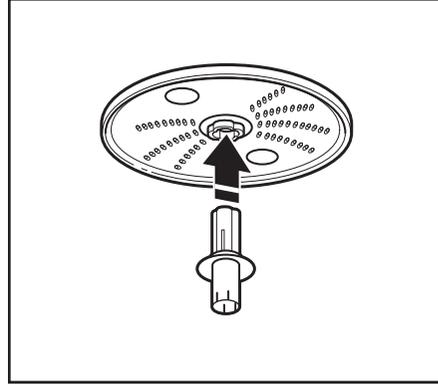


٤. قومي بتركيب غطاء كبة العمل، مع التأكد من استقراره في مكانه.

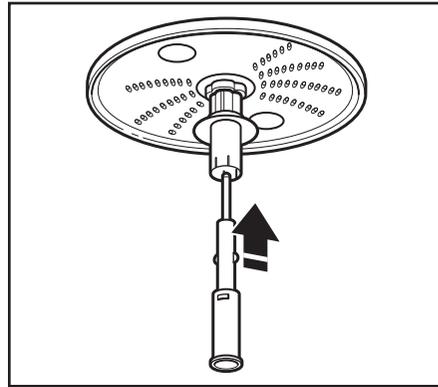


**هام:** عند استخدام قرص البشّر القابل للقلب، اجعل الجانب المطلوب (متوسط/ناعم) متجهًا إلى "أعلى".

١. مع الإمساك بالقرص باستخدام ماسكي الإصبعين، قومي بإدخال مهائى القرص داخل الفتحة الموجودة في الجزء السفلي من القرص.



٢. قومي بإزاحة مهائى الإدارة داخل مهائى القرص بقدر ما يمكن، حتى تسمعي صوت طقطقة ويستقر في مكانه.



العربية



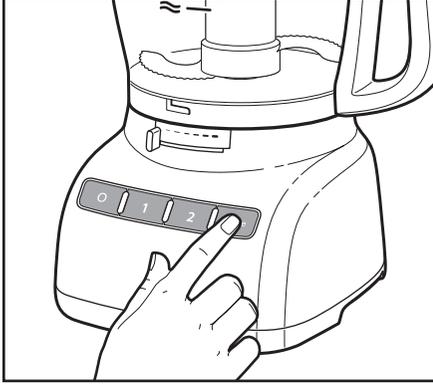
### استخدام مفتاح التحكم السرعة ١ / السرعة ٢

١. لتشغيل مُعد الطعام، اضغطي على زر السرعة ١ (السرعة المنخفضة، للطعام اللين) أو زر السرعة ٢ (السرعة العالية، للطعام الصلب). سيعمل مُعد الطعام بشكل مستمر وسيضيء المؤشر الضوئي.
٢. لإيقاف مُعد الطعام، اضغطي على الزر O (إيقاف). سيطفأ المؤشر الضوئي وستتوقف الشفرة أو القرص في غضون ثوانٍ.
٣. انتظري حتى تتوقف الشفرة أو القرص بشكل كامل قبل إزالة غطاء كبة العمل. تأكدي من إيقاف تشغيل مُعد الطعام قبل إزالة غطاء كبة العمل، أو قبل فصل قابس مُعد الطعام.

**ملاحظة:** إذا لم يعمل مُعد الطعام، فتأكدي من أن كبة العمل والغطاء قد تم تثبيتهما بشكل صحيح في القاعدة (انظري "إعداد مُعد الطعام").

### استخدام مفتاح التحكم Pulse (الضغط للتشغيل)

- يتيح التحكم في الضغط للتشغيل تحكماً دقيقاً في مدة الإعداد وتكراره. فهو مثالي للمهام التي تتطلب لمسة خفيفة. فقط اضغطي مع الاستمرار على الزر PULSE (الضغط للتشغيل) لبدء الإعداد بالسرعة العالية، ثم أطلقه للإيقاف.



### تحذير ⚠



#### خطر شفرات دوارة

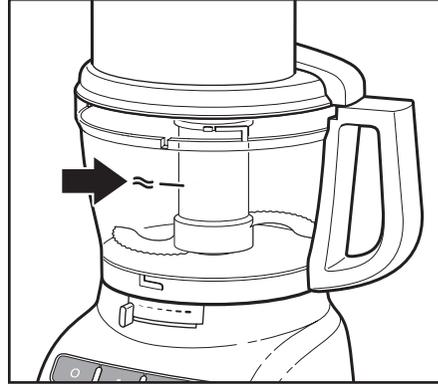
- استخدمي دائماً دافع الطعام.  
تجنبي وضع الأصابع بالقرب من الفتحات.  
احتفظي به بعيداً عن متناول الأطفال.  
قد يتسبب الفشل في القيام بذلك في البتر أو القطع.

### قبل الاستخدام

- قبل تشغيل مُعد الطعام، تأكدي من أن كبة العمل والشفرات وغطاء كبة العمل مجمعة بشكل صحيح على قاعدة مُعد الطعام (انظري "إعداد مُعد الطعام").

### الحد الأقصى للسوائل

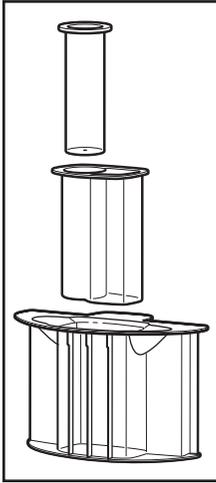
- يشير هذا الخط الموجود على كبة العمل إلى الحد الأقصى لمستوى السوائل التي يمكن إعدادها بواسطة مُعد الطعام.





## إعداد مُعد الطعام

### استخدام أنبوب التلقيم ٣ في ١



يتميز أنبوب التلقيم ٣ في ١ بدافع الطعام ذي الـ ٣ قطع. استخدمني دافع الطعام بأكمله لإعداد الأشياء الكبيرة، أو استخدمني الأجزاء الداخلية لعمل أنبوب تلقيم متوسط الحجم أو صغير الحجم لإعداد الأشياء الأصغر.

لتقطيع أشياء صغيرة إلى شرائح أو لبشرها، أدخل دافع الطعام ذي الـ ٣ قطع بداخل أنبوب التلقيم، ثم ارفعي الدافع الصغير لإزالته. استخدمني أنبوب التلقيم الصغير والدافع الصغير لإعداد الأشياء الصغيرة أو الرفيعة، مثل الجزر المفرد أو ساق نبات

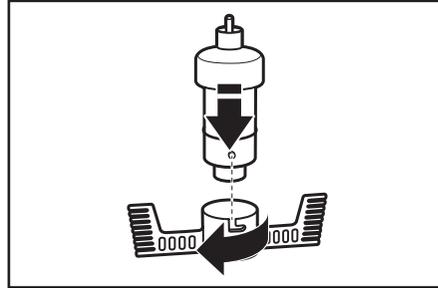
الكرفس. وعند عدم استخدام أنبوب التلقيم الصغير، تأكدي من تثبيت الدافع الصغير في مكانه.

لتقطير الزيت أو المكونات السائلة ببطء داخل كبة العمل، فقط املئي الدافع الصغير بالكمية المطلوبة من السوائل. هناك فتحة في الجزء السفلي من الدافع ستعمل على تقطير المكون السائل بمعدل ثابت.

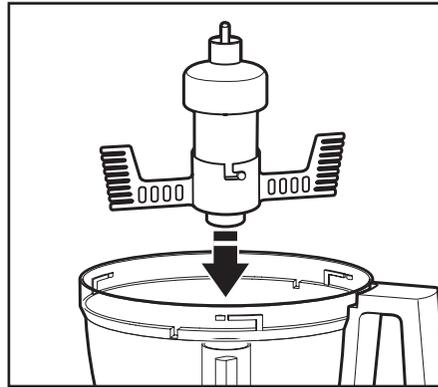
### تركيب خافق البيض

هام: يمكن استخدام خافق البيض مع كبة العمل فقط.

١. تأكدي من تجميع خافق البيض بشكل صحيح. فإذا تم فك قطعتين للتقطيف، قومي بمحاذاة الدبوس الخاص بمهايئ خافق البيض مع الفتحة الموجودة في خافق البيض، ثم أديريه حتى يستقر في مكانه.



٢. مع وضع كبة العمل على القاعدة، ضعي خافق البيض على عمود القدرة.



٣. أديري خافق البيض حتى يسقط في مكانه على عمود القدرة.

٤. قومي بتركيب غطاء كبة العمل، مع التأكد من استقراره في مكانه.



٥. إذا كنتي تغسلين أجزاء مُعد الطعام باليد، فتجنبي استخدام المنظفات الساحجة أو ليفة التنظيف. فقد تتسبب في خدش كبة العمل والغطاء أو جعلهما ضبابيين. قومي بتجفيف جميع الأجزاء تمامًا بعد غسلها.
٦. لمنع إحداث أضرار بنظام القفل، قومي دائمًا بتخزين كبة العمل وغطاء كبة العمل في وضع عدم القفل طالما لا يتم استخدامهما.
٧. قومي بلف سلك الطاقة حول كبة العمل. قومي بتأمين القابس بنتيبيته في السلك.
٨. ينبغي تخزين الأقراص المفككة والأعمدة والشفرات في حقيبة التخزين المزودة، وفي مكان بعيد عن متناول الأطفال.

## تحذير

### خطر القطع

تعاملي مع الشفرات بحرص.  
قد يتسبب الفشل في القيام بذلك في القطع.

١. اضغطي على الزر O (إيقاف).
٢. افصلي قابس مُعد الطعام قبل التنظيف.
٣. امسحي القاعدة والسلك باستخدام قطعة قماش دافئة وذات رغو، ثم قومي بالتنظيف باستخدام قطعة قماش مبللة. قومي بالتجفيف باستخدام قطعة قماش ناعمة. لا تستخدم المنظفات الساحجة أو ليفة التنظيف.
٤. الرجاء ملاحظة أن هذه الكبات الخالية من مادة BPA تتطلب معاملة خاصة. وإذا فضلت استخدام غسالة أواني بدلاً من الغسل باليد، فالرجاء اتباع هذه الإرشادات.
  - إن جميع الأجزاء يمكن غسلها بأمان في غسالة الأواني في الرف العلوي.
  - تجنبي وضع الكبة على جانبها.
  - تجنبي استخدام إعدادات درجات الحرارة العالية مثل إعدادات التعقيم أو البخار.

## نصائح للحصول على نتائج رائعة

### لإعداد البطاطس المهروسة:

قومي ببشر البطاطس المطهية باستخدام قرص البشُر. قومي بتبديل قرص البشُر بالشفرة متعددة الأغراض. قومي بإضافة زبدة طرية ولين والتوابل. اضغطي ٣ ضغطات أو ٤ للتشغيل، من ثابنتين إلى ثلاث ثوان في كل ضغطة، حتى تصبح ناعمة ويتم امتصاص اللين. لأتغالي في الإعداد. لفرم الفاكهة الجافة (أو اللزجة):

يجب أن يكون الطعام باردًا. أضيفي ٦٠ ميلي لتر من الدقيق من وصفة الطعام لكل ١٢٠ ميلي لتر من الفاكهة الجافة. قومي بإعداد الفاكهة، باستخدام ضغطات قصيرة للتشغيل، حتى تتوصلي إلى القوام المطلوب.

### لفرم قشرة الموالح بالكامل:

باستخدام سكين حاد، قومي بتقسير الجزء الملون (بدون الغشاء الأبيض) من ثمار الموالح. قطعي القشرة إلى شرائط صغيرة. قومي بإعدادها حتى يتم فرمها بالكامل.

### لفرم الثوم أو الأعشاب الطازجة أو كميات صغيرة من الخضروات:

أثناء تشغيل مُعد الطعام، قومي بإضافة الطعام من خلال أنبوب التلقين. قومي بإعداده حتى يتم فرمه. للحصول على أفضل النتائج، تأكدي من أن كبة العمل والأعشاب جافة جدًا قبل الفرمة.

## تحذير

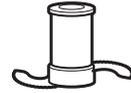
### خطر القطع

تعاملي مع الشفرات بحرص.  
قد يتسبب الفشل في القيام بذلك في القطع.

### استخدام الشفرة متعددة الأغراض

#### لفرم الفاكهة والخضروات الطازجة:

قشري الثمرة و/أو انزع قلبها و/أو انزع البذور. قطعي الطعام إلى قطع من ٢,٥ سم إلى ٤ سم.



قومي بإعداد الطعام إلى الحجم المطلوب، باستخدام ضغطات قصيرة للتشغيل، من ثابنتين إلى ثابنتين في كل ضغطة. كشط جوانب الكبة أمر ضروري.

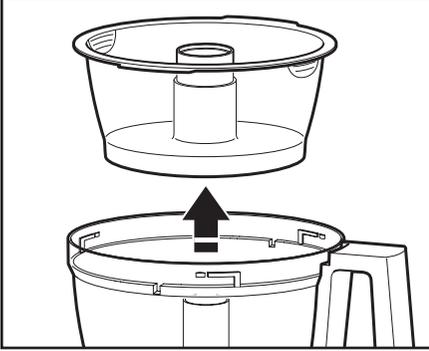
#### لهرس الفاكهة والخضروات المطهية (باستثناء البطاطس):

قومي بإضافة ٦٠ ميلي لتر من السوائل الموجودة في وصفة الطعام لكل كوب (٢٣٥ ميلي لتر) من الطعام. قومي بإعداد الطعام، باستخدام ضغطات قصيرة للتشغيل، حتى يتم فرمه بالكامل. ثم قومي بإعداده باستمرار حتى تتوصلي إلى القوام المطلوب. كشط جوانب الكبة أمر ضروري.

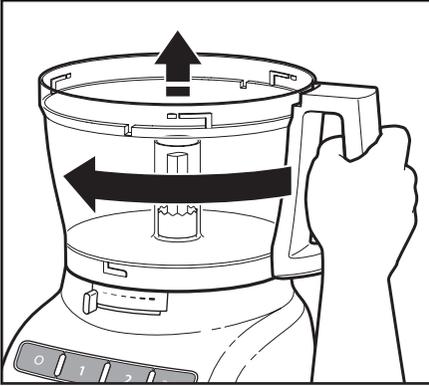


## استخدام مُعد الطعام

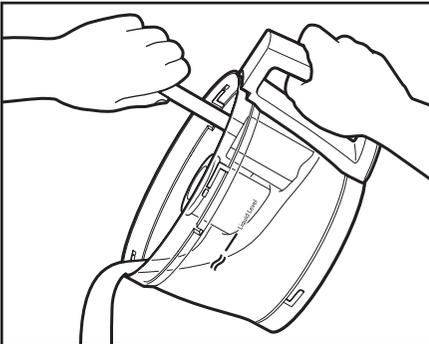
٥. إذا كنتي تستخدمين الكبة الصغيرة، فأمسكي الكبة باستخدام ماسكي الإصبعين الموجودين بطول الحافة العلوية للكبة، ثم أزيليهما.



٦. أديري كبة العمل إلى اليسار لفكها من القاعدة. وقومي برفعها لإزالتها.



٧. يمكن إزالة الشفرة متعددة الأغراض من كبة العمل قبل تفريغ المحتويات. يمكنك أيضًا ترك الشفرة مثبتة في مكانها. ومن ثم أزيل الطعام من الكبة والشفرة باستخدام ملعقة.



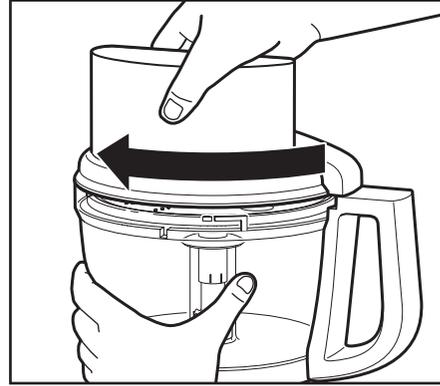
## تحذير!

### خطر القطع

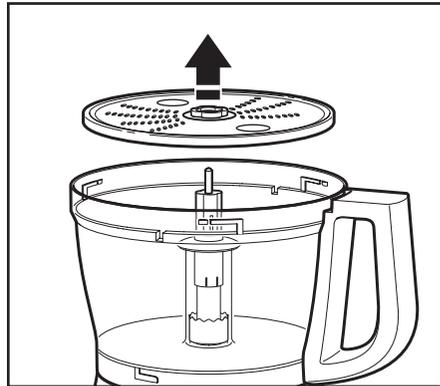
تعاملتي مع الشفرات بحرص.  
قد يتسبب الفشل في القيام بذلك في القطع.

### إزالة الأطعمة المعالجة

١. اضغطي على الزر O (إيقاف).
٢. افصلي قابس مُعد الطعام قبل فكه.
٣. أديري كبة العمل إلى اليسار لإزالتها.



٤. إذا كنتي تستخدمين قرصًا قومي بإزالته قبل إزالة الكبة. مع الإمساك بالقرص باستخدام ماسكي الإصبعين، قومي برفعه إلى الأعلى بشكل مستقيم. أزيل المهايئ.



## نصائح للحصول على نتائج رائعة

- لا تقومي بالإفراط في ملء كبة العمل أو الكبة الصغيرة. للحصول على خلط رقيق، قومي بملء كبة العمل حتى ٢/١ إلى ٣/٢. وللحصول على خلط أكثر سُمكاً، قومي بملء كبة العمل حتى ٤/٣. بالنسبة للسوائل، قومي بملء الكبة حتى المستوى الأقصى كما هو موضح في القسم "استخدام مُعد الطعام - الحد الأقصى للسوائل". وعند الفرغ، يجب ألا تكون كبة العمل مملوءة أكثر من ٣/١ إلى ٢/١. استخدم الكبة الصغيرة حتى ٢٣٥ ميلي لتر من السوائل أو ١٢٠ ميلي لتر من الجوامد.

- ضعي أقراص تقطيع الشرائح بحيث يكون السطح القاطع على يمين أنبوب التلقيم مباشرة. حيث يتيح لكي ذلك إجراء لفة كاملة قبل ملامسة الطعام.

- للاستفادة من سرعة مُعد الطعام، أسقطي المكونات حتى يتم بشرها من خلال أنبوب التلقيم أثناء تشغيل مُعد الطعام.

- تتطلب الأطعمة المختلفة درجات مختلفة من الضغط للحصول على أفضل النتائج للبشر وتقطيع الشرائح. وبوجه عام، قومي بالضغط الخفيف للأطعمة اللينة والرفيعة (الفراولة، الطماطم، إلخ.)، وبالضغط المتوسط للأطعمة المتوسطة (مثل الكوسى، البطاطس، إلخ.)، وبالضغط أكثر شدة للأطعمة الأكثر صلابة (مثل الجزر، التفاح، الجبن الصلب، اللحم المجمد جزئياً، إلخ.).

- قد تعلق أنواع الجبن اللين أو المتوسط - الصلب أو تلتف على قرص البشر. ولتجنب ذلك، قومي ببشر الجبن المبرد جيداً.

- في بعض الأحيان تسقط الأطعمة الرفيعة - مثل الجزر والكرفس - في أنبوب التلقيم، مما يتسبب في إنتاج شرائح غير متساوية. لتقليل ذلك، قطعي الطعام إلى قطع متعددة وقومي بحزمها في أنبوب التلقيم. ولإعداد أشياء أصغر أو أرفع، سيثبت أنبوب التلقيم الصغير الموجود في دافع الطعام ذي القطعتين أنه مناسب لذلك خصيصاً.



### لتقطيع اللحم أو الدجاج الطهي، بما في ذلك السلامي والبيروني، إلخ.:

يجب أن يكون الطعام بارداً جداً. قومي بالتقطيع ليلانم الطعام أنبوب التلقيم. قومي بالإعداد مستخدمة ضغط ثابت ومتساوٍ.

### لبشر السباتخ والأوراق الأخرى:

قومي بتجميع الأوراق. وقومي بلفها وبنصبها في أنبوب التلقيم. قومي بالإعداد مستخدمة ضغط متساوٍ.



### لبشر أنواع الجبن الصلب واللين:

يجب أن يكون الجبن الصلب بارداً جداً. وللحصول على أفضل النتائج

مع الجبن الصلب، مثل الموزاريلا، قومي بتجميده لمدة من ١٠ إلى ١٥ دقيقة قبل الإعداد. قومي بتقطيعها لتلائم أنبوب التلقيم. قومي بالإعداد مستخدمة ضغط متساوٍ.

### استخدام شفرة العجين

صممت شفرة العجين خصيصاً لخلط عجينة الخميرة وعجنها بسرعة وبشكل تام. للحصول على أفضل النتائج، لا تقومي بعجن وصفات الطعام التي تستخدم أكثر من ٣٥٠ جراماً من الدقيق.

### تلميحات مفيدة

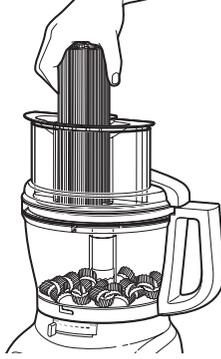
- لتجنب إحداث أضرار للشفرة أو الموتور، لا تقومي بإعداد طعام صلب جداً أو مجمد تماماً بحيث لا يمكن اختراقه باستخدام رأس سكين حاد. إذا عقلت قطعة من الطعام الصلب - مثل الجزر - بالشفرة أو التصقت بها، فأوقفي مُعد الطعام وأزيلي الشفرة. ثم أزيلي الطعام من الشفرة بلطف.

## استخدام قرص تقطيع الشرائح أو البشر

لتقطيع الفاكهة أو الخضروات الطويلة وذات قطر صغير نسبياً - مثل الكرفس والجزر والموز -



إلى شرائح أو بشرها:



قومي بتقطيع الطعام ليلانم أنبوب التلقيم رأسياً أو أفقياً، وقومي بعمل حزم لأنبوب التلقيم بإحكام لجعل وضعية الطعام كما ينبغي. قومي بالإعداد مستخدمة ضغط متساوٍ أو استخدمي أنبوب التلقيم الصغير داخل دافع الطعام ذي القطعتين. قومي بوضع الطعام بشكل أفقي في الأنبوب واستخدمي دافع الطعام الصغير لإعداد الطعام.

**لتقطيع الفاكهة والخضروات المستديرة - مثل البصل والتفاح والفلفل الأخضر - إلى شرائح أو لبشرها:**

قشري الثمرة وانزعي قلبها وانزعي البذور. قطعيها إلى نصفين أو أربعة لتلائم أنبوب التلقيم. ضعيتها في أنبوب التلقيم. قومي بالإعداد مستخدمة ضغط متساوٍ.

**لتقطيع الفاكهة والخضروات الصغيرة - مثل الفراولة وعش الغراب وفجل - إلى شرائح أو لبشرها:**

ضعي الطعام رأسياً أو أفقياً في طبقات داخل أنبوب التلقيم. املي أنبوب التلقيم لجعل وضعية الطعام كما ينبغي. قومي بالإعداد مستخدمة ضغط متساوٍ. أو استخدمي أنبوب التلقيم الصغير داخل دافع الطعام ذي القطعتين. قومي بوضع الطعام بشكل أفقي في الأنبوب واستخدمي دافع الطعام الصغير لإعداد الطعام.

**لتقطيع اللحم أو الدجاج غير المطهي، مثل اللحم المقلي سريعاً:**

قومي بتقطيع الطعام أو جعله أسطوانياً ليلانم أنبوب التلقيم. لفي الطعام وقومي بتجميده حتى يصبح صلب الملمس، من ٣٠ دقيقة وحتى ساعتين، بناء على سمك الطعام. تحققي من أنه لا يزال بإمكانك اختراق الطعام باستخدام رأس سكين حاد. وإذا لم تتمكني من ذلك، فاتركيه حتى يذوب قليلاً. قومي بالإعداد مستخدمة ضغط متساوٍ.

## لفرم الجوز أو لعمل زبدة الجوز:

قومي بإعداد حتى ٧١٠ ميلي لتر من الجوز إلى القوام المطلوب، باستخدام ضغطات قصيرة للتشغيل، من ثانية إلى ثانييتين في كل ضغطة. للحصول على قوام خشن، قومي بإعداد كميات أصغر، باستخدام ضغطة أو ضغطتين للتشغيل، من ثانية إلى ثانييتين في كل ضغطة. قومي بالضغط للتشغيل أكثر للحصول على قوام أكثر نعومة. وبالنسبة لزبدة الجوز، قومي بالإعداد بشكل مستمر حتى تكون رقيقة. قومي بتخزينها في الثلاجة.

## لفرم اللحم أو الدجاج أو المأكولات البحرية المطهية أو النيئة:

يجب أن يكون الطعام بارداً جداً. قومي بتقطيعه لقطع ٢,٥ سم. قومي بإعداد حتى ٤٥٥ جراماً في كل مرة إلى الحجم المطلوب، باستخدام ضغطات قصيرة للتشغيل، من ثانية إلى ثانييتين في كل ضغطة. كشط جوانب الكبة أمر ضروري.

## لعمل فئات الخبز أو الحلوى أو البسكويت:

قومي بكسر الطعام إلى قطع من ٣,٥ سم إلى ٥ سم. قومي بإعدادها حتى تصبح ناعمة. وللحصول على قطع أكبر، اضغطي ضغطتين أو ثلاث للتشغيل، من ثانية إلى ثانييتين في كل ضغطة. ثم قومي بإعدادها حتى تصبح ناعمة.

## لإذابة شوكولاته في وصفة طعام:

قومي بجمع الشوكولاته والسكر من وصفة الطعام في كبة العمل. قومي بإعدادها حتى يتم فرمها بالكامل. قومي بتسخين السوائل الموجودة في وصفة الطعام. وأثناء تشغيل مُعد الطعام، قومي بصب السائل الساخن من خلال أنبوب التلقيم. قومي بإعدادها حتى تصبح رقيقة.

## لبشر أنواع الجبن الصلب، مثل البارما والرومي:

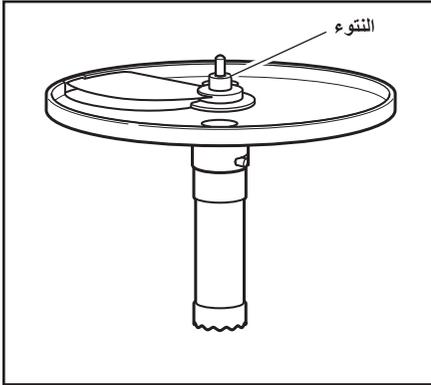
لا تحاولي مطلقاً إعداد جبن لا يمكن اختراقه باستخدام رأس سكين حاد. يمكنك استخدام الشفرة متعددة الأغراض لبشر أنواع الجبن الصلب. قومي بتقطيع الجبن لقطع ٢,٥ سم. ضعيه في كبة العمل. قومي بالإعداد، باستخدام ضغطات قصيرة للتشغيل، حتى يتم فرمها بشكل خشن. قومي بإعدادها باستمرار حتى يتم بشرها بالكامل. يمكن إضافة قطع الجبن أيضاً من خلال أنبوب التلقيم أثناء تشغيل مُعد الطعام.

**ملاحظة:** قد يتسبب إعداد الجوز والأطعمة الصلبة الأخرى في خدش السطح الخارجي داخل الكبة.



## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا كان غطاء كبة العمل لا يغلق عند استخدام القرص:  
• تأكدي من أن القرص قد تم تركيبه بشكل صحيح، مع وجود النتوء المرتفع في الأعلى، وأنه موضوع بشكل صحيح على مهابئ الإدارة.



إذا لم تكن المشكلة بسبب أي من العناصر الواردة أعلاه،  
فانظري "الخدمة والضمان".

لا يقوم مُعد الطعام بالبشر أو تقطيع الشرائح  
بشكل صحيح:

- تأكدي من أن جانب الشفرة المرتفع في القرص متجهًا لأعلى على المهابئ المشترك.
- إذا كنتي تستخدمين شفرة تقطيع الشرائح القابلة للتعديل، فتأكدي من تعيينها على السمك الصحيح.
- تأكدي من أن المكونات مناسبة للتقطيع إلى شرائح أو البشّر. انظري "نصائح للحصول على نتائج رائعة".

## الخدمة والضمان

### ضمان مُعد الطعام المنزلي من KitchenAid

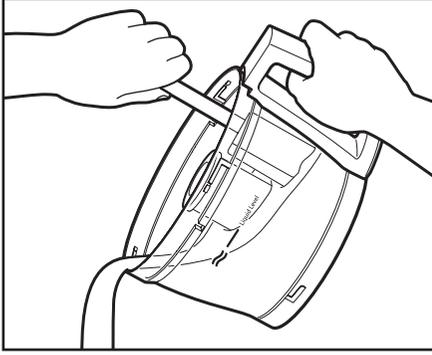
مدة الخدمة:	ستدفع KitchenAid مقابل:	لن تدفع KitchenAid مقابل:
أوروبا، وأستراليا، ونيو زيلندا: أطراز 5KFP1335: ضمان ثلاث سنوات من تاريخ الشراء.	قطع الغيار وتكاليف عمال التصليح لتصحيح عيوب في المواد أو التصنيع. يجب أن تقدم الخدمة من قبل مركز خدمة KitchenAid معتمد.	أ. عملية التصليح عندما يُستخدم مُعد الطعام لعمليات خلاف تحضير الطعام المنزلي العادي. ب. تلف ناتج عن حادث أو تحويلات أو استخدام خاطئ أو إساءة استخدام أو تركيب/تشغيل لا يتوافق مع الرموز الكهربائية المحلية.

لا تتحمل KITCHENAID أية مسؤولية عن الأضرار غير المباشرة.



## نصائح للحصول على نتائج رائعة

- استخدم الملعقة لإزالة المكونات من كبة العمل.



- إن مُعد الطعام ليس مصمماً للقيام بالوظائف التالية:
  - طحن حبوب البن أو الحبوب والتوابل الصلبة
  - طحن العظام أو أجزاء أخرى من الطعام غير صالحة للأكل
  - تسهيل الفاكهة أو الخضروات النيئة
  - تقطيع البيض المسلوق أو اللحم غير المبرد إلى شرائح.

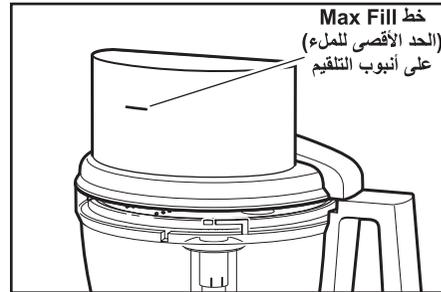
- إذا وجدتي أن قطعاً من البلاستيك قد تغير لونها بسبب أنواع الطعام الذي تم إعداده، فقومي بتنظيفها باستخدام عصير الليمون

- عند إعداد كعكة مخيض الكيك، استخدم الشفرة متعددة الأغراض لخفق السمن والسكر أولاً. أضيفي المكونات الجافة في النهاية. ضعي الجوز والفاكهة أعلى خلط الدقيق لمنع فرمها أكثر من اللازم. قومي بإعداد الجوز والفاكهة، باستخدام ضغطات قصيرة للتشغيل، حتى يتم مزجها مع المكونات الأخرى. لا تعالي في الإعداد.
- عندما يتكدس الطعام بعد البشر أو التقطيع إلى شرائح على جانب الكبة، أوقفي مُعد الطعام وأعيدي توزيع الطعام باستخدام ملعقة.
- عندما تصل كمية الطعام أسفل قرص تقطيع الشرائح أو البشر، أزيل الطعام.
- قد تظل بعض قطع الطعام الأكبر حجماً أعلى القرص بعد تقطيع الشرائح أو البشر. قومي بتقطيع هذه القطع باليد أو أضيفيها إلى الخلط، إذا كنتي ترغبين في ذلك.
- قومي بتنظيم مهام الإعداد لتقليل عمليات تنظيف الكبة. فقومي بإعداد المكونات الجافة والصلبة قبل المكونات السائلة.
- لتنظيف المكونات من الشفرة متعددة الأغراض بسهولة، فقط قومي بإفراغ كبة العمل، وقومي بتبديل الغطاء، ثم قومي بالضغط للتشغيل لمدة ثانية أو ثانيتين لتدوير تنظيف الشفرة بسرعة.
- وبعد إزالة غطاء كبة العمل، ضعيه داخل رأساً على عقب على الطاولة. وهذا سيساعد على بقاء الطاولة نظيفة.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا تعطل مُعد الطعام أو لم يعمل، فتتحقي مما يلي:

- لا يعمل مُعد الطعام:
  - تأكدي من أن الكبة والغطاء قد تمت محاذاتهما بشكل صحيح وأنها مثبتتين في مكانهما وأن دافع الطعام الأكبر بداخل أنبوب الطعام.
  - عند استخدام فتحة أنبوب التلقيم الكبير، تأكدي من أن الطعام ليس فوق خط Max. Fill (الحد الأقصى للماء) على أنبوب التلقيم.
- هل قابس مُعد الطعام متصل بالكهرباء؟
- هل الصمام الكهربائي (الفيوز) الموجود في الدائرة الكهربائية الموصلة لمُعد الطعام صالحاً للاستخدام؟ إذا كان هناك صندوق قاطع للدائرة الكهربائية، فتأكدي من أن الدائرة مغلقة.
- قومي بفصل قابس مُعد الطعام، ثم قومي بتوصيله مرة أخرى بمأخذ الطاقة.
- إذا لم يكن مُعد الطعام عند درجة حرارة الغرفة، فانتظري حتى يصل إلى درجة حرارة الغرفة، ثم أعيدي المحاولة.





## الخدمة والضمان

### مراكز الخدمة

M.X. ELECTRIC  
Service Department  
25 Alymer Crescent  
Kilcock, Co. KILDARE

من داخل أيرلندا:

هاتف: ٨٧ ٢٥٨١٥٧٤  
فاكس: ١ ٦٢٨ ٤٣٦٨

من داخل أستراليا:

هاتف: ١٨٠٠ ٩٩٠ ٩٩٠

من داخل نيوزيلندا:

هاتف: ٠٨٠٠ ٨٨١ ٢٠٠

يجب أن يتم التعامل مع جميع عمليات الخدمة محليًا من قبل مركز خدمة KitchenAid معتمد. اتصل بالموزع الذي اشترى منه الوحدة للحصول على اسم أقرب مركز خدمة KitchenAid معتمد.

من داخل المملكة المتحدة:

هاتف: ٠٨٤٥ ٦٠١١ ٢٨٧

### خدمة العملاء

من داخل المملكة المتحدة وأيرلندا:

الرقم المجاني ١٢٦٦ ٩٨٨ ٠٨٠٠  
(يتم الدفع مقابل المكالمات من الهاتف المحمول  
وفقًا لأسعار الشبكة القياسية)

العنوان:

KitchenAid Europa, Inc.  
PO BOX 19  
B-2018 ANTWERP 11  
BELGIUM

بالنسبة لأيرلندا الجنوبية:

الرقم المجاني ٥١٤٨ ٨٦١٦ ٢٠ (٠) ٤٤٤



FOR THE WAY IT'S MADE.

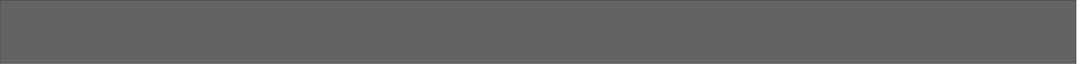
[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

W10505785A

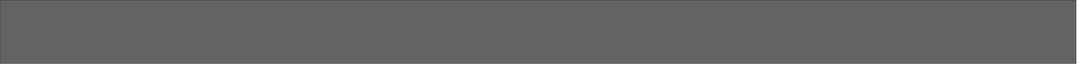
© 2012 جميع الحقوق محفوظة.  
تخضع المواصفات للتغيير دون إشعار.

07/12  
376











FOR THE WAY IT'S MADE.

[www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)

**W10505785A**

© 2012. All rights reserved.  
Specifications subject to change without notice.

07/12

